THE

Elements of Youth's Improvement,

OR

VOCABULARY

CONTAINING AN

EASY INTRODUCTION

TO

ENGLISH GRAMMAR,

CONVERTED INTO

QUESTIONS AND ANSWERS,

EXHIBITING

A COPIOUS CATALOGUE OF

THE NINE PARTS OF SPEECH;

TOGETHER WITH

Dialogues a Brief Letter Writer on Familiar Subjects;

APPENDED WITH

A FEW FORMS OF

BILLS, BONDS, AND PETITIONS;

LIKEWISE

MODELS OF CARDS, &c.

WITH

A CORRECT TRANSLATION IN

TAMIL,

BY

C. S. AND P. A.

T. Culleaunasoondara Moodeliar,

Proprietor.

THE FIRST EDITION.

MADRAS:

PRINTED BY R. W. THORPE, AT THE VEPERY MISSION PRESS.

1842.

Price Bound—1 Rupees.

GENERAL OBSERVATIONS

ON THE SOUNDS OF THE LETTERS.

எழுத்துக்களின் ஒலிகளைக்குறித்த பொதுவிதிகள்.

A.

Q. How many sounds has *a*?

வினா. *a* என்னும் எழுத்து எத்தனையொலிகளைக்கொண்டிருக்கின்றது?

A. Four.
1st The long, as in *name, basin, creation.*
2nd The broad, as in *call, wall, all.*
3rd The short or open; as in *barrel, fancy, glass.*
4th The middle; as in *far, farm, father.*

விடை. நான்குஒலிகளைக்கொண்டிருக்கின்றது.
க-வது. *name, basin, creation,* என்னுமொழிகளில்நெடிலாம்.
உ-வது. *call, wall, all,* என்னுமொழிகளில் விரிவாம்.
ங-வது. *barrel, fancy, glass,* என்னுமொழிகளில் குறிலாம்.
ச-வது. *far, farm, father,* என்னுமொழிகளில் மத்தியாம்.

Q. With what letters does *a* form a diphthong?

வினா. *a,* என்னும் எழுத்து எவ்வெழுத்துக்களுடன் ஒன்றி ஈருயிரிணையாம்?

A. With *a, e, i, u, y,* and *w.*

விடை. *a, e, i, u, y, w,* என்னுமெழுத்துக்களுடன் ஒன்றி ஈருயிரிணையாம்.

Q. How is *aa* sounded?

வினா. *aa,* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

A. Like *a* short in proper names, as *Balaam, Canaan, Isaac.*

விடை. *Balaam, Canaan, Isaac,* என்னுஞ் சிறப்புப்பெயர்களில் குறில் *a* எழுத்தைப்போல ஒலிக்கப்படும்.

Q. How is *ae* sounded?

வினா. *ae* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

A. Like *e* long in some words derived from the Greek or Latin; as *Æsop, Æneas,* &c.

விடை. *Æsop, Æneas,* என்னும் *Greek* அல்லது *Latin* பாஷையிலிருந்துவந்த சிலசொற்களில் நெடிலாகிய *e* எழுத்தைப்போல ஒலிக்கப்படும்.

Q. How is *ai* sounded?

வினா. *ai* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

A. Like *a* long; as *gain, rain.* Like *a* short; as *plaid, raillery.* Like *e* short; as *said, again.* Like short *i* when it is in a certain syllable not accented; as *fountain, Captain, curtain.*

விடை. *gain, rain,* என்னுமொழிகளில் நெடில் *a* எழுத்தைப்போலவும் *plaid, raillery,* என்னுமொழிகளில் குறில் *a* எழுத்தைப்போலவும் *said, again,* என்னுமொழிகளில் குறில் *e* எழுத்தைப்போலவும் *fountain, Captain, curtain,* என்னுமொழிகளில் எடுத்தலில்லாத சில அசைகளில் வரும்போது குறில் *i* எழுத்தைப்போலவும் ஒலிக்கப்படும்.

ORTHOGRAPHY. எழுத்திலக்கணம்.

Q. How are *au* and *aw* sounded?

A. Like *a* broad: as *taught*, *caught*, *crawl*, *scrawl*.

Q. How is *ay* pronounced?

A. Like the long slender sound of *a*; as *pay*, *day*, *delay*.

வினா. *au aw* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

விடை. *taught*, *caught*, *crawl*, *scrawl*, என்னுமொழிகளில் விரி *a* எழுத்தைப்போல் ஒலிக்கப்படும்.

வினா. *ay* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு உச்சரிக்கப்படும்.

விடை. *pay day*, *delay*, என்னுமொழிகளில், மெலிந்தநெடில் ஓசையையுடைய *a* எழுத்தைப்போல் உச்சரிக்கப்படும்.

B.

Q. What is the sound of *b*?

A. B in some words is sounded silent; as in *thumb*, *debtor*, *subtle;* in others besides being silent, it lengthens the syllable; as in *climb*, *comb*, *tomb*.

வினா. *b* என்னும் எழுத்தின் ஒலி யாவதென்ன?

விடை. *B* என்னும் எழுத்து *thumb*, *debtor*, *subtle*, என்னுமொழிகளில் வருவனபோல் சில சொற்களில் நிசப்தமாகவும் *climb*, *comb*, *tomb*, என்னு மொழிகளில் வருவனபோல் சில சொற்களில் நிசப்தமாயிருப்பதுமல்லாமல் அசையைத்தீர்க்கமாக்கின்றது.

C.

Q. How many sounds has c?

A. *C* has two different sounds: a hard sound like *k*, before *a*, *o*, *u*, *r*, *l*, *t;* as in *cart*, *cottage*, *curious*, *craft*, *cluster*, *tract*.

வினா. c என்னு மெழுத்து எத்தனை ஒலிகளைக்கொண்டிருக்கின்றது?

விடை. *C* என்னும் எழுத்து இரண்டுவேறுபாடான ஒலிகளைக்கொண்டிருக்கின்றது-*a*, *o*, *u*, *r*, *l*, *t*, என்னும் எழுத்துகளுக்கு முன்பாக *k* எழுத்தைப் போல வல்லொலியை யுடைத்தாயிருக்கின்றது. அவையாவன *cart*, *cottage*, *curious*, *craft*, *cluster*, *tract*, என்னுமொழிகளில் வருவனபோல.

Q. When is it sounded soft?

A. Before *e*, *i*, and *y*, as in *cedar*, *civil*, *cypher*. It sounds like *s*, as in *centre*, *face*, *civil*. In these mute; as, *czar*, *victuals*.

வினா. அது எவ்விடத்து மெலிந்து ஒலிக்கப்படுகின்றது.

விடை. *cedar*, *civil*, *cypher*, என்னுமொழிகளில் *e*, *i*, *y*, என்னும் எழுத்துகளுக்கு முன்பாக மெலிந்தொலிக்கின்றது-*centre*, *face*, *civil*, என்னு மொழிகளில் அது *s* எழுத்தைப் போல ஒலிக்கின்றது *czar*, *victuals*, என்னும் இம்மொழிகளில் மூகையாயிருக்கின்றது.

ORTHOGRAPHY.

எழுத்திலக்கணம்.

Q. How is *ch* sounded?

A. Like *tch*; as in *chase*, *cherry*, *chin*, *church*; but in words derived from the Greek or Latin, it is sounded like *k*; as in *chymist*, *scheme*, *chorus*, *distich*. In words derived from the French, it is sounded like *sh*; as in *chaise*, *chagrin*, *chevalier*, *machine*.

விஞ. *ch* எனனும எழுததுககள எவவாறு ஒலிககபபடும?

விடை. *chase*, *cherry*, *chin*, *church*, எனனு மொழிகளில *tch* போலஒலிககபபடுமஆனல *chymist*, *scheme*, *chorus*, *distich*, எனனும Greek அலலது Latin பாஷையிலிருநதுவழஙகுகிறசொற்களில *k* போல ஒலிககபபடும *chaise*, *chagrin*, *chevalier*; *machine*, எனனும French பாஷையிலிருநதுவழஙகுகிறசொற்களில *sh* போல ஒலிககபபடும.

D.

Q. What have you to observe of the letter *d*?

A. Its sound is always the same; as in *dam*, *desk*, *did*.

Q. Do not *ed* at the end of verbs take the sound of *t*?

A. Yes, as in *stamped*, *crossed*, *dropped*.

Q. Is not *d* pronounced in *ribband*, *Wednesday*, *handkerchief*, &c.

A. No, it is dropped.

விஞ. *d* எனனும எழுததைககுறிதது நீ யெனனசொலலுகிறாய?

விடை. *dam*, *desk*, *did*, எனனு மொழிகளில வருவதுபோல் எவவிடததும் மாறு ஒலியாயிருககினறது.

விஞ. *ed* ஆனது வினைசசொற்களின் ஈறறில *t* ஒலியைககொளளுகிறதிலலையா?

விடை. ஆம *stamped*, *crossed*, *dropped*, எனனுமொழிகளில் வருவனபோல கொளளுகினறதாம.

விஞ. *ribband*, *Wednesday*, *handkerchief*, எனனும இவைமுதலானசொற்களில *d* எழுதது ஒலிககவிலலையா?

விடை. இலலை அது விழவிடுககபபட்டிருககினறது.

E.

Q. What is the sound of *e*?

A. *E* has a long sound; as in *scheme*, *glebe*, *severe*: and also a short sound; as in *men*, *bed*, *clemency*.

Q. Is it always short before a double consonant?

A. Yes, as in *cellar*, *pedlar*.

விஞ. *e* எனனும எழுததின ஒலி யாவதெனன?

விடை. *E* எழுததானது *scheme*, *glebe*, *severe*, எனனு மொழிகளில் நெடிலொலியையும *men*, *bed*, *clemency*, எனனுமொழிகளில் குறிலொலியையும் உடைததாயிருககினறது.

விஞ. அது இரணடு மெயயெழுததுகளுககு முனபாக எவவிடததுங குறிலாயிருககினறதா?

விடை. ஆம *cellar*, *pedlar*, எனனுமொழிகளில வருவனபோல.

ORTHOGRAPHY.

Q. When has it an obscure sound?

A. It has an obscure sound in *lucre, open.*

Q. When is it sounded like middle *a*?

A. It is sounded like middle *a* in *clerk, serjeant.*

Q. With what letters does *e* form a diphthong?

A. With *a, e, i, o, u, y*, and *w*.

Q. How is *ea* sounded?

A. Like *e* long, as in *appear, beaver, creature:* Like *e* short; as in *breath, meadow, treasure;* And like *a* long and slender, as *bear, break, great.*

Q. How is *ei* sounded?

A. Like *e* long; as in *seize, conceive:* and like *i* short, as in *foreign, forfeit.*

Q. How is *eo* sounded?

A. Like *e* long, as people; and like *e* short; as in *leopard, jeopardy*; and like *u* short, as in *dungeon, sturgeon, puncheon.*

Q. How is *eu*, sounded?

A. Like long *u* or *ew;* as, feud, deuce.

எழுத்திலக்கணம்.

விஞ. அது எவவிடத்துமறைவா னஒலியையுடைத்தாயிருக்கின்றது?

விடை. *lucre, open,* என்னு மொழிகளில அதுமறைவானஒலியை யுடைத்தாயிருக்கின்றது.

விஞ. அது எவவிடத்து மத்திய ஒலியையுடைய *a* எழுத்தைப போல ஒலிக்கின்றது?

விடை. *clerk, serjeant,* என்னு மொழிகளில் மத்தியஓசையையுடைய *a* எழுத்தைப்போல ஒலிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

விஞ. *e* என்னும எழுத்து எவ வெழுத்துக்களுடன சேர்ந்து ஈரு யிரிணையாம.

விடை. *a, e, i, o, u, y, w,* என்னும எழுத்துக்களுடன சேர்ந்து ஈ ருயிரிணையாம.

விஞ. *ea,* என்னும எழுத்துக்கள எவவாறு ஒலிக்கப்படும?

விடை. *appear, beaver, creature,* என்னுமொழிகளில நெடில *e* எழுத்தைப்போலவும *breath, meadow, treasure,* என்னு மொழிகளில குறில *e* எழுத்தைப்போலவும *bear, break, great,* என்னு மொழிகளில மெலிந்தநெடில *a* எழுத்தைப போலவும ஒலிக்கப்படும.

விஞ. *ei,* என்னும எழுத்துக்கள எவவாறு ஒலிக்கப்படும?

விடை. *seize, conceive,* என்னு மொழிகளில நெடில *e* எழுத்தைப போலவும *foreign, forfeit,* என்னு மொழிகளில குறில *i* எழுத்தைப்போ லும ஒலிக்கப்படும.

விஞ. *eo* என்னும எழுத்துக்கள எவவாறு ஒலிக்கப்படும?

விடை. *people* என்னு மொழியி ல நெடில *e,* எழுத்தைப போலவும *leopard, jeopardy,* என்னுமொழிக ளில குறில *e,* எழுத்தைப போலவும *dungeon, sturgeon, puncheon,* என்னுமொழிகளில குறில *u,* எழுத்தைப்போலவும ஒலிக்கப்படும.

விஞ. *eu* என்னும எழுத்துக்கள எவவாறு ஒலிக்கப்படும?

விடை. *feud, deuce,* என்னு மொழிகளில நெடில *u,* எழுத்தைப

Q. What is the sound of *gh* ?

விஞ. *gh* என்னும எழுததுககளு டைய ஒலியாவதெனன ?

A. In the beginning of a word it has a hard sound ; as *ghost, ghostly* ; in the middle and end it is generally silent ; as *bright, sight, bough, though.*

விடை. *ghost, ghostly* என்பது போல மொழிகளுமுதலில வல்லொலி யையுடைததாயிருககினறது-*bright sight*; *bough.though*, என்பதுபோ லமொழிககு இடையிலுங கடையி லும் சாதாரணமாக நிசப்தமா யிரு ககினறது.

Q. Have not *gh*, at the end of some words the sound of *ff*?

விஞ. *gh* என்னும எழுததுககள சிலசொற்களின் ஈற்றில் *ff* என்னும் எழுததுககளினுடைய ஒலியையு டைததாயிருக்கவில்லையா ?

A. Yes ; as *cough, tough, rough, enough.*

விடை. ஆம் *cough,tough,rough, enough*, என்னுமொழிகளில் அந்த ஒலியையுடைத்தாயிருககினறது.

H.

Q. What have you to observe of the sound of *h* ?

விஞ. *h* என்னும் எழுத்தினுடை ய ஒலியைக்குறித்து என்ன சொல லுகிறுய் ?

A. It is an articulate sound and not merely an aspiration.

விடை. அது ஒரு பயன்படுமொ லியே யல்லாது உயிர்த்தல் மாத்திர மேயலல.

Q. Is not *h* sometimes pronounced faintly ?

விஞ. *h* என்னும் எழுதது சிலவி டஙகளில சூக்ஷணமாக ஒலிககவில்லை யா ?

A. Yes ; it sounds faintly in the words *heir, herb, hour, honor.* In some words it is entirely mute, as *rhapsody, rhetoric.*

விடை. ஆம் அது *heir, herb, hour, honor*, என்னு மொழிகளில் சூக்ஷணமாக ஒலிககினறது. *rhapsody, rhetoric*, என்னுஞ்சிலமொழிக ளில் அதுமுழுதும் மூகையாயிருககி னறது.

I.

Q. How is the vowel *i* sounded ?

விஞ. *i* என்னும் உயிரெழுதது எவவிதமாகஒலிக்கபபடுகின்றது ?

A. It is sounded long ; as in *fine, mine* ; and short ; as in *bid, did.* It sometimes sounds like *u*, as in *first, thirst* ; and sometimes like *ee*, as *machine, magazine.*

விடை. *fine, mine*, என்னுமொ ழிகளில்நெடிலாகவும் *bid, did*, என் னுமொழிகளில்குறிலாகவும ஒலிகக படுகின்றது. *first, thirst*, என்னு மொழிகளில்வருவதுபோல சிலவிட ஙகளில் *u* எழுத்தைபபோலவும் *machine, magazine*, என்னுமொழிகளி ல்வருவதுபோல சிலவிடஙகளில் *ee* என்னும எழுததுககளைப்போலவும ஒலிக்கப்படுகின்றது.

போல அலலது *ew*, எழுததுககளைப போல ஒலிககபபடும.

Q. How is *ew*, sounded?

விஞ. *ew* எனனும எழுததுககள எவவாறு ஒலிககபபடும?

A. Like long *u*, as *few*, *new*, *dew*; and like long *o*, as *sew*, *sewer*.

விடை. *few*, *new*, *dew*, எனனு மொழிகளில நெடில *u*, எழுததைப போலவும *sew*, *sewer*, எனனுமொழிகளில நெடில *o*, எழுததைபபோலவும ஒலிககபபடும.

Q. How is *ey* sounded?

விஞ. *ey* எனனும எழுததுககள எவவாறு ஒலிககபபடும?

A. Like long *a*, as *bey*, *grey*, *convey*; and like long *e*, as *key*, *ley*.

விடை. *bey*, *grey*, *convey*, எனனுமொழிகளில நெடில *a* எழுததைபபோலவும *key*, *ley*, எனனு மொழிகளில நெடில *e*, எழுததைப போலவுமொலிககபபடும.

Q. How is the triphthong *eau* sounded?

விஞ. மூவுயிரிணையாகிய*eau*எனனும எழுததுககள எவவாறு ஒலிககபபடும?

A. Like long *o*; as *beau*, *flambeau*, *portmanteau*.

விடை. *beau*, *flambeau*, *portmanteau*, எனனு மொழிகளில நெடில *o* எழுததைபபோல ஒலிககபபடும.

F.

Q. What is the sound of *f*?

விஞ. *f* எனனும எழுததினொலி யாவதெனன?

A. It has the same sound except in *of*, which is pronounced like *ov*.

விடை. *of* எனனுமொழியில *ov*, போல ஒலிககிற தலலாமல மறற எலலாமொழிகளிலும மாறு ஒலியை உடைததாயிருககினறது.

G.

Q. How many sounds has the letter *g*?

விஞ. *g* எனனும எழுதது எதத னையொலிகளைககொணடிருககினறது?

A. Two, one hard; as in *gag*, *got*, *gun*. The other soft; as in *gentle*, *giant*.

விடை. *gag*, *got*, *gun*, எனனு மொழிகளில வலலின *g*, போலவும *gentle*, *giant*, எனனு மொழிகளில மெலலின *g* போலவும இரணடு ஒலியைககொணடிருககினறது.

Q. Does *g* never lose its sound?

விஞ. *g* எனனும எழுதது எவவிடததும ஒலிகெடடுபபோகினறதிலலையா?

A. It is mute before *n*; as in *gnash*, *gnat*, *design*.

விடை. *gnash*, *gnat*, *design* எனனுமொழிகளில *n* எழுததுககுமுனனே ஒலிகெடடுபபோகினறது.

ORTHOGRAPHY. / எழுத்திலக்கணம்.

Q. With what letters does *i* form a diphthong?

A. With *a, e, o.*

விஞ. *i* எழுத்து எவ்வெழுத்துக்களுடன் கூடி ஈருயிரிணையாம்?

விடை. *a, e, o,* என்னும் எழுத்துக்களுடன்.

Q. How is *ia* sounded?

A. Like *ya*, as *christian, poniard:* and sometimes like *i* short, as in *carriage, marriage, parliament.*

விஞ. *ia* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

விடை. *christian, poniard,* என்னும் மொழிகளில் *ya* என்னும் எழுத்துக்களைப்போலவும் *carriage, marriage, parliament,* என்னும் மொழிகளில் வருவனபோல சிலவிடங்களில் குறில் *i* எழுத்தைப்போலவும் ஒலிக்கப்படும்.

Q. How is *ie* sounded?

A. Like long *i*, as *die, pie, lie:* and in general like long *e*; as *grief, thief.*

விஞ. *ie* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

விடை. *die, pie, lie,* என்னும் மொழிகளில் நெடில் *i* எழுத்தைப்போலவும் *grief, thief* என்னும் மொழிகளில் சாதாரணமாக நெடில் *e* எழுத்தைப்போலவும் ஒலிக்கப்படும்.

Q. When do *io* form a distinct syllable?

A. *Io* when the accent is upon the first vowel, form two distinct syllables; as *priory, violet.*

விஞ. *io* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்விடத்து வேறுபாடான அசைகளை ஏற்படுத்துகின்றது?

விடை. *io* என்னும் எழுத்துக்கள் *priory, violet,* என்னும் மொழிகளில் வருவனபோல எடுத்தலோசையானது முதலுயிரெழுத்தின்பேரிலிருக்கும்போது இரண்டு வெவ்வேறான அசைகளை ஏற்படுத்துகின்றது.

Q. How is the triphthong *ieu* pronounced?

A. Like long *u*; as *lieu, adieu, purlieu.*

விஞ. மூவுயிரிணையாகிய *ieu* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

விடை. *lieu, adieu, purlieu,* என்னும் மொழிகளில் நெடில் *u* எழுத்தைப்போல் ஒலிக்கப்படும்.

J.

Q. How is *j* sounded!

A. It is sounded like soft *g*; as in *jack, jew, jig, joke, judge.* It is sounded like *y*; as in *hallelujah.*

விஞ. *j* என்னும் எழுத்து எவ்வாறு ஒலிக்கப்பட்டிருக்கின்றது?

விடை. அது *jack, jew, jig, joke, judge,* என்னு மொழிகளில் மெல்லின் *g* எழுத்தைப்போல ஒலிக்கப்பட்டிருக்கின்றது. *hallelujah* என்னும்மொழியில் *y* எழுத்தைப்போல ஒலிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

K.

Q. What is the sound of *k*?

விஞ. *k* எனனுமஎழுததினுடையஒலியாவதெனன?

A. It has the sound of hard *c*; as *kid*, *kick*: and it is mute before *n*; as in *knife*, *kneel*, *knap*.

விடை. அது *kid*, *kick*, எனனுமொழிகளில வலலின *c* எழுததினஒலியை உடைததா யிருககினறது *knife*, *kneel*, *knap* எனனுமொழிகளிலவருவதுபோல *n* எழுததுககுமுனபாக ஊமையாயிருககினறது.

L.

Q. What is the sound of *l*?

விஞ. *l* எனனும எழுததினுடைய ஒலியாவதெனன?

A. It is mute; as in *half*, *talk*, *psalm*, *walk*, *chalk*.

விடை. அது *half*, *talk*, *psalm*, *walk*, *chalk* எனனும இமமொழிகளிலஊமையாயிருககினறது.

Q. When is *l* doubled?

விஞ. *l* எனனும எழுதது எவவிடதது இரட்டிககபபடுகினறது?

A. At the end of monosyllables; as *ball*, *bell*, *bill*, *bull*; except when it follows a diphthong; as *mail*, *steel*, *stool*, *sail*.

விடை. *ball*, *bell*, *bill*, *bull* எனனும ஓரசைமொழிகளினுடைய ஈறறில இரட்டிககபபடுகினறது அது ஈருயிரிணையை பினறுடர்நதுவருமபோது வேறுபாடாம் அவையாவன *mail*, *steel*, *stool*, *sail* எனவாம்.

Q. Does *l* never change its sound?

விஞ. *l* எனனும எழுதது தனஒலிமாறுகினறதிலலையா?

A. It is pronounced like *r*, in the word Colonel.

விடை. அது *Colonel* எனனும மொழியில *r* எழுததைபபோல வுசசரிககபபடுகினறது.

M.

Q. What have you to observe of the letter *m*?

விஞ. *m* எனனுமஎழுததைககுறிததது எனனவிதிசொலலுகிறாய?

A. It has always the same sound; as *man*, *murmur*, *monument*: it sounds like *n*, in words *comptroller*, *accompt*, *accomptant*.

விடை. *man*, *murmur*, *monument* எனனுமொழிகளில மாறுவொலியை யெபபோதுமஉடைத்தாயிருககினறது அது *comptroller*, *accompt*, *accomptant* எனனு மொழிகளில் *n* எழுததைப்போல ஒலிககினறது.

N.

Q. What is the sound of *n*?

விஞ. *n* எனனும எழுததின ஒலி யாவதெனன?

A. *N* is always sounded in the same manner, as in *name*, *none*, *pen*.

விடை. *n* எழுததானது *name*, *none*, *pen* எனனுமொழிகளிலவருவதுபோல எபபோதுமஒரேசீராக ஒலிககபபடடிருககினறது.

Q. Is *n* ever mute?

விஞ. *n* எனனும எழுததுஎவவிடததாவது மூகையாகினறதா?

A. It is always mute at the end of words after *m*, as in *damn*, *condemn*, *column*.

விடை. *damn*, *condemn*, *column* எனனு மொழிகளில வருவதுபோல சொற்களின ஈற்றில *m* எழுததுககுப பினபு எபபோதும மூகையாயிருககினறது.

O.

Q. How many sounds has the vowel *o*?

விஞ. *o* எனனும உயிரெழுததானது எததனைஒலிகளைககொணடிருககினறது?

A. *O* has three sounds. The long, as in *note*, *obedient*: The short, as in *not*, *got*, *lot*; and the middle, as in *nor*, *for*, *lord*: it is sounded like *oo*, as in *prove*, *move*; and like *u* short, as in *come*, *son*. It has also the sound of *i* short, as in *women*.

விடை. *note*, *obedient*, எனனு மொழிகளிலநெடிலும *not*, *got*, *lot*, எனனு மொழிகளில குறிலும *nor*, *for*, *lord*, எனனுமொழிகளில மததியுமாகிய மூனறுஒலிகளைககொணடிருககினறது *prove*, *move*, எனனு மொழிகளில *oo* எனனும எழுததுககளைபபோலவும *come*, *son*, எனனு மொழிகளில குறில *u* எழுததைபபோலவுமஒலிககபபடுகினறது *women* எனனுமொழியில குறில் *i* எழுததினுடைய ஒலியையும அது உடைததாயிருககினறது.

Q. With what letters does *o* form a diphthong.

விஞ. *o* எழுததானது எவவெழுததுககளுடனபுணரநதுஈருயிரிணையாம?

A. *a*, *e*, *i*, *o*, *u*.

விடை. *a*, *e*, *i*, *o*, *u*, எனனும எழுததுககளுடன.

Q. How is *oa* pronounced?

விஞ. *oa* எனனும எழுததுககள எவவாறுஒலிககபபடும?

A. Like long *o*, as *boat*, *oat*, *coal*; and like broad *a*, as *abroad*.

விடை. *boat*, *oat*, *coal*; எனனுமொழிகளில நெடில் *o*, எழுததைபபோலவும *abroad* எனனுமொழியில அகணட *a* எழுததைபபோலவும ஒலிககபபடும.

Q. How is *oe* pronounced?

விஞ. *oe* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறொலிக்கப்படும்?

A. Like *e* long, as *fœtus, Antœcei:* like *e* short, *œcumenical*; and like *o* long, as *doe, foe.*

விடை. *fœtus, Antœcei,* என்னு மொழிகளில் நெடில் *e* எழுத்தைப் போலவும் *œcumenical,* என்னு மொழியில் குறில் *e* எழுத்தைப்போல வும் *doe, foe,* என்னு மொழிகளில் நெடில் *o* எழுத்தைப்போலவும் ஒலிக்கப்படும்.

Q. How is *oi* sounded?

விஞ. *oi* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறு ஒலிக்கப்படும்?

A. Like broad *a* and long *e* united, as *boil, point.*

விடை. *boil, point* என்னுமொழிகளில் அகண்ட *a* எழுத்தும் நெடில் *e* எழுத்துங்கூடி ஒலிப்பதுபோல ஒலிக்கும்.

Q. How is *oo* sounded?

விஞ. *oo* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறொலிக்கப்படும்?

A. Like short *u*, as *blood, flood*; and like *oa*, as *door, floor.*

விடை. *blood, flood,* என்னு மொழிகளில் குறில் *u* எழுத்தைப்போலவும் *door, floor* என்னுமொழிகளில் *oa* என்னும் எழுத்துக்களைப்போலவும் ஒலிக்கப்படும்.

Q. How many different sounds the diphthong *ou* has to pronounce with?

விஞ. ஈருயிரிணையாகிய *ou* என்னும் எழுத்துக்கள் எத்தனை வேறுபாடான ஒலியை உடைத்தாயிருக்கின்றது?

A. It has six different sounds. The first like that of *ou*, as *bound, found.* The second like that of short *u*, as *enough, trouble.* The third like that of *oo*, as *soup, youth.* The fourth like that of long *o*: as *though, mourn, poultice.* The fifth like that of short *o*, as *cough, trough.* The sixth like that of *awe*, as *ought, bought.*

விடை. ஆவது. *bound, found,* என்னுமொழிகளில் *ow* என்னுமெழுத்துக்களின் ஒலிபோலவும். உ-வது. *enough, trouble* என்னு மொழிகளில் குறில் *u* எழுத்தின் ஒலிபோலவும். ௩-வது. *soup, youth,* என்னு மொழிகளில் *oo* என்னும் எழுத்துக்களின் ஒலிபோலவும். ௪-வது. *though, mourn, poultice,* என்னுமொழிகளில் நெடில் *o* எழுத்தின் ஒலிபோலவும். ௫-வது. *cough, trough,* என்னுமொழிகளில் குறில் *o* எழுத்தின் ஒலிபோலவும். ௬-வது. *ought, bought,* என்னுமொழிகளில் *awe* என்னும் எழுத்துக்களின் ஒலிபோலவும் ஆறுவெவ்வேறான ஒலிகளையுடைத்தாயிருக்கின்றது.

Q. How is *ow* sounded?

விஞ. *ow* என்னும் எழுத்துக்கள் எவ்வாறொலிக்கப்படும்?

A. Like *o* long; as *snow, grown.*

விடை. *snow, grown* என்னு மொழிகளில் நெடில் *o* எழுத்தைப் போலொலிக்கப்படும்.

ORTHOGRAPHY. எழுத்திலக்கணம்.

Q. How is *oy* sounded?

A. Like broad *a* and long *e* united, as *boy*.

விஞா. *oy* என்னு மெழுததுககள எவவாறு ஒலிககபபடும?

விடை. *boy*, என்னு மொழியில அகணட *a* எழுததும நெடில *e* எழுததுஙகூடி ஒலிபபதுபோல ஒலிககபபடும.

P.

Q. What is the sound of *p*?

A. *P* has always the same sound except in *cupboard*, where it sounds like *b*.

விஞா. *p* என்னும ஒலியாவதென்ன?

விடை. *p* என்னும எழுதது *cupboard* என்னு மொழியில *b* எழுததைபபோல ஒலிபபதுநீஙகலாக எவவிடததுமஇயலபான ஒலியைககொணடிருககினறது.

Q. Does *p* never lose its sound?

A. It loses its sound or at least is very little heard, in the beginning of some words, as in *psalm*, *psalter*, *ptolemy*.

விஞா. *p* என்னும எழுதது ஒருபோதும தனஒலி கெடடுபபோகவிலலையா?

விடை. அது *psalm*, *psalter*, *ptolemy* என்னு மொழிகளில வருவதுபோல் தன ஒலிகெடடுபபோகினறது அல்லதுசொறகளின முதலில் சறறெறனும ஒலிக்கபபடடிருககினறது.

Q. What is the sound of *Ph*?

A. *Ph* is sounded like *f*, and is used chiefly in words derived from the Greek, as in *Physic*, *Geography*, *Paragraph*, *phantom*, *philosophy*, &c.

விஞா. *Ph* என்னும் எழுததுககளின ஒலியாவதென்ன?

விடை. *Ph* என்னுமஎழுததுககள *f* எழுததைபபோல்ஒலிககபபடடு *Greek* பாஷையிலிருநதுவநத சொறகளில முககியமாக வழஙகிவருகினறது அவையாவன *Physic*, *Geography*, *Paragraph*, *phantom*, *philosophy* என்னுமஇவைமுதலிய மொழிகளில்வருவதுபோல.

Q.

Q. Give me the sound of *Q*?

A. It is sounded like *k*, in words *liquor*, *pique*, *oblique*, *antique*.

விஞா. *q* என்னும எழுததின ஒலியைதெரிவிபபாயாக?

விடை. அது *liquor*, *pique*, *oblique*, *antique*, என்னுமொழிகளில *k* எழுததைபபோல சப்த்திககபபடடிருககினறது.

R.

Q. What sound has the letter *r?*

A. *R* has a rough sound, as in *Rome, river, rage:* and a smooth one, as in *bard, card, regard.*

Re generally sounds like a weak *er,* as in *centre, theatre.*

விறு. *r* எனனுமஎழுததது எநதஒ லியைககொணடிருககினறது?

விடை. *R* எனனுமஎழுததது *Rome, river, rage,* எனனுமொழிகளில வலலொலியையும *bard, card, regard,* எனனுமொழிகளில மெலலொலியையும உடைததாயிருககினறது?

Re எனனுமஎழுததுககள *centre, theatre* எனனுமொழிகளிலமெலிநத *er* எனனும எழுததுககளைபபோல சாதாரணமாக ஒலிககினறது.

S.

Q. How many sounds has *s?*

A. It has two different sounds, as soft and flat sound like *z,* as *besom, nassal, dismal;* a sharp hissing sound, as *saint, sister, cyprus:* It has the sharp sound after *f, k, p, t,* as in *muffs, locks, lips, mats.*

It has also the sound of *z* after *b, d, g, ll, m,* and *v,* as *ribs, heads, rags, bells, dams, doves.* It is pronounced like *z* after *a, e, i, o, u,* as *was, these, his, those, use.* Sometimes *s* sounds like *sh,* as in *emulsion, expansion, expulsion, reversion.* It has also the sound of *zh,* as *pleasure, evasion, confusion.*

விறு. *s* எனனும எழுதது எததனையொலிகளைககொணடிருககினறது?

விடை. *besom, nassal, dismal,* எனனுமொழிகளில மெலலினமான பரநதஒலியையுடைய *z* எழுததைபபோலவும *saint, sister, cyprus* எனனுமொழிகளில திறநத வனமை ஒலியைபபோலவுமஇரணடுவேறுபாடான ஒலிகளைககொணடிருககினறது. *muffs, locks, lips, mats,* எனனுமொழிகளில வருவதுபோல *f, k, p, t,* இவவெழுததுககளுககுபபின வல்லொலியை உடைததாயிருககினறது.

ribs, heads, rags, bells, dams, doves, எனனுமொழிகளில வருவதுபோல *b, d, g, ll, m, v,* இவவெழுததுககளுககுபபின *z* எழுததினுடைய ஓசையையும உடைததாயிருககினறது. *was, these, his, those, use,* எனனுமொழிகளில வருவதுபோல *a, e, i, o, u,* எனனும இவவெழுததுககளுககுபபின *z* எழுததைபபோல் ஒலிககபபடடிருககினறது *s* எழுததானது *emulsion, expansion, expulsion, reversion,* எனனுமொழிகளில *sh,* எனனுமஎழுததுககளைபபோலசில்விடஙகளில ஒலிககினறது. *pleasure evasion, confusion,* எனனுமொழிகளில் *zh,* எனனும எழுததுககளினுடையஒலியையும உடைததாயிருககினறது.

T.

Q. How is *t* sounded?

A. *T* before *u* when the accent precedes, sounds like *tch*, as *nature, virtue.*

வினா. *t* எனனுமஎழுதது எவவாறுஒலிககினறது?

விடை. *T* எனனும எழுதது *nature, virtue* எனனுமொழிகளிலவருவதுபோல *u* எழுததுககுமுனஎடுததலோசையானதுமுற்படுமபோது *tch* எனனும எழுததுககளைப போல ஒலிககினறது.

U.

Q. How many sounds has *u*?

A. It has three sounds: The long, as in *mule, tube;* the short, as in *dull, null;* and the obtuse, as in *full, bull, bushell.*

வினா. *u*, எனனுமஎழுததுஎததனை ஒலிகளைககொணடிருககினறது?

விடை. அது *mule, tube,* எனனுமொழிகளில நெடில்ஒலியும *dull, null,* எனனுமொழிகளில் குறிலொலியும *full, bull, bushell,* எனனுமொழிகளிலகுவிநத ஒலியும ஆக மூனறு ஒலிகளைககொணடிருககினறது.

Q. With what letter does *u* form a diphthong?

A. With *a, e, i, o, y.*

வினா. *u* எனனும எழுதது எவவெழுததுககளுடன கூடி ஈருயிரிணை ஆம?

விடை. *a, e, i, o, y,* எனனும எழுததுககளுடன.

Q. How is *ua* sounded?

A. Like *wa*, as *assuage, persuade, antiquary;* and like the sound of middle *a*, as *guard, guardian.*

வினா. *ua,* எனனும எழுததுககள் எவவாறு ஒலிககபபடும?

விடை. *assuage, persuade, antiquary,* எனனுமொழிகளில *wa,* எனனும எழுததுககளைபபோலவும *guard, guardian,* எனனுமொழிகளிலமததிம *a,* எழுததினுடைய ஒலியைபபோலவுமஒலிககபபடும.

Q. How is *ue* sounded?

A. Like *we*, as *quench, querist, conquest.* Like long *u*, as *cue, hue, ague,* and like *e* short, as *guest, guess:* besides being silent, as *catalogue, dialogue.*

வினா. *ue,* எனனுமஎழுததுககள எவவாறுஒலிககபபடும?

விடை. *quench, querist, conquest,* எனனுமொழிகளில *we,* எனனும எழுததுககளைபபோலவும *cue, hue, ague,* எனனுமொழிகளில நெடில *u* எழுததைபபோலவும *guest, guess,* எனனுமொழிகளில குறில *e,* எழுததைபபோலவும ஒலிககபபடும அனறியும *catalogue, dialogue,* எனனு மொழிகளிலநிசப்த்தமாககபபடும.

Q. How is *ui* pronounced?

A. Like *wi* as *languid, anguish, extinguish:* Like long *i* as *guide, guile, disguise:* Like *i* short as *guilt, guinea:* Like long *u*, as *juice, suit, pursuit:* and like *oo* after *r*, as *bruise, fruit, recruit.*

வினு. *ui*, எனனும எழுததுகக எவவாறுஉசசரிககபபடும?

விடை. *languid, anguish, extinguish*, எனனுமொழிகளில *wi*, எழுததுககளைபபோலவும் *guide, gui* *disguise*, எனனுமொழிகளில நெடில *i* எழுததைபபோலவும *guilt, guinea*, எனனுமொழிகளில்குறில *i* எழுததைபபோலவும *juice, suit, pursuit*, எனனுமொழிகளில நெடில *u* எழுததைபபோலவும, *r* எழுததுக பினபு *bruise, fruit, recruit*, எனனுமொழிகளில *oo*, எழுததுககளை போலவும உசசரிககபபடும.

Q. How is *uo*, pronounced?

A. Like *wo*, as *quote, quorum, quondum.*

வினு. *uo*, எனனும எழுததுகக எவவாறு உசசரிககபபடும?

விடை. *quote, quorum, quondum*, எனனுமொழிகளில *wo*, எனனுமஎழுததுககளைபபோல உசசரிககபபடும.

Q. How is *uy* pronounced?

A. Like long *e*, as *obloquy, soliloquy.*

வினு. *uy*, எனனுமஎழுததுகக எவவாறு உசசரிககப்படும?

விடை. *obloquy, soliloquy* எனனுமொழிகளிலநெடில *e* எழுததைபோலஉசசரிககபபடும.

V.

Q. What is the sound of *v*?

A. It has always an uniform sound; as *vain, vanity, love.*

வினு. *v* எனனுமஎழுததின ஒ யாவதெனன?

விடை. *vain, vanity, love* எனனுமொழிகளில வருவதுபோல அ எவவிடததும்மாறுஒலியைககொ டிருககினறது.

W.

Q. What have you to observe of the letter *w*?

A. It is always silent before *r*, as *wrap, wreck, wrinkle.*

வினு. *w*, எனனும எழுததைக் றிததுஎனனசொலலுகிறாய?

விடை. *wrap, wreck, wrinkle* எனனுமொழிகளில் *r* எழுததுககு னபாக அது நிசப்த்தமா யிருககி றது.

X.

Q. What is the sound of *x*?

வினா. *x*, என்னுமெழுத்தின் ஒலி யாவதென்ன?

A. *X* has the sound of *ks*, as *exercise, excellence*: It has also the sound of *gz*; as *exert, example.*

விடை. *X*, என்னுமெழுத்து *exercise, excellence*, என்னுமொழிகளில் *ks* என்னுமெழுத்துக்களின் ஒலியையுடைத்தாயிருக்கின்றது *exert, example* என்னுமொழிகளில் *gz*, என்னும் எழுத்துக்களின் ஒலியையும் உடைத்தாயிருக்கின்றது.

Q. Does it never begin a word?

வினா. அது எவ்விடத்தாகிலும் மொழிக்கு முதலாகவருகிறதில்லையா?

A. Never: but in proper names derived from the Greek, as *Xeno, Xenophon, Xerxes.*

விடை. ஒருபோதும்வரமாட்டாது ஆனால் *Xeno, Xeonophon, Xerxes* என்னும் *Greek* பாஷையிலிருந்து வந்த சிறப்புபெயர்களில் வருகின்றது.

Y.

Q. What is the sound of *y*?

வினா. *y*, என்னுமெழுத்தின் ஒலி யாவதென்ன?

A. *Y* when a consonant has the sound of *ee*, as *youth, york*; but when it is a vowel it has the exact sound of *i*.

விடை. *Y*, என்னும் எழுத்தானது மெய்யெழுத்தா யிருக்கும்போது *youth, york* என்னுமொழிகளில் *ee*, என்னும் எழுத்துக்களின் ஒலியையுடைத்தாயிருக்கின்றது ஆனால் அது உயிரெழுத்தாயிருக்கும்போது *i* என்னும் எழுத்தின் சரியான ஒலியை உடைத்தாயிருக்கின்றது.

Z.

Q. What is the sound of *z*?

வினா. *Z*, என்னும் எழுத்தின் ஒலி யாவதென்ன?

A. *Z* has the sound of *s* formed with a closure compression of the palate by the tongue, as in *freeze, frozen, brazen.*

விடை. *z*, என்னும் எழுத்தானது *freeze, frozen, brazen*, என்னுமொழிகளில் வருவதுபோல நாவானது அண்ணத்தை நெருக்கிப்பொருந்துவதினால் உருபீகரிக்கப்பட்ட *s* எழுத்தினுடைய ஒலியை உடைத்தாயிருக்கின்றது.

REMARKS ON THE TERMINATIONS OF WORDS.

சொற்களின்இறுதிவிசேஷங்கள்.

Q. What have you to observe of the sounds of the terminations *tion*, and *sion*.

A. The terminations *tion* and *sion*, are sounded exactly like the verb *shun*; as *nation*, *passion*; but the termination *tion*, when it is preceded by *s* or *ex*, has its uniform sound; as *question*, *digestion*, *mixtion*.

வினா. *tion*, *sion* எனகிற இறுதி உசசரிபபைககுறிதது எனனசொல் லுகிறுய் ?

விடை. *tion*, *sion*, எனகிற இறுதிகள *nation*, *passion*, எனனுமொழிகளில *shun*, எனகிறவினைசசொலலைபபோலவே உசசரிககபபடுகினறன ஆனுல *tion* எனனும இறுதியானது *question*, *digestion*, *mixtion*, எனனுமொழிகளில *s* அலலது *ex* இவைகளால முறபடடுவருமபோது அதினிடமாறுவொலியைககொணடிருககினறது.

Q. How are the terminations *tious*, *scious* and *cious*, sounded?

A. Like *shus*; as *factious*, *conscious*, *gracious*.

வினா. *tious*, *scious*, *cious* எனனும இறுதிகள எவவாறு ஒலிககபபடும?

விடை. *factious*, *conscious*, *gracious*, எனனுமொழிகளில *shus* போலஒலிககபபடும.

Q. How are the terminations *science* and *tience*, pronounced?

A. They are pronounced like *shence*; as *conscience*, *patience*.

வினா. *science*, *tience*, எனனும இறுதிகள எவவாறு உசசரிககபபடும?

விடை. *conscience*, *patience*, எனனுமொழிகளில அவைகள *shence* போல உசசரிககபபடும.

Q. How are the terminations *cial* and *tial* sounded?,

A. They are sounded like *shal*; as *social*, *nuptial*.

வினா. *cial*, *tial*, எனனுமஇறுதிகள் எவவாறுஒலிககபபடும?

விடை. *social*, *nuptial*, எனனுமொழிகளில்அதுகள *shal* போல ஒலிககபபடும.

Q. What are the sounds of the terminations *sier* and *zier*?

A. The terminations *sier* and *zier*, are sounded like *zhur*; as *brasier*, *glazier*.

வினா. *sier*, *zier* எனனுமஇறுதிகளினஒலியாவதெனன ?

விடை. *sier*, *zier*, எனனுமஇறுதிகள *brasier*, *glazier* எனனுமொழிகளில *zhur* போலஒலிககபபடும.

OF THE NINE PARTS OF SPEECH.

ஒன்பதுவகைச் சொற்களைச் சார்ந்தது.

Q. How many kinds of words are there in the English language?

விஞ. இஙகிலீசபாஷையில எததனைவகைசசொறகளிருககினறன?

A. Nine; viz. The Article, the Substantive or Noun, the Adjective, the Pronoun, the Verb, the Adverb, the Preposition, the Conjunction and the Interjection.

விடை. ஒனபதுவகைசசொறகள அவையாவன சாரபுசசொலலும்-பெயர்ச்சொலலும்-பெயரபெணபுசசொலலும-பிறிதிசசொலலும-வினைசசொலலும-வினையடிபணபுசசொலலும-முனனிடைசசொலலும-கூட்டிடைசசொல்லும-வியப்புசசொலலுமாம்.

ARTICLES.

சார்புச்சொற்கள்.

Q. What is an article?

விஞ. சார்புசசொலலாவதெனன?

A. It is a small word put before a noun, to shew the extent of its meaning: Example, *a* boy, *an* ox, *the* book.

விடை. பெயர்ச்சொலலின விரிவானபொருளைககாட்ட அதறகுமுன வைககப்படுகிற ஒருசிறியசொலலாகஇருககினறது-திருஷ்டாந்தம்-ஒருசிறியோன-ஒரெருது-அநதபுததகம்.

Q. How many articles are there?

விஞ. எததனைசாரபுசசொறகளிருககினறன?

A. Two, *a* or *an*, and *the*.

விடை. *A*, அலலது *an*, எனறும *the*, எனறும இரணடுசாரபுசசொறகளிருககினறன.

Q. How are they named?

விஞ. அவைகளெவவாறுபெயரிடப்பட்டிருககினறன?

A. They are named indefinite and definite.

விடை. சுட்டாச்சாரபெனறும சுட்டுச்சாரபெனறும பெயரிடப்பட்டிருககினறன.

Q. Which is the indefinite article?

விஞ. சுட்டாச்சாரபெனபது யாது?

A. *A* or *an*.

விடை. *A*, அலலது *an*, எனபதாம்.

Q. Which is the definite?

விஞ. சுட்டுசசாரபெனபதுயாது?

A. *The*.

விடை. *The*, எனபதாம.

Q. What does *a* or *an* denote?

விஞ. *A*, அலலது *an*, எனனுஞ சாரபுசசொல பெயரினபொருளை எவவாறுசுட்டுகினறது?

Etymology.

A. It denotes one thing of the kind, but not any particular thing; Ex, *a* man, *an* eagle.

Q. Where must I apply *a* or *an?*

A. Apply *a* before nouns in the singular number, beginning with a consonant, and *an* before a vowel or silent *h;* Ex, *a* book, *an* apple, *an* hour.

Q. What article should I apply if the *h* be sounded?

A. Apply the article *a;* Ex, *a* hand.

Q. When a noun begins with the sound of long *U*, what article should I prefix?

A. Prefix the article *a;* Ex, *a* university.

Q. When a noun begins with *u* short, what article should I prefix?

A. Prefix the article *an;* Ex, *an* umbrella.

Q. Does the adjective at any time precede the article *a* or *an?*

A. Yes it precedes; Ex, such *a* shame, such *an* affection.

Q. Do the adjectives *few* and *great-many*, admit the singular article *a?*

A. Yes, they admit; Ex, *a* *few* men, *a* *great-many* men.

சொல்விலக்கணம்.

விடை. அது ஒரினததிலபலான பொருளென்று சுட்டிககாட்டாமல ஒரினததினபொருளையே சுட்டிககாட்டுகினறது-திம-ஒரு மனிதன. ஒருகழுகு.

வினா. *a*, அலலது *an*, எனகிறசார்புசசொலலை நானெவவிடததிறபிறயோகிககவேணடுவது?

விடை. ஒருமைத தொகையில மெயயெழுததைத தொடஙகி வாரினற பெயர்சசொறகளுககுமுன *a*, என்னுமசார்புசசொலலையும உயிரெழுதது அலலதுநிசததமாகிய *h*, எழுததைததொடஙகிவருமபெயர்ச்சொறகளுககுமுன *an*, என்னுஞ சார்புசசொலலையுமபிறயோகி-திம-ஒருபுததகம, ஒருகனி, ஒருநாழிகை.

வினா. *h* எழுததுஒலிககுமாகில நானெநதசார்புசசொலலை பிறயோகிககவேணடுவது?

விடை. *a* என்னுமசார்புசசொலலைபிறயோகி-திம- ஒருகை.

வினா. ஒருபெயர்ச்சொலலானது நெடில *u* எழுததின ஒலியைததொடஙகிவருமபோதுஎநதசார்புச்சொலலை நானமுனவைககவேணடுவது?

விடை. *a* என்னுமசார்புசசொலலைமுனவை-திம-ஒருசாஸ்த்திர்ப்பளளிககூடம.

வினா. ஒருபெயர்ச்சொலலானது குறில *u* எழுததைததொடஙகி வருமபோது எநதசார்புசசொலலை நான முனவைககவேணடுவது?

விடை. *an* என்னும சார்புசசொலலை முனவை-திம-ஒரு குடை.

வினா. பெயர்டுபணபுசசொலலானது எவவிடததாவது *a* அலலது *an* என்னுஞ சார்புசசொலலை முநதிவருகினறதா?

விடை. ஆம அது முநதிவருகினறது-திம- அப்படிப்பட்ட நாணம அப்படிபபட்டஅனபு.

வினா. *few*, *great-many*, எனகிறபெயர்டுபணபுசசொறகளஒருமைசசார்புசசொலலாகிய *a* என்பதைககொளளுகினறதா?

விடை. ஆம அதுகளகொளளுகினறன-திம- சிலமனிதர் பலமனிதர்.

Etymology.

Q. Do the collective nouns admit the article *a* or *an* before them?

A. Yes they do; Ex, *a* committee, *an* army, *a* hundred years.

Q. What does *the* denote?

A. It denotes some particular thing or things; Ex, *the* King, *the* city.

Q. May I apply the definite article *the*, for both numbers?

A. You may; Ex, *the* book, *the* books.

Q. Why is the article *The* sometimes prefixed to adverbs of the comparative and superlative degrees?

A. It is prefixed in order to mark the degree more strongly; Ex, "*The* more they know him, *the* more they admire him." "He behaved *the* most cautiously of them all."

Q. When is the article omitted?

A. Before nouns that imply the different virtues, vices, passions, qualities, sciences, arts, metals, herbs; &c. Ex, prudence is commendable; falsehood is odious; anger ought to be avoided; &c. It is also omitted before a proper name; Ex, Alexander.

சொல்விலக்கணம்.

விஞ. பல்வுறுப்பெயர்கள தங்களுக்குமுன *a* அல்லது *an* என்னுஞ் சார்புச்சொல்லைக்கொள்ளுகின்றதா?

விடை. ஆம் அதுகள்கொள்ளுகின்றன -திம- ஒருகூட்டம், ஒருதண்டு, ஒருநூறுவருஷம.

விஞ. *the* என்னுஞ்சார்புச்சொல்பெயரின்பொருளை எவ்வாறு சுட்டுகின்றது?

விடை. அதுசிலகுறிக்கியப்பொருள் அல்லதுபொருள்களை சுட்டிக்காட்டுகின்றது. -திம- அந்தஇராஜா, அந்தபட்டணம.

விஞ. *the* என்னுஞ் சுட்டுச்சார்புச்சொல்லை ஒருமைபன்மையென்கிற இரண்டுதொகைகளுக்கும் நானபிரயோகிக்கலாமா?

விடை. நீபிரயோகிக்கலாம-திம- அந்தப்புத்தகம, அந்தப்புத்தகங்கள.

விஞ. *the* என்னுஞ்சார்புச்சொல்லானது உயரொப்பளவையும வெகுவொப்பளவையும் காட்டாநின்ற வினையடைபண்புச்சொற்களுக்குமுன சிலவிடங்களில ஏன் வைக்கப்பட்டிருக்கின்றது?

விடை. அதுவொப்பளவைமிகவும உறுதியாகக் குறிக்கும்பொருட்டுமுன வைக்கப்பட்டிருக்கின்றது -திம- அவனையவர்கள நன்றுயறியுந்தோறும அவனுக்காகமிகவும ஆச்சரியப்படுகிறார்கள, அவன எல்லாரைப்பார்க்கிலும மிகவும சாக்கிறதையாய்நடந்துகொண்டான.

விஞ. சார்புச்சொல எவ்விடத்து நீக்கப்பட்டிருக்கின்றது?

விடை. பலவிதமான நற்குணங்கள- துர்க்குணங்கள- ஆசாபாசங்கள குணங்கள- சாஸ்திரங்கள- விதிகள- பஞ்சலோகங்கள- பூண்டுகள- இவை முதலாகிய பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன நீக்கப்பட்டிருக்கின்றது - திம - விவேகமபுகழத்தக்கது- அபத்தம அருவருப்புள்ளது - கோபம்விலக்கப்படவேண்டுவது - இவை முதலியன் வாம- ஒரு சிறப்புப்பெயருக்கு முன்பாகவும அது நீக்கப்பட்டிருக்கின்றது -திம- அலக்கிசாந்தரொனபோன எனவாம.

ETYMOLOGY.

Q. When does a proper name become a common name?

A. It becomes a common name when it has an article prefixed to it, Ex, "He is the *Cicero* of his age."

Q. When is the article *the* used?

A. It is used when some noun is understood; Ex, "He sailed down *the* (river) Thames, in *the* (ship) Britannia."

Q. Sir, the examples you have given me, are insufficient, pray instruct me more particularly?

A. See the following catalogue which will shew you more fully.

சொல்லிலக்கணம்.

வினா. சிறப்புப்பெய ரெவவிடத்து பொதுப்பெயராகின்றது?

விடை. ஒருசார்புசசொல்லானது அதறகுமுன வைககப்படுமபோது பொதுப்பெயராகின்றது -திம- அவனுடையகாலததுககு அவன் சிசுரோவென் போனுகவிருககிறுன்.

வினா. *the* என்னுஞசார்புச்சொல்எவவிடத்து பிரையோகிககப்பட்டிருககின்றது?

விடை. ஒருபெயர்ச்சொல்லானது குறிப்பாய் இருககுமபோது பிரையோகிககப்படுகின்றது -திம- அவன் தேமிசுயென்னும்நதியில பிறட்டானியா வென்னுங கப்பலிலேறிப் போனுன்.

வினா. ஐயாதாஙகளஎனககுசசொலலிய திருஷ்டாநதஙகள போதுமானதலல மிகவும விபரமாய் தெரிவிககுமபடி பிரார்த்திககிறேன்?

விடை. உனககு மிகவும பூர்த்தியாய் தெரிவிககுமபடியான இதைத தொடர்நதுவருமசாபிதாவைப்பார்

A
BRIEF CATALOGUE
OF THE ARTICLES WITH THEIR USE.

சார்புச்சொற்களின்பிரயோகத்தைக்காட்டாநின்ற சுருக்கமாகிய ஒரு தொகுதி.

1st. Examples on the use of the indefinite article *a*, before nouns beginning with a consonant.

௧-வது - மெய்யெழுத்தைத் துடங்கிவராநின்ற பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன் *a* என்னுஞ்சுட்டாச்சார்பானது பிரயோகித்து வரும் - திருஷ்டாந்தங்கள்.

A babe........ஒருசிறுகுழந்தை.
A bachelor. ....கலியாணமில்லாதவன, தனியானவன, சாஸ்த்திரப் பள்ளிக்கூடத்திற் கடைசியந்தஸ்த்தைப் பெற்றவன.
A block-head. ..ஒருமடையன.
A blacksmith....ஒருகருமான.
A bard.........ஒருகவிவாணன்.
A barn.........ஒருகளஞ்சியம்.
A bravo........ஒருகொலைசெய்வோன
A buckler......ஒருகேடையம்.
A brazier......ஒரு[illegible].
A barometer....காற்றினுடைய [illegible]தை யறிவதற்கேதுவான ஒருக்கருவி.
A camel. ......ஒருஒட்டகம்.
A curry-comb ..ஒருகுர்ப்பம். ஒருஇரும்புசீப்பு.
A cudgel.......ஒருதடி.
A crook........ஒருதுர்ட்டுகோல.
A conqueror....ஒருவிஜையன.
A clew.........ஒருநூலுண்டை.
A chimney. ....ஒருபுகைக்கூடு.
A coffer........ஒருபணப்பெட்டி.
A chisel........ஒருஉளி.
A chronometer..காலத்தை யளவிடுதற்கேதுவான ஒருகருவி.
A dagger ......ஒருபாகு. ஒரு[illegible]வா.
A dictionary.....ஒருஅகராதி.
A damsel ......ஒருகுமரி - ஒரு எவ்வனப்பெண.
A dove.........ஒருபுறவு.
A dervish ......ஒருசன்னியாசி.
A dance. ......ஒரு ஆட்டம - ஒரு கூத்து.
A ditch. ....ஒருஅகழ்த்தி.
A devil.........ஒருபசாசு.
A dragon ......ஒரு செகைகயுள்ள[illegible]மபு.
A dial...........ஒருசூரியகெடியாரம காலத்தை யளவிடுமோர்கருவி.
A forerunner. ...ஒருஅறிகாரர்.
A foal...........ஒருகுதிரைக்குட்டி.
A float.......... ஒரு கட்டுமரம - ஒரு தெப்பம.
A fountain. ....ஒருசுனை.
A freebooter ....ஒரு கொள்ளைக்காரன
A furrier ......ஒரு தோல வியாபாரன.

A fusilier.......ஒருசிபாய்.
A frog ....ஒருமணடூகம - ஒருதவளை.
A flock........ஒருமநதை.
A flirt..........ஒருவேடிககைக்காறி.
A goat-herd....ஒரு ஆடடிடையன.
A goad........ஒரு தாறறுக கோல - ஒரு எருதோடடி.
A grammarian ..ஒரு இலககணசாஸ்தகிரி.
A grater........ஒருஅரம.
A groove........ஒருகாலவாய - ஒருவெடடுககால.
A gunner ......ஒருபீரஙகிசேவகன.
A grave........ஒருசவககுழி.
A girth.........ஒருடடீங்குவார்.
A gardener......ஒருதோடடககாரன.
A gambler.......ஒருமோசககாரன.
A jackdaw.......ஒருகருசகுருமான.
A jews-harp ....ஒருமோர்ஜிங்கு.
A juggler ......ஒருசெபபிடி விததைககாரன.
A jackall ......ஒருநரி.
A jackass.......ஒருஆணகழுதை.
A jail..........ஒருகாவலறை.
A jester........ஒருஅகடிபககாரன்.
A juryman ......ஒருசபியஸ்ததன.
A journeyman....ஒருபாடடைசாலி.
A judge.........ஒருநியாயாதிபதி.
A keg...........ஒருசிறுபீபபாய.
A kettle........ஒருகொபபரை.
A kiln..........ஒரு காளவாய - ஒருசூளை.
A king..........ஒருஅரசன.
A kitten........ஒருபூனைககுடடி.
A kitchen ......ஒருமடைபபளளி.
A knave.........ஒருகளளன.
A knot..........ஒருமுடிசசு.
A knife.........ஒருகததி.
A knocker.......ஒருகைபபிடி.
A lexicographer..ஒரு அகராதியை எழுதினவன.
A leopard.......ஒரு கடடமபை - ஒருசிவிஙகி.
A library.......ஒருபுததகசாலை.
A legator ......ஒரு மரணசாதனமெழுதி வைககிறவன.
A legacy........ஒருமரணசாதனம.
A legattee......ஒரு மரணசாதனம பெறறவன.
A lark..........ஒருவானமபாடிககுருவி.
A lance.........ஒருஈடடி.
A lane..........ஒருசநது-வீதி.
A land-scope....ஒருதேசசாயை - ஒருதேசபடம.
A magician......ஒருஞானியககாரன்- ஒருமாயவாதி.
A malefactor....ஒருகுறறவாளி.
A mallet........ஒருகொடடாபபுளி.
A map...........ஒருபடம.
A manuscript. ..ஒரு கையெழுததுபபுததகம.
A matron........ஒருஎஜமானிச்சி.
A mausoleum.....ஒருகோரி.
A mine..........ஒருகெபி - ஒருசுரஙகம.
A mirror........ஒருநிலைககணணாடி.
A mythology.....ஒருபுராணம.
A napkin........ஒருகைததுவாலை.
A neckcloth.....ஒருகழுததுகுடடை.
A necklace......ஒருகணடசரம.
A nymph ....ஒருவனதேவதை.
A niggard.......ஒருஈயாபததன்.
A nightingale. ..ஒரு இரவிற பாடுமபகஷி.
A ninny.........ஒருஅறிவீனன்.
A novel.........ஒருசரிததிரம.
A nunnery.......ஒருமடம.
A nutmeg........ஒருசாதிககாய்.
A pagan.........ஒருஞியான ஞானியன்.
A peg...........ஒருமரஆணி - ஒருஆபபு.
A pestle........ஒருஉலககை.
A perfumer......ஒருவாசனை வேர்க்காரன்.
A phial.........ஒருசீசா.
A pincer........ஒருமுடுகெகி - ஒரு சாமணம.
A pool..........ஒருமடு.
A preamble......ஒருமுகவுரை.
A proctor.......ஒருகுமஸ்த்தா.
A prophet.......ஒருதீர்க்கதரிசி.
A quiver........ஒரு அமபுறுததோணி.
A question......ஒருகேழ்வி.
A queen.........ஒருஇராசாததி.

ETYMOLOGY. சொல்லிலக்கணம்.

A quail........ஒருகாடை.
A quantity.....ஒருகுவியல்.
A quern........ஒருமதது.
A quota........ஒருபஙகு.
A quill........ஒருமுழுஇறகு
A quality........ஒருகுணம
A quibbler......ஒரு சலவிப பேச்சுக்காரன்
A ramrod......ஒருசலாகு
A riddle........ஒருவிடுகதை
A rector........ஒருகுரு
A razor........ஒருசௌளரககததி
A rabbit........ஒருசீமைமுயல்
A raven........ஒரு அணடஙகாககாய்
A rebel........ஒருகலகக்காரன
A recluse........ஒருமடவாசி
A relict........ஒருவிதவை
A row........ஒருகோர்வை - ஒருவரிசை
A sovereign......ஒருசககிரவர்த்தி
A sabre........ஒருபட்டாகததி
A saddle........ஒருஜீனி
A scabbard......ஒருகததியுறை
A scavenger......ஒரு குப்பைவணடிககாரன
A scoundrel......ஒருஅயோககியன
A scullion......ஒருகுசினிமேடடி
A sentry........ஒருபாராக்காரன
A sickle........ஒருஅரிவாள்
A slab........ஒருகல்மேஜை
A tiara........ஒருகிரீடம
A temple........ஒருஆலயம
A tinker........ஒருகன்னான்
A turner........ஒருகடைச்சற்காரன
A tarpaulin......ஒருகீல்பாய்
A tassel........ஒருபட்டுக்குச்சு

A thicket........ஒருபுதர்
A tower........ஒருகோபுரம
A trigger........ஒருமுடடுகெகடடை
A turban........ஒருபாகை
A vial........ஒருசீசா
A vineyard......ஒருதிராக்ஷத் தோடடம
A violin........ஒருவீணை
A valet........ஒருஊழியக்காரன
A vase........ஒருபாததிரம
A vermin........ஒருபூச்சி
A verse........ஒருகவி
A village........ஒருகிராமம்
A viol........ஒருதமபூர்-ஒருவீணை
A violet........ஒருசாதிமலலிகை
A window........ஒருஜனனல்
A whelp........ஒருநாய்க்குட்டி
A wicket........ஒருதிடடிவாசல்
A wolf........ஒருதோணடான
A waitor........ஒருகாவலாளி
A wasp........ஒருகுளவி
A weapon......ஒருஆயுதம
A wench........ஒருவேசி
A wheel........ஒருசககரம
A wire........ஒருகமபி - ஒருதந்தி
A yard........ஒருகெஜம-ஒருவாசல்
A yatcht........ஒருஉல்லாச [illegible]
A year........ஒருவருஷம
A yoke........ஒருநுகததடி
A yawning......ஒருகொடடாவி
A youth........ஒருஇளையே
A youngster......ஒருவாலிபன
A zany........ஒரு ஆகடியக்காரன
A zone........ஒருஒடடியாணம
A zealot........ஒருவயிராககியன
A zebra........ஒரு கோவேறுகழுதை.

2nd. Examples on the use of the indefinite article *an* before nouns beginning with a vowel.

உவது - உயிரெழுத்தைத் துடங்கிவாராநின்ற பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன் *an* என்னுஞ்சுட்டாச்சார்பானது பிரயோகித்து வரும் - திருஷ்ட்டாந்தங்கள்.

An alchymist.....ஒருரசவாதக்காரன
An astronomer..ஒருகணிதசாஸ்த்திரி
An acorn.......ஒருகருவேலம்பழம
An adage..., .. ஒருவாய்ச்சி
An amulet......ஒருஎந்திரம - ஒருகுளிசம
An adder ......ஒருவிரியன்பாம்பு
An angel.......ஒருதெய்வதூதன
An ant........ஒருஎறும்பு
An anvil...... ஒருபணை
An antiquary....ஒருபூர்வசரித்திரதாரி
An eagle...... ஒருகழுகு
An emperor ....ஒருஇராயன்.
An epistle. .... ஒருநிருபம்.
An execration...ஒருசாபனை.
An ewer........ஒருகரகம்.
An elephant....ஒருயானை.
An eye-ball.....ஒருகண்விழி.
An eye ....,..ஒருகண்.
An executor....ஒருகாரியதுரந்தரன்
An enemy.......ஒருபகையாளி.
An image......ஒருவிக்கிரகம்.
An impostor....ஒருமோசக்காரன்.
An imp.........ஒருகுட்டிப்பேய.
An inn ....ஒருசத்திரம்.
An island ......ஒருதீவு.
An interpretor...ஒருதுபாசி
An intercessor ..ஒருபொதுவாளி.
An inheritor....ஒருசுதந்தரவாளி.
An ingot.......ஒருபாளம்.
An infant..... ஒருகுழந்தை.
An officer......ஒருஉத்தியோகஸ்த்தன்.
An oyster......ஒருஆளி.
An occulist.....ஒருகண்பரியாரி.
An opening.....ஒருவிடவு.
An onion,......ஒருவெங்காயம்.
An oar.... ....ஒருதண்டுகோல்.
An oak........ ஒருவேலமரம்.
An orator......ஒருபிரசங்கி.
An ostler,......ஒருகுதிரைக்காரன்.
An opponent... ஒரு-எதிரி
An udder ......ஒருமடி.
An understrapper ஒருகுமஸ்த்தா.
An underwood..ஒருபுதர்.
An umpire......ஒருமத்தியஸ்த்தன்.

3rd. Examples on the use of the indefinite article *an* before nouns beginning with a silent *h*.

ஙவது - நிசத்தமாகிய *h* எழுத்தைத் துடங்கிவாராநின்ற பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன் *an* என்னுஞ்சுட்டாச்சார்பானதுபிரயோகித்துவரும் - திருஷ்ட்டாந்தங்கள்.

An hovel.......ஒருகுடிசை.
An heiress......ஒருபாத்தியஸ்த்திரி.
An herdsman....ஒருஇடையன.
An harmony..,..ஒருயிசை.
An honest man..ஒருகண்ணியவான்.
An hermit.,.....ஒருசன்னியாசி.

4th. Examples on the use of the indefinite article *a* before nouns beginning with a sounded *h*.

௪வது சத்திக்கும்படியான *h* எழுத்தைத் துடங்கிவராநின்ற பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன் *a* என்னுஞ் சட்டாசசார்பான துபிரயோகிததுவரும் - திருஷ்டாந்தங்கள்.

A heathen........ஒருகியானசூனியன.	*A* husband......ஒருகணவன்.
A history ....ஒருசரித்திரம்.	*A* house........ஒருவீடு.
A hand.........ஒருகை.	*A* heart.........ஒருஇருதயம்.
A handbell......ஒருகைமணி.	*A* herald........ஒருதூதன்.
A humorist......ஒருசரசககாரன.	*A* herb........ஒருபூணடு.

5th. Examples on the use of the indefinite article *a* before nouns beginning with the sound of long *u*.

௫வது - நெடில் *u* எழுததைத துடங்கிவராநினறபெயர்சொற்களுக குமுன *a* என்னுஞ சட்டாச்சார்பான துபிரயோகிததுவரும் திருஷ்டாந்தங்கள்.

A unicorn.......ஒருகாணடாமிறுகம.	*A* european.....ஒருயூரோப்பு தேசததான்.
A union.........ஒருஇனம்.	*A* eunuch......ஒருஅண்ணகன்.
A utilitarian....ஒருசுயகாரிய துரந்தரன.	*A* ewe.........ஒருபெண்ணாடு.

6th. Examples on the use of the indefinite article *an* before nouns beginning with the short sound of *u*.

௬வது - குறில *u* எழுததைத துடங்கிவராநினறபெயர்ச்சொற்களுககு முன் *an* என்னுஞ்சட்டாசசார்பான துபிரயோகிததுவரும் திருஷ்டாந்தங்கள்.

An umbrella.....ஒருகுடை.	*An* upholsterer..ஒருசிறகஅலஙகாரி.
An underling....ஒருஇரணடாவதாணகாரியககாரன.	*An* utterance ....ஒருஉசசரிபபு.
An ultimatum....ஒருகடைசிகாரியம்.	*An* umbrage....ஒருநிழல்.

7th. Examples on the use of the indefinite article *a* or *an* before nouns with the adjective, preceding and following it.

எவது - சுட்டாச்சார்பாகிய *a* அல்லது *an* என்பதுபெயர்ச்சொற்களு
கருமுன் தனக்குமுற்படடுமபிற்படடுமவருமபெயர்டுபண்புசசொல
அடனேபிரையோகிததுக்காட்டாநின்ற - திருஷ்டாந்தஙகள்.

Such *an* anchorite..............அபபடிபபடட துறவி
Such *a* boy....................அபபடிபபடட சிறுவன்
Such *a* caldron.................அப்படிப்பட்ட அண்டா.
Such a doubt....................அபபடிபபடட சநதேகம்.
Such *an* eclipse................அபபடிபபடட கிராணம்.
Such *a* fame....................அபபடிபபடட கீர்த்தி.
Such *a* glory...................அபபடிபபடட புகழ்.
Such *an* honor..................அப்படிப்பட்ட கனிசம.
Such *an* infamy.................அபபடிப்பட்ட அவதூறு.
Such *a* joke....................அபபடிப்பட்ட பரியாசம.
Such *a* key.....................அபபடிபபட்ட சாவி.
Such *a* lace....................அபபடிபபடட நாடா.
Such *a* monument................அபபடிப்பட்ட கோரி.
Such *a* name....................அபபடிபபடட பெயர்.
Such *an* orange.................அபபடிபபடட கிசசிலிபபழம்.
Such *a* peon....................அபபடிபபடட சேவகன்.
Such *a* quarrel.................அபபடிப்பட்ட சண்டை.
Such *a* rose....................அபபடிபபடட றோஜாபுஷ்பபம்.
Such *a* song....................அபபடிப்பட்ட பாட்டு.
Such *a* teel....................அபபடிபபட்ட கிருவை.
Such *an* ulser..................அபபடிபபடட றிணம்.
Such *a* vow.....................அபபடிபபடட பிரார்த்தினை.
Such *a* wall....................அபபடிபபட்ட சுவர்.
Such *a* xiphias.................அபபடிபபடட மகர்மீன்.
Such *a* yard....................அப்படிப்பட்ட வாசல்.
Such *a* zone....................அபபடிபபடட ஒட்டியாணம்.

The undermentioned are those in which it is placed between the adjective and the noun.

இதற்கடியிலவரா நின்ற திருஷ்டாந்தங்களில்-அச்சார்புச்சொல்லானது பெயர்பெண்புச்சொல்லுக்கும்பெயர்ச்சொல்லுக்கும்மத்தியில்வைக்கப் பட்டிருக்கின்றது.

As great *a* man as Alexander.... அலக்ஜாண்டரென்பவனைப் போல அவ்வளவு பெரிய மனிதன.
As handsome *a* man as Henry... என்றியென்பவனைப்போலொத்த அவ்வளவு சவுந்தரியமுள்ளவன்.
As wise *a* man as Socrates....... சொகிராத்தென்பவனைப்போலொத்த அவ்வளவு புத்திமான்.
As cruel *a* tyrant as Nero...... நிரோவென்பவனைப்போலொத்த அவ்வளவு கொடும்பாவி.
So good *a* man................ அவ்வளவு நல்ல மனிதன்.
So convincing *a* proof.......... அவ்வளவு விசிதமான ருசு.
So excellent *a* religion......... அவ்வள்வு சிறப்பான மதம்.
Too careless *an* author......... மிகவும அஜாக்கிருதையுள்ள கிரந்தகருத்தா.
Too kind *a* man................ மிகவும் விசுவாசமுள்ள மனிதன்.

8th. Examples on the use of the indefinite article *a* before nouns with the adjectives *few* and *great-many*.

அ-வது. *few*, *great-many* என்கிற பெயர்பெண்புச்சொற்களுடனே பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன்பாக *a* என்னுஞ் சுட்டாச்சார்பானது பிரையோகித்துவரும் - திருஷ்டாந்தங்கள்.

A few casks of beer............. சில பீர்சாராயப்பீப்பாய்கள.
A few sword blades............ சில பட்டயத்தின் அலகுகள்.
A few spanish gun barrels...... சில இஸ்ப்பானிஷ் துபாக்கிக் குழாய்கள்.
A few bales of cotton.......... சில பஞ்சுக்கட்டுகள.
A few bags of rice.............. சில அரிசிமூட்டைகள.
A few servants................. சில வேலைக்காரர்கள்.
A few bottles of snuff.......... சில மூக்குத்தூள்புட்டிகள்.
A few cannisters of tea......... சில தேயிலைப்பெட்டிகள.
A few carboys of rose water..... கொஞ்சம பன்னீர்காற்வாயகள்.
A great-many foreigners......... அனேகம அசலதேசத்தார்.
A great-many grocers .... அனேகம சமபாரவற்தகர்கள.
A great-many gardens.......... அனேகம தோட்டஙகள.

A great-many horses. .... அனேகமகுதிரைகள்.
A great-many mountains. .... அனேகமலைகள்.
A great-many poligars. .... அனேகமபாளையக்காரர்கள்.
A great-many rivers. .... அனேகநதிகள.
A great-many ships. .... அனேகமகபபலகள.

9th. Examples on the use of the indefinite article *a* or *an* before collective nouns.

௯-வது. தொகுதிபபெயர்களுககுமுனபாக *a* அலலது *an* எனனுஞசுடடாச் சார்பானது பிரயோகிததுவரும - திருஷடாநதஙகள்.

A number of birds .... ஒருஎண்ணிறநதபக்ஷிகள.
A group of boys .... ஒருகுமபுபிளளைகள்.
A large quantity of books ..... விஸ்த்தாரம்புததகஙகள்.
A swarm of bees .... ஒருகுமபுதேனீககள்.
A lot of books .... ஒருகூறுபுததகஙகள்.
A a flight of birds .... ஒருகூட்டமபக்ஷிகள்.
A parcel of cloths .... ஒருசிபபநதுணிகள.
A heap of corn .... ஒருஅமபார்நதானனியம.
A herd of cows .... ஒருமநதைபசுக்கள்.
A thousand heads of cattle .... ஒருஆயிரஙகாலநடைமாடுகள்.
A party of friends .... ஒருகக்ஷிசிநேகிதர்.
A drove of hogs .... ஒருகூட்டமபன்றிகள.
A crowd of people .... ஒருகுமபுபிறஜைகள்.
A multitude of people .... ஒருதிரள்ஜெனம்.
An immense crowd of people ..... எண்ணிறநதபிறஜைகள்.
A great number of people ...... விஸ்த்தாரமபிறஜைகள.
A vast concourse of people ..... விஸ்த்தாரமானபிறஜைகள்.
A band of robbers .... ஒருகூட்டமகளளர்.
A band of soldiers .... ஒருகுமபுசோஜர்கள.
A company of sepoys .... ஒருகுமபினிசிபாய்கள்.
A flock of sheep .... ஒருமநதைஆடுகள்.
A gang of thieves .... ஒருகுமபுதிருடர்.

10th. Examples on the use of the definite article *the* before nouns in the singular and plural number.

௰-வது. *the* என்னுஞ் சுட்டிச்சார்பானது ஒருமை பன்மைத் தொகைகளின்றாகிற பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன் பிரயோகித்துவரும்திருஷ்டாந்தங்கள்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural*	பன்மை.
The field........	அந்தவயல்.	*The* fields....	அந்தவயல்கள்.
The ring........	அந்தமோதிரம்.	*The* rings....	அந்தமோதிரங்கள்.
The fan........	அந்தவிசிறி.	*The* fans....	அந்தவிசிறிகள்.
The jar....	அந்தஜாடி.	*The* jars....	அந்தஜாடிகள்.

11th. Examples on the use of the definite article *the* before adverbs in the comparative and superlative degrees.

௰௧-வது. உயரொப்பளவும் வெறிலொப்பளவுமாகிய வினையடிப்பண்புச் சொற்களுக்குமுன் *the* என்னுஞ் சுட்டிச்சார்பானது பிரயோகித்துவரும - திருஷ்டாந்தங்கள்.

The more I examine it, *the* better I like it. அதைநான் பரிசோதிக்குந்தோறும் அதுஎனக்குமிகவும் சம்மதியாயிருக்கின்றது.

I like this *the* least of any .... மற்றெல்லாததைப்பார்க்கிலுமிது எனக்கு இஷ்டமாகவிருக்கின்றது.

The less you think *the* more unfit you are to judge. நீஎவ்வளவுசுவல்பமாகநினைக்கின்றையோ நீஅவ்வளவுமிகுதியும் நிதானிக்கத்தகுதியல்லாதவனாயிருக்கிறாய்.

12th. Examples of nouns as imply different virtuous, vices, &c. and which do not admit articles before them.

௰௨-வது. நானாவிதமானசறகுணஙகள் துற்குணஙகள முதலாகிய துக ளைககுறிததுவாராநினறபெயர்ச்சொற்கள். தஙகளுககுமுன சார்புச சொறகளைபபெறுதுவரும - திருஷடடாநதஙகள்.

Virtue promotes happiness........சுகுணம பாககியததை அபிவிர்த்திப ணணுகின்றது.

Temperance prolongs life........மிதமானது ஆயிசைவிர்த்திபணணு கினறது.

Modesty is amiable.... ....ஒழுககம்மனோககியமானதா யிருககி னறது.

Perseverance overcomes all difficulties.-உறுதியானது யெலலாதொநதர்வு களையும்விஜயமபணணுகினறது.

Integrity procures respect.......யோககிதை மரியாதையைச சவுதா யிததுககொடுககின்றது.

Courage is laudable............தயிரியமபுகழத்தககது.

Vice begets misery............துறகுணம்கஷடததை உணடுபண ணுகின்றது.

Gluttony shortens life...........பெருநதிணடி ஆயிசைக்ஷீணபபடு ததுகினறது.

Delays often ruin the best designs. ஆலசியம அடிககடிநற்கருததைக கெடுததுபபோடுகினறது.

Idleness is despicable...........சோமபல திஷ்காரமானதா யிருககி னறது.

Shame attends unlawful pleasures.வெழ்க்கமானது நியாயமிலலாதவிரு பபஙகளை அனுசரிககினறது.

Anger is a short madness.......கோபமானது கொஞசம பயிததிய மாயிருககினறது.

Art is gained by great labour and industry.விததை மிகுநத பிரயாசையினாலும உழைபபினாலுமசமபாதிககபபட டிருககினறது.

Gold is bright.................சுவர்ணம்ஜோதியுளளது.

Rice is a necessary of life.......தானனியமஜீவனததுககுப்பிரதான மானது.

Milk is nourishing..............பால பொஷிககததககதா யிருககின றது.

Corn grows in the field........தானனியம விளைநிலததிலவிர்த்தியா கினறது.

13th. Examples on the use of the definite article *the* before proper names which are thereby rendered common.

௰௩-வது. சிறப்புப்பெயர்களுக்குமுன் *the* என்னுஞ்சுட்டிச்சார்பைப் பிரயோகிப்பதினால் அவைகள்பொதுப்பெயராக வழங்கிவரும் திருஷ்டாந்தங்கள்.

He reads the lives of *the Pandavals*.......................... பாண்டவருடைய சரித்திரங்களை அவன்வாசிக்கிறான்.

They are also called *the Cowrarus*. அவர்கள் கௌரவரென்றுஞ்சொல்லப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

He is *the Margunda* of his age. அவனுடைய ஆயுசில் அவன்மார்க்கண்டனைப்போலிருக்கிறான்.

14th. Examples on the use of the definite article *the* when some noun is understood.

௰௪-வது. சிலபெயர்ச்சொற்கள் குறிப்பாகயிருக்கும்போது *the* என்னுஞ்சுட்டிச்சார்பானது பிரயோகித்துவரும் - திருஷ்டாந்தங்கள்.

He went on board *the* Ernaad : (*that is to say the Ship Ernaad*) அவன் *Ernaad* ல்-ஏறிப் போனான். (அதாவது, *Ernaad* என்னுங்கப்பலென்பதாம்)

He was drowned in *the* Ganges : (*that is the river Ganges.*) அவன்கங்கையில் அமிழ்ந்து போனான். (அதாவது, கங்கையென்னும்நதியென்பதாம்.)

15th. Examples on the use of the indefinite article *a* before nouns by way of eminence.

௰௫-வது. *a* என்னுஞ் சுட்டாச்சார்பானது பெயர்ச்சொற்களுக்குமுன் மேன்பாட்டைக்காட்டுவதற்காகப் பிரயோகித்துவரும் திருஷ்டாந்தங்கள்.

Every man is not *a* Newton ....எவனுமொருநியூடனாகான்.

Every man is not *an* Agusteah...ஒருவனும்அகஸ்தியனாகான்.

He has the courage of *a* Beemah. அவனுக்கு பீமனுக்குள்ள தயிரியமுண்டு.

16th. Examples on the use of the indefinite article *a* before nouns for the sake of distinguishing a particular family.

௰௬-வது. *a* எனனுஞ சுடடாசசார்பானது பெயர்ச்சொற்களுககு முனமுககியமானவொரு குடுமபததைப பகுததறிவதற்பொருடடு பிரயோகிததுவரும - திருஷடாநதஙகள்.

The Rajah of Tanjore is *a* Bosala.. தஞசாவூர்ராஜாவுமபோசலவமிசத தான்தான்.

He is a Howard . ... அவன *Howard* எனனும குடுமபத தான.

OF NOUNS OR SUBSTANTIVES.

பெயர்ச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

Q. What is a noun?

விஞ. பெயர்ச் சொலலாவ தெனன?

A. A noun is the name of any person, place, or thing; Example, *Man*, *Madras*, *book*. Whatever may be seen, heard, conceived, or spoken of, is also a noun; Ex, *tree*, *history*, *virtue*, *morality*.

விடை. பெயர்ச் சொலலாவது-யாதொருமனிதன இடமஅலலதுவஸ்ததுவினபெயராக இருககினறது -இம- மனிதன் - படடணம் - புததகம் - பார்க்கப்படுவதும் - கேழ்க்கபபடுவதும் - தெரிநதுககொளளபபடுவதும - அலலது பேசபபடுவதுங கூட - பெயர்ச்சொலலாக விருககினறது -இம- விருகஷம - சரித்திரம் புணணியம - நீதி.

Q. How many kinds of nouns are there?

விஞ. எததனைவிதபபெயர்ச்சொறகளிருககினறன?

A. Two, proper and common.

விடை. சிறப்புப் பெயரெனவும பொதுபபெயரெனவுமிரணடுவிதப பெயர்ச்சொறகளிருககினறன.

Q. What is a proper noun?

விஞ. சிறப்புபபெயராவதெனன?

A. A proper noun is a name appropriated to an individual; Ex, London, Alexander, Ganges, &c.

விடை. சிறப்புபபெயராவது - மனிதனுககாவது - பொருளுககாவது - ஏற்படுததபபடடிருககினற - பெயராகஇருககினறது - இம- லணடனெனகிறபடடணம், அலகிசாநதரெனபோன, கெஙகை, முதலியனவாம்.

Q. What is a common noun?
A. A common noun stands for kinds containing many sorts, or for sorts containing many individuals under them; Ex, animal, man, bullock.

வினா. பொதுபபெயராவதென்ன?
விடை. பொதுபபெயராவது பலஇனஙகளடஙகிய சாதிகளுககாவது தமமிற பலபொருளகளடஙகிய இனஙகளுககாவது வருகினறது - இம- மிருகம, மனிதன, எருது.

Q. May nouns be divided into any other classes?
A. Yes, they may be classed as *collective, abstract*, and *verbal* nouns.

வினா. பெயர்ச்சொறகள இனனம வேறுபிரிவாக வகுககபபடலாமா?
விடை. ஆம அதுகள பலவுறுபபெயரொனவும பண்புப்பெயரொனவுமவினைபபெயரொனவுமவகுககபபடலாம.

Q. What is a *collective* noun or noun of multitude?
A. That which, though singular, conveys the idea of plurality; Ex, the parliament, the company, the army, the people.

வினா. பலவுறுப்பெயராவதென்ன?
விடை. சொலலானது ஒருமையிலிருநதபோதிலும பனமையினறேற்றததைகொடுககினறதாம- இம- மகாநாட்டார், கூட்டம, சேனை, பிரஜை.

Q. What is an *abstract* noun?
A. The name of a quality or that which is abstracted from its substance? Ex, greatness, goodness, whiteness, knowledge.

வினா. பணபுபபெயராவதென்ன?
விடை. ஒருகுணததினபெயராம- அலலது-அககுணததினின்றும் ஏற்படுததபபட்டதாம் - இம- பெருமை நனமை, வெணமை, அறிவு.

Q. What is a *verbal* or *participial* noun?
A. That which is derived from a verb or participle; Ex, reading, writing, going, beginning.

வினா. வினைபபெயராவதென்ன?
விடை. வினையிலஅலலதுவினைஎசசததிலநினறும வருவிககபபட்டதாம் - இம - வாசிததல, எழுதல, போதல், ஆறமபிததல.

Q. What properties have nouns?
A. Person, gender, number and case.

வினா. பெயர்ச்சொறகள்உடைத்தாயிருககுமகுணஙகளாவை?
விடை. இடமும, பாலும, எணணும, வேற்றுமையுமாம்.

Q. When are nouns of the second person?
A. All nouns when spoken to, are of the second person; Ex, Charles be ever *industrious.*

வினா. பெயர்ச்சொறகளெவவிடததுமுனனிலையாகஇருககினறன?
விடை. பெயர்ச்சொறகளெலலாமஅழைததுபபேசுமபோதுமுனனிலையாகவிருககினறன -இம- *charles* எனபவனே எபபோதும உழைபபுளளவனாயிரு.

Q. When are nouns of the third person?
A. They are of the third person when spoken of; Ex, *Disappointment* sinks the heart of man.

வினா. பெயர்ச்சொறகளெவவிடததுபடர்க்கையாகவிருககினறன?
விடை. குறிததுப பேசுமபோது அதுகள படர்க்கையாக விருககினறன - இம- மோசமானதுமனிதனுடைய இருதயததை மூழ்கடிககினறது?

Etymology.

Q. What is gender?

A. The distinction of sex.

Q. How many genders are there?

A. There are three genders, the masculine, the feminine, and the neuter.

Q. What is the masculine gender?

A. The names of males are masculine; Ex, a king, a lion, a dog.

Q. What is the feminine gender?

A. The names of females are feminine; Ex, a queen, a lioness, a bitch.

Q. What is the neuter gender?

A. The names of all other things, are said to be of the neuter; Ex, a house, a garden, virtue.

Q. Are not some nouns naturally neuter, rendered sometimes masculine or feminine?

A. Yes. They are sometimes rendered so by a figure of speech: as, when we say of the sun, *he* is setting; and of a ship *she* sails well.

Q. Which of the neuter substantives are commonly converted into the masculine gender?

A. Those that are conspicuous for the attributes of imparting or communicating, and which are by nature strong and efficacious;

சொல்லிலக்கணம்.

விஞ. பாலெனபதென்ன?

விடை. ஆண் பெண் எனனும சாதியினவேறுபாடாம்?

விஞ. அபபாலகளெததனை?

விடை. ஆண்பாலெனறும - பெண்பாலெனறும - பொதுபபாலெனறும மூனறுபாலகளிருககினறன.

விஞ. ஆண்பாலெனபதென்ன?

விடை. ஆண் சாதிகளின பெயர்களஆண்பாலாகவிருககினறன - திம - ஒர்ாசன், ஒருஆண் சிஙகம, ஒரு ஆண் நாய்.

விஞ. பெண்பாலெனபதென்ன?

விடை. பெண் சாதிகளின பெயர்கள பெண்பாலாக விருககினறன - திம் - ஒர்ாசி, ஒருபெண் சிஙகம, ஒருபெண்ணாய்.

விஞ. பொதுபபாலெனப தென்ன?

விடை. மைறறஇதர்மான பொருளகளுடையபெயர்களெல்லாம பொதுப்பாலென்று சொலலபபட்டிருககினறன - திம - ஒருவீடு, ஒரு தோடடம, புணணியம.

விஞ. சுபாவமாய்பொதுபபாலாகவிருககினற சிலபெயர்ச்சொறகள ஆண்பாலாக அலலது பெணபாலாகசிலவிடதது செயயபபடவிலலையா?

விடை. ஆம அவைகள சொலலலஙகாரததைபபறறி சிலவிடதது அவவிதமாகசெயயபபட்டிருககினறன அதெபபடியென்றால நாமசூரியனைககுறிததுபபேசுமபோது அவன அஸதமிககிறானெனறும கபபலைககுறிததுபபேசுமபோது அவள நனறாக ஓடுகிறாளெனறும சொலலுகிறோம.

விஞ. பொதுபபாலாகியபெயர்களில எதுகள சாதாரணமாய் ஆணபாலாகசெயயபபட்டிருககினறன?

விடை. தாமொனறைக கொடுககுநதனமையையுடையனவாகவிளஙகாநினறவைகளையும்சுபாவததிலவலலமையுமபலமுமுளளவைகளாயுமி

Ex, the sun, time, death, sleep, power, &c.

ராதினறவைகளையும ஆணபாலாகக பபடடிருககினறன -திம்- சூரியன, காலம, மரணம, நிததிரை, வன்மை, முதலியனவாம.

Q. Which of the neuter substantives, are commonly converted into the feminine gender?

A. Those that are conspicuous for the attributes of containing, or bringing forth, or which are peculiarly beautiful and amiable; Ex, the moon, church, religion, nature, fortune, virtue, a ship, city; &c.

வினு. பொதுப்பாலாகியபெயர்களிலெதுகள சாதாரணமாய்ப் பெணபாலாககபபடடிருககினறன?

விடை. தாமொனறை யடககிககொளளுகிற அலலது பெறுகிறதனமையையுடையனவாக விளஙகாநினறஅலலதுமுசகியமாக அழகுமவிருப்பமு முளளதுகளாயு மிராதினற பெயர்கள பெணபாலாககபபடடிருககினறன - திம- சந்திரன, செலவம, புணணியம,கபபல, படடணம, முதலியனவாம.

Q. How do we distinguish the sex in English?

A. We do it as follows.

வினு. இஙகிலீசுபாஷையில ஆண சாதி பெணசாதிகளை நாமளவவிதத திறபகுததறிகிறோம?

விடை. இதறகடியில வருவது போலபகுததறிகிறோம.

1st By different words: Ex.

க்ஷவது - வேறுபாடானமொழிகளால பகுததறியபபடும் -திம்.

Male.	ஆண்.	Female.	பெண்.
Bachelor	விவாகமில்லாதவன்.	Maid	கன்னிகழியாதபெண்
Boar	ஆண்பன்றி.	Sow	பெண்பனறி.
Boy	சிறியவன.	Girl	சிறியவள.
Brother	சகோதரன்.	Sister	சகோதரி.
Buck	ஆண்மான.	Doe	பெண்மான்.
Bull	எருது.	Cow	பசு.
Bullock or Steer	செஙகனறு.	Heifer	கிடாரிக்கன்று.
Cock	ஆண்பறவை,சேவல்	Hen	பெண் பறவை - பெடடை.
Dog	நாய்.	Bitch	பெண்ணாய்.
Drake	ஆண் குளளவாதது.	Duck	பெண் குளளவாதது.
Father	தந்தை.	Mother	தாய்.
Friar	சனனியாசம பெறறவன.	Nun	சனனியாசம பெறறவள்.
Gander	பெரியஆணவாதது.	Goose	பெரியபெணவாதது

ETYMOLOGY. சொல்லிலக்கணம்.

Male. ஆண்.		Female. பெண்.	
Hart	ஓர்சாராண்மான.	Roe	ஓர்சார் பெணமாெ
Horse	ஆண்குதிரை.	Mare	பெணகுதிரை.
Husband	கணவன்.	Wife	மனைவி.
King	அரசன்.	Queen	அரசி.
Lad	வாலிபன்.	Lass	வாலிபதி.
Lord	இறைவன.	Lady	இறைவி.
Man	மனிதன்.	Woman	மாது.
Master	எசமானன்.	Mistress	எசமானதி.
Milter	ஆண்மீன்,	Spawner	பெண்மீன.
Nephew	உடன பிறநதாரமகன்.	Niece	உடன பிறநதார்கள.
Ram	ஆண்செமமறியாடு.	Ewe	பெண்செமமறியா
Singer	பாடடகன.	Songstress or Singer	பாடடகி.
Sloven	அசுததன்.	Slut	அசுததி.
Son	புததிரன்-	Daughter	புததிரி.
Stag	ஓர்சாராண்மான்.	Hind	ஓர்சார் பெண்மான
Uncle	மாமன - சிறறபபன.	Aunt	அததை - சிறிய தாயார்.
Wizard	சூனிய விததைககாரன்.	Witch	சூனியவிததைககாரி

2nd By a difference of termination: Ex.

உ - வது. இறுதிவேறுபாடானமொழிகளால் அறியப்படும -திம.

Male. ஆண்.		Female. பெண்	
Abbot	மடாதிபதி.	Abbess	மடாதிபதிசசி.
Actor	வேஷககாரன்.	Actress	வேஷககாரி.
Administrator	அதிகாரமபெறறவன	Administratrix	அதிகாரமபெறறவ
Adulterer	விபசாரியபோன்.	Adultress	விபசாரிபபாள.
Ambassador	இஸ்த்தானுதி பததியமபெறறவன.	Ambassadress	இஸ்ததானுதி பததியமபெறறவள.
Arbiter	மததியஸ்த்தன.	Arbitress	மததியஸ்ததி.
Bridegroom	கலியாண மாபபிளளை	Bride	கலியாணபபெண.
Benefactor	உபகாரம செயபவன	Benefactress	உபகாரம செயபவ
Caterer	உககிராணககாரன.	Cateress	உககிராணககாரி.
Chanter	கானஞசெயபவன.	Chantress	கானஞசெயபவள.
Conductor	நடபபிபபவன.	Conductress	நடபபிபபவள.
Deacon	கோவில விசாரணைககாரன்.	Deaconess	கோவில விசாரணைககாரி.
Duke	மநதிரி.	Duchess	மநதிரிபெணசாதி.
Emperor	அரசர்க்கரசன.	Empress	அரசர்க்கரசி.

Male.	ஆண்.	Female.	பெண்.
nchanter	மாயாவித்தைக்காரன்	Enchantress	மாயாவித்தைக்காரி.
xecutor	காரியக்காரன் - முடிப்பவன்	Executrix	காரியக்காரி - முடிப்பவள்.
overnor	ஆள்பவன்.	Governess	ஆளபவள்.
eir	தன் ருணக்காரன் - பாத்தியஸ்தன்.	Heiress	தன் ருணக்காரி - பாத்தியஸ்தி.
ero	வீரன்.	Heroine	வீரி.
unter	வேடன்.	Huntress	வேட்டைக்காரி
ost	விருந்திடுமவன்.	Hostess	விருந்திடுமவள்
ew	யூதசாதியன்.	Jewess	யூதசாதியாள்
on	சிங்கம்.	Lioness	பெண்சிங்கம்
ayor	நியாயத்தலைவன்.	Mayoress	நியாயத்தலைவி
atron	ஆதரிப்பவன்.	Patroness	ஆதரிப்பவள்
oet	புலவன்.	Poetess	புலமையள்
riest	ஆசாரி - குரு.	Priestess	ஆசாரியருடைய பெண்சாதி - குருபீடத்தாள்
rince	இராசகுமாரன்.	Princess	இராசகுமாரத்தி
rior	குருசிரேஷ்டன்.	Prioress	குருசிரேஷ்டி
rophet	தீர்க்கதெரிசனன்.	Prophetess	தீர்க்கதெரிசனத்தி
rotector	ஆதரிக்கிறவன்.	Protectress	ஆதரிக்கிறவள்
hepherd	இடையன்.	Shepherdess	இடைச்சி
orcerer	சூனியவித்தைக்காரன்.	Sorceress	சூனியவித்தைக்காரி
ultan	துருக்கவர்சன்.	Sultaness	துருக்கவர்சி
iger	ஆண்புலி.	Tigress	பெண்புலி
raitor	வஞ்சகன்.	Traitress	வஞ்சகி
utor	வித்தை யோதுவோன்.	Tutoress	வித்தையோதுவாள்
otary	அடியான்.	Votaress	அடியாள்
Vidower	தாரமிழந்தோன்.	Widow	விதவை.

3rd By prefixing another word: Ex.

௩ - வது. வேறொருமொழியைமுன்வைப்பதினால் அறியப்படும் -இம,

A cock-sparrow	ஆணூர்க்குருவி	A hen-sparrow	பெண்ணூர்க்குருவி
A man-servant	ஊழியக்காரன்	A maid-servant	ஊழியக்காரி
A he-monkey	ஆண்குரங்கு	A she-monkey	பெண்குரங்கு
A he-kite	பருந்து	A she-kite	பருந்தின்பேடு
A he-goat	ஆண்வெள்ளாடு	A she-goat	பெண்வெள்ளாடு
A he-bear	ஆண்கரடி	A she-bear	பெண்கரடி
A male-child	ஆண்குழந்தை	A female-child	பெண்குழந்தை
Male descendants	ஆண்சந்ததி	Female-descendants	பெண்சந்ததி

Etymology.

Q. Are not some nouns both of the masculine and feminine genders?

A. Yes, the words *parent*, *child*, *cousin*, *friend*, *orphan*, *neighbour*, *servant*, *acquaintance*, *builder*, *weaver*, *philosopher*, *astronomer*, *scholar*, *witness*, *companion*, and several others, are used indifferently for males and females.

Q. What is number?

A. Number is the consideration of an object, as one or more.

Q. How many numbers are there?

A. Two, the Singular and the Plural.

Q. What is the singular number?

A. That which expresses but one object; Ex, a *chair*, a *table*.

Q. What is the plural number?

A. That which expresses more objects than one; Ex, *chairs*, *tables*.

Q. When do we use the singular number?

A. When we speak of one person or thing only; Ex, Give me a *book*.

சொல்லிலக்கணம்.

வினா. சில பெயர்ச்சொற்கள் ஆண்பாலாகவும் - பெண்பாலாகவும்- இருக்கவில்லையா?

விடை. ஆம், தாய்தந்தை, ஆண்குழந்தை, பெண்குழந்தை, மைத்துனன், மைத்துனச்சி, நேசன், நேசி, தாய்தகப்பனில்லாதபிள்ளை, தாய்தகப்பனில்லாதபெண், அண்டைவீட்டுக்காரன், அண்டைவீட்டுக்காரி, ஊழியக்காரன், ஊழியக்காரி, முகமறிந்தவன், முகமறிந்தவள், கட்டுகிறவன், கட்டுகிறவள், நெய்கிறவன், நெய்கிறவள், கல்க்கியானமுள்ளவன், கல்க்கியானமுள்ளவள், கணிதசாத்திரமறிந்தவன், கணிதசாத்திரமறிந்தவள், படிப்பவன், படிப்பவள், சாக்ஷிக்காரன், சாக்ஷிக்காரி, தோழன், தோழி, என்னும் இம்மொழிகளும் இன்னம் பலமொழிகளும் ஆண்பாலுக்கும் பெண்பாலுக்கும் பொதுவாக வழங்கிவருகின்றன.

வினா. எண்ணென்பதென்ன?

விடை. எண்ணென்பது பொருளை யொன்றெனவும் பலவெனவும் யோசித்தறிவதாயிருக்கின்றது.

வினா. எத்தனை எண்களிருக்கின்றன?

விடை. ஒருமையென்றும் பன்மையென்றும் இரண்டெண்களிருக்கின்றன.

வினா. ஒருமையென்பதென்ன?

விடை. ஒருபொருளையே காட்டுகின்றதாம் -இம்- ஒருநாற்காலி, ஒருமேசை.

வினா. பன்மையென்பதென்ன?

விடை. ஒன்றுக்கதிகமான பொருள்களைக்காட்டுகின்றதாம் -இம்- நாற்காலிகள், மேசைகள்.

வினா. ஒருமையெண்ணை யெப்போது வழங்குகிறோம்?

விடை. ஒரு மனிதனை யாவது பொருளையாவது பேசும்போது வழங்குகிறோம் -இம்- எனக்கொரு புத்தகங்கொடு.

ETYMOLOGY. / சொல்லிலக்கணம்.

Q. When do we use the plural number?

A. When we speak of more than one person or thing; Ex, "Bring me five pens."

வினா. பனமைஎணணையெபபோது வழஙகுகிறோம?

விடை. பலமனிதர்களை அலலது பொருளகளை பேசுமபோது வழஙகுகிறோம -இம- எனககைநதுபேனாககளைககொணடுவா.

Q. How is the plural number of nouns generally formed?

A. By adding *s* to the singular; Ex, bird, birds; boy, boys; eye, eyes; ear, ears; hand, hands; leg, legs; fan, fans; door, doors.

வினா. பெயர்ச்சொற்களின பனமையானது மிகுதியும எவவாறாகினறது?

விடை. ஒருமைககு s எழுததைககூடடுவதினாலாகினறது -இம- பக்ஷி, பக்ஷிகள, பயல, பயலகள, கண், கணகள, காது, காதுகள, கை, கைகள, கால, காலகள, விசிறி, விசிறிகள, கதவு, கதவுகள.

Q. Are all plurals formed by adding *s*?

A. No, when the singular ends in *s*, *x*, *sh*, *ss*, or *ch* soft, then the syllable *es* must be added; Ex, rebus, rebusses; box, boxes; fish, fishes; kiss, kisses; church, churches. If the singular ends in *ch* hard, the plural is formed by adding *s*; Ex, monarch, monarchs.

வினா. s எழுததைககூடடுவதினாறதானே யெலலாபபனமைகளுமாகினறதா?

விடை. அபபடியிலலை ஒருமையானது *s*, *x*, *sh*, *ss*, மெலலின *ch*, இவைகளிலமுடியுமபோது *es* எனனும அசையைககூடடவேணும -இம- விடுகதை, விடுகதைகள, சிமிழ், சிமிழ்கள, மீன, மீனகள, முததம, முததஙகள, கோயில, கோயிலகள, ஒருமையானது வலலின *ch*, எழுததுககளிலமுடியுமாகில s எழுததைககூடடுவதினாற் பனமையாகினறது -இம- சககர்வர்த்தி, சககர்வர்த்திகள.

Q. How do the nouns that end in *f* or *fe*, form their plural?

A. By changing *f* or *fe* into *ves*; Ex, calf, calves; half, halves; leaf, leaves; sheaf, sheaves; loaf, loaves; knife, knives; life, lives; thief, thieves; wife, wives; except grief, relief, reproof, and several others, which form the plural by the addition of *s*.

வினா. *f*, அலலது *fe*, இவவெழுததுககளிலமுடியும பெயர்ச்சொற்கள எவவாறுபனமைஆம்?

விடை. *f*, அலலது *fe*, ஆனது *ves*, ஆகமாறுவதினாலாம -இம- சேஙகனறு, சேஙகனறுகள, பாதி, பாதிகள, இலை, இலைகள, அரிககடடு, அரிககடடுகள, ரொடடி, ரொடடிகள, கததி, கததிகள, ஜீவன, ஜீவன்கள, திருடன, திருடர்கள, பெணசாதி, பெணசாதிகள, இதறகுவேறுபாடாவது, துயரம், ஒததாசை, கணடிபபு, எனனுஞ சொறகளும, இனனமனேகஞசொறகளும s எழுததைககூடடுவதினாற பனமையாம.

Q. How do those which end in *ff*, form their plural?

A. By adding *s*; Ex, muff,

வினா. *ff*,ல் முடியுஞசொறகள எவவாறுபனமையாம?

விடை. s, எழுததைககூடடுவதினால ஆம -இம- மயிர்த்தோல மூடி,

muffs; ruff, ruffs; except staff which forms staves in the plural.

மயிர்த்தோல மூடிகள, ஆறறுமீன, ஆறறுமீனகள, இதறகுவேறுபாடா வது, *staff* ஊன்றுகோல, எனபது *staves*, எனபனமையாம.

Q. How do nouns ending in *y* form their plural?

A. By changing *y* into *ies;* Ex, story, stories; city, cities; lady, ladies; body, bodies, ruby, rubies; bandy, bandies; but when there is a vowel before the *y* in the same syllable, the plural is formed by adding *s;* Ex, key, keys; delay, delays.

விஞ. *y* எழுததிலமுடியுமபெயர ச்சொறகள எவவாறுபனமையாம?

விடை. *y* எழுததானது *ies* ஆக மாறுவதிஞலாம -திம- கதை, கதைகள, படடணம, படடணஙகள, நாயகி, நாயகிகள, சரீரம, சரீரஙகள, கெமபு, கெமபுகள, வணடி, வணடிகள, ஆயினும ஒரே அசையில *y* எழுததுககுமுனனே ஒருயிரெழுததான து இருககுமபோது *s* எழுததைககூ டடுவதிஞற பனமையாம -திம- சாவி, சாவிகள, ஆலசியம, ஆலசியங கள.

Q. How are nouns that end in *o* in the singular, rendered plural?

A. By adding *es* when *o* is preceded by a consonant; Ex, buffalo, buffaloes; cargo, cargoes; echo, echoes; hero, heroes; negro, negroes; manifesto, manifestoes; potato, potatoes; volcano, volcanoes; wo, woes, &c. and sometimes by adding only *s* when *o* is preceded by another vowel; Ex, folio, nuncio, punctilio and seraglio.

விஞ. *o* எழுததில முடியும ஒருமைபபெயர்ச்சொறகள எவவாறுபனமையாககபபடும?

விடை. *o* எழுததானது ஒருமெய்யெழுததைத் தனககு முனபாகக் கொணடிருககுமபோது *es* எழுததுககளைக கூடடுவதிஞ லாககபபடும. -திம- எருமைககிடா, எருமைககிடாககள, கபபறசுமை, கபபறசுமைகள, எதிரொலி, எதிரொலிகள, வீரன, வீரர், கருநதுருககன, கருநதுருககர்கள, திருமுகம, திருமுகஙகள, ஒரகிழஙகு, ஒரகிழஙகுகள, தீமலை, தீமலைகள, துனபம, துனபஙகள, முதலியனவாம. சிலவிடஙகளில் *o* எழுததானதுமைறறொருஉயிரெழுததைத்தனககுமுனபாகக்கொணடிருககுமபோது *s* எழுததைமாததிரஙகூடடுவதிஞலாககபபடும -திம- புததகம, தேவதூதன, நுனமை, கூததியர்மனை.

Q. Are there any exceptions to these rules?

A. There are many and the following are a few; Ex, man, men; woman, women; child, children; brother, brothers or brethren; ox, oxen; louce, lice; goose, geese; mouce, mice; foot, feet; tooth, teeth;—Penny makes

விஞ. இவவிதிகளுககேதாகிலும வேறுபாடுணடோ?

விடை. அனேகமிருககினறன அவறறுட்சில விதறகடியில வராநின றன -திம- மனிதன, மனிதர், மாது, மாதர், பாலன, பாலர், சகோதரன, சகோதரர், எருது, எருதுகள, பேன, பேனகள, வாதது, வாததுகள, மூஞ்சூறு, மூஞ்சூறுகள, பாதம, பாதஙகள, பல், பற்கள. *penny* எனறு

pence or pences when the coin is meant; die, dice (for play); die dies (for coining).

ஞசொலலானது பணததைககுறிதது வருமபோது pence அலலது pences என்றும விளையாடடுக கருவி, விளையாடடுக கருவிகள, முததிரையசசு,முததிரையசசுகள, என்றுமவரும.

Q. Have all nouns generally a singular and a plural number?

விஞ. பெயர்ச்சொற்களனைததிறகும ஒருமையும பனமையும உணடோ?

A. No, some nouns, are used only in the singular form; Ex, wheat, pitch, gold, sloth, pride, silver, copper, iron, steel, lead, tin, &c.

விடை. இலலை சிலபெயர்ச்சொறகள ஒருமையுருவாகமாததிரம வழஙகுகினறன -இம- கோதுமை, கீல், பொன், சோமபல, கெறுவம,வெளளி, செமபு, இருமபு, எழுகு, ஈயம, தகரம, முதலியனவாம.

Q. Tell me the nouns that have no singular?

விஞ. ஒருமை யிலலாத பெயர்ச் சொறகளைஎனககுச்சொலலு?

A. They are the following; Ex, ashes, bellows, scissors, snuffers, tongs, wages, bowels, alms, breeches, lungs, &c.

விடை. அவைகளிதறகடியில வருகினறன -இம- சாமபல, துருததி, கததிரி, வததிககததிரி, குறடு,சமபளம, குடல,பிசசை, காற்சடடை,ஈரல, முதலியனவாம.

Q. Give me the other nouns that are used in both numbers?

விஞ. ஒருமைபனமை யிரணடெணகளிலும வழஙகி வருமபடியான சொறகளைசசொலலு?

A. They are the following; Ex, sheep, deer, swine, hose, &c. These will take the article *a* or the numeral *one* before them; Ex, *a* sheep, *one* deer, *a* swine, *one* hose.

விடை. அவைகளிதறகடியில வருகின்றன -இம- ஆடு, மான, பன்றி, கால்சோடு, முதலியனவாம. இம மொழிகள *a* என்னுஞசார்புசசொலலையாவது *one* என்னும-எண்ணுப பெயரையாவது தமககுமுனபாகக் கொளளும -இம- ஓராடு, ஓர்மான, ஓர்பன்றி, ஓர்கால்சோடு.

Q. Of what number are the words *news* and *means*?

விஞ. *news*, *means*, என்னுமொழிகள எநத எணணுககளை யுடைததாயிருககினறன?

A. The former is considered as belonging to the singular number, and the latter both to the singular and plural numbers.

விடை. முதன்மொழியானது ஒருமையெணணுககே உரிததானதென்றும் கடைமொழியானதுஒருமை பனமையிரணடெணகளுககும உரிததானதென்றுமஆலோசிககபபடடிருககினறது.

Q. What do you mean by case?

விஞ. வேறறுமை யெனபதென்ன?

A. The variation of nouns serving to express a different relations they bear to each other.

விடை. பெயர்ச்சொறகளில ஒன்றுககொன்றுணடாகியபல்சமமநதஙகளைத் தெரிவிபபதறகுதவுமபடியான விகாரஙகளாம.

ETYMOLOGY. | சொல்லிலக்கணம்.

Q. How many cases have nouns?

A. Three; the nominative, the possessive or genitive, and the objective or accusative cases.

விஞா. பெயர்ச்சொறகளெததனை வேறறுமைகளை யுடைததா யிருககினறன?

விடை. பெயர்வேறறுமையென றும, உடைமைவேறறுமை யென றும செயப்படுபொருளவேறறுமை யெனறும, மூனறுவேறறுமைகளை யுடைததாயிருககினறன.

Q. What is the nominative case?

A. The nominative case simply expresses the name of a thing, or the subject of the verb; Ex, "The boy plays;" "The girls learn." The nominative case answers to the question who or what; Ex, who plays? The boy.

விஞா. பெயர்வேறறுமை யெனபதெனன?

விடை. பெயர்வேறறுமையானது ஒருபொருளினுடைய பெயரை அல்லது வினையினுடைய எழுவாயைத் தனிமையாகத தெரிவிககினறது -திம- அநதசிறுவன விளையாடுகிறுன, அநதபெணகள கற்கினறுர்கள. எவன, எது, வெனகிறகேழவிககுபெயர்வேறறுமையானது உததரவாகினறது -திம- ஆர்விளையாடுகிறது? அநதசிறுவன.

Q. What is the possessive case?

A. The possessive case expresses property or possession, and has an apostrophe with the letter *s* coming after it; Ex, "The scholar's duty;" "My father's house;" "John's book." When the noun ends in *s*, *ss*, or *ce*, the apostrophic *s* is not added; Ex, "For goodness' sake;" "For righteousness' sake;" "For justice' sake."

விஞா. உடைமைவேறறுமையெனபதெனன?

விடை. உடைமை வேறறுமையானது உடைமையைத தெரிவிததுஒருவேறறுமைககுறியை அதறகுபபின *s* எழுததுடனே யுடைததாயிருககினறது - திம- சீஷனதுகடமை, எனறகபபனுடைய வீடு, ஜான் எனபவனுடைய புததகம. பெயர்ச்சொலலானது *s*, *ss*, அலலது *ce* இவைகளில முடியுமபோது வேறறுமை *s* எழுததானதுசேர்க்கபபடவிலலை -திம- நனமையினபொருட்டு, கணடிபபினபொருட்டு, நீதியினபொருட்டு.

Q. Is not *of* a sign of the possessive case?

A. Yes, it is admitted as such when the expression can be converted into the regular form of the possessive case: "The reward of virtue, or virtue's reward;" "The glory of England, or England's glory."

விஞா. *of* எனபதுஉடைமைவேறறுமையினஓரடையாளமலலவா?

விடை. ஆம்மொழியானதுகிரமப்படிககு உடைமை வேறறுமையாககபபடுமபோது அது ஒபபுககொளளபபட்டிருககினறது -திம- சறகுணததினபலன, இஙகிலாணடுதேசததினுடையமகிமை.

Q. May I add another *s*, when the plural ends in *s*?

விஞா. பனமையானது *s* எழுததில முடியும்போது நான்வேறொரு *s* எழுததைககூடடலாமா?

ETYMOLOGY.

A. You should then only retain the apostrophe; Ex, "Ladies' boarding house;" "On eagles' wings," "The draper's company."

Q. When two or three substantives immediately succeed each other, which of them has the sign of the possessive case?

A. The second; Ex, "A servant of the queen's," "The king of great Britain's dominions."

Q. What is the objective case?

A. The objective case expresses the object of an action, or of a relation; and generally follows a verb active or a preposition; Ex, "I strike the table," "They live in London."

Q. Point out the distinction between the nominative and the objective cases?

A. They are spelt alike; but in a sentence the nominative comes before the verb, and the objective, after a verb active, or a preposition.

Q. What is meant by declension?

A. The form of varying a noun through its several cases.

Q. Decline the regular noun *book*, both in the singular and plural numbers?

சொல்லிலக்கணம்.

விடை. நீஅபபோதுவேறறுமை கருறியை மாததிரம வைககவேணடு வது -திம- ஸதிரிகளினபோசனவீடு, கழுகுகளின இறகைககளின பேரில, வரததகாளினகூடடம.

விஞ. இரணடு மூனறு பெயர்ச் சொறகள ஒனறையொனறு அடுத துவரும்போது எதுவுடைமைவேற றுமையின குறியையுடைததா யிரு ககினறது?

விடை. இரணடாவது பெயர்ச் சொலலானது உடைததாயிருககின றது -திம- இராஜஸதிரியின வேலைக காரர்களிலொருவன, பெரியபிறடா னியாதேசததின அரசன.

விஞ. செயபபடுபொருள வேற றுமையெனபதென்ன?

விடை. செயபபடுபொருளவேற றுமையானது ஒரு செயகையினு டைய அலலது ஒருசமபநதததினு டைய பொருளைககாடடிச சாதார ணமாக ஒருதன வினையை அலலது முனனிடையைததொடர்நதுவருகி னறது -திம- நானமேசையைஅடி ககிறேன, அவர்களலணடனபட டணததிலிருககினறார்கள.

விஞ. பெயர்வேறறுமைககும செயபபடுபொருள வேறறுமைககு மஉணடாகிய வேறுபாடடைததெ ரிவி?

விடை. அவவிரணடும ஒனறை பபோல வுசசரிசகபபடுகினறன ஆ னால ஒருவசனததில பெயர்வேறறு மையானது வினைசசொலலுககுமு னனுஞசெயபபடுபொருள வேறறு மையானது தனவினைக்கு அலலது முனனிடைககுப பினனுமவருகின றன.

விஞ. பெயரின உருப பேதமெ னபதென்ன?

விடை. பெயரானது பலவேற றுமைகளதோறும வேறுபடாநின றவறபாடாம.

விஞ. *book* எனனும இயலபுப பெயரை ஒருமையிலும பனமையி லும வேறறுமைபபடுதது?

Singular. ஒருமை.

Nominative, Book,
Possessive, Book's,
Objective, Book.

பெயர்வேறறுமை, புததகம.
உடைமை வேற்றுமை, புததகததினுடைய.
செயபபடுபொருள வேறறுமை, புததகததை.

Plural. பன்மை.

Nominative, Books,
Possessive, Books',
Objective, Books.

பெயர்வேறறுமை, புததகஙகள.
உடைமை வேறறுமை, புததகஙகளினுடைய.
செயபபடுபொருள வேறறுமை, புததகஙகளை.

Q. Decline the irregular noun *man* also in both numbers?

வினா. *man* எனனும விகாரபபெயரை ஒருமையிலும பனமையிலும வேறறுமைபபடுதது?

Singular. ஒருமை.

Nominative, Man,
Possessive, Man's,
Objective, Man.

பெயர்வேறறுமை, மனிதன.
உடைமை வேறறுமை, மனிதனுடைய.
செயபபடுபொருள வேறறுமை, மனிதனை.

Plural. பன்மை.

Nominative, Men,
Possessive, Men's,
Objective, Men.

பெயர்வேறறுமை, மனிதர்.
உடைமை வேறறுமை, மனிதருடைய.
செயபபடுபொருள வேறறுமை, மனிதரை.

Q. Sir, Though the rules and examples you have laid down, are quite sufficient, yet, pray give me a Copious Catalogue of substantives with a small addition of other parts of speech, so that they may form a Comprehensive and useful Vocabulary to learners?

வினா. ஐயா தாஙகள காட்டிய விதிகளுந திருஷ்டாநதஙகளும் மிகவும சம்பூர்த்தியானபோதிலும - சிலசொற்பிரிவுகளின்செயற்கையோடேவராநினறபெயர்ச்சொற்களின்விரிவான ஒருதொகுதியை விததியார்த்திகளுககு விஸ்தாரமாகவும உபயோகமுளளதாகவு மாகும்படி சிறுவார்த்தைகளாக ஏற்படுததிககொடுககபபிரார்த்திககிறேன.

A. I will satisfy you, and if you look at the following Catalogue you will have what you want.

விடை. உனககுததிருப்த்திசெய்கிறேன இதைததொடர்ந்துவராநின்றதொகுதியைப் பார்ப்பாயாகில் உனககுவேண்டியதையடைவாய்.

A
COPIOUS CATALOGUE OF SUBSTANTIVES,
WITH
A SMALL ADDITION
OF OTHER PARTS OF SPEECH
ARRANGED INTO A
COMPREHENSIVE VOCABULARY.

விஸ்தாரமான சிறுவார்த்தைகளாக ஏற்படுத்தப்பட்ட சில சொற்பிரிவுகளின்செயற்கையோடேவராநின்ற பெயர்ச்சொற்களின் விரிவான ஒரு தொகுதி.

Of the world in General. பிரபஞ்சமுதலியவற்றுடனேசேர்ந்தது.

OD..............சுவாமியார்
ıe Supreme Being } பராபரவஸ்து
ıe Divine Being. }
ıe Almighty.....ஈசன், கடவுள்
ıe Unity.........ஏகதேவத்துவம்
ıe Trinity........திரியேகதேவத்துவம்
ıe Holy Ghost. .பரமாத்துமா, பரிசுத்தஆவி
ıe Creator.......சிஷ்டகர், படைப்போன
he Creation.. ....சிஷ்டிப்பு
he Saviour. } இரட்சகர்
ıe Comforter... }
ıe Redeemer.....மீட்பர்
he Sanctifier.....பரிசுத்தமாக்கிறவர்
he Sanctity......பரிசுத்தம
he Crucifix.......சிலுவையிலறையுணடவர்
. Martyr........சத்தியத்துக்சாகப்பிராணனை விட்டவன்
he Resurrection..உயிர்த்தெழுதல
.ı Incarnation....அவதாரம
'he Providence....தெய்வசசெயல
'he Blessing... } தெய்வானுக்கிரகம
'he Divine favor. }
'he Benediction...ஆசிர்வாதம
'he Blessedness. ..அனுக்கிரகம, தோத்திரம
The Bliss.........பரகதி.

The Beatitude.....மோட்சம,பாக்கியம
Mercy .... } கிருபை, அனுக்கிரகம
Grace........... }
The Divinity.... } தெய்வீகம், தெய்வத்தனமை
The Deity...... }
The God-ship. .. }
The Glory........மகிமை
Nature............சுபாவம, பிறகுற்தி
The Judgment....ஆக்கினை
Passion.........கோபாக்கினி
An Anathema or } தெய்வசாபம
celestial curse.. }
The Gospel.......போதம, தெய்வகட்டளை
The Saints...... } மோக்ஷ மடைந்தவர்கள
The Blessed.... }
The Ascension....மோக்ஷத்துக்கேறுதல
Heaven..........மோக்ஷம, வானம
Paradise........ } தெய்வ தோட்டம, சிங்காரவனம
The Virgin, Mary..மாதா
The Goddess, ...அம்மன, பிடாரி
A Cherub or Seraphதெய்வதூதன
An Archangel.... பிரதானதூதன
An Evangelist.....வேதபாரகன
Vanities of the } உலகமாய்கைகள; மாயாபபிரபஞ்சம
world.......... }
Miracles........ } அற்புதம, ஆச்சரியம, விநோதம, அதிசயம
Wonders....... }

A VOCABULARY.

Penitence.... } தவம, தபசு
Penance.... }
A Seer.......... திர்கதரிசி
An Ascetic..... } சனனியாசி, பர்தேசி, ரிஷி, இலலறத்தைவிட்டவன
A Monk........ }
A Friar....... }
Piety............. தெயவபக்தி
The Blasphemy..... தெயவதூஷணை
Sin................ பாவம, தீவினை
Original Sin...... ஜென்மபாவம, ஊழ்வினை
The Actual Sin.... ஊழ்வினை
The Destiny.... } விதி
The Fate....... }
The Damned...... நர்கமடைநதவர்கள
Hell........... } நர்கம
Infernal region.. }
A Ghost......... ஆவி, ஜீவாத்மா
A Spirit........ } ஆததுமா
A Soul.... .... }
The Fiend........ பசாசு
The Birth......... ஜன்னம்
The Death........ மரணம
A Creature. ... } ஜெநது, சிஷ்டி, ஜீவன
A Created being. }
An Intellectual being........ } நர்ஜீவன, மனிதன, விவேகமுளள ஜெநது
A Human being.. }
An Animal ..... } மிருகம, விவேக ஞனியஜெநது
A Dumb creature }
The Creatures... ஜெநதுககள
The Universe...... சாவலோகம
The Firmament.... பர்வெளி, ஆகாயவிரிவு
The Empyreal heaven......... } பர்மணடலம
The Ethereal heaven... .... } ஆகாசமணடலம
Sky............. வானம, நசஷ்த்திரமணடலம
The Azure sky .... இருள்வானம
The Starry sky.... சோதிமணடலம, சோதிசககரம
Luminaries. .... வானசோதி, வெளிச்சம்,
The Hemisphere... பாதிவானம, அண்டபாதி
The Horizon......... அடிவானம், க[...] ஜுகெக ட்டி[...] தாரம
The Atmosphere. .. பூசசக்கரத்தை [...] ஆபககமுஞ சூ[...] இருககிற அமபர[...]
The Tropics....... அயனத்தின் இர்ண[...] எலலைகள, உ[...] தர் தட்சணய[...] ஙகள்
A Region .... திசகு, திசை, பத[...] தேசம
A Sphere......... சககரம, மணட[...]
A Globe.......... அண்டம்
A Circle.......... சககரம, வட்டம்
The Cycle........ காலஅளவு, கால[...] கரம
A Celestial Globe... வானவுணடை, [...] ய்வலோகம்
A Terrestrial Globe. பூசசக்கரம, பூம[...] டலம்
A Degree.......... பூசசக்கரததின [...] சூய பஙகில் ஒரு[...] ஙகு
The Latitude....... பூசசககரததினஇ[...] குமேற்குசுற்றள[...]
The Longitude.... பூச்சககரததின் வட[...] கு தெற்கு சுற[...] ளவு
The Poles of the world.. ...... } பூமண்டலததின [...] ளைகள
Arctic Pole........ வடமுனை
Antarctic Pole.... தென்முனை
The Polar Circle... முனைசசககரம
Zenith .... மேலுசசம்
Nadir............ கீழுசசம்
Zone.. .... ஒருசககர்புறம
The Torrid Zone... ஊஷ்டண சககர[...] றம்
The Two temperate Zones... .... } இர்ணடுசொநதச கர்புறஙகள
The Tow Frigid Zones... ...... } இர்ண்டு குளிர்சக ர்புறஙகள்
A Planet.......... ஒருகிர்கம
A Primary planet.. பிர்தானகிர்கம
A Secondary planet. இர்ணடாவதான [...] ர்கம

A VOCABULARY.

: Conjunction...இராசி வட்டத்திற் கிரகங்கூடுதல்
e Motion.......அசைவு, பிறஸ்தலமாகுதல்
: Sun.........சூரியன்
: Moon.........சந்திரன்
rs............செவ்வாய், அங்காரகன்
rcury..........புதன்
piter..........குரு, பிறகஸ்பதி
nus............வெள்ளி, சுக்கிரன்
turn...........சனி
agon's head....இராகு
agon's tail....கேது
e Light........வெளிச்சம்
rkness.........அந்தகாரம், இருள்
e Splendour....சூரியகாந்தி, ஒளிவு, அலங்கிர்தம்
e Orbit........கிரகத்தின் வட்டவழி
Arc............வட்டத்தின் ஒரு பங்கு
e Sun-beams....சூரியகிரணம்
e Sun-shine....வெயில்
e Sun rising....சூரியஉதயம்
e Sun setting..சூரிய அஸ்தமனம்
e Disk.........சூரியபிறபை
e Radiation.....கிரணம், கதிர், சொலிப்பு
e Rays..........சுடர், காந்தி
e Equation of time.........சூரியவட்டத்தின் சம்பாகம்
e Moon-shine.....நிலவு, நிலா வெளிச்சம்
ew Moon..........அமாவாசை
e Phases of the Moon ....திதி
e Horned Moon....மூன்றாம்பிறை
e Crescent or Moon in her increase....வளர்பிறை
he Decrescent or Moon in her decrease ....தேய்பிறை
he Half Moon...அஷ்டமி, அர்த்த சந்திரன்
he Full Moon.....பவுர்ணமி, பூர்ண சந்திரன்

The Sun's orbit ....சூரியமண்டலம்
The Moon's orbit...சந்திரமண்டலம்
An Eclipse ......கிராணம்
Eclipse of the Sun..சூரியகிராணம்
Eclipse of the Moon..சந்திரகிராணம்
Total Eclipse ...முழுசகிராணம்
Partial Eclipse....பாரிசக்கிராணம்
The Duration ....கிராணம் பிடித்திருக்கிறபரியந்தம்
The Emersion....சந்திராதித்தர் விமட்பனமாகுதல்
The Immersion....மறையுதல்
The Change of the Moon ....சந்திரன்மாறுதல்
The Wane of the Moon ....தேய்பிறை
The Elongation ..நீட்சிகிரகம், ஒன்றுக்கொன்றிருக்கிற தூரம்
The Rotation ....பூமியுருளுதல்
Earthquake ......பூமியதிர்தல்
The Quarters of the heavens ..வானத்தின்திசைகள்
The East.... ....கிழக்கு, கீழ்த்திசை
The West........மேற்கு, மேற்றிசை
The South ......தெற்கு, தென்திசை
The North ......வடக்கு, வடதிசை
The North east ...வடகிழக்கு
The North west ..வடமேற்கு
The South east....தென்கிழக்கு
The South west ..தென்மேற்கு
The Cardinal points.பிரதானதிக்குகோணங்கள்
The Equator ....மத்தியசக்கரம்
The Meridian ....மத்தியானஎல்லை
The Zodiac......இராசியெல்லை, இராசிஸ்தானம்
A Sign..........இராசி
The twelve signs of the Zodiac....பன்னிரண்டிராசிஸ்தானங்கள்
Aries...........மேஷம்
Taurus..........ரிஷபம்
Gemini..........மிதுனம்
Cancer .. ..கற்கடகம்
Leo.. .. ..சிம்மம்
Virgo...........கன்னி

A VOCABULARY.

Libra............துலாம்
Scorpio..........விருச்சிகம்
Sagittarius.........தனுசு
Capricornus......மகரம்
Aquarius.........கும்பம்
Pisces..........மீனம்

Of Metfors.

சூரியனுடையஆதாரமாய்வானத்திற்காணப்பட்ட நக்ஷத்திரமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

A Phenomenon... } வானத்திற் காணப்பட்ட விசேஷித்த அடையாளம்
A Meteor...... }
The Stars.........நக்ஷத்திரங்கள்
A Comet.........வால்நக்ஷத்திரம், தூமகேது
A Blazing or Bright Star........... பிரகாசமான நக்ஷத்திரம்
A Glimmering Star.மினுக்குமினுக்கென்கிற நக்ஷத்திரம்
The Fixed Stars...உறுதி நக்ஷத்திரங்கள், நக்ஷத்திர ராசிகள்
A Wandering Star an errant..... நிலையில்லாத நக்ஷத்திரம, ஒருகிரகம்
A Shooting Star. } எரிநக்ஷத்திரம்,வானத்திலெரிந்து விழுகிறநெருப்பு
A Fiery Meteor.. }
Lucifer or the morning Star.. உதையநக்ஷத்திரம்
The North or Polar Star...... துருவநக்ஷத்திரம்
A Constellation....நக்ஷத்திரராசி
The Balancings....அம்பரத்தில் தொங்கப்பட்டவைகள
The Revolution....வட்டமிட்டோடுதல்
The Milky way or Galaxy.... பால்வீதி, பால்வெளி, அந்தரவெளி
The Occultation ..மறைவு
The Declination ..தாழிறங்குதல், உச்சத்தை விட்டிறங்குதல்

The Dew.........பனி
The Snow.......பனி, உறைந்தமழை
A Fog or Mist.....மூடுபனி
The Damp, Mildew.......... கருக்காயிருக்கும் ப
Ice.............பனிக்கட்டி, குளிர்ந்துகட்டியநீர்
A Rime........ } ஆலாங்கட்டி, சி பனி, புறபனி
A Hoar frost.. }
The Frost........நீருறையுங்குளிர்
The Rainbow ....பச்சை வில்லு, இந்திரதனுசு
The Lightning...மின்னல்
A Flash of lightning...மின்னற்கொடி
Thunder........ } குமுறல், கர்ச்சிதம்
Fulmination.... }
Thunder bolt ..இடி
Thunder clap .. } இடிமுழக்கம்
The Peals of thunder.......... }
An Eruption......வெடிப்பறியுதல்
An Explosion.....நெருப்பெறியுதல், இடிமுழக்கத்திற்சத்தமுண்டாகுதல்

Of the four Elements.

நான்குபூதியத்துடனே சேர்ந்தது.

1st. THE AIR.

முதலாவதுவாயுவினியல்பு.

The Wind........காற்று
The East wind....கீழ்காற்று
The West wind....மேற்காற்று
The South wind....தென்காறறு, தெ ணல்
The North wind....வடகாற்று, வாடை
A Breeze.........கடற்காற்று
A Zephyr.........மேற்காற்று
A Storm or Tempest...... பிசல், பெருங்காறறு
A Hurricane......பெருங்காறறு
The Whirlwind....சுழற்காற்று
The Trade wind ..திட்டகாலத்தினகட ற்காறறு
A Flaw of wind....காறறுமோதுதல்

A VOCABULARY.

Puff of wind....காற்றுவீச்சு
Gentle wind....குளிர்ந்தகாற்று, மந்தமாருதம்
Cold wind......குளிர்ந்தகாற்று
e Fair wind.... நன்மையான காற்று
Bad wind......விஷக்காற்று
ainy wind ......மழைக்காற்று
Keen wind......சாறல்
Gale of wind....வீசியடிக்கிற காற்று
Fresh gale......புதியகாற்று
Blast..........நெருப்புக்காற்று

2D. THE WATER.

உ-வது. அப்புவினியல்பு.

ain .. } water. மழைஜலம்
iver .. ஆற்றுஜலம்
pring .. ஊற்றுஜலம்
ump .. சூஸ்திர்ஜலம்
istern .. பத்தாயஜலம்
ineral. .. சுனைஜலம்
weet .. தித்திப்புஜலம்
alt .... உப்புஜலம்
lear .. தெளிவுஜலம்
uddy or thick .. கலங்குஜலம்
tanding .. நிலைஜலம்

he Sea ....சமுத்திரம்
he Ocean ......பெருங்கடல்
he Red Sea ....சிவந்தசமுத்திரம்
he Mediterranean Sea.... } நடுச்சமுத்திரம்
Rolling Sea ....அலை துரிதமான கடல்
ough Sea ......மும்மரமானகடல்
Great or turbulous Sea .... } கொந்தளிக்கிற கடல்
ealongs........கடல்நுரை
Wave ......
Billow. ......
he Tide....... } அலை
he Surfs........மூன்றலை
Creek ....கடற்கால், சின்னக்குடா
Gulf .... ..
Bay...... .. } குடாக்கடல்

The Sea shore..
The Sea coast..
The Beach.. ..
A Strand or Strond } கடற்கரை, கரைத்துறை
The Shoal ....கடலில்திடு
Roads ....கடல்வழி
Offing............கரைவிட்டான சமுத்திரம்
A Strait..........கழிவாய், கடற்கால்
A Port, harbour or haven .... } குடாக்கடல், கரைத்துறை
A Sea port town..கரைத்துறைப் பட்டணம்
The Shore.........ஆற்றங்கரை, ஏரிக்கரை, கடற்கரை
A Brook, bourn.. ..ஓடை, மடு
A Pool............குட்டை, மடு
A Rivulet......
A Runnel...... } ஏரி, ஓடை, சிற்றாறு
A Tank........
A Pond........ } குளம், ஏரி
A Lake............தடாகம்
Hill spring .... ..சுனைஜலம்
A Fountain ......ஊற்று
Well spring.. ....கயம், கிணற்றூற்று
A Whirlpool......சுழல்தண்ணீர், நீர்ச்சுழி
A Bubble.... ....நீர்க்குமிழி
A Well ....கிணறு
A Drain........
A Watercourse..
A Sink........
A Channel......
or canal...... } நீர்க்கால், வடிகால்
A Dike...........நீர்க்கால், அகழி
A Gullet.... ....கலிங்கு, கால்
An Abyss, abysm or bottomless pit .... } பாதாளம், கெடிலம்
A Dam............அணை
The Bank or..
Water side... .. } சலக்கரை
The Brink......
The Edge...... } ஓரம், கரை
A Marsh.... ..
Fen...... ....
Bog.... ...... } சதுப்புநிலம்

A VOCABULARY.

A Slough........பளளசசேறு, உளைககுட்டை
A Quagmire......அதிர்த்துளள சதுபபுநிலம்
Slime.. ... ..
Mire .. .. } உளை
Rain .. ..மழை
A Cloud ....மேகம்
A Rainy cloud ....மபபு
A Drizzling rain ..தூறல்
A Storm .... ..
A Tempest .. ..
A Stress of weather...... ..
A Hurricane.... } பெருஙகாறறு, பிசல்
A Shower........கனமழை, மழைபெய்தல்
A Sluicy rain ..
A Storm of rain . } பெலததமழை
A Peal of rain ..
A Heavy rain .. } கனமழை
The Monsoon, ...மழைகாலம்
Hail.... ....கல்மழை,
Hailstone.. ......ஆலாஙகட்டிமழை
A Drop..........துளி, சொட்டு
A Flash of water..தண்ணீர் தெறிததல்
A Casacade ....
A Waterfall.... } செஙகுததாக நீர்விழுகிறஇடம
An Inundation..
Overflowing .... } வெள்ளம், பெருககு
A Flood ......
A Deluge ..... } ஜலபபிரளயம்
A Stream, Current..நீரோட்டம், ஓடை
A Torrent or rapid stream...... } வேகமாயோடுநீர், மலையருவி
A Shallow ....
A Ford........ } நிலைபபு, பரவு தண்ணீர்
A Wharf or quay..சரககேறறவு மிறககவுமானகரைமேடு
A Sluice ....கலிஙகல், மதவு
A Floodgate.....முகறறுவாரம, மதவு
The Mouth or entrance .... } வாய்
Flux and reflux ..ஏறறம், வற்றம்
A Tide of flood or flow.. ...... } ஏறறம்
A Tide of ebb or ebb...வற்றம

High water .... ..ஜலஏற்றம்
Low water ......ஜலவற்றம்
A Gullet.... .. ..கலிஙகுகால்
The Bed of river..ஆறறுககால்
The Arm of the sea. கழி

3D. THE FIRE.

௩-வது. தேயுவினியல்பு.

Heat............காஙகை, உஷ்ணம்
Warmth.. .. ....அனல், எரிச்சல்
A smoke...... ..புகை
Soot.. ....அடர்ந்தபுகை
A Fuming trail
A Chimney.. .. } புகைக்கூடு
A Burning coal..
A Firebrand.... } கொள்ளிககட்டை
Cinders ......
Embers .. .. .. } அககினிப்பூ, தணல்பூ ர்ந்தசாம்பல்
Fire match .. ... வததிககயிறு
Coals...... ..
Charcoal ...... } கரி
Pit coal.... .. ..கற்கரி
Sea coal ....கடற்கரி
Small coal ......பொடிககரி
Live coal ....தணல்
Conflagration.. ..அககினிபபிரளயம்
A Sparkle........தீபபொறி
A Blaze.......
A Flame ...... } அககினிசசுவாலை
Exhalation ....
A Vapour...... } ஆவிபறியுதல்

4TH. THE EARTH.

௪-வது. பிறிதிவினியல்பு.

Sand ....மணல்
Sod or clod.... மண்கட்டி, புல்பதை
A Lump of earth ..மண்கட்டி
Dust.... .... ..துமபு, தூசு
A Flint......... கூழாஙகல்
Gravel ....பருமணல், பருககாற்கல்
A Pebble...... ..குண்டுக்கல்
A Quarry........கலலுசளைபெயர்த்தெடுககிறஇடம

A VOCABULARY.

nstone........ இருக்கல்
agnet / oadstone....... காந்தக்கல்
Cavern / Cavity / Den / Cell....... கெவி, குகை
Grotto........ தஙகுழியிடமானகெவி.
ain / wn....... மைதானம, வெளி, சம்பூமி
Mead / Meadow....... புல்லும புனலுமுள்ள இடம, கழனி
alley........ மலைச்சந்து, கணவாய்
Hill / Hillock....... குன்று, சிறுமலை
Ridge of hills.... ஒருவரிசையா யிருக்கிற அனேகமலைகள
Track of hills... ஒன்றோடொன்று யிருகிற மலைகளின வரிசை
he Peak, Ridge, or Summit.... சிகரம், குவடு
Precipice / Cliff....... செஙகுத்தான கல்மலை
Small raising ground / High ground.. மேட்டுநிலம்
Mountain or Mount...... மலை, பர்வதம்
Chain or range of mountain.. ஒன்றின் பிறகாலே ஒன்றுயிருகிற மலைகளின வரிசை
Topping mountain மகாவுயர்ந்தபர்வதம்
he Foot of mountain.. மலையடி
Rock........... கற்பாறை. கல்மலை
he Declivity...... மலையிறஙகல், மலையிறசகம்
Land........... ஒருநாடு, ஒரு தேசம
Track of land.. சிலதூரமபோகிறநாடு
Moorland....... சதுபபுநிலமான நாடு
Pit........... ஒருபள்ளம்
Cause way...... மேடானவழி, மேடாக்கபபட்டவழி
n Inland / Country...... நாடு, நாட்டுபபுறம

An Isle.......... தீவு
An Island........ தீவானதேசம்
A Cluster of islands.. ஒன்றுககொன்றுகிட்டானதீவுகள
A Firm or main land. தீவிலலாததேசபபுறம
A Mediterraneous country...... நடுத்தேசப்புறம
A Cape or Head land.. கடல்முனைதேசம்
A Peninsula...... ஒருபஙகுகுறையமற்றதெலலாந் தண்ணீராற் சூழ்ந்திருககப்பட்டபூமி
Isthmus.......... மேற்சொன்ன பஙகினபெயர்
A Promontory.... கடல்முனை
A Climate........ ஒருதிசை
Hot climate...... உஷ்ணதேசம்
Wholesome climate.. ஆரோககியமான தேசம்
A Continent...... தீவிலலாதபூமி

Of the Human kind.

மனிதஜாதியுடனேசேர்ந்தது.

A Person / An Individual... ஒருவன், ஒருத்தி
The People........ பிறஜைகள்
A Sex............. ஒருஜாதி, லிஙகம்
The Male sex..... புருஷஜாதி, புலலிஙகம்
A Caste.......... ஒருஜாதி, குலம்
A Tribe.......... ஒருகோத்திரம், குலம்
A Nation....... ஒருஜாதி, ஒருதேசத்துஜெனம்
A Race / A Kind....... ஒருஜாதி, வமிசம், சந்ததி, இனம்
A Man........... ஒருமனிதன
An Infant, a babe.. பாலகன், சிறுகுழந்தை, சிசு
An Infancy....... சிசுவததுவம்
A Child........ ஒருகுழநதை, பிளளை
The Child-hood.... சிறுவம், குழந்தைத்தனம்

A VOCABULARY.

A Sucking child....பாலுண்ணுங்குழந்தை
A Weaned child....பால்மறந்தகுழந்தை
A Youth......... இளைஞன்
A Promising youth. யோகசாலியான வாலிபன
A Puny or lad.... பையன்
A Stripling..... } ஒருவாலிபன
A Young man.... }
A Married man......கல்லியாணமானவன
An Unmarried man...கலலியாணமாகாதவன
Manhood, virility...ஆண்மை, ஆண்மைத்தனம்
A Widower........தாரமிழநதோன்
An Old man or man in years.. } கிழவன, விறுத்தாபபியன
A Woman.........ஒருஸ்திரி
A Girl, a lass.....சிறுபெண், சிறிகி
A Young woman...பாலியஸ்திரி
A Young lady.....சிறுபெண், சின்னசீமாட்டி
A Virgin.........கன்னி, விவாகமாகாதவள
An Old maid......வயதுசென்ற கன்னி
A Virginity...... } கன்னிகை, கன்னித்வம்
A Maiden-hood... }
A Miss...........ஒருகுமரி
A Lady...........ஒருசீமாட்டி, நாயகி, துரைசானி
Woman-hood,... } பெண்மை, ஸ்திரீத்வம
Muliebrity... }
A Widow or Relict..வெதவை
A Dowager......கைம்பெண்சாதி
Widow-hood.......வெதவைத்தனம், கைமை
An Old woman or Woman in years } கிழவி
The Old folks....பெரியமனிதர்

Of the Ages of Human Being.

மனிதர்வயதுகளுடனேசேர்ந்தது.

The Age..........வயது, பிராயம்
Greenage.........இளம்வயது
Early age........இளம்வயது
Non-age..........சிறுவயது, கொளு வயது
Minority.........கொளுசவயது, வதுபோதாமை
Juvenility...... } வாலிபமஇளம்வய.
Youthfulness..... }
Flower or bloom of age........ } எவவனம்
Prime............பருவபகருவம். பருவ
Puberty......... } விவாகம்பண்ணதக்கவயது, பருவம
Maturity....... }
The Middle age....நடுபிராயம்
Old age..........விறுததாபபியவய. பெரியவயது
Stricken or ripen in years...... } வயதுசென்ற
The Decay or decline of age.... } வயதினகுறுமை
Decrepidness. .. } தளளாமை, பலனம்
Weakness...... }
Craziness...... }

Of the External parts of a Human body.

மனிதசரீரத்தின்வெளிப்புறமான அவயவங்களைச்சேர்ந்தது.

The Body.........சரீரம, தேகம்
Animated body....உயிர், பிராணி, ஜீவ
Inanimated body ..ஜீவனறறவஸ்து
The Trunk........உடல்
The Members or Limbs .... } அவயவஙகள, உருபஙகள
The Head, pate.....தலை, சிரசு
The Fore part of the head. .... } முன்னந்தலை
The Hinder part of the head.... } பின்னந்தலை
The Top or crown of the head..... } உச்சந்தலை
The Skull....... } கபாலம், மண்டையோடு
The Cranium.... }
A Lock of hair .. } கொததுமயிர், குடு
A Tuft of hair.... } சிகை, கொண்டை
A Weft of hair....பின்னல்மயிர், ஜடை
The Face, phiz....முகம்

A VOCABULARY.

he Forehead... } நெற்றி
he Front head . }
he Temples......நெற்றி, பொறி
n Ear...........காது, செவி
he Drum of an ear } செவியினருமூாய்
or Tympanum... }
he Tip or gristle } காதுமடல்
of an ear...... }
n Eye...........கண், விழி, நேத்திரம
he Socket of an eye..கண்கூடு
he White of an eye..வெள்ளைவிழி
he Black of an eye..கறுப்புவிழி
he Globe of the eye }
he Pupil of the eye } கண்விழி,
he Eye-ball. .... } கண்மணி
he Apple or sight }
he Hollow of the eye கண்குழி
he Corner of the eye.கண்மூலை, கடைக் கண்
he Eyelid........கண்றெப்பை
he Eyelashes.... .கண்மயிர்
he Eyebrows.....கண்புருவம
he Nose ....மூககு
he Tip of the nose.மூககுமூனை
he Bridge of the nose.மூககுததணடு
he Nostrils .....நாசி, மூககின துவாரம
he Chops, jaws } தாடை
or jaw bone... }
he Cheek........கபோலம், கனனம்
A Dimple or hol- } கனனப்பளளம
low in the cheek }
The Mouth........வாய்
The Lips..........உதடுகள்
The Upper lip.....மேலுதடு
The Under lip.....கீழுதடு
The Gums.........ஈறு
A Tooth..........ஒருபலலு
The Incisors.... } மூன்பற்கள
The Foreteeth... }
The Jaws or.... } கடைவாய்ப்பற்கள
grinders. ..... }
The Young teeth ..இளமபற்கள்
The Tongue.......நாககு
The Beard.........தாடி
Whiskers. .... } மீசை, வீசை
Mustaches...... }

The Chin.........முகக்கட்டை, தாழ் வாய்க்கட்டை
The Neck..........கழுதது
The Nape of the } பிடரி
neck.......... }
The Throat. ......தொண்டை
The Bosom........மார்பு, மடி
The Breast ......மார்பு, மூலை
The Bubbies......மூலைகள்
The Nipple, teat } மூலைக்காமபு
or pap....... }
The Chest. ....மார்பு
The Lap... .....மடி
The Belly....... வயிறு
The Upper part } மேல்வயிறு
of the belly... }
The Lower belly...கீழ்வயிறு
The Paunch.... } தொபபை
The Abdomen .. }
The Womb or... } கெர்ப்பம், கருபபம்
Venter....... }
The Navel.........தொபபுள், உந்தி
The Back... ....முதுகு
The Back side....பின்புறம்
The Back bone....முதுகெலுமபு
The Ribs...........விலாவெலுமபு
The Shoulder......தோள்
The Shoulder blade ..தோள்பட்டை
The Arm..........புஜம், கை
The Armpit.......அககிள்
The Hand.........கை, கரம்
The Right hand. ..வலதுகை
The Left hand....இடதுகை
The Elbow........முழஙகை
The Wrist.........கணுக்கை, மணிக்கட்டு
The Palm of the } உள்ளஙகை
hand........ }
The Back of the } புறஙகை
hand .... }
The Hollow of the } கைப்பளளம்
hand .... }
The Fist..........கைபபிடி
The Fingers.......விரல்கள்
The Thumb. ....பெருவிரல்
The Forefinger....முனைவிரல்
The Middle finger.நடுவிரல்

A VOCABULARY.

The Ring or fourth finger … அணிவிரல
The Little finger … சுண்டுவிரல
The Nails … நிகஙகள
The Knuckles … விரற்கணுககள்
The Joints … மூட்டுகள
The Knuckle bone … முழிஎலுமபு, குளேசசு
The Sides, flanks … பாரிசம, பககம
The Waist. / The Hip. … இடுபபு,
The Loins / The Middle … அரை
The Reins … பினஇடுபபு
The Haunch … சபபை
The Breach / The Buttocks / The Posteriors … புட்டம
The Arse … ஆசனம
The Fundament … பவனவாய்
The Groin … கவிட்டி, துடைச்சநது
The Genitals / The Privities / The Privy part … காலுஸ்தலம
The Yard … நீர்த்தாரை
The Testicles … புடுக்கு
The Thighs … துடைகள
The Ham … கீழ்த்துடை
The Hollow of the thigh … துடையினஇல்
The Knee … முழஙகால
The Knee pan or Whirl bone … முழஙகாற்சிலலு
The Leg … கால்
The Calf of the leg … கணடச்சதை
The Small of the leg … கீழ்க்கால்
The Shin … காலெலுமபு
The Ancle … கணுக்கால்
Foot … பாதம
The Instep … பாதஅடி
The Heel … குதிகால்
The Sole of the foot … உளளஙகால்
A Toe … கால்விரல்
A Big or great Toe … காற்பெருவிரல்

Of the Internal or Intestine parts of the body.

சரீரத்தினுடைய உட்புறமான ஸ்தானங்களுடனே சேர்ந்தது.

The Noble parts … பிரதானமான உட்புறஙகள
The Brain … மூளை
The Heart … இருதயம, மனம
The Ventricle of the heart … இருதயததின செபபு, நெஞ்சு
The Uvula … உண்ணாககு
The Palate … அண்ணம
The Tonsils … கணடஸ்தலம
The Gullet or Throat … தொணடை
The Gorge … தொணடை, ஊடடி
The Wind pipe / The Weasand pipe … குரல்வளை
The Treachearteny … குரலவளைநரமபு
The Liver … கல்லீரல்
The Lungs or Lights … நுரையீரல்
The Spleen … மணணீரல, வாளீரல்
The Fibres … கோதுநரமபு
A Nerve, Sinew … நரமபு
An Artery … நாதுபார்க்கிற நரமபு
The Vein … இரத்தநரமபு
The Cephalic vein … சிரசின்நரமபு
The Optic or Visual nerve … நேததிரநரமபு
The Basilical vein … கரதின்நரமபு
The Mesaraic vein … ஈரல்நரமபு
A Tendon … குளேசசுநரமபு
A Muscle … சுததுச சதையானஸ்தானம
The Kidneys … குணடிக்காய்
The Midriff … ஜவ்வு
The Bladder … ஊததாமபாளை
A Gland … கட்டிசசதையானஸ்தானம
The Stomach … இரைபபை, வயிறு
The Pit of the Stomach … குலை
The Visceral parts … குட்டிப்புறம்

A VOCABULARY.

e Entrails.... }
Guts..... }
Intestines... } குடல்கள்
e Bowels.... }
e Gall ....பிச்சு
e Flesh........சதை, இறைசசி
e Proud flesh..அழுகின இறைசசி
e Fat..........கொழுப்பு
e Blood vessel...உதிரஸ்தானம்
e Vitals........சரீரத்தில் உயிர்நிலையானஸ்தானங்கள
e Vital spirit....உயிர்சதத்துவம், உயிராகாரம
e Animal spirit..சரீராகாரம, சரீரத்துவம
arrow ....ஊன், மூளை
Marrow-bone .. ஊனெலும்பு, மூளையெலும்பு
Bone..........எலும்பு
he Shank bone. ..துடையெலும்பு
he Short ribs... பழுவெலும்பு
Gristle.........எலும்புமுழி
Skeleton... ...எலும்புககூணடு

Of the Excrements of the Body.

ரீரத்தினுடைய மலங்களுடனே சேர்ந்தது.

he Blood........இரத்தம
he Gore .... உறைநதஇரத்தம்
he Matter, Pus or gleet..... } சீழ்
he Hair.........மயிர்
he Pores........மயிர்க்கால்
he Gray hair ....செம்பட்டமயிர்
he Hoary hair.. }
he White hair.. } நரைமயிர்
he Skin..........தோல்
A Membrane or Film........ } மெல்லியதோல்
The Sweat.........வேர்வை
The Snivel, snot...சளி
The Mucus.......கோழை, சளி
The Spittle, spawl }
Drivel or saliva.. } உமிநீர்

The Phlegm......சிலேட்டுமம்
The Cholar, bile..பிசசுதண்ணீர், பித்தம்
The Tear, eye drop .கண்ணீர்
The Ear-wax......குறுமபி
The Dandriff.......சுணடு, கரப்பான்
The Scurf..........சுணடு
The Chyle..........ஆகாரஞ சீரணமான பால், இந்திரியம்
The Sperm........ இந்திரியம், விந்து
The Urine, piss....மூத்திரம
The Excrement. }
Stool.......... }
Dejecture .. .. } மலம, விரோசனம
Turd or Shit.. }

Of the Blemishes of the Body.

சரீரத்தின் பழுதானங்களுடனே சேர்ந்தது.

Baldness.........மொட்டை
Blindness........குருடு
Purblindness. ... }
Short sightedness } சாலெசரம
The Squinting.....ஓரககண்பார்வை
Blearedness .. .. }
Blear eye...... } பீளைககண்
Pearl in the eye. }
Web in the eye.. } கணணாசிம்பூ
Deafness ....செவிடு
A Flat nose ......சப்பைமூககு
A Hawk nose......கூர்மூககு, கிளிமூககு
A Polypus........நாசியிற்படருகிறவிககம
A Stammerer.....தெத்துவாயன், திககுவாயன்
A Slow tongue....தெத்துவாய், திககுவாய்
A Stutterer.......குளறுவாயன
An Impediment in speech.... } திககுநாககு
The Eye teeth......நாய்ப்பற்கள, கோரைப்பற்கள
A Gag tooth..... பெருமபல், நீககு பல்

A VOCABULARY.

A Tusk or snag tooth ... ... சிங்கப்பல், எதந்துப்பல், கோர்தந்தம
A Rotten tooth ... சொறறைபபல்
A Broad tooth ... மாட்டுப்பல்
A Socket of a tooth. தொறுக்கை
A Loose tooth ..... அசைகிறபல்
An Artificial tooth .. கட்டப்பட்டபல்
A Wry mouth .... கோணவாய்
A Wry neck ...... கோணககழுத்து
A Hunch .. .. கூன்
The Hunch back, The Hump back — கூன்முதுகு
A Gor belly ...., A Big paunch .. — குளுமவயிறு
A Hobbler .... குநதுகாலன்
The Halter ...... நொண்டி
Lameness, Maim .. அவகளணம, முடம
A Cripple .... முடவன, சப்பாணி
A Pimple, a red pimple ...... முகப்பருவு
A Wheal .... சினைப்பருவு
A Blain .... கொப்புளம, பரு
A Blister, or Pustule .. கொப்புளம
A Blotch .... தோலின மேலுணடான கொப்புளம
The Chil-blain .... பனிககொப்புளம, நீருறையுங குளிர்ச்சிரங்கு
The Blemish .... மாசு
A Soar .... காயததின்அடையாளம, வடு
A Mole, spot, speck .. மச்சம
Pock holes ...... வைசூரி யி னடையாளம
Freckle .... வெயயில காஙகையின்மச்சம
A Prickly heat .... வேர்க்குரு
A Gland .... சதைககட்டி
A Wen .... சரீர்ததி லுணடாயிருககிற கட்டி, புளைககுழல
A Wart .... மறுவு
The Itch ......, The Scab ...... — சொறி
Itching .... தினவு, நமச்சல
The Scurf .... பொடுகு, சுணடு

A Ring worm .., A Tetter ...... — வட்டததேமல
A Wrinkle ...., The Shrinking .. — திரஙகல, திரைமபு

Of the Properties and Accidents the Body.

சரீரத்தினுடையலட்சணங்களு னேயும் அவலட்சணங்களுடனே யுஞ்சேர்ந்தது.

The Air, Look .... முகப் பார்வை, உவு, சாயல
The Majestic air ... இராஜவடிவு
The Mein .... முகநாடி
The Countenance, The Features .. . — முகவிலாசம, முகசாயை, முகவடி
Aspect, Ken ...... பார்வை, உருவு
The Lineament .... முகக்குறி, முகதா முகநாடி
The Complexion .. சரீரகுணம, மேனி, முகவர்ணம
Shape ... . உருவு, வடிவு, மாதி
Size or Pitch . .. உசததி, உருவு
Charm, Agreeableness ...... — மயககிவைககும அ கு, மோகம, விருபம
Health .... சரீர சவுககியம, ஆரோககியம
The Constitution .. சரீரககட்டளை, ககுணம
A Tender state of health .... — நுட்பசரீரம
A Delicate constitution .... — நேததியான சரீரம, நாசுககான சரீரம
A Good case or plight of the body — சரீரசுகம அலலஸ்திதி.
A Good looking man .... — அழகன
A Well proportioned or a well made man .... — லட்சணப பிரமாணமுளளவன
Beauty ...., Handsomeness. .. — அழகு, வடிவு

A VOCABULARY.

e Gracefulness..அநதம, லடசணம
Fair or beautiful one ...... சவுநதரியமுளளஸ்த்திரி, அரமபை
e Gait........தெனபு நடை, ஒயயார நடை
e Carriage......நடை, நடததை
sture, Action. ..நடநொடி பாவனை, சரீரஅசைவு
e Strut........ஒயயாரமான நடை
iety.... ......வாலிபசநதோஷம
eliness......
ightliness.. .. } சுறுசுறுபபு
skness.... ..
od humour. ....நற்குணம, சநதோஷகுணம
nper ....குணம
se ....சவுககியம
e Voice .... ..குரலோசை
e Speech ......பேசசு
Laughter or laugh..நகைபபு, சிரிபபு
Smile ....குஞசிரிபபு
ossness ....மூலககுணம
lumny ....பின்புறணி
off ....பரியாசம, ஆகடியம, சககநதம
Gesticulation } கைநாடடகம, நடைநொடிபாவனை, சககநதமாகக்காடடல
Grimace or Wry face.... } முகக்கோணல, முகசசுளுககு
Sour or angry look.... .... } கடுகடுபபானபார்வை, முகம
ziness ....சோமபல
mbness ....
numbedness.. } திமிர்
owsiness .... ..நிததிரை மயககம, சோமபல
mber ....உறககம, நிததிரை
Watching, a sitting up.... } நிததிரை யிலலாமை, சாகாரம
estlessness........நிததிரை யிலலாமை, மனமபதைததல
e Rest.........ஆறுதலான நிததிரை
Snoring........குறடடை
Dream.........சொற்பனம
Vision ....சொற்பன தோறறம
Twinkling......கணணிமை

Breath, Breathing..சுவாசமிடுதல
Respiration. ....சுவாசம வாஙகுதல, ஆயாசந தீர்ததுககொளளுதல
A Sigh..........பெருமூசசு
A Groan..........பெருமூசசு குறடடை
A Gaping. ......கொடடாவி
A Belch........ஏபபம.
Hickup........
Hiccough...... } விககல
Sneezing ....தும்மல
A Murmur.......
A Grumbling.... } மொறுகல
Weeping.........அழை
Silence........
Taciturnity..... } மவுனம
Soliloquy.... ....தனககுததானேபேசிககொளளுதல
Perspiration ......வேர்வைபிறககுதல
A Fart, Fizzle or Foist........ } அபானவாய்வு
An Ill looking man...குருபி, அவலக்ஷணன்
Ugliness, Deformity அசஙகிதம, அநதககேடு
A Man of extraordinary size... } இராக்ஷசன், அவலக்ஷணன்
A Tall man.... ..உசநதவன
A Giant...... ...இராக்ஷசன.
A Middle sized man...மடடிடடமானவன
A Short man......குளளன
A Dwarf, Pigmy...சிததிரக்குளளன
An Hermaphrodite.பெடடையன, அலலது பேடி

Of the Degrees of Kindred.

பந்துவற்கங்களுடனே சேர்ந்தது.

The Parents......பெறறோர்கள, தாய்தநதைகள
Pappa..........தகபபன, பிதா, அபபா
The Sire.... ....தகபபன, பிதா

A VOCABULARY.

A Father……தகப்பன்
The Step-father…மாற்றானதகபபன
The Foster-father..வளர்த்ததகப்பன்
The God-father….ஞானப்பிதா
A Mamma……தாயார், அம்மா
A Mother……தாயார், அன்னை
The Step-mother..மாற்றானதாயார்
The Foster-mother.வளர்த்ததாயார்
The God-mother..ஞானத்தாயார்
The Issue or Off-spring……சந்ததி, இளை
The Descendants..சந்ததியார், பின்னடியார்
Descent…… Posterity…… சந்ததி
Generation……தலைமுறை, சந்ததி. வம்சம்
A Genealogy….வங்கிஷ வரிசை, வம்சபாரம்பரை
The Children….பிள்ளைகள
A Pedigree……தர்ாதர்ம
A Lineal……பாரம்பரையான சந்ததி
A Son……குமாரன, மகன, பிள்ளை
The Eldest son….மூததபிள்ளை
The Youngest son..இளையபிள்ளை
A Step-son……மூந்தினதார்ததின மகன
A Foster-son……வளர்ததுககொணடபிள்ளை
A God-son……ஞானபபிள்ளை
A Daughter……குமார்ததி, மகள, பெண்
The Eldest daughter..மூததகுமார்ததி
The Youngest daughter……இளையகுமார்ததி.
The Step-daughter..மூந்தினதார்ததினமகள
The Foster-daughter…வளர்ததுககொணடபெண்
The God-daughter..ஞானபபெண்
An Adopted child..மஞசநீர்பிள்ளை, தத்துபிள்ளை
A Foundling……கணடெடுத்தபிள்ளை
A Legitimate or lawful child…சுததர்ததினபிள்ளை

An Illegitimate or unlawful child.வைப்பாட்டி பிள்ளை
A Natural or bastard child.…கூததியார்பிள்ளை
A Grand-son……பேரன
A Great grand-son.பேர்னமகன
A Grand-daughter.பேததி
A Great grand-daughter……பேததிமகள
A Brother……சகோதரன்
The Eldest brother…தமையன், அண்ணான்
The Youngest brother……தமபி, இளையவன
Half brother……மாறறான்றாய், அல்லது தகபபனுககு பிறந்தசகோதர
A Full brother….உடனசகோதரன
A Foster-brother..வீட்டு வளர்ப்பானகோதரன
A Sister……சகோதரி
The Eldest sister..தமககை, அககாள
The Youngest sister.தஙகை, தஙகைச
Half-sister……மாறறான்றாய், அல்லது தகபபனுக பிறநதசகோதரி
A Full sister….உடன்சகோதரி
A Foster-sister….வீட்டு வளபபான கோதரி
A Twin-brothers..இரட்டைப்பிள்ளைளானசகோதர
A Twin-sisters….இரட்டைப்பிள்ளைளானசகோதரி
A Nephew……உடன் பிறநதார் மாரன
A Niece……உடன் பிறநதார் மார்ததி
A Cousin……தாய் தகபபனுடை சகோதரிளை, தாயாதி
The Cousin german., உடனபிறநதாளளை, பஙகா
A He cousin……பஙகாளி
A She cousin……பஙகாளிசசி
A Son-in-law……மருமகன
A Daughter-in-law…மருமகள

A VOCABULARY.

Brother-in-law..மச்சான், அத்தான், மூத்தார், மைத்துனன்
Sister-in-law....மச்சினிச்சி,ஓர்ச்சத்தி, நாத்தினார்,அண்ணி
n Uncle........பெரியப்பன், சிற்றப்பன், தாய்மாமன்
n Aunt........பெரியதாயார், சிறியதாயார், தகப்பனுடனேகூடப் பிறந்தஅத்தை.
he Father-in-law...மாமனார்
he Mother-in-law...மாமியார்
Rival..........சகலன், சகலப்பாடி, சக்களத்தி
he Grandfather or Grand Sire .. .. } பாட்டன்
he Grandmother or Grandam...... } பாட்டியார்
'he Great Grandfather.. .... } முப்பாட்டன்
'he Great Grandmother ...... } முப்பாட்டி
'he Forefathers. .. / 'he Ancestors...... / 'he Predecessors... } முன்னோர்கள்
Relation.. .. .. / Kindred.. .. .. } உறவின்முறையார்
Kin...... .. ...உறமுறை
lly...... ......உறவு, சம்பந்தி
Near kin.... ..சேர்ந்தபந்து
Far kin.........தூரபந்து
Kinsman ......உறமுறையான்
Kinswoman.....உறமுறையாள்
lliance........ / ffinity........ } கூட்டுறவு, சம்பந்தம், கலியாண உறவு
The Kinsfolks ....உறவின்முறையார்
Consanguinity ....இரத்தக்கலப்பு,

Of a Marriage &c.

விவாகமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

An Affiance ......விவாகநிச்சயம்
The Articles of marriage or betrothment.... } விவாக உடன்படிக்கை

A Marriage .... / A Matrimony... / A Wedding..... / A Wedlock .... } கலியாணம்,விவாகம்
A Match...... ..விவாகம், சோடு
A Rich match ....செழுமையுள்ள விவாகம்
A Poor match ....ஏழ்மையான கலியாணம்
The Nuptials.....கலியாணம், மணம், சோபனம்
The Wedding ring..கலியாண மோதிரம்
The Posy...... ..மோதிரத்தினுள்ளெழுத்து
A Bridegroom ....கலியாண மாப்பிள்ளை
A Bride ....கலியாணப்பெண்
A Spouse........புருஷன் அல்லது பெண்சாதி
A Husband ......புருஷன்
A Wife..........மனைவி
An Help mate....தோழன், தோழி
The Bride men....மாப்பிள்ளைத்தோழர்
The Bride maids ..பெண்தோழிகள்
The Wedding clothes........ } கலியாண உடுப்பு
The Master of Ceremonies...... } விவாக சடங்குகளை நடப்பிக்கிறவன்
The Cavalcade....மணக்கோலம்
The Procession ....ஊர்கோலம்
A Fortune...... / A Portion...... / A Dowery...... } சீதனம், காணிக்கை
The Bride chamber..மணவறை,பள்ளி அறை
The Marriage bed..விவாகசயனம்
The Honey moon..விவாகம்பண்ண முதல்மாதம்

Of Love Courtship and Adulteration.

இச்சையுடனேயும் நேசத்துடனேயும் ஜாரத்துவத்துடனேயும்சேர்ந்தது.

A Lover........ / A Wooer........ / A Suitor........ } இஷ்டநாயகன், நேசன்

A VOCABULARY.

A Sweet heart.... கணஞுடடி
A Beloved consort.. இஷ்டநாயகி
A Love letter... } சிநேகிதகாகிதம
A Billet-Doux... }

An Intimacy.... } சனுவு, சையோத்தியம, அன்னியவுனனியசஞசரிபபு
An Intercourse.. }
Amity.......... } சிநேகிதம, தனது, அனனியொன்னியம
Familiarity. .... }
The Friendship.... நேசம
The Fondness. .... ஆசை, இசசை, மோகம
The Affection...... அன்பு, இஷ்டம
Love.......... } பக்ஷம, அன்பு, காதல்
Loveliness...... }
A Desire or wish.. இசசை அலலது கோரிககை
A Longing. ...... வாஞ்சை
Joy .... சநதோஷம
Mirth .... மகிழ்ச்சி, களிபபு
Lasciviousness... } மோகம, காமவிகார்ம்
Lechery. ...... }

Carnal lust...... } விர்கதாபம், கெட்ட இசசை
Inordinate passion......... }
Luxury or lust..... மமதை, பொலலாத இசசை
Voluptuousness .... செருககு, மோகவிகார்ம

Lewdness ...... } வேசிமார்க்கம
Debauchery...... }
Dissoluteness.... }
Sport.............. களிபபு, விளையாட்டு
Disport.. .... உலலாசம
Drollery .... சர்சம
Petulancy...... } மோகலீலை, அசநதை
Wantonness.... }
Caresses. ...... } நளினம, இசசகம்
Ingratiating .... }
A Kiss............. முததம
An Embrace.... } ஆலிஙகனம, தழுவல
A Hugging .... }
Amorous Look.... நயினபார்வை, காமவிசசையுளள பார்வை

Dalliance........ பஞ்சரிப்பு, குலா தல்
Cohabitation.. .... இஸ்திரியும புருஷஉ மகூடி வாழ்ந்தி சகுதல
Copulation. .... } சையோகம, சமபோகம
Fornication.... }
Coition............ அநுபோகம
Venery......... } சிற்றினபம
Carnality ...... }
Cupidity ...... }
A Secret lover or gallant...... } சோர்நாயகன, ந வாசகன
A Paramour...... காமி, மோகி
Captivity .... சிறைபிடிககுதல
Rape......... } மானபஙகம, கற்பழிவு பலவத்கார்ம்
Violation....... }
An Adultery.... } விபசார்ததுவம
Adulteration.... }
A Wencher..... } வேசிககளளன்
A Whoremonger. }
A Whoring fellow }
Whoredom...... } வேசிததனம
Prostitution..... }
Sodomy............ ஆணோடாண் புண ச்சி.

A Coquette........ மாயக்களளி, பசப
A Concubine .... } வைபபாட்டி, கூத் யார்
A Kept woman... }
A Punk........ } கெட்டவேசி
A Queen........ }
A Drab......... }
A Cottage woman }
A Wench ...... } தேவடியாள, வேசி, விலைமகள்
A Whore ...... }
A Prostitute.... }
A Strumpet.... }
The Hackney. .. }
Harlot. .... }
Courtesan...... }
Trull .... }
Doxy. ....
Lewd Woman.... கெட்டுபபோனவள
Coquetry......... மாயககளளிததனம
Meretriciousness... வேசிலீலை
Concubinage .... கூததிதனம

A VOCABULARY.

Pimp / Bawd / Procurer	சஙகமவாஙகி, சஙகுடடிததனம பணணுமவன
Bawd / Procuress	தாய்க்கிழவி, விறலி, தூதி
Bawdy House / Bagnio / Brothel	வேசிகளவீடு
Seraglio	கூததியர்மனை

Of Conception.

கெற்ப உற்பத்தியுடனே சேர்ந்தது.

A Conception	கருபறறுதல, உர்ப்பததி
A False conception	கருஅழியுதல
A Pregnant / A Woman big with child	கெற்பஇஸ்திரி
Pregnancy / Ingravidation	கெற்பனையா யிருககுதல
Pregnance / Matrice	கெற்பசினனம் / கருககுழி
A Foetus	தாயின் கெற்பததிலிருககிறபிணடம
Abortive Child / An Embrio	முதிராபபிணடம
An Abortion / A Miscarriage	கெற்பமவிழுநது போகுதல
A Procreation / A Generation	ஜெனிபபு, பிறபபு
The Delivery or Childbirth	பிளளைபபெறு / பிரசவம
A Still born child	சாவுபிளளை
A Twin-birth	இரடடைபபேறு
A Woman near her time	பேறுகாலம
The Labour / The Travail / The Parturition	பிரசவவேதனை
A Monster	தேவாஙகுபிளளை
The After birth / Secundine	நஞசுககொடி
A First-born	தலைச்சன்
A Second-born	இடைச்சன்
Twins	இரடடைப்பிளளைகள
Women's monthly terms	மாதவிடாய்
A Monstrous woman	தூர்ஸ்திரி
A Barren woman or Teemless	மலடி
A Teemer	பிளளை பெறுகிறவள
A Lying in woman	பிளளைபெறறவள
A Nativity	பிறபபு, பிறவி
Mortality	இறபபு,அனிததியகாலம
Fatality	கெணடம
The Life	பிராணன, உயிர்
The Loss of life	பிராணசேதம
A Doom	விதி, காரணம, பிராப்ததி
A Horoscope	சாதகம

Of a School &c.

பள்ளிக்கூட முதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

A School	பளளிககூடம
A Free school	தருமப்பளளிககூடம
A Boarding school	சாபபாடு கொடுககிற பளளிககூடம
A College	சாததிரப பளளிககூடம
An Academy	கல்விசசாலை
A Seminary	கல்விககூடம
A University	சகலகலாஸ்ததானம
A School master / A Preceptor / A Teacher / A Tutor / An Instructor / An Educator / A Pedagogue	உபாததியார், கறபிககிறவர், சிசைஷு சொலலிக கொடுககிறவர், போதகர்
An Abecedarian	அக்ஷரத தொகுதியைககறபிககிறவர்
A Tutoress / A School mistress	படிபபு சொலலிக கொடுககிறவள்
An Usher or Under Teacher	சினனவாததியார்

A VOCABULARY.

A Monitor...... சட்டாமபிளளை, பிரதி சொலவிவிக்கிறவன
A Learner or Reader...... கல்வி கறறுககொளளவோன, வாசிபபோன
A Student, A Pupil, A Scholar...... சீஷன
An Accomplished Scholar...... தேர்ந்தசீஷியன, பூரணவித்வான.
A Critic...... பிழைகளை நுணிமையாயஆராயகிறவன
A Deep scholar...... மிகவும படிததெடுததவன
A Lettered person ...படிததெடுததவன
An Adept...... படிபபில முழுது நதேர்நதவன
A Pedant ...... கொஞசம விததைகறறபோதிலுமசொற்குறறங களைக கணடுபிடிககிறவன்
A Book-mate, A School fellow, A Fellow student...... பளளிககூடததுபபிளளை, கூடபபடிககுமவன
A Studious boy... கவனிபபுளள பிளளை
A Diligent scholar. சாககிரதையான சீஷன
A Novice...... கல்லாதவன
A Truant...... பளளிககூடததுககுபபோகாமற்சோமபலாயிருககிறவன
A Dunce or Dolt...... துபபறறவன, முடடாள
A Blunder head... மடையன, முடடாள, சணடி
A Rude boy ...... முறணடுபணணுகிற பயல
A Wicked boy.... துஷ்டடபபயல
A Table...... மேசை
A Round table.... உருட்சியான மேசை
A Folding table ... மடிபபுமேசை
A Desk...... சாய்ப்பானமேசை
A Book case...... புததகவறை
The Drawers ...... அறைகள
A Scrutoire...... கடுதாசிகள வைககிற அறைபபெட்டி

A Chair...... நாறகாலி
An Elbow or arm Chair...... கைசசார்மானமுளள நாறகாலி
A Bench...... விசிபபலகை
A Stool...... பலகைநாறகாலி
A Ruler ...... கோடு கிழககிற உருளைககொமபு
A Flat ruler...... கடுதாசியறுககிறமட்டப்பலகை
A Pencil...... ஈயககொமபு
A Pencil case.... ஈயககொமபினஉறை
A Plummet...... ஈயககம்பி
The Rubber...... இறகுரம
The Ink...... எழுதுமை
The Red Ink.... சிகபபுமை
An Ink horn or Ink bottle.... மைககூடு, மைபபுடடி
An Inkstand...... மை வைககிற பாததிரம
A Standish...... மை முதலிய வைகள வைககபபடுமகூடு
A Sand box...... மணலபாணை
An Ivory folder... காகிதஙகளை மடிததறுககிற தந்தம
A Slate...... கற்பலகை
A Slate pencil.... கற்பலகையிலெழுதுகிறபலபபககொமபு
The Spunge or Sponge...... கற்பலகையைத துடைககிற நீரொத்துபஞசு
A Quill...... முழுஇறகு
A Pen...... சீவினஇறகு
A Stump pen...... கடடைஇறகு
A Slit (of a pen).... இறகினபிளபபு
The Nib or point (of a pen).... இறகுமுனை
A Penknife...... இறகுசீவுகிற கததி
A Clasp knife .... மடிபபுகததி
An Ivory knife.... தந்தககததி
A Scraper, An Eraising knife...... கிறுககிறகததி
A Blade...... அலகு
A Notch...... கததிமொககை
A Hone or Wetstone...... கததிதீடடுகிற கல, சாணைககல
A Strap...... கததிமழுககிற தோல் படடை

A VOCABULARY.

ead............ஈயபபலகை
Wafers ......அவலரோகரு
Wafer box....அவலரோகருபபரணை
eal..........முததிரை
Sealing wax....முததிரைஅரககு
tamp ....முததிரையடையாளம
Filing ......கடுதாசிகளை ஒட்டிவைககுதல, அலலதுகோர்த்துவைககுதல
Folding......மடிபபு
Paper ....கடுதாசி, காகிதம
ilt paper ......பொன்னிர் வார்த்தகடுதாசி
king paper....ஊறல்கடுதாசி
own paper ....பழுப்புக்கடுதாசி
Piece of paper..துண்டுகடுதாசி
st paper......தபால்கடுதாசி
otting paper....மையிழுககுஙகடுதாசி
ue paper......நீலக்கடுதாசி
arse paper.. முதுகுசடுதாசி
rtridge paper.. மட்டிகடுதாசி
ul paper.. அழுககுகடுதாசி
cking paper ..சிபபங கட்டுகிற கடுதாசி
aste paper......சிலலறைகடுதாசி
Sheet (of paper)..ஒருதாளகடுதாசி
Quire (of paper)..இருபதது நாலு கடுதாசி
Ream (of paper).. இருபதுகுயர் கடுதாசி
Loose sheet.. ..விடுதிகடுதாசி
Quarter (of a sheet)..அரைதாள கடுதாசி
Parchment.... / Vellum ...... } தோல்காகிதம
Paste board.... தளமாக வொட்டிய காகிதஙகள
Copy.......... சட்டம, காபி
Set of forms....மேல்வரிசட்டம
he Writing......எழுதது
Letter or Character....... } ஒரு எழுதது, அக்ஷரம்
he Capital letters..பெரியஎழுததுககள
The Small letters..சிறுஎழுததுககள
A Large hand.....பெரியவெழுத்து,
A Small hand.....சிறியவெழுத்து

A Blot (of ink)....மைககறை
A Dash (on a word)..இறகிழுலகிழிககுங கோடு
A Scratch(of a word)..கிறுககல்
The Stroke.......எழுததுசசுழி
A Full stroke.... பருஞசுழி
A Black stroke....கறுப்புசசுழி
An Hair stroke....மயிர்ச்சுழி
A Flourish........எழுததலஙகாரம்
A Letter..........ஒரு காகிதம், பததிரிகை
A Direction or Superscription. } மேல்விலாசம
The Sign.........கையெழுதது
Addition.........கூட்டுகணககு
Subtraction.......கழிபபுக்கணககு
Multiplication.....பெருககுகணககு
Division.........பெயர்கணககு
Quotient..........பெயர் கணககிறுலுணடான தொகை
The Dividend ....மறறோர் தொகையிலுற் பிரிககபபடுந தொகை.
The Divisor ......மறறொனறைய பிரிககிறதொகை
Product..........கூட்டுவதிலுணடானமொததம
A Book...........புததகம
A Printed book....அசசுபுததகம
A Manuscript.....கையெழுததுப புததகம
A Volume........ஒருபுஸ்த்தகம
A Horn Book.....குழநதைகள படிககிறமுதலபுததகம.
A Pocket book....சேபபுததகம
A Primer.........குழநதைகள படிககிறசினனபுததகம
A Manual.........சிறுபிரார்த்தனைபபுத்தகம்
A Spelling book...அசைபுததகம
A Vocabulary.....நாமாவளி, வார்த்தைபபுததகம
The Dialogues... சம்பாஷிணைகள
A History Book....நாளாகமம், சரித்திரபுததகம
A Fable.. ......கட்டுககதை
A Letter book.....வாசகபுததகம

A VOCABULARY.

A Grammar book...இலககணபபுததகம
A Dictionary......அகராதி, சொலலடி கதி
An Arithmetic.....கணககதிகாரம், கணித சாததிரம
A Bible..........வேதபுஸ்த்தகம
Testament.........வேதவாககியம
A Cipher.........இலக்கக்குறிபபு
A Figure.........இலககவெழுதது
A Syllable.........அசை
A Sentence.........வாககியம
A Diction.........பேசுகிறவிதம
The Spelling.....அசைககூடடுதல்
A Style..........பாஷாநிலை
The Pronunciation or Utterance } உசசரிபபு
The Accent........சொல்வலி, சுரக்குறி, சப்த்தபிகுவு
A Lesson..........பாடம
A Fresh lesson.....புதியபாடம
An Old lesson.....பழையபாடம
A Week lesson....வாரபாடம
Translation / Version } மொழிபெயர்ப்பு
A Leaf.............ஏடு
A Page or side ...பககம், ஏடு
A Line.............வரி
A Column.........பததி
A Paragraph......பிரிவு
A Margin.........எழுதுகிறதில் விடப படட ஓரம்
A Marginal note..ஓரததிலெழுதுஙகுறிபபு
A Section.........வகுபபு, படலம
A Chapter.........அததியாயம்
A Table...........அடடவணை
The Title page ....பெயர்முகவுரை
An Introduction or preface / Preamble } முகவுரை, பாயிரம
Contents..........வறலாறு
Index.............அடடவணைககுறிபபு
Item..............சஙகதி
A Regulation......சடடம
Proportion........திடடம
The Payment......சமபளம
An Allowance......இ[illegible]வளவென்று செ[illegible] திடடம், சமபளம

Present / Reward } வெகுமதி
Allowance.........கொடுததல
Holiday...........விடுமுறைநாள
A School day......பளளிககூடடநாள
A Vacation........ஓய்வுநாள்
The Punishment ..தண்டனை
A Task............கட்டளை
A Lash, stripe / A Stroke } அடி
A Rattan..........பிரமபு
A Rod.............மிலாறு
The Language or Tongue } பாஷை
Native language ..சுதேசபாஷை
The Living language ..வழஙகுகிறபாஷை
The Foreign language } அனனியபாஷை
An Education / An Instruction / The Learning } படிபபு, கல்வி
Study.............கவனிபபு
Progress / Improvement } விர்த்தி
The Advancement படிபபேறுதல, விர்
Assiduity.........சுறுசுறுபபு
The Precept......கடடளை, உததர
A Form...........மாதிரி, விதம்
A Class..........வித்தியார்த்திகளின குபபு

Of a House &c.

வீடுமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st THE HOUSE.

௧வது. வீட்டைக்குறித்தது.

Home / A Habitation / A Quarter / A Domicil / A Dwelling-place / A Residence / An Abode / A Lodge } வீடு, இல்லம், இல்லிடம், வாசஸ்தலம்

A VOCABULARY.

Hut, Cottage, or Hovel...... குடிசை, குச்சுவீடு
e Neighbouring house........ அண்டைவீடு, பக்கத்துவீடு
e Opposite house.. எதிர்வீடு
Tiled house. .... தட்டோடு போட்டவீடு
Thatched house... விழுக்வீடு
Terraced-building .. தார்சுகட்டிடம், தளமபோட்டவீடு
Upstair or per-roomed house........ மெத்தைவீடு
Two storied house.. இரண்டடுக்குள்ள மெத்தைவீடு
hree storied house.. மூன்றடுக்குள்ள மெத்தைவீடு
e First story .... முதன்மெத்தை
e Second story .. இரண்டாவது மெத்தை
Pile of building... கட்டிடம், ஒருமாளிகை
Range of buildings ஒருவரிசையாகவிருக்கிறஅநேகமவீடுகள
Partition....... அஙகணம
Two partitioned house........ இரண்டுகட்டுவீடு
Banquetting room.. விருந்தளிக்கிறவீடு
Palace .... அரண்மனை
n Apartment ...... அந்தப்புறம, வீடு
Parlour........ விருந்துக்கூடம
e parts of a house.. வீட்டினபுறஙகள
Veranda ...... தாழ்வாரம், சறுக்காறு
Hall........... கூடம், சாலை
Saloon......... பெரியகூடம
Room......... வீடு, அறை
Chamber .... அறை
Wardrobe ...... உடுப்பறை
n Anti-chamber .. முன்னறை
Closet .... உள்ளறை
Dining room..... போஜனஅறை
Garret .... மேற்கட்டி, மேலறை
Gallery......... நடைச்சாலை, உன்னதமேடை
Piazza .... / Portico ...... தூண்கள் நிறுத்திய மூடுசாலை, எதிர்த்தாழ்வாரம்

A Kitchen or Cook-room ... சமையல்வீடு, மடைப்பளளி
A Larder......... இறைச்சி முதலானதுகள்வைக்கிறவீடு
A Pantry...... / A Buttery...... தின்பண்டங்களை வைக்கிறவீடு
A Scullery ...... பாத்திரங்களை கழுவுகிறஇடம
A Store .... களஞ்சியம்
A Grannary ..... / A Barn........ / A Garner ..... தானியகளஞ்சியம தானியபத்தாயம
A Godown........ கிடங்கு
A Back-yard ...... புழைக்கடை
A Yard......... வாசல், முற்றம்
A Kennel......... சாலகம்
A Roof.......... இறப்பு
The Stair case .... மெத்தைப்படி
The Sloping roof / A Pent house.... வீட்டிறப்பு
A Shed.......... பந்தல், கொட்டாம்
A Coach house.... ரதவீடு
A Stable.......... தொழும், லாயம்
A Privy........ / A Necessary place புறவாது
An Entry...... / The Vestibule... / or Vestible .. நடை, தெருநடை
A Payal......... தெருத்திண்ணை
A Slope of resting Payal........ சார்மனை
The Raised-floor... கொறடு, மேடை
The Steps.......... படி
The Rails, or Trellis. ...... கிராதி
An Avenue........ உள்ப்பிரவேசிக்கத்தக்கவழி, இருபுறத்திலும்மரங்களநட்டபட்டசாலை

2ND THE HOUSEKEEPERS.

உ-வது. வீட்டுக்குடையவர்களைக்குறித்தது.

A Master......... எசமான்
A Mistress .... எசமானிச்சி
The Neighbours ... அணடை, அசலார்

A VOCABULARY.

A Neighbour hood..அசலகததான, பககததாவு
A Landlord ......வீடடுககாரன, நிலததுககுடையவன
A Landlady ......வீடடுககாரி, நிலததுககுடையவள
A Householder ....குடுமபததலைவன, வீடடெசமானன்
A House wife.. ...குடுமபததலைவி, வீடடெசமானிசசி
The Domestics....அகததார், வீடடார்
An Economy.....குடிவாழ்க்கை,காரியஙகளின விசாரிபபு
The Housewifery ..குடிவாழ்க்கை
A Tenant ......
A Renter.......
A Lodger. ......} குடிக்கூடவிககிருககிறவன

3RD THE HOUSE-KEEPING.

௩-வது. குடிவாழ்க்கையினியல்பு.

A Potent family. ..பலததகுடுமபம்
Prosperity..........சுகவாழ்வு, சமபதது
The Felicity or Flourishing condition........} செல்வம்
Deliciousness......சுகசெல்வம்
Uberty............செழுமை,செழிததிருககுதல்
A Conjugal life..
A Matrimonial life } சம்சார்மார்க்கம்
A Solitary life.....ஏகாஙகியா யிருககுதல், தனிவாசம்
Adversity..........தரிததிரம், இககடடு
The Superfluities of life.........} செல்வமிகுத்தம்
A Comfortable state..நற்சீர்
Mediocrity ....நடுத்தரமா ன சீர், மிதம்
A Thrifty or Saving person..} பிடிமானமாய் சிலவழிககிறவன
A Spendthrift.. ..ஆராதூரிககாரன, அதனசிலவு பணணுமவன

Frugality......
Sparingness. ...} கையிறுகல், பிடிமனம
Lavishness....
Etravagance.....} அதனசசிலவு, தூரிததண்டித தன
Liberality......
Generosity......
Munificence ....} தாராளம்

4TH THE HOUSEHOLD-SERVANTS.

ச-வது. வீட்டுவேலைக் காரர்களைக்குறித்தது.

A Man-servant....வேலைககாரன
A Maid-servant.....வேலைக்காரி
A Hand-maid. ....கைவேலைக்கா ண பெண்
A House maid....வீடடு வேலைககான பெண்
A Page...........கைவேலைககாரன, டடிககான
The Menials......நீசசப் பணிவிடைகாரர்
A Lackey.... ..
A Foot-boy ....} ஓடித்திரிகிறபய கார்த்துக கொண டிருககிறபயல்
A Valet...........ஊழியககாரன், க டிககார்க்குமவ
A Bond-man.. ....அடிமை
A Bond-maid......அடிமைப்பெண்
A Slave..........மூறி, அடிமை
Bandage.......
Servitude.......
Slavery.... ....} மூறித்தனம், அடிமைத்தனம்
A Carver.........இறைச்சி முதலா வைகளை அறுககு வேலைதெரிநதவ
A Janitor ......
A Porter.... ..
A Door keeper..} கூலிககாரன், வாச கார்ப்பான்
A Butler...........சாராய்முதலியவி ரிபபுககாரன
A Harbinger......முனனோடி, ஏவா தூதன
A Dubash.........துபாசி

A VOCABULARY.

Compradore.....இறைசசி முதலான துகளைசவுதாயிககி றவன்
Steward .... ..உகிராணவிசாரணை க்கர்த்தன்
Caterer........தீனிகொடுககிறவன
Purveyor. ......வெணணெய் முதலா னசமபாரஙகள சவுதாயிககிறவன
Baker....... ..ரொட்டிககாரன்
Cook..........சமயல் பண்ணுமவ ன, சுயமபாகி
Cookmate......குகினிப்பயல்
Cookmaid ...சமயல்பண ணுமவள குகினிககாரி
Waterman .....தணணிககாரன்
Waterwoman ...தண்ணிககாரி
Nurse ....தாதி, கைத்தாய்
Barber ....அம்பட்டன, நாவிதன்
Peruke maker. } Wig maker .. } களளமயிர் வேலைசகாரன
Washer man... வண்ணான்
Laundress......வண்ணாத்தி
n Iron man ..... இஸ்திரிககாரன
Coach-man ....ரதசாரதி
Groom of the stable........ } குதிரைலாய விசாரணைக்கர்த்தன
n Horse-man....குதிரையேறிததிருபபுகிறவன
Groom..........குதிரைசகாரன
Scavenger......குபபை வணடி யோட்டி, குபபைககாரன

5TH THE MATERIALS OF BUILDINGS.

ரு-வது. கட்டிடங்களின்சாமான்களைக்குறித்தது.

he Stones ....கற்கள
Black stone ....கருஙகல்
Smoothed stone .தேச்சக்கல்
Brick.........செஙகல்
he Brick bat....செஙகல்பொடி
Square brick.....சதுரக்கல்
The Terracebricks..கண்டிக்கற்கள்
The well bricks....கிணறறுக்கற்கள்
The Pillar bricks ..தூண்கற்கள்
A Tile............ஓடு
A Flat tile ......தட்டோடு
A Square tile.. ...சதிரஓடு
A Slate...........அச்சக்கல்
A Ridge tile......முகட்டோடு
A Gutter tile .....கூடலவாயோடு
A Brick kiln......செஙகற்சூளை
Sand..........மணல்
The River sand....ஆறறுமணல்
White sand,......வெள்ளைமணல்
A Clay...........களிமண
A Sandy clay. ....இருமண்
The Foundation. ..அஸ்திவாரம், கடைக்கால்
The Floor or Pavement.......... } தளவரிசை, தறை
The Ground floor..வீட்டின் தளவரிசை
The Paved floor. ..சலவிபோட்டு சம்மாய்மெழுகின தளவரிசை
A Wall...........சுவர்
A Brick wall......செஙகற்சுவர்
A Mud wall ......மண்சுவர்
A Dead wall......குட்டிசசுவர்
A Broken wall.....இடிநதுபோனசுவர்
A Parapet.........கைபபிடிசசுவர், கடைச்சுவர்
A Partition wall...தாய்ச்சுவர்
A Party wall......குறுககுச்சுவர்
A High wall..... உயர்ந்தசுவர்
A Compound wall..மதிட்சுவர்
The Cornice......சுவரினதளம, அலலது தடுபபு
The Prominence of the wall.... } சுவரின்எழுச்சி
A Scaffold........சாரம
A Building ....கட்டிடம், கட்டுவேலை, கொததுவேலை
A Construction... கட்டிடம்
An Edifice or ... Structure..... } மாளிகை, கட்டிடம, கட்டுவேலை
An Arch........ A Vault...... .. } வளைவு

A VOCABULARY.

A Niche..........மாடம
A Crack or Crevice..விடவு
The Appurtenances..தளவாடம், மாவிடை, மாவிடை
Chunam .... } சுண்ணும்பு
Lime........... }
Lime stone ....சுண்ணும்புககல்
A Shell............இளிஞசல்
A Mortar ....கலவை, கலபபு,
A Plaster.........சுண்ணச்சாந்து
The Cement.......பூச்சுசாந்து
Whitewash........வெள்ளை
A Lath..........வலிச்சல்
A Palmira lath ... பனவலிசசல்
A Bamboo lath ... மூஙகல்வலிச்சல்
A Palmira ....பனமபடடை
A Prop......... } முட்டுககால்
A Bracket...... }
A Pole or Stake...கம்பம்
A Rafter..........கை
A Post...........தூண்
A Column or..... } கறறூண்
Pillar.......... }
A Joist..........திராவி
A Little joist.......சின்னதிராவி
A Timber ....மரம்,உததிரம், மாதிரி
A Summer.......மாதிரி, பெரிய உததிரம
A Beam ....மாதிரி
A Cross Beam....தூலம்
A Trave or Travis..வாரைவிடடம
A Plank or Board..பலகை
Ceiling...........பூராறு
A Simman Board ...சிம்மம்பலகை
A Red Wood ....செம்மரம்
A Black Wood ....கறுபபுமரம்
Mahogany Wood...ஈரல்வர்ணமான மரம்
Chittagong Wood..சிட்டிககான்மரம
Rose Wood ....சிவந்தபூபோலவும கொடிபோலவுமோடியிருககிற கறுபபு வர்ணமானமரம்
Deal Wood......சாதிககாமரம்
A Frame ....சட்டம்
A Door ....கதவு
A Venetian door ..இலைக்கதவு
A Folding Door ...மடிப்புககதவு
A Door Frame.. } வாசக்கால்
A Door Post.... } வாசப்படி
A Threshold.... }
A Wicket.........திட்டி வாசல், கெணியிற்சின்னகத
A Window ......சன்னல், சாளரம்
A Venetian .....இலைச்சனனல்
A Bay Window ..வெளிசசனனல்
Attic window......காற்றுக்காக உயரில்வைக்கப்பட்ட சன்னல், மெத்தை சன்னல்
The Ventilators ..காற்றுலாவுமிடம, லகணி
A Lattice ....பின்னற்சனனல்
A Great or Latticed Window.. } பலகணிவாசல்
A Casement.....பலகணி
A Glass Window...கண்ணுடிசன்னல்
A Balcony ....சன்னல் மேலெமுகம
A Shutter.........பலகணிககதவு
A Lock...........பூட்டு
A Padlock ....மாஙகாய்ப்பூட்டு
A Key...........திறவுகோல, சாவி
A Key Hole.......திறவுகோற்றுளை
A Knocker ......கதவுதட்டி, கைபிடி
A Hinge ....கதவின்கீல்
A Staple ....அள்ளு
A Pivot ....கதவுதிருமபுகிறமுளை
A Bolt or...... } தாப்பாள், திராங்கு
Latch .... }
A Bar ....சொருகுதாபபாள்
A Verril ....சின்னவளையம்
The Rings ....வளையங்கள், தூணினின் பூண்கள்
A Nail...........ஆணி
The Tacks ....பொடிஆணிகள், சிறு ஆணிகள
A Screw ....திருகாணி
A Spike ....நெம்பு, நெம்பாணி
A Stub Nail......குறையாணி
A Stud nail ......குமிழாணி,தலையாணி வலிசசலாணி

A VOCABULARY.

6TH THE FURNITURES

௬-வது. சாமான்களைக்குறித்தது.

he Moveable Goods .. அசையும்பொருள், சரஞ்சாமான்

hattles .... தட்டுமுட்டுகள்

Box .... பெட்டி, சிமிள், பர்ணி

Cabinet .... .. கைப்பெட்டி

Trunk .... தோற்பெட்டி

Casket .... ஆபரணபபேழை, நகைபபெட்டி

Chest .... பெரியபெட்டி

Little Chest or Box ...... பெட்டகம்

Marble Table .. சித்திரகல்மேசை

Dining Table .. தீனிதின்கிறமேசை

Side Board .... பீங்கானதட்டுமுட்டுகளவைககபபட்டமேசை

Chest of Drawers ... அறைகளுளளபெட்டி, அல்லதுபீரோ

Press .... உடுப்பறை

Locker .... அலமாரி, இழுப்பறை

Bureau ...... பீரோ

Couch .... கவுச்சி

Sofa or Alcove .. மெத்தைதைத்தகவுச்சி

Lounging Sofa .. ஆசோதை பண்ணிக்கொள்ளுகிறகவுச்சி

Toilet .... உடுத்திக்கொள்ளுகிறதற்கானமேசை

Picture .... படம்

Lamp .... விளக்கு

An Earthen Lamp ... மண்விளககு, அகல்

Globe .... உண்டைபோலான விளககு, குளோபபு

A Wall Shade ..... சுவர்க்கண்ணுடிதீபம்

A Burner .... விளககேறறும் கணணுடிபாத்திரம்

A Lantern .... விளககுககூடு

A Globe Lantern ... உண்டைபோலான விளககுக்கூடு

A Wall Lantern ... சுவரிலமாட்டும விளககுக்கூண்டு

A Shade .... மேசைவிளககுககூண்டு

A Shade Stand .... விளககுககூண்டுககால

A Candle .... விளககு, தீபம்

A Candle Stick .... விளககுததணடு, குததுவிளககு

A Save all .... தீபமுளை

A Hanging Lamp ... தூககாவிளககு

A Wax Candle .. மெழுகுவததி

A Tallow Candle .. கொழுபபுவததி

A Taper .... பெரியமெழுகுவததி

The Wick .... வத்தி, திரி

A Match .... வத்தி, கெந்தகவத்தி

The Snuff .... விளககின்கிட்டம்,

The Snuffers ...... மெழுகுவததிசததிரி, கிட்டககததிரி

7TH THE BEDDING &c.

எ-வது. சயனசாமான்முதலானவைகளைக்குறித்தது.

A Cot .... கட்டில், மஞசம்

A Bed Stead ...... கட்டிலடிபாரபபு

A Bed Post .... கட்டிற்கம்பம், தோமுததிரைககால்

A Hanging Cot .... உஞசற்கட்டில்

A Bed of state .... ஜோடிச்சமஞசம்

An Angel Bed .... விநோதசயனம்

A Bed .... மெத்தை, படுக்கை, மஞசம்

Mattress .... மெத்தை

A Straw Bed ..... வைககோல்மெத்தை

A Flock Bed ..... மயிர்மெத்தை

A Feather Bed .... இறகுமெத்தை

A Bolster .... மெத்தைதலையணை

A Pillow .... தலையணை, திணடு

A Pillow beer or Case .... தலையணையுறை

Cushion .... மெத்தை, தழுவணை

Bed cloth .... கட்டில்துப்பட்டிகள்

A Sheet .... துபபட்டி

A Counterpane .... கட்டிற்போர்வை

A VOCABULARY.

A Tapestry.......திரைசீலை, சமுக்காளம், சித்திரக்கம்பளி
A Quilt..........பஞ்சுபோட்டு தைத்தமெல்லிசு மெத்தை, குல்டு
The Head end....தலைமாடு
The Foot end....கால்மாடு
The Top of a Bed..கட்டில்மேற்கட்டி
A Canopy........மேற்கட்டி, விதானம்
A Curtain........திரைசீலை, தோமுத்திரை
Curtain Rod.,....திரைக்கோல்
The Vallances.. } ஜாலர், தொங்கல்
The Fringe..... }
The Hangings....திரைகள்
A Carpet........இரத்தினக்கம்பளி
A Blanket........வெள்ளைக்கம்பளி,
Flannel..........மெல்லிசுகம்பளி
Rug..............முரட்டுகம்பளி
A Mat............பாய்
A Cradle.........தொட்டில்
Children's swinging Cradle..... } குழந்தைகளை உஞ்சலாடுகிறதொட்டில்
The Toys.........பொம்மை, விளையாடுகருவிகள்
A Rattle.........கிலுகிலுப்பை

8TH THE HOUSEHOLD-STUFFS

அ-வது. வீட்டுதட்டுமுட்டுகளைக் குறித்தது.

The Utensils......தட்டுமுட்டுகள்
The Glass Ware ..கண்ணாடிபாத்திரவர்க்கம்
The China Ware..பீங்கான்வர்க்கம்
The Earthen Ware. மண்பாண்டங்கள்
A Delf Ware......நாணயமான பாண்டங்கள்
A Jug or Jar ... ஜாடி
A Guglet.........கூச்சா
A Dish..........பெரியபீங்கான்
A Plate..........பீங்கான்
A Bowl..........குட்டுவுபீங்கான் போல்
A Saucer........அடிக்கோப்பை
A Sneaker......பெரியகோப்பை, அல்லதுபீங்கான்
A Cup..........வட்டில், கிண்ணம், கோப்பை
A Bason........முகங்கழுவுகிறபாத்திரம், உள்ளாழமான பாத்திரம்
A Glass........கண்ணாடிபாத்திரம்
A Tumbler......பளிங்குகிண்ணம்
A Pink Tumbler...பூவேலை செய்திருக்கிறபளிங்குகிண்ணம்
A Cut Tumbler. ..வரிவரியாயறுத்தபளிங்குகிண்ணம்
A Water Glass....தண்ணீர்பாத்திரம்
A Mug..........மொந்தை
A Tinmug.......ஜோடுதபலை
A Pitcher.......மண்சால்
A Tea Pot   தேத்தண்ணீர்பாத்திரம்
A Sugar Pot.....சருக்கரை வைக்கப்பட்டபாத்திரம்
A Salt cellar....உப்புபாத்திரம்
An Oil cruit.....எண்ணெய்ச்சீசா
A Cruet stand....தினிசம்பார் புட்டிகளசட்டம்
A Bottle........புட்டி
A Mustard Bottle..கடுகுசீசா
A Cork..........புட்டிசடை
The Cork screw....சடைபிடுங்கி
A Phial.........சீசா
A Powder box....மாவுபரணை
A Knife.........கத்தி
A Fork..........முள்ளு
A Spoon.........கரண்டி
A Silver spoon....வெள்ளிக்கரண்டி
A Brush.........மயிர்க்கருவி
Nail Brush......நகத்திலிருக்கு மழுக்குகளைத்துடைக்கிறமயிர்க்கருவி
Tooth Brush.....பல்விளக்குகிறமயிர்க்கருவி
Hair Brush......தலைமயிர் வாருகிற மயிர்க்கருவி

A VOCABULARY.

Mop..............விளககுமிலாறு, ஒடடைை துடைக்கிறகோல்
air Broom........மயிர்விளகுமாறு
Comb............சீபபு
Fan.............விசிறி
Screen..........மறைவு
Blind...........மறைவுககாக சடடபபடடிறை
Tub.............மரதெதாடடி
Cag.......... } சினனபபீப்பாய்
Keg.......... }
Caldron.........அண்டா
Washing tub.....குளிககிறதொடடி
Pipe............பீப்பாய்
Pump............நீர்சாம்புகருவி
Pail............மரச்சால், மரதெதாணடி
Bucket..........ஏத்தச்சால்
Ladle...........அகப்பை, கரண்டி
Churn...........மத்து
Spat or...... } துடுபபு
cope......... }
Salver..........தாம்பாளம், தடடு
Tray............மரத்தட்டு
Cover or Lid....மூடி
Handle..........கைபபிடி
Pot.............பானை
Range of Pots...அடுககுபானை
up Board........பழுஙகலம
Pot Hanger......உறி
Pan.............சடடி
ie Mill.........எநதிரம்
Hand Mill.......கைஎநதிரம்
Mortar..........உரல்
Wooden mortar...மரஉரல்
Pestle....... }
Rice stamp... } உலககை
Pounder...... }
Bolter....... } சலலடை
Sieve........ }
Winnow..........முறம்
e Soops.........முறஙகள்
Basket..........கூடை
Pannier.........சொடடிககூடை
Besom........ } விளககுமாறு
Broom........ }
A Dust Basket...குபபைக்கூடை
Sweeping........குபபை
Trap............போன்
Rat Trap........எலிபோன்
A Bell..........மணி
A Hand Bell.....கைமணி
A Clapper.......மணிநாக்கு
A Close stool...சலககைமணை
A Chamber pot } மூததிரபபீஙகான
or Jorden.... }

9TH THE KITCHEN TACKLING

௯-வது. மடைப்பள்ளிபணிமுட்டுகளைக்குறித்தது.

A Kettle........தண்ணீர் காசசுகிறபாததிரம்
A Tea Kettle....தேயிலை வெகபபோடுகிறபாததிரம
A Gridiron......இருமபடுபபு
A Spit..........இறைசசியைககுததிசசுடுகிறஇருமபுககோல்
A Shovel........இறைசசி தளளுகிறஇருமபு
A Larding pin...இறைச்சியைககுததுகிறஇருமபு
A Grate.........இருமபுக கிராதி அடுபபு
A Trevet........இருமபுமுக்காலி
A Tripod........முககாலி
A Flesh hook....மாமிசம் தூககிடுகிறகுறடு
A Skimmer.......நுரையைத்தளளுகிறகரணடி
A Skillet.......சினனகொபபரை
A Sauce pan.....ஆணமுதலாகிய தைலகாசசும பாததிரம
A Frying pan....பொரிககிறசடடி
A Dresser.......சமையல்பணணுகிறபாததிரம
A Kneading trough..மாவு பிசைகிற தொடடி
A Meal sieve....மாவரிககிறசலலடை

A VOCABULARY.

A Blotting cloth... மைவரிக்கிற துணி
A Tinder box.... சக்கி முக்கி குடுக்கை
Tinder.......... சக்கிமுக்கிப்பஞ்சு
A Flint.......... சக்கிமுக்கிக்கல்
Oven........... ரொட்டியடுப்பு
A Stove.......... நெருப்பிருக்கிற இடம், கும்மிட்டிச்சட்டி
A Shelf for fire wood.. பரண்
Bellows......... துருத்தி
Tongs.......... குறடு
A Shovel......... நெருப்புவாரி
A Poker......... தூண்டுகோல், நெருப்புக்கிளறி
A Swill.......... கழுநீர்

Of the five natural Senses and their objects.

பஞ்சேந்திரியங்களுடனேயும் அவற்றின் விஷயங்களுடனேயுஞ்சேர்ந்தது.

Sensation........ பொறி, புலன்
The Internal Sense . அகக்கருவி, புலன்
The External Sense... புறக்கருவி, பொறி
The Hearing...... கேழ்க்குதல், செவியுணர்வு
A Sound......... சத்தம்
A Noise.......... சந்தடி, இரைச்சல்
The Sight......... பார்வை, கண்ணுணர்வு
The Object ...... தோற்றம்
A Shade or Shadow.... நிழல், சாயை
The Smelling...... கந்தம், மூக்குணர்வு
The Fragrance, Odour, Scent..... வாசனை, மோர்ப்பம்
A Sweet Smell.... நற்கந்தம், வாசனை
A Stink......... நாற்றம்
A Bad Smell..... துற்கந்தம்
The Tasting........ ருசிபார்க்குதல், நாவுணர்வு
A Taste or Relish.. மதுரம், ருசி
Sweet .... தித்திப்பு
Bitter, Bitterness...... கசப்பு

Sourness, Crabbedness.... புளிப்பு
Sweet Acid....... இன்புளிப்பு
Salt............ உப்பு, உவர்ப்பு
Salsoacid........ உப்புளிப்பு
Acrimony, Acridness, Pungency...... உறைப்பு, காரம், கார்ப்பு
Poignancy .... கார்துவர்ப்பு, கார[...]
Harshness ...... துவர்ப்பு
Fastidiousness, Nauseousness .. வெறுப்பு, திகட்ட[...]
Squeamishness.... அரோசகம்
The Feeling ...... உணர்த்தி, மெய்யுணர்வு
Titillation, Ticklishness.... இரேகக்கூச்சம், அ[...]கிள்கூச்சம்

Of a Soul &c.

ஆத்துமமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE FACULTIES:

௧வது. அந்தக்கரணங்களினியல்பு.

The Soul .... ஆத்துமா
The Mind........ மனம், உள்ளம், ெ[...]ஞ்சம்
Smartness of Mind... மனவிரைவு
Sedateness of Mind, Composure of Mind மனவமைச்சல், [...]னவமரிக்கை
Presence of Mind.. மனங்கலங்காமை
Genius........... விசேஷித்தபுத்தி, [...]நிவாகரம்
The Will......... சித்தம்
Free Will........ மனோவிஷ்டம்
The Understanding அறிவாகரம், உண[...]
Knowledge........ ஞானம், அறிவு, [...]லவி
Sense .... அறிவு, கருத்து, புத்[...]நினைவு
Sensibility........ புத்திகூர்மை
Propension...... இஷ்டம், மனச்சா[...]

A VOCABULARY.

rts.............விவேகம, புத்தி
ick Parts ......விரைவானபுத்தி
nate Nature ....சுபாவகுணம்
tural Endowments .... வரம் பொருந்திய குணங்கள்
ored Temper....பிறவிகுணம்
mper.......... குணம்
umour ....சரசகுணம், மிருதின குணம்
uality...........பண்பு, குணவியல்பு
dgment... ....நிதானம, தீர்ப்பு
anner...........விதம, வகை, மாதிரி
briety........ / berness........ தெளிவு
kelihood...... / obability...... எஷியம்
e Disposition....தன்மை, குணம
atural Disposition..தொந்தகுணம்
mperature.... / mperament... மிதமானகுணம்
morousness. ....பயகுணம்
ciableness......சிநேகிதவாஞ்சை யானகுணம்
nanimity........ஒருமையானமனம
aith.............விசுவாசம, நம்பிக்கை
Vit...............புத்தி
he Sharpness of wit.சுருசுருப்பானபுத்தி
regnancy of Wit ..பெரியபுத்தி,உயர்வானபுத்தி, மகாபுத்தி
Subtle Wit. ....தந்தர்மானபுத்தி
lender Wit......கொஞ்சபுத்தி,
liableness........இளகுமனம
lea........ / otion........ தோற்றம்
entiment...... / pinion.. .. .. அபிப்பிராயம்
ope.. .. .. / xpectation. ... கோறிக்கை, எதிர்பார்த்தல்
hought..........நினைவு
he Swiftness of Thought .. மனவேகம்
Vandering Thought..சிதறுகிறநினைவு
riminal Thoughts...பாவசிந்தனை
ain Thoughts ....வீணெண்ணம்
aprice..........வீண்தோறறம்
magination ......பாவனை

Fancy...........மனோமயம்,தோற்றம்
Desire.............அபேட்சை
Truth.............உண்மை,நிசம்,மெய்
A Similitude.......ஒத்ததன்மை
Memory........ / Remembrance.... / Recollection..... ஞாபகம், யாதி
An Oversight..... / A Slip of Memory நினைவுபிசக்கு, யாதிபிசகு
Forgetfulness.......மறதி
A Mistake.........தப்பு
Frightfulness......பயஙகரம், திகில்
Fear..............பயம
Caution .. ..எச்சரிக்கை
Precaution ....முன்னெச்சரிக்கை
Discreetness ......புத்தி, கருத்து, சாக்கிறுதை
Discretion..........புத்தி, விவேகம்
Fortitude...........தயிரியம
Valour..... ....பராக்கிரமம், சவுரியம்
Bravery..........சூரத்துவம்
Public Spirit......உலகசவுக்கியத்தைக் கருதுமபுத்தி
Heroic Spirit......வீரத்துவம
Vivacity........ / Liveliness....... / Dexterity....... / Activity........ சுறுசுறுபபு,தென்பு திடன்
Care.............சாக்கிறுதை
Perseverance. ....பிடிமானம, நினைவேறற வேணுமெனகிறகருத்து
Zeal............பக்த்தி, வயிராக்கியம
Penetration...... / Sagacity..... .. புத்தி, கூர்மை
Emulation.........எல்லாரையபார்க்கிலும தேத்தியாய் செய்ய வேணுமென்கிறஎண்ணம
Experience.. .....பரிகைஷ, தெளிவு
Foresight.........முன்னுணர்வு
Forecast ....முந்தி திட்டம பண்ணுதல்
Confidence...... / Reliance... ..... / Trust........ நமபிக்கை

A VOCABULARY.

Distraction.... / Distractedness .. புத்திமயக்கம், நினைவு சிதறுதல்
Reason.......... நியாயம்
Appearance...... தோற்றம்
An Inclination... / A Tendency.... / Propensity..... / Propension ..... எண்ணம், கருத்து, இஷ்டம்
Assurance.......... நிச்சயம், நம்பிக்கை
Capacity.......... சாமார்த்தியம்
Passions.......... ஆசாபாசம்
Kindness .... விசுவாசம், உபகாரம்
Affability.......... வாஞ்சலியம்
Anxiety.......... கவலை
Shame.......... வெட்கம்
Bashfulness...... நாணம்
Design.......... கருத்து, நோக்கம்
Intention.......... எத்தனம்
Enquiry.......... விசாரணை
Uneasiness...... சஞ்சலம், மனக்கவலை
Sadness........ / Sorrow........ / Sorrowfulness ... விசனம்
Grief.......... / Grievance ..... துயரம்
Pain .... வருத்தம், மனமடிவு
Trouble.......... தொந்தனை, வருத்தம்
Despair.......... நிராசை
Doubt.......... / Suspicion........ சந்தேகம், அனுமானம், ஐயம்
Diffidence ...... அவநம்பிக்கை, அச்சம்
Confusion.... மனக்கலக்கம், ஏக்கச்சக்கம்
Despondency .... நிராசை, கோரிக்கையின்மை
Displeasure...... மனத்தாங்கல்
Solicitude .... சிந்தனை, கவலை
Severity of Mind .. மனக்கொடுமை, சுறுக்கு, கண்டிப்பு
Habit.......... வழக்கம், அப்பியாசம்
Worldly Custom.. உலகமுறைமை

2ND THE VIRTUE.

உ-வது. சற்குணவியல்பு.

Wisdom .... ஞானம், பேரறிவு
Prudence...... விவேகம்

Good Will ...... நற்சிந்தை, நன்மன
Goodness...... நன்மை, நற்குண
Humanity........ பூத்தயை, இரக்க
Gratitude........ நன்றி
Charity.......... தருமம்
Politeness........ நற்குணவியல்பு, யாதை
Civility.......... மரியாதை, உபசா
Complaisance...... தயை, தாட்சண்ணி
Justice.......... நீதி,
Morals.......... நீதி, நன்னடதை
Modesty.......... நாணம், ஒழுக்கம், ணக்கம்
Respect.......... செய்மருங்கு
Courtesy........ உபசாரம்
Good Manners.... நல்லொழுக்கம்
Piety.......... தெய்வபக்தி
Reverence...... / Veneration...... பூசனை
Humility ...... / Humiliation .... / Humbleness .... தாழ்மை, வணக்கம்
Pity .... / Pitifulness...... பசியாதாபம்
Compassion .... / Commisseration. இரக்கம்
Sympathy .... ஏகுணபட்சம், இக்கம்
Fellow-Feeling.... சமபக்ஷம்
Benevolence...... உபகாரகுணம், தய
Favor.......... தயவு
Regard.......... பக்ஷம்
Clemency........ கிருபை, தயவு
Meekness........ மேதைதனம்
Gentleness........ அமரிக்கை
Cleanliness........ பரிசுத்தம்
Decency.......... நாகரிகம்
Tenderness........ அன்பு
Lenity.......... சாந்தகுணம்
Bounty .... உதாரகுணம்
Placability...... இரங்குமனம், ஒப்ப வாகிறகுணம்
Magnanimity.... கெம்பீரம், பெருந னமை
Veracity........ உண்மைகுணம்
Disinterestedness.. தற்பொழிவு பாராத ணம்

A VOCABULARY.

giveness	மன்னிப்பு
ice	சமாதானம, அமைச்சல்
iet / st / se	அமரிக்கை, சவுக்கிய ம, சாவகாசம
ience	பொறுமை
ferings	சகித்தல்
icord / ion	ஒற்றுமை, ஒருமை, உரிமை
escense	சுமமாயிருத்தல்,
uiescence	சம்மதம, சரிதானென் றெத்துக்கொள ளல்
nquillity	அமரிக்கை
ganimity	கோபதாமசம்
bearance	பொறுமை
partiality	பக்ஷபாதமில்லாமை முகமாட்டமில் லாமை
-denial	தன்னிச்சைநீக்கல்
-accusation	தன்பேரில் குற்றஞசாட்டிககொள்ளுதல
riotism	சுயதேசாபிமானம்
lanthropy	நரசீவதயை, சீவகாருண்ணியம்
ictuality / actness	திட்டம்
ianimity	ஏகமனம்
bity	கவடில்லாமை, சன்மார்க்கம்
erved Behaviour	கமக்கம்
itentment	மனொம்மியம
isfaction	மனத்திறித்தி
tefulness / inkfulness	நன்றியறிதல்
stity	கற்பு
nomy	சீர்
ocence	குற்றமில்லாமை, கள ஙகமிலலாமை
plicity	கபடின்மை
ustry	உழைப்பு
ll	திறம்
nor	கனம்
nesty / egrity	ஙிர்கஸ்தமார்க்கம், யோகஙிதை

Fame / Reputation	கீர்த்தி
Happiness	பாக்கியம், சம்பத்து
Luck	திசை
Fortune	யோகம், அதிர்ஷ்டம

3RD. THE VICE.

௩-வது. துற்குணவியல்பு.

Wickedness	துன்மார்க்கம்
Haughtiness	பெருமை, மேட டிமை
Rashness	பதட்டம்
Maliciousness	துற்குணம், காமகாரம, கெடுதினைவு
Rudeness	முரட்டுத்தனம், ஒழுஙகிலலாமை
Fickleness	சுராவளிகுணம், அழுக்கொருதினைவு
Headiness	திண்டாிக்கம்
Boldness / Daringness	துணிகரம்
Unruliness	துடுக்கு, கெறுவம்
Stubbornness	முரட்டாட்டம், ஒட டாரம்
Sauciness	கெற்வம், மிஞ்சினகுணம்
Wilfulness	ஆஙகாரம், பருசெஞசு
Loftiness	பெருமை
Audaciousness	மதியாமை
Unworthiness	அபாததிரம
Meanness / Baseness	ஈனம, இழ்ப்பு
Impureness	அசுத்தம்
Uncomeliness	அவசீர்
Self Conceitedness	பெருமைசிந்தை, தன்புத்தியே பெரிதென்றெணணுகிற தினைவு
Self Interestedness	தற்பொழிவு பார்க்குதல்
Selfishness	தற்சினேகம

A VOCABULARY.

Carelessness ...
Remissness ..... } அசமந்தம், பால்மாறிககை
Disrespectfulness... மரியாதைதாழ்வு, அவமரியாதை, வணககமில்லாமை
Guiltiness .... குற்றம்
Covetousness...... பொருளாசை, பேராசை
Greediness .... பெருந்திண்டியாசை
Slothfulness ...... சோம்பல், அசதி
Sluggishness...... அசமந்தம்
Laziness .... சோம்பல், பால்மாறிக்கை
Blackishness....... மநதபுத்தி
Drunkenness ...... குடி, வெறித்தனம்
Ungratefulness ...
Unthankfulness .. } நன்றியறியாமை
Inexorableness.... இரஙகாதகுணம்
Fierceness........ கொடுமை, உக்கிறம்
Unmercifulness.... இரககமிலலாமை, கொடுமை
Madness .... பயித்தியகுணம்
Defect.......... கெடுதலே, குறைவு
Default.......... பழுது, பிழை
Disgrace .... பஙகம்
Dishonor .... கனவீனம், அவகனம
Discredit .... அவநம்பிக்கை
Disservice........ ஊடியமிலலாமை
Dishonesty....... அயோககியம்
Dissembling ...... மாயம்பணணுதல்
Dissimulation. .... மாயம், மார்ாட்டம், சூது
Defloration. ...... கற்பழிககுதல்
Disgust.......... பகை, வெறுபபு
Discord.......... ஒவவாமை
Disrepute......... அபகீர்த்தி, பெயர்ழிவு
Depraved Manners... கெட்டநடத்தை
Dispute........... சச்சர்வு
Detraction........ அவதூறு, நிநதைபேசசு
False Report...... அவதூறு, ஒம்மல்
Aspersion........ அவதூறு, பின்புறணி
Arrogance........ அகநதை
Misdemeanor.. .. துற்நடத்தை

Insolence......... அகநதை, இடுமை
Temerity ...... } துணிவு, துணிகர
Indignation ...... மனததாஙகல்
Imperfection...... மனககுறைவு
Wrath .... கோபம, மூர்ககம்
Fury.........
Rage .... } கடுஙகோபம்
Cruelty.......
Tyranny .... } கொடுமை, கொடு
Resentment.. .... மனஸ்தாபம், ஷ்டை
Hatred........ .... படாமை, பொரு
Secret Hatred.. .. வஞ்சம், நெஞ்சு பகை
Animosity......... கடும்பகை
Rancour... .... வற்மம், குரோதம, ஷ்டை
Grudge....... .. வெஞசம், குரோத
Spite............ விரோதம
Aversion.... .... பகை, வெறுபபு
Ill-nature .... துற்குணம
Ill-humour....... கெட்டகுணம
Ill-manner.... ... கெட்டநடத்தை
Ill-will........... துற்சிநதை, குரோ ம, வேண்டா றுபபு
Vengeance ....
Revenge....... } பழிவாஙகுதல், ப தீர்க்குதல்
Retaliation .... சரிககுசசரிகட்டு
Jealousy.......... காமகார்ம
Variance......... ஒவவாமை
Impatience....... ஆததிரம், பொறு யிலலாமை
Inclemency. ...... அன்பினமை, கி பையில்லாமை
Implacability ..... இரஙகாமை
Jest, Raillery .... பரியாசம, சக டம
Imposition .... மோசம, குறறஞ ததுதல்
Fraud........
Cheat.... .... } மோசம, கபடம
Trick ... . சூது, திரியாவர்ம
Guile..... ...... சூது
Injustice......... அநீதி
Injury..... துன்பம, கெடுதலே, நஷ்

A VOCABULARY.

rong........ குற்றம, பிழை
e............ / lsehood...... அபத்தம, பொய்
anton-talk...... வமபு
at............ வதறல்
mes........ / rd Names..... ஏசசு, பழி
usive Languages.. நிந்தனையானவார்த்தைகள்
nutty Expressions.... உதாசனம
wdry......... / scenity....... வமபு, கெட்டபேசசு
baldry.......... கெட்டமார்கம
audulency ..... கபடம, மோசம
avery.......... களளததனம, திரியாவரம
guery.......... திருட்டுததனம
rgery......... தபபு கையெழுததுபபோடுதல், தபபுசசிஷ்டி, கட்டு விசேஷம
th............. சததியம
rjury.......... பொய்யாணை
rglary......... கனனமிடுதல்
eft.......... / bbery........ களவு, திருட்டு, கொளளை
nsternation..... திகில்
arting......... திடுக்கிடுதல், மிரளுதல்
rror......... / nic fear...... திகில், நடுக்கம,
t, Pique........ பிணஙகுகுணம
sillanimity...... திடமிலலாமை, பெதுபபை
wardice........ மூனைகேடு, பெதுபபைததனம
eminacy........ பேதமை, பெண்மைததனம
nbrage......... அருவை
morse......... மனோவாதை, மனவுபததிரம
scourtesy..... / civility....... அபசாரம, மரியாதைதாக்ஷி
lecency........ மரியாதையினமை, நாணமின்மை
stinacy........ பிடிவாதம
f-will.......... அகஙகாரம, கெறுவம

Self-ends......... தன்கருத்தைநிறைவேற்றபபார்க்குதல்
Self-interest....... தற்பொழிவுபார்க்குதல்
Imprudence....... புததியீனம, அவிவேகம
Impudence .... வெழ்க்கக்கேடு, மூடததனம
Scorn.......... / Contempt....... இகக்ஷி, அசட்டை, தூஷணை
Scoff.......... / Mockery........ / Banter......... பரியாசம, சககட்டம
Neglect......... / Negligence...... அசட்டை, அசதி, அசாககிறதை
Sloth............. ஆசதி, சோமபல்
Quarrel......... / Strife.......... சண்டை, சச்சரவு
Squabble....... / Broil.......... அமளி, அமக்களம
Riot.......... / Tumult........ கலகம், அமளி
Fray .... சண்டை, உயித்தியம
Slander.......... தூஷணை
Babbling...... / Prattling ...... அலப்பல்
Flattery.......... மூகபோதரவு
Blandishment...... இசசகம
Indiscretion....... அறிவீனம, புததிதாக்ஷி
Insensibility...... உணர்வின்மை
Effrontery........ வெட்கமிலலாமை
Avarice.......... பேராசை
Tenacity......... கையிறுகல், பிசினிததனம
Pride............ கெறவம
Indolence........ மநதபுததி
Libertinism....... வேதபாரகமிலலாமை
Presumption...... ஜாஸ்தியான வெண்ணம, துணிவு
Inconstancy ..... நிலையிலலாமை
Ingratitude....... நன்றியிலலாமை
Immodesty....... அவமரியாதை
Gluttony......... பெருந்திண்டி
Prodigality....... ஆர்ாதூரி

A VOCABULARY.

Enmity......பகை
Vitiosity...... }
Corruption...... } ஆசாதகுணம, குணகேடு
Treachery...... }
Perfidy...... } சதி, துரோகம
Ignominy......அபகீர்த்தி, முகபங்கம
Buffoonry......பட்டாங்கு
Treason......சதி, துரோகம, பெரியகுற்றம
High Treason......கர்த்ததுரோகம, இராசதுரோகம
Petty Treason......எசமானுக்குச் செய்த துரோகம, புருஷத்துரோகம
Smock Treason......பெண்சாதியின துரோகம
Murder......கொலை
Manslaughter......கைபிசகாய்ச்செய்த கொலை
Chance Medly......அறியாமற் செய்த கொலை, மனசில்லாமற்செய்தகொலை
Abjuration......பிதிக்கினை, ஒட்டு, ஆணை
Affront......நிந்தனை, விரோதம
Insult......நிந்தை, இகசூறி
Outrage......தூஷணம, அவமானம
Blasphemy......தேவதூஷணம
Folly......அவமதி, தப்பிதம
Guilt...... }
Fault...... } குற்றம, தப்பு
Adversity......இக்கட்டு, சிறுமை
Adverse Fortune......அபாக்கியம
Mishappiness...... }
Misfortune...... } நிற்பாக்கியம
Crime......குற்றம, பாவம
Enormous Sin... }
Heinous Sin... } பாதகம, கொடியபாதகம
Homicide......கொலைபாதகம, கொலைபாதகன
Vaticide......குருஅத்தி, குருவதைசெய்தவன்
Regicide......இராஜவதை, இராஜவதைசெய்தவன
Parricide......பிதுருமாதுருவதை, பிதுருவதை, மாதுருவதை, மேற்படுவதைககாரன்
Matricide......மாதுருவதை, மாதுருவதைசெய்தவன
Fratricide......சகோதரன வதை, சகோதரனவதை செய்தவன்
Sororicide......சகோதரிவதை, சகோதரிவதைசெய்தவன
Suicide......தனவதை, தனனைகொனறுகொண்டவன
Infanticide......சிசுவதை, சிசுவதை செய்தவன்

4TH. THE VICIOUS PERSONS.

ச-வது. துர்ஜ்ஜனரியல்பு.

A Picaroon...... }
A Robber...... } திருடன
A Rogue...... }
A Knave...... } திருடன், கள்ளன
A Pilferer......அற்பமானபொருளைத திருடுகிறவன
A Highwayman......வழிகட்டிப பறிககிறவன்
A Footpad......கால்நடையான பறிககாரன
The Banditti......வழிகட்டிபபறிககிறவர்கள
A Freebooter......கொள்ளைககாரன
A Burglar......கன்னககாரன்
The Pirates......கள்ளக்கப்பற்காரர்கள
A Rascal...... }
A Scoundrel...... }
A Villain...... } திருடன, சண்டாளன, அற்பன, சண்டன, அயோக்கியன், பொல்லாதவன
A Pick-pocket......முடிச்சவிழ்க்கிறவன, முடிச்சுமாறி
A Cut-purse......முடிச்சுகத்திரிக்கிறவன

A VOCABULARY.

Pick-lock........கள்ளத்திறவுகோல போடுகிறவன்
Sharper.........கள்ளன், மோசககாரன்
Rake..........துன்மார்க்கன,கெட்டவன
Murderer or.. } கொலைபாதகன,கழுத
t-throat .... } தறுபபோன்
Prisoner ......காவலாளி, பிடிபட்டவன
e Convicts ....குற்றஞசுமததபபட்டவர்கள
Culprit.........குறறவாளி, கனமான தபபுசெய்தவன
Forswearer.... } பொயயாணையிடுகிற
Perjurer...... } வன, பொய்ச்சத்தியமபண ணுகிறவன
Forger ....கள்ளக் கையெழுத்துப்போடுகிறவன, தபபுப்பததிரம்பிறபபிக்கிறவன
Betrayer ......காட்டிக கொடுககிறவன, மோசககாரன
Traitor ....துரோகி,சதிசெய்கிறவன
Impostor......துரோகி, கோள்சொல்வோன்,வஞசனைக்காரன்
Defamer ....மானபஙகபபடுத்துகிறவன, அவகனபபடுததுகிறவன்
Barbarian......கிராதகன்
Scelerat .... ..அக்கிறமக்காரன்
Profligate ......வெட்டுணி, துன்மார்க்கன்
Simular........பித்தலாட்டக்காரன்
Despiser ......நிந்திக்கிறவன்

TH. THE VIRTUOUS PERSONS

ு-வது. சர்ஜ்ஜனரியல்பு.

Sage ....ஞானவான,அறிவாளி
Genio ....அறிவாகர் மூளளவன
Speculatist or.. } யோகி
heorist.... ... }

A Mendicant .....இரப்போன்
Natural Philosopher ..ஞானி,லோகஞானி
A Philosopher ....கலைகியானி
A Patriot ....சுயதேசாபிமானி
A Philanthropist ..ஜீவகாருண்ணியன

OF DISEASES. &c.

வியாதிமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1ST. THE DISEASE.

௧-வது. வியாதியினியல்பு.

An Ailment.....
A Disorder......
A Disease......
A Distemper....
An Illness......
An Indisposition
The Sickness....
} வியாதி நோய் பிணி அசௌஸ்தம் ரோகம்

A Curable....... } சாத்தியமான வி
disorder...... } யாதி
An Incurable.... } அசாத்தியமான
disorder...... } வியாதி, திராத நோய்
A Fatal or...... } கொடியநோய், மர
mortal disorder } ணத்துககேதுவான வியாதி
A Chronical .... } நாள்பட்டவியாதி
distemper .... }
A Lingering..... } வெகுநாள்வியாதி,நீ
disease ...... } டித்தவியாதி
The Hysterical.. } குதகவியாதி, குதக
disease ...... } வாயு,குதகசன்னி
A Recidivous ... } மறுகால்வநத வியா
morbus ...... } தி, திரும்பிவந்தவியாதி
A Relapse...... } மறுவியாதி
Recidivation.... }
A Bilious distemper...பித்தரோகம்
A Pain......... } நோய், வலி
An Ache ...... }
The Head ache....தலைவலி, மண்டைக் குடைசசல
The Megrim......ஒருதலைவலி
Vertigo..........தலைதிருப்பு

A VOCABULARY.

Dizziness.... .. / Giddiness.... .. / Swimmings .... } தலைபித்தம, தலைமயக்கம்
A Cataract ......திருஷ்டியை மறைககுமபிததவியாதி
Eye sore.... .. / Sore eyes.... .. } நேத்திரவியாதி,கண்ணோவு,கண்ணோக்காடு
The Tooth-ache....பல்வலி
Sore-gums ......பல்லரணை
Sore-throat ......தொண்டை நோய், நெஞ்சுப்புண்
The Hoarseness. ..கமமுதல், தொண்டைக்கனபபு
A Strong breath வாய்நாற்றம்
The Quinsy.... / Squinsy........ / The Squinancy.. } அச்சரம்
A Cough ....இருமல்
A Chin-Cough....கக்குவான்
A Hooping-Cough.. .கக்குவான்,குததிருமல்
AStiff neck......கழுத்துச்சுளுககு
A Vomit.... ....வாந்தி
A Queasiness ....ஓக்காளம்
A Cold..........சீதளம்
The Humour......சயித்தியம்
A Rheum........சலதோஷம், சளி
A Slimy water....சளித் தண்ணீர், மூக்கொழுக்கு
The Palate down..உண்ணாக்குவிழுதல்
The Consumption..க்ஷயம்
Phthisic ...... / Phthisis ...... } ஈளைவியாதி, காசரோகம்
An Asthma .... / The shortness of breath...... } இளைபபு,உபபசம, தமரகவாயு, மாரடைப்பு
The Belly-ache... வயிற்றுவலி
A Colic........ / Gripings or the.. gripes ...... } குன்மம், வயிற்றுநோய், சொருகல
The Obstruction of liver...... } பக்கசூலை
The Stiffness or contraction of the nerves...... } சூலை,சூலைக்கட்டு
An Indigestion....அசீரணம், மந்தம், செரியாமை

Dejection of.... appetite...... } பசிதீபனமிலலாமை
Dejectedness .. / Dejection...... } தியக்கம்
The Dropsy.. ....மகோதரம், நீர்கோவை
A Hip Gout......இடுபபுநோய்
Diabetes ....நீரிழிவு
The Flux of urine / An Excessive discharge of urine } நீர்ப்பாடு
The Strangury ....நீர்ககடுபபு, நீரெரிபு,நீர்ச்சுருககு
The Stoppage of urine........ } நீரடைப்பு, நீர்கட்டு
The Stone........கலலடைப்பு
The Gravel. ......மணல, அலலது கலடைபபு
A Flux........ / A Looseness.... } வயிற்றுககழிச்சல
Cholera..........வாந்திபேதி
A Dejection.... / Dysentery...... } பிராநதி, விடாககசசல
A Defluxion......சீழிறஙகுதல, சீழ்லம்
An Hemorrhage. ..கிராணிககழிசசல
A Slimy or clammy Flux. .... } சீதககழிசசல
Avoiding of blood / The Bloody Flux } இரத்தககழிசசல, ரத்தமூலம
The Piles........மூலம், மூலவியாதி மூலககிராணி
Hemorrhoids......இரததமூலம
A Costiveness ....வறமூலம
A Tenesmus .....உள்மூலம்
A Rupture...... / An Hernia...... } வளிபபுடுசகு, அணடவாதம
A Gout..........காலுபாதி, மூட நோய்
Kibes.......... ..குதிககால பிளவு, குதிககளளன்
Spasm in the.... heels........ } குதிகாலவாதம
A Sore on the heel. ..குதிகளளன

A VOCABULARY.

'orn..........காலநகததிற் பிறந்த ஆணி, காய்பபிலுண்டாகிற முள்ளு
Chaps. ......நீககம், பிளவை, காலவெடிப்பு
'ollosity. .... / lousness .... } காய்ப்பு
welling ....வீககம, உபபல, அதைபபு
tich..........உளைபபு, குததுநோய்
Palsy...... / alysis....... } பாரிசவாயு, பாரிசநோய், திமிர்வாதம, திமிர்வாயு
Wen..........கரட்டுவாதம
Short wind. ....வாயு
itosity........வாயு
Venereal heat ..மேகவாயு
Vapours. ....வாயு, வாதநோய்
Rheumatism....வாயு, வாதம, பிடிபபு
nervous .... / complaint .... } நரமபுவியாதி
Spasm ....இசிபபு, நரமபுமுடககு
Cramp ....நரமபுபிடிபபு
thory.........இரததவலிபபு
Sprain...... / Strain.. .... } சுளுககு
aviness........தேகபாரம, உடமபுபளுவு
prousness.... / prosy.... ... } குஷ்டம, குஷ்டரோகம
ephantiasis ....ஆனைககுஷ்டம
Scurvy........சீதளதேசததார் ரோகம, இரததங கெட்டுபோன ரோகம
Scrofula .. .. / e King's evil.. } இரததங கெட்டுபபோனரோகம
Pest, pestilence / Plague ..... } பெருவாரிககாய்ச்சல, வாதை, தொததுவியாதி
Contagion ... / Infection.... } தொததுவியாதி, காய்ச்சலதொததுதல
Fever..........சுரம, காய்ச்சல
Ague ....சீதசுரம, குளிர்காய்ச்சல

A Tertian........ஒருநாளவிட்டொருநாள்வருகிற காய்ச்சல, முறைககாய்ச்சல
A Quotidian.... / Fever........ } தினககாய்ச்சல
A Pestilential .. / Fever........ } பெருவாரிககாய்ச்சல, கொள்ளைககாய்ச்சல
An Epidemical Fever..உற்பாதமானசுரம, செனஙகளெலலாருககுஙகாணுகிறசுரம
A Maligin Fever ..தோஷககாய்ச்சல, விஷசுரம
A Shivering Fever..நடுககற்காய்ச்சல
An Internal Fever..உட்காய்ச்சல, அஸ்திசுரம
An Hectic Fever..ஈளைவியாதி, க்ஷயரோகக காய்ச்சல
An Infectious .. / Fever .... } ஒட்டுககாய்ச்சல
A Burning Fever ..தாபசுரம
A Bilious Fever ..பித்தககாய்ச்சல
A Phlegmatic .. / Fever........ } சிலேட்டுமககாய்ச்சல, சனிசுரம
An Intermitting.. / Fever........ } இடைவிடுஙகாய்ச்சல
A Continual .... / Fever........ } இடைவிடாககாய்ச்சல
The Paroxysm ... சுரததின முமமரம, முறைககாய்ச்சல அலலதுமூறசசை
A Swoon ...... / Swooning ...... / Deliquium...... } மூறசை
A Fainting.... / Faintness.. .... } களை, களைபபடுதல
Fits............மூறசை, மயககம, சனனி
A Lassitude .... / Weariness...... } ஆயாசம, விடாய்
A Languor .. .. / Languishment .. } களை, தொஞ்சியிருககுதல, அசதி
Qualm........ ..மூற்சைபோலிருபபோலஒருவிதமாயிருககுதல

A VOCABULARY.

Delirium.. .... ..விகாரம
An Inflammation ..எரிவநதம,இரததம பொஙகுதல
The Convulsion ..இசுவு, வலி, சனனி
The Internal Convulsion .. } உள்ளிசுவு, சனனி
The External Convulsion .. } புறவிசுவு, சன்னி
The Convulsion through cold } மூடுசன்னி
The Convulsion through Indigestion } மாநதசனனி
An Apoplexy ......அசுபபில மூர்ச்சை போகிறசனனி
The Falling sickness...சாககாய்வலி
Epilepsy ....இசிவுசனனி
The Jaundice.... } சோகை, காமாலை
The Yellows .... } மஞசள்காமாலை
The Green sickness ...சோகை,பசசைக காமாலை, சிறுபெண்களகாமாலை
Lethargy .. ..தூசகரோகம
Lunacy ....பயிததியம, சநதிர ரோகம்
Frenzy.... .... } பயித்தியம்
Insanity ...... } பயித்தியகுணம்
Madness ..... , } வெறி
A Crisis ....வியாதிதிருமபுநதிருமபா தென் றறிகிறவேளை, தத்து, கெணடம
A Symptom....வியாதியின குணம, குறி
The Agony ......மரண அவஸ்தை
The Cure ....சொஸ்தம, குணம
A Recovery.... தெலல, குணபபடுதல

2ND THE ULCER.

உ-வது. நிணத்தினியல்பு.

A Sore ....புண்
An Ulcer....... ..புண், நிணம, ரணம
An Issue......... ..அறவொட்டா மலவைததபுண்
A Fistula.... .. } சிலேயோடினபுண்
A Running sore. }

A Suppuration....ரணமாககுதல், சீ கொளளுதல்
An Exulceration..சீழ்பிடிக்குதல்
An Ulceration ....சீழபிடிககுதல, ரணமாகுதல
The Issue of blood...இரததமவடியுதல
The Issue of Mucus..சீழவடியுதல
Th Issue of watery Mucus.... } சிலேததணணீர் வடியுதல்
A Boil or Bile ....பரு, கட்டி
An Imposthume ..கட்டி, பெரியபரு
A Core...... ....கடடியினமுளை
A Witlow.... .. } உகிர்ச்சுற்று
A Fellon or Felon }
A Wound.. ......காயம
A Cut or Gash ....வெடடினவெட்டு, ருககுகாயம
A Contusion......நெரிசசல, சதை
A Bruise ....நெரிவு, இரததங் கட்டினஇடம
A Tumour........வீககம, காயததிலுணடாகிற தைபபு
A Putrefaction ....சதைஅழுகுதல
Rottenness .. ..சொததை, சொளளை
An Excoriation ....தோலுரியுதல
The Small Pox....வைசூரி,பெரியமமை
The Chicken Pox...பயிரி, சினனமமை
Measles..........சினனவைசூரி, த டமமை
The Venereal disease..கிரநதி,மேகரோகம
A Bubo.... ......அளையாபபுககட்டி மேகக்கட்டி
A Pox } அளையாபபுககட்டி கிரநதி
A French or Foul Pox }
A Cancer கொறுககு மாநதை
The White பிரமியம, வெளளை
The Gangreen சனனககிரநதி
A Clap நீர்ப்பிரமியம
A Shanker அளையாப்புண், மேகரணம
The Gonorrhea மேகவெடடை,உ சுகுமபிரமியம

A VOCABULARY.

3RD. THE SURGERY.

ரு-வது. இரணவயித்தியத்தினியல்பு.

Plaster........புண்சாநது
Poultice........பொட்டணம, ஒததணம
Vesicatory.... Blister........ கொப்புளகாரம
Corrosive...... காரம
Caustic, Cautery. புணணுசகுப போடுகிறகாரம
The Lint ....ரணததுககுப்போடுகிறசீலை, ரணப்பஞசு
Tint.........திரிசசீலை
Pledget ....ரணததுககுப போடுகிறஇழை
Fillet or Bandage...காயஙகடடுகிறநாடா
The Incision......சததிரம்பணணுதல, சேதிததல, கீறல, அறுததல
A Lancet........சததிரமபணணுகிற கததி,சேதனக்கததி
Amputation ......சததிரமபணணுதல, அவயவஙகளை யறுததுவாஙகிபபோடுதல
Bleeding..........இரததமவாஙகுதல
Venesection .... Phlebotomy .... இரததஙகுததிவாஙகுதல
Inoculation ......அமமைககுததுதல
Vaccination ......பசுவினசீழிலை அமமைகுததுதல, உணடாககுதல
A Truss.... ......வளிப்புககு கடடுகிறசீலை,பிடடையை ததாககிககடடுகிறசீலை

4TH. THE MEDICINE.

ச-வது. அவிழ்தங்களினியல்பு.

A Medicine .... மருந்து, ஔவிழ்தம
A Diacatholicon. A Medicine of.. universal tendency சகலவியாதிக்குமான அவிழ்தம
A Physic.........அவிழ்தம், பேதிஅவிழ்தம்
An Aperient ......பேதிமருநது
An Evacuative .. medicine...... A Cathartic .... பேதிக்கான அவிழ்தம்
A Laxative ......வயிற்றை வழிககததககள அவிழ்தம்
A Vermifuge......கிரிமிகளை ஒழிக்கபபடட அவிழ்தம்
An Astringent ....கட்டுவாதி, கட்டுமருந்து
A Vomit........ Emetic........ வாந்திமருந்து
Antidote ....விஷததைத திருப்புவதற்கானமருநது
An Eye-salve. ....கலிக்கம், கணணுக்குப்போடுகிற மருந்து, அஞசனதயிலம்
An Absorbent ....சயித்தியத்தைபபிடிக்கிறமருநது
A Febrifuge ......காய்ச்சலை நிறுத்தப்பட்ட அவிழ்தம்
A Laudanum. ....நித்திரையைக் கொடுக்கிற அவிழ்தம், மயக்கத்தை யுணடாக்குகிற அவிழ்தம்
A Restorative ....பலமுணடாக்கத்தக்கன அவிழ்தம்
The Opium. ......அபினி
An Opiate........அபினிகலநத மருந்து, நித்திரையுணடாக்குகிற மருநது
An Electuary. ....லேகியம்
A Dose...........ஒருதரத்துக்கான அவிழ்தம், ஒருவேளைமருநது
A Course of.... Medicine .... அவிழ்தமுறை
Pill..............மாததிரை அவிழ்த உணடை

A VOCABULARY.

Lozenge........ மாத்திரை, அவிழ்தச்சில்லறை
Medicinal powder.. சூர்ணம்
Calcined powder.. பஸ்பம்
Mercury.......... } ரசம்
Quicksilver.......
Sublimate mercury .. வீரம், சவவீரம்
Camphire........ கர்ப்பூரம், பசசைகர்ப்பூரம்
Calomel.......... ரசகர்ப்பூரம்
Brimstone........ } கெந்தகம்
Sulphur..........
An Arsenick...... பாஷாணம
A Mineral Arsenick. அரிதாரம, தாளகம
Vitriol........... துற்றம்
White Vitriol..... பால்துற்றம்
Green Vitriol.... } மயில்துற்றம்
Copperas. ......
A Salivation ...... ரசமருநதிலை வாயை உளறபபணணுதல்
Salt................ உப்பு
Saltpetre, Netre..... பொட்டுலுபபு, குளிருபபு
Epsom Salt....... இநதுபபு
Tincal.......... } வெண்காரம
Borax...........
Alum............. படிககாரம்
Solder.... .. .... நவாசசாரம்
The Vehicle ...... அனுபானம
A Decoction...... கஷாயம்
An Apozem.. .... தித்திப்பான கஷாயம்
A Salve........... தயிலம், அவிழ்தம்
Balsam.......... தயிலம்
An Ointment. .... தயிலம், திராவகம
Pomatum......... தலைமயிருககுததடவுமவாசனைத்தயிலம்
An Elixir .... திராவகத்தயிலம, உள்ளுககுசசாபபிடுகிறதயிலம
The Spirit.... ... திராவகம்
Peppermint.... .. மிளகுததயிலம்
Cinnamon oil .... லவுஙகபபடடை டத தயிலம்
Drops .... அவிழ்தத்துளிகள்

The Ingredients.... கூட்டபபடட வெவ்வேறான அவிழ்தங்கள்
The Drugs.. .... மருநதுவருக்கங்கள் பூண்டுகள்
Poppy .... அபினிப்பூண்டு
Simples.......... அவிழ்தத்துசகாணைடுசளா
Medicinal Herbs. மருநதுககானபூணடுக
The Barks. ...... படடைகள்
Medicinal roots . . மூலிகைகைகள், வேர்க
Jalap............. பேதிவேர், பேதிமூல
The China root. ... பறங்கிசசககை
The Composition .. கூட்டபபடட அவிழ்தம்
Medicament .... } மருநதுகூட்டுதல் அவிழ்தப்பிரயோகப்
Medication. ....
The Galangal. .. அரததை, கணடுபரங்
Turpentine .... சிவதை
Glue............. வச்சிரம்
Isinglass......... நாணயவசசிரம்
Gum............. பிசின்
Galbanum .... அலபான்பிசின்
Mastic .... வாசனையானபிசின்
Gum-arabic....... விளாம்பிசின்
Amber........... அம்பர்
Ambergris........ மீனம்பர்
Rosin .... குங்கிலியம்
Incense .... சாம்பிராணி தூபவர்க்கம்
Benzoin........ } சாம்பிராணி
Benjamin.......
Frankincense. .... பளிஙகுசாம்பிராணி குந்தலிகம்
Aloes............ கரியபோளம், மூசம்பலம்
Myrrh.. .... வெள்ளைபபோளம்
Wild Aloes..... } கற்றாழை
Minor Aloes ....
Aloe-leaves.... ... கற்றாழைமடல்
Centifolium.... ... சதபததிரி, சதாபதிரிலை
Sweet basil கரநதை
Marshmallow. துத்தி
Mint-leaves..... } துளசி
Marjoram ....
Watercress.. வலலாரை

A VOCABULARY.

een Ginger.	இஞ்சி
y Ginger	சுக்கு
lamus	வசம்பு
acuas.........	தும்பராஷ்டகம்
ng pepper.....	திப்பலி
ll nut.........	மாச்சக்காய்
tmeg.........	சாதிக்காய்
uid..	ரசம், சாரம், தயிலம்
uid.......... / intessence	சாரம், தயிலம்
sence.........	சாரம
uor....	ரசம்
ce .... / bstance..	ரசம், சாரம, சத்து
rmilion.......	சாதிலிஙகம
zoar Stone.....	கோரோசனம்
sk	கஸ்தூரி, மிருகமதம்
rope Saffron....	குஙகுமப்பூ
dian saffron....	மஞ்சள்
e Putchac..	கோஷ்டம்
orice..........	அதிமதுரம்
ney....	தேன்
Remedy..	பரியாரம்
e Prescriptions..	பரியாரத்திட்டம
re............	சொஸ்தம், குணப்படுதல்
Recipe........	மருந்துவர்க்கஙகளின நறுககு, பரியாரக்கட்டளை
e Abstinence....	லஙகணம்
e Regimen ... / t......	பத்தியம்
e Second .... / ourse of diet..	மறுபத்தியம
ransgression. / f the diet....	அவபத்தியம
ith..	அணம
Ptisan	வால்கோதுமைககஞ்சி
ley water.....	வால்கோதுமைத் தணணி
Tincture	குடிநீர், அல்லது மூலிகைகளின் கஷாயம்
Gargle......	வாய்கொப்பளிககிற குடிநீர்
aught	ஒரு மிணர்
eating bath ..	வேது
A Sudorific......	வேது, வெதுமருநது
A Clyster...... / An Injection....	பீச்சாஙகுழலினுல்பிரயோகிக்குமௌஷதம, உள்ளேபீச்சாஙகுழலினுற்பீச்சுதல்
A Fomentation....	ஒத்தணம, காயபிடம்
A Bath.........	ஸ்நானம
A Warm Bath	வெந்நீர்ஸ்நானம
The Pulse, Pulsation...	நாடி
The Exploration of the pulse ..	நாடிபரீக்ஷை
The Beating of the pulse	நாடியோட்டம
The Ceasing of the pulse	நாடிவிழுந்துபோதல்

5TH. THE PATIENTS.

௫-வது. நோயாளிகளுடனே சேர்ந்தது.

A Patient...... / A Valetudinarian	நோயாளி, வியாதிககாரன், நோயிலடிபட்டவன்
A Sick person .. / A Sickly person .	நோயாளி
A Vertiginous person.......	தலைதிருப்புள்ளவன
A Phthisical person..	க்ஷயரோகஸ்தன்
An Asthmatic person.......	இளைப்பு உப்பசககாரன், மாரடைப்புள்ளவன்
A Colic person....	குன்மவியாதிககாரன்
A Hydropic person...	மகோதரவியாதிககாரன
Diabetic person....	நீரிழிவுககாரன
A Paralytic person .	வாதககாலன, வாதககையன
A Gouty person. ..	கால்பிடிப்புள்ளவன்
The Leper..	குஷ்டரோகி
A Jaundiced person...	பாணடுரோகி, சோகைபிடித்தவன, காமாலைகொணடவன

A VOCABULARY.

The Lunatic......சநதிரரோகி
A turncoat........மருள்பிடிததவன்
Bedlamite.... ....பயித்தியக்காரன, பித்தம பிடிததவன, புததி மாராட்டக்காரன
An Apoplectic... person. ...... } சனனிவியாதிககாரன, மூளைவியாதிககாரன்
A Lethargic person..தூககரோகி
A Noctambulist....தூககததிலெழுநது உலாவுகிறவன

Of Food in General.

புசிப்புமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st.. THE FOOD.

ஆவது. போஜனத்தைக் குறித்தது.

Meal..............அசனம ஆகாரம, ஒருவேளை போசனம
Victuals...........சாபபாடு, உணவு
Meat........ ....புசிப்புக்கானது,தீனி
Provisions........தினபணடஙகள
Eatables...........தினபணடஙகள. தீனி
Nutriment. . .. } Nourishment. .. } ஆகாரம, பக்ஷணம
A Collation.... } A Repast ...... } அசனம, பலகாரம
A Breakfast ..காலைபோஜனம
Tiffin.. ....இடைவேளை போஜனம
A Dinner.. ......பகலபோஜனம
A Luncheon ......அசனம,சிற்றுணடி
The Supper ......இராபபோஜனம
Rice ....சாதம. தணடுலம
Bread ....புசிபபு, ரொட்டி
A Loaf......... } A Loaf of bread. } ரொட்டி, கோதுமை அபபம
White Loaf ......வெள்ளைரொட்டி
Brown Loaf ......பழுபபுரொட்டி, கறுபபுரொட்டி
New Loaf.... ....புதுரொட்டி

Stale Loaf.... ....நாள்பட்ட ரொ- டிபழையரொட
Mouldy Bread ...பூரணமபூதத ரொ- ட்டி
A Muffin.... ....ரொட்டிஅடை
A Manchet ......நாணயமான ரொ- ளைரொட்டி
A Slice of bread ..ரொட்டியினஒரு அல்லதுபதை
A Chip of bread ..ரொட்டித து- கதை
The Crumb .. . ..ரொட்டிசசோ ரொட்டிசசை
The Crust........ரொட்டிததோ ரொட்டித்து
The Kissing Crust ரொட்டியினமு
A Morsel or .... } mouthful .... } ஒருகவளம.
A Toast..........சுட்டரொட்டி
Ginger Bread ....சுககுப்போட்ட ட்டி.
A Bisket ....பிஸ்கோத்து, து மை அபபம
Rolong........ ....கோதுமைநொ
Grits..... .. ....நொய்.
Bran.... .. ..தவடு.
The Flour...... ..மாவு.
The Meal ....அரிசசமாவு.
The Dough or .. } Paste ...... } பிசைநதமாவு, தினமாவு, க
Leaven ....புளிததமாவு.
Pap.. ....கூழு, குழநதை க்கானசஞசி.
Meat............இறைசசி
Minced Meat .. .. கொநதினஇறை
Roasted or Fried } Meat........ } பொரிதத இறை வறுதத இறை
Broiled meat......பொசுக்கின இ சசி
Boiled Meat......வேவித்த இறை
Poached Meat.. } balls .... } பாதிவேவிதத சசி உணடை
Stewed Meat .... வதககின இறை சுணடின இ சி, சறறெ தஇறைசசி.
Baked Meat......சுட்டஇறைசசி

A VOCABULARY.

- utton Chop......ஆட்டிறைச்சிக் கண்டம.
- lted Meat......உப்பிட்ட இறைச்சி, உப்புக்கண்டம.
- usage..........சமபா ரங்கள் போட்ட இறைச்சி.
- utton..........ஆட்டிறைச்சி.
- mb..........குட்டி இறைச்சி.
- Neck of mutton..ஆட்டின் கழுத்திறைச்சி, ஆட்டின் கழுத்துக்கண்டம.
- Rack of mutton..ஆட்டின் கழுத்திறைச்சி அறுத்தது.
- Shoulder of Mutton......ஆட்டின் முன் தொடை.
- Breast of Mutton......ஆட்டின் மாரிறைச்சி, மார்க்கண்டம்.
- Leg of mutton..ஆட்டின் பின் தொடை
- Short rib........விலா.
- eep's head....ஆட்டின் தலை
- ef..........மாட்டிறைச்சி
- at's tongue....மாட்டு நாக்கு.
- itterlings.... / ipes........குடல்கள்.
- an..........கொழுப்பில்லாத மாமிசம்
- t..............கொழுப்பு
- et..............கெட்டியான கொழுப்பு.
- ease..........கொழுப்பு, உருகல்.
- easy substance...கொழுப்பானவஸ்து.
- avy..........மாம்சரசம், சத்து.
- Surloin of beef..மாட்டினிடுப்பிறைச்சி.
- Buttock of beef..மாட்டின் குண்டியிறைச்சி.
- Brisket of Beef..மாட்டின் மார்க்கண்டம்.
- Beef-steak......பொரித்த மாட்டிறைச்சிக்கண்டம.
- al..............கன்றிறைச்சி.
- lf's head......கன்றின் தலை.
- lf's pluck......கன்றின் ஈரல்.
- ncreas.... / veet bread....கன்றின் குலைக்கண்டசதை.
- The Sweet bread of a Veal....கன்றுக்குட்டியின் விதை.
- A Fillet of veal....கன்றின் தொடையிறைச்சி.
- A Loin of veal....கன்றினிடுப்பிறைச்சி
- Pork..............பன்றியிறைச்சி.
- Pickled Pork....புளிப்பிட்ட பன்றியிறைச்சி.
- Brawn..........ஆண்பன்றியிறைச்சி
- Ham.......... / Gammon........உப்பிட்டுலர்த்திய பன்றித்தொடை.
- Bacon..........உப்பிட்ட பன்றியிறைச்சி.
- A Flitch of bacon...உப்பிட்ட பன்றியின் ஒருபக்கம்.
- Griskin..........பன்றியின் முதுகுத்தண்டெலும்பு.
- Lard..........பன்றிக்கொழுப்பு.
- Venison..........மானிறைச்சி, வேட்டை மிருகங்களின் இறைச்சி.
- Poultry..........புசிப்புக்கான பட்சிகள்.
- A Fowl..........குருவி, கோழி, பறவை, பக்ஷி
- A Pullet........விடை, விடைக்கோழி
- A Capon........கப்பாத்துச் சேவல.
- Gizzard..........பறவையினிரைக்குடல்.
- Chicken........கோழிக்குஞ்சு.
- An Egg..........முட்டை.
- A New laid egg..புதிய முட்டை.
- Shell..........முட்டைத்தோல.
- The White or Glaire......வெள்ளைக்கரு.
- The Yolk........மஞ்சட்கரு.
- Fried egg........பொரித்த முட்டை.
- Poached egg....அரைவேக்காடாய் வேவித்த முட்டை
- Boiled egg........அவித்த முட்டை.
- Buttered egg....வெண்ணெய் போட்ட முட்டை.
- Fish..............மீன்
- Salt-fish..........கருவாடு
- Soup..............இறைச்சிரசம
- Broth..............ஆணம்

A VOCABULARY.

Sauce ....புசிபபுடனே கொள் ளும் இனிப்பான செயற்கை அல்ல துஊறுகாய்
Porridge ....ஆணம், கஞ்சி
Pottage ....ஆணம், சாறு, குழம்பு
Jelly ....உறைநதஆணம், குழம்பு
A Mess of broth ..ஒருபீங்கான் ஆணம், ஒருவேளைககான ஆணம்
Gruel ....} நொய்க்கஞ்சி
Water gruel......}
Pease of porridge..பயற்றங்கஞ்சி
Fricasee.. ....சமைத்தஇறைச்சி
Ragout ....கறி, வேவித்துச்சுவையாகசமைத்தஇறைசசி
Garlic-rogoo ....வெள்ளைப்பூண்டுபச்சடி
Ghee..............நெய்
Milk.. ....பால
Thicken'd Milk ....கடும்பு
Curds ....திரட்டுப்பால, தயிர்.
Cream ....பாலேடு
Butter ....வெணணெய்
Butter-milk ......} மோர்
Whey.. ....}
Dainties ....நொறுவை, இனிப்பான பண்டங்கள்
Desserts ....பண்டுபலாதிகள், கடைசியுணவு.

2nd THE DRINK.

உ-வது. பானத்தைக்குறித்தது.

Drink.. ....பானம், பருகல்
Beverage........ ..பானம்
Strong drink.......மதுபானம்
Spirits ....} சாராயம்
Spirituous Liquor }
Liquor.... ....பானம், இனிப்பான ரசம்
Malt Liquor ....பார்வியரிசியின் சத்து
Ale................பார்வியரிசியிற்செயதபானம.
Arrack.......... ..களளைககாசசி யிற கின சாராயம, டடைச்சாராய
Beer............. உலர்நத பார்வியரிசியிற்ற பண பபடட கசபப ளசாராயம
Brandy .. .. நிவதாகூதிப பழத லும அதிளிட ர ததிற்ற செய பானததிலும, ச கக்ரைப பாகின ளடலிலும, நலை ததுலர்ததியபா வியரிசியிலுமிறக பபட்டசாராய
Claret ....சிவப்புநிறமானபானப
Cider ....பழரசததிற்றசெ யபபடட பான
Gin.......... ......ஜுனிபரொன கிற ழததிற்றசெய பானம், அலல சாராயம்.
Madeira.. ....மதேராவெனனுந விற செயயபபட ட விலையுயர்நத வதாகூதிபபழ சபானம.
Perry ......பீரொனகிற பழரசததிற் செயதபானம.
Rum..............சருககரையி விறக யநேததியானச ராயம.
Sherry.. ....ஸ்பானிஷ் தேசததுநே தியான கொடி நதிரிரசபானம்.
Wine.. .. ..நிவிதாகூதிபபழர ததிற்ற செயய பபடடபானம.
Port Wine .. ....போர்ட்டுஎன கி ஊரிற் செய கொடிமுநதிரி சபானம்
Dead Wine.. ....கெட்டுபபோ கொடிமுநதிரிர பானம
Strong Wine......திடமானகொடிமு திரிரசபானம

A VOCABULARY.

ulled Wine.. ..காசசி இனிய பூட்டியகொடிமுநதிரி ரசம.
ale or Palled Wine மககலதிறமான கொடிமுநதிரிரசபான்ம
oddy........ ..களளு.
ea.............தேத்தணணீர்.
offee.......... ..காபபிததணணீர்
herbet........ ....பானக்கம, எலிமிசசமபழபபானக்கம
emonade.. ......எலுமிசசமபழபபானககம.
unch.......... ..சாராயுடனே அலலது ஜலததுடனே எலுமிசசம பழரசமுமு சருககரையுஙகலநதபானம
ead.... .... ..தேனும ஜலமுங கலநதபானம.
yrup .. ..பூணடுகளுடனே யாவது புஷ்பஙகளுடனேயாவது செலமுஞ சருககரையுஙகலநது காசசியசதது அலலது பாகு.
lavour.. ....உரிசை, வாசனை
elish.. .. ..மாதுரியம, சுவை
mbrosia .. .. } அமிர்தம.
ectar.... ...... }
Draught ....ஒருமிணர்.
he Dregs.. ......சாராயவணடல்.
he Refuse ....வணடல.
he Lees or Sediment........ } மஷ்டு, வணடல.
he Scum ....நுரை. மஷ்டு.
n Intoxication ..குடிவெறி, மயககம
he Revelry......வெறியாடடம, களிபபு

3d THE SPICES

-வது. மசால்களைக்குறித்தது.

alt... ....உப்பு
amarind ....புளி
hilly.. ....முளகாய்
Pepper.... ......மிளகு
Mustard .... கடுகு
Anise Seed .. . ..சோம்பு
Coriander-Seeds.....கொத்துமல்லி
Cummin Seeds....சீரகம்
Dill Seeds........வெந்தையம்
Anjoam...... ....ஓமம்
Turmeric...... ..மஞ்சள்
Onions... ....வெங்காயம்
Garlic.... ......வெள்ளைப்பூண்டு
Asafoetida........பெருங்காயம்
Nutmeg.......... ..சாதிக்காய்
Mace.............சாபத்திரி
Cardamom..... } ஏலக்காய், ஏலம்
Cardamomum .. }
Cardamom Seed ..ஏலரிசி
Cubebs...........வால்மிளகு
Cassia..... . .. ..இலவங்கம்
Cloves..... ....லவங்கம், கிறும்பு
Cinnamon.........லவங்கப்பட்டை

4th THE GROCERY

ச-வது. சம்பாரங்களைக்குறித்தது.

Tea.... ....தேயிலை
Souchang........நேத்தியான கறுப்புத்தேயிலை
Coffee ....காப்பிக்கொட்டை
Sugar .... சருக்கரை
Sugar Candy ....கற்கண்டு
Jagry.............வெல்லம், பனவெட்டு, பனவெல்லம்
Indigo ....நீலம்
Linseed .. ..பருத்திக்கொட்டை
Poppy-seed ...... கசகசவிரை
Cosmetics ....பசசிலை, சிச்சிலிக்கிழங்கு
Cork.............சடை
Nut .... } பாக்கு
Beetel-Nut ..... }
Boiled nut...... } களிப்பாக்கு
Tender nut ..... }
Hazel nut..... } கொட்டைப்பாககு
Filbert .... }
Tabacco.. ....புகையிலை

A VOCABULARY.

Oil .... எண்ணெய், தயிலம்
Lamp-oil .... விளக்கெண்ணெய், பேராமணக்கெண்ணெய்
Caster-oil .... சிறுமணக்கெண்ணெய்
Rape-seed oil ...... நல்லெண்ணெய்
Coconut-oil .... தேங்காயெண்ணெய்
Margues oil .... வேப்பெண்ணெய்
Sweet oil .... சல்லாதெண்ணெய்

5TH THE RESERVINGS.

ரு-வது. ஊறுகாய்கள் அல்லது வற்றல்களைக்குறித்தது.

The Capers .... ஊறுகாய்கள்
Pickle .... ஊறுகாய், காடியிற்போட்டபன்றிமுதலாகியமிருகங்களினிறைச்சி
Olive-pickle .... மரியங்காயூறுகாய்
Grinded-pickle .... துவையல்
Anchovy .... ஊறுகாய்க்கான மீன்
Brine .... உப்புத்தண்ணீர்
Dry Sweetmeats .. இனிப்பானவற்றல்கள்
The Damsons .... பழவற்றல்கள்
The Conserves ... தித்திப்பான பழவற்றல்கள்
The Marmalade ... சருக்கரையிற்பாகம்பண்ணியபழச்சதைகள்
Raisins .... திராக்ஷிப்பழவற்றல்
Candyed Oranges... சருக்கரையிற்போட்ட கிச்சிலிப்பழவற்றல்
Vinegar .... காடி

6TH THE CONFECTIONS.

சா-வது. தித்திப்பான உணவுகளைக்குறித்தது.

The Confects.... } மிட்டாய் அல்லது தித்திப்பான உணவுகள்
The Sweetmeats. }

The Dainties ...... வாய்க்கினிப்பானத்கள
The Preserves .... இனிப்பூட்டிய பண்டங்கள்.
A Custard .... பால்முதலிய வற்றாற்செய்த தித்திப்பான பண்டங்கள்.
A Cheese .... ஜின்னுக்கட்டி.
The Sugar plums.. சருக்கரைப்பாகிலூறியபழவகைகள்
Pastry .... பணியாரம், பணியாரவேலை, பணியாரஞ்செய்கிறவிடம்
A Pudding.... } பணியாரம்
A Fritter...... }
A Cake .... பணியாரம், அடை, அப்பம், தோசை
A Pan-cake ...... பணியாரம், சட்டித்தோசை
Chocolate .... தேங்காய்ப்பணியாரம்
Amelet .... கரைத்து வார்த்த பணியாரம்
Omelet .... முட்டைப்பணியாரம்
The Pan cake of eggs. கோழிமுட்டைபணியாரம்
A Wafer .... சீலைப்பணியாரம்.
The Macaroons .. தித்திப்பான்பணியாரங்கள்
Pie .... உள்ளேயிறைச்சி அல்லது பழங்கள் போட்டுச்சுட்ட பணியாரம்.
AnA pple-pie ...... பழங்கள் போட்டுச் சுட்ட பணியாரம்.
A Tart .... உள்ளே பழதினுசுகளை வைத்துச்சுட்ட பணியாரம்.
A Mince-pie ...... கொத்தின இறைச்சி போட்டுச்செய்த பணியாரம்.
An Eel-pie .... உள்ளே விலாங்கை போட்ட பணியாரம்.

A VOCABULARY.

Of Clothes &c.
உடுப்புமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

THE THINGS MADE USE OF FOR CLOTHING.
உடுப்புக்காக வழங்குகிறவஸ்திரங்களைக்குறித்தது.

Cloth......வஸ்திரம்.
Stuff..........நெய்தவஸ்து.
..............பட்டு.
Silk Tapestry...சித்திரப்பட்டு.
vet............மொகமல், சூரியகாந்திப்பட்டு.
in...............நாணயப்பட்டு.
nask.............பூப்போட்டபட்டு.
tring............காந்தியான ஒருவிதபட்டு.
ıze..............காஜென்கிறசலவா.
cade.............குத்தினி.
e................சரிகை.
e-skein..........சரிகைத்திமமை.
d-thread.........பொற்சரிகை.
er-thread........வெள்ளிச்சரிகை.
d or silver stripes..சரிகைப்பட்டை, சோந்தா.
embroidered cloth.சரிகைவேலைசெய்தவஸ்திரம.
mlet.............ஆட்டுமயிரினாலும்பட்டுநூலினாலும நெய்தவஸ்திரம.
ollen............ஆட்டின மயிரால் செய்தவஸ்திரம.
ad-cloth.........நாணயமான சகலாத்துப்புடைவை.
ırlet broad cloth..நாணயமானசிவப்புச்சகலாத்து.
nnel.............நாணயக்கம்பளி.
nket.............வெள்ளைக்கம்பளி.
ge...............சார்சு.
ıb...............தளமானகமபளம.
g................நாணயககமபளம்.
ısh..............முதுகம்பளம்.
en...............நார்ப்புடைவை.

Cambric..........கேம்பிறிக்கு, நாணயறேக்கு.
Lawn.............நாணயமான நார்ப்புடைவை.
Longcloth........முழுப்புடைவை.
Salampore........சிலம்புரி.
Palampore........சீட்டித்துப்பட்டி.
Calico...........இந்துதேசத்திலநெய்தநூல்வஸ்திரம.
Painted-calico....சீட்டிப்புடைவை.
Chintz...........சீட்டி.
Gingham..........கிண்டன் துணி.
Striped-gingham..பலவகையானகோடுகளுள்ள கிணடனதுணி.
Nankin...........லஙகினித்துணி.
Sackcloth........ரெட்டு.
Dimity...........இரட்டையிழையினாலநெயதபுடைவை.
Sarplier.........முதுகானரெட்டு.
Canvas...........கித்தான.
Buckram..........பசையிட்டுககெட்டிணைசெயத தளமானரெட்டு.
Cere cloth, Wax cloth......மெழுகுசசீலை.
Skin.............தோல்.
Leather..........பதனிட்டதோல.
Fur..............மிருதுவான மயிருள்ளதோல்.

2ND THE MAN'S APPAREL.
உ-வது. புருஷனுடையஉடுப்பைக்குறித்தது.

A Garment.......ஆடை.
An Upper garment.அஙகவஸ்திரம.
A Suit of clothes..ஒருதிஸ்துஉடுபபு.
Dress, Vesture........உடுபபு.
Mourning.........துக்கஉடுபபு.
Pall or shroud....பிரேதபபோர்வை.
Crape............துககததுககாகததொப்பியின்மேல் கட்டுகிறகறுப்புசசலவா.

VOCABULARY.

Morning dress....காலையிலணியுமுடுபபு.
Night dress......இராவிலணியுமுடுபபு.
A Hunting dress..வேடடைககுபபோகுமபோதணியுமுடுபபு
A Hat.......... தொபபி.
A straw-hat.......கசஙகுததொபபி.
A Drab-hat.......பழுபபுநிறமானவெளளைததொபபி.
A Black beaver hat.மயிருளள கறுபபுததொபபி.
A Cocked hat ....மூன்றுமூலைததொபபி.
A Bunch of feathers........ } தொபபிமேலிருககுமிறகுககொதது.
The Rim..........தொபபிஓரம்.
The Crown........தொபபியினசிகரம.
A Hat band.... }
A Cockade...... } தொபபியினமேலகடடுகிறநாடா.
A Wig...........களளமயிர்.
A Curl or Ringlet..சுருள்மயிர்.
A Cap............குலலா.
A Night cap......இரவிறபோடுகிறகுலலா.
A Scull cap......பாதிரிகுலலா, மொடடைக்குலலா.
A Turban.........பாகை.
The Collar.......கழுததினபடடை.
A Neckcloth......கழுததுககுடடை.
A Cravat.........கழுததுசசீலை.
A Jacket.........சொககா.
A Bannian........உள்ளாசசொக்கா.
A Shirt..........கம்மிஸ், உள்ச்சடடை.
Cuffs............சடடையினமணிககடடுசசுருககு.
A Doublet.... }
A Waistcoat... } கையறற அரைசசடடை.
A Coat...........சகலாத்துசசடடை
A Laced-coat.....சரிகைபோடட சடடை.
A Riding coat....சுவாரிசசடடை.
A Tail coat......இருபுறததிலுமவாலபோல கததரிபபுவைதத சடடை.

A Surtout........பெரியசடடை.
A Cloak..........குளிர்ச்சடடை.
A Bed gown......சயனிகக அணியு உடை.
The Sleeve.......சடடையினகை.
Cassock-or Cope ..பாதிரிஅஙகி.
A Zone...........கசசை.
A Sash...........அரைககசசை, நடுககடடு.
A Pocket.........ஜேபி, கீசா, சாக...
A Towel..........கைதுடைககுஞசீ...
A Napkin.........கைத்துவாலை.
A Handkerchief...லேஞசுகுடடை.
A Glove..........கைமேற்சோடு.
Muff.............தோற்கைசசோடு.
The Drawers......நெடுங்காற் சடடை...
A Long-drawer....நிஜார்.
A Short drawer....உள்ளாககாற்...டடை.
Pantaloons.... }
Trowsers...... } காற்சடடை.
The Breeches.....அரைககாற் சடடை...
A Brace........ }
Suspender.... } காற்சடடைககு... தோளுககும்மா...டுகிறவார்.
A Flap...........காற்சடடையின...னபுறத்தில பூட்...வுநதிறககவுமவை...தததுணி.
A Button.........புத்தான.
A Button hole....புத்தான பூடடுகி...துவாரம.
A Hook button....வளைவுப்புததான.
Buckle...........வாரிறுககுமபூடடு...
A Fob............காற்சடடையி...சாககு.
A Stocking.......கால்மேற்சோடு.
Silk-stocking....படடுமேறசோடு.
Worsted stocking..கம்பளிமேறசோடு.
Cotton stocking...நூலமேறசோடு.
A Sock...........குறியமேறசோடு.
The Garter.......மேற்சோட்டிறுட...
Shoe.............சப்பாத்து.
A Pump...........இலேசான சப்பாத்து.

VOCABULARY.

antofle or... per........ } சோடு, பைசார்.
aloche........மழைகாலத்திற் சப்பாத்துக்கு மேலணியுமொருவித பைசார்.
Sole of the shoe.பாதரட்சையினடி.
Open shoe.....சப்பாத்துக்கட்டை
andal.........மிதியடி.
cate..........இருப்புப்பாதக்குறடு.
het or...... e-string..... } சப்பாத்துநாடா.
Boots.........பூட்சு, காலுக்குப் போட்டுக்கொளளுகிறதோலுறை.
pur...........குதிகாலிற் கட்டுகிற முளளு.
Spur leather. ஷைமுள்ளினவார்.

D THE WOMAN'S APPAREL.

வது. ஸ்திரியினுடையஉடுப்பைக்குறித்தது.

ommode......சிஙகாரமான தலையலஙகாரம்.
nner.........கொண்டையில குததும வளைவான ஊசி.
ob...........குல்லா.
onnet........தொபபி.
...............நாடா கோப்பதற்கான துவாரம.
llet...........மயிர்கட்டும் நாடா.
ape...........நாடா.
iband.........பீதா, பட்டுநாடா.
on............சரிகைநாடா.
el.............பட்டுக்குசசு.
orn comb......மாட்டுகொம்புசீப்பு.
vory-comb.....தந்தச்சீபபு.
...............முகமூடி, முககாடு.
l..............கன்னிகாஸ்திரியின அலலது விதவையினமுகமூடி.
erchief........கழுததுககுட்டை.

Night trail........இரவிலணியபபட்ட சுருவான ஆடை.
A Shift or smock..உள்ளாடை, கமிசு.
Wrist band........சட்டையின கணுக கையில் கட்டுகிற நாடா.
A Bodice.........கொமபுகோத்தரவிக்கை.
A Busk...........ரவிக்கையில் கோக்கிறகொமபு.
A Mantua.........அஙகி.
Robe.............நீண்டஅஙகி.
Scarf........... } தோளினமேற் போடுகெகொள்ளுகிற மயிர்த்தாப்பிதா.
Mantle..........சாலுவை, தாவளி.
Mittens..........விரல்கள்நீஙகலாகவணியபபட்ட மேற்சோடு.
A Petticoat......பாவாடை.
A Furbelow......பாவாடைஒரததைசுசுறறிலும்வைததுத தைதத சுருககு.
The Lappet......வஸ்திரத்தின தொஙகல.
Hem.............வஸ்திரஒரம.
The Ruffles......கொய்சகம.
The Lining.......உளளேபோடடுதைததவஸ்திரம.
An Apron.........மடிசசீலை.
Tucker...........மார்பை மூடுகிற அணடு.
A Frock.........குழநதையஙகி.
A Biggin.........பிளளைக்குலலா.
Clout............குழநதைமலத்தைத் துடைககுநதுணி.
Ragged cloth......கநதை.

4TH THE ORNAMENTS.

ச-வது. ஆபரணஙகளைக் குறித்தது.

A Jewel..........ஆபரணம.
The Brooches......ஆபரணஙகள.
The Trinkets. ......சிலலறைநகைகள

VOCABULARY.

An Earring.......கடுக்கன், கமமல்.
An Ear-pendant....காதணி.
Tip ear emerald....முருகு.
A Necklace of pearls........முத்துககண்டசரம்
A Row...........சரம,
A Row of pearls....முதது மாலே.
A Chain...........கொலுசு.
A Gold-string.....பொற்சரடு.
The Breast plate...பதககம்.
The Breast pin....மார்பிற்குததி.
A Locket........மார்புசசடடையிற படடுகிறபதககம.
A Clasp.........கொககி.
Bracelet...........அஸ்தகடகம.
Handring.........காபபு.
A Ring...........மோதிரம.
A Diamond ring.....ரவைமோதிரம்.
A Ring set with stones.......கற்கடடுமோதிரம.
A Hoop-ring.......வடடமோதிரம.
A Silver girdle or zone.........வெள்ளியொடடியாணம.
Wreathed work.....போகரவேலே, முடிசசுககுததிவேலே.

5TH THE PERFUMERY.

ரு-வது. பரிமளவஸ்துக்களேக் குறித்தது.

Perfumes........வாசனை திரவியஙகள.
Itter...............அததர்.
Rose-water.........பனிநீர்.
Essence............பரிமளம.
Extract of flowers..பூஅத்தர்.
Civet.............புனுகு, சவவாது.
Lavender water.....சுகந்தத்தண்ணீர்.
Hungary water ....பரிமளததண்ணீர்.
Orange flower water.........கிசலிபபூவாசனை ததண்ணீர்.
Pomade or Pomatum......தலமயிரிற் பூசுகிற வாசனைததைலம.
Pomander.........சுகநதக்கட்டி, அலலது மாவு.
Hair Powder......தலமயிரில் தூவு[...] மாவு.
A Puff..............மாவுதூவுகிற கரு[...]
Perfumed soap.....பரிமளசசவுககார[...]

Of a City or Town in General.

நகர் அல்லது பட்டணமுதலிய[...] வற்றுடனே சேர்ந்தது.

1ST THE TOWN AND ITS PART[S]

௧ பட்டணத்தையுமதன் பிரி[...] களையுங்குறித்தது.

A City.............நகர்.
A Town...........பட்டணம.
A Town prettily situated.......குடிகள நிறைநத [ப]ட்டணம்.
A Fortified town...அரணிபபுள்ளபட்டணம.
The suburbs....
The Environs or liberties of a Town.........பேட்டைகள.
A Place.........இடம்.
A Ruin............பாழானவிடம்.
A Rubbish.........குபபை, இடிநத[...] டடின்மண்மே[...]
The Dung hill.....குபபைமேடு, [...]பை.
Water drain......நீர்க்கால்.
Sewer..........சாககடைக்கால்.
Paved road.........சாலே.
The Houses......வீடுகள.
The Side or row...வாடை.
A Street...........தெரு.
The Corner of a street.........தெருமூலே.
The End of a street.தெருககோடி.
A Market street....கடைவீதி.
A Lane or Alley....சநது.
A Defile...........இடுமுடுககானவ[...]
A Blind lane.......வழியிலலாதசநத[...]
A Thorough-fare...நீளப போகும [...]யானமார்க்கம்.

VOCABULARY.

ery pretty.... } மிகவுமழகான மாளிகை.
uilding......

tately palace.... நேர்த்தியான அரண்மனை.

und.......... }
it.......... } எல்லை.
undary...... }

Walls of the } கொத்தளம, பட்டணத்தைச்சுற்றிலும் போட்ட சுவர்.
own........
Bulwarks....

Gate of the } கெவணி.
own........

velin.......... கெவணிக்கு முன்னிருக்குங்கொத்தளம.

Bridge........ வாராவதி.

Iron-bridge.... இரும்புவாராவதி.

Draw bridge.. } தூக்கவும் போடவுமானவாராவதி.
Suspension..
bridge.......

Arches. ..... வாராவதியின் வளைவுகள்.

r.. .... வாராவதியின் வளைவைச் சுமக்கிறதூண்.

Hospital...... நோயாளர் முதலியவர்களின் விடுதிவீடு.

Infirmary...... நோயாளர்சாலை.

Bedlam......... பயித்தியக்காரரை வைத்துப் பராமரிக்குமிடம.

Bede house... } கஞ்சித்தொட்டி, அன்னசத்திரம.
Alms house...
Almonry....
Poor house....

Inn .... சத்திரம.

Hotel......... பொருள் கொடுத்துப்பொசிக்கத்தக்கபோசனவீடு.

Club house..... சிநேகிதர்கள்கூட்டங்கூடி ஏற்படுத்தியபோஜனவீடு.

Burse or...... } வர்த்தகர்கூடுமிடம
oyal exchange.

Meeting house.... கூட்டங் கூடுகிற இடம.

The Senate........ ஆலோசனைச்சங்கம.

A Town-house...... கச்சேரி.

A School house.... வித்தை கற்பிக்குமிடம.

A Free school. .... தர்மப்பள்ளிக்கூடம்

A Gaming school.. சூதாடுகிறவிடம.

A Fencing school.. சிலம்பக்கூடம, செரடிக்கூடம.

A Riding house.... ஆனை யேற்றம் குதிரையேற்றங்கற்றுக்கொள்ளுகிற விடம.

A Monastery or.. } மடம.
Convent......

2ND. THE INHABITANTS.

உ-வது. குடிகளைக்குறித்தது.

An Inhabitant..... ஒருகுடி.

The Subjects...... குடிகள்.

A Citizen...... ..பட்டணவாசி.

A Native.......... சுதேசத்தான்.

The Foreigner.... அன்னிய தேசத்தான்.

The Population.... சனக்கூட்டம.

A Gentleman...... கனவான.

A Nobleman...... .பிரபு.

The Nobility. ..... பிரபுக்கள.

A Patrician....... உயர்குலத்தோன.

The Gentry....... சீமான்கள.

A Rich man...... ஐசுவரியவான.

An Upstart....... புதுப்பணமடைந்தவன.

A Poor man...... எளியவன.

3RD. THE SHOPS.

௩-வது. கடைகள் அல்லது வர்த்தகஞ்செய்யுமிடங்களைக் குறித்தது.

A Shop........... கடை, வர்த்தகஞ்செய்யுமிடம.

A Market...... } கடை.
A Bazar.......

VOCABULARY.

A Fair..........சந்தை
A Cole market....கீரைக்கடை.
A Culinary shop...மருசைக்கடை.
The Poultry market.பக்ஷிகளை விற்கிற கடை.
Shambles..........இறைச்சிக்கடை.
A Fish market....மீன்கடை.
The Bank.........திரவியசாலை.
The Banker's shop.காசுக்கடை.
An Arrack shop....சாராயக்கடை.
A Tavern........ } குடிக்கிறவீடு அல்லது
A Tippling house. } சாராயக்கடை.
A Punch house.....பொஞ்சிக்கடை.
The Vintry.........பழரசம விற்கிற விடம.
A Toddy shop......கள்ளுக்கடை.
The Crockery shop.பீங்கானகடை.
A Timber-yard ....பலகைத் தொட்டி.
The Carpenter's yard.......... } தச்சவாடி.
The Tannery... ....தோல்பதனிடுகிற விடம.
A Sign board......பெயரடையாள பலகை.

4TH. THE SHOPKEEPERS.

ச-வது. கடைக்காரரை அல்லது வர்த்தகஞ்செய்யுமிடத்துக்குரியோரைக்குறித்தது.

A Market-man..
A Bazar-man...
A Shop-keeper.. } கடைக்காரன.
A Market woman..கடைக்காரி.
A Druggist.......மருந்துக்கடைக்காரன.
A Confectioner....மிட்டாய்க் கடைக்காரன.
A Grocer..........சம்பாரக்கடைக்காரன.
A Tavern man... } சாராயக்கடைக்கா
A Tavern keeper. } ரன.
A Vintner.........பழரசம விற்கிறவன
A Banker or.... } காசுக்கடைக்கா
Sheroff ...... } ரன.

A Butcher.........கசாப்புக்கடைக்கரன.
A Fruiterer.......பழக்கடைக்காரன
An Auctioneer....ஏலம்போடுகிறவன
A Book seller......புத்தகம்விற்கிறவன
A Mercer..........பட்டுவர்த்தகன.
A Draper.........சவளிக்கடைக்காரன.
The Culinary vender...... } மருசைவர்த்தகன.
The Crockery vender........ } பீங்கானவிற்கிறவன

Of a Church &c.

கோயில்முதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1ST. THE CHURCH.

௧வது. கோயிலினியல்பு.

A Church........கோவில, தேவாலயம.
A Cathedral......தலைமையான ஆலயம, பாதிரிகள்கோவில.
A Temple........ஆலயம்.
A Pagoda........விக்கிரகதேவாலயம.
A Chapel.........சிறுகோயில,சிறுமடம, தொழுதுகொள்ளுமிடம.
A Tower or Steeple.கோபுரம்.
A Steeple of seven stories high.... } ஏழுநிலைக்கோபுரம்
The Pulpit........போதகர் ஆசனம் அல்லதுமேடை
The Choir or a Quire..கோவிலில்கிராதிடைக்கப்பட்டிருக்கிறஇடம.
The Pew.........கோயிலில் விட்டப்பட்டிருக்கிறஸ்தானம.
The Aisle.........கோவிலினுட்பிரவேசிக்குமோர்பாதை

VOCABULARY.

e Nave..........கோவிலினுட்பிரகாரம.
e Sanctuary....கெற்பககிரகம்.
e Presence.....சன்னிதானம.
Altar..........பலிபீடம்.
Cell or Niche...மாடம, அல்லது சிறியவோர்அறை.
e Baptistry......ஞானஸ்நானம பெறுமிடம்.
Asylum.........பரிசுத்த ஸ்தானம.
Synagogue......யூதசாதிகள தொழுமிடம.
e Tabernacle....பூசையிடம.
e Vestry.........ஸ்தோத்திரமபணணுகிறஇடம.
ross...........சிலுவை.
e Sacristy........கோயிற்சாமானகள வைததிருககிறஇடம.
hurch yard....கோயிற் பிராகாரம, கோயிலிற் சபததை யடககஞ்செயயுமிடம.
rave...........சமாதி, பிரேதககுழி.
Burial, Interment.....அடககம்பணணுதல், புதைததல.
Herse..........சவவணடி.
offin..........பிணபபெட்டி.
Bier...........பாடை.
Pall...........பிரேதப் போர்வை.
uneral.........இழவுகாரியம்.
Funeral rites..இழவுசடஙகுகள.
Sepulchre......கலலறை.
Mausoleum.....பெரியசவககோரி.
omb...........கோரி.
upola..........சிகரம் விர்த்தமாகக் கட்டபபட்டிருககிறகோரி.
ome............வளைவாகக்கட்டபபட்டிருக்கிறகோரி
Ionument.......இறந்துபோன ஒருவனுடைய ஞாபகத்துககாக வைககபபட்டஉருவம
Epitaph.........கோரியிலெழுதுவிததசிலாசாதனம;

An Epigraph......ஒருஉருவத்தில அலலதுகட்டிடத்தில எழுதியஎழுதது.
An Inscription.....கலலிறசெதுககின எழுதது.

2nd. THE ECCLESIASTICAL DIGNITIES.

உ-வது. கோவிலைச்சார்ந்தஉத்தியோகஸ்தரைக்குறித்தது.

A Chaplain, A Parson, An Ecclesiastic, A Clergyman, A Priest, A Rector, A Pastor, A Minister......பாதிரி. போதகன. குரு.
A Bishop or Prelate......பாதிரி, பெரியகுரு.
An Archbishop....பிரதான கண்காணி, தலைமையான பாதிரி.
A Patriarch, A Primate......கோவிலுககுத்தலைமையானபாதிரி.
A Preacher........பிரசஙகி.
A Deacon.........தேவஸ்தானீகன, கோவில்விசாரணைககாரன.
An Archdeacon.....பிரதான தேவஸ்தானீகன.
A Missionary.......மதவுததாரகன.
The Diocese.......பாதிரிககுட்பட்ட அதிகாரம.
A Dean...........ஒருபாதிரிக்குட்பட்ட அதிகாரஸ்தானத்திலிரணடாவதானவன.
The Baptizer......ஞானஸநானமபணணுவிககிறவன.
A Clergy..........குருககள, போதகரானமனிதர்.
A Curate..........கட்டளைக குருககளுககுபபதிலானவன.

VOCABULARY.

A Vicar..........பாதிரிக கிரணடாவதானவன.
An Evangelist.....சுவிசேஷகன.
A Parishioner......கோவிலுககடுதத சபையாரிலொருவன.
A Beneficiary......கோவிலின்முகாநதரமாய்ப்பிழைககிறவன.
A Diviner........தெய்வசசெயலைமுற்குறியாகச சொலலுகிறவன.
A Church-warden..கோவிலவிசாரணைககாரன, தர்மகர்த்தன.
The Laity........லவுகிக ஞானிகளாய்க்கோவிலையடுத்தவர்கள.
A Chanter........கோயிற்பாடடகன.
An Exorcist.......பேயோடடி.
A Jew............யூதன்.

3RD. THE THINGS RELATING TO CHURCH.

௩-வது. கோவிற்குரியசாமான்களைக் குறித்தது.

The Stock or.... bason for the holy water.... } தீர்ததபாததிரம்.
An Alms-box......உணடிப்பாததிரம.
The Font.........ஞானஸநானஙகொடுககிறதொடடி.
A Censer or.... Incense-pan } தூபகலயம.
A Bell............மணி.
A Hand-bell......கைமணி.
A Passing-bell.....சாமணி.
The Clapper......மணிநாககு.
The Belfry........மணியடிக்கிறஇடம்.
The Implements for worshipping } ஆராதனைததடடுமுடடுகள.

4TH. THE DIVINE SERVICE.

௪-வது. தெயவஊழியததைக குறித்தது.

The Baptism......ஞானஸநானம.
The Christening....நாமகரணம.
Ordination.........மதஒழுஙகுசெய்தல்.
Confirmation.......மதஸதாபிதமபணணுதல.
Purification .... or Ablution... } பரிசுததமபணணுதல, மலரஹிதபபடுததல.
The Celebration....போறறுதல, கொண்டாடுதல்.
A Ceremony........சடஙகுஆசாரம.
Mass............பூஜை.
An Offering......ஆகுதி, பலி.
The Sacrifice.......பலி, சம்ஹாரம.
An Oblation or.. Offering..... } நிவேதனம. படையல.
The Communion....பரிசுததஇராபபோஜனம.
Consecration......பரிசுததமபணணுதல.
The Consecrated. Water........ } பரிசுததஜலம.
A Sacred thing....தெய்வீகமான காரியம.
Ethic............நீதியுபதேசம, ஞானஉபதேசம.
The Gift..........வரம, அனுககிரக
The Miracle ....மகததுவம.
A Vow..........பிரார்த்தனை.
Alms..............பிசசை, தானம.
The Bible or.... Scripture...... } வேதபுததகம.
The Gospel....... .சுவிசேஷம.
A Sermon.........ஞானசமபாஷ வேதபபிரசஙக
The Catechism....தெய்வககடடளை
An Anthem........வேதகீர்த்தனை.
A Psalm or...... Hymn........ } வேதபபாடடு.

A VOCABULARY.

Elegy or.... Epicidium....	உத்தரகிரியை செய்யும்போது சொல்லும்வேதவசனம்.
ety..........	தெய்வப்பத்தி.
al..........	பத்தி, வைராக்கியம்
piety..........	பத்திஇல்லாமை.
perstition........	கள்ளஆசாரம்.
olatry..........	விக்கிரக ஆராதனை.
nance or..... Mortification..	தவம், தபசு.
Incantation....	மந்திரம்.
e Supplication...	அனுஷ்டானம்.
Invocation.....	பிரார்த்தித்துக் கூப்பிடுதல்.
e Faith........	சமயம், மதம்.

5TH. THE HOLY DAYS.

ரு-வது. பரிசுத்தநாட்களைக் குறித்தது.

e Anniversary.. or Jubilee.....	வருஷாந்தரப் பண்டிகைநாள், அல்லது பிர்ம்மோச்சவம்.
Feast or..... Festival......	திருநாள், திருவிழா.
rstmas-day....	கிறிஸ்துபிறந்தநாள்.
w Year's day....	புதுவருஷநாள், வருஷப்பிறப்பு.
cension day.....	கிறிஸ்து பரமண்டலமேறிய நாள்.
nocent day......	மோக்ஷத்துக்கேதுவானநாள்.
m Sunday.....	குருத்து கொடுக்கிற நாயிற்றுக்கிழமை.
ster Monday....	இரக்ஷகர் உயிர்த்தெழுந்த திங்கட்கிழமை.
ove Tuesday.....	பெரியசெவ்வாய்க்கிழமை.
Wednesday....	நீறு பூசுகிற புதன்கிழமை.
undy Thursday...	பெரிய வியாழக்கிழமை.
od Friday....	பெரியவெள்ளிக்கிழமை நல்வெள்ளிக்கிழமை.
ly Saturday...	பரிசுத்தசனிக்கிழமை.
Lent...........	ஒருபொழுதுநாள்.
Faster-day........	உபவாசநாள்.
Easter-day........	உயிர்த்தெழுந்த திருநாள்.

6TH. THE RELIGIONS.

சு-வது. சமயங்களைக் குறித்தது.

The Paganism... The Heathenism.	அஞ்ஞானமதம்.
The Christianism. or Christianity.	கிறிஸ்துமதம்.
The Protestantism..	புரோடெஸ்டான்டுமதம்.
The Hindooism....	இந்துமார்க்கம்.
A Christian......	கிறிஸ்தவன்.
A Papist or a.... Roman Catholic	உரோமான கெதோலிக் மதஸ்தன்.
A Protestant......	புரோடெஸ்டாண்டு மதஸ்தன்.
An Idolator.......	விக்கிரக ஆராதனைக்காரன்.
An Atheist.........	நாஸ்திகசமயத்தான்.
A Deist..........	ஏகதெய்வத்தை நம்பியிருக்கிறவன்.
A Polytheist......	பலதெய்வத்தையும் நம்புகிறவன்.
A Unitarian........	அத்வைதி.

Of Trade in General.

சாதாரணமானவியாபாரத்துடனேசேர்ந்தது.

1ST. THE TRADE, &c.

ௐ-வது. வியாபாரமுதலியவற்றைக்குறித்தது.

Traffic..... .... Trading.. ...... Commerce.. .... Merchandize....	வர்த்தகம், வியாபாரம்.
Commodities.... Goods.......... Wares .... Merchandise ...	சரக்குகள்.

A VOCABULARY.

Sundry goods...... பலவகைசசரககுகள.
Cargo........ கபபற்சரககு.
Toll........ ஆயம, சுஙகம.
Toll money...... ஆயபபணம.
Duty.......
Custom....... } தீர்வை.
Customed goods... தீர்வைபோடட சரககுகள.
Uncustomed goods.. தீர்வை போடாதசரககுகள.
Custom free...... தீர்வையிலலாமை.
Smuggling goods.. களளசசரககுகள.
Bale........ கடடு.
Bundle........ சுமை, கடடு.
Parcel........ சிறுகடடு.
Pack........ கடடு, மூடடை.
Lot........ கூறு.
Wastage........ சேதாரம.
Tare or........
Tret........ } தாரம ஒததுககொடுததல, சேதாரம ஒததுக்கொடுத்தல்
Muster........
Sample........
Specimen........ } மாதிரி.
Freight........ கேழ்வு.
Export........ ஏற்றுமதி.
Import........ இறககுமதி.
Affreightment...... கபபலிற் சரககை ஏறறுதல.
Earnest........ அசசாரம.
Bargain........ பேரம.
Purchase........ கொளளல.
Value........ விலை, மதிப்பு.
Over value........ உயர்ந்தமதிபபு.
Under value...... குறைநதமதிபபு.
Appraisement...... விலைமதிககுதல.
Abatement........ விலைகுறைககுதல.
Dear........ பிரியம, விலையதிகம்.
Cheap........ நயம.
Cheapness........ குறைந்தவிலை.
Price........ விலை, கிரயம.
High price........ உயர்ந்தவிலை.
Highest price...... மிகவுமஉயர்ந்தவிலை
Lowest price...... மிகவுங குறைநத விலை.

Worth........ பெறுமானது.
Moderate price.... மிதமானவிலை.
Auction........
Outcry........ } ஏலம.
Bidding........ ஏலததில விலைகே[ட]குதல.
Sale........ விககிரயம.
Whole sale...... மொததவிககிரய[ம]
Retail........ சிலலறைவிககிரய[ம]
Monopoly......
Contract...... } ஒபபநதம, கு[த]தகை.
Exchange........ மாறறல, பதில.
Equivalent........ ஈடு.
Income........ வரவு.
Expense........ செலவு.
Gain........
Profit........ } லாபம, ஆதாயம.
Perquisite........ மேலாதாயம.
Credit........ நாணயம, நட[ப]வாடிககை.
Trust........ நமபிககை, ஒபபிககுதல.
Debt........ கடன.
Loan........ கடனுககுகொடுததது, வடடி.
Loan of money.... பரப்ததியம.
Interest........ வடடி.
Compound Interest. எதிர்வடடி.
Security........ ரொககஜாமீன.
Bail........ நபுருஜாமீன.
Loss........ நஷடம.
Damage........ கெடுதலை, நஷ்ட[ம]
Cost........
Charge........ } படடுபடி.
Prime Cost........ கொள்முதல.
Average........ சராசரி.
Surplus........
Overplus........ } உபரி, மிகுதி.
Wanting........ குறைவு.
Stoppage........ பணமபிடிககுதல
Over Stoppage.... அதிகபணம பிடிக்குதல.
Under Stoppage.... குறைநதபணம பி[டி]க்குதல.
Collection........ தணடல, வசூல.

A VOCABULARY.

mand..........கேட்குதல, வேணடுதல, கிராககி.
sh..............ரொககம், பணம.
ock..............இருபபு, முதல.
nd ....பணம.
blic fund.......பொதுபபணம.
vate fund.......சொநதபபணம.
king fund.......முழுகிபபோன பணம.
yment...........பணஙகொடுககுதல
payment or... } பணத்தைமறுபடியுங
Re-fund........ } கொடுததுவிடுதல
n-payment.....பணஙகொடாதிருககுதல.
fault or fail.....பணஙகொடுககத தப்பிப்போகுதல.
ance............பாககி, நிலுவை.
vance...........முன்பணம.
rears............பாக்கி.
duct ....தளளல்.
count ....தள்ளிக்கொடுத்தல, தளளி வாஙகுதல.
mium ....அடததி.
kerage..........தரகு.
tnership ....பஙகு, கூட்டுத்தொழில.
partnership ....உடன்பஙகு, கூட்டுப்பஙகு.
iness. ....தொழில, அலுவல.
prenticeship ....தொழிலகற்றுககொளளுதல.
nsignment.......சரககு அனுப்புதல.
nmission.........ஒருகாரியத்துககுககொடுத்தகட்டளை, விற்றதரகு.
kruptcy.......} கடனைத்தீர்க்கவழியிலலாமை.
olvency.......}

2ND. THE ACCOUNTS, &c.

-வது. கணக்குமுதலியவற்றுடனேசேர்ந்தது.

ount...........கணககு.
ounts-Current. .வரவுபறறுகணககு.
ounts-particular.விபரககணககு.
ount Sales ....விக்கிரயககணககு.

Ledger ....பொதுககணககு, அலலதுபெயரேடு.
Journal...........தினககணககு.
Disbursement......செலவுகணககு.
Monthly-Return ..மாசாநதரவரவுசெலவுஇருபபுகணககு
Credit..............செலவு.
Debit...............பறறு.
Amount............மொததம.
Net amount ....சரியானதொகை.
Aggregate amount..மொத்தத்தொகை. ராசி.
Entry..............பதிவு.
Item...............பத்தி.
Ditto...............மேறபடி.
A Bill.......... } சீட்டு.
The Note....... }
A Bank note......பணபபிரதிசசீட்டு.
A Promissory note..கெடுசசீட்டு.
A Note of hand....கைசசீட்டு.
A Bond............பததிரம.
An Instalment bond.வாய்தாப்பததிரம.
A Mortgage bond...கொதுவைப பததிரம.
A Penalty-bond....முறிசசீட்டு, முசசிலிககை.
An Indemnity bond..நஷ்டத்துககு உத்தரவாதமாகிற சீட்டு.
A Donation bond ..சாதனசசீட்டு.
A Receipt.........ரசீது.
An Endorsement. } ஒருகாகிதத்தின் மேலெழுதுதல, அங
An Acceptance.. } கீகரிககுதல.
An Agreement ....உடனபடிககை.
A Bill of sale.....விககிரயசசீட்டு.
Remittance.........உணடிசசீட்டு.
A Bill of exchange } மாறுஉணடிச்சீட்டு.
or Draft ...... }
An Advice..........உண்டிப் பணத்தைககொடுககுமபடியானகட்டளைசசீட்டு.
An Order..........கட்டளை.
Counter-order......எதிரிடையான கட்டளை.

A VOCABULARY.

Manifest..........சரககெழுதுவித தல, கேழவு கணககு.
Clearance..........ஆயநதீர்ந்தசீட்டு.
An Invoice..........சரககுகளினவிலைவி பரச்சீட்டு.
Insurance..........பொறுசாமணிசசீட்டு.
A Certificate..........நிசதுககடையாளமானசீட்டு.
A Pass port..........வழியிலமறிககபபடாதகட்டளைசசீட்டு.
Release..........பாரீககது.
The Vouchers or Documents.......தஸ்தாவேசுகள.

3RD. THE MERCANTILE COMMUNITY.

௩-வது. வர்த்தகக்கூட்டத்துடனேசேர்ந்தது.

A Merchant, A Trader, A Dealer.......வர்த்தகன.
Trades woman..........வர்த்தகஞசெயயவள.
A Junior Merchant சின்னவர்த்தகன.
A Senior Merchant.பெரியவர்த்தகன.
A Partner..........பஙகுககாரன.
A Copartner..........கூட்டுபபஙகுககாரன,உள்ளிட்டான்
An Apprentice..........வேலைகற்றுககொள்ளுகிறவன.
The Agent..........காரியககாரன.
Bargainer..........வேரககாரன.
Bidder..........விலைகேட்கிறவன.
Out bidder..........அதிகவிலைக்குக்கேட்கிறவன.
An Appraiser..........விலைமதிககிறவன.
Haggler..........விலையைககுறைககபபோராடுகிறவன
Shipper..........கபபலுககுசசரககையேற்றுகிறவன.
Seller..........விறகிறவன.
Borrower..........கடனவாஙகுகிறவன.

Debtor..........கடனபட்டவன்.
Creditor..........கடனகொடுத்தவ[n]
Guarantee..........கடனையுடன்றேற்[றுக்கொ]ளளயாய் ஒத்துககொணடவன.
Mortgagee..........கொதுவை வைத்[து]ககொணடவன.
Mortgager..........கொதுவை வைகஇவன.
Supplier..........சவுதாயிககிறவன.
Contractor..........ஒபபநதககாரன.
Leasee..........குததகைககாரன.
Leaser..........குததகைககு விட்டவன.
Auctioneer..........ஏலமபோடுகிறவ[ன]
Cryer..........ஏலஙகூறுகிறவன.
Broker..........தரகரி.
Bearer..........கூலியாள்.
A Porter..........தலைமூட்டைக்கா[]ரன.

4TH. THE MARITIME PLACE.

ச-வது. கபபலுககுஉரிததா[ன] இடஙகளைககுறித்தது.

Custom House..........தீர்வைசசாவடி.
Sea custom House..கபபற்றீர்வைச[சா]வடி.
Ware House..........வர்த்தகததிரவி[ய]கிடஙகு.
Import ware House.சரககுகளஇறக[கு]கிசசாவடி.
Export ware House.சரககுகளஏற்று[]சசாவடி.

Of Fortifications.

கோட்டையின்கட்டுவேலைகளுடனேசேர்ந்தது.

A Natural Fortification.......உள்ளே பிரவேசி[க்க]வுமவெளியிலவ[ர]ஙகூடாமையா[]இடததினுடை[ய] பாவமான ச[]ஙகளினால் காக[்க]பபட்டிருககிறகோட்டை.

A VOCABULARY.

offensive Forfication...... சத்துருக்களுக்குத் துன்பத்தை விளைவிக்குமெந்திரதந்திரங்களினாலாக்கப்படுகிற கோட்டை.

Defensive Forfication...... காப்பாளாலாக்கப்படுகிற கோட்டை.

Regular Fortication...... கொத்தளங்கள் முதலியவற்றினாலாக்கப்படுகிற கோட்டை.

Fort or fortress..கோட்டை, அல்லது அரண்.

Impregnable fortress...... ஒருவராலும் ஜெயிக்கப்படாத கோட்டை.

Castle...........துர்க்கம்.

Citadel.........சிறுகோட்டை, அராபிதகோட்டை.

Battery.........பீரங்கி வைத்திருக்கிறஇடம், மோர்ஜா.

Embrasure.. ..பீரங்கித்துறை.

Battlement......மதிற்சுவர், அலங்கச்சுவர், கொத்தளம்.

Ramparts or Rampier...... அலங்கம், அல்லது அடைப்புச்சுவர்.

Bastion.........மதிலுறுப்பு.

Glacis..........மதிலிக்கட்டியிருக்கிறசாய்ப்பான மேடு.

Parapet or breast work... கொத்தளத்தின்மேலில் பதாதிகள் மறைந்து நின்று சுடுதற்கு உட்புறத்தில உயர்வாகவும் வெளிப்புறத்தில தாழ்வாகவுங்கட்டப்பட்ட மட்டச்சுவர்.

Horn-work.......ஒருகோட்டையை எதிர்ப்பதற்காகச் சமர்க்கள் தங்குகுநேராக்கட்டப்பட்ட ஒருவித வெளிக்கொத்தளம்.

The Crown works..ஒருகுன்றையாவது மேட்டானநிலத்தையாவது வசப்படுத்திக்கொள்ள அமர்க்களவானாகும் எட்டப்பட்டமதில்கள்.

A Vallation.....
An Intrenchment ஒரிடத்தைக்காத்துக்கொளளும்படியானஎத்தனம.

A Circumvallation..முத்திகைபோட்டப்பட்டஒரிடத்தைச் சுற்றிலும் போட்டமதில், சுற்றிலும் போட்டதெத்து.

A Contravallation...முத்திகைபோட்டப்பட்ட ஒரிடத்தின பாளையமானது சுடுதியாகத் தங்கள பேரில புறப்படாதிருக்கும்படி காத்துக்கொள்ளுதற்காகத்தோணடிய ஒரகழி.

The Curtain.......இரணடுகொத்தளங்கட்கு மத்தியிலிருக்கிறஒருதுணடுச்சுவர், அல்லதுமறைப்பு.

The Half moon....அர்த்தசந்திர ஆகாரமான ஒருவிதக்கட்டடம்.

The Redoubts.....கோட்டைகளுப்புறமபாகக்கட்டிய ஒருவிதஅரண.

A Plat form.......தேவையான அரணிப்புக்காகத் தளமாக்கப்பட்ட இடம், அல்லது மேடு.

A Trench or ditch....அகழ்.

A False trench.....குதாகக்கட்டப்பட்டிருக்கிறகிடங்கு.

A VOCABULARY.

The Scarp........ அகழிககுளகட்டியிருககிறசாய்ப்பு.
The Counter scarp.. தணடுககுசசமீபமாயிருககிற ஓர் அகழி.
The Lunet or Lunette. மதிற்சுவரிலகோணமாகக்கடடபபடடகட்டிடம.
The Casemate or Bombroof.... கோடடைமதிற்சுவரிலஅகழிககருகில்வளைவாகக் கட்டியநீளஅறை.
The Casement..... வெளிசசத்துககாகவுங்காற்றுககாகவுமஅஙகஙகேவிடபபடடபலகணி.
The Gallery...... கோடடைமதிற்சுவரினஅடியிலவைககபபட்ட அநதரஙகமானஇடம.
A Port hole....... எதிரியைப் பெரியபீரஙகியிஞல சுடுவதறகுமதிலில விடபபடடதுவாரம
A Pastern........ கொததளததின பககததிலவைககபபடட அநதரஙகமானவழி, கெவனிககதவிலவைககபபடடதிடடிவாசல.
A Sally port...... திடடிவாசல.
A Mine.......... கோடடையினகடடடததினகீழ் பீரஙகிமருநதுகளைநிறைததுவையபதறகாகக்கடடபபடடசுரஙகம.
A Vault.......... வளைவு, நிலவறை, கெபி.
A Cave ....
A Cavern.......
A Den.........
} சுரஙகம, அலலது, கெபி.
A Dungeon....... சுரஙகம.
A Counter-mine... சததுருவிஞலே கடடபபடட சுரஙகததினஎதத்தன... தைமோசமய... ஞவதற்காக... செய்யபபடட... ரஙகம.

A Covered way.... ரகசியமானவழி.
The Lines of communications.. } ஒனறுககொன ... ழியுடைததாகி... ஓர் அணிக கட்... டம.
The Slope........ சாய்ப்பு.
A Palisade or Palisado...... } வசிநடடஸ்தல...
A Breach......... கோடடைககுட்... ரவேசிபப தற... களதிரிகளா வே... திற் சுவரிலுண... ககபபடுகிற தி... பு, அலலதுவழி...
A Flag........... கொடி.
A Flag staff....... கொடிககமபம்.
The Light house.... விளககுககூணடு.
A Sentry or Sentinel காவலாளன.
A Sentry box ..... காவலாளனஉறை... மபெட்டி.
The Military Architecture or.. Fortification.. } யுத்தத்திற் கிடம... கட்டிடஙகள, ... லலது கோட்...
The Esplanade.... கோடடைககுச... பமாயிருககிற ... வநிலம.
The Iron rails...... இருமபுக்கிராதி...
The Rail road..... கிராதிவழி.

Of a Kingdom &c.

இராஜ்ஜியபாரமுதலியவறறு... னேசேர்ந்தது.

1st. THE KINGDOM.

௧-வது. இராஜ்ஜியபாரத்தை... குறித்தது.

A Mighty Kingdom.. மகத்துவமுள்ள... ராஜ்ஜியம.

A VOCABULARY.

Dominion or.. / Territory. .... இராஜ்ஜியம.
Reign.......... இராஜரிக்கம், ஆளுகை, அரசாளுங் காலம.
Empire....... இராஜ்ஜியபாரம்.
Metropolis... இராஜதானி, நகரி.
Capital City.... தலையான நகரி.
Heptarchy...... ஏழுராஜாக்களால ஆளுமபடியான துரைததனம.
Decemvirate.... தசராஜாக்களதுரைத்தனம.
Government... துரைததனம.
Laws of Government. .. துரைததனததின சட்டம.
Seat of Government..... துரைததனததினஆசனம்.
Common-wealth. .... குடிகளதுரைததனம.
Common Law... குடிகளதுரைததனமபணணுஞசட்டம.
Court.......... சபை.
Courtiers...... சபையார்.
State......... சமஸ்தானம, துரைததனம்.
Audience...... சமூகம.
Council........ சஙகம.
Levee.......... தரிசனம,பேட்டி.
Visit or Visitation. காணல், சநதித்தல்.
Authority..... அதிகாரம, துரைததனம.
Edict......... ஆக்கினை.
Power.......... அதிகாரம.
Arbitrary power. சுயாதிபததியம.
Royalness or.. / Royalty...... இராஜமேன்மை, அரசு.
Royalties..... இராஜாவினமகமைகள.
Tribute.. ...... பகுதி, கபபணம.
Throne....... அரசனிருககை, சிமமாசனம.
Crown. .... கிரீடம்.
Coronation.... கிரீடநதரிககுதல.
Ascension...... சிமமாசனமேறுதல

The Embassy...... ஸ்தானாபதித்துவம.
The Retinue...... பரிவாரம, பரிசனம, சேனை.
The Generals...... பொதுவானகுடிகள்
The Loyalty..... குடிவணககம, இராஜசம்மானம.
The Disloyalty.... இராஜதுரோகம.

2ND. THE TEMPORAL DIGNITIES.

உ-வது. லௌகிகசம்பந்தமான அந்தஸ்துகளைக்குறித்தது.

An Emperor...... இராஜாதிராஜன, பார்ச்சா.
An Emperess..... இராஜராஜஸ்திரி.
A King.......... அரசன, இராஜா.
The Ancient Kings. பூர்விகதரசர்கள.
A Queen..... ... இராஜஸ்திரி.
A Queen Dowager. விதவையான இராஜஸ்திரி.
A Monarch or.. / Potentate .... சக்கரவர்த்தி, ஏகாதிபதி.
A Sovereign....... அதிபதி.
A Prince......... இராஜகுமாரன.
A Princess........ இராஜகுமாரி.
A Regent........ இராஜன் நகரியிலஇலலாதகாலததிலுமஇராஜகுமாரனுககுவயதுபோதாதகாலததிலுமஇராஜ்ஜியபாரமபணணுவோன.
A Hereditary.... / Prince....... பட்டபதுரை.
A Minister of.... / State........ மநதிரி.
A Duke........... மநதிரி.
A Dutchess....... மநதிரிபெணசாதி.
An Arch Duke.... பெரியமநதிரி.
An Arch Dutchess. பெரியமநதிரிபெணசாதி.
A Marquis........ மநதிரிகளிரணடாவ

A VOCABULARY.

தானவன, அலலதுபிரதானி.
A Marchioness....பிரதானிபெணசாதி
An Earl or Count..மநதிரிககு மூனறுவது அநதஸதைதபெறறவன.
A Viscount.......மேற்படி நான்காவது அநதஸதைதபெறறவன.
A Baron.........மேற்படி ஐநதாவது அநதஸதைதபெறறவன.
A Baronet........மேற்படி அநதஸதுககுததாழ்ந்தவன.
A Knight.........மேற்படி அநதஸதுககடுதத அநதஸதைதபெற்றவன, அலலது வீரன.
A Esquire........மேறபடி அநதஸதுககுத்தாழ்ந்தவன
The Sultan........துருககவரசன.
The Sultanness....துருககவரசி.
A Viceroy........ஒருபகுதிராஜ்ஜியத்தைததுரைததனஅதிகாரததுடனேஆளுவோன, அரசனுககுப் பதிலாகத்துரைத்தனமபணணுவோன.
A Plenipotentiary..ஒருராஜாவுககாக உடனபடிககைபணணிவைபபோன,மிகுநதஅதிகாரங கொடுககபபடடவன.
An Envoy........அனனியசமஸதானஙகளுககு அனுப்பபபடடமநதிரி, அநதஸதில் ஸ்தானுபதிககுககுறைநதவன.
A Prime Minister..முதன் மநதிரி, பிரதானமநதிரி.
A Messenger.......தூதன, சமாசாரஙகொணடுபோகிறவன.

3RD. THE LEGISLATIVE BODIES.

௩-வது. நியாயாதிபதிகளைக் குறித்தது.

The Parliament....இராஜாவின ... ராஜகாரியஙக... விசாரிககிறவ... ளினசஙகம.
The House of Lords.பெரிய உத்தியோ... ஸ்தருடையச...
The House of Commons.... மகாநாடு.
A Court of Kings bench........ இராசாவின்சங...
The Court of Directors....... கமபெனியாரு... யகாரியஙக... சாரிகக இரா... விலுல ஏற்படு... பபடட கட... க்காரர்களின ... கம.
A Chancellor.....பெரியநியாயாதி... இராஜாவுககா... சஙகத்தில பே... படியான அதி... ரதைதபெ... வன.
An Alderman......நியாயஸதலமவி... ரிககிறவன.
A Mayor..........நியாயஸதல த... முதலவிசாரிப... காரன.

4TH. THE HONORABLE COMPANY.

௪-வது. கனம் பொருந்திய ... பெனியாரைக் குறித்தது.

A Governor.......ஆளுவோன.
A President.......சஙகததலைவன.
A Vice President...சஙகததலைவனு... இரணடாவத... வன.

A VOCABULARY.

Members...... சங்கத்தார், கூட்டத்தார்.
Chief...... தலைவன், பிரதானமானவன்.
sident........ துரைத்தனத்தார்மனிதருக்கு ஒருஊரிலிருக்கிறகாரியதுரந்தரன்.
cretary...... இராயசக்காரன்.
b-Secretary... இரண்டாவது ராயசக்காரன்.
uncillor...... ஆலோசனைக்காரரிலொருவன்.
wn Major..... பட்டணக்காவல்விசாரிப்புக்காரன்.
rt Adjutant... கோட்டைக்காவல்விசாரணைக்காரன்.
puty......... இரண்டாவதுஉத்தியோகஸ்தன்.
ssistant....... உடனுதவியோகஸ்தன்.
erk.......... கிராணி.
llector........ துரைத்தனத்தாருடையகடமைகளைத்தண்டுவோன்.
mptroller..... கணக்காணி.
uditor........ கணக்கு சோதிக்கிறவன்.
ccountant... neral...... பொதுச்சமபிரதி.
st Master .. neral...... தபாலறைக்காரியஸ்தன்.
ymaster...... சம்பளங்கொடுக்கிறஉத்தியோகஸ்தன்.
ssay Master.. அக்கஞ்சோதிக்கிறவன்.
ssess Master.. வீட்டுவரித்தண்டல்விசாரணைக்காரன்.
Master...... tendant..... ரேவுக்கப்பித்தான்.
a Customer.. கப்பல்துறைத்தீர்வைக்காரன்.
Searcher....... சோதனைக்காரன்.
rveyor........ நிலங்களைஅளவுபார்க்கிறவன்.

A Engineer........ கோட்டைகட்டுவிக்கிறவன்.
A Store Keeper..... பண்டசாலைவிசாரிப்புக்காரன்.
A Treasurer....,.. பொக்கிஷவிசாரிப்புக்காரன்.
A Commissioner... கட்டளைபெற்றவன்.
A Commissary..... சேனைகளுக்குத் தானியமுதலான தின்பண்டங்களை சேகரிக்கிறவன்.
A Recorder or Record Keeper... தஸ்தாவேஜுகளை வைத்துக்கொண்டிருக்கிறவன்.
The Post Office.... தபால்காகிதவிசாரணைவீடு.
The War Office.... யுத்தத்தொழிலைக்குறித்தகாரியங்களை நடத்துமிடம்.
The Government House........ துரைத்தனஇடம்.
The Civil Department.... .... துரைத்தனகாரியங்களின்விசாரணைஸ்தானவகுப்பு.
The Military Department ..... தண்டுகாரியங்களின் விசாரணைஸ்தானவகுப்பு.
A Board........... சங்கம்.
The Military board. தண்டுகாரியங்களின் ஆலோசனைசங்கம்.
The Revenue board. இராஜ்ஜியத்தின்வரவுகாரியங்களின்ஆலோசனைச்சங்கம்.
The Medical board. வயித்தியஆலோசனைச்சங்கம்.
The board of trade. வர்த்தககாரியங்களின்ஆலோசனைச்சங்கம்.
A Civil Officer.... துரைத்தனச்சம்மந்தமான உத்தியோகஸ்தன்.
A Military Officer. இராணுவச்சம்மந்தமானஉத்தியோகஸ்தன்.

A VOCABULARY.

A Commissioned Officer ...... கட்டளைபெற்ற உத்தியோகஸ்தன்.
The Non-Commissioned Officers கட்டளைபெறாத உத்தியோகஸ்தர்.
A Covenant Servant. உடம்படிக்கை யெழுதிக் கொடுத்த தொழிலாளி.
The Uncovenant. Servants...... உடம்படிக்கை யில்லாத தொழிலாளிகள்.

Of War &c.

யுத்தமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE TERMS OF WAR.

௧-வது. யுத்தத்தைக் குறித்து வருகிற சொற்களின் இயல்பு.

A War........ } A Battle....... } An Engagement.. } யுத்தம்.
A Fight............ சண்டை, யுத்தம்.
A Combat.......... போர், சண்டை.
A Rebellion or Hostility...... கலகம்.
A Contest or Struggle...... போராட்டம், கலகம்
A Civil war....... ஒரு இராஜாங்கத்துக்குள்ளே இரண்டு கக்ஷிகளாகி ஒருவர்க்கொருவர் செய்கிற யுத்தம், குடிகளுக்கும் இராஜாவுக்கும் நேரிடுகிற யுத்தம்.
A Long continued war.......... நெடுநாளாய் நடந்துவருகிற சண்டை.
A Bloody fight.... இரத்தப்பிரளய மான சண்டை.
A Warfare......... சண்டைத்தொழில்.
A Sea fight........ கப்பற்சண்டை.
A Storm or Tumult. அமளி.
A March.......... இராணுவப்பயணம்.

An Expedition.... படையெடுத்துப் போகுதல.
The Rebels or Rebellers...... கலகக்காரர், இராஜாவுக்குக்கீழ்ப் பணிந்திருந்து விரோதிக்கிற குடிமபர்.
The Enemy........ சத்துரு, பகையாளி
The Captives....... சண்டையில்பிடிபட்டவர்கள்.
An Encampment... தண்டிறங்குதல.
The Decampment.. தண்டுநீங்கிப்போதல.
The Reinforcement. தண்டைப் பலப்படுத்துதல.
A Patrol.......... தண்டில இராக்காலத்திற்செய்யுஞ் சோதினை, ரோந்து.
An Attack...... } An Assault...... } எதிர்க்குதல். போர்க்கலக்குதல்.
The Escalade...... ஏணிகளின் முகாந்தரமாய் மதிற்களைத் தாண்டிக் கோட்டையைப் பிடிக்குதல.
The Expugnation .. சண்டை பண்ணிப் பிடிக்குதல.
A Siege........... முற்றிகை.
A Blockhade....... ஒருபட்டணத்து வழியை ராணுவங்களும் கப்பல்களும் முற்றிகையாக்குதல.
A Defeat or Rout......... முறிந்தோடுதல், பஜெயம்.
A Devastation.. } A Destruction.. } A Ruin........ } நாசம், பாழ்.
A Slaughter...... சம்ஹாரம.
A Blow ...... } A Rap or Hit.... } அடித்தஅடி, குத்து.
A Counter-blow.... எதிர்குத்து.
A Flap............ கையினால் அறைந்த அறை.
A Slap............ உள்ளங்கையறை.
A Box in the ear.. தாடையில் அறைந்த அறை.

A VOCABULARY.

uff .... }
lout .... } குட்டு.
isty Cuff........கைக்குத்து.
ick..............உதை.
illip..............நடுவிரலைத் தெறித்தல.
oss..............தட்டுதல, முன்னும பின்னுமாக இழுக்குதல.
cratch..........புறண்டுதல, கிளறுதல.
Vrest or.... }
Vrestle...... } மலலுக்கட்டுதல, முஅக்குதல.
ield..............போர்க்களம.
arade............ராணுககள் பயிர்ச்சி பண்ணுகிறஇடம.
ampaign.........யுத்தபயிர்ச்சி செயயுமபடியானவெளி.
onquest..... }
riumph...... } ஜெயம, வெற்றி.
ictory........ }
Invasion.........உட்புகுதல.
Capitulation...கில உடமபிடிக்கையினபேரில்கோட்டையை ஒப்பிக்கொடுக்குதல.
Surrender.......கீழ்ப்பணிதல,செலுத்திப போடுதல,அடைக்கலம புகுதல.
Peace.............சமாதானம.
Negotiation or }
Treaty of peace. } சமாதான உடமபிடிக்கை.
Condition or.. }
Term.......... } உடம்பிடிக்கையின மத்தளிப்பு.
Booty............கொளளை, கொளளை உடைமை.
Prize money....கொளளைப்பணம்.
Contribution....முத்திகைககுள் அகப்பட்டபட்டணத்தார் சத்துருககளதங்கள பட்டணத்தைக கொளளையிடாதிருக்குமபடி கொடுத்தபணம.
Quota or...... }
Share......... } பங்கு.

An Allowance..........இவவள வென்று கொடுக்குதல.
Pay.....................சமபளம.
Batta....................படி.
A Pension..............சேவிப்பில்லாத சமபளம.

2ND. THE WAR OFFICERS, &c.

உ-வது. யுத்தத்தொழிலுக்குரியோர்முதலானவர்களைக் குறித்தது.

An Officer..............உத்தியோகஸ்தன.
A Commander, or }
Commandant.. } ஒருதணடுக்குத் தலைவனாக இருக்கிறவன.
A Commander-in- }
chief........... } தளகர்த்தன், படைத்தலைவன.
A General...............சேனாதிபதி.
A Lieutenant.... }
General....... } சேனாதிபதிக இரணடாவதானவன.
A Major General...சேனாதிபதிககு மூனறுவதானவன.
A Colonel ....ஒரு படை வகுப்புபோர்ச் சேவகர்ககாவது குதிரைப் போர்ச் சேவகர்ககாவதுகட்டளையிடுகிறவன.
Lieutenant Colonel..மேறபடி உத்தியோகஸ்தனுககுஇரணடாவதானவன.
A Major...............மேறபடி உத்தியோகஸ்தனுககுத் தாழ்ந்தவன.
A Captain...........நூறுபேருககுத் தலைவன.
A Lieutenant.......மேறபடி உத்தியோகஸ்தனுககுத் தாழ்ந்தவன.
An Ensign...........கொடி பிடிக்கிறவன
A Cornet............குதிரைச் சேனையில கொடி பிடிக்கிறவன.
A Field officer......சேனைகளையெலலாமபராமரிக்கிற உத்தியோகஸ்தன.

A VOCABULARY.

A Marshal..........பிரதான படைத்தலைவன.

An Aid-de-camp....சகாயி.

A Muster Master...எண்ணிக்கையைப் பிடிக்கிறவன.

A Quarter Master..சேனையின இருப்பிடம் விசாரிக்கிறவன.

An Adjutant.......சேனைக்குச் சம்பள முதலானதுகளைப் பகுந்து கொடுப்போன.

A Subaltern....., A Subordinate... } தாழ்ந்த உத்தியோகஸ்தன.

A Warrior..........சண்டைக்காரன, யுத்தம்பண்ணுவோன.

A Serjeant..........சேனையில தலையாரி உத்தியோகஞ்செய்பவன.

A Corporal.........கால்ராணுவில் சிறிய ஒரு உத்தியோகஸ்தன.

A Soldier or.... Sepoy........ } சண்டைபண்ணுகிற சேவகன.

A Foot soldier.....பதாதி, காலாள்.

A Private..........சேவகன.

A Trooper or.... Horseman..... } குதிரைப்போர்ச்சேவகன, ரவுத்தன்.

A Dragoon.........குதிரையின மேலிருந்தும் பதாதியாயிருந்தும் சண்டைசெய்கிற சேவகன.

A Pioneer..........காடுவெட்டி.

The Sappers or.. Miners....... } காடுவெட்டிகள.

A Veteran...........பழையசேவகன.

An Invalid..........சேவிக்கத்திராணியிலலாதவன.

A Master of.... Ordnance.... } பலவிதபீரங்கிகளைப் பராமரிக்கிறவன.

A Bombardier....*Bombs*என்னும்பீரங்கிகளைப்பராமரிக்கவும் வேண்டிய போது கொளுத்தவும் வைத்திருக்கிறசேவகன.

A Gunner..........பீரங்கிசுடுகிறவன.

A Lascar...........கிளாசுக்காரன.

A Tindal...........கிளாசுக்காரனுக்கு உயர்ந்த உத்யோகஸ்தன.

A Fifer.............புள்ளாங்குழல வாசிக்கிறவன.

A Trumpetor.......பூரிஊதுகிறவன. காளமூதுகிறவன.

A Drummer........தமுருவாசிக்கிறவன.

A Drum Major....தமுருவாத்தியக்காரருக்குத் தலைவன.

A Kettle Drummer..ரணபேரிகை அடிக்கிறவன.

A Sentinel.........ஜாமங்காக்கிறவன.

An Archer......, A Bow man....., A Cross bow man. } வில்லாளி.

A Pike man...., A Spear man.... } ஈட்டிக்காரன.

A Slinger..........கவண்எறிகிறவன.

A Musketeer......துப்பாக்கிக்காரன.

A Fusileer.........சிறு துப்பாக்கிக்காரன.

The Wrestlers.....மல்லுஜெட்டிகள.

A Gladiator.......வெகுமதிக்காகச் சண்டை பண்ணுகிறவன.

A Guide........, A Leader....... } வழிகாட்டி.

The Scouts........சாரணர்.

The Spies..........வேவுகாரர்.

3RD. THE FORCE, &c.

௩-வது. தண்டு முதலியவற்றைக் குறித்தது.

An Army..........தண்டு, தளம், பாளையம், சேனை.

An Armament..., A Naval force... } கப்பல்தண்டு.

A Camp...........தண்டிறங்கியிருக்கிறஇடம்.

A Garrison........தண்டிருக்கிறஇடம்.

A VOCABULARY.

Head Quarters. சேனைகளின அதிபதி களிருககிறஇடம.
Main guard.... தணடைக காககும படியான பிரதா னகாவல.
Vanguard....... முதலதணடு, தணடின் முதலணி.
Rear........... பினதணடு.
Main body... சேனையின பிரதான மானபஙகு.
Corps or...... / Regiment..... } சேனை,படைவகுபபு
Cavalry........ குதிரைசசேனை.
Troop.......... ஒரினமான -டுய- குதிரைபபோர்ச்சேவகர்.
Body of Troops... குதிரைச் சேவகர்கூட்டம.
Squadron...... ஒர்குதிரைச சேனையில மூனறிலிரண டுபஙகு.
Brigade....... குதிரைச சேனையின வகுபபு.
Infantry..... / Foot....... } பதாதி, காலாள.
Battalion....... பதாதியினவகுபபு.
Company...... ஒருகூட்டம, நாறு காலாள்.
Detachment. ... கொஞசச்சேனை.
Light Cavalry.... லேசான ரஸதுககளையுடையகுதிரைசசேனை.
Light Infantry... லேசான ரஸதுககளையுடையபதாதி
Rifle Corps..... துபாககிஆயுதமபிடிததஒருவிதபதாதி.
Line........... வரிசை.
File........... அணி.
Wing........... பககம.
Escort......... காவல் அலலது வஸதுவைக காபபாற்றவததகாகப்போகிற ஆயுதபாணிகளினஒர்காவல்.
Recruits....... புதிதாக வைககபபட்டசேவகர்.

4TH. THE AMMUNITION.

ச-வது. மருநதுகுண்டுமுதலிய ரஸதுக்களைக்குறித்தது.

The Baggage....... ரஸது, தணடுபபிரயாணததுககு வேணடிய சரகு சாமானுகள.
The Equipage...... பிரயாணத்துககுவேணடிய சரகு சாமானுகள.
An Equipment.... பயணமுஸதிபபு.
The Forage....... தீனி, தின்பணடம.
A Pavillion..... / A Tent......... } கூடாரம.
A Bamboo......... மூஙகில்.
A Centre pole..... கூடாரததின் நடுஸதமபம.
A Colour...... / A Banner...... / An Ensign..... } கொடி.
The Standards..... ராஜாககளினபிரதானகொடிகள, விருதுகள.
The Offensive arms. துனபததை செயயததகக ஆயுதஙகள.
A Weapon or.... / Arm......... } ஆயுதம.
A Piece of ordnance. பீரஙகி.
The Ordnance or. / Artillery...... } பலவிதமான பீரஙகிகள.
A Gun........... பீரஙகி.
A Cannon......... பெரியபீரஙகி.
A Demi cannon.... அரைபீரஙகி.
A Double cannon.. இரட்டைப்பீரஙகி.
A Mortar or .... / Mortar piece.. } உரல்பீரஙகி, சட்டிப்பீரஙகி.
A Petard.......... கட்டிடஙகளைநகர்த்தும படியான குஸதிரபீரஙகி.
The Bore.......... துவாரம.
A Touch-hole...... பீரஙகியின் வர்த்தித்துவாரம.

A VOCABULARY.

A Barrel..........பீரஙகிககுழாய்.
The Gun powder...பீரஙகிமருநது.
The Muzzle........பீரஙகிவாய்.
The Pan... ....வர்த்திவாய்.
The Priming... .....வர்த்திவாயில மருநதுபோடுதல.
The Match........பீரஙகிகொளுதது கிறவர்த்தி.
A Cannon shot or Ball........ } பீரஙகிககுணடு.
A Bullet...........இருமபுஅலலது ஈயககுணடு.
A Pellet... ....சிறுகுணடு.
A Grape shot......பெரியகுணடு.
A Shell...........சடடிப பீரஙகியினுலே சுடடுபபோடுகிற இருமபுககூடு.
A Bomb...........பம்பு குண்டு, உள்ளிடஙகொணடிருககிறபெரியகூடு.
A Granado.......துவாரஙகளுடனே கூட இருககிறஇருமபுககூடு.
A Fire ball.........தீககுணடு.
The Fire arms......சுடுகிற ஆயுதஙகள.
A Firelock.....
A Musquet or..
Musket...... } துபாககி.
A Musketoon, or. Blunderbuss.. } அகனற துவாரததையுடைய குறியதுபாககி.
A Carabine or... Hand Gun..... } குறியகைததுபாககி
A Field piece.......சணடைத துபாககி
A Fowling piece...குருவி சுடுகிற துபாககி.
An Arquebuse.....கர்நாடக துபாககி ஜஞ்ஜாலதுபாககி.
A Pistol..........குதிரை ஜீனியிலாவது கீசாவிலாவது அரையிலாவது கொணடுபோகிற சினனதுபாககி.
A Shot ....ரவை, துபாககிககுணடு.

A Cartouch or . Cartridge.... } தோடடா.
A Fire stone ......துபாககிக்கல்.
A Stock........
A Gun stock... } துபாககிககடடை
A Pipe or....... Tube....... } குழல், குழாய்.
A Cock...........துபாககிககுதிரை.
A Gun stick....
A Rammer..... } பீரஙகிக கெடடிற கொமபு, சிலா கை.
A Bayonet.........சனியன.
A Knap sack.......தோல்அசுமி, சே ஜர்முதுகிற்கட்டி கொளளுகிற தோ ல்பெடடி.
A Sword..........படடையம, கத
An Hanger.........அரைபபடடைய
A Dirk............சினனபபடடைய
A Blade...........அலகு.
The Handle........கததிபபிடி.
A Scabbard or... Sheath....... } கததியுறை.
A Point............கததிநுனி.
The Chape........கததியுறையின நு யிறகடடியபு லோகததகடு.
A Sabre...........சினனகததி, வா யுதம.
A Scymitar........வாளாயுதம.
A Pike............ஈடடி, சவளகத
A Shield or.... Buckler....... } கேடையம.
A Lance.......
A Spear.. ..... } வேலாயுதம.
A Halberd.........நீணட வேலாயு
A Poniard......
A Dagger...... } பிசசுவா, கடாரி றிசு.
A Hook...........துறடு.
A Battle axe......சணடைககோட
A Baston..........கதை,தணடாயு
A Cudgel.........குறுநதடி, சோ தடி.
A Club............வளைதடி.
A Sling...........கவண்.

A VOCABULARY.

ow.........
oss bow.... } வில்லு, தனுசு.
art...........எறியாயுதம்,எறிதல.
Arrow........அம்பு.
uiver ....அம்பறுத்தூணி.
Javelins......அஸ்திரங்கள்.
efensive.... } காக்கத்தக்க ஆயு
n.......... } தம.
Armour......ஜீரா, கவசம.
oat of mail..
orslet or.... } மெய்க்கவசம.
rselet......
oat of arms....தோள்கவசம.
Head piece.. } தலைககவசம.
Helmet.... }
arget or.... } கழுத்துககவசம.
eck piece... }
uirass.........மார்க்கவசம.
antlet or.... } கைக்கவசம.
untlet...... }
rmour..... } தொடைககவசம.
the thigh.. }

Of a Ship &c.

கப்பல்முதலிய வற்றுடனே சேர்ந்தது.

THE DIFFERENT SORTS OF SHIPS.

-வது. பலவிதமான கப்பல் களைக்குறித்தது.

ip.... .....கப்பல்.
rchant Man..வர்த்தகக்கப்பல.
an-of-war.. } சண்டைககப்பல.
ip of war... }
gate.........வேகமாய் ஓடுகிற சண்டைககப்பல.
ivateer.......குடிகளினசண்டைககப்பல.
lleon........மூன்று அல்லது நான்கு தட்டுகளை யுடையபெரியசண்டைககப்பல.

A Transport.......மனிதர்களையும் ரஸ்துக்களையுங் கொண்டு போகிற கப்பல.
The Navy.........சண்டைக கப்பலின கூட்டம.
A Squadron ....சண்டைக கப்பலின விஸ்தாரமான கூட்டம.
A 50 Gun ship....ருய. பீரங்கிகளை யுடைய கப்பல.
A Bomb-ketch... } *Bomb* பீரங்கிகளைச
A Bomb-vessel.. } சுடுகிறகப்பல.
A Cruiser.........சத்துருவைத் தேடிக்கொண்டு போவதற்கான கப்பல.
A Steamer.........புகைக்கப்பல.
A Fleet...........கப்பற்கூட்டம.
A Brig............இரணடுகம்பககப்பல.
A Brigantine.......சினனககப்பல.
A Vessel..........மரககலம.
A Sloop...........சினனமரககலம.
A Tartane.........சிறியஒற்றைக கம்பககப்பல.
A Galley..........பாய்களுடனும படகுநடத்துங்கருவிகளுடனுங் கூடிய சினனககப்பல.
A Galliot..........ஒரு பாய்மரத்தையுடையவேட்டைக கப்பல.
A Pinnance........பாய்களுடனும படகுநடத்துங்கருவிகளுடனுங் கூடிய மூன்றுகம்பங்களையுடைய சிறியகப்பல்,அல்லதுபெரியபடகு.
A Yatch...........விளைவாகவும வேடிக்கையாகவும்போவதற்கான ஒருதட்டை யுடைய சினனககப்பல.
The Keel..........கப்பலின்முதுகு.
The Hull..........கப்பலின இரணடுபககம.

A VOCABULARY.

The Hold of a ship..கப்பலில் சரககுகளை வைககிறஇடம.
The Starboard.....கப்பலின் வலப பககம.
The Larboard......கபபலின் இடப பககம.
The Prow or Fore part of a ship..........கபபலின் முன்புறம்.
The Stern or Poop..கபபலினஅமரம், பிற்புறம்.
The Deck.........கபபலதட்டு.
A Port hole........கபபலில பீரஙகியை வைததுச சுடுவதற்காக இருககிறது வாரம.
Ballast...........கபப லுக கடிப பாரம்.
A Boat............படகு.
A Large-boat.......தோணி.
A Bark...........தோணி, சம்பான.
A Long-boat......கபபலபடகு.
A Skiff...........வேசான சினனப படகு, ஆறறில வேடிககை யாக பபோகிறபடகு.
A Fishing boat....மீன்பிடிககிறபடகு.
A Barge..........உலலாசபபடகு, வர்த்தகப்படகு.
A Raft...........தெபபம.
A Float of wood...கட்டுமரம.

2ND. THE THINGS BELONGING TO A SHIP.

உ-வது. கப்பலுக்குரியசாமானு களைக்குறித்தது.

The Tackle or Tackling.......கபபற்கயிறுகள, அலலது கயிறு முதலானசாமானுகள்
A Mast...........கம்பம், ஒருபாய் மரம.
The Main-mast.....பெரியபாய்மரம், நடுககம்பம்.
The Fore-mast.....முதற்கம்பம்.
The Mizen-mast...கடைககமபம, கம்பம்.
A Sail.............கபபற்பாய்.
The Main-sail.....நடுக்கமபததிற் டுகிறபாய்.
The Fore-sail......முன் கமபத்த பாய்.
The Mizen-sail....கடைககமபத்த பாய்.
The Top gallant sail..........நடுககமபததில வும உயர்வாக டுகிறபாய்.
A Flag............கொடி.
A Rope............கயிறு.
A Cable...........அமார்க்கயிறு.
An Anchor.........லஙகர், நஙகூரம.
A Kedge or Kedger.......சினனலஙகர், ஆ லஙகர்.
A Main or Sheet anchor.......பெரியலஙகர்.
The Pullies........கப்பிகள.
A Tarpaulin.......கிற்பாய்
A Tackled stair.....கயிற்றேணி.
A Speaking trumpet.......பேசுநதாரை.
The Helm or Rudder........சுககான.
An Oar............படகை நடதது கருவி, அலலது ஙகாயம்.
A Sounding lead...நீராழமறிகிற குண்டு.
A Sounding line....மேற்படி குணடு டுகிறநூற்கயிறு
A Mariners Compass......காநத ஊசிப் பட்டி.
A Vane...........காற்றுஎந்தபபுற க அடிககின்ற னறுஅறிநது ளளுதறகாக ர்வாக வைதது கிறஇருபபுத
A Wind-mill.......காறறினல் திருப் படுகிறஎநதிர

A VOCABULARY.

D. THE NAUTICAL TERMS.

வது. கப்பலைக்குறித்தவரு கிறசொற்கள.

oyage........கபபற்சபுஅ.
ıvigation......கபபலயாத்திரை.
ip...........பிரயாணம்,நடை.
Anchorage....லஙகர்போ டு மபடியானஇடம.
ipwreck.......கபபலுடைதல.
ak .... } கமபத்அ, ஒழுகக.
Leaking.... }

H. THE NAVAL OFFICERS.

து. கப்பல் தொழிலாளிகளை க்குறித்தது.

ıptain ....கபபலஎசமான்.
dmiral.......கபபற்சேனுதிபதி.
ommodore.. ..சண்டைக கபபற்சேனுதிபதி.
percargo......கபபலிலே வைததிருககிறசரககுகளைப் பராமரிககிறவன.
ırser.........கபபறகணககன்.
oats-wain......கபபற சாமானுகளையும வேலைககாரர்களையுங கணகாணிககிறவன.
ailer or Sailor } கபபலாள, கபபல வேலைககாரன.
eaman........ }
Mariners......கபபல வேலைககாரர், கப்பலிலே சரககேற்றிககொணடுபோகிறவர்கள.
Crew.........கபபலில ஏறிபபோகிற மனிதரின கூட்டம.
ıssenger......கபபலிற்போகிறபிரயாணககாரன.
lot...........மாலுமி,கபபலபோகிற மார்க்கங்களைப பார்க்கிறவன.

The Helms-man.....சுககானை பிடிககிறவன.
A Boat man......படகுககாரன.
A Rower.... ....படகு தள்ளுகிறவன
A Ship builder.. } கபபல பணணுகிறவன.
A Ship-wright... }

Of Justice &c.

நீதிமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE OFFICE OF JUSTICE.

ஆ-வது. நியாயஸ்தலஙகளைக குறித்தது.

A Court..........நியாயஸ்தானம.
A Court of Justice..நியாயமவிசாரிககிற சபை.
A Supreme Court..மேலான நியாயஸ்தலம.
A Court of...... } நீதிசொலலும அதிகாரஸ்தானம்.
Judicature.... }
A Criminal Court..குற்றவாளிகளை விசாரிககிற நியாயஸ்தானம்.
The Sessions......குற்றவாளிகளை விசாரிபபதறகாக நியாயாதிபதிகள கூடுங கூட்டம்.
The Sessions of.. } குடிகளுடைய சேஷமததைககுறித்து விசாரிபபதற்காக நியாயாதிபதிகள் கூடுஙகூட்டம.
the peace..... }
A Petty Court... } சொல்பகடனகளைககுறித்துவிசாரிககபபட்டநியாயஸ்தலம.
A Court for the.. }
recovery of.... }
small debts.... }
The Police office...குடிகளை அவர்களுடைய நியாயப பிரகாரம்நடககுமபடி விசாரிககிற நியாயஸ்தலம.

A VOCABULARY.

The Office of a Magistrate.... குடிகளைத்தெண்டிக்கும்படியாக அதிகாரம்பெற்றவனுடையஸ்தானம்.

A Bar............வியாச்சியக்காரரையுங்குற்றவாளிகளையும் நிறகவைத்துவிசாரணைசெய்யும் ஸ்தானம், நியாயஸ்தலத்திலகாரியதுரந்தரர் உட்கார்ந்திருக்கிறஇடம்.

2ND. THE OFFICERS OF JUSTICE.

உ-வது. நியாஸ்தலத்தின உத்தியோகஸ்தரைக்குறித்தது.

A Lord chief Justice. பிரதானநீதித்தலைவன.

A Chief Judge....பிரதான நியாயாதிபதி.

A Judge..........நியாயாதிபதி.

A Junior Judge... / A Puisne Judge. சிறியநியாயாதிபதி.

A Justice of the peace..... குடிகளுடையக்ஷேமத்துக்காகத் தெண்டிக்கிறவன.

The Commissioners of oyer and Terminer.. விவகாரங்களைக் கேட்கவுங் குற்றவாளிகளைத் தெண்டிக்கவுங்கட்டளைபெற்றவர்கள.

A Barrister.........வழக்குகளைப் பேசப்பழகினவன.

A Register or Registrar..... நியாயஸ்தலத்தின தஸ்தாவேஜுகளைப புத்தகத்திறபதித்துக்காப்பாறறுகிறவன.

An Attorney at Law........... ஒருவனுடையவியாச்சியத்தைநிர்வாகம பண்ணுதற்காக ஏறபடுத்தப்பட்டநியாய நதரன்.

A Proxy..........ஒருவனுக்குப்ப[illegible]யிருக்கிறகாரி[illegible] ரநதரன்.

A Notary-Public..தஸ்தாவேஜு[illegible] லாமணி யாகு[illegible] டிகை எழுத்[illegible] ணணுகிறவன.

A Clerk............தஸ்தாவேஜு[illegible] எழுதுகிறவன.

A Prothonotory....சாதாரணமான[illegible] கருக்களின தஸ்[illegible] வேஜுகளை தமுக்கிய பப[illegible] வன.

A Proctor.........ஒருவனுடைய[illegible] ச்சியத்தைநி[illegible] கம பண்ண போட்டுக்கெ[illegible] ளுகிறவன.

A Lawyer.........நியாயவாதி.

A Student at law...நியாய சாஸ்தி[illegible] ளைக்கறறுக்கெ[illegible] ளுகிறவன.

A Sheriff..........கோட்டுத்தலை[illegible]

The Jury............தங்கள முனபா[illegible] சாரிக்கப்பட[illegible] வகாரங்களின[illegible] ண்மையைக[illegible] ட்றிகிறவர்க[illegible]

A Juror........ / A Jury-man.... விவகாரங்களின[illegible] மையைக்கண[illegible] யும்படியாக க்கப்பட்டவ[illegible] த்தியஸ்தன.

A Coroner.........அகால மரணவி[illegible] ணைக்காரியஸ்[illegible]

An Advocate General........ விவகாரங்களை வி[illegible] த்துப பேசும[illegible] யான பிரதான யாயவாதி.

A Solicitor.........நியாய ஸ்தலத்[illegible] தேரிட்ட வழக்[illegible] ளை நிருவாகம ப[illegible] ணும்படியாக[illegible] ப்பட்டவன்.

A VOCABULARY.

Pleader........ஒருவனபகூஷமா யாவது விரோதமாயாவது விவரிதது பபேசுகிறவன.
Assignee.......இறநது போனவனுடைய ஆஸ்தியை ஒப்பிவைககபபடடவன, வழககான ஆஸ்திகளை ஒபபிவைககப படடவன.
Translator......ஒரு பாஷையை மறறொரு பாஷையிற திருப்புகிறவன.
Interpreter....ஒரு பாஷையை மறறொரு பாஷையிற றெரிவிககிறவன.
Magistrate.......குடிகளைததெணடிககுமபடியாக அதிகாரமபெறறவன
Criminal Magistrate......குற்றவாளிகளைத் தெணடிககுமபடி அதிகாரமபெறறவன.
Serjeant........கோடடுசசேவகன.
Constable / Bailiff.......மனிதரையாவதுசாமானுகளையாவது காவற்படுததிககொணடுவருமபடியாக வைககபபடடிருககிற தொழிலாளி.
Goal keeper / Jailer.......காவலறைககாரியஸதன.
Executioner....குறறவாளிகளைததெணடிகக வைககபபடடசேவகன,அலலது, கொலைசெய்வோன்.
Hang-man......தூககிற போடுகிறவன.

3RD. THE PARTIES &c.

...வது. வழககுக்குரியககூஷிககாரரைககுறிததது.

Both parties...உபயவாதிகள்.

The Opposite party.எதிரிகள,எதிர்க்ககூஷிககாரர்.
A Complainant.. / A Plaintiff.......வாதி, பிராதுககாரன.
A Defendant.......பிரிதிவாதி.
A Client..........பிராதுசெயயபபடடவன, வழககைககுறிதது நியாயவாதிகளையடுதத வாதி அலலது பிரிதிவாதி.
The Appellants....மேலான நியாயஸ்தலததுககுபபோனவர்கள, நியாயததுககாகப பிரியாதுபணணிககொணடவர்கள.
The Respondents...ஒருவழககில கேள்விககு உததரவுகொடுததவர்கள.
An Opponent.... / An Adversary.... / An Antagonist..எதிரி.
A Claimant.......ஒருவஸதுவைத தனககுக கிடைககவேணுமெனறு கேடகிறவன, அலலது வழககாடுகிறவன.
The Petitioners....விணணபபம்பணணிககொணடவர்கள்.
The Addressers....எழுதிககொணடவர்கள.
A Prosecutor......கோடடிலே போடடவன, அலலது வாதி.
An Heir......... / An Inheritor ....தனருணகர்த்தன, சுதநதிரன.
An Heiress........சுதநதிரககாரி.
A Joint heir.......சுதநதிரபபஙகாளி.
The Next-friends..ஒத்தாசைசிநேகிதர்.
An Orphan........தாய தகபபனிலலாதபிளளை.
A Guardian......ஆதரிககிறவன.
The Copartners... உள்ளிடடார்.
A Testator....... / A Legator........மரணசாதன மெழுதிவைததவன.

A VOCABULARY.

A Tertatrix........மரணசாதன மெழுதிவைததவள.
An Intestate......மரணசாதன மெழுதிவையாமறசெததவன.
A Legatee.......
A Legatary......} மரணசாதனத்திலகுறிககபபட்டிருககிறஒருவன.
An Administrator..மரணசாதன மெழுதிவையாமலஇறநதவனதுகாரியஙகளினவிசாரணைககாரன.
An Attorney......ஒருவனுடைய காரியஙகளைப பார்க்க அதிகாரம பெறறவன.
An Executor......மரணசாதனததிலெழுதியபடி நடபபிக்கக் குறிககபபட்டவன.
An Executrix......மேறபடி காரியததுககாகக்குறிககபபட்டவள.
A Mediator.......மததியஸதன.
An Arbitrator..... தீர்மானிககிறவன, வழக்கைத தீர்க்கிறவன, பஞசாயததான.
An Umpire........உததிரசபையான.

4TH. THE ACTIONS.

ச-வது. வழககுகளைககுறிததது.

An Action.......
A Cause........} வழககு, விலலஙகம, வியாசசியம.
A Law............நியாயம, வழககு.
A Suit............வழககு.
A Civil law.......ஒருதேசததுக குடிகளுககெதத நியாயம.
A Plea............வாதி பிரிதுவாதிகள கோட்டில சொலலுமபடியான வழககு.

The Pleading.......வழககாடுதல.
A Counter Action..எதிர்வழககு.
A Libel case......ஒருவனையெழுத்தின[...] காநததரமாக நி[...]திததவியாசசிய[...]
A Plea-side.......கொடுககல வாஙக[...] பத்திரஙகளைக [...] றிதத வழககின [...] சாரணைவரிசை.
An Equity-side....பஙகு, பலகணககு[...] தலானதைக கு[...] ததுவிசாரணை[...] யயுமவரிசை.
An Ecclesiastical-side........} கோயில வழககுக[...] அலலது இறந[...] போன வர்க[...] டையஆஸதிகளை[...] குறிதத விசார[...] வரிசை.
An Admirality-side.கபபலிலநேரிட்ட[...] ழககுகளை விசாரி[...] கிறவரிசை.
A Crown-side.....களவு குறறவாளிக[...] விசாரிககிறவரிசை.

5TH. THE DOCUMENTS.

ரு-வது. தஸதாவேஜுகளை[...] குறிததது.

A Will.........
A Testament....} மரணசாதனம.
A Codicil.........மரண சாதனத[...] னேசேர்நதெழு[...] யது.
A Shedule........மரணசாதன த[...] கூட்டியெழுதியி[...] தினறஆஸதிகள[...] ஜாபிதா.
An Inventory......ஆஸதிகளினஜாபி[...]
An Address.....
A Petition......} பிரார்த்தித்தெழு[...] கொண்டது, வி[...] ணபபம.
A Representation..எழுதிககாட்டிய [...] கதி.

A VOCABULARY.

emorial ...... விககியாபனம, யாதஸது.

ppeal........ மேலான நியாயஸ்தலததுககு எழுதிககொணடது, நீதிககாக எழுதிககொணடது.

rit........... விவகாரததைத் தீர்ப்பதறகாக எழுதிய கடடளைக் காகிதம.

bpoena....... ஒருவனபேரில பணணிய பிரியாதுககு அவனவநது உததரவு சொலலுமபடியாகக் கணடெழுதியிருககிற கடடளைக காகிதம.

mons.......... வரவழைககிறகடடளைககாகிதம.

arrant...... ஆஸதியையாவது மனிதனையாவதுகொணடுவருமபடியான கடடளைககாகிதம.

ttachment.... ஒருததனைப பிடிககுமபடியான கடடளைககாகிதம.

Commitment.. காவலில வைககுமபடியான கடடளைக காகிதம.

eclaration.... }
eposition.... } வாககுமூலம.

nswer........ உத்தரவு.

ea.......... வாதியினுடைய வாககுமூலததுககுப பிரிதிவாதிகொடுத்த உததரவு.

unter-plea.. }
eplication... } பிரிதிவாதி கொடுதத உததரவுககுவாதியின விரோதமான மறுஉததரவு.

ejoinder...... வாதியினமறுஉத்தரவுககுப பிரிதிவாதியின விரோதமான பிரிதியுததரவு.

A Surrejoinder..... மேற்படி உததரவுககுவாதியினஇரணடாவது உத்தரவு.

The Deeds........ சீடடுநாடடுகள.

Title Deeds........ சாதனச்சீட்டுகள.

The Proceedings... சவிஸதாரஙகளடஙகியகாகிதஙகள.

A Notice....... }
A Note........ } அறிவிபபுககாகிதம. அறிககைபணணுகிறகாகிதம.

The Instructions.... நியாயஙகளின குறிபபுக்காகிதஙகள.

A Letter of attorney....... }
A Power of attorney....... } ஒருவருடையகாரியஙகளைப்பார்க்குமபடியான அதிகாரககாகிதம.

A Probate....... மரணசாதனததிலே ஏறபடுததபபடடகாரியககாரனுககுககொடுதத அதிகாரககாகிதம.

An Execution..... நியாயஸதலததின தீர்பபினபடியாதாமொருவஸதுவை வசபபடுததிககொளளுமபடியான கடடளைக் காகிதம.

An Indictment..... ஒருகுறறவாளியின பேரில எழுதிககொடுதத பிரியாது.

An Injunction..... பிரிதிவாதிவராத காலததில ஆஸதியை வாதி வசங்கொடுககும படியானகடடளைக் காகிதம.

A Caveat......... மறியலகாகிதம.

An Award......... தீர்பபுசசடடம.

A Case.......... ஒருவழககு விசாரணையின விபரம.

Engrossing....... விவகார தஸ்தாவேஜுக்களின மாதிரியாக எழுதுதல.

A VOCABULARY.

A Release.........பாரீசுதது.

A Register book of Rolls.........தினசரிதைபபதிபபுப்புததகம.

An Enrolment.... of the Register.தினசரிதைப புததகததில எழுதியவிபரம.

A Precedent book..திருஷடாந்தத்துக்கான முன நடநத விவகாரஙகளின புததகம.

6TH. THE CRIMES.

சு-வது. குறறஙகளைககுறிததது.

A Treason.........கொலை, கனனியழிபபு, ஆணோடாண்புணர்ச்சி, வீட்டைககொளுததுதல முதலாகிய களக் குறறம.

An Offence...... / A Transgression..குறறம.

A Capital crime.....பெரியகுறறம.

A Felony..........திருடடு, பலாத்காரமுதலாகியகுறறம

A Larceny.........ஒருவனிலலாதகாலததில அவனுடையபொருளைத திருடினகுறறம.

A Buggery ...... / A Sodomy......ஆணோடாணபுணர்ச்சி பணணிய குறறம.

An Abduction.....சுதநதரமான ஒருகனனிகையை விவாகம பணணிககொளளுவதறகாக அவளுடையதாயதகபபனுடைய அனுமதியிலலாமல எடுததுக கொணடுபோன குறறம.

A Bigamy........ஒருவன இரணடு அலலது பல ஸ்திரியை ஒருததி இரணடு அலலது பல புருஷரை அ... விததிருல வ... குறறம.

A Bribery..........லஞசமவாஙகின... லது கொடுத... றறம.

A Champerty.......தானபிரயோச... தைய டைய... மெனறு தப... யாசசியததை... னனுடைய சா... ததியததிறகு... தாயிததுப் ... வதிருல வநத... றம.

A Crim-Con.......ஒருஸ்திரியுடனே... னமார்க்கமா... பேசுவதிருல... ஙகுறறம.

An Arson.........வீடடைக கொ... தினகுறறம.

7TH. THE CRIMINALS.

எ-வது. குறறவாளிகளைக குறிததது.

A Malefactor......நியாயததுக... ரோதிததவன

A Felon...........திருடடு பலவத்... ம இவைமுத... யதைச்செய்த... றவாளி.

The Conspirators..ஒருவனபேரிலசி... றறஙகளைகக... சவர்கள.

A Deserter........வழககைவிடடு... டவன, ஓடிப... னவன.

A Strangular.......மெனியைப் பிடி... பபோடடவ...

A Deflourer.......கனனியழிததவ... தபழிததவன.

A Sodomite.......ஆண்புணர்ச்சி ப... ணியகுறறவா...

A Hypocrite..... மோசககாரன.

A VOCABULARY.

Incendiary.....வீடடைகொளுத தினவன.

guilty of.... crilege........ கோவிலுடைமையைக கொளளையிடடவன.

guilty of high eason........ பெரிதாகிய தெணடனைபடுமபடியானகுறறவாளி.

idnapper........குழநதைகளைத திருடிககொணடுபோனவன.

THE PLACE OR HOUSE OF CORRECTION.

வது. தெணடனையுஞசெயயுமபடியானஇடததைககுறிததது.

rison........ il or Goal.. காவல,சிறைசசாலே.

ound-house....தலேயாரிக காவலறை.

ebtors Jail....கடனகாரரின காவலறை.

ᴛʜ. THE LEGAL TERMS.

-வது. விவகாரததுககுரியசொறகளைக குறித்தது.

ustice........நீதி, விவகாரம.

Judgment.....நியாயத் தீர்ப்பு, தீர்னிபபு.

nvestigation...நியாயவிசாரணே.

urt day.....நியாயம விசாரிககிறநாள.

nquest........நியாயவிசாரிபபு.

ial...........விசாரணே.

Examination...விசாரிககுதல, சரிபார்க்குதல,

rm...........விசாரணைககாரரின வரிசை.

nterrogatory Enquiry.... uestion....... கேடகிற கேள்வி, வினுவுதல.

A Redress........நியாயபபடுத்துதல, குறறநிவிர்த்திசெயதல.

A Relief..........தேறுதல,பரிகாரம

The Arraignment...குறறஞசாடடுதல.

A Complaint.... A Plaint........ பிரியாது.

The Result........சஙகதி.

A Testimony.... A Witness........ An Evidence.... சாடசி

An Eye-witness..கணணுற்கணடசாடசி

A Counter-evidence.எதிர்சாடசி.

A Proof...........ருஜு.

An Appearance.....நியாயஸ்தலத்துககுவருதல.

A Default........நியாயஸ்தலத்துககுவராமற்போகுதல

A Decision........ A Sentence........ தீர்ப்பு.

A Decree.........வியாசசிய முடிவின தீர்ப்பு.

An Exparte Decree........ பிரிதிவாதி வராததகாலததிற்கொடுதததீர்ப்பு, ஒருதலேவழககுவிசாரணையினபேரில்செயததீர்ப்பு.

A Verdict........குற்றவாளிககுபபணணின தீர்ப்பு.

A Dismiss........ A Non-suit..... வழககைததளளிபபோடுதல.

A District...... A Jurisdiction... ஒருஅதிகாரத்துககுடபபடடஇடம.

An Assignment.. A Transfer...... சாடடிவிடுதல், ஒருவன பேரால் எழுதிவைககுதல.

The Demurrer.....வியாசசியத்தைத்தடுககுதல.

The Fees.........ருஜுமு,கடடணம.

A Trespass........ஒருகாரியததைமிஞசிச் செய்வதினுலநேரிடடப் பணணியநஷ்டம.

A Fine............அபராதம.

A Penalty........அபராதம, தெணடம.

A VOCABULARY.

A Damage........ஒருவனுடைய நஷ்டத்துக்குக் கொடுக்கச் சொல்லிய பணம்.
A Respite or.... Reprieve,..... } குற்றவாளிக்குச் செய்த்தீர்ப்பைச்சில காலம்நிறுத்திவைக்குதல்.
An Arbitration.....பஞ்சாயத்து.
The Estate.........ஆஸ்தி.
A Patrimony........பிதுரார்ச்சனை.
An Inheritance.. The Heritage.... } சுதந்திர வழியாக வந்தஆஸ்தி.
A Legacy or.... Bequest...... } மரண சாதனத்தில எழுதிவைத்த பொருள.
Bequeathment.....மரண சாதனத்தில இன்னானுக் கிவ்வளவென்று எழுதிவைத்தல.
A Verbal process...வழக்காடுதல, வழக்குப்பேசுதல.
The Process......வழக்காடுங்காலம்.
A Seizure..........பிடிக்குதல.
A Fetter..........விலங்கு.
A Torture...... A Rack........ } கிட்டிக்கோல.
A Pillory.........அரைத்தூக்கு.
Stocks............தொழுமரம.
Gallows or...... Gibbet...... } தூக்குமரம.

Of Arts &c.
வித்தைமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE ARTS AND ARTISTS.

ஆவது. வித்தைகளையும்வித்தைகளுக்குரியவர்களையுங் குறித்தது.

An art.............தந்திரம, வித்தை.
Alchymy....... Chymistry...... } ரசவாதம.
An Alchymist... A Chymist..... } ரசவாதி.
Physick........ Physiology...... The Art of...... Physick...... } வாகடம. வைத்தியநூல.
A Physiologist.. A Physiologer... A Physician.... } வைத்தியன.
An Empirick.......கைமுறையான வைத்தியன.
An Empiricism....கைமுறையான வைத்தியம.
Surgery...........ரண வைத்தியம.
A Surgeon.........ரணவைத்தியன.
Phytology or ... Botany ...... } மூலிகைகளின விகற்பம.
A Phytologist or. Botanist...... } மூலிகைகளின விமறிந்தோன.
Pharmacy or..... Apothecary's art. } மருந்துவர்க்கங்க்கூட்டுமவித்தை.
An Apothecary....மருந்து கூட்டுகிறவன.
Physiognomy.....முக தாது பரிசை.
A Physiognomist..முகதாது பரிசைக்காரன.
Anatomy..........தேகதத்துவம, உடற்கூறுவிளக்கம.
An Anatomist....தேகதத்துவக்கியன.
Augury...........பட்சிசாஸ்திரம.
An Augur ....பட்சிசாஸ்திரி.
Chronology.........காலகணிதம.
A Chronologer or Chronologist.. } காலகணிதன.
Biography.........முக்கியபுருஷசரித்ரம.
A Biographer.......ஷைசரித்திர கர்த்தன.
Genealogy.........வமிசசரித்திரம.
A Genealogist.....வமிச சரித்திர கர்த்தன.
History............உண்மையான காரியங்களின, செய்கைகளின, அனுபவங்களின சரித்திரம.

A VOCABULARY.

Historian..... } சரித்திரகாரகன.
istoriographer }
hology........புராணம.
Aythologist....புராணிகன.
ography........ஸ்தலபுராணம.
con............அகராதி.
exico-grapher..அகராதி எழுதின வன.
ography......அக்ஷரச்சுருககம, கூட்டெழுத்துபபுத்தகம.
enographer....கூட்டெழுத்துபபுத்தகததை ஏர்ப்படுததினவன.
ography.......அசசடிககிற விதம.
ypographer....அசசடிககிறவன.
ography......கல்லின்மேலெழுதி அச்சடிககிறவிதம.
thographer.....கலலினமேலெழுதி அசசடிககிறவன.
ving..........படமெழுதுதல.
awing-master..படமெழுதுகிறவன
ulture..........பயிரிடுமவிதம.
iculture ......தோட்டமபயிரிடுகிறவிததை.
ldry..........ஆயுதவிததை.
..............சதை.
e..............கடடுககதை.
y.......... } கவித்துவலக்ஷணம.
ry.......... }
bet............கவிராயன.
vifery.... ....மருத்துவம.
dwife..........மருத்துவசசி.
an-midwife.....மருத்துவன.
Oculist.. ......கண்பரியாரி.
es............ நேததிர லக்ஷணம.
Omen..........சகுனம.
othsayer. .....நிமித்தஞ் சொலலுகிறவன, சகுனஞ் சொலலுகிறவன.
ipsy..........பெஷசமான குறி சொலலுகிறவன.
anicks.........எநதிரசாஸதிரம,பல சூஸ்திரஙகளை பபணணுமவித்தை.
agick..........சூனியமநதிரம.

The Black art......பிலலிசூனியம்.
An Enchantment }
A Charm........ } சூனியம.
A Sorcery ...... }
A Witchcraft.... }
A Magician.......சூனிய மநதிரவாளி.
A Conjurer...... } சூனியககாரன.
A Sorcerer...... }
A Witch... ......சூனியககாரி.
A Necromancer....அஞசனககாரன.
A Dissembler......மாயககள்ளன.
A Gambler........சூதாட்டககாரன.
A Juggler.........மாறுட்டக்காரன்.
A Tumbler........தொமபரவன.
The Rope-dancers..தோககர்.
Prestigiation.... } காருடம்.
Legerdemain .... }
A Talisman........எநதிரம,ரக்ஷை,சூனிசம.

2ND. THE SCIENCES AND THOSE WHO PROFESS THEM.

உ-வது. சாஸ்திரங்களையுஞ் சாஸ்திரவாதிகளையுங்குறித்தது

A Science..........சாஸ்திரம.
The seven liberal arts.......... } முககியபபட்ட ஏழு சாஸ்திரஙகள.
Grammar..........வியாகரணசாஸ்திரம், இலககணம.
A Grammarian....இலககணசாஸதிரி.
Rhetorick ...... } அலஙகாரசாஸதிரம.
Oratory......... }
A Rhetorician... } அலஙகார சாஸதிரி.
An Orator....... }
Logick ....தர்க்கசாஸ்திரம.
A Logician........தர்க்கசாஸ்திரி.
Musick............சஙகீதசாஸ்திரம.
A Musician.........சஙகீதசாஸ்திரி.
Geometry..........க்ஷேத்திரகணிதசாஸ்திரம.
A Geometrician....க்ஷேததிரகணிகன.
Astronomy.........நக்ஷத்திரகணிதசாஸ்திரம.
An Astronomer....நக்ஷததிர கணிதசாஸ்திரி.

A VOCABULARY.

Arithmetick.......கணிதசாஸ்திரம.
An Arithmetician..கணககதிகாரி.
Algebra ....அக்ஷரகணித சாஸ்திரம.
An Algebraist.....அக்ஷரகணிதன.
Mathematics........தொகை அளவு நிறைமுதலான கணிதசாஸ்திரம.
A Mathematician..மேறபடி கணிதசாஸ்திரி.
Astrology..........ஜோசியசாஸ்திரம்.
An Astrologer.....ஜோசியசாஸ்திரி.
Geography........பூகோள சாஸ்திரம.
A Geographer.....பூகோளசாஸ்திரி.
Cosmography......பூகோளவிவரம, பிரபஞச பிரிவுகளின கடடிடஙகளையுஞ சவிஸதாரஙகளையுந தெரிவிககிற சாஸதிரம.
A Cosmographer...மேறபடிசாஸ்திரி.
Philosophy........தத்துவசாஸ்திரம.
A Philosopher.....தத்துவசாஸ்திரி.
Theology or.... / Divinity....... } வேதாநதசாஸ்திரம.
A Theologist or.. / Theologian.... } வேதாநதி.
Architecture.......வாஸ்துசாஸ்திரம.
An Architect.......வாஸ்து.
Sculpture.........சிற்பசாஸ்திரம.
A Sculptor........சிற்பசாஸ்திரி.
Hydrography.......மாலுமிசாஸ்திரம.
A Hydrographer...மாலுமிசாஸ்திரி.
Palmistry or.... / Chiromancy.. } சாமுதரிகா சாஸ்திரம.
A Palmister.... / A Chiromancer.. } சாமுதரிகாசாஸ்திரி.
Ethicks or....... / Moral Philosophy } நீதிசாஸ்திரம.
Moral or........ / Morality....... } நீதி.
A Moralist........நீதிதெரிநதவன.

3D. THE MECHANICAL ARTS, AN[D] THOSE WHO PROFESS THEM.

ரு-வது. கைத்தொழில்களை[யும்] கைத்தொழிலாளிகளையுங் குறித்தது.

Handicraft....... / Manual occupation .... / Manual work..... } கைதொழில.
Handicrafts man...கைதொழிலா[...] வஸ்துவைச[...] கிறவன.
Handiworks.......கைவேலைகள.
Tailoring..........தையலவேலை.
A Tailor............தையற்காரன.
A Botcher..........கநதைபொததி[...]
A Darner...........இழையோட்டு[...] வன.
A Glover...........கைமேற்சோடு[...] ககிறவன.
A Seamster or... / Seamstress..... } தையல வேலைக[...] ன, அலலது [...] யலவேலைககா[...]
A Mantua maker..அஙகிதைககிறவ[...]
A Broiderer...... / An Embroiderer.. } புடடா வேலைக[...] ன, சரிகைவே[...] காரன.
Broidery......... / Embroidery..... } புடடா வேலை, [...] கைவேலை.
Shaving............க்ஷெளரம, அம[...] டவேலை.
A Shaver..........க்ஷெளரகன, அ[...] டடன.
A Fuller............வணணான.
A Bleacher or... / Whitster...... } துணியை வெளு[...] டிககிறவன.
A Smith............கொலலன, கம[...] ளன.
Smithery...........கொலலனவேலை[...]
An Iron smith... / A Black smith... } கருமான.
A Brazier or..... / Tinker....... } கனனான்.
A Copper-smith...செமபுவேலை செ[...] றவன, கனனா[...]

A VOCABULARY.

old smith......தட்டான.
ilver smith.....வெள்ளிவேலை செய்கிறதட்டான.
ammerer........சமமட்டி யடிக்கிறவன.
ilder..........முலாமபூசுகிறவன.
ing ....முலாமபூசுதல.
iaver.......} பஞ்சலோகத்தின
Engraver....} மேல்எழுதது வெட்டுகிறவன.
raving.........எழுதது வெட்டுகிறவேலை.
utler..........கத்தி முதலாகிய அறுக்கிற ஆயுதஙகளைபபண்ணுகிறவன.
ery.............மேற்படிவேலை.
iner............காசுஅடிக்கிறவன.
ipdiary.........நவரத்தின வேலைககாரன, கல்வேலைசெயகிறவன.
weller..........ஆபரணஙகள பண்ணுகிறவன.
llery...........ஆபரணவேலை.
umber...........ஈயவேலை செயகிறவன.
bery............ஈயவேலை.
wterer.......} தகரவேலைககாரன
man.......}
ng..............தகரவேலை.
Enameller.......ஆபரணஙகளுககு வர்ணரேகுப்போடுகிறவன.
nelling.........வர்ணரேகுவேலை.
under......} வார்ப்படவேலைககாரன.
ster of metals }
dery............வார்ப்படவேலை.
old beater......பொற்றகடடிக்கிறவன.
n smith.........பீரஙகிவார்ப்படவேலைககாரன.
ck smith........பூட்டுபண்ணுகிறவன.
rnisher.........ஆபரணஙகளுககு மெருகிடுகிறவன.
rbisher.........ஆயுதஙகளுககு மெருகிடுகிறவன.

An Armourer.......ஆயுதஙகளைப பண்ணுகிறவன, அல்லது சொப்பனிடுகிறவன.
A Carpenter.......தச்சன.
Carpentery........தசசுவேலை.
A Turner..........கடைசசலபிடிக்கிறவன
Turnery...........கடைசசலவேலை.
A Cooper..........பீபபாய்வேலை செயகிறவன.
Coopery...........பீபபாய்வேலை.
A Lapicide.......} கல்தச்சன.
A Stone cutter...}
A Sawer...........வாள்காரன.
A Coach maker.....வில்வணடிபண்ணுகிறவன.
A Cart-wright.....சுமைவணடிபண்ணுகிறவன.
A Joiner..........மரசசாமானுகளைபபண்ணுகிறவன, தசசன.
A Painter.........வர்ணவேலைககாரன
Painting or......} வர்ணவேலை.
Painture......}
A Limner.......} படமெழுதுகிறவன
A Picture maker. }
A Portrayer.......உருவம எழுதுகிறவன.
Portraiture.......உருவம.
A Japanner.....} மெருகெணணெய்பூசுகிறவன, வர்ணததுககு மெருகிடுகிறவன.
A Varnisher....}
A Statuary.....} சித்திரவேலைககாரன.
A Carver.......}
A Glazier.........கணணாடி வேலை செய்கிறவன.
A Printer.........அசசுப்போடுகிறவன.
Printing..........அசசு.
A Compositor......அசசுககூட்டுகிறவன.
A Paper maker.....காகிதம பண்ணுகிறவன.
A Paper strainer..கடிதாசிககுச சாயமபோடுகிறவன.

A VOCABULARY.

A Book binder.....புத்தகங்கட்டுகிறவன்.
Book binding......புத்தகங்கட்டுகிறவேலை.
A Shoe maker.....சோடுதைக்கிறவன், சக்கிலி.
A Cobbler........பழஞ்செருப்புத்தைக்கிறவன்.
A Currier ......
A Leather dresser. } தோல் பதனிடுகிறவன்.
A Tanner.........தோல் பதனிடுகிறவன்.
Tanning..........தோல்பதனிடுகிறவேலை.
A Saddler........ஜீனிதைக்கிறவன்.
A Spurrier.......குதிரைமுள்ளு பண்ணுகிறவன்.
A Weaver.........நெய்கிறவன், சேணியன்.
Weaving..........நெசவு, நெய்தல்.
A Wool corder...ஆட்டுமயிர்நெய்கிறவன்.
A Dyer...........துணிக்குச்சாயம்போடுகிறவன்.
Dyeing...........சாயம்.
A Potter.........குயவன்.
Pottery ....குயவேலை.
A Bricklayer....
A Mason....... } கொலவெற்றுக்காரன்.
A Ditch Digger..
A Well digger... } ஒட்டன்.
A Cleanser of well..கிணறு தூருவாருகிறவன்.
A Collier.........கரிவெட்டியெடுக்கிறவன்.
A Hodman.........சுண்ணாம்புத்தொட்டிதூக்கிறவன்.
A Chalk cutter....சீர்மைச்சுண்ணாம்புவெட்டுகிறவன்.
A Watchmaker.....கடியாரம்பண்ணுகிறவன்.
A Lutemaker......வாத்தியகருவிகளைப்பண்ணுகிறவன்.
A Wax-chandler...மெழுகு வர்த்திபண்ணுகிறவன்.
Wax-work.........மெழுகுவேலை.

A Brewer..........சாராயங்காய்ச்சு... வன்.
Brewing...........சாராயங் காய்ச்சு... விதம்.
A Soap-boiler.....சப்புகாய்ச்சுகிற...
A Baker...........ரொட்டி சுடுகிற...
A Catgut maker...வீணை நரம்பு பண்... கிறவன்.
A Grinder of
knives .... } கத்திசாணைபிடிக்... வன்.
A Basket maker....கூடைமுடைகிற... வன், குறவன்.
A Hunter..........வேட்டன்.
A Toddy man......சாணான்.
A Fisher or.....
Fisherman..... } செம்படவன்.
Fishing...........மீன்பிடிக்குதல்.
An Undertaker....இறந்துபோனவ... ளைப்புதைப்ப... குவேண்டியவ... ளைச்சேகரிக்... வன்.

Of Tools.

தொழிலாயுதங்களுமுதலிய... வற்றுடனேசேர்ந்தது.

An Implement...
An Instrument..
A Tool......... } பணிமுட்டு, தொ... ழுக்கானஆயு...
A Saw............வாள்.
A Pitsaw........
A Whipsaw..... } பெரியவாள்.
An Adze..........வாய்ச்சி.
A Chisel..........உளி.
A Graver.........முத்திரை முத்... துகளைவெட்டு... உளி.
A Gouge..........குடையுளி, வளை...
A Mallet..........கொட்டாப்புளி...
A Beater..........கொட்டாப்புளி... டிமரம்.
A Plane...........இழைப்புளி.
A Gimlet.......
An Auger .....
A Borer........
A Piercer...... } துறப்பணம்.

A VOCABULARY.

mble.......பெரிய துறபபணம.
xe..........கோடாலி.
itchet........கைககோடாலி.
tter.........வெடடுககததி.
edge........ஆபபு.
nvil.........பணை, அடைடகல்.
mmer........சுததி, சமமடடி.
dge.........பெரியசம்மடடி.
e...........அரம.
uset........மூசை.
ucible........பெரியமூசை.
ws...........துருததி.
s...........குறடு.
ers.........} சாமணம.
rs..........}
blet.........மோதிரம பணணுகி றஆயுதம.
owel.........கொலறெறு.
ron-crow......கடபடபாறை.
bble.........மணவெடடி.
ife...........குரி, கததி.
eaver or.....} கசாய்கததி.
opper.......}
eam.........மாடடுகளுககுஙகுதி ரைகளுககும இர ததஙகுததி வாங குகிறஆயுதம.
st...........சோடுதைககிற மர அசசு.
ding..........அசசு.
wl............சககிலிஊசி.
dget or.....} அடைபபை, தோற் rip.........} பை.
hetstone.......சாணைககல.
Oil-press......செககு.
Press.........ஆலை, அசசடிககிற எநதிரம.
diron.........இஸ்திரி போடுகிறக ருவி.
inning wheel..ராடடணம.
..............பனனியபஞசு.
pindle.........நூல் நூற்கிறகதிர்.
pool.........நூலைசசுறறுகிறபரு வட்டம.
read.........இழை.
ew of thread..நூற்சுருணை.

A Loom...........நெய்யுந்தறி.
A Shuttle.........ஆசு.
The Warp.........படுகு.
The Woof.........உணடை.
The Web.........நெசவு.
Scissors.........கத்தரி.
A Thimble.........அங்குஸ்தான
A Needle.........ஊசி.
A Pin...........குணடூசி.
A Packing needle..கோணிஊசி.
A Knitting needle..தையலூசி.
A Slab...........வணணாரக்கல்.
The Starch.........கஞ்சி.

OF VEHICLES, &c.

வாகனங்கள் முதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

A Carriage.....}
A Conveyance...} வாகனம், சுவாரி.
A Vehicle......}
A Palankeen........பலலககு, சிவிகை.
A Sedan..........நாற்காலிபபலலககு
A Dooly..........டோலி.
A Hackery.........காடி.
A Car..........} ரதம், தேர்.
A Chariot.......}
An open chaise..} இரணடுகுதிரைகளா
A Curricle......} லிழுக்கபபடட இ ரணடுருளைவணடி.
A Coach..........நானகுசககர வ ணடி.
The Coach box.....சாரதி உடகாருகி றபெடடி.
A Palankeen coach.பலலககுவணடி.
A Stage-coach..} தபாலவணடி, அஞ
A Post chaise..} சலவணடி, லேசா னவணடி.
A Hackney coach...குடிககூலிவணடி.
A Buggy..........ஒற்றைககுதிரை வ ணடி.
A Pheaton.........சாரதியாலஓடடப படட நாலுசகக ரவணடி.
A Wheel-barrow...ஒருருளைவணடி.

A VOCABULARY.

A Cart..........சுமைவண்டி.
The Wheels........சக்கரங்கள்.
The Spokes......சக்கரத்தின இலைகள
A Spring..........வில்லு.
The Axletree......இரிசு.
The Shaft.........ஏர்க்கால.
An Yoke..........நுகத்தடி.
A Riding-horse.....சவாரிக்குதிரை.
A Hackney ......குடிக்கூலிக் குதிரை.
The Harness......வண்டிக்குதிரை முஸ்திப்பு.
A Saddle.........ஜீனி, சேணம.
A Side saddle... } பெண்டுகளேறுகிற
A Pillion....... } குதிரைசசீனி.
The Stirrups......அங்கவடி.
A Girth...........குதிரைவயிற் றுப்பட்டை.
A Bridle..........கடிவாளம.
The Curb.........கடிவாளச்சங்கிலி.
The Bit...........கடிவாளவாயிரும்பு.
The Eye-flaps......கண்மறைப்புப் பட்டை.
The Reins.........கடிவாள்வார்.
A Whip...........சாட்டி, சவுக்கு.
A Horse shoe.....குதிரைலாடம.
A Halter..........குதிரைக்கழுத்துக்கயிறு.
The Head rope.....அகாடி, கழுத்துக்கயிறு.
The Heel rope.....பிசாடி, காற்கயிறு.

Of Entertainments & other Sorts of Diversions.

விருந்துமுதலாகிய நாலுவித உல்லாசங்களுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE TREAT.

௧-வது. விருந்தைக்குறித்தது.

An Entertainment }
A Banquet....... } விருந்து.
A Feast......... } உல்லாசம.
A Treat......... }

An Invitation......விருந்துக்கு வர அழைக்குதல், சாரமாய் வர அழைக்குதல.
A Guest...........விருந்தாளி.
A Friend..........சிநேகன்.
A Comrade.........கூட்டத்தான.
A Companion ... } கூடவந்தவன், கூ
An Associate..... } வந்தவன.
Communion.......ஒருமை, ஒருமைப்பாடு.
Brotherhood .... } சகோதரத்துவம
Fraternity ...... } கோதரக்கட்டு
A Society....... }
An Assembly.... } கூட்டம.
A Company..... }
A Party......... } விருந்துமுதலா
A Slect assembly } காரியங்களுக்க ஏற்படுத்தப்பட கூட்டம.
The Meal time....போஜனவேளை.
A Mess...........பந்திப்போஜனம, அநேகர் கலந்து உண்ணும் கூட்டுப்போஜனம.
The First course.. } முதல்வரிசை பரி
or Service..... } மாறுதல.
TheSecond course } இரண்டாவது
or Service .... } மாறுதல.
The Serving.......பரிமாறுதல, வட்டித்தல.
A Toast...........இன்னொருக்குத்துக்காக பானமருந்துதல.

2nd. THE PLAYS.

உ-வது. ஆடல்களைக்குறித்த

A Play............விளையாட்டு, ஆட்டம, கூத்து.
A Ball............கூத்து.
A Puppet-show....பொம்மைக் கூ
A Drama..........வாசாப்பு,நாடக விலாசம.
A Comedy.........சந்தோஷவாசா

A VOCABULARY.

agedy........துக்கவாசாப்பு.
agi-comedy...துக்கமுஞ்சந்தோஷ முமானவாசாப்பு.
arce..........விகாரமான வாசாப்பு.
asker.......
omedian....
Actor.. ....
erformer....
} வேஷக்காரன.
ask........
sguise... ..
} மாறுவேஷம.
asquerade....வேஷக்காரரின கூட்டம.
ay-house. ..
Stage or....
eatre.......
} நாடகசாலை.
ing room ....வேஷங கட்டுகிற இடம, அல்லது வீடு.
Scenes. ......வெவவேறன வேஷங்கள, வேடிக்கைகள.
Scenery......காக்ஷி, வெளிவேஷம.
Decorations. ..வேஷஞ் சிங்காரிக்குதல, அலங்கரிக்குதல.
Side-Scenes ..பக்கவேஷம.
ance.........நாட்டியம.
ancer.........நாட்டியக்காரன.
g...........துரிதமான ஆட்டம, தாறுமாறன ஆட்டம.
esture.......அபிநயம.
ep..........அடைவு.
Recital.....
Rehearsal...
} ஒத்திகை.
iper.......
mp or Leap.
} ஒய்யாரமான குதிப்பு, தாண்டுதல.
Pit..........நாடகக்குழி.
Boxes........களரிமேடையின ஆசனம.
Front-boxes...முனனுசனம.
Side-boxes ...பக்கத்து ஆசனம.
uffoon.. ...
ster. ......
roll.......
} அசகியக்காரன.

A Pantomime.....மூகைஅசகியம.
A Prompter ......மறந்து போன விடங்களினஞாபகப்படுத்துகிறவன.
The Audience.....பாட்டுக்கேட்க வந்தவர்கள.
The Spectators.. ..வேடிக்கைபார்க்கவந்தவர்கள.
A Ticket..........உத்தாரச்சீட்டு.

3RD. THE SONGS, MUSICKS AND MUSICAL INSTRUMENTS.

௩-வது. பாடல்களையும், இராகங்களையும, வாத்தியங்களையுங் குறித்தது.

A Song..........இராகப்பாட்டு.
Singing..........பாடுதல.
A Poem..........கவி, பாட்டு.
The Odes.........வாத்தியத்துடனே பாடும்பாட்டு.
A Verse. ....சுலோகம.
Cantata..........இரணடுமூனறு பேர் கூடிப்பாடுகிறபாட்டு.
Cantation....... பாட்டுப்பாடுதல.
The Burden of a Song or Chorus. .... } முற்றுயிப்பு.
A Sonnet........இனபமானராகத்துடனேபாடுஞ் சிறுகவி, அலலது விரகப்பாட்டு.
A Stanza.... ....பாட்டின் நிறைவானசீர்கள.
A Foot...........பாட்டினடி.
A Tune...........இராகம, ஓசை, சந்தம.
The Seven tunes ..சப்தஸ்வரங்கள.
A Tone...........தொனி, குரலோசை
A Soprano. ......உயர்ந்ததொனி.
The Clearance of the voice. . .. } அபஸ்வர மிலலாத ஓசை, நற்சாரீரம.

A VOCABULARY.

A Melody / An Harmony ..... நயராகம, விருபபமானராகம.
The Air......... இராகஇனிபபு.
A Modulation..... இசைநதராகம.
The Treble. ...... பலலவை.
The Diesis........ இராகததின தொஙகல.
An Organ......... வாததியகருவி.
A Concert. .... வாததியம.
A Fiddle or Violin......... நரமபுவீணை.
A Bow or Fiddle Stick........ மேறபடி வீணை வாசிககிறகொமபு.
A Viol.... / A Lute......... வீணை.
A Guitar........ சிததார்.
The Strings....... நரமபுகள, தநதிகள
The Wire String. .. தநதி.
A Harpsicord. .... தநதி போட்டுருசகிறகிண்ணரப்பெட்டி.
A Spinet......... மேறபடிசிறுகிண்ணரபபெட்டி.
A Harp........ / A Lyre........ சுரமண்டலம்.
Tuning.......... வீணையைமீட்டுதல.
A Tabouret........ டோல்.
A Tabour......... சிறுமேளம, ஒருவிதடோல.
A Flute.......... ஊது கருவி.
A Flageolet........ சிறுஊதுகுழல.
A Hautboy. .... நாகசுரம.
A Jewsharp......... மோர்ஜிஙகு.
A Bagpipe....... / The Bellows of an organ........ சுதி.

4TH. THE GAMES.

ச-வது. சூதாட்டஙகளைககுறிததது.

Dice............. பாசசிகை.
The Dice-box...... பாச்சிகைகளைக்குலுககிபபோடுகிற பெட்டி.

A Tick-tack........ சொககட்டான.
Chess............. சதுரஙகம.
The Chessman ..... சதுரஙகக்காய்.
A Chessboard. ..... சதுரஙகபபலகை.
The Chequers. ..... கோடுகளகிழிததுடுகிறஆட்டம்.
Draughts......... கோடுகள.
Cards........... ஆடுகிறகாகிதம.
The Ace.......... ஒருபுளளிககாகிதம.
The Ten &c. ...... பததாமப நதிமுலானதுகள.
Ombre........... மூனறு பேராட்டம், இரணடு, மூனறு, ஐநது பேர் ஆடும.
Counters......... தபபாட்டம்.
The Goose........ ஆட்டந தெரியவனைப் பரியாசககக் கூபபிடுகிறயர்.
Billiards......... மேஜையினமேல் பந்து குணடு உருட்டுறஆட்டம்.
Bowls............ உருட்டுகிற மரணடு.
Nine pins......... ஒனபதுாசி ஆட்டம்.
Chance play ...... அதிருஷ்டதமொட்டி ஆடும் ஆட்டம.
A Lottery......... அதிருஷ்டததில் வருமஆதாயத்தைப் பபகர்நதுகொளளுதல.
A Lottery Ticket.. அதிருஷ்டசசீட்டு.
Prize............ மேறபடி சீட்டில் வருமஆதாயம்.
Blank........... பூசசியம, சூனியம்.
A Bet......... / A Wager........ பநதையம்.
Winning.......... கெலிததபணம.
A Gamester....... சூதாடுகிறவன.
A Partner .... உடன ஆட்டககாரன.
A Winner......... கெலிததவன.
A Loser .... தோறறவன.

A VOCABULARY.

H. THE CHILDREN'S PLAY THINGS.

-வது. குழநதைகளுடைய விளையாடடுககருவிகள.

ll...... ....பநது, செணடு.
ot-ball.......காலாலடிக் கிற செணடு.
acket......
at........ } பநதடிககிறகோல.
ttledoor. ......செணடடிக்கிறகொட்டாபபுளி.
p........ ....பமபரம்.
g............சுழற்கருவி, உருளைவணடி.
le.............கோலி.
te.......... ..காறறுடி.
ving.......
ging....... } ஊஞசல்.
by............குழநதைப்பதுமை.
ll.......... ....பிளளைகள விளையாடுகிறபதுமை.
or odd... ...ஒறறை இரடடைபிடிககிறஆடடம.
ddle.... ....விடுகதை.

THE PYROTECHNY OR THE ART OF FIREWORKS.

வது. பாணவேடிக்கையைக் குறித்தது.

Fire works.....பாணவேடிககை.
nfire ....கமபபாணம்.
cket.........வாணம.
y-rocket.......ஆகாசவாணம,
heel-rocket.....சககரபாணம்.
ttle-rocket.....படைபாணம்.
acker..........படாசு.
rt-fire.........பகல்வர்த்தி.
ue-fire.........மததாபபு.
p-gun..........பயல்கள சுடுகிற சிறுபீரஙகி.

7TH. THE DIFFERENT EXERCISES.

எ-வது. பலவகைப்பயிற்சிகளைக் குறித்தது.

Dancing...........கூததது, நாடடியம.
Singing...........பாடடு.
Leaping...........குதிபபு.
Running.......
A Race......... } ஓடடடம்.
The Horse race. ..குதிரைப்பந்தயம்.
A Running at the Ring........ } சுழனறோடுதல, வடடமிட்டோடுதல
Hunting..........வேடடைடை.
Fencing...........சிலமபம், கெரடி.
Fowling...........குருவிசுடுதல.
Fishing...........மீனபிடிததல,
Swimming.........நீஞசுதல, நீசசு.
Riding...... ....சவாரிபோகுதல, சிகாரி.

Of Journey &c.

பிரயாணமுதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

A Journey.....
Travel.......... } பிரயாணம, யாததிரை.
Pilgrim or Pilgrimage....... } திவவிய தேசயாததிரை.
Departure.........போதல் அபபுறபபடுதல.
Arrival.... ......வநதுசேர்தல, போய்ச்சேர்தல.
Return...........திருமபிவருதல.
Halt.............முகாம, தஙகுதல.
Sojourn... ....சிலநாளவாசமபணணுதல.
The Viaticum......பிரயாணததுககுவேண்டிய தினபணடஙகள.
A Tour.... ......தேசசஞசாரம்.
A Road. ....
A Way. .... } வழி.
A Route...... ...வழி, மார்க்கம,போதல, யாததிரை.

A VOCABULARY.

A Track....... வழி, தேய்ந்தவழி.
A Path.........
A Pathway.....
A Footpath..... } காலபாட்டை, நெருக்கமானவழி, மிதிவழி.
A Highway.......பெருமபாட்டை, பெருவழி.
A Byway........சிறுபாதை, கிளைவழி
A Beaten road.....தேய்ந்தபாட்டை.
A Very bad rough way.......... } மிகவுங கரடுமுரடான வழி.
A Fine road.......நேததியானவழி.
High and low... grounds...... } பள்ளததாககு.
A Rut.........
The Track of a wheel
The Track of a cart wheel.......... } வணடித்தடம்.
A Wild........
A Wilderness..,
A Desert....... } வனநதரம்.
A Forest.........ஆரணியம, அடவி.
A Turnpike.......மெட்டு.

Of Country and Husbandry.

நாட்டுப்புறத்துடனும், பயிரிடும்விதத்துடனுஞ்சேர்ந்தது.

1st. THE COUNTRY.

கூ-வது. நாட்டுப்புறத்தைக் குறித்தது.

A Country....... ஊர், நாடு, நாட்டுபபுறம, ஒருவனசுயதேசம.
A Village.........கிராமம்.
A Villa or a Country seat...... } கிராமம், நாட்டுபபுறமானஸ்தானம்.
A Hamlet.........சிறுகிராமம், குபபம்.
An Arable land....செயகால்நிலம,பயிரிடுமபடியான நிலம்.
A Soil............விளைநிலம.
A Fertile land.....செழுமபுநிலம.

A Fallow ground.
An Uncultivated land........ } பயிரிடாதநிலம.
A Barren land ..
A Barren ground } கரம்புநிலம, களலம.
A Stern ground. ..பாலைநிலம.
A Field............வயல, புலம, [...] வெளி,கழனி[...]
A Paddy field.....கழனி, நன்செய்நி[...]
A Pasture.........மேய்ச்சலானபு[...]
A Meadow.........புலலுள்ள இடம, [...]ய்ச்சலிடம, [...] வயல.
A Ploughed land..உழுதநிலம.
Thrashing-floor....களததுமேடு.
A Free hold .....மானியம்.
The Privilege or.. Right.......... } மிராசு.
An Hereditary. . right.......... } காணியாட்சி.
A Ridge or Stile ..வரபபு.
A Seed-plot ....நாற்றுவிட்டிருக்[...] இடம.
An Inclosure......தளை அலலது வே[...]
A Close...........வேலியடைத[...]டம.
A Barn...........களஞசியம்.
A Stable for cattle.மாட்டுததொழு[...]
A Manger.........முன்னணை.
A Cow-house..... பசுககொட்டில[...]
The Poultry yard. .கோழிககிடங்கு.
A Hog-cote or. . Hog-sty....... } பனறிககுடிசை.
A Boundary Stone..எல்லைககல.

2nd THE HUSBANDRY.

உ-வது. பயிரிடும்விதத்தை[...] குறித்தது.

Cultivation........பயிரிடுதல, பயி[...]த்திசெய்தல, குபடிபண்[...]
Culture..........
Agriculture..... } உழவு, ஏர்த்தொ[...]
Seed.............விதை.
The Sowing.......விதை விதைககு[...]

A VOCABULARY.

Seedling........முளை.
Young shoots. .பயிர்முளைகள.
lant ....நாறறு.
tation..........நடுதல, நாறறு.
splantation....பிடுஙகிநடுதல, பயிர்
anding corn...பயிர்விளைசசல, ஈற றேறியபயிர்.
..............விளைவு, விளைசசல.
uce...........மாசூல, கணடுமுதல
s produce.. ..மொததமாசூல,
...............விளைவு, போகம.
First crop....முதற்போகம.
Ear of corn.....கதிர்.
d corn.........தேறினபயிர், பழுத தபயிர்.
tation ....மேற்பயிர்.
table..........கீழ்ப்பயிர், தோட டககால.
d ....களை.
Harvest.........அறுபபுககாலம.
ing............அறுபபு.
eaf............அரிககடடு.
ock of sheaves.ஒருதரம மோதியடி ககததககன அரிக கடடுகள.
indle.........ஒருசுமை.
hing..........படுபபு,ஒபபடி, மிதி த்தலதொக்கடம.
..............தாள, தடடு.
s..............புலலு.
...............உலர்ந்தபுலலு.
uss........ } ஒருகடடு உலர்ந்தபு
indle of hay. } லலு.
ock of hay....ஒருகுவியல உலர்ந் தபுலலு.
e..............கோரை.
v..............வைககோல.
Blade. ....பயிரினதாள, அலல அஇதழ்.
ock......... } அமபாரம, குவியல.
eap......... }
ick......... } அமபாரம, போர்.
ick of corn.. }
unghill ......குபபைமேடு, எரு.
Soil or...... } எரு.
anure ...... }
Manurement.பயிர்விர்த்திபணணுதல

3RD. THE INSTRUMENTS NECESSARY FOR HUSBANDRY.

௩-வது. பயிர்த்தொழிலுககு வேண்டின கருவிகளைக்குறித்தது.

A Plough..........ஏர், கலபபை.
The Plough-share. .காறு, கொழு, கலப பைநாவு.
The Coulter ......காறின் நுனி.
The Plough-handle. மேழி.
A Scythe..........புலலரிவாள.
A Sickle......... } பயிரறுககிற அரி
A Reaping-hook } வாள.
A Harrow..... .. }
An Instrument to } பரமபு.
break clods. .. }
A Clod.. ....மணகடடி.
A Furrow ....படைசசால.
A Weed-hook. .. } களைவெடடி, தோ
A Weeding-hook } ளர்.
A Rake............வரணடி.
A Pearch or Perch. நிலததளவுகோல.
A Rod.. ....அடிககோல, அளவு கோல.
A Shovel........ }
A Mattock...... } மணவெடடி.
A Pick-axe..... }
Picottah...........ஏறறம.
A Bucket..........ஏறறசசால.
A Drag rope......வடக்கயிறு.
A Bill hook ......வெடடுககததி.
Yoke..............நுகததடி.
A Plough beam. ..நுகததடி.
A Goad. ....தாறறுககோல.
A Yoke of oxen....ஒருஏர்க்குணடை.
Oxen..............குணடை.
A Flail.. .... பொரடிககிற ஆயு தம.
The Wane........ஆயுதஙகளின தேய்வு.

4TH. THE HUSBANDMEN.

௪-வது. பயிராள்களைக்குறித்தது.

A Husbandmen....விபசாயஸதன, பயி ரிடுகிறஆள.

A VOCABULARY.

A Peasant...... / A Countryman.. — நாட்டுப்புறத்தான், பயிரிடுகிறவன்.
A Farmer........ குடியானவன்.
The Ryots........ குடிகள்.
The Poor ryots... நாதாரெற்றுப்போனவர்கள்.
The Cultivators.... சாகுபடிபண்ணுகிறவர்கள்.
The Inheritors .. / Hereditary proprietors ...... — காணியாக்ஷிக்காரர்
Strangers .... பாயக்காரிகள்.
Freeholders....... மானியக்காரர், துமாலாய் அனுபவிக்கிறவர்கள்.
A Tenant......... குத்தகைக்காரன்.
A Farmer ...... / A Renter....... — குத்தகைக்காரன், இஜாராதாரன்.
A Leaser.......... பட்டாதாரன்.
The Refugers...... வலசைவாங்கிப்போனவர்கள்.
An Encroacher.... நிலத்தைப் பறித்துக்கொண்டவன், அத்து மீறி வந்தவன்.
A Labourer....... உழவாள், பண்ணையாள்.
A Tiller........ / A Ploughman... — ஏருழுகிறவன், பண்ணையாள்.
A Mower .... பயிரறுக்கிறவன், புல்லறுக்கிறவன்.
A Reaper......... அறுப்பறுக்கிறவன்.
A Weeder......... களைபிடுங்குகிறவன்.
A Thrasher...... போரடிக்கிறவன், ஒப்படி செய்கிறவன், களமடிக்கிறவன்.
A Sower or..... / Seedman..... — விதைவிதைக்கிறவன்
The Fellows....... உடனொத்தஆள்கள்.

5TH. THE GRAINS.

௫-வது. தானியங்களைக் குறித்தது.

Corn......... / Grain......... — தானியம்.

Paddy............ நெல்லு.
Rice............. அரிசி.
Natchenee........ கேழ்வரகு.
Wheat............ கோதுமை.
Barley........... வாற்கோதுமை.
Rye.............. சிறுகோதுமை.
Millet........... தினை.
Maize............ சோளம்.
Horse-gram....... கொள்ளு.
Bengal-gram,..... கடலை.
Pea.............. பயறு.
Pease............ பட்டாணி.
Dholl............ துவரை.
Pulse............ பயறு, விதை த[...]யம்.
Beans............ விதைகள், விதை[...]னியங்கள்.
Vetches.......... பயறுகள்.
The Husk......... தோல், உமி, [...]டு.
The Chaff........ பதர்.

6TH. THE REVENUE TERMS.

௬-வது. நிலவரவைக்குறித்து[...] ராநின்றசொற்களினியல்பு.

The Government. share........ — மேல்வாரம்.
Cultivator's or .. / Ryots share.. — குடிவாரம்.
The Assumption... எடுத்துக்கொள்[...]ல, அமானியா[...]தல்.
Resumption ...... மறுபடியும் எடுத்துக்கொள்ளுதல், மானியாகு[...]
Sequestration.... ஜப்தி.
Lease............ குத்தகை.
A Farm........... குத்தகை, குத்த[...] நிலம்.
Beetle Farm...... வெற்றிலைக்குத்த[...]
Prevention....... தகைவு.
A Deposit........ அமானத்து.
An Advance...... / The Advancement . — வாரக்கம். தகாவி.

A VOCABULARY.

Estimation or / ..luation .... } தொகம.
Stated pay- / ..nt or Kist. . } இஸ்தி.
..ction.......... வசுல.
..ttance,....... இர்சால்.
..llowance .... மேரை.
..lege.......... மிராசு.
..yor's account. ஜரிபபுகணககு, பை மாஷ்கணககு
..t.............. பரமாறு.
..r........... / ..ission...... } சனனது, உக்கம.
..tter of li-... / ..ce or Cowl. } கவுல.
..posal...... / ..nder...... } தற்காஸ்து.
..ed of lease.... படடாகொடுககுஞ சாதனம.
..amation. ... / ..rtisement. .. } பறைசாறறுதல. இஸ்தியார்நாமா.
..l .... உபரால.
..l.............. மாமூல, வழககம.
..itance or. .. / ..riditary right } காணியாகூதியானமிராசு.
..r reward..... நதர்.
..mary gift.... நடககிறநதர்.
..h............. கஙகாணம.
..g peon....... முததிரைஆள்.
..ng. .... உமேது.
..oss of culti- / ..ion. .... } சாகுபடிநஷ்டம.
..ir........... மராமதது.
..tment......... தரம.
..uisite........ பொய்த்து, பலன.
..gement. ..... முறிககுதல.
..ization...... குடியேறறி வைககுதல.
..rrigation..... ஜலமபாசசுதல.
..l............. திலவரி, அனுபவததுககாககொடுககிறபணம.
..xation........ வரிபோடுதல.
..ssessment.... வரி, பெரிஜ—ல.
..n spirits..... கலால்தீர்வை.

A Poll tax. ...... தலைவரி, ஜனவரி.
A Pilgrim tax .... யாததிரைவரி.
Tenure.... ...... நிலததை யனுபவிப்பதறகான உடமபிடிககை.
Tenor........... வடணம, சஙகதி.
A District...... ..... தாலுககா, பிறிவு.

Of Trees &c.

விருக்ஷங்கள் முதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE FRUITS AND FRUIT TREES.

௧-வது. பழங்களையும் பழவிருக்ஷங்களையுங்குறித்தது.

The Fruit...... / An Apple...... } பழம, கனி.
A Tree.......... மரம், விருக்ஷம.
A Jack* .... பலாப்பழம.
A Plantain* ..... வாழைப்பழம.
A Mango*. .... மாம்பழம.
A Guava*......... கொய்யாபபழம.
An Apple*........ இலநதைபபழம.
A Fig*.... ..... அததிபபழம.
A Wood apple*.... விளாம்பழம.
A Pomegranate* .. மாதுளமபழம.
A Rose apple* .... ஜம்புநாவல்பழம.
An Orange* ...... கிச்சிலிபபழம.
A Citron* ...... கொடிமாதுளமபழம.
A Lemon*. .... எலுமிசசமபழம.
A Date*.... ..... பேரீசசமபழம.
A Mulberry*...... முசுட்டைபபழம.
A Tamarind*...... புளியமபழம.
A Jamblan*....... நாவற்பழம.
A Bullock heart*. .. ராமசீதாபழம.
A Carambole* .... தமுறதமபழம.
An Almond*...... வாதுமை.
A Gooseberry* .... நெலலிககாய்.
A Plumb*....... தீவதாக்ஷிபபழம.
A Palmira*. ...... பனஙகாய்.
A Cocoanut*...... தேஙகாய்.
A Currant*..... சிறுதீவதாக்ஷிபபழம.

* குறியை யுடைய மொழிகளோடு (tree) என்னுமொழியைக்கூட்டமரஙகளாம.

A VOCABULARY.

A Grape..........திவதாக்ஷிப் பழம, கொடிமுநதிரிபப பழம.
A Vine..........திவதாக்ஷிச்செடி.
A Pine apple........அனனுசிபபழம.
A Pine or Pine tree..அனனுசிசசெடி.
A Melon..........மூலாமபபழம, மூலாமபழசசெடி.
A Cucumber.......வெள்ளரிககாய், வெள்ளரிசசெடி.
An Acorn.........கருவாலமபழம.
An Oak...........கருவாலமரம.
A Bannian tree....ஆலமரம.
A Beech mast......தாளிபபனமபழம.
A Beech tree......தாளிபபனைமரம.
A Bay tree } A Laurel } ......புனனைமரம.
A Wild Olive tree......இலுபபைமரம.
A Margose tree....வேபபமரம.
A Pappoy tree.....பப்பாய்மரம.
A Caster tree.....ஆமணககுசெடி.
A Mast tree.......அசோகமரம.
A Sandal tree.....சநதனமரம.
A Rose tree.......பனிநீர்ச்செடி.

2ND. THE TREES BEARING NO FRUIT.

உ-வது. கனிகொடாதமரங்களைக் குறிததது.

A Willow..........அலரிசசெடி.
A Cedar tree......கேதுருமரம.
A Box tree........காட்டுககளளி மரம.
A Bamboo tree.....மூஙகற்செடி.
A Cork tree.......சடைமரம, நெட்டிமரம.
A Coral..........பவழசசெடி.
A Sugar reed......கருமபுசசெடி.
A Wild sugar reed..பேய்க்கருமபுசசெடி.
An Arica tree.....கமுகமரம.

3RD. THE THINGS RELATING TO FRUITS AND TREES

௩-வது. பழங்களுககும, விருக்ஷங்களுககும உரியவஸ்துககளைககுறித்தது.

A Young fruit } An Unripe fruit } A Raw fruit } ......காய்.
The Pedicle } The Stalk of an apple } ......கனியினகாம்பு.
The Skin } The Peel } ......தோல்.
The Pulp..........கனியினசதைத.
The Core } The Stone } ......கொட்டை.
The Kernel........பருபபு.
The Shell.........ஓடு, கொட்டை.
The shell of a pomegranate......மாதுளமபழத தோல்.
A Cluster } A Bunch } ......குலை, கொதது.
A Flake...........சிபபு.
Tenderness........இளசு.
Toughness.........முததல.
A Young Spring } A Young Sucker } ......கொழுநது.
A Tender spring...குருதது.
A Leaf............இலை.
A Shoot } A Bud } A Sprout } A Germ } A Spring } ......தளிர்.
A Branch..........கிளை.
A Twig............சிறுகிளை.
A Bough...........பெருஙகிளை.
A Knot............கணு.
A Trunk...........அடிமரம.
The Root..........வேர், கிழஙகு.
The Bark..........பட்டை.
The Moss..........பனனுடை.

A VOCABULARY.

Rind........படடை, பழத்தின தோல.
ugh with leaves..தழை.

4th. THE HERBS.

ப்து. பூண்டுகளைக்குறித்தது.

ant..........பூணடு, புதல,செடி.
alk or.....
m........ } செடியினகொமபு.
Potherbs. ....உணவுககான கறிகாய்கள.
Vegetable ....உற்பிஜம, கநதமூலபலாதிகள.
Bulb.........வடடமாயிராதினற கிழஙகு.
t............சிறுவெஙகாயம.
mbole........காடடு வெள்ளைபபூணடு.
Turnip.......கிழஙகு, சிறுகிழஙகு.
tato........உருளககிழஙகு.
rrot.........காராடடுககிழஙகு.
dish........முள்ளாஙகி.
urd.........பூசினிககாய்.
ater gourd..
mpkin..... } சுரைககாய்.
haal.........கததரிக்காய்.
s...........கீரை.
bbage.......காபேசு எனகிற கீரை.
ce or Salad ..சலலாது எனகிற கீரை.
y...........பார்சிலிக்கீரை.
in..........பருபபுககீரை.
ts..........முளைககீரை.
.............புளிசசககீரை.
ub..........புதல, சிறுசெடி.
sh..........புதல, சிறுசெடிகளினகூடடம.
tle.........காஞ்சொறி.
stle........முட்செடி.
mble........முட்புதல.
ickset.......பயிராகாதினறமுட்செடி.
orn.........முள்ளு, முட்செடி.
ky hedge....களளிசசெடி.

A Beetle shrub....வெறறிலைசசெடி.
The Moss.........பாசி.
A Rush...........நாணல.
A Creeper........கொடி.
A Tendril........பிடிபபானகொடி.

5th. THE FLOWERS &c.

ரு-வது. புஷ்பஙகளமுதலியவற்றைக்குறித்தது.

A Flower.........புஷ்பம்.
A Rose...........பனிநீர்புஷ்பம.
Jessamine........ஜாஜிப்பூ.
A Bud............அருமபு, மொகடு.
A Blade..........இதழ்.
A Blossom........பூ.
A Petal..........இதழ்.
The Velvet flower. .சூரியகாநதிபபுஷ்பம.
A Garland........பூமாலை.
A Wreath.........மாலை.
The Nosegay......பூசசெணடு.

6th. THE GARDEN.

சா-வது. தோட்டத்தைக குறிததது.

A Kitchen garden..கிழஙகுமுதலியகறிபதாறதத்தோடடம.
A Flower garden ..புஷ்பத தோடடம.
An Orchard.......பழததோடடம.
A Walk...........சாலை.
A Bed............பாததி.
A Hedge..........வேலி.
Grass plot.......புலலுளள கொளுஞ இடம.
A Water spout....தண்ணீர்க்குழாய், நீர்ப் பாசசலுககானமரககாவாய்,தணணீர்ச் சாலகம.
A Grove..........தோபபு.
Wood.............காடு.
A Thicket........சிறுகாடு, புதல, அல்லது சிறுசெடிகள் நிறைநத இடம.

A VOCABULARY.

The Graff or.... } ஒரு செடியிலே வே
Graft........ } றொருசெடியின கி ளையைப பொருத வைததல, ஒடடு கிளை.

A Prop........ }
A Setting stick. . } கொழுகொமபு.

A Summer house..வசநதகாலவீடு.

An Arbour...... } விருக்ஷஙகளால நிழ
A Bower. ...... } லாககபபடடிருக கிற சிறியவீடு.

A Green house....பழஙகள வைததிருக கிறவீடு.

A Pruning hook. . .கிளைகளைககழிககிற வெடடுககததி.

Of Quadrupeds &c.

மிருகஙகள அலலதுநாற்காற் சீவன்களுடனேசேர்ந்தது.

1ST. THE BEASTS.

முல-வது. விலஙகு அலலதுமிரு கங்களைக குறித்தது.

The Quadruped.. }
The Four footed } நாற்காற்சீவன.
animal.,...... }

A Biped..........இருகால்மிருகம, அ லலது நரசீவன

A Wild beast. ....காடடு மிருகம, கடு மையான மிருகம.

A Tame beast.....வீடடுமிருகம, சாது வானமிருகம.

A Horned beast.,..கொமபுளள மிருகம

A Lion...........சிஙகம.

A Lioness ....பெண்சிஙகம.

A Lion's whelp....சிஙகக்குடடி.

A Tiger...........புலி.

A Tigress ....பெண்புலி.

A Lynx...........சிறுததை

A Hyena..........புலிககுடடததி.

A Unicorn.........காணடாமிருகம.

A Leopard.........கடமபை.

An Elephant......யானை.

A Camel.........ஒடடகம.

A Dromedary......அர்க்காரஒடடை பால் ஒடடை.

A Bear............கரடி.

A She bear........பெண்கரடி.

A Bear's cub......கரடிககுடடி.

A Hog......... }
A Swine. ...... } பனறி.

A Sow............பெண்பன்றி.

A Pig............பன்றிக்குடடி.

A Boar........ }
A Wild boar.... } காடடுப்பனறி.

A Hedge hog.... }
A Procupine.... } முளளமபனறி.

A Deer...........மான்.

A Buck...........ஆண்மான்.

A Hind........ }
A Doe .... } பெண்மான்.

A Fawn...........மான்குடடி.

A Stag...........கலைமான்.

A Hart......... }
A Roe-buck .... } ஆண்கலைமான்.

A Roe............பெண்கலைமான்.

A Jackal..........ஒரி, நரி.

A Reynard........சீர்மைநரி.

A Fox............குளளநரி, நழை

A Fox's cub ......நரிககுடடி.

A Hair............முயல்.

A Leveret.........முயற்குடடி.

A Coney........ }
A Rabbit.. .... } சீர்மைமுயல.

A Sheep..........ஆடு.

An Ewe...........பெண்ணுடு.

A Lamb .... }
A Lamb kin .... } ஆடடுககுடடி.

A Goat...........வெள்ளாடு.

A Buck or he goat.ஆண்வெள்ளாடு.

A She goat........பெண்வெள்ளா

A Kid.............வெள்ளாடடுககு

A Ram...........ஆடடுககடா.

A Weather. ......விரையடித்தஆ

An Ass...........கழுதை:

A She ass.........பெண்கழுதை.

An Ass's colt.,....கழுதைககுடடி.

A Mule...........கோவேறுகழு

A She Mule ......பெட்டைகோ றுகழுதை.

A VOCABULARY.

bra.........ஒருவிதப்புள்ளியுள்ள கோவேறுகழுதை.
orse.... ....குதிரை,ஆணகுதிரை
are..........மாதவான,பெட்டைகுதிரை.
lt.... ......குதிரைகருட்டி.
al .... } பெண்குதிரைக குட்டி.
lly .... }
ag.... ......மட்டகுதிரை.
otter ...... } குசசுகுதிரை.
d.......... }
cer....... ..ஆட்டகுதிரை.
allion....., ..போலிகுதிரை.
one horse.....விரையடிககாத குதிரை.
lding.........விரையடிததகுதிரை
aught horse...சுமைவணடிக குதிரை.
ll.... ......ரிஷபம, பொலி எருது.
Ox...... .. } எருது,மாடு.
llock. .... }
eer...........காளைஎருது.
lf or....... } சேஙகனறு.
ll-calf.. .... }
ow...........பசு.
ril-cow......மலட்டுபபசு.
ifer..........கிடாரிககனறு.
ffalo.........எருமை.
Buffalo......எருமைககடா.
og............ஆணநாய்.
tch...........பெணணாய்.
p or Puppy...நாய்க்குட்டி.
p dog........குசசுநாய்.
ound ....வேட்டைநாய்.
ey hound ....உயர்நதவேசான தேகததையுடையவேட்டைநாய்.
astiff or .... } பெரிய வேட்டைநாய்.
n-dog....... }
aniel ....பெரிதானவேட்டைநாய்.
olf dog.......ஆட்டு மநதையைககாககும்நாய்.
stor. ...... } நீர்நாய்.
aver........ }

A Wolf..........கோநாய், தோணடான.
A She Wolf......பெண்தோணடான
A Cat or Puss.........பூனை.
A He cat ....ஆண்பூனை.
A She cat.........பெண்பூனை.
A Gib-cat........கிழபபூனை.
A Kitten..........பூனைககுட்டி.
A Weasel...... } காட்டுபபூனை.
A Polecat...... }
A Civet-cat.......சவ்வாதுப்பூனை.
A Rat.......... } எலி.
A Mouse ...... }
A Mole..........சுண்டெலி.
A Shrew mouse.. } மூஞ்சூறு.
or Ranny .... }
A Penticot. ......பெருச்சாளி.
A Monkey or Pug..குரஙகு.
A Baboon..........பெருஙகுரஙகு.
A Sagoin. ....கொணடைமுசு.
A Tammarin.......பெருஙகாதுள்ளகுரஙகு.
An Ape ....வாலிலலாதகுரஙகு.
A Squirrel..........அணிறபிளளை.
A Mongoose.......கீரிபபிளளை.
A Guana ....உடுமபு.
A Cameleon.......ஓந்தி, ஓணான்.
A Sloth..........தேவாஙகு.

2D. THE WORDS RELATING TO BEASTS.

உ-வது. மிருகங்கள் சம்பந்தமான சொற்களைக்குறித்தது.

A Cattle.... .....ஆடுமாடுமுதலானமிருகஙகள், காலநடைகள.
A Herd......... } மந்தை,விஸ்தாரமானகூட்டம.
A Flock........ }
An Udder.......பசுவினபாலமடி.
A Dug............மிருகஙகளின பால்மடி.
A Horn...........கொமபு.
A Paw...... .....மிருகத்தினபாதம.

A VOCABULARY.

A Claw........மிருகத்தின்நகம்.
A Hide........தோல்.
Mane........குதிரைக்கழுத்தினமயிர்.
A Trot........குதிரைநடை.
The Gallop........குதிரைஓட்டம்.
The Fore-feet........மிருகத்தின் முன்கால்.
The hind-feet........மிருகத்தின்பின்கால்
Litter........மிருகங்கள்குட்டிபோடுதல், ஒருமிக்கப்போட்ட பன்றிக்குட்டிகள்.
A Yearling........ஒருவருஷத்துக்குட்டி.
Hoof........குளம்பு.
Snout........மிருகத்தின்மூக்கு, பன்றிமூக்கு.
Proboscis or Trunk........யானைத்துதிக்கை.
Stale........மிருகமூத்திரம், குதிரைமூத்திரம்.
Dung........மிருகமலம்.
A Muzzle........வாய்ப்பூட்டு.
Herdsman........ஆடுமாடுமேய்க்கிறவன்.

3RD. THE SOUNDS OF BEASTS.

௩-வது. மிருகங்களின் ஓசைகளைக்குறித்தது.

The Roaring of a lion........சிங்கம் கர்ஜிக்குதல்.
The Roaring of an elephant........யானைவீரிடுதல்.
The Growling of a tiger........புலிஇரையுதல்.
The neighing of a horse........குதிரை கனைக்குதல்.
The Braying of an ass........கழுதைகத்துதல்.
The Bellowing of a bull........ரிஷபம்முக்காரம்போடுதல்.
The Lowing of a cow........பசுகூப்பிடுதல்.
The Barking of a dog........நாய்குரைக்குதல்.
The Barking of a fox........நரிஊளையிடுதல், லலத்து கூவுதல்.
The Howling of a wolf........தோணடான் ஊளையிடுதல்.
The Grunting of a hog........பன்றிஉறுமுதல்.
The Bleating of a calf or Sheep........கனைறு, அலலது ஆ கூவுதல்.
The Yelping or Squeaking of a Pig........பன்றிக்குட்டி வீரிடுதல்.
The Chattering of a monkey........குரங்குகீச்சிடுதல்.
The Mewing or purning of a cat........பூனைகூவுதல்.
The Squeaking of a Mouse........எலிசத்தித்தல்.

Of Birds.

பக்ஷிகளுடனேசேர்ந்தது.

1ST. THE BIRDS.

௧-வது. பக்ஷிகளைக்குறித்தது.

A Bird, A Foul........பறவை, பக்ஷி, குருவி.
The Vola-tiles, The Winged creatures or animals........பறக்கிற ஜெந்துக்கள், செட்டையுள்ள ஜெந்துக்கள்.
The Amphibious animals........ஆகாயத்திலும் சலத்திலுஞ் சஞ்சரிக்கிற பக்ஷிகள்.
The Birds of prey........ஒன்றைஅடித்துத் தின்னும்பக்ஷிகள்
The Poultry........கோழிமுதலானவீட்டுபக்ஷிகள்.
A Cock........சேவல், ஆண்பக்ஷி, ஆண்கோழி.
A Hen........பேடை, பெண்பக்ஷி, பெண்கோழி.
A Capon........கவாத்துக்கோழி.
A Cock-erel........சேவற்குஞ்சு.

A VOCABULARY.

ick or......
icken......
llet.......
ung chick...
ung hen.... } கோழிககுஞசு, பெடடைககுஞசு.
easant.....
ood-cock... } காடடுசசேவல்.
me-cock.....சணடைககோழி.
ood-hen......கானுஙகோழி.
ood hen......அடைககோழி, அவையககோழி.
ater fowl......நீர்க்கோழி.
rkey...........வான்கோழி.
rkey-cock.....ஆண்வான்கோழி.
rkey-hen......பெண்வான்கோழி.
ung Turkey ..வான்கோழிககுஞசு.
strich or.....
rich...... } நெருப்புககோழி.
ake..........ஆண்வாதது.
ck...........வாதது, பெண்வாதது.
schas.........காடடுவாத்து.
ckling.........வாததுககுஞசு.
nder..........ஆண்தாரா.
ose...........தாரா, பெண்தாரா
sling.........தாராககுஞசு.
eon...........புறு.
ve............தவிடடுபபுறு.
tle......
tle-dove...
ver....... } காடடுபபுறு.
g dove........கரணபபுறு.
ail..........காடை.
tridge........கௌதாரி.
pe...........உள்ளான்.
l............கிளுவை.
rrow.........ஊர்ககுருவி, சிடடுககுருவி, அடைககலஙகுருவி.
w............காககை, அலலதுவாயசம.
en...........அணடஙகாககை.
k............களளிககாககை.
ck bird. ..
kdaw...... } பாரதுவாஜம, வலியன.
e.............பருநது.

A Braminy Kite. ..கெருடன், கிருஷ்ணபபக்ஷி.
A Griffin ....சரபபபக்ஷி.
A Vulture........கழுகு, கூளி.
A Candor.........பருநதகழுகு.
An Eagle.........கணடபேரணடம.
A Young eagle or Eaglet.... } கணடபேரணடககுஞசு.
A Swallow........தகைவிலாககுருவி.
A Hawk..........டேகை, ராஜாளி.
A Falcon........சிறு ஜாதியான ராஜாளி.
A Buzzard.......பருஞசாதியான ராஜாளி.
An Owl........
A Horn-coot.... } ஆநதை.
A Great Owl...
A Screech-howl.. } கோடடான
A Night-bird.....இரவிற சஞசரிககுமபக்ஷி.
A Night-hawk ....சாககுருவி.
A Nightingale....இரவிற பாடுகிற பக்ஷி.
A Parrot.........கிளிபபிளளை.
A Paroquet.......சிறுகிளிபபிளளை.
A Cuccatoo.......வெள்ளைககிளி.
An Aicurus.......சிவபபுககிளி.
A Lowrie.........பஞசவர்ணககிளி.
A Cuckoo........குயில.
A Pea-cock......மயில, ஆண்மயில.
A Pea-hen.......பெண்மயில.
A Pea-chick.....மயிலகுஞசு.
A Swan.........அனனம.
A Cygnet.......அனனககுஞசு.
A Pie or Pye. ..
A Magpie ...... } உணணியறுபபான, மைஞுபபக்ஷி, நாகணவாயப்புள்.
A Canary bird....மாதுரியமாகபபாடுகிறபக்ஷி.
A Chattering bird...கீசகிடுகிறபக்ஷி.
A Thrush........பாடுகிறபக்ஷி.
A Robin.........மஞ்சள்குருவி.
A Gold-finch....
A Linnet. ...... } பாடுகிறபக்ஷி.
A Humming bird
A Bull-finch.... } லால்குருவி.

A VOCABULARY.

A Plover.........கொண்டலாத்தி.
A Lark...........வானம்பாடி.
A Sand-lark.... ....கற்பொறுக்கி.
A Stare or Starling. ஈசல்போடுகிறபக்ஷி
A Crane...........நாரை.
A Hern...........பருநாரை.
A Stork...........கொக்கு.
A King fisher.... } மீன்குத்தி.
A Bittern ...... }
A Gull...........சமுத்திரப்பக்ஷி.
A Hooper.........புழுக்குத்தி.
A Bat............துரிஞ்சில், வௌவால்.

2ND. THE WORDS RELATING TO BIRDS.

உ-வது: பக்ஷிகள் சம்பந்தமான சொற்களைக்குறித்தது.

A Brood.........குருவிக்குஞ்சுகள், ஒரு பறவை ஒருமிக்கப்பொரித்த குஞ்சுகள்
The Chirping or Warbling..... } பக்ஷிகளின் கலகலப்பு.
The Pecking......பறவைகளிரையெடுத்தல், குத்தித்தின்னுதல்.
The Wing.........செட்டை.
The Feather .... } இறகு.
The Plume...... }
The Plumage......இறகுகள்.
The Quill.........பருத்தஇறகு.
The Down........பொடிஇறகு, அல்லது தூவி.
The Tail..........வால்.
The Rump.........வாலின்கீழடிப்புறம்.
The Beak or Bill........ } பக்ஷிமூக்கு.
A Spur...........கூர்மூக்கு.
The Cock's comb...சேவலின் கொண்டை.
A Crest..........பக்ஷியின்கொண்டை.
The Caws or Talons ...... } பக்ஷிநகம்.

The Wattle.........பறவைக்கழுத்தில் கீழ்அதர்.
A Nest...........குருவிதானுய்க்கட்டிறகூடு.
An Aviary.........பக்ஷிசாலை, பறவைகளுக்காகக் கட்டியகூடு.
A Cage...........கூடு.
A Coop...........கோழிகளையடைக்குறகூடு.
A Dove-house... } புறாக்கூடு.
A Pigeon-house.. }

3RD. THE SOUNDS OF BIRDS.

௩-வது. பக்ஷியோசைகளைக்குறித்தது.

The Screaming of a peacock .... } மயில்கூவுதல்.
The Gobbling of a turkey...... } வான்கோழி கொக்கரிக்குதல்.
The Quacking or clucking of a duck.......... } வாத்துகத்துதல்.
The Crowing of a cock.......... } சேவல்கூவுதல்.
The Cackling of a goose......... } தாராகூவுதல்.
The Hooting of a great-owl..... } கோட்டான்கூவுதல்.
The Cawing of a rook.......... } கள்ளிக்காக்கை கத்துதல்.
The Croaking of a crow........ } காகங்கத்துதல்.
The Cooing of a turtle.......... } காட்டுப்புறா கூவுதல்.
The Twittering of a swallow...... } தகைவிலாக்குருவி சச்சரக்கத்திறுவுதல்.
The Shrieking of a partridge.... } கௌதாரிகூவுதல்.
The Talking of a Parrot........ } கிளிபேசுதல்.

A VOCABULARY.

Of Insects.

பூச்சிகளுடனேசேர்ந்தது.

1ST. THE FLYING INSECTS.

௧-வது. பறக்கிறபூச்சிகளைக் குறித்தது.

Fly.............ஈ.
Horse-fly.......குதிரைஈ.
Bull fly.......
Ox-fly...... } மாட்டீ.
Beetle.........பருந்தீ, கண்ணில்லாப்பூச்சி.
Bee............தேனீ.
Gnat.........
Musquito..... } கொசு.
Midge.... ....பெருங்கொசு.
Drone..........வண்டு, கொடுக்கில்லாத்தேனீ.
Wasp........
Stinging-fly... } குளவி.
Hornet.........பெருங்குளவி.
Dragon-fly. ....குரூரமானகுளவி.
Locust.. ......பச்சைக்கிளி.
Grass-hopper....வெட்டுக்கிளி.
Butterfly.... ..பஞ்சவர்ணப்பூச்சி.
Glow-worm......மின்னொளிப்பூச்சி, மின்னும்பூச்சி.
Cockroach......கரப்பாம்பூச்சி.
Cricket........பொட்டுப்பூச்சி, சுவர்க்கோழி.
Moth...........பாச்சி.

THE CREEPING INSECTS OR REPTILES.

௨-வது. நகரும்பூச்சிகளை, அல்லது ஊர்வனவற்றைக்குறித்தது.

Ant............எறும்பு.
Black-ant......கட்டெறும்பு.
White ant....செல்லு.
Louse..........பேன்.
Nit............ஈர்.
Tick...........உண்ணி.

A Wood-louse..
A Millepedes.... } காட்டுணி, சரஉணி,
A Worm..........
A Mite... ......
A Vermin....... } புழு, பூச்சி.
A Timber worm....மரப்புழு.
A Vermicule....
A Small-worm.. } சிறுபூச்சி, அல்லது சிறுபுழு.
A Bug...........மொட்டைப்பூச்சி.
A Grub..........நாகப்பூச்சி, புள்ளைப்பூச்சி.
A Maggot........பூச்சி, சிறு நாகப்பூச்சி.
A Catterpillar or.
Canker-worm.. } கம்பளப்பூச்சி.
A Flea.... ......துள்ளுப்பூச்சி.
A Silk-worm......பட்டுநூற்பூச்சி.
A Weevil ....அசறை.
A Vine-fretter. ....கொடிமுந்திரிச் செடி அசறை.
A Salamander. ....அரணை.
A Lizard. ....பல்லி, கெவுளி.
A Tockay ....புள்ளியுள்ள கெவுளி.
A Multipede........மரவட்டை, ஆயிரங்காலி, பலகாற்பூச்சி, அல்லதுபுழு.
A Camelion.......ஓந்தி, ஓணான்.
A Centipede.... ....பூரான், செய்யான்.
A Guana..........உடும்பு.
A Toad...........தேரை.
The Venomous....
creatures or insects......... } விஷசெந்துக்கள், அல்லது பூச்சிகள்.
A Spider..........சிலந்திப்பூச்சி.
A Tarantula... ....விஷசிலந்தி.
A Scorpion........தேள்.
A Black scorpion...நண்டுத்தெறுக்கால்.
A Snake............பாம்பு.
A Serpent.........பெரும்பாம்பு, சர்ப்பம்.
A Water-snake....தண்ணீர்ப்பாம்பு.
A Boiobi..........பச்சைப்பாம்பு.
A Cobra....... ..நல்லபாம்பு.
A Dragon..........ரெக்கையுள்ளபாம்பு.
An Aspic..........பனையேறி.

A VOCABULARY.

An Adder. ...... } விரியனகததிரி.
A Viper......... }
A Rattle-snake.....கடடுபபனையன.
A Basilisk......... } கடடுவிரியன.
A Cockatrice..... }

3RD. THE WORDS RELATING TO INSECTS.

௩-வது. பூச்சிகள் சம்பநதமான சொற்களைக்குறித்தது.

A Hive.......... } தேன் கூடு.
A Behive....... }
The Sting of a bee..தேனீயினகொடுககு.
A Swarm.........தேனீககூட்டம்.
The Buzzing of bees..தேனீககளினமுசுமு செனகிற சப்த்தம.
The Wax.. ......தேன்பிசின், மெழுகு
The Honey........தேன்.
The Honey-comb....தேனகூடு.
The Pod of a spider. சிலநதிமுடடை.
The Gnawing......பூசசி அரிசசுப் போடுதல.
Poison.......... } விஷம.
Venom.......... }
An Envenomed. teeth....... } விஷபபல்.
A Serpent's hole. or nest. ...... } பாமபுப்புறறு.
An Ant hill.......எறுமபுப்புறறு.

Of fishes &c.

மச்சங்கள்முதலியவற்றுடனே சேர்ந்தது.

1ST. THE FISH.

௧-வது. மச்சத்தைக்குறித்தது.

A Fish.............மசசம, மீன்.
Sea fish...........கடலமீன்.
River-fish ....ஆறறுமீன், ஏரிமீன்.
The Milter.........ஆண்மீன்.
The Spawner.......பெண்மீன்
A Sword-fish.......மகரமீன்.
A Shark...........சுறுமீன்
A Milk fish........சுதுமபுமீன்.
A Grig.... ......கிளுவைமீன்.
A Turbot..........வெஙகண்மீன்.
A Pamplet........வெளவால்மீன்.
A Mullet..........மடவை.
A Thornback.......திருகை.
A Whale..........திமிஙகலம.
A Seer-fish........வெள்ரா.
A Lamprey........ஆரால.
A Salmon.........வஞசினம.
A Whitting.......கிழஙகான்.
A Ray.......... } தேளி.
A Pike........ }
A Trout........ }
A Cockup.........காலா.
A Sole............எருமைநாககு, நாககுமீன்.
An Eel............விலாஙகு.
A Chad.. ....அனை.
A Tiburo..........கடலவரால.
A Flying fish. ....கோலாமீன்
A Carp ....சேறகெணடை.
A Sprat..........நெறறிலி.
A Prawn..........இறால.
Shrimps..........செனறுககுனி.
A Snail..........நததை.
An Oyster.........ஆளி.
A Cockle..........மடடி.
The Muscle ......மடடி, சிறுநதை,
The Crab........ } நணடு.
A Craw-fish..... }
A Lobster ....கடலநணடு.
A Turtle..........ஆமை.
A Tortoise........கடலாமை.
An Allegator. ... } முதலை.
A Crocodile..... }
A Frog...........தவளை.
A Bull-frog.......பெரியதவளை.
A Leech..........அடடை.
A Shell...........மீனோடு, சிபபி, கிளிஞசில.
A Conch..........சஙகு.
The Mother of pearl.முததுசசிபபி.

A VOCABULARY.

HE THINGS RELATING TO A FISH &c.

து. மச்சமுதலியவற்றைச்சா
தசொற்களைக்குறித்தது.

pawn........மீன்சினை.
y..........சினை, அல்லது மீன கூட்டம.
le or. .... } மீனினதலைபபுறம.
l.........
nout of a.. } மீன்மூக்கு.
....
ills.... ....மீன்செகிள்.
ns.... } மீனிறகு.
ings of... } மீன்செட்டை.
....
ales........மீன்பிரால்.
ones........மீன்முள்ளு.
rcass or.. } செத்தமீன், அல்லது மிருகம.
ase.......
aws.........நணடுகால.
e...........வலை.
ket.........ஊறறுல.
gle.........தூணடில.
gle rod.....தூணடில்க்கோல்
.............தூணடிற்கயிறு.
k...........தூணடில்முள்ளு.
it..........தூணடில் முள்ளிற்கு தருகிறஇரை.
l fishery. ...முத்துச்சலாபம.

Of Minerals or Fossils, &c.

களிலிருந்து எடுக்கப்பட்ட
துக்களுடனே சேர்ந்தது.

1st. THE MINERALS.

து. கேணிகளிலிருந்தெடுக்க
டவஸ்துக்களைக்குறித்தது.

re..........காவி.
ld..........செம்மண்.
etal. ......கண்ணுடிமண், அல லது பூநீறு.
ny.........திமிலை, நிலாஞ்சனம
nt.. ......பொன்னரிதாரம.

2nd. THE METALS.

உ-வது. லோகங்களைக்குறித்தது.

The five metals.....பஞ்சலோகங்கள்.
Gold............பொன்.
Silver..........வெள்ளி.
Lead............ஈயம.
Copper..........தாமிரம, செம்பு.
Iron............இரும்பு.
The semi-metals....கலப்படமான லோகங்கள்.
Virgin gold.......அபரஞ்சி.
Tin.............தகரம.
Pewter or iron... tinned over.... } தகரத்தகடு.
Zink or........ Tuttenag...... } துத்தநாகம.
Pinchbeck.........தமபாக்கு.
Brass......... Latten......... } பித்தளை.
Yellow brass......வெண்கலம.
Tinsel...........காக்காபபொன்.
Steel...........எகு.

3rd. THE THINGS RELATING TO MINERALS.

௩-வது. கேணிகளிலிருந்தெடுக்கப்பட்டவைகளைச்சார்ந்த
வஸ்துக்களைக்குறித்தது.

Ingot...........பாளம.
Sheet lead........ஈயத்தகடு.
Wire............கம்பி.
The Rust.........துரு.
The Dross...... Verdigris...... } களிம்பு.
The Touch of gold..பொன்னின்மாற்று.
Mineral water.....ரசததண்ணீர்.
A Volcano........அக்கினிமலை.
A Mine..........கேணி.

Of Precious and valuable Stones, &c.

விலையுயர்ந்தகற்கள்முதலியவற்று
டனேசேர்ந்தது.

The Nine gems.....நவரத்தினங்கள்.
A Carbuncle......மாணிக்கம.

A VOCABULARY.

A Diamond .....வசசிரம.
An Agate or Onyx.......வயிடூரியம.
A Sardonyx or Cat's eye.....கோமேதகம.
An Emerald......மரகதம், பசசை.
A Topaz.........புஷ்பராகம.
A Pearl..........முதது.
A Beryl..........பசசை.
A Saphire........நீலம.
A Ruby...........கெமபு.
A Jacinth, A Hyacinth....பதுமராகக்கல்.
The free stones....தளொயிலெடுககபபட்டகற்கள.
A Touch stone....உரைகல.
A Jasper.........சலவைக்கல.
Marble...........பலவர்ணககல.
An Alabaster......வெண்கல.
The Loadstone or Magnet......காநதக்கல
A Crystal.........பளிஙகு.
Coral.............பவளம.
A Jet..............கறுபபுமணி.

Of Colours.
வர்ணங்களுடனேசேர்ந்தது.

White............வெள்ளை.
Black.............கறுபபு.
Red...............சிவப்பு.
Yellow............மஞ்சள்.
Green.............பசசை.
Light green.......இளமபசசை.
Dark green........இருணடபசசை.
Blue...............நீலம.
Scarlet...........கநதுசிவபபு.
Brown or Bay..........பழுபபுநிறம.
Grey..............மேகவர்ணம.
Carnation.........மாமிசவர்ணம.
Pale..............மககல்,இரத்தஞசெததவர்ணம.
Pink colour......வெளுபபுஞ சிவபபுநகலநதவர்ணம.
Ash colour........சாமபல்வர்ணம.

Of Coin and Money.
பணத்துடனேசேர்ந்தது.

A Farthing........கூவனு-காசு.
A Penny..........ரூஎ௨-காசு.
A Groat..........கஒனு-பணம.
A Sixpence........பஐ-வராகன்.
A Shilling........னு-வராகன்.
A Crown..........௨னுவராகன்.
Half a crown......வபஐ-வராகன்.
A Pound..........௨௨-வராகன்.
A Guinea..........௨௨னுவராகன்.
A Dollar..........டாலர்.
A Spanish pistole..இஸ்பானிஷ்டாலர்.
A French pistole...பிரான்சுடாலர்.
A Cash...........காசு.
A Dudy ....துட்டு.
A Fanam..........பணம.
A Pagoda.........வராகன்.
A Star pagoda.....பூவராகன்.
A Pice...........பைசா.
An Anna..........அணு.
A Rupee..........ரூபாய்.
Counterfeit money or coin.....களளபபணம, கள்ளகாசு.
The Current money.செலாவணிககாசு.

Of Weights and Measures.
நிறையுடனேயும் அளவுடனேஞ்சேர்ந்தது.

1ST. THE WEIGHT.

௧-வது. நிறையைக்குறித்தது.

A Weight.........நிறை, இடை.
Troy weight.......பொன், வெள்ளிமுதலானவைகளின இடை.
Avoirdupoise weight........சரககுகளின இடை.
A Grain...........ஒருகோதுமைஇடை.
A Drachm.........னுஞ்சை.
An Ounce.........ஒஞ்சை.
A Pound..........றுததல.
A Ton.............௨த-றுததலிடை.
Hundred weight....ரா-றுத்தலிடை.

A VOCABULARY.

...um or.... } ...agodas .. } பலம். ...nt. .... }
...s ....வீசை.
...nd..........மணங்கு.
...y..........பாரம்.
...of scales. } ...lance.. .. } தராசு.
...ales. ....தராசுத்தட்டு.
...sins.........தராசுக்கிண்ணம்.
...n..........தராசுக்கோல்.
... .தராசுமுள்ளு.

2ND. THE MEASURE.

...து. அளவைக்குறித்தது.

...ure.........அளவு-படி-முழம.
...r Dry mea- } ... . } தானியம அலலதுஉலர்நதபண்டஙகளின அளவு.
...easure......நிலஅளவு.
...measure.....தண்ணீர்ப்பணடஙகளின அளவு.
...easure ....துணி அளவு.
...easure.... } ...e of length } நீள அளவு.
...easure......மொத்த அளவு.
...ck. ....ஆழாககு.
...ure or.... } ...y. ...... } படி.
...al.... ....மரககால.
...e. ....கரசை.
...h..........பறை-அஞசுமரககால.
... .அடி.
...feet........சதிரம.
...nd.........மனை.
...ey.........காணி.
...e ....இஙகிலீசுகாணி.
...t.... .....ு-ஆழாககு.
... .உழ-ஆழாககு.
...on.. ......உழ-படி.
...e.........ஒருபுட்டி-அரைப்படி.
...head........அரைபபீப்பாய்.
... or Butt.. ..முழுப்பீப்பாய.
............இரண்டுபீபபாய கொண்டது.

A Yard...........கெஜம.
A Nail...........ஞ-கெஜம.
An Ell...........கவ-கெஜம.
A Hand breadth...நாலுவிரற்கடை அல்லதுபதறை.
A Span or Nine.. } inches......... } சாண்-அலலது-கூ-அஙகுலம.
An Inch..........அஙகுலம.
A Cubit..........முழம.
A Pace...........நடையளவு-தப்படி.
A Fathom.........கூ-அடி.
A Furlong........அரைககாலநாழிகைவழி.
A Mile...........ஒருநாழிகைவழி.
A League ....காதவழி.

Of Time.

காலத்துடனேசேர்ந்தது.

An Hour..........நாழிகை-ஒரு மணிபபோது-உழநாழிகை.
Half an hour.......அரைநாழிகை, அரைமணிநேரம.
Quarter of an hour. காலமணிநேரம.
A Minute.........விநாடி.
The Second.......தற்பரை.
A Moment.........நிமிஷம-ஒருநிமைபபோது.
An Instant.........க்ஷணம-கணபபோது.
The Day..........நாள-பகல்-தினம.
Break of day......விடியற்காலம.
The Dawn.........அருணோதயம.
The Day spring.....உதயகாலம.
The Sun rise......சூரியோதயம.
The Morn or..... } Morning...... } காலைபபோது.
Noon or.. ..... } Midday...... } மததியானம-உருமப்போது.
Forenoon.........மததியானததுககுமுனனேரம.
After-noon.......மததியானததுககுப்பினனேரம.
Evening..........சாயஙகாலம.
Sunset...........சூரியாஸ்தமனம.

A VOCABULARY.

The Dusk of the evening or Eve ... மாலைமயங்குகிறநேரம்.
The Night ... இரவு, இராத்திரி.
Midnight ... நடுராத்திரி, நடுசாமம்.
The Deep night ... நடுசாமம்.
A Week ... வாரம்.
A Month ... மாதம்.
A Year ... வருஷம்.
Julian year ... ௩௱௬௫-நாளகொண்டவருஷம்.
Leap year ... ௩௱௬௬-நாளகொண்டவருஷம். அல்லது ஆக்கவருஷம்.
A quarter of a year ... மூனறுமாதம்.
The present month / This month or instant / The current month ... நாளதுமாதம். இந்தமாதம்.
The last month or ultimo ... போனமாதம்.
Proximo / The ensuing month ... வருகிறமாதம்.
The date ... தேதி.
A fortnight ... ஒரு பட்சம், ௰௫-நாள்.
The present time ... நிகழ்காலம்.
The past time ... இறந்தகாலம், செல்காலம்.
Futurity ... எதிர்காலம்.
An opportunity or occasion ... சமயம், தருணம்.
An age ... ஆயசுகாலம், புருஷஆயசு.
Century ... நூறுவருஷம்.
Eternity ... சாசுவதகாலம், அனாதி.
The Antiquity ... பூர்வம், பூர்வகாலம்.
The beginning ... ஆரம்பம், ஆதிகாலம்
The middle ... மத்தி, நடுக்காலம்.
The end ... கடைசி, முடிவுகாலம்.
An Epoch or Epocha / An Era ... சகாப்தம், வருஷம்
A Cycle ... கதாப்தம்.

The Days of the Week.

வாரத்தினாட்களாவன.

Sunday ... ஞாயிறு.
Monday ... திங்கள்.
Tuesday ... செவ்வாய்.
Wednesday ... புதன்.
Thursday ... வியாழம்.
Friday ... வெள்ளி.
Saturday ... சனி.

The Months of the year.

வருஷத்தின் மாதங்களாவன

January ... தை.
February ... மாசி.
March ... பங்குனி.
April ... சித்திரை.
May ... வைகாசி.
June ... ஆனி.
July ... ஆடி.
August ... ஆவணி.
September ... புரட்டாசி.
October ... ஐப்பசி.
November ... கார்த்திகை.
December ... மார்கழி.

The Seasons of the year.

வருஷருதுக்களாவன.

The Spring (*which begins the 21st of March*) ... வசந்தகாலம்
The Summer (*which begins 21st of June*) ... கோடைககால
The Autumn (*which begins the 21st of September*) ... கார்காலம், கக்... லம், இலையு... றகாலம்.
The Winter (*which begins the 21st of December*) ... பனிக்காலம்.

The Solstices.

அயனங்களாவன.

The Summer solstice ... உத்தராயணம்
The Winter solstice ... தெக்ஷிணாயண

A VOCABULARY.

The Equinoxes.

அகசரிப்பட்டுவருகிறகாலங்கள்.

The Autumnal Equinox.	காற்கால இராப்பகல் ஏகமான நாள.
The Vernal Equinox...	வசந்தகால இராப்பகல் ஏகமான நாள்.

Q. Sir, As you have given me rticular and distinct selections words in the foregoing useful cabulary, pray tell me whether re are any more to be given?

வினா. ஐயா மேற்சொல்லிய உபயோகமான சிறுவார்த்தைகளில சொற்பிரிவுகளின் பலவேறுபாடான தொகுதிகளைத் தாங்கள மிகவுந் தெளிவாகச்சொல்லிவந்தபடியால் இன்னம் சொல்லவேண்டுவதுஎதாகிலுமுண்டோ?

A. No, I proceed now to give rules regarding Adjectives.

விடை. இல்லை பெயர்ப்பண்புச் சொற்களின விதிகளைக்குறித்திப்போது சொல்லத் தொடங்குகிறேன.

ADJECTIVES.

பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள்.

Q. What does an adjective express?

A. It expresses the quality, colour, size, shape or number of persons, places, and things: Example, "a *fine* house; a *black* gown; a *tall* man: a *round* table; *one* horse; *two* books."

வினா. பெயர்ப்பண்புச்சொல்லானதெவற்றையுணர்த்துகின்றது?

விடை. அதுமனிதருடையவும், இடங்களினுடையவும், பொருள்களினுடையவும், குணத்தை, நிறத்தை, காத்திரத்தை, உருவத்தை, அல்லது தொகையையுணர்த்துகின்றது: திருஷ்டாந்தம்: நேர்த்தியானவீடு, கறுப்பானஅங்கி, உயர்ந்தமனிதன், வட்டமானமேசை, ஒருகுதிரை, இரண்டுபுத்தகங்கள்.

Q. How is an adjective to be known?

A. By its making sense with the addition of the word *thing* after it: Ex, "a *good* thing; a *bad* thing;" or of any particular substantive: Ex, "a *sweet* apple; a *pleasant* prospect; a *lively* boy."

வினா. பெயர்ப்பண்புச்சொல்லெவ்வாறுணரப்படும்?

விடை. அதற்குப்பின்-பொருளென்னுமொழியோடுசேர்ந்து அருத்தந்தருவதினாலுணரப்படும்: திரு: நல்லபொருள், கெட்டபொருள், அன்றியும் யாதாமொருசிறந்தபெயர்ச்சொல்லோடுசேர்ந்து அருத்தந்தருவதினாலுமுணரப்படும்: திரு: மதுரமுள்ளகனி, விருப்பமானதோற்றம், சுறுசுறுப்புள்ளசிறுவன்.

Q. Are the adjectives, in English, varied on account of gender, number, and case?

வினா. இங்கிலீசுபாஷையில்பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள்-பாலையும், எண்ணையும், வேற்றுமையையுங்குறித்துவேறுபட்டிருக்கின்றனவோ?

A. No; for we say, "a *good* boy; *good* girls."

விடை. இல்லை, ஏனென்றால் நல்லபிள்ளை, நல்லபெண்கள் என்று நாம் சொல்லுகிறோம்.

Q. Do adjectives undergo any change or variation?

வினா. பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள் யாதாமொருதிரிபை அல்லதுவேறுபாட்டை அடையுமோ?

A. Yes, on account of comparison only.

விடை. ஆம், ஒப்புமைக்காகமாத்திரமேவேறுபாட்டை அடையும்.

Q. What do you mean by comparison?

வினா. ஒப்புமையாவதென்னை?

A. The increasing or diminishing the quality, or distinguishing the different degrees of it; thus we say, one thing is *good*, another *better*, and another *best* of all.

விடை. பண்பை உயர்த்திச்சொல்லுதல் அல்லதுதாழ்த்திச்சொல்லுதலாம். அன்றியும் அப்பண்பின் பலபிரமாணங்களைப்பகுத்தறிதலும். (அஃதெப்படியெனில்) ஒருபொருளை நல்லதென்றும், மற்றொருபொருளைப் பின்னுமநல்லதென்றும், வேறொன்றைமிகநல்லதென்றும், நாம் சொல்லுகிறோம்.

Of how many degrees of compa- do adjectives admit ?

Three, the positive, the compa- , and the superlative.

What is the positive degree ?

The positive degree is the first of an adjective, that expresses operty or quality simply, with- ny increase or diminution; Ex, *wise, great.*

What is the comparative de-

That which increases or lessens ositive in signification :Ex, *wis- eater, less wise.*

What is the superlative de-

That which increases or lessens sitive to the highest or lowest : Ex, *wisest, greatest, least*

How are the degrees of compa- ormed ?

The Comparative is formed by *r* or *er ;* and the superlative, *st*, to the positive : Ex, *fine, finest*. And the adverbs *more ost* placed before the positive, he same effect : Ex, *dear, more most dear.*

What kind of adjectives are only compared by *er* and *est* ?

Monosyllables for the most part mpared by *er* and *est.*—Vide lowing examples.

வி௵. பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள் ஒப்புமையில் எத்தனைப்பிரமாணங்களைப்பெறும்?

விடை. இயல்பென்றும் ஒப்புமையென்றும் உயர்வென்றும் மூன்றுபிரமாணங்களைப்பெறும்.

வி௵. இயல்புப்பிரமாணமாவதென்னை?

விடை. இயல்புப்பிரமாணமாவது, யாதொரு உயர்வு அல்லது தாழ்வின்றிப்பண்பைத் தனிமையாகவிளக்காநின்றபெயர்ப்பண்பின்முதலிருக்கையாம்: திரு: நல்ல, அறிவுள்ள, பெரிய.

வி௵. ஒப்புமைப்பிரமாணமாவதென்னை?

விடை. இயல்புப்பிரமாணத்தை அருத்தத்தில் உயர்த்துவது அல்லது தாழ்த்துவதாம்: திரு: பின்னுமறிவுள்ள, பின்னும்பெரிய, பின்னுமறிவின்முள்ள.

வி௵. உயர்வுப்பிரமாணமாவதென்னை?

விடை. இயல்புப்பிரமாணத்தை உயர்ந்த அல்லது தாழ்ந்தபிரமாணத்தில் உயர்த்துவது அல்லது தாழ்த்துவதாம்: திரு: மிகவறிவுள்ள, மிகப்பெரிய, மிகக்கொஞ்சவறிவுள்ள.

வி௵. ஒப்புமையின் பிரமாணங்களெவ்வாறும்?

விடை. இயல்புப்பிரமாணத்திற்கு *r* அல்லது *er* கூட்டுவதினால், ஒப்புமைப்பிரமாணமும், *st* அல்லது *est* கூட்டுவதினால், உயர்வுப்பிரமாணமுமாம்: திரு: நேத்தி, பின்னுமநேத்தி, மிகநேத்தி-எனவும்-அவ்வியல்புப்பிரமாணத்திற்குமுன் *more, most* என்னும் வினைப்பண்புச்சொற்களை வைப்பதினாலும், அவ்வாறேயாம்: திரு: பிரியமுள்ள, பின்னும்பிரியமுள்ள, மிகப்பிரியமுள்ள.

வி௵. எவ்விதமானபெயர்ப்பண்புச்சொற்கள் *er,est* கூட்டுகிறசாதாரணமாக ஒப்பிடப்படுகின்றன?

விடை. ஓரசைமொழிப்பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள், *er, est* என்பவைகளாலமிகுதியும் ஒப்பிடப்பட்டிருக்கின்றன, இதைத்தொடர்ந்து வருந்திருஷ்டாந்தங்களிற்காண்க.

Positive. இயல்புப்பிரமாணம்.	*Comparative.* ஒபபுமைபபிரமாணம.	*Superlative.* உயர்வுபபிரமாணம.
Able, திறமையுளள.	Abler, அதிகதிறமையுளள.	Ablest, மாதிறமையுள்ள.
Brave, சவுரியமுளள.	Braver, அதிகசவுரியமுளள.	Bravest, மாசவுரியமுளள.
Dear, பிரியமுள்ள.	Dearer, அதிகபிரியமுளள.	Dearest, மாபிரியமுளள.
Few, கொஞசமான.	Fewer, அதிககொஞசமான.	Fewest, மாகொஞசமான.
Far, துலைவான.	Farther, அதிகதுலைவான.	Farthest, மாதுலைவான.
Fair, அழகான.	Fairer, அதிகஅழகான.	Fairest, மாஅழகான.
Great, பெரிய.	Greater, அதிகபெரிய.	Greatest, மாபெரிய.
High, உயர்ந்த.	Higher, அதிகஉயர்ந்த.	Highest, மாஉயர்ந்த
Long, நீண்ட.	Longer, அதிகநீணட.	Longest, மாநீண்ட.
Mild, சாதுவான.	Milder, அதிகசாதுவான.	Mildest, மாசாதுவான.
Poor, ஏழைமையான.	Poorer, அதிகஏழைமையான.	Poorest, மாஏழைமையான.
Quick, துறையான.	Quicker, அதிகதுறையான.	Quickest, மாதுறையான.
Rich, ஐசுவரியமுளள.	Richer, அதிகஐசுவரியமுளள.	Richest, மாஐசுவரியமுளள.
Sweet, மதுரமான.	Sweeter, அதிகமதுரமான.	Sweetest, மாமதுரமான.
Tall, நெட்டையான,	Taller, அதிகநெட்டையான.	Tallest, மாநெட்டையான.
Short, குட்டையான.	Shorter, அதிககுட்டையான.	Shortest, மாகுட்டையான.
Weak, பலவீனமான.	Weaker, அதிகபலவீனமான.	Weakest, மாபலவீனமான.
Wise, விவேகமுளள.	Wiser, அதிகவிவேகமுளள.	Wisest, மாவிவேகமுளள.
Young, இளைய.	Younger, அதிகஇளைய.	Youngest, மாஇளைய.

Q. May not adjectives of one syllable be compared by the addition of adverbs *more* and *most?*

வினா. ஓரசைபபெயர்பப
சொறகள *more, most* என்னும
பண்புசசொறகளினசேர்க்
ல ஒபபிடபபடாதோ?

A. They may be compared, as in the following instances.

விடை. இததகடியிலவரும
டாநதஙகளில வருவனபோல
கள ஒபபிடபபடலாம.

'os.	Comp.	Super.
ல்பு.	ஒப்புமை.	உயர்வு.
l,	*more* bad,	*most* bad,
ட்ட.	அதிககெட்ட.	மாகெட்ட.
y,	*more* dry,	*most* dry,
ர்ந்த.	அதிகஉலர்ந்த.	மாஉலர்ந்த.
r,	*more* fair,	*most* fair,
குள்ள.	அதிகஅழகுள்ள.	மாஅழகுள்ள.
od,	*more* good,	*most* good,
ல.	அதிகநல்ல.	மாநல்ல.
gh,	*more* high,	*most* high,
ர்வான.	அதிகஉயர்வான.	மாஉயர்வான.
l	*more* ill,	*most* ill,
ஷீணயுள்ள.	அதிகஅஷீணயுள்ள.	மாஅஷீணயுள்ள.
se,	*more* wise,	*most* wise,
றிவுள்ள.	அதிகஅறிவுள்ள.	மாஅறிவுள்ள.

Q. Are all adjectives of dissyllables mpared by adding *r* or *er*, to the itive, and *st* or *est*, to the Super-ve?

வினா. ஈரசைகளையுடைய பெயர்ப்பண்புச்சொற்களெல்லாம் இயல்புப்பிரமாணத்திற்கு *r* அல்லது *er* கூட்டுவதினாலும், உயர்வுப்பிரமாணத்திற்கு *st* அல்லது *est* கூட்டுவதினாலும், ஒப்பிடப்படுகின்றனவோ?

A. No; Some ending in *y* and *e*, compared so: but before other ad-tives of two or more syllables, the rds *more* and *most*, are generally ed.—Vide the following examples, s. 1 and 2.

விடை. இல்லை. *y* உம், *e* உம், ஈறுகிற சில பெயர்ப்பண்புச்சொற்களப்படியே ஒப்பிடப்படுகின்றன. ஆனால் இரண்டு அல்லதுபலவசைகளையுடைய பெயர்ப்பண்புச்சொற்களுக்குமுன் *more*, *most* என்னுமொழிகள் சாதாரணமாகப்பிரயோகிக்கப்படுகின்றன. இதைத்தொடர்ந்துவராநின்றதிருஷ்டாந்தங்கள். தொகை. க, உ. இதுகளிற்காணக.

EXAMPLES, No. 1. முதலாவது. திருஷ்டாந்தங்கள்.

Pos.	Comp.	Super.
யல்பு.	ஒப்புமை.	உயர்வு.
mple,	Ampler,	Amplest,
ஸ்தாரமான.	அதிகவிஸ்தாரமான.	மாவிஸ்தாரமான.
mplete,	Completer,	Completest,
ம்பூர்ணமான.	அதிகசம்பூர்ணமான.	மாசம்பூர்ணமான.
sy,	Easier,	Easiest,
ளுவான.	அதிகசுளுவான.	மாசுளுவான.
appy,	Happier,	Happiest,
ாக்கியமுள்ள.	அதிகபாக்கியமுள்ள.	மாபாக்கியமுள்ள.
vely,	Livelier,	Liveliest,
ளைவான,	அதிகவிளைவான.	மாவிளைவான.

Pos.	Comp.	Super.
இயல்பு.	ஒப்புமை.	உயர்வு.
Lovely,	Lovelier,	Loveliest,
அன்பான.	அதிக அன்பான.	மா அன்பான.
Nimble,	Nimbler,	Nimblest,
வேகமான.	அதிக வேகமான.	மா வேகமான.
Polite,	Politer,	Politest,
நாகரிகமுள்ள.	அதிக நாகரிகமுள்ள.	மா நாகரிகமுள்ள.
Worthy,	Worthier,	Worthiest,
பாத்திரமுள்ள.	அதிக பாத்திரமுள்ள.	மா பாத்திரமுள்ள.

EXAMPLES, No. 2. உ-வது. திருஷ்டாந்தங்கள்.

Active,	*more* active,	*most* active,
சுறுசுறுப்புள்ள	அதிக சுறுசுறுப்புள்ள.	மா சுறுசுறுப்புள்ள.
Beautiful,	*more* beautiful,	*most* beautiful,
அழகுள்ள.	அதிக அழகுள்ள.	மா அழகுள்ள.
Cruel,	*more* cruel,	*most* cruel,
கடினசித்தமுள்ள.	அதிக கடினசித்தமுள்ள.	மா கடினசித்தமுள்ள.
Diligent,	*more* diligent,	*most* diligent,
சாக்கிரதையுள்ள.	அதிக சாக்கிரதையுள்ள.	மா சாக்கிரதையுள்ள.
Elegant,	*more* elegant,	*most* elegant,
நேத்தியான.	அதிக நேத்தியான.	மா நேத்தியான.
Frugal,	*more* frugal,	*most* frugal,
சிக்கனமுள்ள.	அதிக சிக்கனமுள்ள.	மா சிக்கனமுள்ள.
Guilty,	*more* guilty,	*most* guilty,
குற்றமுள்ள.	அதிக குற்றமுள்ள.	மா குற்றமுள்ள.
Holy,	*more* holy,	*most* holy,
பரிசுத்தமான.	அதிக பரிசுத்தமான.	மா பரிசுத்தமான.
Intelligent,	*more* intelligent,	*most* intelligent,
தெளிவான.	அதிக தெளிவான.	மா தெளிவான.
Jealous,	*more* jealous,	*most* jealous,
பொறாமையுள்ள.	அதிக பொறாமையுள்ள.	மா பொறாமையுள்ள.
Knavish,	*more* knavish,	*most* knavish,
கள்ளத்தனமுள்ள.	அதிக கள்ளத்தனமுள்ள.	மா கள்ளத்தனமுள்ள.
Learned,	*more* learned,	*most* learned,
கற்ற.	அதிக கற்ற.	மா கற்ற.
Modest,	*more* modest,	*most* modest,
ஒழுக்கமுள்ள.	அதிக ஒழுக்கமுள்ள.	மா ஒழுக்கமுள்ள.
Nauseous,	*more* nauseous,	*most* nauseous,
அருவருப்பான.	அதிக அருவருப்பான.	மா அருவருப்பான.
Obedient,	*more* obedient,	*most* obedient,
வணக்கமுள்ள.	அதிக வணக்கமுள்ள.	மா வணக்கமுள்ள.
Pusillanimous,	*more* pusillanimous,	*most* pusillanimous,
பெதுப்பைத்தனமுள்ள.	அதிக பெதுப்பைத்தனமுள்ள.	மா பெதுப்பைத்தனமுள்ள.
Quarrelsome,	*more* quarrelsome,	*most* quarrelsome,
போராட்டமுள்ள.	அதிக போராட்டமுள்ள.	மா போராட்டமுள்ள.

Pos.	Comp.	Super.
ல்பு.	ஒப்புமை.	உயர்வு.
hteous,	*more* righteous,	*most* righteous,
ாயமுள்ள.	அதிகநியாயமுள்ள.	மாநியாயமுள்ள.
acious,	*more* sagacious,	*most* sagacious,
த்திகோசரமுள்ள.	அதிகபுத்திகோசரமுள்ள.	மாபுத்திகோசரமுள்ள.
sonable,	*more* treasonable,	*most* treasonable,
யுள்ள.	அதிகசதியுள்ள.	மாசதியுள்ள.
uable,	*more* valuable,	*most* valuable,
க்கத்தக்க.	அதிகமதிக்கத்தக்க.	மாமதிக்கத்தக்க.
ful,	*more* useful,	*most* useful,
யோகமுள்ள,	அதிகஉபயோகமுள்ள.	மாஉபயோகமுள்ள.
nderful,	*more* wonderful,	*most* wonderful,
சரியமுள்ள.	அதிகஆச்சரியமுள்ள.	மாஆச்சரியமுள்ள.
thful,	*more* youthful,	*most* youthful,
வனமான.	அதிகஎவ்வனமான.	மாஎவ்வனமான.
lous,	*more* zealous,	*most* zealous,
ராக்கியமுள்ள.	அதிகவயிராக்கியமுள்ள.	மாவயிராக்கியமுள்ள.

Q. Are not some adjectives of very [com]mon use, irregularly formed?

வினா. மிகவும் சாதாரணமாகவழங்கிவருகிற சிலபெயர்ப்பண்புச்சொற்கள் முறைபிறழ்கிறதில்லையா?

A. Yes, as in the following exam[ple]s, viz.

விடை. ஆம், இதற்கடியில் வருகிற திருஷ்டாந்தங்களில் அவ்வாறாகின்றன, அவையாவன.

Pos.	Comp.	Super.
ல்பு.	ஒப்புமை.	உயர்வு.
od,	Better,	Best,
ல.	அதிகநல்ல.	மாநல்ல.
d,	Worse,	Worst,
ட்ட.	அதிககெட்ட.	மாகெட்ட,
tle,	Less,	Least,
றிய.	அதிகசிறிய.	மாசிறிய.
te,	Later or Latter,	Latest or Last,
ரமான.	அதிகநேரமான.	மாநேரமான.
ar,	Nearer,	Nearest or next,
ீபமான.	அதிகசமீபமான.	மாசமீபமான.
uch or many,	More,	Most,
ஸ்தாரமான.	அதிகவிஸ்தாரமான.	மாவிஸ்தாரமான.
d,	Older or Elder,	Oldest or Eldest,
ழைய,அல்லதுமுதிய.	அதிகபழைய, அல்லது-முதிய.	மாபழைய,அல்லதுமுதிய.

Q. Do any adjectives admit of a [do]uble comparison?

வினா. பெயர்ப்பண்புச்சொற்களிலேதேனுமிரண்டு ஒப்புமைகளைப் பெறுமோ?

A. No; except in the expression *most highest*, which is peculiarly applied to the supreme being: thus we say the *most highest*, that is, the *most most high* God.

விடை. கடவுளைககுறிதது முககியமாகபபிரயோகிககாநினற *most highest* எனனும மொழியிற்றவிரப பெறுவாம். *the most highest* எனறு நாமசொலலுகிறோம. அஃதாவது *the most most high* God எனவாம.

Q. What do you say of the words *lesser* and *worser*, which are frequently used?

வினா. சாதாரணமாய வழஙகியிருகிற *lesser, worser* எனனுமொழிகளைககுறித்து நீஎனனசொலலுகிறாய்?

A. The best authors do not agree for them, as they are extremely improper.

விடை. அதுகளமிகுதியும அயுக்ததமாயிருககிறபடியால, நலலகிரநத கருததாககள அதுகளினபிரயோகததுக கொததுககொளளுகிறதிலலை.

Q. Does every adjective admit of comparison?

வினா. அநதநதப்பெயர்ப்பணபுச்சொலலானது ஒபபுமையைபபெறுகினறதா?

A. Those that have in themselves a superlative signification, do not properly admit of it: viz, *chief, extreme, perfect, right, universal, supreme, &c.*

விடை. தமமிலஉயர்வானஅருத்தத்தை உடைததாயிருககினறவைகள ஒபபுமையை யுக்த்தமாகபபெறுவாம. அவையாவன.பிரதானமான, அததியநதமான, நிறைவான, சரியான, பெருமபானமையான, மேலான, முதலியனவாம.

Q. Why the syllable *ish* is sometimes added to the positive?

வினா. *ish* எனனுமசையானது இயலபுபபிரமாணததிற்குசசிலவேளைகளில ஏனசேர்க்கபபட்டிருககினறது?

A. To lessen its signification: Ex, *black, blackish, salt, saltish.*

விடை. அதினருத்தத்தைக்குறைபபதறகாகச சேர்க்கபபட்டிருககினறது: திரு: கறுபபான, சற்றேககறுபபான, உபபான, சறறேஉபபாயிருககிற.

Q. What is the word *rather* used for?

வினா. *rather* எனனுமொழியானதெவவிடததுப பிரயோகிககபபடுகினறது?

A. It is very properly used to express a small degree or excess of a quality: Ex, "He is *rather* profuse in his expense."

விடை. குணததின கொஞசபபிரமாணததைஅலலது உயர்வைவிளககமிகவும யுக்த்தமாகபபிரயோகிககபபட்டிருககினறது: திரு: அவன கொஞசம அதிகசசெலவுளளவனாயிருககினறான.

Q. Is not the superlative formed by adding the adverb *most* to the end of adjectives?

வினா. பெயர்ப்பணபுச்சொற்களினிறுதியில *most* எனனும வினைபபணபுசசொலலைச்சேர்ப்பதினாலஉயரொபபளவாதலிலலையோ?

. In some words it is so formed: *nethermost*, *uttermost*, or *ut-*, *undermost*, *uppermost*, *fore-t.*

விடை. சிலமொழிகளில் அவ்வாறுதலுமுண்டு: திரு: மிகவும்பாதாளமான, மிகத்தூரமான, மிகத்தாழ்ந்த, மிகவுமுயர்ந்த, மிகவும்பிரதானமான.

. Why the words *very*, *exceeding-* ıd words of similar imports, are before the positive, and what they then called?

வினா. *very*, *exceedingly* என்னுமொழிகளும் அவ்வருத்தங்களையுடைய வேறுமொழிகளும் இயல்புப்பிரமாணத்திற்குமுன்னேபிரயோகிக்கப்பட்டிருக்கின்றன, அப்போது அவைகளின்பெயரென்னை?

. To distinguish it from the other, h has been already mentioned s called *the superlative of com-on:* Ex, *very wise*, *exceedingly y:* these are called *the superla-of eminence.*

விடை. முற்கூறிய உயர்வுப்பிரமாணத்தினின்றும் அதைப்பகுத்தறியப் பிரயோகிக்கப்பட்டிருக்கின்றன: திரு: மிகவுமறிவுள்ள, அத்தியந்தமானபாக்கியமுள்ள, இவைகள் சிறப்புயர்வுப்பிரமாணமெனப் பெயர்பெறும்.

How are all adjectives divi-

வினா. பெயர்ப்பண்புகள்யாவுமெவ்வாறுவகுக்கப்பட்டிருக்கின்றன?

They are divided into the fol-g sorts or kinds; viz;

விடை. இத்தகையிலவரும் வகைகளாகப் பிரிக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அவையாவன,

. common or general: as; *good*, *black*, *white*, *sour*, *sweet*, *high*, *rich*, *poor*, *&c.*

௧-வது. பொதுப்பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள் வருமாறு. நல்ல, கெட்ட, கறுப்பான, வெண்மையான, புளிப்பான, மதுரமான, உயர்ந்த, தாழ்ந்த, ஐசுவரியமுள்ள, எளிய, முதலியனவாம்.

The verbal or participal: as; *ed*, *honored*, *adored*, *charming*, *ing*, &c.

௨-வது. வினைஅல்லதுஎச்சப்பெயர்ப் பண்புச்சொற்கள் வருமாறு. கற்ற, கனப்படுத்தத்தக்க, தொழத்தக்க, இனிய, விரும்பிய, முதலியனவாம்.

The Cardinal: as; *one*, *two*, *&c.*

௩-வது. தலைமைப்பாட்டெண்ணுப்பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள்வருமாறு. ஒன்று, இரண்டு, மூன்று, முதலியனவாம்.

. The Ordinal: as; *first*, *se-third*, *&c.* and

௪-வது. முறைமைப்பாட்டெண்ணுப்பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள்வருமாறு. முதலாவது, இரண்டாவது, மூன்றுவது, முதலியனவாம்.

. Those of Nation: as; *En-*, *French*, *Dutch*, *German*, *sian*, *Russian*, *Italian*, *Spanish*,

௫-வது. சாதிப்பெயர்ப் பண்புச்சொற்கள்வருமாறு. *english* சாதியான், *french* சாதியான், *dutch* சாதியான், *german* சாதியான், *prussian* சாதியான், *russian* சாதியான், *italian* சாதியான், *spanish* சாதியான்முதலியனவாம்.

Q. Which of these have degrees of comparison and which, not?

A. The cardinal and ordinal adjectives, and those of nation, always remain the same; but the common and verbal adjectives have three degrees of comparison.

Q. Where are the cardinal and ordinal numbers used?

A. The cardinal numbers are used in counting or reckoning, and the ordinal in distinguishing the order of persons and things.

Q. Does not an adjective become a substantive sometimes or stand by itself?

A. It does, when a noun is understood, and the definite article is put before it: Ex, "God rewards *the righteous*, and punishes *the bad;*" "Do you ride the *white* or the *black?*" Here *horse* is understood to both. "Try to hit the *white*," *mark* is understood.

Q. Does not a noun become an adjective sometimes.

A. It does when various nouns placed before other nouns, are joined together; Ex, *sea-fish*, *wine-vessel*, *silver-thimble*, *Silver-tea-pot*, *corn-field*, *meadow-ground*, *town-clerk* : These

விஞு. இவைகளிலொப்புமை ம
ரமாணங்களை க கொள்ளுவன
வை, கொள்ளாதனயாவை?
விடை. தலைமைப்பாடடெ
ணையும் முறைமைபபாடடெண்
யும்சாதியையுங்குறித்துவருகிற
யர்ப்பணபுசசொறகள் அவவா
இருககினறன. ஆனால் பொதுவுப
னபெயர்ப் பணபுசசொறக
மூனறுஒப்புமைபபிரமாணங்க
டைத்தாயிருககினறன.
விஞு. தலைமைபபாடடெணணு
பெயர்ப்பணபுகளுமமுறைமைப
டடெணணுப் பெயர்ப்பணபுக
எவவிடததுபபிரயோகிககபபடு
விடை. தலைமைபபாடடெண
பபெயர்ப்பணபுகள தொகைசெ
வதிலுமமுறைமைபபாடடெண
பபெயர்ப்பணபுகள மனிதருடை
வுமபொருளகளினுடையவும் இ
ததைபபகுததறிவதிலுமபிரயோ
ககபபடுகினறன.
விஞு. பெயர்ப்பணபுசசொல
னது சிலவிடத்து பெயர்ச்சொ
லாவதிலலையோ. அலலதுதனிதது
ருவதிலலையோ?
விடை. பெயர்ச்சொலலான
குறிபபாகவிருநது சுடடுசசார
னது அதறகுமுனவைககபபடடு
கருமபோது அவவாறாகினறது:
கடவுள நலலாருககருளசெய
பொலலாரைத்தணடிககிறார்-வெ
பபையா அலலது கறுபபையா
சுவாரிசெயகினறாய -இவறறில-
ணடிடடதும் குதிரை குறிபப
இருககினறது. வெளளையைபபா
ததடி, இதிலகுறியெனபதுதொக
ருககினறது.
விஞு. பெயர்ச்சொலலானது
விடத்துபெயர்ப்பணபாவதி
யா?
விடை. மறறைப பெயர்ச்சொ
களுககுமுன வைககபபடட பல
யர்ச்சொறகள ஒனறாகசசேர்க
படுமபோது அவவாறாகினறது:
கடல்மீன, மதுப்பாணடம, வெ
ளிஅஙகுஸதான. வெளளித் தே
ணணீர்ப்பாததிரம, பயிர்நிலம,

:amples, and all such like are, how-
er, very properly denominated Com-
ound Nouns.

நிலம், ஊர்க்கணக்கன், எனவரும். இந்தத்திருஷ்டாந்தங்களும் இவை போன்றவைகளும்மிகவும்யுக்தமாகப்புணர்ப்பெயர்ச்சொற்களென்றுசொல்லப்பட்டிருக்கின்றன.

Q. When are *much*, *more* and *many* ljectives?

வினு. *much*, *more*, *many*, என்னும்வினைப்பண்புகள் எவ்விடத்துப்பெயர்ப்பண்பாகின்றன?

A: When each takes a noun after ; Ex, I have had *much* labour; she is *more* money than wit; there are any boys in the school.—Where they ake sense with a noun understood, ey may also with propriety, be termed djectives; Ex, I have not *much*; hou hast *more*; She has *many*. But hen *much* and *more* precede adjectives adverbs, they are used adverbially, d, therefore, must be denominated dverbs; Ex, Jane is *much* wiser; John *much* more prudent; He is *more* cumspect than his brother; She act- *more* wisely than I.

விடை. ஒவ்வொன்று தனக்குப்பின் ஒருபெயர்ச்சொல்லைக் கொள்ளும்போதாகின்றதாம்: திரு: நான்மிகவும் பிரயாசைப்பட்டேன், விவேகத்தைவிட அவளுக்குத்திரவியமதிகமுண்டு, பள்ளிக்கூடத்திலனேகம் பிள்ளைகளிருக்கிறார்கள்-எனவும்-அவ்வினைப்பண்புகள் குறிப்படையாய் வராநின்ற ஒருபெயர்ச்சொல்லோடு அர்த்தப்படும்போதுகூட இயல்புடனே பெயர்ப்பண்புகளென்று சொல்லப்பட்டிருக்கின்றன: திரு: என்னிடத்திலமெத்தவில்லை, உன்னிடத்திலதிகமாயிருக்கிறது, அவளிடத்திலனேகமுண்டு-எனவும்வரும், ஆயினும் *much*, *more*, எனப்வைகள், பெயர்ப்பண்புச்சொற்களையெனும், வினைப்பண்புச்சொற்களையெனும்-முற்பட்டுவரும்போது, வினைப்பண்பாய் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன. ஆன்றினால், வினைப்பண்புகளென்று பெயரிடப்படவேண்டும்: திரு: ஜேன்னென்பவள் மிகவும்புத்திசாலி, ஜான்என்பவன் மிகவும்அதிகவிவேகி, அவன் தன் சகோதரனைவிட மெத்தவுந் கவனமுள்ளவன், என்னிலும் அவள் மிகவும்விவேகமாக நடந்தாள், எனவரும்.

Q. How are the words *few* and *any* applied?

வினு. *few*, *many*, என்னும்மொழிகள் எவ்வாறுவழங்கப்படுகின்றன?

A. They are applied to things that e numbered; Ex, *few* books; *many* oks.

விடை. அவைகள் எண்ணிக்கையாக்கப்படாநின்ற வஸ்துக்களுக்கு வழங்கப்படுகின்றன: திரு: சிலபுத்தகங்கள், அனேகம்புத்தகங்கள்.

Q. What have you to observe of e word *much*?

வினு. *much*, என்னும்மொழியைக் குறித்தென்னசொல்லுகிறாய்?

A. It is used to things weighed or easured; Ex, *much* goods; *much* heat.

விடை. அது நிறுக்கப்படாநின்ற அல்லது அளக்கப்படாநின்ற வஸ்துக்களுக்குப்பிரயோகிக்கப்படுகின்றது: திரு: விஸ்தாரமானசரக்குகள், விஸ்தாரமானகோதுமை-என்வரும்

Q. How are the adjectives *elder* and *eldest*, *older* and *oldest* applied?

வினா. *elder*, *eldest*, *older*, *oldest*, என்னும் பெயர்ப்பண்புச்சொற்கள் எவ்வாறு பிரயோகிக்கப்படும்?

A. The Adjectives *elder* and *eldest* are applied to persons; *older* and *oldest* to things.

விடை. *elder*, *eldest*, என்னும் பெயர்ப்பண்புகள் மனிதருக்கும் *older*, *oldest*, என்பவைகள் வஸ்துக்களுக்கும், பிரயோகிக்கப்படும்.

Q. What is a compound adjective?

வினா. புணர்ப்பெயர்ப்பண்பாவதென்னை?

A. A compound adjective is one that consists of two or more words joined by a hyphen; Ex, *nut-brown*, *four-footed*.

விடை. புணர்ப்பெயர்ப்பண்பாவது, ஒருமொழிகூட்டுக்குறியினால் சேர்க்கப்பட்ட இரண்டு அல்லது பலமொழிகளைக்கொண்டிருப்பதாம். திரு: விதைப்பழுப்புள்ள, நாற்காலுள்ள, எனவரும்.

Q. Sir, you have obliged me much by giving the rules regarding adjectives, pray, give me a copious catalogue of them in the form of the preceding Substantive Vocabulary, that there may be a proper correspondence between each of the parts?

வினா. ஐயா பெயர்ப்பண்புச்சொற்களின் விதிகளை யுணர்த்தினதாலெனக்கு மிகவும் பாத்தியப்பட்டீர்கள். முன்சொல்லிவந்த பெயர்ச்சொற்சிறுவார்த்தைகளின் முறையாக அதன் பிரிவுகளொன்றுக்கொன்று மிகவும் ஒத்திருக்கும்படி பெயர்ப்பண்புச்சொற்களின் விரிவான ஒருதொகுதியை ஏற்படுத்திக்கொடுக்கும்படியாகப்பிரார்த்திக்கிறேன்.

A. I will be glad to satisfy you; the following catalogue will furnish all that you want.

விடை. உனக்குத்திருப்திசெய்ய நான் சந்தோஷமாக இருக்கிறேன். இதை அடுத்துவருந்தொகுதியானது உனக்குவேண்டியதெல்லாந்தரும்.

A COPIOUS CATALOGUE OF ADJECTIVES,

ADOPTED

TO CORRESPOND WITH THE PRECEDING

SUBSTANTIVE VOCUBALARY.

முன்சொல்லிவந்தபெயர்ச்சொற்சிறுவார்த்தைகளோடு ஒத்திருக்கும்படியாக ஏற்படுத்தப்பட்ட பெயர்ப்பயன் புச்சொற்களின் விரிவான ஒருதொகுதி.

---

e........... தெய்வசம்பந்தமான.
ential ...... தெய்வச்செயலான.
ty.. .... / otent..... } சர்வவல்லமையுள்ள.
resent....... எங்குமநிறைந்திருக்கிற.
cient. ...... எல்லாவற்றையுமறிந்திருக்கிற.
e.......... சிருஷ்டிக்கத்தக்க.
nal......... சிருஷ்டிப்புக்கடுத்த
y .... உலகசம்பந்தமான.
sal.......... சர்வத்திரசாதாரணமான.
us. .... அனுக்கிரகமுள்ள, அருளுள்ள.
s. .... மகிமையுள்ள.
l .... / ting...... } நித்தியமான, அழிவில்லாத, ஆதியந்தமில்லாத, முடிவில்லாத.
il. .... கிருபையுள்ள.
le........... நீடித்திருக்கிற.
.... சவுக்கியமான, சிந்தாத்திரியான.
c......... / cal....... } மோக்ஷசாம்பிராஜ்ஜியமான.
f .... தெய்வானுக்கிரகமுள்ள.
l.... ...... பாபமான.
al......... ஆத்மசம்பந்தமான
ntial. ...... பாபத்தைக்குறித்துவிதனப்படுகிற.

Heavenly........ மோக்ஷத்திலிருக்கிற.
Paradisiacal...... சுவர்க்கத்திறகடுத்த.
Prophetical. .... தீர்க்கதரிசிதனமான.
Prognosticable.... முற்குறியாகச் சொல்லப்பட்ட.
Commemorative. / Commemoratory. } கொண்டாடத்தக்க
Natural........... சுபாவிகமான.
Accidental...... / Casual......... } தெய்விகமாய் நேரிடுகிற.
Angelic.......... / Angelical....... } கந்தருவசம்பந்தமான.
Aerial............ ஆகாயத்துக்கடுத்த.
Damnable........ நரகத்துக்கேதுவான.
Eventful... ...... சம்பவிப்புள்ள.
Dark............. இருண்ட, இருளான்.
Darksome......... அந்தகாரமுள்ள.
Splendrous........ காந்தியுள்ள, ஒளிவுள்ள.
Sunshiny.... ..... வெயிறகாந்தியான.
Sunny.... .... வெயிலான, சூரியனுக்கடுத்த.
Sunlike.......... சூரியசசாயலான.
Sunless.......... வெயிலில்லாத.
Shady........... நிழலான.
Beamy .... / Bright .... } கிரணமுள்ள, பிரகாசமுள்ள.
Solar............ சூரியனுக்கடுத்த, சௌரமானத்துக்கடுத்த.

Lunar............சந்திரனுக்கடுத்த, சாந்திரமானத்துக்கடுத்த.
Eastern, Oriental.........கீழ்த்திசையான.
Western, Occidental.........மேற்றிசையான.
Southerly, Southern, Austral.........தென்றிசையான.
Northern, Boreal.........வடதிசையான.
Southeastern......தென்கிழக்கான.
Southmost........தென்றிசைக்கு மிக வுமருகான.
Refer Pages, 51, 52 & 53.

Starry............நக்ஷத்திரங்களுள்ள
Snowy...........பனிநிறைந்த.
Icy..............பனிக்கட்டியுள்ள.
Foggy, Misty.........புகைப்பனியுள்ள, மூடுபனியுள்ள.
Cloudy...........மந்தாரமான.
Refer Page, 54.

Airy...........காற்றுள்ள.
Windy...........காற்றுவீசுகிற.
Breezy...........குளிர்காற்றுள்ள.
Changeable........மாறிப்போகத்தக்க.
Cloudy...........குளிரான.
Calm.............தமத்த.
Boisterous........கடகடப்பான, முமமரமான.
Rainy.............மழையான.
Showery..........கனமழையான.
Wavy.............அலையுள்ள.
Billowy, Surgy.........பேரலையுள்ள.
Moist.............ஈரமான.
Damp, Dampy, Wet.........ஓதமான, நனைவான
Boggy, Marshy.........சதுப்பான.
Clear.............தெளிவான, தேட்டையான.
Dirty, Filthy .....அழுக்கான.
Miry..............சேறுள்ள.

Deep.............ஆழமான.
Springy..........ஊற்றுள்ள.
Streamy..........நீரோட்டமான.
Seagreen.........சமுத்திரநிறமான.
Fiery............தீயான.
Smoky............புகையான.
Warm.............அனலான.
Hot..............காங்கையான.
Flagrant.........சுவாலைவீசுகிற.
Combustible......பற்றிக்கொள்ளத்தக்க, எரிக்கத்தக்க
Earthen..........மண்ணுலாகிய.
Earth born.......மண்ணிற்பிறந்த.
Supportable......தாங்கத்தக்க.
Extensive........விசாலமான, பரப்பான.
Sandy............மணலான.
Dusty............தூசான.
Hilly............குன்றுகளுள்ள.
Mountainous......பருவதங்களுள்ள.
Roomy............இடமகன்ற.
Rocky............கலமலையுள்ள.
Refer Pages, 54, 55 & 56.

Personal.........மனிதருக்கடுத்த.
National.........ஜாதிக்கடுத்த.
Manful...........மனுஷத்துவமுள்ள
Boyish...........சிறுபிள்ளைத்தனமான.
Childish.........குழந்தைத்தனமுள்ள.
Youthful.........இளைய.
Bloomy...........எவ்வனமான.
Aged.............வயதுசென்ற, தாப்பியமான.
Decrepit, Infirm.........தளளாமையான, லவீனமான.
Feeble, Weak, Debile, Imbecile, Strengthless.........துறபலமுள்ள, சத்துவமில்லாத.
Overweak.........மிகத்துறபலமுள்ள
Refer Pages, 57 & 58.

Bodily...........சரீரசம்பந்தமான
Headed...........சிகரமுள்ள.
Eyed.............கண்ணுள்ள.

d............காதுள்ள.
ar............கண்ணுற் காணத்தக்க.
ular............கேட்கத்தக்க.
ual............கைக்கடுத்த.
ered............விரலுள்ள.
ed............உதடுள்ள.
ly............கைத்தொழிலான.
l............பாதத்திற்கடுத்த.
lful............கைக்கொண்ட.
hful............வாய்கொண்ட.
oral............தொடைக்கடுத்த.
cal............கழுத்திற்கடுத்த.
c............வயிற்றிற்கடுத்த.
lar............தொண்டைக்கடுத்த
ular............தோளுக்கடுத்த.
ual............நாவுக்கடுத்த.
l............முகத்துக்கடுத்த.
oral............மண்டைக்கடுத்த.
r Pages, 58, 59 & 60.

............எலும்புள்ள.
t............புஷ்டியுள்ள.
............பருத்த, பெரிய.
y............ஸ்தூலித்த, உப்பலான
ng............பலமான, உறுதியான.
............இளைத்த.
............மெல்லிசான.
ggy............மெத்தஇளைத்த.
y............சதையுள்ள.
............கொழுத்த.
ed............இரத்தநரம்புள்ள.
y............மயிருள்ள.
dy............இரத்தமுள்ள.
us............ }
.... } மயிர்க்காலுள்ள.
............நரைத்த.
ty............வெயர்வையுள்ள.
r Pages, 60 & 61.

............மொட்டையான.
l............குருடான.
lind............சாலேசரமுள்ள.
nt eyed............நெருக்கமான கண் பார்வையுள்ள.
yed............பெருவிழியுள்ள, மாட்டுக்கண்ணுள்ள.

Pink eyed............இலவிக்கண்ணுள்ள.
Goggle-eyed............முண்டைக்கண்ணுள்ள.
One-eyed............ஒற்றைக்கண்ணுள்ள
Short-sighted............சாலேசரப்பார்வையுள்ள.
Crump-footed............சப்பைக்காலுள்ள.
Bandy-legged............தொட்டிக்காலுள்ள
Gor-bellied............பொச்சைவயிறுள்ள
Left handed............இடக்கைவாட்டான.
Beetle-browed............அகன்றபுருவமுள்ள.
Gray-headed............நரைத்ததலையுள்ள.
Ugly............அசங்கியமான.
Deformed............அந்தக்கேடான, பழுதான.
Maimed............ஊனமான.
Dumb............ஊமையான.
Dunny............ }
Deaf............ } செவிடான, காதுகேளாத.
Crippled............முடமான, சப்பாணியான.
Scurvy............சுண்டுள்ள.
Itchy............சொறியுள்ள.
Refer Pages, 61 & 62.

Well shaped............நல்லுருவம்படைந்த.
Well favoured............ }
Boniform............ } ரூபசவுந்தரியமுள்ள நல்வடிவுள்ள.
Fair............ }
Beautiful............ }
Handsome............ } அழகுள்ள, லட்சணமான.
Bonny............ }
Pretty............அழகான, சொகுசான.
Complexionary............முகவடிவுக்கடுத்த.
Refer Pages, 62 & 63.

Fraternal............சகோதரசம்பந்தமான.
Paternal............தகப்பன்சம்பந்தமான.
Maternal............தாய்சம்பந்தமான.
Filial............புத்திரன்தகப்பனுக்குநடந்துகொள்ளவேண்டிய.

Novercal.........மாறறுநதாயாருக கடுதத.

Refer Pages, 63 & 64.

Matrimonial.... } விவாகத்துககடுத்த,
Nuptial........ } விவாகசமபநத
Bridal......... } மான.
Lovely...........அன்புள்ள.
Amiable..........மனோகக்கியமான.
Uxorious.........மனைவிமேலிச்சையுள்ள.
Carnal...........சிற்றினபத்துககடுதத.
Voluptuous..... }
Luxurious...... } செருககுள்ள, காமவிகாரமுள்ள.
Lecherous...... }
Lewd........... } பொலலாத விச்சையுள்ள.
Lustful........ }
Funny............சரசமுள்ள, தமாசான, விநதையான.
Wanton...........அசநதையுள்ள.
Amorous..........காமவெறிகொண்ட.
Mortal...........மரணத்துக்கினமான.
Lifeless.........உயிரிலலாத.
Dead.............இறநத.
Fatal............பொலலாஙகான.
Pregnant.........கெறபிணியான.
Conceivable......பிள்ளையுண்டாயிருக்கிற.
Conceptive.......பிள்ளைபெறததககு.
Generative.......விர்த்திபண்ணத்தக்க.
Parturient.......பிரசவசமையமான
Barren......... } மலடான.
Teemless....... }

Refer Pages, 65, 66, & 67.

Scholastic..... } வித்தியாஸ்த்தான
Scholastical... } த்துககடுதத.
Academical.......சாஸ்திர பாடசாலைச்சமபநதமான.
Collegial........கல்விசசாலைச்சமபந்தமான.
Preceptorial.....உபாத்தியாருக்கடுதத.
Teachable........கறறுககொடுகக இச்சையுள்ள.
Instructive......போதிககததகக.
Studious.........கவனமுள்ள.

Skilful...........விதரணையுள்ள
Improvable........விர்த்தியாகதத
Progressive.......அபிவிர்த்தியாகு
Assiduous.........சிரததையுள்ள ... த்துள்ள.
Diligent....... }
Vigilant....... } ஜாக்கிரதையுள
Careful........ }
Cautious....... }
Careless..........அஜாக்கிரதை
Heedful........ } கவனமுள்ள.
Attentive...... }
Inattentive.... } கவனமிலலாத.
Heedless....... }
Negligent.........அஜாக்கிரதை ... பால்மாறிக ... ள்ள.
Lazy..............சோம்பலான.
Idle..............வேலையற்ற, சோ ... லான.
Slothful....... } உடமபுவலையா
Indolent....... }
Absent............வராத, இலலா
Active......... } சுறுசுறுப்புள்ள
Brisky......... } ளைவுள்ள.
Slow..............மெதுவான, ஆ ... மான.
Inactive..........சுறுசுறுபபில
Clever............திறமைசாலியா
Advisable.........புத்திசொலலத்
Impudent....... } வெட்கமிலலாத
Shameless...... }
Abstruse....... }
Obscure........ } மறைவான, கரு
Difficult...... } ன, வருததம
Hard........... }
Manifest....... }
Evident........ } விசிதமான, தி ... டாநதமான,
Apparent....... } ரியககூடுமான
Plain.......... }
Discoverable......கணடுபிடிககத்தகக, ... ளிபபடுத்தத்த
Able........... } திராணியுள்ள, ச
Capable........ } தியுள்ள.
Qualified.........சக்தியுள்ள, த ... யான.
Disqualified......சக்தியற்ற, த ... யிலலாத.

ıble.......... } சக்த்தியிலலாத.
ıpable ......
npetent.........தகுநத.
ompetent......தகாத, தேராத.
ible.... ......வாசிக்கக்கூடுமான.
gible............வாசிக்கக்கூடாத.
nounciable... } உசசரிக்கத்தகக, உசசரிக்கக்கூடுமான
erable ......
ral ....சரியான.
tinct...........திருததமான, வேறுபாடுள்ள.
ainable........அடையததகக.
ltipliable .....பெருக்கததகக.
neral.........இலக்கச் சமபநதமான.
nerial.........இலக்கச்சமபந்தமான, கீர்த்தியைகுறிதத.
versant........பயிற்சிபடட, பழகின.
liable ...... } தகுநத.
licable.......
pplicable.......தகாத.
verbial.........பழமொழியிற காடடிய.
stionable......சநதேகிககத்தகக, ஆக்ஷேபிக்கத் தக்க
versable ......சமபாஷிககததகக.
etful ....மறதியுள்ள.
ect............திருததமான.
rrect..........திருததமிலலாத.
neous..........பிழையான.
ellaneous......பலபல, நாநாவிதமான.
cisable.... அப்பியாசிககததக்க.
.............மநதப்புததியுள்ள.
id.............முடடாளான.
rant ....விவேகமிலலாத.
r Pages, 67, 68, & 69.

---

table...... } வாசஞ்செய்யத்தகக.
bitable.....
cent...........அடுதத.
estic ...... } வீடடைச்சார்ந்த, சமுசார சம்பநதமான,
estical.....
omic ...... } குடிவாழ்க்கைக்கடுதத, சிக்கனமான.
omical.....

Affluent ...... } சம்பத்துள்ள, சவுககியமான.
Wealthy ......
Prosperous......
Happy ....செல்வமுள்ள, பாககியமுள்ள.
Fortunate........பாக்கியமுள்ள.
Unfortunate ......அபாககியமுள்ள.
Lucky............நலலதிசையுள்ள, அதிருஷடமுள்ள.
Unlucky...... } துர்த்திசையுள்ள.
Unhappy ......
Calamitous. ......ஆபத்துள்ள.
Dangerous..... } விபததுள்ள.
Jeopardous.....
Extravagant.... } ஆராளரியான, அதனமான, மிதமற்ற
Profuse........
Prodigal........
Niggard.........லோபமான.
Paltry........ } பஞ்சையான, ஏழையான.
Indigent. ......
Poor..........
Needy.........
Defenceless.... } ஆதரவற்ற, நிராதரவான.
Destitute.......
Perishable.........அழியததகக.
Servile...........அடிமைத்தனமான.
Stony...........கருஙகலலாறகடடிய.
Bricky...........செஙகலலாறகடடிய.
Refer Pages, 70 *to* 78.

Sensible...........புததியுள்ள, உணர்வுள்ள, தெரியததக்க
Senseless...... } புததியிலலாத, உணர்விலலாத, தெரியாத.
Insensible......
Sensitive.........தியாயமறற புததியுள்ள.
Ideal.......... } தோறறமான.
Imaginary......
Mental..........மனதைசசார்ந்த.
Mindful..........கவனமுள்ள, இஷடமுள்ள.
Wilful..........சம்மதமுள்ள, மனமறிந்த.
Intellectual........விவேக சமபநதமான.

Penetrative, Sagacious ...... புத்திகோசரமுள்ள, புத்திகூர்மையுள்ள
Sharp ...... கூர்மையான.
Rational ...... நியாயமுள்ள.
Eager ...... இஷ்டமுள்ள.
Anxious, Very eager ...... அபிலாசையான.
Judicious, Discreet, Prudent ...... அறிவாகரமான, விவேகமுள்ள.
Acute ...... கூரிய, நுண்மையான.
Like ...... சமமதியான.
Dislike, Unlike ...... அசமமதியான.
Imprudent, Indiscreet ...... விவேகமில்லாத, அறிவீனமான.
Sociable ...... சினேக வாஞ்சல்லியமுள்ள.
Silent ...... மவுனமான.
Gentle, Mild, Meek ...... சாதுவான.
Hospitable, Charitable, Benevolent ...... உபகாரகுணமுள்ள, தருமகுணமுள்ள.
Munificent ...... உதாரத்துவமுள்ள.
Humane ...... இரக்கமுள்ள, பூததயையுள்ள.
Inhumane ...... பூததயையில்லாத.
Kind ...... பக்ஷமுள்ள.
Unkind ...... பக்ஷமில்லாத.
Modest ...... ஒழுக்கமுள்ள.
Immodest ...... ஒழுக்கமில்லாத.
Affable, Civil, Complaisant, Courteous, Polite ...... மரியாதையுள்ள, யோக்கிதையுள்ள.
Chaste, Continent, Virtuous ...... கற்புள்ள, நற்குணமுள்ள.
Familiar ...... தன்தான, சனுவான
Unanimous ...... ஒருமனப்பட்ட, ஏகோபித்த.
Favorable ...... அனுகூலமான, தயவுள்ள.
Unfavorable ...... அனுகூலமற்ற, தயவற்ற.

Obedient, Obsequious, Submissive ...... வணக்கமுள்ள.
Humble ...... வினயமுள்ள.
Disobedient ...... வணக்கமில்லாத.
Regardful ...... அபிமானமுள்ள.
Grateful ...... நன்றியுள்ள.
Ungrateful ...... நன்றிகெட்ட.
Desirous ...... கோறிக்கையுள்ள.
Desperate ...... கோறிக்கையற்ற, நிராசையான.
Affectionate, Tender ...... அன்புள்ள.
Genuine, Real ...... கலப்படமில்லாத, நிர்மலமான.
Candid ...... கபடமற்ற.
Bountiful, Generous, Liberal ...... தாராளமான, உதாரத்துவமான.
Compassionate, Pitiful ...... இரக்கமுள்ள, பச்சாத்தாபமுள்ள.
Patient ...... பொறுமையுள்ள.
Peaceable, Tranquil, Quiet ...... சமாதானமான, அமரிக்கையான.
Sober ...... தெளிவான, வெறியற்ற, சொஸ்தபுத்தியுள்ள.
Moderate, Temperate ...... மிதமான.
Endurable, Sufferable ...... சகிக்கத்தக்க.
Fearful, Awful ...... பயமுள்ள.
Frightful, Dreadful ...... பயங்கரமுள்ள.
Joyful ...... சந்தோஷமுள்ள.
Intimate ...... அன்னியவுன்னியமான, ஆப்த்தமான
Intemperate, Immoderate ...... மிதந்தப்பின.
Zealous ...... சிரத்தையுள்ள.
Trusty, Confidential ...... நம்பத்தக்க.
Steady, Confident, Firm, Steadfast ...... உறுதியான, திடமான, ஸ்திரமான.

less...........நமபிககையிலலாத.
ectful.........செய்மருஙகுளள.
ectable..........மரியாதைக்குப பாத்திரமான.
ılar.............ஒழுஙகான.
ular.............ஒழுஙகறற.
t...............கணடிபபான.
tient...........ஆவலான, ஆதுரமான.
e.......... }
me......... } மேம்பாடற்ற.
ole.............மேம்பாடற்ற.
st..............யோககியமுளள.
onest...........அயோககியமான.
eful............வெடகமுளள.
ful.............நாணமுளள, சஙகோசமுளள.
ative...........வேணடுதலான.
taneous.........தனககுததானே.
iant........ }
eable....... } ஒத்தபடியே,பிரகாரம.
ormable..... }
ghtful..........சிநதையுளள.
sy..............சஞசலமுளள.
t...............உணராத.
tious...........சலிபபுளள.
able............துனபமுளள.
ous.............துயரமுள்ள.
orable..........துயரபபடத்தகக.
ntable..........புலமபத்தகக.
nful........ }
wful........ } துககமுளள, விசனமுளள.
ve..............விசாரமுளள.
ustful...... }
ustful...... } அவநமபிககையுள்ள
cious...........அனுமானமுளள.
ous......... }
tful........ } சநதேகமுளள.
ectful...... }
ble......... }
e........... } நிசசயமாய்நேரிடுகிற, எஙியமான.
tain............நிசசயமறற.
ate.............மாறிமாறிவருகிற.
usable..........மனனிககபபடாத.
c...............மதிமயஙகிய.
ve.......... }
melious..... } நிநதனையுளள.

Avaricious.. }
Covetous.... } பணவாஞசையுள்ள, பேராசையுளள.
Deludable... }
Deceitful... } மோசததுககேதுவான.
Courageous......தயிரியமுளள.
Contemptuous.. }
Disdainful.... } எளிதமான, இகழ்ச்சியுளள.
Imputative......ஒருவனபேரில பழிசுமத்துகிற.
Imprecatory.....சாபனையான.
Guilty..........குறறமுளள.
Innocent........குறறமறற.
Content....... }
Satisfactory.. } திர்ப்த்தியுள்ள.
Reluctant.......சலிபபான, வெறுபபடைநத.
Industrious... }
Laborious..... } உழைபபுளள, பிரயாசையுளள.
Convenient......யுக்த்தமான.
Worthy..........பாத்திரமான.
Unworthy........அபாததிரமான.
Righteous.......நியாயமான, நீதியான.
Unrighteous.....அநீதமான.
Faithful........விசுவாசமுள்ள.
Prideful........கெர்வமுளள.
Haughty....... }
Proud......... } இடுமபான, மேட்டிமையான.
Insolent...... }
Fast.......... }
Swift......... } தீவரமான.
Hasty......... }
Barbarous..... }
Cruel......... } குரூரமான.
Deceivable......மோசஞசெயயததகக.
Roguish.........திருட்டுததனமுள்ள
Fraudulent.... }
Fraudful...... } மோசமான.
Defamatory.... }
Detractory.... } அபகீர்த்தியான.
Derogatory.... }
Savage........ }
Ferocious..... } துஷடததனமான, முறடடுத்தனமான
Rapacious..... }
Malignant..... }
Malicious..... } துன்மார்க்கமுள்ள.
Mischievous... }

Illusive........ஆசாபபான.
Evasive........ } தநதிரமான, போக்குசொலலத்தகக.
Sly........ }
Spiteful........ } வஞசமுள்ள, குரோதமுளள.
Revengeful........ }
Envious........பொறுமையுளள.
Mean........ } அற்பமான, சொறபமான.
Worthless........ }
Trifling........ }
Famous........கீர்த்தியுள்ள.
Infamous........கீர்த்தியறற.
Ignominious........ } கனக்குறைசசலான
Disgraceful........ }
Proper........தகுதியான, உததமமான.
Improper........அயுக்த்தமான.
Apt........ } தகக, தகுநத.
Fit........ }
Credible........நமபத்தகக.
Incredible........நமபததகாத.
Unbecoming........தகாத.
Reluctant........வெறுபபடைநத.
Haughty........அகமபடைதத.
Stubborn........ } பிடிவாதமுளள, முறணடுளள.
Obstinate........ }
Surly........முஷ்க்கரமான.
Gruff........முசுடான.
Quarrelsome........கலகமுளள, சச்சரவான.
Slanderous........ } தூஷணையுளள, நிந்தனையுள்ள.
Calumniatory........ }
Calumnious........ }
Unjust........அநீதமான.
Foolish........பயித்தியக்காரததனமான.
Scornful........இகழ்ச்சியுளள.
Mockable........பரியாசஞசெயயததகக.
Horrid........ } கொடிய.
Enormous........ }
Trickish........மோசததனமையுள்ள.
Treacherous........ } சதியுளள், துரோகமுளள.
Perfidious........ }
Adulterous........சோரக்குறறமுளள.
Wrongful........குறறமுளள, பிழையுளள.
Licentious........கிரமமறற.

Ostentatious........வீண்டம்பமுள்ள.
Presumptuous........ } தானெனகிற ஆ[illegible]மையுளள.
Arrogant........ }
Refer Pages from 78 to 85.

Sick........ } வியாதியுளள.
Ill........ }
Sickly........வியாதியான.
Morbid........வியாதியிலடிபட[illegible]
Unsound........திடனறற.
Morbose........வியாதியிலுணடாகி[illegible]
Sciatic........ } இடுபபுநோயினு[illegible] ருததமடைநத.
Sciatical........ }
Catarrhal........சிரவியாதியுள்ள.
Rickety........மாநதரோகமுள்ள.
Sudorific........வேதுபிடிககுமபடியான.
Diaphoretic........வெயர்வைவிடுகிற.
Delirious........விகாரமுணடாகு[illegible]படியான.
Tiresome........ } அலுபபுளள.
Wearisome........ }
Weary........ஆயாசமுள்ள.
Lanquid........வழலிகைகையா[illegible] தொஞசுபோன[illegible]
Medical........வயித்திய சமபந[illegible]மான.
Physical........ } அவிழ்த சமபந[illegible]மான.
Medicinal........ }
Effectual........பலிதமான.
Medicable........சொஸதபபட[illegible]தகக.
Immedicable........சொஸதபபடாத.
Wholesome........ஆரோககியமான.
Unwholesome........ஆரோககியமில[illegible]
Ulcerous........இரணமுளள.
Refer Pages from 85 to 91.

Nourishable........போஷிககததகக.
Hungry........பசியாயிருககிற, ப[illegible]யுளள.
Edible........உணவுக்கான, தி[illegible]னததகக.
Thirsty........தாகமான.
Tasteful........ருசியுளள.
Savoury........ருசியுளள, வாச[illegible]யுளள.

avory........ருசியற்ற.
nty........ } இனிப்பான, நேர்த்தியான.
icate........ }
t........ } நேர்த்தியான.
e........ }
atable........வாய்க்கிதவான.
ky........பாலிறுறசெய்த.
dy........பாலமுறிந்துபோன
amy........பாலேடுள்ள.
y........இரசமுள்ள.
estible........ஜீரணமாகத்தக்க.
sh........துவர்ப்பான.
r........புளிப்பான.
er........கசப்பான.
gent........உறைப்பான.
id........காரமான.
ckish........சவரான.
nk........நாறிப்போன.
ensive........அசங்கியமான.
iseous........குமட்டலான.
ipid........உப்பில்லாத, சப்பலியான.
ted........மககல்நாற்றமுள்ள.
sy........குடித்த மயக்கமாயிருக்கிற.
rious........குடிக்கிறதன்மையுள்ள.
fer Pages from 92 *to* 96.

---

y........பட்டிறுறசெய்த.
t........மெதுவான, வழுவழென்கிற.
ht........பிகுவான.
gthy........நீண்டவசமான.
ge........பெரிய.
ck........தளமான.
sy........விலத்தியான.
se........நெருக்கமான, அடர்த்தியான.
ugh........ } சமமற்ற, கரடுமுரடான, தாறுமாறுன
even........ }
gged........ }
se........ } தளர்த்தியான.
ck........ }
oad........அகலமான.
rrow........அகலக்குறைச்சலான.
clad........ஆடைதரியாத.

Fashionable........தாராயான, சொகுசான.
Clean........சுத்தியான.
Unclean........அசுத்தியான.
Refer Pages from 97 *to* 100.

Local........இடத்துக்குரிய இடத்தைச்சார்ந்த.
Lofty........உன்னதமான, உயர்ந்த.
High........உயர்ந்த.
Low........தாழ்ந்த.
Petty........சின்ன, சிறிய.
Uppermost........மிகவுமஉயர்ந்த.
Blank........ } காலியான, வெறுமையான.
Empty........ }
Latent........ } தெரியாத, மறைவான, ரகசியமான.
Secret........ }
Final........கடைசியான.
Constructive........கட்டத்தக்க, ஏற்படுபண்ணத்தக்க.
Comfortable........சவுக்கியமான.
Accommodable........தகுதியாக்கத்தக்க.
Spacious........விசாலமான.
Central........மையமான.
Level........சமமான, மேடுபள்ளமில்லாத.
Commodious........வசதியான.
Magnificent........ } உன்னிதமான அலங்காரமான.
Splendid........ }
Decent........தகுதியான.
Elegant........நேர்த்தியான.
Inelegant........நேர்த்தியில்லாத.
Refer Pages from 100 *to* 102.

Monastic........மடத்தைச்சார்ந்த.
Reverend........ஆசாரிய மரியாதையுள்ள.
Priestly........ஆசாரிய சம்பந்தமான.
Clerical........குருக்களைச் சார்ந்த.
Pious........ } தெய்வபத்தியுள்ள.
Devout........ }
Religious........மதசம்பந்தமான.
Religionary........மதசம்பந்தத்தைச்சார்ந்த.
Sacred........பவித்திரமான.
Polemical........வேதசங்கைக்கடுத்த

Festive. . . . . உற்சவத்துக்கடுத்த.
Impious. . . . . தெய்வபத்தியில்லாத.
Indevout. . . . . . Irreligious. . . . . . } மதபேதமான, பக்தியற்ற.
Sacrilegious. . . . . . கோவிற்சொத்தை அபகரிக்கிற.

Refer Pages from 102 *to* 105.

Commercial. . . . . . வர்த்தகத்துக்கடுத்த.
Rare. . . . . Scarce. . . . . } அருமையான, அபரூபமான, கிடையாத
Gross. . . . . மொட்டானதரமான.
Ready. . . . . எத்தனமாயிருக்கிற, தயாரான.
Prompt. . . . . தீவிரமான.
Superior. . . . . உயர்ந்த.
Inferior. . . . . தாழ்ந்த.
Vain. . . . . வியர்த்தமான.
Renewable. . . . . . . புதுப்பிக்கத்தக்க.
Ample. . . . . விஸ்தாரமான.
Fresh. . . . . New. . . . . } புதிய.
Recent. . . . . நூதனமான.
Strange. . . . . விநோதமான, அயலான.

Excessive. . . . . . Prodigious. . . . . Plentiful. . . . . . Plenteous. . . . . Exuberant. . . . . Abundant. . . . . . } அபரிமிதமான, விஸ்தாரமான.
Immense. . . . . அளவற்ற.
Sundry. . . . . பலவிதமான.
Ordinary. . . . . . Usual. . . . . Common. . . . . . } வழக்கமான, சாதாரணமான.
Good. . . . . நல்ல.
Bad. . . . . கெட்ட.
Extraordinary. . . . விநோதமான.
Useful. . . . . உபயோகமுள்ள.
Useless. . . . . உபயோகமற்ற.
Urgent. . . . . அக்கறையான, அவசரமான.
Needful. . . . . தேவையுள்ள.
Needless. . . . . . . தேவையில்லாத.
Fit. . . . . தகுந்த.

Unfit. . . . . தகாத.
Alterable. . . . . . . மாற்றத்தக்க.
Unalterable. . . . . மாற்றக்கூடாத.
Serviceable. . . . . உதவியான, உபயோகமுள்ள, வேலைக்கான.
Unserviceable. . . உதவாத.
Repairable. . . . . . மராமத்துசெய்யத்தக்க.
Requisite. . . . . . . வேண்டிய, தேவையான.
Liable. . . . . ஏதுவான.
Variable. . . . . வேறுபடத்தக்க.
Invariable. . . . . . Unvariable. . . . . } வேறுபடாத.
Material. . . . . முக்கியமான.
Inclusive. . . . . . . உள்ளான.
Exclusive. . . . . . . நீங்கலான.
Infinite. . . . . Considerable. . . . } விஸ்தாரமான.
Inconsiderable. . . அளவற்ற.
Different. . . . . . . வித்துவாசமான.
Indifferent. . . . . . வித்துவாசமில்லாத.
Direct. . . . . நேரான.
Indirect. . . . . நேரற்ற, விரோதமான.
Removable. . . . . . நீக்கத்தக்க.
Foreign. . . . . அன்னியமான.
Overmuch. . . . . . மிச்சமான.
Particular. . . . . . விசேஷமான.
Adjustive. . . . . . . ஒர்சல்பண்ணத்தக்க.
Costly. . . . . Valuable. . . . . . } விலைபெற்ற, விலையுயர்ந்த.
Null. . . . . தள்ளுண்ட, ஒழிப்பட்ட.
Void. . . . . நீக்கிய.
Pecuniary. . . . . . . பணசம்பந்தமான.
Payable. . . . . கொடுக்கும்படியான.
Unsold. . . . . விக்கிரயஞ்செய்யாத.
Acceptable. . . . . . அங்கீகரிக்கத்தக்க.
Procurable. . . . . . சவுதாயிக்கத்தக்க.
Urgent. . . . . அகத்தியமான.
Wanting. . . . . தேவையான.

Refer Pages from 105 *to* 108.

iable.. ....அரணுக்கததகக.
orial........இராஜஜியத்துககடுதத.
able.... ..கனமபொருநதிய.
tic.... ....சுயாதிபததியமான
tic.... ....இராஜதனமையுளள.
rchal.. .. } அதிபதிககடுதத, அரசுககடுதத.
chial.. ..
....
....இராஜசமபந்தமான.
ritative......அதிகாரமுளள.
l. ....தொழிலமுறையான
.... } தலைமையான, முதனமையான.
bal........
Pages from 109 *to* 113.

..............ஆயுதந்தரித்த.
ed. ....நிராயுதமான.
ental. ....ராணுககடுதத.
le...........சாததியமான.
ible... ....அசாததியமான.
e............யுத்தத்துககடுதத.
ble ....தாககததகக.
....பகைக்கிடமான.
s............கலகமான.
ent....... } அமரிககையுளள, சநததடியான, அமளியான.
tuous .....
ious.... ..கலகமான.
sful.. ....ஜெயமுள்ள.
ous.........ஜெயமபொருநதிய.
Pages from 114 *to* 118.

..............கபபலுககுரிய, கபபலைக்கொண்டு ராநின்ற.
ortable......ஒரிடததுககுககொணடுபோகததகக
rable........ஒரிடததிருநது மறறோரிடத்துக கனுபபததகக, சாட்டிவிடத்தகக.
.............கமபத்துள்ள, ஒழுக்குளள.
Pages from 119 *to* 127.

Justiceable.. .....நியாயஸதலத்தில்விசாரிககததகக.
Judicial..........நீதிவிசாரணைககடுதத.
Answerable.......உததரவாதமான.
Unanswerable......உததரவாதமலலாத.
Free..,..........விடுபட்ட, நீஙகலான.
Special...........விசேஷித்த, முககியமான.
Underhand.........உட்கையான, உளவான.
Decidable.........தீர்ப்புசெயயத்தக்க
Undue............தகாத.
Arbitral..........பஞசாயததுககடுதத.
Heritable........ } சுதநதரிககததகக.
Hereditable.....
Hereditary........சுதநதரமான.
Nuncupative.... } வாய்விசேஷமான.
Verbal..........
Sequestrable......ஜப்த்திசெயயத்தகக.
Refer Pages from 127 *to* 128.

Artificial........ } தநதிரமுளள,
Artful..........
Scientific.........சாஸதிரசமபநதமான.
Sciential.........சாஸ்திரத்துககடுதத.
Grammatical.......இலககணசமபநதமான.
Geomantic.........ஆருடசாஸதிரததுககடுதத.
Expert...........கைதேர்ந்த, நாஞவிதகாரியஙகளிற பழகின.
Explainable.......தெரிவிககததகக.
Inexplainable.....தெரிவிக்கக்கூடாத
Expressible.......சொலலததகக.
Inexpressible......சொலலிமுடியாத.
Consistent........ஒததிருககிற.
Inconsistent.......ஒததிராத.
Aforegoing........முற்பட்ட, முநதிய.
Abovementioned.. } மேற்சொலலிய.
Aforesaid........

Essential..........சாரமான, சததான
Brief.......... } Concise........ } Summary....... } Compendious.... } சுருககமான, அடக கமான.
Refer Pages from 128 *to* 132.

Instrumental.....பணிமுட்டுச் சம்பந்தமான.

Rusty............துருப்பிடித்த.
Drossy............களிம்புள்ள.
Round. .... } Circular....... } வட்டமான, விருத்தமான
Hallow............போலான.
Refer Pages from 132 *to* 137.

Passable.........கடந்துபோகத்தக்க.

Desolate...........பாழான.
Distant.............தூரமான.
Remote.............தூலவான.
Farmost............மிகவுந்துலவான.
Popular............ஜெனபபிரியமான.
Populous..........ஜெனமடர்ந்த.
Refer Pages from 137 *to* 141.

Arborary....... } Arborious..... } மரஙகளைச சார்ந்த.
Georgic............பயிர்த்தொழிலுக்கடுத்த.

Green..............பசுமையான.
Raw.................பச்சையான.
Verdant...........பச்சென்றிருக்கிற, அழகாயிருககிற.

Tough......... } Stiff......... } கெட்டியான, முற்றலான.
Rigid...............வளையாத.
Fady...............வதஙகின, பழுத்த.
Dry.................உலர்ந்த.
Blown..............மலர்ந்த.
Unblown...........மலராத, விகிசியாத
Refer Pages from 141 *to* 144.

Golden...........பொனனைப்போலிருக்கிற, பொனனுல...இய.

Metallic..........லோகசம்பந்தம...
Metalline.........லோகததைக கொண்டிருககிற.

Leaden............ஈயததினுற்செய...
Brazen............வெணகலத்தா...இய.

Refer Page, 151.

Whitish...........கொஞசம வெ...ருன.

Pale...............வெளிறுதட்டி...
Red................சிவந்த.
Weighty,..........நிறையுள்ள.
Any................யாதொரு.
Same..............ஒரேமாதிரியா...
Few................கொஞசமான.
Many..............அநேகமான.
Some..............சில.
Other.............வேறொரு.
Another..........மறறொரு.
Full...............நிறைநத, பூ...யான.

Refer Page, 152.

Ancient...........பூர்வீகமான.
Previous..........முநதிய.
Subsequent.......பிநதிய, அடுத்...கிற.

Unseasonable.....தருணந்தப்பி...ளையலலாத...

Periodical........காலததுககே...
Continual...... } Perpetual...... } Frequent...... } Often......... } Oft........... } இடைவிடாத...லாயமான.
Permanent........சாசுவிதமான.

Cardinal Numbers. தலைமைப்பாட்டெண்ணுப்பெயர்கள்.

(Roman)	*(Arabic)*		
I	1	One	௧
II	2	Two	௨
III	3	Three	௩
IV	4	Four	௪
V	5	Five	௫
VI	6	Six	௬
VII	7	Seven	௭
VIII	8	Eight	௮
IX	9	Nine	௯
X	10	Ten	௰
XI	11	Eleven	௰௧
XII	12	Twelve	௰௨
XIII	13	Thirteen	௰௩
XIV	14	Fourteen	௰௪
XV	15	Fifteen	௰௫
XVI	16	Sixteen	௰௬
XVII	17	Seventeen	௰௭
XVIII	18	Eighteen	௰௮
XIX	19	Nineteen	௰௯
XX	20	Twenty	௨௰
XXI	21	Twenty one	௨௧
XXII	22	Twenty two	௨௨
XXIII	23	Twenty three	௨௩
XXIV	24	Twenty four	௨௪
XXV	25	Twenty five	௨௫
XXVI	26	Twenty six	௨௬
XXVII	27	Twenty seven	௨௭
XXVIII	28	Twenty eight	௨௮
XXIX	29	Twenty nine	௨௯
XXX	30	Thirty	௩௰
XL	40	Forty	௪௰
L	50	Fifty	௫௰
LX	60	Sixty	௬௰
LXX	70	Seventy	௭௰
LXXX	80	Eighty	௮௰
XC	90	Ninety	௯௰
C	100	One hundred	௱
CI	101	One hundred & one	௱௧
CII	102	One hundred & two	௱௨
CIII	103	One hundred & three	௱௩
CIV	104	One hundred & four	௱௪
CV	105	One hundred & five	௱௫
CVI	106	One hundred & six	௱௬
CVII	107	One hundred & seven	௱௭
CVIII	108	One hundred & eight	௱௮
CIX	109	One hundred & nine	௱௯

(Roman)	(Arabic)		
CX	110	One hundred & ten	௱௰
CC	200	Two hundred	௨௱
CCC	300	Three hundred..........	௩௱
CCCC	400	Four hundred..........	௪௱
D	500	Five hundred..........	௫௱
DC	600	Six hundred............	௬௱
DCC	700	Seven hundred	௭௱
DCCC	800	Eight hundred..........	௮௱
DCCCC	900	Nine hundred...........	௯௱
M	1,000	One thousand..........	௲
MI	1,001	One thousand & one......	௲௧
MX	1,010	One thousand & ten......	௲௰
MXI	1,011	One thousand & eleven....	௲௰௧
MC	1,100	One thousand & one hundred..................	௲௱
MCI	1,101	One thousand one hundred & one.........	௲௱௧
MM	2,000	Two thousand...........	௨௲
MMM or $\overline{III}$	3,000	Three thousand..........	௩௲
$\overline{IV}$	4,000	Four thousand..........	௪௲
$\overline{V}$	5,000	Five thousand..........	௫௲
$\overline{VI}$	6,000	Six thousand............	௬௲
$\overline{VII}$	7,000	Seven thousand..........	௭௲
$\overline{VIII}$	8,000	Eight thousand.	௮௲
$\overline{IX}$	9,000	Nine thousand...........	௯௲
$\overline{X}$	10,000	Ten thousand...........	௰௲
$\overline{X}$I	10,001	Ten thousand & one.......	௰௲௧
$\overline{X}$X	10,010	Ten thousand & ten......	௰௲௰
$\overline{X}$C	10,100	Ten thousand & one hundred...............	௰௲௱
$\overline{X}$CI	10,101	Ten thousand one hundred & one.	௰௲௱௧
$\overline{XX}$	20,000	Twenty thousand	௨௰௲
$\overline{XXX}$	30,000	Thirty thousand.	௩௰௲
$\overline{XL}$	40,000	Forty thousand..........	௪௰௲
$\overline{L}$	50,000	Fifty thousand..........	௫௰௲
$\overline{LX}$	60,000	Sixty thousand..........	௬௰௲
$\overline{LXX}$	70,000	Seventy thousand........	௭௰௲
$\overline{LXXX}$	80,000	Eighty thousand.........	௮௰௲
$\overline{XC}$	90,000	Ninety thousand	௯௰௲
$\overline{C}$	100,000	One hundred thousand or one Lack	௱௲ அல்லது லக்ஷம்

(Roman)	*(Arabic)*		
$\overline{CI}$	100,001	One hundred thousand & one	௱௲௧
$\overline{CX}$	100,010	One hundred thousand & ten	௱௲௰
$\overline{CC}$	100,100	One hundred thousand & one hundred	௱௲௱
$\overline{CM}$	101,000	One hundred & one thousand	௱௧௲
$\overline{CX}$	110,000	One hundred & ten thousand	௱௰௲
$\overline{CC}$	200,000	Two hundred thousand	௨௱௲
$\overline{CCC}$	300,000	Three hundred thousand	௩௱௲
$\overline{CCCC}$	400,000	Four hundred thousand	௪௱௲
$\overline{D}$	500,000	Five hundred thousand	௫௱௲
$\overline{DC}$	600,000	Six hundred thousand	௬௱௲
$\overline{DCC}$	700,000	Seven hundred thousand	௭௱௲
$\overline{DCCC}$	800,000	Eight hundred thousand	௮௱௲
$\overline{DCCCC}$	900,000	Nine hundred thousand	௯௱௲
CCCIↃↃↃↃ	1,000,000	One million or ten lacks	௰௱௲ அலலது ௰லக்ஷம்
$\overline{XXC}$	2,000,000	Two millions	௨௰௱௲
$\overline{XXXC}$	3,000,000	Three millions	௩௰௱௲
$\overline{XLC}$	4,000,000	Four millions	௪௰௱௲
$\overline{LC}$	5,000,000	Five millions	௫௰௱௲
$\overline{LXC}$	6,000,000	Six millions	௬௰௱௲
$\overline{LXXC}$	7,000,000	Seven millions	௭௰௱௲
$\overline{LXXXC}$	8,000,000	Eight millions	௮௰௱௲
$\overline{XCC}$	9,000,000	Nine millions	௯௰௱௲
CCCIↃↃↃↃ	10,000,000	Ten millions or crore, or a hundred lacks	௱௱௲ அலலது ௱லக்ஷம் அலலது கோடி.

Ordinal Numbers. முறைமைப்பாட்டெண்ணுப்பெயர்கள்.

rst. ....முதலாவது.
econd ......இரணடாவது.
hird.........மூன்றுவது.
ourth.........நானகாவது.
fth.... ....ஐநதாவது.
xth.........ஆறுவது.

7th Seventh ......ஏழாவது.
8th Eighth........எட்டாவது.
9th Ninth, ...ஒனபதாவது.
10th Tenth.........பததாவது.
11th Eleventh.....பதினொன்றுவது.
12th Twelfth.. ....பனனிரணடாவது.

13th Thirteenth. ..	பதினமூனறாவது.
14th Fourteenth. ..	பதினனகாவது.
15th Fifteenth	பதினைநதாவது.
16th Sixteenth	பதினாறாவது.
17th Seventeenth ..	பதினேழாவது.
18th Eighteenth ..	பதினெட்டாவது.
19th Nineteenth ..	பததொனபதாவது
20th Twentieth	இருபதாவது.
21st Twenty first ..	இருபத்தொன்றாவது
22nd Twenty second	இருபததிரணடாவது.
23rd Twenty third.	இருபத்துமூனறாவது
24th Twenty fourth.	இருபததுநானகாவது.
25th Twenty fifth ..	இருபத்தைந்தாவது.
30th Thirtieth	முபபதாவது.
40th Fortieth	நாறபதாவது.
50th Fiftieth	ஐம்பதாவது.
60th Sixtieth	அறுபதாவது.
70th Seventieth. ..	எழுபதாவது.
80th Eightieth	எணபதாவது.
90th Ninetieth	தொணணூறாவது.
100th Hundredth ..	நூறாவது.

Fractions. எண்ணின்பாகப்பெயர்வகை.

$\frac{1}{320}$	One three hundred & twentieth	[illegible]
$\frac{1}{160}$	One one hundred & sixtieth	[illegible]
$\frac{1}{80}$	One eightieth	[illegible]
$\frac{1}{40}$	One fortieth	[illegible]
$\frac{3}{80}$	Three eightieths	[illegible]
$\frac{1}{20}$	One twentieth	[illegible]
$\frac{1}{10}$	One tenth	[illegible]
$\frac{3}{20}$	Three twentieths	[illegible]
$\frac{1}{5}$	One fifth	[illegible]
$\frac{1}{4}$	One quarter	வ
$\frac{3}{10}$	Three tenths	[illegible]
$\frac{7}{20}$	Seven twentieths	[illegible]
$\frac{2}{5}$	Two fifths	[illegible]
$\frac{9}{20}$	Nine twentieths	[illegible]
$\frac{1}{2}$	Half	[illegible]
$\frac{11}{20}$	Eleven twentieths	[illegible]
$\frac{3}{5}$	Three fifths	[illegible]
$\frac{13}{20}$	Thirteen twentieths	[illegible]
$\frac{7}{10}$	Seven tenths	[illegible]
$\frac{3}{4}$	Three quarter	[illegible]
$\frac{4}{5}$	Four fifths	[illegible]
$\frac{17}{20}$	Seventeen twentieths	[illegible]
$\frac{9}{10}$	Nine tenths	[illegible]
$\frac{19}{20}$	Nineteen twentieths	[illegible]
$\frac{1}{16}$	One sixteenth	[illegible]
$\frac{1}{8}$	One eighth	[illegible]
$\frac{3}{16}$	Three sixteenths	[illegible]
$\frac{1}{4}$	One quarter	[illegible]
$\frac{5}{16}$	Five sixteenths	[illegible]
$\frac{3}{8}$	Three eighths	[illegible]
$\frac{7}{16}$	Seven sixteenths	[illegible]
$\frac{1}{2}$	Half	[illegible]
$\frac{9}{16}$	Nine sixteenths	[illegible]
$\frac{5}{8}$	Five eighths	[illegible]
$\frac{11}{16}$	Eleven sixteenths	[illegible]
$\frac{3}{4}$	Three quarter	[illegible]
$\frac{13}{16}$	Thirteen sixteenths	[illegible]
$\frac{7}{8}$	Seven eighths	[illegible]
$\frac{15}{16}$	Fifteen sixteenths	[illegible]
1	One	[illegible]

Q. I thank you, Sir, for these kind instructions, relating to the adjectives—Please now to illustrate me with the rules of pronouns?

வினா. ஐயாபெயர்ப்பணபுச்சொற்களைக் குறிததுத் தாஙகள்விசுவாசமாகப் படித்ததற்காக நானவநதனமபண்ணுகிறேன. இபபோது பிரிதுச்சொறகளினவிதிகளை எனககுத தெரிவிக்க விருபபமாகுமோ ணடுவது?

A. Then I will proceed with them.

விடை. ஆனால அதுகளைததொடர்நது சொலலுவேன.

OF PRONOUNS.

பெயர்ப்பிறிதுச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

). What is a pronoun?

.. A Pronoun is a word used instead noun, to avoid the too frequent re- iron of the same word: Ex, "The is merry, *he* laughs, *he* sings."

). How many kinds of pronouns are e?

. Three: the Personal, the Relative, the Adjective pronouns.

. What are personal pronouns?

. Such as mark the distinction of ons.

. How many personal pronouns there?

. Five, viz. *I*, *thou*, *he*, *she*, *it*; with r plurals, *we*, *ye*, or *you*, *they*.

. What belong to personal pro- ns?

. Number, Person, Gender, and e.

. What numbers have pronouns?

. Two: the singular and the plu- the same as nouns.

. What do you mean by persons of iouns?

. The subject of any discourse.

. How many persons have pro- ns?

. Three in each number; namely,

s the first person.
ou, is the second person.
, *She*, or *it*, is the third person. } Singular.

வினு. பெயர்ப்பிறிதுசசொலலெனபதெனனை?

விடை. பெயர்ப்பிறிதுசசொலலெனபது, ஒருபெயர்தானேமிகுநதுஇரட்டித்துவருதலைநீககஅதற்குப்பதிலாகவழங்குவதாம: திரு: அநதமனிதன மகிழ்ச்சியாயிருககிறுன.அவன நகைககிறுன. அவனபாடுகிறுன.

வினு. எத்தனைவகைப பெயர்ப்பிறிதுச்சொறகளிருககினறன?

விடை. இடபபெயர்ப்பிறிதெனறும, சம்பநதபபெயர்ப்பிறிதெனறும, பண்புபபெயர்ப்பிறிதெனறும, மூனறு வகைகளிருககினறன.

வினு. இடபபெயர்ப்பிறிதுகளியாவை?

விடை. இடஙகளினுடைய வேறுபாட்டைககாட்டுவதாம.

வினு. அவவிடபபெயர்ப்பிறிதுக ளெத்தனை?

விடை. நான், நீ, அவன, அவள, அது, எனனுமைநதும-அவறறினபனமையாகிய நாம், நீர், அவர், அவை, எனபனவுமாம.

வினு. இடபபெயர்ப்பிறிதுகளுககுரித்தானவையாவை?

விடை. தொகையும, இடமும, பாலும, வேறறுமையுமாம.

வினு. பெயர்ப்பிறிதுகளகொண்டிருககுமதொகைகளயாவை?

விடை. பெயர்கள கொணடிருபபன போல ஒருமை பனமை யென இரணடாம.

வினு. பெயர்ப்பிறிதுகளினுடையஇடஙகளெனபனயாவை?

விடை. யாதொரு சமபாஷணையின விஷயமானதாம.

வினு. பெயர்ப்பிறிதுகளகொணடிருககுமஇடமெத்தனை?

விடை. தொகை ஒனறுககு மூனறும. அவையாவன.

நான். தனமை.
நீ. முனனிலை.
அவன, அவள, அது. படர்க்கை } ஒருமை

We, is the first person.
Ye, or *You*, is the second person. } Plural.
They, is the third person.

Q. To whom do the first, second, and third persons of pronouns relate?

A. The first person relates to the speaker; the second, to the person spoken to; and the third, to the person or thing spoken of.

Q. To which of the persons of pronouns has gender respect?

A. Only to the third person singular, *he, she, it. He* is masculine; *she* is feminine; *it* is neuter.

Q. How many cases have pronouns?

A. Three: the nominative, the possessive, and the objective.

Q. How are the personal pronouns declined in their respective cases?

A. They are thus declined.

நாம். தன்மை.
நீர். முன்னிலை.
அவர், அவை. படர்க்கை. } பன்மை

வினா. தன்மை, முன்னிலை, படர்க்கைகள். எவரெவர்க்குரியன?

விடை. தன்மை,பேசுவோனுக்கும், முன்னிலை,நோக்கிப்பேசப்படுமவனுக்கும் படர்க்கை, குறித்துப்பேசப்படுமனிதர்க்கு அல்லது வஸ்துவுக்கும், உரியனவாம்.

வினா. பெயர்ப்பிறிதுகளினுடைய மூவிடங்களுள் பால் எவ்விடத்திற்குரித்து?

விடை. அவன், அவள், அது. என்னும்படர்க்கையொருமைக்குமாத்திரமே உரித்து. அவன் ஆண்பாலும், அவள் பெண்பாலும், அது பொதுப்பாலுமாம்.

வினா. பெயர்ப்பிறிதுகள் எத்தனை வேற்றுமைகளைக்கொண்டிருக்கின்றன?

விடை. பெயர்வேற்றுமையென்றும் உடைமைவேற்றுமையென்றும்,செயப்படுபொருள்வேற்றுமையென்றும், மூன்று வேற்றுமைகளைக்கொண்டிருக்கின்றன.

வினா. இடப்பெயர்ப்பிறிதுகள் அவைகளுக்குரிய வேற்றுமைகள் தோறும் எவ்வாறுவேறுபடும்?

விடை. இவ்விதமாகவேறுபடும்.

Person. இடம்.	Case. வேற்றுமை.	*Singular.* ஒருமை.	*Plural.* பன்மை.
First. தன்மை.	*Nom.* பெயர்.	I. நான்.	We. நாம்.
	Poss. உடைமை.	Mine என்னுடைய.	Ours நமது.
	Obj. செயப்படுபொருள்.	Me என்னை.	Us. நம்மை.
Second. முன்னிலை.	*Nom.* பெயர்.	Thou நீ.	Ye *or* You. நீர்.
	Poss. உடைமை.	Thine உன்னுடைய.	Yours. உமது.
	Obj. செயப்படுபொருள்.	Thee உன்னை.	You. உம்மை.
Third. படர்க்கை. *Masculine.* ஆண்.	*Nom.* பெயர்.	He அவன்.	They. அவர்கள்.
	Poss. உடைமை.	His அவனுடைய.	Theirs. அவர்களது.
	Obj. செயப்படுபொருள்.	Him அவனை.	Them. அவர்களை.

	Case.	Singular.	Plural.
…n.	வேற்றுமை.	ஒருமை.	பன்மை.
…d.	*Nom.*	She	They
…க்கை.	பெயர்.	அவள்.	அவர்கள்.
…nine.	*Poss.*	Hers	Theirs
…r.	உடைமை.	அவளுடைய.	அவர்களது.
	Obj.	Her	Them
	செயப்படுபொருள்.	அவளை.	அவர்களை.
…	*Nom.*	It	They
…க்கை.	பெயர்.	அது.	அவைகள்.
…r.	*Poss.*	Its	Theirs
…து.	உடைமை.	அதனுடைய.	அவைகளுடைய.
	Obj.	It	Them
	செயப்படுபொருள்.	அதனை.	அவைகளை.

What are relative pronouns?

விஞ. சம்பந்தப்பெயர்ப்பிறிதுகளெவை?

Those which relate to some pre- word or phrase, called the ante- : they are, *who, which,* and *that:* The boy is good *who* attends to vice of his parents."

விடை. முதன்மொழியென்றுசொல்லப்பட்டசிறிதுமுற்பட்டமொழிகளுக்குஅல்லதுவாக்கியத்துக்குச்சம்பந்தமாகவருகின்றனவாம். அவைகள *who, which, that* என்பனவாம்: திரு: தாய்தந்தைகளுடைய புத்தியைக்கேட்கும் சிறுவனே நல்லவன்.

How are the pronouns *who* and applied?

விஞ. *who, which* எனனும் பெயர்ப்பிறிதுகள் எவ்வாறு பிரயோகிக்கப்படும்.

Who is applied to persons, *which* nals irrational and things inani- Ex, "He is a *friend, who* is in adversity;" "The *bird, which* sweetly, is flown;" "This is the *hich* produces no fruit."

விடை. *who* என்பது மனிதருக்கும் *which* என்பது மிருகங்களுக்கும் பொருள்களுக்கும் பிரயோகிக்கப்படும்: திரு: இடருற்றகாலத்தில் விசுவாசமுள்ளவனே சிநேகன். அவ்வளவின்பமாகப்பாடியபக்ஷிபறந்துபோயிற்று. பழம்பழுக்காதமரமிதுதான். எனவரும்.

When is the pronoun *that* used?

விஞ. *that* எனனும்பெயர்ப்பிறிதெவ்விடத்துவழங்கப்படும்.

It is often used to prevent the too t repetition of *who* and *which.* plied to both persons and things: *He that* acts wisely deserves " "Modesty is a *quality that* adorns a woman."

விடை. *who, which* என்பவைகள்மிகுந்து இரட்டித்துவருதலைநீக்க அது பலவிடங்களில் வழங்கப்படுகின்றது. அது மனிதருக்கும், பொருள்களுக்கும், பிரயோகிக்கப்பட்டிருக்கின்றது: திரு: அறிவோடு நடந்துகொள்ளுவோன் புகழுக்குரியன். ஒழுக்கம்-ஸ்திரியைவிசேஷமாகஅலங்கரிக்குங்குணமாம். எனவரும்.

s not *what* a relative also?

விஞ. *what* என்பதுஞ் சம்பந்தப்பெயர்ப்பிறிதன்றோ?

t is a kind of compound relative, ng both the antecedent and the

விடை. முதன்மொழியையுமவருமொழியையும் அடக்கிக்கொண்டு ஒருவிதத்

relative, and is equivalent to *that which*: Ex, "This is *what* I wanted;" that is to say, "*that which* or *the thing which* I wanted."

Q. How the relative pronoun *who*, is declined?

A. It is of both numbers, and is thus declined:

Singular and *Plural*.

Nom.	Who.
Poss.	Whose.
Obj.	Whom.

Q. Are not *which*, *that*, and *what* declinable?

A. They are of both numbers, but they do not vary their termination; except that *whose* is sometimes used as the possessive case of *which*: Ex, "Is there any other doctrine *whose* followers are punished?"—"This is one of the clearest characteristics of its being a religion *whose* Origin is divine;" that is, "*the followers of which, the Origin of which*."

Q. When *who*, *which*, and *what*, have the words *ever* or *soever* annexed to them, what are they called?

A. *The compounds of the relative pronouns*. They are, *whoever* or *whosoever*; *whoseever* or *whosesoever*; *whomever* or *whomsoever*; *whichever* or *whichsoever*; *whatever* or *whatsoever*: Ex, "*Whoever* despises polite learning, makes himself despicable."

Q. When *who*, *which*, and *what*, are used in asking questions, what are they called?

A. *Interrogatives*: Ex, "*Who* is he?" "*Which* is the book?" "*What* art thou doing?"

Q. What do the interrogatives refer to?

தொடர்ச் சமபநதப்பெயர்ப்பிறிதாக ம *that which* எனனுமொழிகளுககுச யானதாகவுமிருககினறது: திரு: இது ன்எனககு வேணடியது, எனபது, *that which* எனறும *the thing which* எ றும பொருளதரும.

விறு. *who* எனனுஞசமபநதபெ ட்பிறிதெவவாறு வேறறுமைபபடும?

விடை. அது ஒருமை பன்மையிர டிறகும பொதுவாய் இவவாறு வேற மைபபடும.

ஒருமையும் பன்மையும்.

பெயர்.	யாவன, யார்.
உடைமை	எவனுடைய,எவருடை
செயப்படு	எவனை, எவரை.

விறு. *which*, *that*, *what* எனபவை வேறுபடுவதிலலையோ?

விடை. அதுகள ஒருமை பன்மை ரணடிறகும பொதுவா யிருககினறன ஆனால *whose* எனபது சில வேளை *which* எனபதறகு உடைமைவேற்று யாக வருதலொழிய அவைகளினுறுதி றுபடுவதிலலை: திரு: அனுசரிபபவர் ணடிககபபடுமபடியான கட்டளை இ னறி வேறுணடோ-தெய்வீகமானது சமயமெனபதறகுத தெளிவான அ யாளஙகளிலிதொனறும-எனபது. *the followers of which* எனவும, *the Origin of which* எனவும்பொருள தரும.

விறு. *ever*, *soever* எனனுமொழிகள் கூடடபபடும *who*, *which*, *what* என வைகள எனனபெயர்பெறும?

விடை. புணர்ச்சமபநதப் பெயர் றிதெனப்பெயர் பெறும அவை *whoever*, *whosoever* என்பனவும *whoseever*, *whosesoever* என்பனவும *whomever*, *whomsoever* என்பனவும *whichever*, *whichsoever* என்பனவும *whatever*, *whatsoever* என்பனவுமாம்: மேலானகல்வியை யிகழ்கிறவன தன் யேயிகழ்வுளளவனககிககொளளுகிற

விறு. *who*, *which*, *what* எனபவை விறுவாக வழஙகபபடும போது எ பெயர்பெறும.

விடை. விறுபபெயர்ப் பிறிதுசொ ப்பெயர்பெறும: திரு: அவன்யார், எ ப்புததகம, என்னசெயகிறாய்.

விறு. விறுபபெயர்ப் பிறிதுகளெ குறிபவாம?

A. To a word or phrase containing e answer to the question, which word phrase is called the subsequent to e interrogative: as in the phrase Whose books are these?" the subse- ent to the interrogative is, *John's*.

விடை. அவவினுவுககு விடையைக கொணடிருககிறதனிமொழிககு அலலது தொடர்மொழிககுரியவாம. அமமொழியானது வினுப்பினமொழியெனறு சொலலபபடும. இவையாருடைய புததகஙகள-எனனும வாககியததில,வினுவுககுபபினபட்டது ஜான்செனபோனுடைய புததகஙகளெனபதாம.

Q. Is not *whether* an interroga- e?

வினு. *whether* எனபது வினுமொழியனறோ?

A. It was formerly made use of to nify interrogation: Ex, "*Whether* these shall I choose?" but it is now dom used, the interrogative *which* ing substituted for it.

விடை. பூர்வம அதுவினுவைககாடட வழஙகியது: திரு: இவற்றுள் எதனை நான் தியமிபபேன,எனவரும,ஆயினும *which* எனனும வினுமொழியானது அதறகுபபதில வைககபபடடபடியால இபபோது வழஙகுவது அரிதாம.

Q. Is *that* always a pronoun?

வினு. *that* எனபது எவவிடததும் பெயர்ப்பிறிதாகவேயிருககினறதா?

A. No: It is a conjunction, when it ins sentences together, and cannot be rned into *who* or *which*, without de- roying the sense: Ex, "Take care *at* every day be well employed;" I hope he will believe *that* I have not ted improperly."

விடை. அபபடியிலலை, அர்த்தத்தைப் பேதபபடுததினுலனறி *who* அலலது *which* எனபவைகளாகமாறறபபடாமல அது வாககியஙகளை ஒனறுகசசேர்ககுமபோது கூடடிடைச சொலலாயிருககினறது: திரு: தினநதோறும் நலல அனுவலுணடாகவனு யிருககசசாககிரதைபபடு, நானகெடுதலையாகச செயயவிலலையெனறு அவர் நமபுவாரெனறு கோருகிறேன.

Q. When is it a relative pronoun?

வினு. அது எவவிடததுச சமபநதப் பெயர்ப்பிறிதாகினறது?

A. It is a relative, when it may be rned into *who* or *which* without de- roying the sense: Ex, "They *that* vho) reprove us, may be our best iends;" "From every thing *that* vhich) you see, derive instruction."

விடை. அர்த்தத்தைப பேதபபடுத்தாமல *who* அலலது *which* எனபவைகளாக அது மாறறப்படுமபோது சமபநதபபெயர்ப் பிறிதாகினறது: திரு: நமமைககடிநதுகொள்ளுவோர் நமது முககியசிநேகிதராயிருககலாம, நீகாணும் வவ்விஷயததில கலவியை வருவிததுககொள.

Q. When is it a demonstrative pro- oun?

வினு. அது எவவிடததுச சுடடுபபெயர்ப்பிறிதாயிருககினறது?

A. It is a demonstrative pronoun hen it is followed immediately by a ıbstantive, to which it is either joined refers, and which it limits or quali- es: Ex, "*That* boy is industrious;" *That* belongs to me."

விடை. அது ஒழுஙகுபடுததும படியானஒருபெயர்ச்சொலலானதுஅதனுேடுசேர்ககபபடடாவது குறிககபபடடாவதுஅதைசசமீபிததுத்தொடர்நதுவருமபோது சுடடுபபெயர்பபிறிதாயிருககினறது: திரு: அநதச்சிறுவன உழைபபுளளவன, அதுஎனசொநதம.

Q. What are adjective pronouns?

வினு. பணபுப்பெயர்ப் பிறிதுகளெவை?

A. Such as are of mixed nature, participating the properties both of pronouns and adjectives.

விடை. பெயர்ப்பிறிதுகளினுடைய
ம் பெயர்ப்பண்புகளினுடையவுங் குண
களைபபகுததுககொணடுஇருககுண முடை
யனவாயிருபபனவாம.

Q. How are adjective pronouns subdivided?

வினு. அப்பணப்புப் பெயர்ப் பிறிது
ளெவவாறு உட்பிரிவாககபபடும?

A. Into four sorts, namely, the *possessive*, the *distributive*, the *demonstrative*, and the *indefinite*.

விடை. உடைமைப் பெயர்ப் பிறிெ
னறும பகுப்புப் பெயர்ப் பிறிதெனறு
சுடடுபபெயர்ப்பிறிதெனலும் குறியா
பெயர்ப்பிறிதெனறும நான்கு பிரிவா
ப்பிரிககபபடும.

Q. What are the possessive pronouns?

வினு. உடைமைப் பெயர்ப் பிறிது
ளெவை?

A. Those which relate to possession or property. They are seven of them; viz. *my*, *thy*, *his*, *her*, *our*, *your*, *their*.

விடை. வசததுககு அலலது பொ
ளுககு உரியனவாம-அவைகள-*my*, *th*
his, *her*, *our*, *your*, *their* எனவேழா

Q. Do the possessive vary their terminations on account of number or case of nouns?

வினு. பெயரின தொகையைப பற
அலலது வேறறுமையைபபறறி உடை
மைப்பெயர்ப் பிறிதுகள ஈறுதிரியுமோ

A. When they are prefixed to substantives, or are parted from them only by an adjective, they admit of no variation, whatever be the number or case of the noun: Ex, "*My* young cousin is here, he knows *my* parents;" "*Her* merit is great, She lives with *her* relations;" "*Our* books are torn, we own *our* fault;" "*Their* situation is miserable, I admire *their* noble virtues."—But, all of them except *his*, vary their terminations, when they are separated from the noun by a verb, or when the noun is understood: Ex, "This hat is *mine*, and the other is *thine*;" "This house is *ours*, and that is *yours*;" "*Hers* is more commodious than *theirs*."

விடை. பெயர்ச் சொற்களுககு மு
வைககபபடும போதாவது, அதுகளை
டடுப்பெயர்ப்பணபினுலமாததிரமபிரி
கபபடும போதாவது, பெயரினுடைய
ணணும வேறறுமையும எபபடிபபட
தாயிருநதாலும, அதுகள ஒருவேறுப
டுங கொளளுவதிலலை: திரு: எனதின
பஙகாளியிஙகிருககிறன, அவனஎனதா
தந்தைகளைஅறிவான, அவளுடையயோ
கஇதைமிகவுமபெரிது, அவள் தன்பந
களோடுவாசமாயிருககிறள், எஙகளபு
தகஙகளகிழிககபபடடன, எஙகளுடை
குறறததைஒததுககொணடோம, அவ
களுடைய ஸ்திதிதரிததிரமுளளது, அ
ர்களுடைய மேம்பாடான சறகுணங
ளுககுநானதிசயிககிறேன,எனவரும: ஆ
யினும *his* எனபதொழியமறறவைகெ
லலாம வினைசசொலலினுல பெயரை வ
டடுநீககபபடுமபோதாவது, அப்பெய
குறிபபிடையா யிருககும போதாவது
ஈறுகள திரிபாகினறன: திரு: இநதத்தெ
பபிஎனனது, அது உனனது, இநதவீ
டெஙகளது, இவர்களுடைய வீடுகளை
பார்க்கிலும அவளவீடு மிகவுஞ் சவுககிய
முளளது-எனவரும.

Q. What are *mine*, *thine*, and *his*, &c. called?

வினு. *mine*, *thine*, *his*, முதலானவை
களஎனனெனறுசொலலபபடும?

\. Either possessive pronouns, or the sessive cases of their respective peral pronouns.

). Are not *mine* and *thine* used ind of *my* and *thy* ?

\. They were so used formerly bea substantive or adjective, beging with a vowel or a silent *h* : Ex, lot out all *mine* iniquities."

). How are the words *own* and *self* l ?

\. The two words *own* and *self*, are erally used in conjunction with pronns. But *own* is added to possess, both singular and plural : Ex, *y own* hand, *our own* house." It is phatical, and implies a silent contray or opposition : Ex, " I live in *my* house," that is, " not in a hired se."—*Self* is added to possessives : *myself, yourselves* ; and sometimes personal pronouns : Ex, *himself, it-f, themselves.* It then, like *own*, exsses emphasis and opposition : Ex, did this myself," that is, " not ther ;" or it forms a reciprocal pron : Ex, " We hurt *ourselves* by vain e."

Q. What do you observe of the words *nself, themselves* ?

A. They are now used in the nomiive case, instead of *hisself, theires* : Ex, " He came *himself* ;" le *himself* shall do this ;" " They formed it *themselves*."

விடை. உடைமைப பெயர்ப்பிறிதுகளென்றுவது, அவைகளுககுரிய இடபபெயர்ப்பிறிதுகளின உடைமைவேற்றுமைகளென்றுவதுசொலலபபடும.

வினு. *my, thy*, என்பவைகளுககுப பதிலாக *mine, thine*, எனபவைகளவழஙகுதவிலலையோ?

விடை. உயிரெழுததாலாவது சததிககாத *h* எழுததாலாவது தொடஙகிவருகிற பெயர்ச்சொலலுககுமுன அலலது பெயர்ப்பணபுச்சொலலுக்குமுனபூர்வம வழஙகினவாம: திரு: எனது பாபஙகளையெலலாமொழிததிடும.

வினு. *own, self* எனபவைகள எவவாறுவழஙகபபடும?

விடை. *own, self* எனனுமிரண்டுமொழிகளுஞ்சாதாரணமாகப பெயர்ப்பிறிதுசசொறகளோடுஒறறுமையாகவழஙகபபடும-ஆயினும *own* எனபது ஒருமையிலும பனமையிலும உடைமை வேறறுமைகளுககுக்கூட்டபபடும: திரு:எனகைதானே, எஙகள வீடுதானே, எனவரும. அது வலியுறுததலாகக்குறிப்பான எதிரிடையைககொணடிருககினறது: திரு:நானெனவீட்டிலே தானேவாசமபணணுகிறேன, எனபது குடிககூலி வீட்டிலலலவெனபதாம. *self* எனபது உடைமை வேறறுமைகளுககுசசேர்க்கபபடும:திரு: நானே, நீரே, எனவும. அதுசிலவிடஙகளில இடபபெயர்ப்பிறிதுகளுககும சேர்க்கபபடும: திரு: அவனே, அதுவே, அவர்களே, எனவரும. அதுஅபபோது *own* எனபதைபபோலவே வலியுறுததலையும, எதிரிடையையுங காட்டுகினறது: திரு: இதைநானேசெயதேன. எனபதுமறறொருவனலலவெனபதாம. அலலது அதுதிரிபுடைபபெயர்ப்பிறிதாகசசெயகினறது திரு: வீண்கோபததினுல நமமைநாமே வருததிககொளளுகிறேமெனவரும.

வினு. *himself, themselves*,எனனுமொழிகளைககுறிதது எனன சொலலுகிறுய?

விடை. அவைகள *hisself, theirselves* எனபவைகளுககுபபிறிதாகப்பெயர்வேறறுமையிலபபோதுவழஙகுகின்றன: திரு: அவனேவநதான. அவனே இதைசசெயவான, அதை அவர்களே செயதுமுடிததார்கள எனவரும.

Q. What are distributive pronouns?

A. *Each, every, either, neither;* and are so called because they denote separately and singly, the persons or things that make up a number: Ex, "*Each* of his companions is in a favourable situation;" "*Every* person must account for himself;" "I have not seen *either* of them; "*Neither* of my friends was there."

Q. What are demonstrative pronouns?

A. Those which precisely point out the subjects to which they relate: They are, *this* and *that*; *these* and *those*: Ex, "*This* is true charity; *that* is only its image."

Q. What do *this* and *that* refer to?

A. *This* refers to the nearest person or thing, and *that* to the most distant: Ex, "*This* tree is higher than *that*."

Q. What do *this* and *that* indicate?

A. *This* indicates the latter or last mentioned; *that*, the former or first mentioned: Ex, "An Army as well as a fleet is necessary to the security of a state; *this* defends by sea, *that* by land."

Q. May not the words *former* and *latter* be ranked amongst the demonstrative pronouns?

A. They at the first view, appear to have the nature of the demonstrative pronouns; as in the following example: "It was happy for the state, that Fabious continued in the command with

வினா. பகுபபுபபெயர்ப் பிறிதுகளெவை?

விடை. *each, every, either, neither,* எனபனவாம. அதுகள ஒருதொகையாயிருககிற மனிதரையாகிலும, பொருளையாகிலும் தனித்தனியாகப பகுததுககாட்டுகிறபடியால, பகுபபுப்பெயர்ப்பிறிதென்றுசொலலபபடுகின்றன: திரு: அவனுடைய தோழரிலவனவன் நலலஸ்திதியிலிருககிறான. அவனவன் தானே உததரவாதமாகவேணடும. அவர்களிலொருவனையும் நானகணடதிலலை. எனசிநேகிதரிலொருவனுமஙகிருநததிலலை.

வினா: சுட்டுபபெயர்ப்பிறிதுகளெவை?

விடை. தாஙகள சமபநதபபடுகிற விஷயஙகளை நுணமையாகச்சுட்டிககாட்டுவனவாம, அவைகள, *this, that* எனபனவும, *these, those* எனபனவுமாம: திரு: இதுஉணமையானதருமம். அது அதனுடையசாயலாகமாத்திரமிருககின்றது.

வினா. *this, that* எனபவைகள எவற்றிற்குரியன?

விடை. *this* எனபது சமீபததிருக்கின்றமனிதருககு அலலது பொருளுககும *that* எனபது மிகததூரததிலிருககின்றமனிதருககு அல்லது பொருளுக்குமஉரியனவாம: திரு: இவவிருக்ஷம அவவிருக்ஷத்தைபபார்க்கிலுமஉயர்நதது.

வினா. *this, that* எனபவை எவற்றைக்காட்டும?

விடை. *this,* எனபது பினசொனனதையும, *that* எனபது முனசொனனதையும காட்டுகின்றன: திரு: ஆயுதபாணிகளான சேனையும, கபபற்கூட்டமும தி-ராததனததினுடைய க்ஷேமததிறகுத்தேவையானதுகளாம. இது சமுததிரத்தினமீதிலும, அது பூமிமீதிலுமஇருநதுத்தரவாம.

வினா. *former, latter* எனனுமொழிகள சுட்டுபெயர்ப்பிறிதுகளோடு சேர்ககபபடாவோ?

விடை. இதைதததொடர்நதுவருந்திருஷ்டாநதத்திற காணபனபோல முதற்றோறறததிலவைகள சுடடுப்பெயர்ப்பிறிதுகளினசுபாவததையுடையனவாகக்காட்டுகின்றன. அஃதாவது, Fabious எனபவன Minucus எனபவனோடு ஆகக்கியாபிததுககொணடிருநதது அரசுககு நன

ucus: the *former's* phlegm was a k upon the *latter's* vivacity." But e words are to be considered as ad- ves; and, in the example just given, djectives substantively used.

மையாயிருந்தது. முதல சொன்னவனு டைய தாமசமானது இரண்டாவது சொன்னவனுடைய ஆந்திரத்திறகுத்த டையாயிருந்தது-ஆயினும அம்மொழி கள பெயர்ப் பணபுச் சொறகளாக ஆ லோசிககவேணடியதுகளாயிருககினறன இபபோது சொலலியதிருஷ்டாநதத்தில பெயராய்வழஙகிய பெயர்ப்பணபுகளெ னறு ஆலோசிக்கவேணடுவது.

. What are the indefinite pro- ns?

. Those which express their sub- in a general and indefinite man- They are, *Some*, *other*, *any*, *one*, *such*, &c. Ex, "*Some* of you are and good;" "A *few* of them idle, the *others* industrious;" "Nei- is there *any* that is unexception- ;" "*One* ought to know *one's* mind;" "They were *all* present;" *ch* is the state of man, that he is r at rest;" "*Some* are happy while *rs* are miserable."

வினு. குறியாப் பெயர்ப் பிறிதுகளெ வை?

விடை. தஙகளபொருளகளைபபொது மையும, குறியாமையுமானவிதமாக உ ணர்த்துவனவாம. அவையாவன. *Some*, *other*, *any*, *one*, *all*, *such*, இவைமுதலி யனவாம: திரு: உஙகளிலேசிலர்புத்தியுள் ளவர்களாயும நன்மையுடையவர்களாயு மிருககிறார்கள. அவர்களிலேசிலர்வேலைய ற்றவர்களாயும, மற்றவர்கள் வேலையுளள வர்களாயுமிருககிறார்கள. நீககததகாத தொன்றுமிலலை. அவனவனதனதனெ ஞசையறியவேணடும. அவர்களெல்லாரு மெதிரிலிருநதார்கள். ஒருபோதுஙகவலை யற்றிராதிருக்குமபடியானது மனிதனு டையநிலைமையாம. சிலர்செலவமுடை யவர்களாயிருககமறறவர்கள்தரித்திரரா யிருககிறார்கள.

. Is any of the indefinite pronouns ned?

. Only the words *one* and *other* are ned in the following manner:

வினு. குறியாபபெயர்ப்பிறிதுகளுள வேறறுமைபடுவனவேதெனுமுணடோ?

விடை. *one*, *other* எனனுமிருமொ ழிகளமாததிரமேஇததறகடியிலவருமவித மாகவேறறுமைபபடும.

	Singular.	*Plural*
.	One.	Ones.
.	One's	Ones'
.	One.	Ones.
.	Other.	Others.
.	Other's.	Others'.
.	Other.	Others.

	ஒருமை.	பன்மை.
பெயர்.	*One.*	*Ones.*
உடைமை.	*One's*	*Ones.'*
செயப.	*One.*	*Ones.*
பெயர்.	*Other.*	*Others.*
உடைமை.	*Others'.*	*Others'.*
செயப.	*Other.*	*Others.*

. How are the words *one* and *other* ?

One has a general signification, ing people at large; and some- s also a peculiar reference to the n who is speaking: Ex, "*One*

வினு. *one*, *other* எனனுமொழிகளளவ வாறுபிரயோகிககபபடும?

விடை. *one* எனபது மனிதரையெல லாஙகாடடுகினறபொதுவான அர்த்தத் தையும, சிலவேளைகளிறபேசுகிறவனுககு முககியமானசமபநதத்தையும உடைத தாயிருககினறது: திரு:மானிடசாதியினு

ought to pity the distress of mankind;" "*One* is apt to love *one's* self." This word is often used, in the plural number: Ex, "The great *ones* of the world;" "The boy wounded the old bird, and stole the young *ones*;" "My wife and the little *ones* are in good health."—The plural *others* is only used when a part from the noun to which it refers, whether expressed or understood: Ex, "When thou hast perused these papers, I will send thee the *others*;" "He pleases some; but he disgusts *others*." When this pronoun is joined to nouns, either singular or plural, it has no variation: Ex, "The *other* man;" "The *other* men."

டையதுனபததுககு எலலாருமிரஙகவே ணடும. ஒருவன தனனைத தானே சிககத்த குதியா யிருககினறான. இம்மொழியா து அடிககடி பனமைத தொகையிலவழ கபபடுகினறது: திரு: பிரபஞசததிலு பெரியோர்கள், அநதசசிறுவன பெரி பகூஷியைசகாயபபடுத்திக குஞசுகளை த ருடிககொணடான. எனமனைவியுங கு நதைகளும்சுகமாயிருககிறார்கள. *othe* எனனும பனமையானது வெளிபபடை யாயாவதுகுறிபபாயாவது தனனைச்ச பநதபபடுகிற பெயர்ச்சொலலைவிட்டு தனிததுவருமபோதுமாத்திரமவழஙக படுகினறது: திரு: நீயிநதககடிதாசிக பபரிசோதிததபினபு மறறவைகளையு கனுபபுகிறேன. அவனசிலவறறை விரு புகிறான. ஆனால மறறவைகளை வெறுக் றான. இபபெயர்ப்பிறிதுச்சொலலான ஒருமையிலாவது பனமையிலாவது வ மபெயர்ச்சொறகளுடன கூடடபபடு போது அதுவேறுபடுவதிலலை: திரு: ம றொருவன. மறறவர்கள. எனவரும.

Q. What do you mean by the word *another?*

A. It is composed of the indefinite article prefixed to the word *other*.

வினா *another* எனனுமொழியைகு ததெனனஆலோசிககிறாய?

விடை. அது *other* எனனுமொழிக் முனவைககபபடடகுறியாசசார்பினா ககபபடடிருககினறது.

Q. What do you observe of the word *none?*

A. It is used in both numbers: Ex, "*None* is so deaf as he that will not hear;" "*None* of those are equal to these."

வினா. *none* எனனு மொழியைககுறி தெனனசொலலுகிறாய?

விடை. அது ஒருமைபனமையென மிரணடுதொகைகளிலும பிரயோகிகக டுகினறது: திரு: அவனைப்போலே காத கேளாதிருக்குமபடியானஅவவளவுசெவி டனொருவனுமிலலை. அதுகளிலொன் து இதுகளுககுத தகுதியானதிலலை. என ரும.

Q. You have fully explained me regarding the rules of pronouns, now be so kind as to give me a catalogue of them?

A. The following is what you require.

வினா. பெயர்ப்பிறிதுச சொறகளி டையவிதிகளைககுறிததுத்தாஙகள பூ தியாகத தெரிவிததீர்கள். இபபோது துகளினுடையதொகுதியொனறை பே படுததிககொடுககத தயவுசெயயவே டும்?

விடை. நீ கேட்பதுதான இனித்தொ டர்ந்துவருவது.

A CATALOGUE OF PRONOUNS.

பெயர்ப்பிறிதுச்சொற்களின்தொகுதி.

...... நான.
...... என்னை.
...... என்னுடைய.
e...... என்னது, என்னுடையது.
elf...... நானே, நானும், நானதானே.
...... நாம், நாஙகள.
...... நமமை, எஙகளை.
...... நமமுடைய, எஙகளுடைய.
s...... நமது, எஙகளது.
selves...... நாமே, நாஙகளே, நாஙகளாய.
ı...... நீ.
e...... உனனை.
...... உனனுடைய.
e...... உனனது.
self...... நீயே, நீயாய்.
r You...... நீர், நீஙகள.
r...... உஙகளுடைய.
rs...... உஙகளது.
rselves...... நீஙகளே, நீஙகளதானே.
...... அவன.
...... அவனை.
...... அவனுடைய.
self...... அவனாய்.
...... அவள.
...... அவளுடைய.
...... அவளது.
self...... அவளாய், அவளே, அவளதானே.
...... அது, அதை.
...... அதினுடைய; அதனது.
f...... அதுவே, அதுவாய, அதுதானே.
...... அவர்கள, அவைகள், அதுகள.

Them...... அவர்களை, அவைகளை, அதுகளை.
Their...... அவர்களுடைய, அவைகளுடைய, அதுகளுடைய.
Theirs...... அவர்களது, அவைகளது.
Themselves...... அவர்களே, அவர்களாய், அதுகளாய்
Who...... ஆர், எவர், எவர்கள.
Whose...... ஆருடைய, எவருடைய, ஆரது.
Whom...... ஆரை, எவர்களை.
Whoever...... யாராவது.
Whomever...... யாரையாவது.
Whoseever...... யாருடையதாவது.
What...... என்ன, எந்த, எத்தை
Whatever...... எதாவது.
Which...... எது, எநத, எததை
This...... இது, இநத, இத்தை.
These...... இதுகள, இவைகள.
That...... அது, அந்த, அத்தை
Those...... அவைகள, அதுகள.
Whether...... ஆமோ, அலலவோ.
Each...... ஒவவொரு, அநதநத.
Every...... அநதநத.
Either...... இதாவது, அதாவது இரணடிலொனறு.
Neither...... இரணடுமலலாத.
Some...... சில.
Other...... வேறே.
Another...... வேறொரு, மற்றொரு.
Any...... யாதொரு.
One...... ஒரு.
All...... எலலாம.
Such...... அப்பேர்ப்பட்ட, இப்பேர்ப்பட்ட.
None...... ஒனறுமலல.

OF VERBS.

வினைச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

Q. What is a verb?

A. A word which signifies *to be*, *to do*, or *to suffer*: Ex, "*I am*, *I rule*, *I am ruled*."

Q. How is a verb known?

A. By its making sense with any of the personal pronouns, or by its taking the word *to* before it: Ex, I *write*, you *play*, they *toil*; or *to* write, *to* play, *to* toil.

Q. How many sorts of verbs are there?

A. Three; *active*, *passive*, and *neuter*.

Q. How are verbs otherwise divided?

A. They are also divided into *auxiliary*, *regular*, *irregular*, and *defective*.

Q. What is a verb active?

A. That which expresses an action, and necessarily implies an agent, and an object acted upon: Ex, "I *love* Penelope."

Q. What is a verb passive?

A. That which expresses a passion or a suffering, or the receiving of an action; and necessarily implies an object acted upon, and an agent by which it is acted upon: Ex, "Penelope *is loved* by me."

Q. What is a verb neuter?

A. That which expresses neither action nor passion, but being, or a state of being: Ex, "*I am*, *I sleep*, *I sit*."

வினு. வினைச்சொல்லென்பதியாது?

விடை. இருத்தல், செய்தல், செயப்படுதல் என்னு அர்த்தத்தைக்கொடுக்கிறமொழியாம்: திரு: நானிருக்கிறேன், நானாளுகிறேன், நானாளப்படுகிறேன், எம்.

வினு. வினைச்சொல்லெவ்வாறுணரப்படும்?

விடை. இடப்பெயர்ப்பிறிதுகளிலொன்றோடு சேர்ந்து அர்த்தந் தருவதிலாவது, தனக்குமுன் to என்னும் மொழியைக்கொள்வதிலாவது, உணரப்படும்: திரு: நானெழுதுகிறேன், நீவிளையாடுகிறாய், அவர்கள் வருத்தப்படுகிறார்கள், அல்லது எழுதுகிறது, விளையாடுகிறது, வருத்தப்படுகிறது, எனவரும்.

வினு. எத்தனைவகை வினைச்சொற்களிருக்கின்றன?

விடை. செய்வினையும், செயப்பாட்டுவினையும், பொதுவினையுமென மூவகையாம்.

வினு. வினைகள் பின்னுமெவ்வாறு வகுக்கப்படும்?

விடை. அவைகள் உதவிவினையும், முறைவினையும், முறைபிறழ்வினையுங் குறைவினைகளுமாக வகுக்கப்படும்.

வினு. செயவினையாவதியாது?

விடை. செய்கையையுணர்த்திச் செய்பவனையுஞ்செயப்படுபொருளையும் அவசியமாகக்கொண்டிருப்பதாம்: திரு: நான் Penelope என்பவளை நேசிக்கிறேன். எம்.

வினு. செயப்பாட்டுவினை யென்பதியாது?

விடை. செயப்படுதலை அல்லது செய்தலைப்பெறுதலைத்தெரிவித்து, செயப்படுபொருளையும் அதைச்செய்த கர்த்தாவையும் அவசியமாகக்கொண்டிருப்பதாம்: திரு: Penelope என்பவளென்னால் நேசிக்கப்படுகிறாள், எனவரும்.

வினு. பொதுவினையென்பதியாது?

விடை. செய்தலையும் செயப்படுதலையுமுணர்த்தாமல் இருத்தலை அல்லது இருத்தலின் நிலையையுணர்த்துவதாம்: திரு: நானிருக்கிறேன், நானித்திரைசெய்கிறேன், நானுள்க்காந்திருக்கிறேன், எனவரும்.

?. What is meant by a verb *transi-*
ti?

. It is also a verb active; and is so
ed, because the action passes over
he object: Ex, "I *esteem* the man."

வினா. புறஞ்செல்வினையென்பதியாது?

விடை. அதுவுஞ்செய்வினையாம, செய்கை செயப்படுபொருளிடத்திற செலலுகிறபடியால புறஞ்செலவினையென்று சொலலபபடும: திரு: நானநத மனிதனை மதிககிறேன, எனவரும.

?. What is meant by a verb *intran-*
ive?

. It is also a verb neuter, and is so
ominated, because the effect is con-
l within the subject, and does not
over to any object: Ex, "I *sit*, he
s, they *sleep*."

வினா. புறஞ் செலாவினை யெனபதியாது?

விடை. அதுவும பொது வினையாம, செயகை யாதொரு செயப்படு பொருளிடததிலுஞ் செலலாமலகர்ததாவினிடத்திலேதானே அடஙகியிருககிறபடியால புறஞ் செலாவினையென்று சொலலபபடும: திரு: நானுள்க்காநதிருககிறேன, அவனுயரோடிருககிறுன, அவர்களநிததிரை செயகிறுர்கள, எம்:

?. Do not some of the verbs that
usually ranked among neuters make
ear approach to the nature of a verb
ve?

.. They do so, and are termed *ac-*
intransitive, because they express
kind of action which has no effect
n any thing beyond the agent him-
: Ex, I *run*, he *walks*, the birds *fly*."

வினா. சாதாரணமாகபபொதுவினைகளுட்சேர்க்கபபடும சிலவினைகள செய்வினையினகுணததுக்குச சமீபிததுவருத வினறே?

விடை. வருவனஉணடு, அதுகளபுறஞ்செலாசசெய்வினையென்று சொலலபபடுகினறன. ஏனெனில அதுகள கர்ந்தாவையனறி வேறொருபொருளிடததிறசெலலாத அவவிதமான செயகையை யுணர்த்துகினறன: திரு: நானோடுகிறேன, அவனுலாவுகிறுன, பக்ஷிகளபறககினறன, எனவரும.

?. Are not some verbs used both in
ctive and a neuter signification?

. Many verbs are so used, the con-
ction only determining of which
they are: Ex, *to flatten*, signify-
to make even or level, is a verb ac-
; but when it signifies to grow dull
sipid, it is a verb neuter.

வினா. சிலவினைகளசெயவினையும பொதுவினையுமாகிய இரணடினுடையஅர்த்தத்திலும வழஙகுதவினறே?

விடை. அநேகமவினைகள அவவாறு வழஙகுகினறன அதுகளின பிரயோகமாததிரமே இனன இனமெனறு திர்மானிககததககது: திரு: *to flatten* எனனும வினையானது சமபபடுததுகிறதெனறு அர்த்தமாகுமபோது செய்வினையாயிருககினறது. ஆனால இனிபபறறதலெனறு அர்த்தமாகுமபோது பொதுவினையாயிருககினறது.

. How does a neuter verb become a
pound active?

. By the addition of a preposition,
smile is a neuter verb: it cannot,
efore, be followed by an objective

வினா. பொதுவினையானது எவவாறு தொடர்செயவினையாம?

விடை. முனனிடைசசொலலின சேர்க்கையால தொடர்செயவினையாம. புன்சிரிபபுககொளளுத லெனபது பொதுவினையாகையால செயப்படுபொருள்வேறறுமையினால தொடரபபடமாடடாது,

case, nor be construed as a passive verb. We cannot say, *she smiled him*, or, *he was smiled*. But *to smile on* being a *compound active verb*, we properly say, *she smiled on him; he was smiled on* by fortune in every undertaking.

படுவினையைப்போலே ஆகப்படவுமா டாது. அவளவனைப்புன்சிரிப்பு கொ டாளென்றுவது அவன் புன்சிரிக்கப்ப டானென்றுவது நாம்சொல்லமாட்டே ம். ஆயினும் *to smile on* என்பது தெ டர்செயவினையானதால அவள அவ க்கண்டு புன்னகை கொண்டாளென் அவன்செய்யத்தொடங்கிய எல்லாக ரியங்களிலும அதிஷ்டத்தினால நன் யடையப்பட்டானென்னும் நாமியல கச்சொல்லுகிறோம.

Q. What are *Auxiliary* verbs?

A. *Auxiliary* or *helping verbs*, are those by the help of which the English verbs are principally conjugated. They are, *do, be, have, shall, will, may, can*, with their variations; and *let* and *must*, which have no variation. *Let*, as a principal verb, has *lettest*, and *letteth*; but as a helping verb it admits of no variation.

வினா. உதவி வினைகளென்பனயாவை

விடை. உதவி வினைகளென்பன இங் லீஷிலுள்வினைச்சொற்கள்விகாரப்படுத் குமுக்கியமாகத்துணையாய் வருவனவா அதுகள் *do, be, have, shall will, ma can* என்பனவும், அதுகளின் திரிபுகளு திரிபுகளொழிந்த *let, must,* என்பன மாம். *let* என்பதுமுதலவினையாய்வரு போது *lettest* என்னும் *letteth* என் திரிபாம். உதவி வினையாய் வரும்போ யாதொரு திரிபுங் கொள்ளாது.

Q. What are regular verbs?

A. Those which form their imperfect tense of the indicative mood, and their perfect participle, by adding to the verb *ed*, or *d*, only when the verb ends in *e*: Ex,

வினா. முறைவினைகளெவை?

விடை. வினைகளோடு, *ed* என்னும்வி தியைச்சேர்ப்பதினும அல்லது *e* வி முடியும்வினைகளோடு, *d* மாத்திரம்சே ப்பதினும காட்டல் விகாரப்பிரிவி டையஇரண்டாமிறந்தகாலமும்பிறவி யிறந்தகாலத்தெச்சமுமாவனவாம்: தி

Present.	*Imperfect.*	*Perf. Participle.*
I favour.	I favoured.	Favoured.
தயைசெயகிறேன.	தயைசெயதேன.	தயைசெயயபபட்ட.
I love.	I loved.	Loved.
நேசிக்கிறேன.	நேசித்தேன.	நேசிக்கபபட்ட, எனவரு

Q. What are irregular verbs?

A. Those which do not form their imperfect tense, and their perfect participle, by the addition of *d* or *ed* to the verb: Ex,

வினா. முறைபிறழ்வினைகளெவை?

விடை. வினைகளோடு *d*, அல்லது என்னும் விகுதிகளைக்கூட்டுவதினால அ யின் இரண்டாமிறந்தகாலமும் பிறவி இறந்த காலத் தெச்சமுமாகாதனவா திரு:

Present.	*Imperfect.*	*Perf. Participle.*
I begin.	I began.	begun.
துவக்குகிறேன.	துவக்கினேன.	துவக்கப்பட்ட.
I know.	I knew.	known.
அறிகிறேன.	அறிந்தேன.	அறியபபட்ட.

Q. How many sorts of irregular verbs ere?

வினா. எத்தனைவகை முறைபிறழ்வினைகளிருககினறன?

A. They are of various sorts:

விடை. அதுகள பலவகைகளாயிருக்கினறன.

1. Such as have the present and imperfect tenses, and perfect participle, the same: Ex,

௧-வது. நிகழ்காலததிலும, முதலிறநதகாலததிலும, பிறவினை பிறநதகாலத்தெசசததிலும, ஒரேவிதமாய்வருமவினைகளாவன: திரு:

Present.	*Imperfect.*	*Perfect. Part.*
Cost,	Cost,	Cost.
வுபிடிககிறது.	செலவுபிடிததது.	செலவுபிடிககபபடட.
Put,	Put,	Put.
போடுகிறது.	போடடது.	போடப்பட்ட.

2. Such as have the imperfect tense, perfect participle, the same: Ex,

௨-வது. முதலிறநதகாலததிலும, பிறவினையிறநதகாலததெசசததிலும, ஒரேவிதமாயவருமவினைகளாவன: திரு:

Present.	*Imperfect.*	*Perfect. Part.*
Abide,	Abode,	Abode.
டந்துகொளளுகிறது.	நடநதுகொணடது.	நடநதுகொள்ளபபடட.
Sell,	Sold,	Sold.
விறகிறது.	விற்றது.	விறகபபடட.

3. Such as have the imperfect tense, perfect participle, different: Ex,

௩-வது. முதலிறநதகாலததிலும, பிறவினையிறநதகாலததெசசததிலும வேறுபடடுவருமவினைகளாவன: திரு:

Present.	*Imperfect.*	*Perfect. Part.*
Arise,	Arose,	Arisen.
எழுநதிருககிறது.	எழுநதிருநதது.	எழுநதிருககபபடட.
Blow,	Blew,	Blown.
ஊதுகிறது.	ஊதினது.	ஊதபபடட.

The following list of irregular verbs will, is presumed, be found both comprehensive and accurate.

இதைததொடர்நதுவருமமுறைபிறழ்வினைகளினசாபிதாவானது விரிவாகவும, தெளிவாகவுங காணபபடலாமெனறுது ணிவுகொளளபபட்டிருககினறது.

Present.	*Imperfect.*	*Perf.* or *Pass Part.*
ide,	abode,	abode.
சமபனனுகிறது.	வாசமபணணினது.	வாசமபணணபபடடது.
,	was,	been.
ருக்கிறது.	இருநதது.	இருககபபடடது.
ise,	arose,	arisen.
ழுந்திருக்கிறது, உணடாகிறது.	ஏழுநதிருநதது, உணடானது.	எழுநதிருககபபடடது, உணடாகபபடடது.
wake,	awoke,	awaked.
ழிததுககொளளுகிறது.	விழிததுககொணடது.	விழிததுககொளளபபடடது.

Present.	*Imperfect.*	*Perf.* or *Pass. Part.*
Bear, *to bring forth,*	bare,	born.
பெறுகிறது.	பெற்றது.	பெறப்பட்டது.
Bear, *to carry,*	bore,	borne.
கொண்டுபோகிறது, சுமக்கிறது.	கொண்டுபோனது, சுமந்தது.	கொண்டுபோகப்பட்ட சுமக்கப்பட்டது.
Beat,	beat,	beaten, beat.
அடிக்கிறது.	அடித்தது.	அடிக்கப்பட்டது.
Begin,	began,	begun.
ஆரம்பிக்கிறது.	ஆரம்பித்தது.	ஆரம்பிக்கப்பட்டது.
Bend,	bent,	bent.
வணங்குகிறது, வளைக்கிறது.	வணங்கினது, வளைந்தது.	வணங்கப்பட்டது, வ கப்பட்டது.
Bereave,	bereft,	bereft.
அபகரிக்கிறது.	அபகரித்தது.	அபகரிக்கப்பட்டது.
Beseech,	besought,	besought.
வேண்டிக்கொள்ளுகிறது.	வேண்டிக்கொண்டது.	வேண்டிக்கொள்ளப்பட்டது.
Bid,	bid, bade,	bidden, bid.
சொல்லுகிறது.	சொன்னது.	சொல்லப்பட்டது.
Bind,	bound,	bound.
கட்டுகிறது.	கட்டினது.	கட்டப்பட்டது.
Bite,	bit,	bitten, bit.
கடிக்கிறது.	கடித்தது.	கடிக்கப்பட்டது.
Bleed,	bled,	bled.
இரத்தம்வாங்குகிறது, இரத்தம்வடிகிறது.	இரத்தம்வாங்கினது, இரத்தம்வடிந்தது.	இரத்தம்வாங்கப்பட்ட இரத்தம் வடியப்பட்டது.
Blow,	blew,	blown.
காற்று அடிக்கிறது.	காற்று அடித்தது.	காற்று அடிக்கப்பட்ட
Break,	broke,	broken.
உடைக்கிறது.	உடைத்தது.	உடைக்கப்பட்டது.
Breed,	bred,	bred.
வளர்க்கிறது.	வளர்த்தது.	வளர்க்கப்பட்டது.
Bring,	brought,	brought.
கொண்டுவருகிறது.	கொண்டுவந்தது.	கொண்டுவரப்பட்டது.
Build,	built,	built.
கட்டுகிறது.	கட்டினது.	கட்டப்பட்டது.
Burst,	burst,	burst.
வெடிக்கிறது.	வெடித்தது.	வெடிக்கப்பட்டது.
Buy,	bought,	bought.
கொள்ளுகிறது.	கொண்டது.	கொள்ளப்பட்டது.
Cast,	cast,	cast.
எறிகிறது.	எறிந்தது.	எறியப்பட்டது.
Catch,	caught,	caught.
பிடிக்கிறது.	பிடித்தது.	பிடிக்கப்பட்டது.
Chide,	chid,	chidden, chid.
கசக்கிறது, கசறுகிறது.	கசக்கினது, கசறினது.	கசக்கப்பட்டது, கச பட்டது.

esent.	Imperfect.	Perf. or Pass. Part.
oose,	chose,	chosen.
மிககிறது.	நியமிததது.	நியமிககபபடடது.
ave, *to split,*	clove, *or* cleft,	cleft, cloven.
ககிறது.	பிளநதது.	பிளககபபடடது.
ave, *to stick, or adhere,*	clave,	cleaved.
றுகிறது.	பறறினது.	பறறபபடடது.
ng,	clung,	clung.
டிககொளளுகிறது.	ஒடடிககொணடது.	ஒடடிககொள்ளபபடடது
the,	clothed,	clad.
ததுகிறது.	உடுததினது.	உடுததபபடடது.
me,	came,	come.
கிறது.	வநதது.	வரபபடடது.
st,	cost,	cost.
லவுபிடிககிறது.	செலவுபிடிததது.	செலவு பிடிககபபடடது.
w,	crew,	crowed.
வல்கூபபிடுகிறது.	சாவல்கூபபிடடது.	சாவல் கூபபிடபபடடது
ep,	crept,	crept.
ருகிறது, நழுவுகிறது.	நகர்நதது, நழுவினது.	நகரபபடடது, நழுவபபடடது.
,	cut,	cut.
றுககிறது.	அறுததது.	அறுககபபடடது.
e, *to venture,*	durst,	dared.
ணிகிறது.	துணிநதது.	துணியபபடடது.
l,	dealt,	dealt.
நதுகொளளுகிறது.	நடநதுகொணடது.	நடநது கொளளப படடது.
,	dug,	dug.
ததுகிறது, வெடடுகி து.	கொத்தினது, வெட்டினது	கொததபபடடது, வெடடபபடடது.
	did,	done.
ய்கிறது.	செய்தது.	செய்யபபடடது.
w,	drew,	drawn.
ககிறது.	இழுததது.	இழுககபபடடது.
e,	drove,	driven.
டுகிறது.	ஓடடினது.	ஓடடபபடடது.
k,	drank,	drunk.
ககிறது.	குடிததது.	குடிககபபடடது.
ll,	dwelt,	dwelt.
மபணணுகிறது.	வாசமபணணினது.	வாசம பணணபபடடது.
	eat, *or* ate,	eaten.
பிடுகிறது.	சாபபிடடது.	சாபபிடபபடடது.
	fell,	fallen.
கிறது.	விழுநதது.	விழபபடடது.
l,	fed,	fed
பிககிறது.	புசிபபிததது.	புசிபபிககபபடடது.
,	felt,	felt.
ருகிறது.	உணர்நதது.	உணரபபடடது.

Present.	*Imperfect.*	*Perf.* or *Pass. Part.*
Fight,	fought,	fought.
சணடைசெயகிறது.	சணடைசெய்தது.	சணடைசெய்யபபட
Find,	found,	found.
கணடுபிடிககிறது.	கணடுபிடிததது.	கணடுபிடிககபபடட
Flee,	fled,	fled.
ஓடிபபோகிறது.	ஓடிபபோனது.	ஓடிபபோகபபடடது.
Fling,	flung,	flung.
எறிகிறது.	எறிநதது.	எறியபபடடது.
Fly,	flew,	flown.
பறககிறது, காறறுடி விடுகிறது.	பறநதது, காறறுடி விடடது.	பறககபபடடது, கா டிவிடபபடடது.
Forget,	forgot,	forgotten, forgot.
மறநதுபோகிறது.	மறநதுபோனது.	மறநதுபோகபபட
Forsake,	forsook,	forsaken.
கைவிடுகிறது.	கைவிடடது.	கைவிடபபடடது.
Freeze,	froze,	frozen.
குளிரினால மரததுபபோகிறது, தோய்நது போகிறது.	குளிரினால மரத்துபபோனது, தோயநதுபோனது	குளிரினால மரததுபபோ பபடடது, தோய் போகபபடடது.
Get,	got,	got.
சமபாதிககிறது.	சமபாதிததது.	சமபாதிககபபடடது.
Gild,	gilt,	gilt.
முலாமபூசுகிறது.	முலாமபூசினது.	முலாமபூசபபடடது.
Gird,	girt,	girt.
கசசைகடடுகிறது.	கசசைகடடினது.	கசசைகடடபபட
Give,	gave,	given.
கொடுககிறது.	கொடுததது.	கொடுககபபடடது.
Go,	went,	gone.
போகிறது.	போனது.	போகபபடடது.
Grave,	graved,	graven.
சிததிரஞ செதுககுகிறது.	சிததிரஞசெதுககினது.	சிததிரஞ செதுககப டடது.
Grind,	ground,	ground.
அரைககிறது, சாணைபிடிககிறது.	அரைததது, சாணைபிடிததது.	அரைககபபடடது, சா பிடிககபபடடது.
Grow,	grew,	grown.
வளருகிறது, பயிராகுகிறது.	வளர்நதது, பயிரானது.	வளரபபடடது, பய பபடடது.
Have,	had,	had.
உடைததாயிருககிறது.	உடைத்தாயிருநதது.	உடைததா யிருகக டடது.
Hang,	hung,	hung.
தூககுகிறது, தொஙகவைககிறது, தூககிலேபோடுகிறது.	தூககினது, தொஙகவைததது, தூககிலே போடடது.	தூககபபடடது, தொ வைககபபடடது, கிலே போடபபட
Hear,	heard,	heard.
கேள்விபபடுகிறது, கேடகிறது.	கேள்விப படடது, கேடடது.	கேள்விபபடபபட கேடகபபடடது.

sent.	Imperfect.	Perf. or Pass. Part.
ve,	hove,	hoven.
கிறது.	எறிநதது.	எறியபபடடது.
,	hewed,	hewn.
டுகிறது.	வெடடினது.	வெடடபபடடது.
e,	hid,	hidden, hid.
ககிறது.	ஒளிததது.	ஒளிககபபடடது.
	hit,	hit.
கிறது.	எய்நதது.	எய்யப்படடது.
l,	held,	held.
றுகிறது, பிடிககிறது.	பறறினது, பிடிததது.	பறறபபடடது, பிடிககபபடடது.
,	hurt,	hurt.
கபபணணுகிறது.	நோகபபணணினது.	நோகபபணணபபடடது.
,	kept,	kept.
கிறது, காபபாறறுகிறது.	வைத்த்து,காப்பாற்றினது	வைககபபடடது,காபபாறறபபடடது.
,	knit,	knit.
போடுகிறது.	முடிபோடடது.	முடிபோடபபடடது.
w,	knew,	known.
கிறது, தெரிகிறது.	அறிநதது, தெரிநதது.	அறியபபடடது, தெரியபபடடது.
,	laded,	laden.
மேறறுகிறது.	பாரமேறறினது.	பாரமேறறபபடடது.
	laid,	laid.
ககிறது.	வைத்தது.	வைககபபடடது.
,	led,	led.
நததுகிறது.	நடததினது.	நடததபபடடது.
e,	left,	left.
டுவிடுகிறது.	விடடுவிடடது.	விடடுவிடபபடடது.
,	lent,	lent.
லகொடுககிறது, கடனகொடுககிறது.	இரவல்கொடுததது, கடனகொடுததது.	இரவல கொடுககபபடடது, கடனகொடுககபபடடது.
	let,	let.
றது.	விடடது.	விடபபடடது.
o lie down.	lay,	lain.
திருககிறது, படுககிறது, இருககிறது, வைககிறது.	படுததிருநதது, படுததது இருநதது, வைததது.	படுத்திருககபபடடது, படுககபபடடது, இருககபபடடது, வைககபபடடது.
,	loaded,	laden.
மேறறுகிறது, கெடடுகிறது.	பாரமேறறினது, கெடடிததது.	பாரமேறறபபடடது, கெடடிககபபடடது.
,	lost,	lost.
ககடிககிறது, நஷடபபடுகிறது.	போககடிததது, நஷடபபடடது.	போக்கடிககபபடடது, நஷடபபடடபபடடது.

Present.	*Imperfect.*	*Perfect.* or *Pass. part.*
Make,	made,	made.
செய்கிறது, பணணுகிறது.	செயதது, பணணினது.	செயயபபடடது, பண[illegible]ப்படடது.
Meet,	met,	met.
சநதிககிறது, காணுகிறது.	சநதிததது, கணடது.	சநதிககபபடடது, கா[illegible]பபடடது.
Mow,	mowed,	mown.
புல்லறுககிறது.	புலலறுததது.	புலலறுககபபடடது.
Pay,	paid,	paid.
கொடுககிறது.	கொடுததது.	கொடுககபபடடது.
Put,	put,	put.
போடுகிறது, வைககிறது.	போடடது, வைததது.	போடப்படடது, வை[illegible]பபடடது.
Read,	read,	read.
படிககிறது.	படிததது.	படிககபபடடது.
Rend,	rent,	rent.
பிளககிறது.	பிளநதது.	பிளககபபடடது.
Rid,	rid,	rid.
விடடுநீஙகுகிறது.	விடடுநீஙகினது.	விடடுநீஙகபபடடது.
Ride,	rode,	rode, ridden.
குதிரைசவாரிபணணுகிறது.	குதிரைசவாரிபணணினது	குதிரைசவாரிபணணபபடடது.
Ring,	rung, rang,	rung.
மணியடிககிறது.	மணியடிததது.	மணியடிககபபடடது.
Rise,	rose,	risen.
எழுநதிருககிறது, உயருகிறது.	எழுநதிருநதது, உயர்நதது.	எழுநதிருககபபடடது, உயரபபடடது.
Rive,	rived,	riven.
பிளககிறது.	பிளநதது,	பிளககப்படடது.
Run,	ran,	run.
ஓடுகிறது.	ஓடினது.	ஓடபபடடது.
Saw,	sawed,	sawn.
வாளாலறுககிறது.	வாளாலறுததது.	வாளாலறுககப படடது.
Say,	said,	said.
சொலலுகிறது.	சொனனது.	சொலலபபடடது.
See,	saw,	seen.
பார்க்கிறது.	பார்த்தது.	பார்ககபபடடது.
Seek,	sought,	sought.
தேடுகிறது.	தேடினது.	தேடபபடடது.
Seethe,	sod,	sodden.
பாகமபணணுகிறது, சமைககிறது.	பாகம பணணினது, சமைததது.	பாகம பணணப படடது, சமைககபபடடது.
Sell,	sold,	sold.
விறகிறது.	விறறது.	விறகபபடடது.
Send,	sent,	sent.
அனுபபுகிறது.	அனுப்பினது.	அனுப்பப்படடது.

sent.	*Imperfect,*	*Perf.* or *Pass. Part.*
,	set,	set.
வேசிககிறது, வைககிறது.	பிரவேசிததது, வைததது	பிரவேசிககபபடடது,வைககபபடடது.
ke,	shook,	shaken.
சைககிறது.	அசைததது.	அசைககபபடடது.
pe,	shaped,	shaped, shapen.
வபபடுகிறது.	உருவுப்பட்டது.	உருவபபடடபபடடது.
ve,	shaved,	shaven.
ஷௌரமபணணுகிறது.	ஷௌரமபணணினது.	ஷௌரம பணணப படடது.
ar,	sheared,	shorn.
ர்கததரிககிறது.	மயிர்கததரிததது.	மயிர்கததரிககபபடடது.
d,	shed,	shed.
துகிறது.	சிநதினது.	சிநதபபடடது.
ne,	shone,	shone.
காசிககிறது.	பிரகாசிததது.	பிரகாசிககபபடடது.
w,	showed,	shown.
ணபிககிறது.	காணபிததது.	காணபிககபபடடது.
e,	shod,	shod.
டந்தைககிறது.	லாடந்தைததது.	லாடந்தைககபபடடது.
ot,	shot,	shot.
கிறது, முளைககிறது.	சுடடது, முளைததது	சுடபபடடது, முளைககப்படடது.
nk,	shrunk,	shrunk.
றுகிறது,பினனிடுகிறது	அலறினது, பினனிடடது.	அலறபபடடது, பினனிடப்படடது.
ed,	shred,	shred.
ணடுதுணடாய் அறுககிறது.	துணடு துணடாய் அறுததது.	துணடுதுணடாய் அறுககப்படடது.
t,	shut,	shut.
கிறது.	மூடினது.	மூடபபடடது.
g,	sung, sang,	sung.
கிறது.	பாடினது.	பாடப்படடது.
k,	sunk, sank,	sunk.
றுகிறது.	ஊறினது.	ஊறபபடடது.
	sat,	sat.
காருகிறது.	உடகாநதது.	உடகாரபபடடது.
y,	slew,	slain.
லலுகிறது.	கொனறது.	கொலலபபடடது.
p,	slept,	slept.
ங்குகிறது.	தூஙகினது.	தூஙகபபடடது.
e,	slid,	slidden.
ககிறது.	சறுககினது.	சறுககபபடடது.
g,	slung,	slung.
ணறிகிறது.	கவணெறிநதது.	கவணெறியபபடடது.
k,	slunk,	slunk.
வுகிறது,	நழுவினது.	நழுவபபடடது.

Present.	*Imperfect.*	*Pref.* or *Pass. Part.*
Slit,	slit,	slit, *or* slitted.
பிளககிறது.	பிளநதது.	பிளககபபட்டது.
Smite,	smote,	smitten.
அடிககிறது, மோதுகிறது.	அடிததது, மோதினது.	அடிக்கபபட்டது, மோதப்பட்டது.
Sow,	sowed,	sown.
விதைககிறது.	விதைததது,	விதைககபபட்டது.
Speak,	spoke,	spoken.
பேசுகிறது.	பேசினது.	பேசபபட்டது.
Speed,	sped,	sped.
சீககிரபபடுததுகிறது.	சீககிரபபடுததினது.	சீககிரபபடுததபபட்டது
Spend,	spent,	spent.
செலவழிககிறது.	செலவழிததது.	செலவழிககபபட்டது.
Spill,	spilt,	spilt.
சிநதுகிறது.	சிநதினது.	சிநதபபட்டது.
Spin,	spun,	spun.
நூறகிறது, பனனுகிறது.	நூறறது, பனனினது.	நூற்கபபட்டது, பனனப்பட்டது.
Spit,	spit, spat,	spit, spitten.
உமிழ்கிறது.	உமிழ்ந்தது.	உமிழபபட்டது.
Split,	split,	split.
பிளககிறது.	பிளநதது.	பிளககபபட்டது.
Spread,	spread,	spread.
பரபபுகிறது.	பரபபினது.	பரப்பப்பட்டது.
Spring,	sprung, sprang,	sprung.
துளிர்க்கிறது.	துளிர்த்தது.	துளிர்க்கப்பட்டது.
Stand,	stood,	stood.
நிற்கிறது.	நினறது.	நிற்கபபட்டது.
Steal,	stole,	stolen.
திருடுகிறது.	திருடினது.	திருடபபட்டது.
Stick,	stuck,	stuck.
ஒட்டுகிறது.	ஒட்டினது.	ஒட்டபபட்டது.
Sting,	stung,	stung.
தேள்கொட்டுகிறது.	தேள்கொட்டினது.	தேள்கொட்டபபட்டது.
Stink,	stunk,	stunk.
நாறுகிறது.	நாறினது.	நாறபபட்டது.
Stride,	strode, *or* strid,	stridden.
பெருநடைநடககிறது.	பெருநடைநடநதது.	பெரு நடை நடககபபட்டது.
Strike,	struck,	struck, *or* stricken.
அடிககிறது.	அடிததது.	அடிககபபட்டது.
String,	strung,	strung.
கோககிறது.	கோத்தது.	கோக்கபபட்டது.
Strive,	strove,	striven.
பிரயாசைபடுகிறது.	பிரயாசைபட்டது.	பிரயாசைப்படபபட்டது.

…sent.	*Imperfect.*	*Perf. or Pass. Part.*
…ow, *or* strew,	strowed, *or* strewed,	strown, strowed, strewed.
…றககிறது, சிதறுகிறது	இறைத்தது, சிதறினது.	இறைககபபடடது, சிதறப்படடது.
…ar,	swore,	sworn.
…தியமபணணுகிறது.	சததியமபணணினது.	சத்தியமபணணபபடடது
…at,	swet,	swet.
…ழககிறது, வேர்க்கிறது.	உழைததது, வேர்த்தது.	உழைககபபடடது, வேர்க்கபபடடது.
…ll,	swelled,	swollen.
…குகிறது.	வீஙகினது.	வீஙகபபடடது.
…m,	swum, swam,	swum.
…துகிறது.	நீந்தினது.	நீநதபபடடது.
…ng,	swung,	swung.
…சலாடுகிறது.	ஊஞசலாடினது.	ஊஞசலாடபபடடது.
…e,	took,	taken.
…ககிறது.	எடுததது.	எடுககபபடடது.
…ch,	taught,	taught.
…பிககிறது.	கற்பிததது.	கற்பிககபபடடது.
…r,	tore,	torn.
…ககிறது.	கிழிததது.	கிழிககபபடடது.
…,	told,	told.
…லலுகிறது.	சொனனது.	சொலலபபடடது.
…k,	thought,	thought.
…ககிறது.	நினைததது.	நினைககபபடடது.
…ve,	throve,	thriven.
…ழமபாய்ப் பயிராகிது.	செழுமபாய்ப்பயிரானது	செழுமபாய்ப் பயிராகபபடடது.
…ow,	threw,	thrown.
…கிறது.	எறிநதது.	எறியபபடடது.
…ust,	thrust,	thrust.
…ளுகிறது.	தளளினது.	தளளபபடடது.
…d,	trod,	trodden.
…ககிறது.	மிதிததது.	மிதிககபபடடது.
…x,	waxed,	waxen.
…ருகிறது, ஆகிறது.	வளர்நதது, ஆனது.	வளரபபடடது, ஆகபபட்டது.
…r,	wore,	worn.
…ககிறது, வகிககிறது.	தரிததது, வகிததது.	தரிககபபடடது, வகிக்கப்படடது.
…ve,	wove,	woven.
…பகிறது.	நெய்தது.	நெயயபபடடது.
…p,	wept,	wept.
…கிறது.	அழுதது.	அழபபடடது.
…,	won,	won.
…லிககிறது.	கெலிததது.	கெலிககபபடடது.

Present.	*Imperfect.*	*Perf. or Pass. Part.*
Wind,	wound,	wound.
திருப்புகிறது, சாவிகொடுக்கிறது.	திருப்பினது, சாவிகொடுத்தது.	திருப்பப்பட்டது, சாவிகொடுக்கப்பட்டது.
Work,	wrought,	wrought, *or* worked.
வேலைசெய்கிறது.	வேலைசெய்தது.	வேலைசெய்யப்பட்டது.
Wring,	wrung,	wrung.
திருகிப்பிடுங்குகிறது.	திருகிப்பிடுங்கினது.	திருகிப்பிடுங்கப்பட்டது.
Write,	wrote,	written.
எழுதுகிறது.	எழுதினது.	எழுதப்பட்டது.

Q. What are defective verbs?

A. Those which are used only in some of their moods and tenses: Ex,

வினா. குறைவினைகளெவை?

விடை. சிலவிகாரப்பிரிவுகளிலும் கா-
லங்களிலுமமாத்திரம வழங்குவனவாம்;
திரு:

Present.	*Imperfect,*	*Perf. or Pass. Part.*
Can,	could,	———
May,	might,	———
Shall,	should,	———
Will,	would,	———
Must,	must,	———
Ought,	ought,	———
———	quoth,	———

Q. What belong to verbs?

வினா. வினைச்சொற்களுக்குரியன ய-
வை?

A. *Number*, *Person*, *Mood*, and *Tense*.

விடை. எண்ணும், இடமும், விகாரப்-
பிரிவும், காலமுமாம.

Q. How many numbers have verbs?

வினா. வினைகளெத்தனை எண்களைக்கொ-
ண்டிருக்கின்றன?

A. Two, the *singular* and the *plural*: Ex, "I *write*, we *write*," &c.

விடை. ஒருமையும்பன்மையுமென்னி-
ரண்டெண்களைக் கொண்டிருக்கின்றன;
திரு: நானெழுதுகிறேன், நாமெழுது-
கிறோமமுதலியன.

Q. How many persons have verbs?

வினா. வினைகள்கொண்டிருக்கும் இ-
டங்களெத்தனை?

A. Three in each number: Ex,

விடை. எண்ணொன்றுக்குமூன்றும்: தி-

	Singular. ஒருமை.	*Plural.* பன்மை.
First Person,	I love.	We love.
தன்மை.	நேசிக்கிறேன்.	நேசிக்கிறோம்.
Second Person,	Thou lovest.	You love.
முன்னிலை.	நேசிக்கிறாய்.	நேசிக்கிறீர்.
Third Person,	He loves.	They love.
படர்க்கை.	நேசிக்கிறான்.	நேசிக்கிறார்,

Thus the verb, in some parts of it, va- s its ending, to express or agree with ferent persons of the same number: , "I *love*, thou *lovest*; he *loveth*, or *es*:" and also to express different mbers of the same person: Ex, hou *lovest*, ye *love*; he *loveth*, they *e*."

Q. What is meant by mood?

A. A particular form or state of the b, shewing the manner in which the ng, action, or passion, is represented.

Q. How many moods of verbs are re?

A. Five, the *indicative*, the *impera- e*, the *potential*, the *subjunctive*, and *infinitive*.

Q. What is the indicative mood?

A. That which simply indicates or clares a thing, or asks a question: , "He *loves*, he *is loved*;" "Does he *e*? *is he loved*?"

Q. What is the imperative mood used ?

A. That which is used for command- , exhorting, entreating, or permit- g: Ex, "*Depart* thou; *mind* ye; *let stay*; *go* in peace."—This mood is d even in the humblest supplications an inferior being to one who is infi- ely his superior: Ex, "Give us this y our daily bread."

Q. What does the potential mood ply?

A. Possibility or liberty, power, will, obligation: Ex, "It *may rain*; he

இவ்விதமாகவினையானது அதன்சிலபிரிவுகளில, ஒருதொகையினபலவிடங்களைத தெரிவிக்கவும அதுகளோடு ஒததுவரவும ஒரிடத்திலுடைய பலஎணகளைத தெரிவிக்கவும, அதனுடையஈறுதிரிபாகிறது: திரு: நேசிக்கிறேன, நேசிக்கிறாய், நேசிக்கிறன-எனவும, நேசிக்கிறய, நேசிக்கிறீர், நேசிக்கிறன, நேசிக்கிறர், எனவுமவரும.

வினா. விகாரபபிரிவாவதென்ன?

விடை. இருததல, செயதல, அலலது செயயபபடுதலைச் சொலலபபட்டிருக்கிற வகையைககாட்டும் வினையினொருவேறுபாடாம.

வினா. வினைகளின விகாரபபிரிவுகளெததனை?

விடை. காட்டல்வினைவிகாரப்பிரிவும, ஏவல்வினைவிகாரபபிரிவும், வனமைவினைவிகாரப் பிரிவும, ஐயவினை விகாரபபிரிவும, இயலபுவினைவிகாரபபிரிவுமெனவைநதாம.

வினா. காட்டல்வினைவிகாரப்பிரிவாவதென்ன?

விடை. செய்கையைத் தனிமையாககககாட்டுவதாம. அலலது கேள்விகேட்பதாம: திரு: அவனவிருமபுகிறன, அவன நேசிககபபடுகிறன-எனவும-அவனநேசிககிறனு, அவன நேசிககபபடுகிறனு, எனவுமவரும.

வினா. ஏவல்வினைவிகாரப்பிரிவாவதென்ன?

விடை. கட்டளையிடுதற்கு, புததிசொலலுதறகு, வேணடிககொளளுதறகு அலலதுசெலவுகொடுத்தற்கு, வழஙகுவதாம: திரு: போய்விடு, ஆலோசிததுபபாருங்கள, இருபபோம், சமாதானமாகபபோஙகள-எனவரும. இபபிரிவானது மிகவும உயர்ந்தஒருவனுககுததாழ்ந்த ஒருவனுடைய வணககமான விணணபபததிறகூட வழஙகிவருகினறது: திரு: எஙகளுடையதினபபுசிபபை யினறைககுககொடுஙகளெனவரும.

வினா. வனமைவினைவிகாரபபிரிவெதனையுணர்த்தும?

விடை. கூடுமானதை அலலது தாராளததையும, வனமையையும, மனதையும, உடனபாட்டையும, உணர்த்தும: திரு: மழைபெய்தாற்பெயயலாம. அவன போனுலுமபோவானிருநதாலுமிரு

may go or *stay*; I *can ride*; he *would walk*; they *should learn*."

Q. What does the subjunctive mood represent?

A. A thing as contingent, or uncertain; as under a condition, motive, wish, supposition, &c.; and is preceded by a conjunction, expressed or understood, and attended by another verb: Ex, "I will respect him, *though* he chide me;" "*Were* he good, he would be happy;" that is, "if he *were* good."

Q. What does the infinitive mood express?

A. A thing in a general and unlimited manner, without any distinction of number or person: Ex, "*to act, to speak; to be feared*."

Q. What is meant by participle?

A. A certain form of the verb which derives its name from its participating, not only of the properties of a verb, but also those of an adjective: Ex, "I am desirous of *knowing* him;" "*Admired* and *applauded*, he became vain;" "*Having finished* his work, he submitted it."

Q. How many kinds of participles are there?

A. Three, the *present* or *active*, the *perfect* or *passive*, and the *compound perfect*: Ex, "*loving, loved, having loved*."

Q. What is tense?

A. Tense, being the distinction of time, might seem to admit only of the present, past, and future; but to mark it more accurately, it is made to consist of six variations, viz. the *present*, the

பபான. நானசவாரிபணணமாடடுவே
அவனுககுநடககஇஷடமுணடு. அவர்
ளகற்கக்கடன,எனவரும.

வினா. ஐயவினைவிகாரபபிரிவெதனை
காடடும?

விடை. உடமபிடிககை, முகாநதர
கோறிககை, சநதேகமுதலியவறறிற்கு
ளானசெயகையைஅனிச்சயமாககா
டிவெளிபபடையாயாவதுகுறிபபாயா
துவருகிறகூட்டிடைச்சொல்லினால்மு
னடுதது வரபபடடும மறறொருவினையி
ல தழுவபபடடுமவரும: திரு: அவன
னனைக கடிநதுகொணடபோதிலும ந
னவனை உயர்வாகமதிபபேன. அவனல
வனாகில் பாககியவானாயிருபபான. இவ
ளுள் *if* எனனுங்கூடடிடையானது தெ
ககுவநதது.

வினா. இயலபுவினைவிகாரபபிரிவெத
தெரிவிககும?

விடை. தொழிலைஎணணிடஙகளின
றுபாடுகளியாதொன்று மின்றிப் பொ
மையானவிதமாய்க்காடடுவதாம: தி
செயகிறது, பேசுகிறது, அஞசபபடுகி
து,எனவரும.

வினா. எசசவினையெனபதெனனை?

விடை. வினையினுடையஉருவமாம.
து வினையினுடையகுணஙகளைமாததிர
லலாமல பணபினுடைய குணஙகளையு
பாகிததுககொளளுதலால அபபெய
பெறும: திரு: நானவனையறிதற்கா
யாயிருககிறேன. அதிசயிககபபடடும
கழபபடடும அவனவீணானான. அவன
ன்வேலையை முடிதது அதையொபபு
கொடுததான. எனவரும.

வினா. அவவெசசவினைகளெததனை
கைபபடும?

விடை. நிகழகால அலலது செய்வி
எசசமெனறும, இறநதகால அலலது
யப்பாடடுவினையெச்சமெனறும-தொ
ரிறபபு வினையெசசமெனறும-மூவகை
படும: திரு: நேசிககிற, நேசிக்கப்பட
நேசிதது, எனவரும.

வினா. காலமாவதெனனை?

விடை. காலமெனபதுபொழுதினு
யவிததியாசமாகையாலநிகழகாலத
யுமஇறநதகாலததையுமஎதிர்காலத்
யுமாத்திரஙகொளளுவதாகக்காணப்ப
லாம. ஆனால அதைதிகநுணமையாக
காடடுதறகு ஆறுவேறுபாடடைகெ
ணடிருபபதாகச் செயதிருககினறது.

rfect, the *perfect*, the *pluperfect*, he *first* and *second future* tenses.

What is the use of the present ?

It represents an action or event, as ng at the time in which it is men- d : Ex, "I think, I fear."

What does the present tense fur- express ?

It likewise expresses actions con- d, with occasional intermissions, present time : Ex, "He frequent- *les* ;" "He *walks* out every morn- "He *goes* into the country every ner."

Do we not apply this tense even sons long since dead ?

We do it sometimes : Ex, "Sene- *asons* and *moralizes* well ;" "Job *s* feelingly of his afflictions."

What does the present tense pre- d by the words *when*, *before*, *after*, *n as*, &c. point out ?

It sometimes points out the rela- me of a future action : Ex, "When *rives*, he will hear the news ;" "He ear the news before he *arrives*, or n as he *arrives*, or at farthest, soon ne *arrives* ;" "The more she *im- s*, the more amiable she will be."

In what case is this tense substi- for the imperfect tense ?

In animated historical narrations : He *enters* the territories of the able inhabitants ; he *fights* and *con-* , takes an immense booty, which *ides* amongst his soldiers, and *re-* home to enjoy an empty triumph."

அவையாவன. நிகழ்காலமும, முதலிறந்தகாலமும, இரண்டா மிறநதகாலமும, மூனறுமிறநதகாலமும, முதலெதிர்காலமும, இரண்டாமெதிர்காலமுமாம.

வினு. நிகழ்காலததின பிரயோகமெனனை?

விடை. குறிதது பேசுகிறகாலததில நடககிறசெய்கையைககாட்டுவதாம: திரு: நானினைககிறேன, நானஞசுகிறேன. எம்.

வினு. அந்நிகழ்காலமினனுமெதனைத் தெரிவிககும?

விடை. இடைவிடுதலோடு, தற்காலவரையில நடநதுவருகிற செய்கைகளையுந தெரிவிககும: திரு: அவனடிககடிசுவாரிபணணுகிறன, காலைதோறும அவனவெளியிற்போகிறன, வசநதகாலநதோறும அவன்நாட்டுபபுறததுக்குபபோகிறன. எம்.

வினு. இந்தக்காலததைதவெகுநாளைககு முனனிறநதமனிதருககும், நாமபிரயோகிக்கிறதிலலையா?

விடை. சிலவிடஙகளிலபபடி பிரயோகிககிறேம்: திரு: *Seneca* எனபவர் நலலநியாயஙகளையும நீதிகளையுஞசொலலுகிறர். *Job* எனபவர் அவருடைய துககததைமனதுருகுமபடிபேசுகிறர்.

வினு. *when*, *before*, *after*, *as soon as*, இவைமுதலிய மொழிகளாலே முற்பட்டுவரும் நிகழ்காலமெதைககாட்டும?

விடை. சிலவிடஙகளிலஎதிர்காலச்செய்கைககுசசமபநதமானகாலததைககாட்டும: திரு: அவன வருமபோது செய்தியைககேள்விபபடுவான. அவன வருமுனனே அலலது வந்தஉடனே அலலதுவநது சேர்ந்தமாததிரததில செயதியைககேளவிபபடுவான. அவள விர்த்தியாகவாக அதிகமாய்விருமபப்படுவாள.

வினு. இநநிகழகால மெவவிஷயததில முதலிறநதகாலததிறகுபபிரிதாக வைககபபடுகினறது?

விடை. மனிதர்சரிதைசமபநதமான வரலாற்றில்அவவாறுவருகினறது: திரு: அவனகலககமிலலாதகுடிகளுடைய ராஜ்ஜியஙகளிறபுகுநது சணடைசெய்துவெற்றியடைநது வெகு கொளளைகொணடு அவைகளைததன படைசசேவகருககுபபஙகிட்டுககொடுதது வெறுமையானவெறறியை யனுபவிககத் தனதிராஜ்ஜியம போய்ச்சேர்ந்தான. எம்.

Q. What is the use of the imperfect tense?

A. It represents the action or event, either as past and finished, or as remaining unfinished at a certain timepast: Ex, "I *loved* her for her modesty and virtue." "I *was writing* when he came in."

Q. What is the use of the perfect tense?

A. It not only refers to what is past, but also conveys an allusion to the present time: Ex, "I *have seen* the person that was recommended to me;" "I *have finished* my letter."

Q. The perfect and the imperfect tenses both denoting a thing that is past, may they be indiscriminately employed the one for the other?

A. No, the former denotes a thing past in such a manner, that there is still actually remaining some part of the time to slide away, wherein we declare the thing has been done; whereas the imperfect denotes the thing or action past, in such a manner, that nothing remains of that time in which it was done. If we speak of the present century, we say, "Phylosophers *have made* great discoveries in the present century:" but if we speak of the last centruy, we say, "Phylosophers *made* great discoveries in the last century." "He *has been* much afflicted this year;" "I *have* this week *read* the king's proclamation;" "I *have heard* great news this morning:" in these instances, "He *has been*, "I *have read*," and "*heard*,"

விறு. முதலிறநதகாலததின பிரயே
கமெனனே?

விடை. அதுசெய்கையை இறநத
கவும முடிநததாகவுமாயினும அவ
இறநதவொருகாலததில முடியாத
வாயினும்காட்டுகினறது: திரு: அவ
மூககததையும் சறகுணத்தையுமபற்
வளே நானவிருமபினேன. அவனுள
ருமபோதுநானெழுதிககொணடிரு
ண. எனவரும.

விறு. இரணடாமிறநதகாலததின
யோகமெனனே?

விடை. அதுஇறநதகாலததிற்கு
திரஞ சமபநதபபடுகிறதுமலலாமல
ழ்காலத்துககுஞசமபநதத்தைகெ
டுவருகினறது: திரு: எனககுசசிபா
ணணபபடடமனிதனே நானபார்த்தி
கிறேன. எனனுடையகாகிததததைெ
திமுடிததேன. எம்.

விறு. முதலிறநதகாலமும, இரண
மிறநதகாலமும, இறநதசஙகதியை
டடுகிறபடியால அவைகள வேறுப
னறி ஒன்றுககுபபிறிதாக மறறெ
ரயோகிககபபடுமோ?

விடை. அபபடியிலலே, முதலிறந
லமானது இறநதஒருகாரியததை
ககாரியமானதுசெயதுமுடிநததாக
ம்சொலலுமபடியான காலததில
துபோக இனனங கொஞசகால
மையா யிருககுமபடியான விதமாக
டடுகினறது. இரணடா மிறநதகா
னது, நடநதகாரியததை அதுநட
காலததில செலல வேணடிய தெ
மிலலாதவிதமாககாடடுகினறது.
நதுவருகிற நூறுவருஷததைக குறி
நாம்பேசினுல சாஸ்திரிகள இநதநூ
ருஷத்திலபெரியரகசியஙகளேககண
த்திருககிறூர்களெனறு சொலலுகி
ஆனுல முனசெனறநூறுவருஷதை
றிதது நாம்பேசினுல-போனநூறுவ
ததில சாஸ்திரிகள பெரியரகசியங
கணடு பிடிததார்களெனறு சொ
றேம. அவனிநதவருஷம வெகுது
பட்டான, நானிநத வாரம இரா
னுடைய கட்டளேககடிதாசியை வ
திருககிறேன, நானினறுகாலமே ெ
சமாசசாரஙகளகேட்டிருககிறேன
தஉதாரணஙகளில *He has been, I*

e things that are past; but they red in this year, in this week, and y; and still there remains a part of year, week, and day, whereof we . In general, the perfect tense be applied wherever the action is ected with the present time, by the l existence, either of the author, the work, though it may have been rmed many centuries ago; but if er the author not the work now re- s, it cannot be used. We may say, ero *has written* orations;" but we ot say, "Cicero *has written* po-" because the orations are in being, he poems are lost.

. What is the use of the pluperfect e.

. It represents a thing, not only as but also as prior to some other of time specified in the sentence: "I *had finish d* my letter before he ed."

. What is the use of the first future e?

. It represents the action as yet to e, either with or without respect to precise time: Ex. "The sun *will* to-morrow;" "*I shall see* them a-."

. What is the use of the second fu- tense?

. It intimates that the action will ally accomplished, at or before the of another future action or event: "*I shall have dined* at one o'clock," e two houses *will have finished*

read and heard, என்பவைகள் இறந்தகாரியங்களைக்காட்டுகின்றன. ஆனால் அதுகள் இந்தவருஷத்திலும் இந்தவாரத்திலும் இந்தத்தினத்திலும் நடந்தனவாகி நாம்குறித்துப்பேசுகிற இந்தவருஷத்திலும், வாரத்திலும், தினத்திலும், இன்னுஞ்சிறிதுகாலங்கழியாதிருக்கின்றது. ஒருசெய்கை, அநேகநூறுவருஷத்துக்குமுன்னடந்ததாயிருந்தாலும் அந்தச்செய்கையைச்செய்தவனாகிலும் செய்தவஸ்துவாகிலும் தற்காலத்திலிருப்பதினாலே நிகழ்காலத்துக்குச்சம்பந்தப்பட்டிருக்கிற போதெல்லாம் முதலிறந்தகாலமானது சாதாரணமாகப் பிரயோகிக்கப்படும். ஆனால் செய்தவனாகிலும் செய்தவஸ்துவாகிலும் இப்போதில்லாதிருந்தால் அதுபிரயோகிக்கப்படமாட்டாது. Cicero என்பவன் தர்க்கங்களெழுதியிருக்கிறானென்று நாம்சொல்லலாம் ஆனால் Cicero என்பவன் கவிகள் செய்திருக்கிறானென்று நாம் சொல்லக்கூடாது, ஏனென்றால் தர்க்கங்களிப்போதிருக்கின்றன, ஆனால்கவிகளமறைந்துபோயின.

வினா. இரண்டாமிறந்தகாலத்தின்பிரயோகமெப்படி?

விடை. ஒருகாரியத்தை இறந்ததாகக்காட்டுவதுமாத்திரமல்லாமல் அந்தவசனத்தில் காட்டிய வேறொருகுறிப்பான காலத்துக்குமுன்னதாகவும் காட்டுகின்றதாம்: திரு: அவன்வந்துசேருதற்கு முன்னே என்காகிதத்தை எழுதிமுடித்திருந்தேன். எம்.

வினா. முதலெதிர்காலத்தின் பிரயோகமெப்படி?

விடை. செய்கையைக்குறிப்பானஒரு காலத்துடனே யாவது, இல்லாமலாவது இனி நடப்பதாகக்காட்டுகின்றதாம்: திரு: நாளைக்குச் சூரியனுதயமாகும், அவர்களைமறுபடியுங்காணுவேன். எம்.

வினா. இரண்டாமெதிர்காலத்தின் பிரயோகமெப்படி?

விடை. செய்கையானது,வேறொருஎதிர்காலச்செய்கையினுடைய காலத்திலாவது அதற்குமுன்னாவது முழுதும் நிறைவேறுமென்பதாகக்காட்டுவதாம்: திரு: ஒருமணிக்குநான்சாப்பிட்டுவிடுவேன்,அந்த இரண்டு ஆலோசனைச்சங்கத்தாரும் இராஜா திருத்திப்போமெப்படியாக வரு

their business, when the king comes to prorogue them."

தறகுமுனனமே தஙகளவேலைகளை மு தேயிருபபார்கள். எம்.

Q. What is meant by the conjugation of a verb?

வினா. வினை விகாரபபடுதலென யாது?

A. To conjugate a verb, is to show the different inflections, or variations that it undergoes, in number, person, mood, and tense.

விடை. வினையை விகாரபபடுத லெனபது, அவவினையானது எணணி இடததிலும, விகாரததிலும, கால லும அடையாநினற நாலுவிதமான யுபாடுகளை அலலது உருபு திரிதலக காடடுவதாம.

Q. What is the inflection or variation of the active and passive verbs called?

வினா. செய்வினை, செயபபாடடுவ களுடைய உருபுதிரிதலானது என னறுசொலலபபடும?

A. The inflection or variation of the active verb is called the active voice; that of the passive verb, the passive voice.

விடை. செய்வினையினுடைய உரு திரிதலானது *active voice* எனறும், செ பாடடுவினையினுடைய உருபுதிரிதல து *passive voice* என்றும் சொலல டும.

Q. How is the Auxiliary and Active verb *to have* conjugated?

வினா. உதவி வினையாகிய *to have* னும் செய்வினை எவவாறுவிகாரபப

A. The verb *to have*, is conjugated in the following manner.

விடை. *to have* எனனுமவினையான இனிததொடர்ந்துவருமவிதமாக வி ப்படும.

TO HAVE. உண்டாயிருத்தல்.

INDICATIVE MOOD. காட்டல்வினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. *Pers.* I have.	தனமை. உணடாயிருககிறேன.	1. We have.	த. உணடாயிரு றோம.
2. *Pers.* Thou hast.	முனனிலை. உணடாயிருககிறாய்.	2. Ye *or* you have.	மு. உணடாயிரு தீர்.
3. *Pers.* He, she, *or* it hath or has.	படர்க்கை. உணடாயிருககிறான, இருககிறாள், இருககினறது.	3. They have.	ப. உணடாயிரு றார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. I had	த. உணடாயிருநதேன.	1. We had.	த. உணடாயிரு தோம.
2. Thou hadst.	மு. உணடாயிருநதாய்.	2. Ye *or* you had.	மு. உணடாயிரு தீர்.
3. He, &c. had.	ப. உணடாயிருநதான.	3. They had.	ப. உணடாயிரு தார்.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I have had.	த. உண்டாயிருந்தேன.	1. We have had.	த. உண்டாயிருந்தோம.
2. Thou hast had.	மு. உண்டாயிருந்தாய்.	2. Ye *or* you have had.	மு. உண்டாயிருந்தீர்.
3. He has had.	ப. உண்டாயிருந்தான.	3. They have had.	ப. உண்டாயிருந்தார்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I had had.	த. உண்டாயிருந்திருந்தேன.	1. We had had.	த. உண்டாயிருந்திருந்தோம.
2. Thou hadst had.	மு. உண்டாயிருந்திருந்தாய்.	2. Ye *or* you had had.	மு. உண்டாயிருந்திருந்தீர்.
3. He had had.	ப. உண்டாயிருந்திருந்தான.	3. They had had.	ப. உண்டாயிருந்திருந்தார்.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I shall *or* will have.	த. உண்டாயிருப்பேன.	1. We shall *or* will have.	த. உண்டாயிருப்போம.
2. Thou shalt *or* wilt have.	மு. உண்டாயிருப்பாய்.	2. Ye *or* you shall *or* will have.	மு. உண்டாயிருப்பீர்.
3. He shall *or* will have.	ப. உண்டாயிருப்பான.	3. They shall *or* will have.	ப. உண்டாயிருப்பார்.

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I shall have had.	த. உண்டாயிருந்திருப்பேன.	1. We shall have had.	த. உண்டாயிருந்திருப்போம.
2. Thou wilt have had.	மு. உண்டாயிருந்திருப்பாய்.	2. Ye *or* you will have had.	மு. உண்டாயிருந்திருப்பீர்.
3. He will have had.	ப. உண்டாயிருந்திருப்பான.	3. They will have had.	ப. உண்டாயிருந்திருப்பார்.

IMPERATIVE MOOD. ஏவல்வினைவிகாரப்பிரிவு.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. Let me have.	த. உண்டாயிருக்கக்கடவேன.	1. Let us have.	த. உண்டாயிருக்கக்கடவோம.
2. Have thou, *or* do thou have.	மு. உண்டாயிருக்கக்கடவாய்.	2. Have ye, *or* do ye or you have.	மு. உண்டாயிருக்கக்கடவீர்.
3. Let him have.	ப. உண்டாயிருக்கக்கடவான.	3. Let them have.	ப. உண்டாயிருக்கக்கடவார்.

POTENTIAL MOOD. வன்மைவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
1. I may *or* can have. த.	நானுண்டாயிருக்கலாம், உண்டாயிருக்கமாட்டேன்.	1. We may *or* can have. த.	நாமுண்டாயிருக்கலாம், மாட்டோம்.
2. Thou mayst *or* canst have. மு.	நீயுண்டாயிருக்கலாம், உண்டாயிருக்கமாட்டாய்.	2. Ye *or* you may *or* can have. மு.	நீருண்டாயிருக்கலாம், மாட்டீர்.
3. He may *or* can have. ப.	அவனுண்டாயிருக்கலாம், உண்டாயிருக்கமாட்டான்.	3. They may *or* can have. ப.	அவருண்டாயிருக்கலாம், மாட்டார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
1. I might, could, would, *or* should have.* த.	நானுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டேன், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	1. We might, could, would, *or* should have. த.	நாமுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டோம், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
2. Thou mightst, couldst, wouldst, *or* shouldst have. மு.	நீயுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டாய், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should have. மு.	நீருண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டீர், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
3. He might, could, would, *or* should have. ப.	அவனுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டான், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	3. They might, could, would, *or* should have. ப.	அவருண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டார், மனமுண்டு, வேண்டுவது.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
1. I may *or* can have had. த.	நானுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டேன்.	1. We may *or* can have had. த.	நாமுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டோம்.
2. Thou mayst *or* canst have had. மு.	நீயுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டாய்.	2. Ye *or* you may *or* can have had. மு.	நீருண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டீர்.
3. He may *or* can have had. ப.	அவனுண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டான்.	3. They may *or* can have had. ப.	அவருண்டாயிருந்திருக்க-லாம், மாட்டார்.

* *might, could, would, should,* என்பவைகள் இறந்தகாலத்தைக்காட்டினபோதிலுஞ் சிலவிடத்து நிகழ்காலம், இறந்தகாலம், எதிர்காலம், இம்மூன்றையுங் காட்டவரும்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றுமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I might, could, would, *or* should have had.	த. நானுண்டாயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	1. We might, could, would, *or* should have had.	த. நாமுண்டாயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
Thou mightst, couldst, wouldst, *or* shouldst have had.	மு. நீயுண்டாயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should have had.	மு. நீருண்டாயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
He might, could, would, *or* should have had.	ப. அவனுண்டாயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது	3. They might, could, would, *or* should have had.	ப. அவருண்டாயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.

SUBJUNCTIVE MOOD. ஐயவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
If I have.	த. உண்டாயிருக்கின்றேனாயின்.	1. If we have.	த. உண்டாயிருக்கின்றோமாயின்.
If thou have.	மு. உண்டாயிருக்கின்றாயாயின்.	2. If ye *or* you have.	மு. உண்டாயிருக்கின்றீராயின்.
If he have.	ப. உண்டாயிருக்கின்றானாயின்.	3. If they have.	ப. உண்டாயிருக்கின்றாராயின்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
If I had.	த. உண்டாயிருந்தேனாயின்.	1. If we had.	த. உண்டாயிருந்தோமாயின்.
If thou hadst.	மு. உண்டாயிருந்தாயாயின்.	2. If ye *or* you had.	மு. உண்டாயிருந்தீராயின்.
If he had.	ப. உண்டாயிருந்தானாயின்.	3. If they had.	ப. உண்டாயிருந்தாராயின்.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
If I have had.	த. உண்டாயிருந்தேனாயின்.	1. If we have had.	த. உண்டாயிருந்தோமாயின்.
If thou hadst had.	மு. உண்டாயிருந்தாயாயின்.	2. If ye *or* you have had.	மு. உண்டாயிருந்தீராயின்.
If he has had.	ப. உண்டாயிருந்தானாயின்.	3. If they have had.	ப. உண்டாயிருந்தாராயின்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றுமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I had had.	த. உண்டாயிருந்திருந்தேனாயின.	1. If we had had.	த. உண்டாயிருந்திருந்தோமாயின
2. If thou hadst had.	மு. உண்டாயிருந்திருந்தாயாயின.	2. If ye *or* you had had.	மு. உண்டாயிருந்திருந்தீராயின.
3. If he had had.	ப. உண்டாயிருந்திருந்தாயாயின.	3. If they had had.	ப. உண்டாயிருந்திருந்தாராயின.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural*	பன்மை.
1. If I shall *or* will have.	த. உண்டாயிருப்பேனாயின.	1. If we shall *or* will have.	த. உண்டாயிருப்போமாயின.
2. If thou shalt *or* wilt have.	மு. உண்டாயிருப்பாயாயின.	2. If ye *or* you shall *or* will have.	மு. உண்டாயிருப்பீராயின.
3. If he shall or will have.	ப. உண்டாயிருப்பானாயின.	3. If they shall *or* will have.	ப. உண்டாயிருப்பாராயின.

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I shall have had.	த. உண்டாயிருந்திருப்பேனாயின.	1. If we shall have had.	த. உண்டாயிருந்திருப்போமாயின.
2. If thou shalt have had.	மு. உண்டாயிருந்திருப்பாயாயின.	2. If ye *or* you shall have had.	மு. உண்டாயிருந்திருப்பீராயின.
3. If he shall have had.	ப. உண்டாயிருந்திருப்பானாயின.	3. If they shall have had.	ப. உண்டாயிருந்திருப்பாராயின.

INFINITIVE MOOD. முதனிலைவிகாரப்பிரிவு.

Present.	நிகழ்காலம்.	*Perfect.*	இறந்தகாலம்.
To have.	உண்டாயிருத்தல்.	To have had.	உண்டாயிருந்திருத்தல்.

PARTICIPLES. எச்சவினைகள்.

Present or *Active.*	செய்வினை நிகழ்காலத்தெச்சம்.	Haivng.	உண்டாயிருக்கின்ற.
Perfect or *Past.*	இறந்தகாலத்தெச்சம்.	Had.	உண்டாயிருந்த.
Compound Perfect.	தொடர்வினை இறந்தகாலத்தெச்சம்.	Having had.	உண்டாயிருந்து.

Q. How is the verb *to be* conjugated?

வினா. *to be* என்னும் வினையானதெவ்வாறுவிகாரப்படும்?

A. The auxiliary and neuter verb *to be* is conjugated in the following manner;

விடை. உதவிவினையும் பொதுவினையுமாகிய *to be* என்னும் வினையானது இனித்தொடர்ந்து வருவது போலவிகாரப்படும்.

TO BE. இருத்தல்.

INDICATIVE MOOD. காட்டல்வினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
am.	நா. இருக்கின்றேன்.	1. We are.	நா. இருக்கின்றோம்.
'hou art.	மு. இருக்கின்றாய்.	2. Ye *or* you are.	மு. இருக்கின்றீர்.
Ie is.	ப. இருக்கின்றான்.	3. They are.	ப. இருக்கின்றார்.
he is.	இருக்கின்றாள்.		
t is.	இருக்கின்றது.		

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
was.	நா. இருந்தேன்.	1. We were.	நா. இருந்தோம்.
'hou wast.	மு. இருந்தாய்.	2. Ye *or* you were.	மு. இருந்தீர்.
le was.	ப. இருந்தான்.	3. They were.	ப. இருந்தார்.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
have been.	நா. இருந்தேன்.	1. We have been.	நா. இருந்தோம்.
'hou hast been.	மு. இருந்தாய்.	2. Ye *or* you have been.	மு. இருந்தீர்.
Ie has been.	ப. இருந்தான்.	3. They have been.	ப. இருந்தார்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
had been.	நா. இருந்திருந்தேன்	1 We had been.	நா. இருந்திருந்தோம்
iou hadst been.	மு. இருந்திருந்தாய்	2. Ye *or* you had been.	மு. இருந்திருந்தீர்.
Ie had been.	ப. இருந்திருந்தான்	3. They had been.	ப. இருந்திருந்தார்.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
shall *or* will be.	நா. இருப்பேன்.	1. We shall *or* will be.	நா. இருப்போம்.
hou shalt *or* lt be.	மு. இருப்பாய்.	2. Ye *or* you shall *or* will be.	மு. இருப்பீர்.
le shall *or* will .	ப. இருப்பான்.	3. They shall *or* will be.	ப. இருப்பார்.

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	Plural.	பன்மை.
shall have been.	நா. இருந்திருப்பேன்	1. We shall have been.	நா. இருந்திருப்போம்
hou wilt have en.	மு. இருந்திருப்பாய்	2. Ye *or* you will have been.	மு. இருந்திருப்பீர்.
e will have en.	ப. இருந்திருப்பான்	3. They will have been.	ப. இருந்திருப்பார்.

IMPERATIVE MOOD. ஏவல்வினைவிகாரபபிரிவு.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. Let me be.	த. இருக்ககக்கடவேன	1. Let us be.	த. இருக்கக்கட வோம.
2. Be thou *or* do thou be.	மு. இக்கக்கடவாய்.	2. Be ye *or* you *or* do ye be.	மு. இருக்ககக்கடவீ
3. Let him be.	ப. இருக்ககக்கடவான	3. Let them be.	ப. இருக்ககக்கடவா

POTENTIAL MOOD. வன்மைவினைவிகாரபபிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I may *or* can be.	த. நானிருககலாம, மாட்டுவேன.	1. We may *or* can be.	த. நாமிருககலாம, மாட்டுவோம.
2. Thou mayst *or* canst be.	மு. நீயிருககலாம, மாட்டுவாய்.	2. Ye *or* you may *or* can be.	மு. நீரிருககலாம, மாட்டுவீர்.
3. He may *or* can be.	ப. அவனிருககலாம, மாட்டுவான.	3. They may *or* can be.	ப. அவரிருககலாம, மாட்டுவார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. I might, could, would, *or* should be.	த. நானிருநதிருகக ததகும, கூடும, மனமுணடு, வேணடுவது.	1. We might, could, would, *or* should be.	த. நாமிருநதிரு ததகும, கூடு மனமுணடு, வே ணடுவது.
2. Thou mightst, couldst, wouldst, *or* shouldst be.	மு. நீயிருநதிருககத் தகும, கூடும, மனமுணடு, வேணடுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should be.	மு. நீரிருநதிருக தகும, கூடும், னமுணடு, வே டுவது.
3. He might, could, would, *or* should be.	ப. அவனிருநதிருக கத்தகும, கூடும, மனமுணடு, வேணடுவது.	3. They might, could, would, *or* should be.	ப. அவரிருநதிரு ததகும, கூடு மனமுணடு, வே ணடுவது.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறநதகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. I may *or* can have been.	த. நானிருந்திருக கலாம், மாட்டு வேன.	1. We may *or* can have been.	த. நாமிருந்திரு லாம, மாட்டு வோம.
2. Thou mayst *or* canst have been.	மு. நீயிருநதிருகக லாம, மாட்டு வாய்.	2. Ye *or* you may *or* can have been.	மு. நீரிருநதிருக லாம,மாட்டு
3. He may *or* can have been.	ப. அவனிருந்திருக கலாம, மாட்டு வான.	3. They may *or* can have been.	ப. அவரிருநதிரு லாம,மாட்டுவா

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I might, could, would, *or* should have been.	த. நானிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேணடுவது.	1. We might, could, would *or* should have been.	த. நாமிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேணடுவது.
2. Thou mightst, couldst, wouldst, *or* shouldst have been.	மு. நீயிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேணடுவது.	2. Ye *or* you might, could, would *or* should have been,	மு. நீரிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேணடுவது.
3. He might, could, would, *or* should have been.	ப. அவனிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேணடுவது.	3. They might, could, would, *or* should have been.	ப. அவரிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேணடுவது.

SUBJUNCTIVE MOOD. ஐயவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I be.	த. இருக்கின்றேனாயின.	1. If we be.	த. இருக்கின்றோமாயின.
2. If thou be.	மு. இருக்கின்றாயாயின.	2. If ye *or* you be.	மு. இருக்கின்றீராயின.
3. If he be.	ப. இருக்கின்றானாயின.	3. If they be.	ப. இருக்கின்றாராயின.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I were.	த. இருந்தேனாயின.	1. If we were.	த. இருந்தோமாயின.
2. If thou wert.	மு. இருந்தாயாயின	2. If ye *or* you were.	மு. இருந்தீராயின.
3. If he were.	ப. இருந்தானாயின.	3. If they were.	ப. இருந்தாராயின

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I have been.	த. இருந்தேனாயின.	1. If we have been.	த. இருந்தோமாயின.
2. If thou hast been.	மு. இருந்தாயாயின	2. If ye *or* you have been.	மு. இருந்தீராயின.
3. If he has been.	ப. இருந்தானாயின.	3. If they have been.	ப. இருந்தாராயின

PLUPERFECT TENSE. மூன்றுமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
2. If I had been.	த. இருநதிருநதேனாயின.	1. If we had been.	த. இருநதிருநதோமாயின.
2. If thou hadst been.	மு. இருநதிருநதாயாயின.	2. If ye *or* you had been.	மு. இருநதிருநதீரா யின.
3. If he had been.	ப. இருநதிருந்தானாயின.	3. If they had been.	ப. இருநதிருநதாராயின.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. If I shall *or* will be.	த. இருபபேனாயின.	1. If we shall *or* will be.	த. இருபபோமாயின.
2. If thou shalt *or* wilt be.	மு. இருபபாயாயின.	2. If ye *or* you shall *or* will be.	மு. இருபபீராயின.
3. If he shall *or* will be.	ப. இருபபானாயின.	3. If they shall *or* will be	ப. இருபபாராயின.

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I will have been.	த. இருநதிருபபேனாயின.	1. If we will have been.	த. இருநதிருபபோமாயின.
2. If thou shalt have been.	மு. இருநதிருபபா,யாயின.	2. If ye *or* you shall have been.	மு. இருநதிருபபீராயின.
3. If he shall have been.	ப. இருந்திருபபானாயின.	3. If they shall have been.	ப. இருந்திருபபாராயின.

INFINITIVE MOOD. இயல்புவினைவிகாரப்பிரிவு.

Present. Tense.	நிகழகாலம.	To be.	இருததல.
Perfect Tense.	இறநதகாலம.	To have been.	இருநதிருததல.

PARTICIPLES. எச்சவினைகள்.

Present.	நிகழகாலத்தெச்சம	Being.	இருககினற.
Perfect.	இறநதகாலத தெசசம.	Been.	இருநத.
Compound Perfect.	தொடர்வினை யிறநதகாலததெச்சம.	Having been.	இருநது.

How is the regular verb active *to love* [co]njugated?

வினா. முறைவினையாகிய *to love* என்னும்செய்வினையானதெவ்வாறு விகாரப்படும்?

In the following manner.

விடை. இனித்தொடர்ந்துவரும் விதமாகவிகாரப்படும்.

TO LOVE. நேசித்தல்.

INDICATIVE MOOD. காட்டலவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I love.	த. நேசிக்கின்றேன்.	1. We love.	த. நேசிக்கின்றோம்.
Thou lovest.	மு. நேசிக்கின்றாய்.	2. Ye *or* you love.	மு. நேசிக்கின்றீர்.
He, she, *or* it, loveth *or* loves.	ப. நேசிக்கின்றான், ஆள், அது.	3. They love.	ப. நேசிக்கின்றார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I loved.	த. நேசித்தேன்.	1. We loved.	த. நேசித்தோம்.
Thou lovedst.	மு. நேசித்தாய்.	2. Ye *or* you loved.	மு. நேசித்தீர்.
He loved.	ப. நேசித்தான்.	3. They loved.	ப. நேசித்தார்.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I have loved.	த. நேசித்தேன்.	1. We have loved.	த. நேசித்தோம்.
Thou hast loved.	மு. நேசித்தாய்.	2. Ye *or* you have loved.	மு. நேசித்தீர்.
He hath *or* has loved.	ப. நேசித்தான், ஆள், அது.	3. They have loved.	ப. நேசித்தார்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I had loved.	த. நேசித்திருந்தேன்.	1. We had loved.	த. நேசித்திருந்தோம்.
Thou hadst loved.	மு. நேசித்திருந்தாய்.	2. Ye *or* you had loved.	மு. நேசித்திருந்தீர்.
He had loved.	ப. நேசித்திருந்தான்	3. They had loved.	ப. நேசித்திருந்தார்.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I shall *or* will love.	த. நேசிப்பேன்.	1. We shall *or* will love.	த. நேசிப்போம்.
Thou shalt *or* wilt love.	மு. நேசிப்பாய்.	2. Ye *or* you shall *or* will love.	மு. நேசிப்பீர்.
He shall *or* will love.	ப. நேசிப்பான்.	3. They shall *or* will love.	ப. நேசிப்பார்.

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I shall have loved.	த. நேசித்திருப்பேன்.	1. We shall have loved.	த. நேசித்திருப்போம்.
2. Thou wilt have loved.	மு. நேசித்திருப்பாய்.	2. Ye *or* you will have loved.	மு. நேசித்திருப்பீர்.
3. He will have loved.	ப. நேசித்திருப்பான்.	3. They will have loved.	ப. நேசித்திருப்பார்.

IMPERATIVE MOOD. ஏவல்வினைவிகாரப்பிரிவு.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. Let me love.	த. நேசிக்கக்கடவேன்.	1. Let us love.	த. நேசிக்கக்கடவோம்.
2. Love, *or* love thou, *or* do thou love.	மு. நேசிக்கக்கடவாய்.	2. Love, *or* love ye, *or* do ye *or* you love.	மு. நேசிக்கக்கடவீர்.
3. Let him love.	ப. நேசிக்கக்கடவான்.	3. Let them love.	ப. நேசிக்கக்கடவர்.

POTENTIAL MOOD. வன்மைவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I may *or* can love.	த. நான்நேசிக்கலாம், மாட்டுவேன்.	1. We may *or* can love.	த. நாம்நேசிக்கலாம், மாட்டுவோம்.
2. Thou mayst *or* canst love.	மு. நீ நேசிக்கலாம், மாட்டுவாய்.	2. Ye *or* you may *or* can love.	மு. நீர் நேசிக்கலாம், மாட்டுவீர்.
3. He may *or* can love.	ப. அவன் நேசிக்கலாம், மாட்டுவான்.	3. They may *or* can love.	ப. அவர் நேசிக்கலாம், மாட்டுவார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I might, could, would, *or* should love.	த. நான் நேசித்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	1. We might, could, would, *or* should love.	த. நாம் நேசித்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
2. Thou mightst, couldst, wouldst *or* shouldst love.	மு. நீ நேசித்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should love.	மு. நீர் நேசித்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
3. He might, could, would, *or* should love.	ப. அவன் நேசித்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	3. They might, could, would, *or* should love.	ப. அவர் நேசித்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை
may *or* can have ved.	த. நான்நேசித்திருக்கலாம், மாட்டுவேன்.	1. We may *or* can have loved.	த. நாம்நேசித்திருக்கலாம், மாட்டுவோம்.
Thou mayst *or* anst have loved.	மு. நீ நேசித்திருக்கலாம், மாட்டுவாய்.	2. Ye *or* you may *or* can have loved.	மு. நீர்நேசித்திருக்கலாம், மாட்டுவீர்.
Ie may *or* can ave loved.	ப. அவன் நேசித்திருக்கலாம், மாட்டுவான்.	3. They may *or* can have loved.	ப. அவர்நேசித்திருக்கலாம், மாட்டுவார்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
might, could, ould, *or* should ave loved.	த. நான்நேசித்திருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	1. We might, could, would, *or* should have loved.	த. நாம்நேசித்திருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
Thou mightst, uldst, wouldst, *or* iouldst have ved.	மு. நீநேசித்திருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should have loved.	மு. நீர்நேசித்திருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
Ie might, could, ould, *or* should ive loved.	ப. அவன்நேசித்திருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	3. They might, could, would, *or* should have loved.	ப. அவர்நேசித்திருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.

SUBJUNCTIVE MOOD. ஐயவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I love.	த. நேசிக்கின்றேனாயின்.	1. If we love.	த. நேசிக்கின்றோமாயின்.
thou love.	மு. நேசிக்கின்றாயாயின்.	2. If ye *or* you love.	மு. நேசிக்கின்றீராயின்.
he love.	ப. நேசிக்கின்றானாயின்.	3. If they love.	ப. நேசிக்கின்றாராயின்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I loved.	த. நேசித்தேனாயின்	1. If we loved.	த. நேசித்தோமாயின்.
thou lovest.	மு. நேசித்தாயாயின்.	2. If ye *or* you loved.	மு. நேசித்தீராயின்
he loved.	ப. நேசித்தானாயின்	3. If they loved.	ப. நேசித்தாராயின்.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I have loved.	த. நேசித்தேனாயின	1. If we have loved.	த. நேசித்தோமாயின.
2. If thou hast loved.	மு. நேசித்தாயாயின.	2. If ye *or* you have loved.	மு. நேசித்தீராயி
3. If he has loved.	ப. நேசித்தானாயின	3. If they have loved.	ப. நேசித்தாராயின.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I had loved.	த. நேசித்திருந்தேனாயின.	1. If we had loved.	த. நேசித்திருந்தோமாயின.
2. If thou hadst loved.	மு. நேசித்திருந்தாயாயின.	2. If ye *or* you had loved.	மு. நேசித்திருந்தீராயின.
3. If he had loved.	ப. நேசித்திருந்தானாயின.	3. If they had loved.	ப. நேசித்திருந்தாராயின்.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I shall *or* will love.	த. நேசிப்பேனாயின்.	1. If we shall *or* will love.	த. நேசிப்போமாயின.
2. If thou shalt *or* wilt love.	மு. நேசிப்பாயாயின்.	2. If ye *or* you shall *or* will love.	மு. நேசிப்பீராயி
3. If he shall *or* will love.	ப. நேசிப்பானாயின்.	3. If they shall *or* will love.	ப. நேசிப்பாராயி

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I shall have loved.	த. நேசித்திருப்பேனாயின்.	1. If we shall have loved.	த. நேசித்திருப்போமாயின.
2. If thou wilt have loved.	மு. நேசித்திருப்பாயாயின்	2. If ye *or* you shall have loved.	மு. நேசித்திருப்பீராயின.
3. If he shall have loved.	ப. நேசித்திருப்பானாயின.	3. If they shall have loved.	ப. நேசித்திருப்பாராயின.

INFINITIVE MOOD. முதனிலைவிகாரப்பிரிவு.

Present Tense.	நிகழ்காலம.	To love.	நேசித்திருத்த
Perfect Tense.	இறந்தகாலம.	To have loved.	நேசித்திருந்திருத்தல.

PARTICIPLES. எச்சவினைகள்.

Present.	நிகழ்காலத்தெச்சம்	Loving.	நேசிக்கின்ற.
Perfect.	இறந்த காலத்தெச்சம்.	Loved.	நேசித்த.
Compound Perfect.	தொடர்வினை இறந்தகாலத்தெச்சம	Having loved.	நேசித்து.

How is a verb passive conjugated.

வினா. செயப்பாட்டுவினை எவ்வாறுவிகாரப்படும்?

By adding the perfect participle of [the ver]b active to the auxiliary verb *to be*, [throu]gh all its changes of number; per[son,] mood and tense.

விடை. *to be* என்னும் உதவிவினையின் பலவெண்ணிலும் இடத்திலும் விகாரத்திலும் காலத்திலுமாகிய எல்லாவேறுபாடுகளிலும் இறந்தகாலத்தெச்சவினையைக்கூட்டவிகாரப்படும்.

How is the regular verb passive *to [lo]ved* conjugated.

வினா. *to be loved* என்னும் முறைப்படுசெயப்பாட்டுவினை எவ்வாறு விகாரப்படும்?

[I]n the following manner.

விடை. இனித் தொடர்ந்து வருவது போல.

TO BE LOVED. நேசிக்கப்படுதல்.

INDICATIVE MOOD. காட்டல்வினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
[I] am loved.	த. நேசிக்கப்படுகின்றேன்.	1. We are loved.	த. நேசிக்கப்படுகின்றோம்.
[T]hou art loved.	மு. நேசிக்கப்படுகின்றாய்.	2. Ye *or* you are loved.	மு. நேசிக்கப்படுகின்றீர்.
[H]e is loved.	ப. நேசிக்கப்படுகின்றான்.	3. They are loved.	ப. நேசிக்கப்படுகின்றார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
[I] was loved.	த. நேசிக்கப்பட்டேன்.	1. We were loved.	த. நேசிக்கப்பட்டோம்.
[T]hou wast loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டாய்.	2. Ye *or* you were loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டீர்.
[H]e was loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டான்.	3. They were loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டார்.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
[I h]ave been loved.	த. நேசிக்கப்பட்டேன்.	1. We have been loved.	த. நேசிக்கப்பட்டோம்.
[T]hou hast been [lov]ed.	மு. நேசிக்கப்பட்டாய்.	2. Ye *or* you have been loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டீர்.
[H]e hath *or* has [be]en loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டான்.	3. They have been loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டார்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I had been loved.	த. நேசிக்கப்பட்டிருந்தேன்.	1. We had been loved.	த. நேசிக்கப்பட்டிருந்தோம்.
2. Thou hadst been loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டிருந்தாய்.	2. Ye *or* you had been loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டிருந்தீர்.
3. He had been loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டிருந்தான்.	3. They had been loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டிருந்தார்.

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I shall *or* will be loved.	த. நேசிக்கப்படுவேன்.	1. We shall *or* will be loved.	த. நேசிக்கப்படுவோம்.
2. Thou shalt *or* wilt be loved.	மு. நேசிக்கப்படுவாய்.	2. Ye *or* you shall *or* will be loved.	மு. நேசிக்கப்படு[illegible]
3. He shall *or* will be loved.	ப. நேசிக்கப்படுவான்.	3. They shall *or* will be loved.	ப. நேசிக்கப்படுவார்.

SECOND FUTURE TENSE. இரண்டாமெதிர்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I shall *or* will have been loved.	த. நேசிக்கப்பட்டிருப்பேன்.	1. We shall *or* will have been loved.	த. நேசிக்கப்பட்டிருப்போம்.
2. Thou shalt *or* wilt have been loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டிருப்பாய்.	2. Ye *or* you shall *or* will have been loved.	மு. நேசிக்கப்பட்டிருப்பீர்.
3. He shall *or* will have been loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டிருப்பான்.	3. They shall *or* will have been loved.	ப. நேசிக்கப்பட்டிருப்பார்.

IMPERATIVE MOOD. ஏவல்வினைவிகாரப்பிரிவு.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. Let me be loved.	த. நேசிக்கப்படக்கடவேன்.	1. Let us be loved.	த. நேசிக்கப்படவோம்.
2. Be thou loved, *or* do thou be loved.	மு. நேசிக்கப்படக்கடவாய்.	2. Be ye *or* you loved, *or* do ye be loved.	மு. நேசிக்கப்படவீர்.
3. Let him be loved.	ப. நேசிக்கப்படக்கடவான்.	3. Let them be loved.	ப. நேசிக்கப்படவார்.

POTENTIAL MOOD. வன்மைவினைவிகாரப்பிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. I may *or* can be loved.	த. நான்நேசிக்கப்படலாம், மாட்டேன்.	1. We may *or* can be loved.	த. நாம்நேசிக்[கப்ப]டலாம், ம[ாட்]வோம்.
2. Thou mayst *or* canst be loved.	மு. நீ நேசிக்கப்படலாம், மாட்டுவாய்.	2, Ye *or* you may *or* can be loved.	மு. நீர்நேசிக்க[ப்ப]லாம், மாட[்டீர்].
3. He may *or* can be loved.	ப. அவன்நேசிக்கப்படலாம், மாட்டுவான்.	3. They may *or* can be loved.	ப. அவர்நேசி[க்கப்ப]டலாம், ம[ாட்டு]வார்.

IMPERFECT TENSE. முதலிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I might, could, would, *or* should be loved.	த. நான் நேசிக்கப்பட்டிருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	1. We might, could, would, *or* should be loved.	த. நாம் நேசிக்கப்பட்டிருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
Thou mightst, couldst, wouldst, *or* shouldst be loved.	மு. நீ நேசிக்கப்பட்டிருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should be loved.	மு. நீர் நேசிக்கப்பட்டிருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
He might, could, would, *or* should be loved.	ப. அவன் நேசிக்கப்பட்டிருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	3. They might, could, would, *or* should be loved.	ப. அவர் நேசிக்கப்பட்டிருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.

PERFECT TENSE. இரண்டாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I may *or* can have been loved.	த. நான் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கலாம், மாட்டேன்.	1. We may *or* can have been loved.	த. நாம் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கலாம், மாட்டோம்.
Thou mayst *or* canst have been loved.	மு. நீ நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கலாம், மாட்டாய்.	2. Ye *or* you may *or* can have been loved.	மு. நீர் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கலாம், மாட்டீர்.
He may *or* can have been loved.	ப. அவன் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கலாம், மாட்டான்.	3. They may *or* can have been loved.	ப. அவர் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கலாம், மாட்டார்.

PLUPERFECT TENSE. மூன்றாமிறந்தகாலம்.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
I might, could, would, *or* should have been loved.	த. நான் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	1. We might, could, would, *or* should have been loved.	த. நாம் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
Thou mightst, couldst, wouldst *or* shouldst have been loved.	மு. நீ நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	2. Ye *or* you might, could, would, *or* should have been loved.	மு. நீர் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.
He might, could, would, *or* should have been loved.	ப. அவன் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.	3. They might, could, would *or* should have been loved.	ப. அவர் நேசிக்கப்பட்டிருந்திருக்கத்தகும், கூடும், மனமுண்டு, வேண்டுவது.

SUBJUNCTIVE MOOD. ஐயவினைவிகாரபபிரிவு.

PRESENT TENSE. நிகழ்காலம.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பன்மை.
1. If I be loved.	த. நேசிக்கபபடுகி னறேனாயின.	1. If we be loved.	த. நேசிக்கபபடுகி னறோமாயின.
2. If thou be loved.	மு. நேசிக்கபபடுகி னறுயாயின்.	2. If ye *or* you be loved.	மு. நேசிக்கபபடு னறீராயின.
3. If he be loved.	ப. நேசிக்கபபடுகி னறுனாயின.	3. If they be loved.	ப. நேசிக்கபபடு னறாராயின.

IMPERFECT TENSE. முதலிறநதகாலம.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. If I were loved.	த. நேசிக்கபபட டேனாயின.	1. If we were loved.	த. நேசிக்கபபட டோமாயின.
2. If thou wert loved.	மு. நேசிக்கபபட டாயாயின.	2. If ye *or* you were loved.	மு. நேசிக்கபபட ராயின.
3. If he were loved.	ப. நேசிக்கபபட்டா னாயின.	3. If they were loved.	ப. நேசிக்கபபட டாராயின.

PERFECT TENSE. இரணடாமிறநதகாலம.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. If I have been loved.	த. நேசிக்கபபட டேனாயின.	1. If we have been loved.	த. நேசிக்கபபட டோமாயின.
2. If thou hast been loved.	மு. நேசிக்கபபட டாயாயின.	2. If ye *or* you have been loved.	மு. நேசிக்கபபட ராயின.
3. If he has been loved.	ப. நேசிக்கபபட டானாயின.	3. If they have been loved.	ப. நேசிக்கபபட டாராயின.

PLUPERFECT TENSE. மூனறுமிறநதகாலம.

Singular.	ஒருமை.	*Pulral.*	பனமை.
1. If I had been loved.	த. நேசிக்கபபட்டி ருநதேனாயின.	1. If we had been loved.	த. நேசிக்கபபட் ருநதோமாயி
2. If thou hadst been loved.	மு. நேசிக்கபபட்டி ருநதாயாயின.	2. If ye *or* you had been loved.	மு. நேசிக்கபபட ருநதீராயின.
3. If he had been loved.	ப. நேசிக்கபபட்டி ருநதானாயின.	3. If they had been loved.	ப. நேசிக்கபபட் ருநதாராயி

FIRST FUTURE TENSE. முதலெதிர்காலம.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
1. If I shall *or* will be loved.	த. நேசிக்கபபடுவே னாயின.	1. If we shall *or* will be loved.	த. நேசிக்கபபடு வோமாயின.
2. If thou shalt *or* wilt be loved.	மு. நேசிக்கபபடுவா யாயின.	2. If ye *or* you shall *or* will be loved.	மு. நேசிக்கபபடு வீராயின.
3. If he shall *or* will be loved.	ப. நேசிக்கபபடுவா னாயின.	3. If they shall *or* will be loved.	ப. நேசிக்கபபடு ராயின.

SECOND FUTURE TENSE. இரணடாமெதிர்காலம.

Singular.	ஒருமை.	*Plural.*	பனமை.
If I shall have been loved.	ந. நேசிககபபட்டிருபபேனாயின.	1. If we shall have been loved.	ந. நேசிககபபட்டிருபபோமாயின.
If thou wilt have been loved.	மு. நேசிககபபட்டிருபபாயாயின.	2. If ye *or* you will have been loved.	மு. நேசிககபபட்டிருபபீராயின.
If he will have been loved.	ப. நேசிககபபட்டிருபபானாயின.	3. If they will have been loved	ப. நேசிககபபட்டிருபபாராயின.

INFINITIVE MOOD. இயலபுவினைவிகாரபபிரிவு.

Present Tense.	நிகழகாலம.	To be loved.	நேசிககபபடுதல.
Perfect Tense.	இறநதகாலம.	To have been loved.	நேசிககபபட்டிருநதல.

PARTICIPLES. எசசவினைகள.

Present.	நிகழகாலத்தெச்சம.	Being loved.	நேசிககபபடுகினற.
Perfect.	இறநதகாலததெசசம.	Loved.	நேசிககபபட்ட.
Compound Perfect.	தொடர்வினை இறநதகாலததெசசம.	Having been loved.	நேசிககபபட்டு.

Q. Sir, you have explained me the rules of verbs more than sufficient; now be so kind as to give me a copious catalogue of them with their most useful compounds?

வினா. ஐயா வினைசசொற்களின விதிகளைககுறிதது மிகவும அதிகமாக எனககுவிசிதபபடுததினீர்கள இபபோது அவைகளினவிரிவான ஒருதொகுதியை அவறறின மிகவும உபயோகமான புணர்ச்சொறகளோடு ஏற்படுததிககொடுககும்படியாக்கிருபைசெய்யவேணடியது.

A. I will as, clearly as I can.

விடை. எனனாற கூடினமட்டும விசிதமாகஏற்படுததிததருகிறேன.

A COPIOUS CATALOGUE OF VERBS IN GENERAL, ARRANGED INTO DIFFERENT PARTS, WITH THEIR MOST USEFUL COMPOUNDS, TO CORRESPOND WITH THE PRECEDING SUBSTANTIVE VOCABULARY.

முன்சொல்லிய பெயர்ச்சொற் சிறுவார்த்தைகளோடு ஒத்திருக்கும்படி பலபிறிவாகஏற்படுத்தியபொதுவான வினைச்சொற்களினுடையவும் அவற்றின்சாதாரணமான புணர்ச்சொற்களினுடையவும் விரிவான ஒருதொகுதி.

I. ஙூ-வது.

Of the creation and blessing &c.

சிருஷ்டி அனுககிரகம் முதலான வினைவகை.

to create..........சிருஷ்டிககிறது.
to vitalize....... } பிராணப்பிரதிஷ்டைபண்ணுகிறது
to give life...... }
to sanctify.........பரிசுத்தமாக்குகிறது.
to behold....... நோககிப்பார்ககிறது.
to bless.......... ஆசீர்வதிககிறது.
to preserve *or* save..இரட்சிககிறது, காப்பாற்றுகிறது.
to redeem.......... மீட்கிறது.
to maintain. .....சவரட்சணைபணணுகிறது.
to reward.........பலனளிககிறது.
to beatify.........மோக்ஷத்தைககொடுக்கிறது.
to vouchsafe......கருணைபுரிகிறது.
to forgive.......... மன்னிககிறது.
to expiate.............பாபநிவர்த்திசெய்கிறது.
to move............இரஙகுகிறது.
to incarnate......அவதாரமெடுககிறது.

to rise } *to* set } as the sun, moon, and stars...... } சூரியன், சந்திரன் நக்ஷத்திரஙகள், } உதயமாகிறது, அஸ்தமிககிறது.
to shine...... ......பிரகாசிககிறது.
to light..........பிரகாசமுணடாகிறது, கொளுத்துகிறது.
to give light.......வெளிச்சங்கொடுக்கிறது.
to condemn ......குற்றவாளியாககுகிறது, இறநதுபோகுமபடி தீர்பபுசெய்கிறது.
to curse.. ....சபிககிறது.
to punish.........தெணடிககிறது.
to oppress........இம்சிககிறது.
to damnify........நரகததுககுளளாக்குகிறது.
to excruciate......சித்திரவதைபணணுகிறது.
to precipitate .....குப்புறததளளுகிறது.
to torment. ....வாதிககிறது.
to doom ....தெணடனைவிதிக்கிறது.
to crucify..........சிலுவையிலறைகிறது.

II. உ-வது
Of Meteors.
ானததிற் கண்டுமறையுமுருவுக ளினவினைவகை.

appear........காணபபடுகிறது.
disappear......மறைநதுபோகிறது
glitter..........மினுககுமினுககென் கிறது.
rain.........மழைபெய்கிறது.
freeze.........குளிரினால உறைநது போகிறது, கட்டிப்போகிறது.
be a glazed frost..பனிஙகுபோனற நீருறைபும பனியாயிருககிறது.
thaw...........உறைநதமழை நீருமபததணணீராக இளகுகிறது.
snow...........பனிபெய்கிறது.
mist...........புகைப்பனிபெய்கிறது
hail...........கல்மழைபெய்கிறது
drizzle.........தூறுகிறது, பிணடிமழைபெயகிறது.
shower..........பெருமழைபெய்கிறது.
eclipse..........கிராணம்பிடிக்கிறது
lighten..........மின்னுகிறது.
thunder..........குமுறுகிறது.
petrify..........கலலாகிறது.
destroy..........நாசமாககுகிறது.

III. ௩-வது.
Of the Elements.
தியஙகளைககுறிதத வினை வகை.

weigh........ } பளுவாகிறது, கனககாறறுகிறது.
be heavy .... }
blow...........காறறடிககிறது.
blast...........குருவளிககாறறடிககிறது.
puff............காறறு வீசசாயடிககிறது.
turn............திருமபுகிறது.
dry.............உலர்த்துகிறது.
tan.............நிறதுபோகிறது, கருககுகிறது.

to storm........ } பெருஙகாறறடிககிறது.
to tempest...... }
to refresh.........சௌக்கியந்தருகிறது.
to cool............குளிர்ச்சிபணணுகிறது.
to calm............ஓய்வாகிறது, தமககிறது.
to wave............அலைஅடிககிறது.
to flow............உபுககிறது, தணணீர்ஓடுகிறது, பரவுகிறது.
to over flow...... } பிரவாகமாகிறது, வெளளமபெருகுகிறது.
to inundate....... }
to ebb.............வறறிப்போகிறது.
to drain...........வடிககிறது.
to bubble..........குமிழி எழுமபுகிறது.
to over run...... } மேலவெளளததிலுல்மிதமிஞசிப பெருகுகிறது.
to ravage........ }
to spring..........ஊறறுணடாகிறது.
to froth...........நுரைகிளமபுகிறது.
to fluctuate.......தணணீர்மோதுகிறது, அசைந்தாடுகிறது.
to wet.......... } நனைகிறது.
to moisten...... }
to evapoiate.......ஆவிகிளமபி நசிததுப்போகிறது.
to exhale..........ஆவிபறிகிறது.
to smoke...........புகைகிறது.
to warm.......... } வெபபமாககுகிறது, அனலாககுகிறது.
to heat.......... }
to sparkle.........தீப்பொறிகிளமபுகிறது.
to burn............சுடுகிறது, எரிகிறது.
to kindle..........கொளுததுகிறது.
to burn away.......வெநதுபோகிறது.
to burn dimly......மஙகிஎரிகிறது.
to consume.........பறறிககொளளுகிறது.
to flagrate........தீயிளுத்கொளுததுகிறது.
to ignite....... } பறறிககொளளுகிறது.
to set on fire.. }
to spread....... } பரவுகிறது, விஸ்தாரமாகிறது.
to exend itself.. }

to grow narrower .. நெருககமாகிறது.
to be immoveable.. அசைவறறிருககிறது.
to carry............ கொணடுபோகிறது
to reach.......... எடடுகிறது.
to support...... } தாஙகுகிறது, ஆதரவாயிருககிறது.
to sustain ...... }
to open.......... வெடிககிறது, திறககிறது.
to produce......... உணடாக்குகிறது.

IV. சு-வது.

Of the Excrements, Blemishes, and accidents of the body.

சரீரத்தினுடையமலஙகளையும, பழுதானஙகளையும, அவலக்ஷணஙகளையுங, குறித்தவினைவகை.

to sweat.. ..... } வேர்ககிறது.
to perspire. ..... }
to spit............ உமிகிறது.
to spawl........... துபபுகிறது.
to urine........... சலபாதைககுபபோகிறது.
to falter......... }
to stammer.... } தெற்றிபபேசுகிறது
to maffle....... }
to stutter ...... }
to lame.......... நொண்டுகிறது.
to ease........... சவுககியப படுததுகிறது.
to smile........... புனனகைசெயகிறது
to scoff............ ஆகடியம்பணணுகிறது.
to slumber......... உறஙகுகிறது.
to watch........... விழிததுககொணடிருக்கிறது.
to rest............ ஆசோதைபணணிககொளளுகிறது.
to snore........... குறடடைவிடுகிறது
to dream.......... சனவுகாணுகிறது.
to twinkle......... இமைககிறது.
to breathe......... சுவாசமவிடுகிறது.
to sigh............ பெருமூசசுவிடுகிறது
to groan.......... தவிககிறது.
to gape........... கொடடாவி விடுகிறது.

to belch............ ஏபபமிடுகிறது.
to hickup......... விககலெடுககிறது.
to sneeze.... ..... துமமுகிறது.
to murmur...... } மொறுகுகிறது.
to grumble...... }

V. ரு-வது.

Of the human ages.

மககட்பருவஙகளைககுறித்தவினைவகை.

to be young....... இளநதையாயிருககிறது.
to grow........... வளருகிறது.
to become of age... வயதாகிறது.
to be minor. .... வயது போதாமையாயிருககிறது.
to attain the prime.. பருபககுவமாகிறது
to grow age....... வயது செலலுகிறது
to grow old .... கிழமாய்ப்போகிறது.
to grow tall........ உயர்ந்துபோகிறது
to be in years...... வயதுசெனறிருககிறது.
to grow fat.. ...... புஷ்டியாகிறது.
to grow lean ...... இளைததுபபோகிறது.
to enfeeble ...... துறபலமாககுகிறது.
to wringle.......... சதைதளர்ந்து போகிறது, திரைநது போகிறது.

VI. சா-வது.

Of the Marriage &c.

விவாகமுதலியவற்றின்வினைவகை.

to marry........ } விவாகஞ்செய்கிறது
to wed......... }
to give in marriage. விவாசமபணணிககொடுககிறது.
to betroth....... } விவாகம்நிசசயஞசெயகிறது, நிசதாமபூலஞ்செயகிறது.
to affiance...... }
to ally............ சமபநதஙகலககிறது.
to congratulate.. } சுபஙசோலலுகிறது.
to wish joy ..... }

o in procession..ஊர்க்கோலம் வருகிறது.
ive invitation. / east.... } விருநதிடுகிறது.

VII. எ-வது.

On love, and courtship, &c.

ாதல் இச்சைமுதலியவற்றின் வினைவகை.

ove.........இசசிககிறது.
ote......... / ove dearly.... } பிரியமாகநேசிககிறது.
ndear.........விசுவாசமுணடாகச்செயகிறது.
e fond of. .....இசசைகொணடிருககிறது.
latter.........புகழுகிறது.
oax......... / ajole........ } இசசகம பேசுகிறது
namour.........மயலுணடாககுகிறது.
ascinate.........மயககுகிறது.
all in love. ....இசசைகொளளுகிறது.
voo, *to* court,...இசசகம பணணுகிறது.
aress.........வலிதளுசெய்கிறது.
ally.........குலாவுகிறது.
iss.........முததமிடுகிறது.
alute.........மினவுகிறது.
mbrace.........ஆலிஙகனமபணணிககொளளுகிறது, தழுவுகிறது.
ohabit.........ஸதிரியும்புருஷனுமாய் வாழ்ந்திருககிறது.
ape.........கறபழிககிறது.
violate.........வலுமைசெய்கிறது.
adulterate.........விபிசாரததுவளுசெயகிறது.

VIII. அ-வது.

Of Conception, &c.

கற்ப உற்பத்திமுதலியவற்றைக்குறித்தவினைவகை.

conceive.........கற்பநதரிககிறது.
be big with child..பிளளையுணடாயிருககிறது.

to bring to bed.....பிளளைபெறுகிறது.
to be born.........பிறநதிருககிறது.
to abort.........கருசிதைவாகிறது.
to labour.........பிரசவவேதைபபடுகிறது.
to twin.........இரடடைப்பிளளைபெறுகிறது.
to live.........பிழைததிருககிறது.
to die.........இறககிறது.
to adopt.........புததிரசுவிகாரமபணணிககொளளுகிறது.
to survive.........ஒருவனுககுபபிற்காலமபிழைத்திருககிறது.
to cry, *or* weep.....அழுகிறது.
to lament.........புலமபுகிறது.
to bewail........ / *to* mourn........ / *to* bemoan........ } துககிககிறது.
to shed tears.......கணணீர்சிநதுகிறது
to grieve.........துககபபடுகிறது, விசனபபடுகிறது.
to condole.........துககநதுக்குமினவுகிறது.
to bury.........புதைககிறது.
to entomb.........கோரியிலவைககிறது.

IX. கூ-வது.

Of the scholastic use.

வித்தியாஸ்தானத்தில் வழங்குவதைக்குறித்தவினைவகை.

to teach........ / *to* instruct........ / *to* educate........ } விததைசொலலிககொடுககிறது.
to school.........பளளிக்கூடததுசொலலுகிறது.
to teach under another........ } மறறொருவனிடததில்கறபிககிறது.
to learn.........கற்கிறது, கற்பிககிறது.
to read.........வாசிககிறது.
to read to.........வாசித்துக்காண்பிககிறது.
to peruse........ / *to* read over........ } முழுதும படிததுபபார்ககிறது.
to study.........கவனிககிறது.

to get by heart....முகபாடமபண்ணுகிறது.
to say by heart....முகபாடமாகச்சொலலுகிறது.
to repeat..........திருமபசசொலலுகிறது.
to recite..........விபரித்துரைககிறது
to revise..........பரிசோதிககிறது.
to spell...........எழுததைக கூட்டுகிறது.
to pronounce.......உசசரிககிறது.
to tell............சொலலுகிறது.
to deliver.........ஒபபிககிறது.
to discourse..... / *to* converse..... } சமபாஷணை செயகிறது.
to rule............கோடுபோடுகிறது.
to write...........எழுதுகிறது.
to write back..... / *to* rescribe..... } மறுபடியுமெழுதுகிறது.
to epistolize......நிருபஙகளெழுதுகிறது.
to emulate.........கல்வியிற் பொறாமைபபடுகிறது.
to imitate.........ஒனறைபபார்த்து அதைபபோலெழுதுகிறது.
to improve.........விர்த்தியடைகிறது.
to advance in learning..... } கல்வியிலதிசயபபடுகிறது.
to book down.......புததகததிலெழுதிவைககிறது.
to take in writing..எழுதிவாஙகிககொளளுகிறது.
to blunder.........தபபுகிறது.
to correct.........பிழைதிருததுகிறது.
to order.......... } கட்டளையிடுகிறது.
to direct......... } ஒத்துபபார்க்கிறது.
to examine........ } பரிசோதிககிறது.
to re-examine......மறுபடியும பரிசோதிககிறது.
to pre-examine....முனனதாகபபரிசோதிககிறது.
to translate.......மொழி பெயர்க்கிறது.
to point...........குறிககிறது.
to pencil..........ஈயக்கொமபினாலெழுதுகிறது.

to remark..........குறிததுக்காணபிக கிறது.
to blot uot...... / *to* scratch out.... } கிறுககிபபோடுகிறது.
to erase...... / *to* scrape...... } கிறுககிறது.
to strike off......எழுதினதைஅடித துபபோடுகிற
to slit............பிளபபுவிடுகிறது.
to cut the nib *or* point........ } பேனாவின்முனையை வெட்டுகிறது.
to set forms.......மேல்வரிச்சட்டம வைககிறது.
to scrawl..........பெருமபடிசாய்எழு துகிறது.
to fold up.........மடிககிறது.
to seal............முததிரைபோடுகிறது.
to date............தேதிபோடுகிறது.
to superscribe.... / *to* put a direction. } மேல் விலாசம போடுகிறது.
to close with a wafer....... } காகிதத்துககு அவ ரேககுபபோடு கிறது.
to break or open a letter...... } காகிதத்தின் முத ரையைபபேர்த் துபபிரிககிறது.
to sit by one......ஒருவனருகில் உட் காருகிறது.
to blunt...........மழுககுகிறது.
to sharp the knife..கததியைததீட்டுகிறது.
to sponge out......சீர்மைபபஞசினால தணணீர்தொட்டு ததுடைததுப போடுகிறது.
to add.............கூட்டுகிறது,
to subtract........கழிககிறது.
to multiply........பெருககுகிறது.
to divide..........பேர்க்குக்கொடுக கிறது.
to set the quotient..ஈவுபோடுகிறது.
to sum up..........மொத்தத்தொகை யாககுகிறது.
to cipher........ / *to* cast up accounts } கணககுபபோடுகிறது.
to deduct..........கணககிலதளளுகிறது

dictate........ ஒருவன சொலல எழுதுகிறது.

play truant..... பளளிககூடத்துககுபபோகாமல மடடமபோடுகிறது.

punish........ தெணடிககிறது.

take care of.... விசாரிககிறது, பராமரிககிறது.

X. ய-வது.

Building and how to keep a house.

டிடத்தையும் ஒர்வீட்டைவைதிருப்பதையுங் குறித்து வரும் வினைவகை.

build a house... வீடுகடடுகிறது.

erect........ } கடடுகிறது.
construct..... }

lay a foundation. கடைககால்போடுகிறது.

raise a wall..... சுவரெழுபபுகிறது.

cover walls with mortar........ கலவைபூசுகிறது.

plaster....... } வெள்ளை வைககிறது.
daub with lime }

pave, *to* floor with stones... தளவரிசை போடுகிறது.

white wash..... வெள்ளையடிககிறது.

erase........ இடிததுபபோடுகிறது.

demolish ...... இடிதது திரவிபபோடுகிறது.

break down.... இடிததுததளளுகிறது.

spread........ பரபபுகிறது.

level........ சமபபடுததுகிறது.

wainscot. ..... சுவருககுபபலகையடிககிறது.

board........ பலகைபாயச்சுகிறது.

dwell........ }
lodge........ } வாசஞ்செய்கிறது.
live........ }
inhabit...... }

occupy ...... கையாளுகிறது, அநுபவிககிறது.

sweep ...... பெருககுகிறது.

light........ விளககேறறுகிறது.

to snuff the candle. மெழுகுவர்த்தியைககததரிககிறது.

to put out the candle, fire, &c. .. மெழுகுவர்த்திநெருபபு, முதலானவறறைஅவிககிறது.

to open the door ... கதவைத்திறககிறது.

to lock up the door. கதவைபபூடடுகிறது.

to unlock....... } பூடடைத திறககிறது.
to open a lock... }

to bolt the door.... கதவுககுத்தாழ்ப்பாளிடுகிறது.

to unblot. .... தாழ்ப்பாளைத திறககிறது.

to knock at the door. கதவைததடடுகிறது.

to come into the house ...... வீட்டுககுள்வருகிறது.

to go upstairs. .... மெததையினபேரில் ஏறுகிறது.

to go *or* come down. } இறஙகிவருகிறது.
to get down...... }

to sit at the window. சனனலணடைஉடகாருகிறது.

to look through the window... சனனலவழியாகபபார்க்கிறது

to warm one's self... ஒருவன குளிர்காயகிறது.

to pay the rent.... குடிககூலியைக்கொடுககிறது.

to let........ } குடிககூலிககுவிடுகிறது.
to hire.. }

XI. யக-வது.

Of Cookery.

சமையல் வேலையைக்குறித்து வரும்வினைவகை.

to cook .... சமையல்செய்கிறது

to prepare the victuals.......... } திண்பண்டஙகளைச்சமைககிறது.
to dress the victuals }

to season......... சமபாரமிடுகிறது.

to boil.......... காயவைககிறது, வேகவைககிறது.

to boil over....... பொஙகிவழிகிறது.

to parboil......... அரைவேககாடாக வேகவைககிறது.

to simmer........இலேசாகவேகவைக்கிறது.
to over boil........மெத்தவுங்கொதிக்கவைக்கிறது.
to draw water.......தண்ணீர்மொள்ளுகிறது.
to fetch up water...தண்ணீர்கொண்டுவருகிறது.
to strain the rice...சாதம் வடிக்கட்டுகிறது.
to pick salad, &c....சலாதுமுதலியகீரையை ஆய்கிறது.
to rash............தேய்க்கிறது, உராய்கிறது.
to powder..........பொடியாக்குகிறது.
to reduce to powder........ } தூளாக்குகிறது.
to pulverize......
to pound.......... } உலக்கைகொண்டிடிக்கிறது.
to beat with a pestle........
to sever...........வகிருகிறது.
to mince...........இறச்சியைக்கொத்துகிறது.
to grind...........அரைக்கிறது.
to roast, or fry....பொரிக்கிறது, வறுக்கிறது.
to toast...........நெருப்பில் ரொட்டியைவதக்குகிறது.
to sift......... } புடைக்கிறது, சலலுகிறது.
to bolt.........
to bake...........ரொட்டிசுடுகிறது.
to rince...........துலக்குகிறது.
to clean...........சுத்திசெய்கிறது.
to knead...........மாப்பிசைகிறது.
to raise paste.....மாவை உப்பவைக்கிறது.
to clarify..........தெளியப்பண்ணுகிறது.
to strain........ } வடிக்கட்டுகிறது.
to filtrade........
to percolate........சல்லடையிலிழுக்கவைக்கிறது.
to transfuse.......வேறேபாத்திரத்திலூற்றுகிறது.
to candy...........சருக்கரைப்பாகுகாய்ச்சுகிறது.

to grill...........இருப்புப்படலினமேலிறச்சியைப்பொரிக்கிறது.
to confect.........சருக்கரைப்பேரிடுப்பலகாரஞ்செய்கிறது.
to stuff...........அமுக்கிறது, நிரப்புகிறது, அடைக்கிறது.
to searce...........அரிக்கிறது.
to flour fish, &c ...மீன்முதலியவைக்குமாத்தூவுகிற
to make a fr..sse. .கறிசமைக்கிறது.
to pour out.........வார்க்கிறது.
to spit.............இறச்சியைக்கம்பில்கோக்கிறது.
to baste...........பொரிக்கையிலிறச்சியின்மேல் வெண்ணெய்தடவுகிற.
to singe...........தீக்கிறது, பொரிக்கிறது.
to stew............வதக்குகிறது.
to broil............அவிக்கிறது.
to salt.............உப்பிடுகிறது.
to sour.............புளிப்பாக்குகிறது
to curd, or coagulate..பால்தோய்கிற.
to churn...........வெண்ணெய்கடைகிறது.
to steep...........ஊறவைக்கிறது.
to cover...........மூடுகிறது.
to uncover.........திறக்கிறது.
to wash dishes, plates, &c.... } பீங்கான தட்டுமுதலியவைக்கழுவுகிறது.

XII. ௰உ-வது.

On the menial service.

வீட்டுப்பணிவிடைகளைக்குறித்த வினைவகை.

to lay the cloth....வஸ்திரத்தைவிரித்துப்போடுகிறது.
to serve the dinner on the table } மேசையின் மேல் தகுதியானபோசனத்தைப்பரிமாறுகிறது.

wait at table....போசனமேசையிற் கட்டிக்காக்கிறது.
pour out wine, water, &c...... சாராயம் ஜலமுதலானதைவார்க்கிறது.
give one to drink. ஒருத்தனுக்குக்குடிக்கக்கொடுக்கிறது.
open a bottle.... ஒருபுட்டியைத்திறக்கிறது.
ork a bottle.... ஒருபுட்டிக்குச்சடைபோடுகிறது.
carve....... இறச்சியையறுக்கிறது.
elp one at table. போசனமேசையில ஒருவனுக்குதவிசெய்கிறது.
et on the plates, &c. on the table. மேஜையின்மேல பீங்கான்முதலியனவைக்கிறது.

XIII. ௰௩-வது.

Of going to bed, &c.

பனத்துக்குப்போதல்முதலானதைக்குறித்த வினைவகை.

et up a bed.... படுக்கைபோடுகிறது
nake the beds.. மெத்தைகளைபபோடுகிறது.
ed with one.... ஒருவனுடனேபடுத்துக்கொள்ளுகிறது
o to bed.... சயனிக்கப்போகிறது.
ie down........ படுத்திருக்கிறது.
over one's self.... ஒருவன போர்த்துக்கொள்ளுகிறது.
all a sleep.... தூக்கத்திலவிழுகிறது.
wake.......... விழித்துக்கொள்ளுகிறது, எழும்புகிறது
epose........ இளைப்பாறுகிறது.
ise........... எழுந்திருக்கிறது.
ver sleep.... leep too long. நெடுநேரந்தூங்குகிறது.

XIV. ௰௪-வது.

On the Five senses of nature.

ைம்புலன்களின் குணத்தைக்குறித்தவினைவகை.

ee.......... பார்க்கிறது.
ook *at*...... நோக்கிப்பார்க்கிறது.

to seek for........ தேடுகிறது.
to blink.......... கண்சிமிட்டுகிறது, விழிக்கிறது.
to gloar........ *to* squint........ ஓரக்கண்பார்வைபார்க்கிறது.
to hear........... கேட்கிறது.
to listen........ *to* hearken...... உற்றுக்கேட்கிறது.
to smell.......... முகருகிறது.
to stink.......... நாறுகிறது.
to blow one's nose.. ஒருவன்மூக்கைச்சிந்துகிறது.
to speak.......... பேசுகிறது.
to taste........... ருசிபார்க்கிறது.
to suck.......... உண்ணுகிறது.
to suck out........ உறிஞ்சிப்போடுகிறது.
to sound........ *to* make noise... சத்திக்கிறது, சந்தடிபண்ணுகிறது.
to whisper........ குசுகுசென்றுபேசுகிறது, காதோடேசொல்லுகிறது.
to laugh.......... நகைக்கிறது.
to giggle........ *to* titter........ கக்கடக்கட நகைக்கிறது.
to grin............ பல்லைவிளிக்கிறது.
to gnash.......... பல்லைநெறநெறவென்றுகடிக்கிறது,
to prate........... வதறுகிறது.
to lick............ நக்குகிறது.
to feel........... பரிசத்தைஉணருகிறது, தொட்டுப்பார்க்கிறது.
to touch.......... தொடுகிறது.
to tickle......... அக்குள்பாய்ச்சுகிறது

XV. ௰௫-வது.

Of the Faculties.

அந்தக்கரணங்களைக்குறித்தவினைவகை.

to mind.......... கருதுகிறது, நினைக்கிறது.
to remember..... ஞாபகப்படுத்துகிறது.
to put in mind... *to* remind....... நினைப்புண்டாக்குகிறது.

to recollect...... ஞாபகமபணணிக கொளளுகிறது.
to forget......... மறககிறது.
to understand...... தெரிநதுகொளளுகிறது.
to apprehend...... கிரிகிககிறது, அஞசுகிறது.
to imagine......
to fancy........ } பாவித்துககொளளுகிறது, நினைககிறது
to confide......
to trust.........
to rely.........
to depend upon .
to believe....... } நமபுகிறது.
to think.......... நினைககிறது.
to premeditate...
to prejudge...... } முனனதாக நினைககிறது.
to doubt.........
to suspect....... } சநதேகிககிறது, அனுமானிககிறது.
to consider....... ஆலோசிககிறது.
to precogitate..... முனனதா யாலோசிககிறது.
to resolve......... தீர்மானிககிறது, எணணிககொள்ளுகிறது.
to suppose........ எணணுகிறது.
to observe........ கவனிககிறது.
to heed........... எச்சரிககையாயிருககிறது.
to regard.......... பாராடடுகிறது, மதிககிறது, பக்ஷமவைககிறது.
to comprehend..
to conceive..... } தெரிநதுகொளளுகிறது.
to perceive........ காணுகிறது.
to have a care...... சாககிரதையுணடாயிருககிறது.
to be careful...... சாககிரதையா யிருககிறது.
to wish.........
to hope........ } கோருகிறது.
to desire.......
to crave........
to conjure......
to beg.......... } வேணடுகிறது.
to beseech......
to entreat.......
to implore...... } வேண்டிககொளளுகிறது.

to sympathize...... இரஙகுகிறது.
to compassion...
to compassionate.
to pity.........
to commisserate. } பச்சாத்தாபப்படு(கி)றது.
to favour.......... தயவுபணணுகிற(து)
to request........ மனுவுபண்ணிகெ(கொ)ளளுகிறது.
to solicit.......... வருநதிககேட்கி(றது)
to yield.........
to condescend...
to comply....... } ஒததுக்கொளளுகி(கி)றது.
to take patience.... மனமபொறுககிற(து)
to grow impatient... மனமபொறுமற்போகிறது.
to neglect......... அசாரிசனுசெய்கி(கி)றது.
to despise........ இகழகிறது.
to tranquillize...
to calm......... } சாநதபபடுததுகி(கி)து, அமததுகிற(து)
to ease........... மனசசவுககியப(ப)ததுகிறது.
to pain.........
to make uneasy. } வருததபபடுததுகி(கி)றது, மனசசஞ(ச)லபபடுததுகிற(து)
to vex.........
to torment..... } மனவருததபபடு(த்)துகிறது.
to envy.......... பொறுமைபபடு(கி)றது.
to rejoice......... சநதோஷிககிற(து)
to repent......... மனஸதாபப்படு(கி)றது.
to weary.......... அலைபபாகிறது, அ(லு)பபுணடாககுகிற(து)
to satisfy......... திர்ப்தியடைகிற(து)
to dare........... துணிகிறது.
to fear.........
to dread........ } பயபபடுகிறது.
to take fright..... பயபபடுகிறது.
to fright......... பயபபடுததுகிற(து) திகிலடையச்செ(ய்)யகிறது.
to start.......... திடுககிடப்பண(ணு)றது.
to surprize......
to amaze.......
to astonish..... } பிரமிபபுணடாககு(கி)றது, ஆசசரிய(ப்)படுகிறது.
to exite.......... விசாவிககிறது.

prosper........விர்த்தியடைகிறது.
obey..........கீழ்ப்படிகிறது.
disobey........கீழ்ப்படியாதிருக்கிறது, அடங்காதிருக்கிறது.
anticipate......முந்திக்கொள்ளுகிறது.
foresee........முந்திப்பார்க்கிறது.
gainsay........விரோதித்துப்பேசுகிறது.
encourage.......தயிரியப்படுத்துகிறது.
discourage......அதைரியப்படுத்துகிறது.
disquiet........சஞ்சலப்படுத்துகிறது.
confound........கலக்கப்படுத்துகிறது.
trouble......, bother...... } வருத்தப்படுத்துகிறது.
harass.........இமிசிக்கிறது.
reconcile......, conciliate...... } சையோத்தியப்படுத்துகிறது.
behave well.....செவ்வையாகநடந்துகொள்ளுகிறது.
misbehave......செவ்வைதப்பிநடந்துகொள்ளுகிறது.
affirm......, ascertain......, assure...... } உறுதியாகச்சொல்லுகிறது, நிச்சயிக்கிறது.
suggest......, hint...... } குறித்துச்சொல்லுகிறது, சாடைகாண்பிக்கிறது.
discover.......வெளிப்படுத்துகிறது.
remonstrate.....ஞாயந்தெரியக்காட்டுகிறது.
moralize.......நீதிசொல்லுகிறது.
reason........ஞாயஞ்சொல்லுகிறது.
oblige.........பாத்தியப்படுத்துகிறது.
disoblige.......பாத்தியப்படாதிருக்கிறது.
constrain......, compel......, force...... } கட்டாயம்பண்ணுகிறது, பலவந்தம்பண்ணுகிறது.

to forbid......, to prohibit...... } தடைபண்ணுகிறது.
to contradict.....விரோதிக்கிறது.
to prevent......, to hinder...... } தடங்கல்செய்கிறது, குந்தகஞ்செய்கிறது.
to strive.......வருத்தப்படுகிறது.
to exalt......, to elevate......, to dignify...... } கனப்படுத்துகிறது, உயர்த்துகிறது.
to remark......குறிப்பிடுகிறது.
to relinquish......, to forsake......, to abandon......, to give up...... } விட்டுவிடுகிறது, பரிகரிக்கிறது.
to obviate......நீக்குகிறது.
to obtain......அடைகிறது, பெறுகிறது.
to order......, to direct......, to command...... } உத்தரவுபண்ணுகிறது, கட்டளையிடுகிறது.
to pre-elect......, to choose before-hand...... } முன்னதாகநியமிக்கிறது.
to choose......நியமிக்கிறது.
to despair......, to despond...... } நிராசையாயிருக்கிறது.
to persuade.....போதிக்கிறது.
to prevail......உள்ளாக்குகிறது.
to illustrate.....தெளிவிக்கிறது.
to apologize.....மன்னிப்புக்கேட்டுக்கொள்ளுகிறது.
to induce......உடன்படுத்துகிறது.
to interrupt.....தடுக்கிறது.
to invent......உண்டாக்குகிறது.
to permit......விடைகொடுக்கிறது.
to perplex.....கவலையடையப்பண்ணுகிறது.
to acquaint......, to inform...... } அறிவிக்கிறது, தெரிவிக்கிறது.
to report......விவரிக்கிறது.
to relate......சேதிதெரிவிக்கிறது.
to commend......, to applaud......, to praise...... } புகழுகிறது.
to suffer......, to endure......, to bear...... } சகிக்கிறது, பொறுக்கிறது, தாங்குகிறது.

to rescue........ அபாயநிவர்த்திபண்ணுகிறது.
to blush.......... நாணப்படுகிறது.
to feel ashamed.... வெட்கமடைகிறது.
to destroy........ நாசஞ்செய்கிறது.
to boast.......... பெருமைபேசுகிறது
to teaze.......... தொந்தரைசெய்கிறது, அலட்டுகிறது.
to disgust........ சலிப்புண்டாக்குகிறது.
to dupe.......... ஏய்க்கிறது.
to baffle, to trick, to swindle, to deceive, to delude, to cheat.... மோசம்பண்ணுகிறது. திரியாவரம்பண்ணுகிறது.
to beguile........ எத்துகிறது.
to waste.......... வீணாக்குகிறது.
to lavish.......... வீண்செலவுசெய்கிறது.
to debauch, to deflour...... கற்பழிக்கிறது.
to hate........... பகைக்கிறது.
to quibble........ சக்கட்டப்பேச்சுபேசுகிறது.
to injure, to annoy, to embarrass.... அநியாயம்பண்ணுகிறது, தீங்குசெய்கிறது, தொந்தரவுபண்ணுகிறது.
to enrage......... கோபமுண்டாக்குகிறது.
to falsify......... பொய்யாக்குகிறது
to thieve, to rob........ திருடுகிறது.
to purloin......... கொள்ளையடிக்கிறது.
to pilfer.......... சொல்ப்பமாகத்திருடுகிறது.
to backbite, to slander, to scandalize.... பின்பொரணிபேசுகிறது.
to revile, to reproach, to affront...... நிந்திக்கிறது.
to disgrace, to defame, to dishonor...... அவகனப்படுத்துகிறது.
to libel.......... நிந்தித்தெழுதுகிறது.

to vituperate, to blame, to censure.... தூஷிக்கிறது, நிப... போடுகிறது.
to impose......... குற்றஞ்சுமத்துகிறது.
to pretend......... புருடாபண்ணுகிறது.
to misrepresent.... மாறுபாடாகச்சொல்லுகிறது.
to quarrel......... கச்சலிடுகிறது.
to brawl, to scuffle...... வீணிரைச்சல்செய்கிறது.
to contest......... வாதாடுகிறது.
to scold, to reprove, to reprimand.... கடிந்துகொள்ளுகிறது.
to mock, to jeer........ பரிகாசஞ்செய்கிறது.
to abuse, to insult...... உதாசனிக்கிறது, ஷேதிக்கிறது.
to shuffle......... கபடுபண்ணுகிறது.
to idle........... வீணகாலக்ஷேபம்பண்ணுகிறது.
to deprive......... இழந்துவிடச்செய்கிறது.
to afflict......... துக்கப்படுத்துகிறது.
to aggrieve........ துயரமுண்டாக்குகிறது.
to betray......... நம்பிக்கையைக்கெடுக்கிறது.

XVI. ௰௬-வது.

Of Illnesses or Distempers.

வியாதிகளைக்குறித்தவினைவகை.

to ail........... வியாதியாயிருக்கிறது.
to fall a sick...... நோயில்விழுகிறது.
to catch cold...... சளிபிடிக்கிறது.
to wamble........ வயிறிரைகிறது.
to feel the pulse.... நாடிபார்க்கிறது.
to take physick.. மருந்துசாப்பிடுகிறது.
to cough.......... இருமுகிறது.
to vomit.......... வாந்திபண்ணுகிறது.
to digest.......... ஜீர்ணமாகிறது, செரிக்கிறது.
to concoct........ ஜீர்ணமாக்குகிறது.
to break wind..... காற்றுப்பறிகிறது.
to take purge..... பேதிக்கு வாங்கிக்கொள்ளுகிறது.

rgle..........வாயைக்கொப்புளிக்கிறது.
escribe.....திட்டமபண்ணுகிறது
erate..........வியாபிக்கிறது.
xate.........பிசகுகிறது.
nt...........மூர்ச்சைபோகிறது.
erate.........ரணமாகுகிறது.
ell..........வீங்குகிறது.
trefy.........சதையழுகப்பண்ணுகிறது.
oriate........தோலுரிக்கிறது.
ess a wound...காயங்கட்டுகிறது.
nent.........ஒத்திடங்கொடுக்கிறது.
ed...........இரத்தமவாங்குகிறது.
ide..........சத்திரமபண்ணுகிறது.
putate.........கைகாலதுணிக்கிறது.
tomize.....உடலைக் கீறிப்பார்க்கிறது.
ter...........கொப்புளமாகுகிறது.
inge.........பீச்சாங்குழலினால பீச்சுகிறது.
culate.......அமமுட்டுத்துகிறது
over..........சொஸ்தமாகிறது.
e.............சொஸ்தப்படுத்துகிறது.
he...........ஸ்நானம பண்ணுகிறது.

XVII. யஎ-வது.

Of Eating.

த்தல்முதலியவற்றைக்குறித்த வினைவகை.

hungry .....பசியாயிருக்கிறது.
e a stomach..பசியெடுக்கிறது.
kfast.........பழையதுசாப்பிடுகிறது.
e............மத்தியான போசனஞ்செய்கிறது.
............இராப்போசனஞ்செய்கிறது.
nch.........குத்புகிறது.
ticate.... } மெல்லுகிறது.
w........ }

to taste..........ருசிபார்க்கிறது.
to relish..........சுவையறிகிறது.
to drink..........குடிக்கிறது.
to thirst........ } தாகமாயிருக்கிறது.
to be dry........ }
to eat..............சாப்பிடுகிறது.
to swallow.........விழுங்குகிறது.
to gobble..........தீவரமாகச்சாப்பிடுகிறது.
to gobbet..........வாய்கொண்ட சாப்பாடுசாப்பிடுகிறது
to appease one's hunger...... } ஒருவன்பசியைத்தணிக்கிறது.
to treat...........விருந்திடுகிறது.
to fill..............நிரப்புகிறது.
to drink hard......வெறுக்கக்குடிக்கிறது

XVIII. யஅ-வது.

The Dress &c.

உடுப்புமுதலியவற்றின்வினைவகை.

to dress..........உடுத்திக்கொள்ளுகிறது.
to undress.........உடுப்பைக்களைந்துபோடுகிறது.
to strip.........உரிந்துகொள்ளுகிறது
to put on shoes.....சோட்டைப்போட்டுக்கொள்ளுகிறது.
to comb...........தலைவாருகிறது.
to button.........பொத்தானபூட்டுகிறது.
to unbutton.......பொத்தானபூட்டைக்கழற்றிப்போடுகிறது.

XIX. யகூ-வது.

On the Divine Services.

தெய்வவூழியங்களைக்குறித்த வினைவகை.

to worship...... } தொழுகிறது, ஆராதிக்கிறது.
to adore........ }
to pray..........பிரார்த்திக்கிறது.
to implore........வருந்திததோத்திரமபண்ணுகிறது.

to preach........திவவியசாததிரபபிரசஙகமபணணுகிறது.
to christen. ..... } ஞானஸ்நானஞ் செய்விககிறது.
to baptize .....
to vow...........பிராரத்தனை பண்ணுகிறது.
to idolatrize ......விககிரகஆராதனைபணணுகிறது.
to kneel down.....முழஙகாலினமேலநிற்கிறது.
to make a hard penance...... } கொடிய தபசு பணணுகிறது.
to entreat........ } தாழமையாய்வேணடிககொளளுகிறது, பூஜைபணணுகிறது
to supplicate....
to speculate.... } தியானிககிறது.
to meditate.......
to contemplate...
to invocate. ..... } பிரார்த்தித்தழைககிறது.
to invoke.......
to commemorate. } கொணடாடுகிறது.
to celebrate......
to consecrate. ....தேவபபிறிதி பணணுகிறது.
to anoint...........அபிஷேகமபணணுகிறது.
to make a festival. திருவிழா பணணுகிறது
to read the incantation. ...... } மநதிரஙகளை படிககிறது.
to fast........ } விரதமிருககிறது.
to keep holy....
to exorcise........பேயோடடுகிறது.
to offer up.........ஆகுதி பணணுகிறது.
to offer incense....தூபம போடுகிறது.
to sacrifice........பலிகொடுககிறது.
to give alms......பிசசைகொடுககிறது

XX. உய-வது.

Of Trade &c.

வியாபாரமுதலியவற்றைக்குறித்தவினைவகை.

to set up a shop.. } கடைவைககிறது.
to open a shop..
to deal......... } வர்த்தகம பணணுகிறது.
to traffic.. .....
to trade. ....
to bargain... .....பேரமபணணுகிறது
to strike the bargain. பேரநதடடுகி[...]
to bid...............விலைககுககேட்கி[...]
to offer...........இமமாத்திரத்தி[...]ககொடெனறு[...]டகிறது.
to negotiate. .... } திருவாகம பண[...]றது.
to transact......
to propose........ஏற்படுததுகிறது[...]லோசனைககு[...]சொலலுகிற[...]
to out bid.........ஒருவன கேட்டு[...]லைககு அதிகப[...]ககேட்கிறது.
to over bid. .....அதிகவிலைககுக[...]கிறது.
to buy .... } கொளளுகிறது,[...]ககு வாஙகுகிற[...]
to purchase.....
to agree. .... } சமமதிககிறது.
to consent......
to monopolize......ஒபபநதமபண[...]றது.
to contract...... } குததகைபணணு[...]றது.
to farm ,.......
to sell.............விற்கிறது.
to dispose.........விற்கிறது, இஷ்ட[...]னபடி செயகி[...]
to value. ....மதிககிறது.
to over value .... அதிகமாகமதிககி[...]
to under value.....தாழ்த்தியாக ம[...]றது.
to appraise..........சரககுகளை விலை[...]ககிறது.
to over price.... } அதிகவிலைபோடு[...]றது.
to over rate.....
to abate. .... } விலையைககுறைக[...]றது.
to lessen in price.
to cheapen........விலையை நயமாக[...]கிறது.
to pack up....... } சிபபஙகட்டுகிற[...]
to embale.......
to bale.........
to unpack.... ..சிபபததைபபிரிககி[...]
to expose for sale... விககிரயத்துககு[...]ககிறது.
to send by land — கரைவழியாகஅ[...]புகிறது.
to send by water — தணணீரினபேரில[...]பபுகிறது.

ll by whole sale. மொத்தமாகவிற்கிறது.
by retail or small quantities. சில்லறையாகவிற்கிறது.
upon trust. நம்பிக்கையின் பேரிலவிற்கிறது,
for ready-money. ரொக்கத்துக்குவிற்கிறது.
cheep. நயமாகவிற்கிறது.
dear. பிரியமாகவிற்கிறது.

iterlope. தகாதவியாபாரஞ்செய்கிறது.

ain. சம்பாதிக்கிறது.

ıpply, rocure, rovide. வேண்டியதைச் சமுதாய்க்கிறது.

rofit. லாபஞ் சம்பாதிக்கிறது.

ose. இழந்துவிடுகிறது, போக்கடித்துக்கொள்ளுகிறது.

ıstain loss. நஷ்டமடைகிறது.

hip. கப்பலுக்குச்சரக்கேற்றுகிறது.

emit. உண்டியனுப்புகிறது

nake up. நஷ்டத்தைச்சீர்ப்படுத்துகிறது.

nake over, ansfer. ஒருவன் பேரால்ேப்பண்ணுகிறது.

ssign. சாட்டிவிடுகிறது.

tand in need. தேவையாயிருக்கிறது.

ecessitate. தேவை யுள்ள வனுக்குகிறது.

orrow. கடன் வாங்குகிறது.

end. கடன்கொடுக்கிறது

hange. மாற்றுகிறது.

arter. சரக்குமாற்றுகிறது

ay. கொடுக்கிறது.

nake payment. பணங்கொடுக்கிறது.

epay, efund. பணத்தைமறுபடியுங்கொடுக்கிறது.

ver pay. அதிகமாகக் கொடுக்கிறது.

ay in ready money. ரொக்கமாகக்கொடுக்கிறது.

to default, *to* fail. தப்பிப்போகிறது.

to make stoppage. பணமபிடிக்கிறது.

to recover. வரப்பற்றுகிறது.

to liquidate. கடன்தீர்க்கிறது.

to pay by instalments. வாயுதாவாகக் கொடுக்கிறது.

to pay in parts. கொஞ்சங்கொஞ்சமாகக்கொடுக்கிறது.

to pay in full. முழுதுங்கொடுக்கிறது.

to pay with exception. சிலதுதவிரமற்றது கொடுக்கிறது.

to cancel. தள்ளிப்போடுகிறது.

to mortgage. கொதுவைவைக்கிறது.

to pawn. அடைவைவைக்கிறது

to redeem. மீட்டுக்கொள்ளுகிறது.

to deposit. பொதுக்கட்டுகிறது

to defray. செலவுபோடுகிறது.

to prepare. தயாராகிறது.

to make ready. தயார்செய்கிறது,முஸ்தீது செய்கிறது

to fulfil. நிறைவேற்றுகிறது.

to keep safe. கிந்தாதகிரியாக வைக்கிறது.

to load. பளுவேற்றுகிறது.

to unload. பளுவையிறக்குகிறது.

to burden. சுமை யேற்றுகிறது.

to require. தேவையாகக்கேட்கிறது.

to collect. தண்டுகிறது.

to demand. கேட்கிறது,பணந்தண்டுகிறது.

to exchange. பதிலகொடுக்கிறது.

to clear or discharge the debts, *to* acquit the debts. கடனைத் தீர்க்கிறது, கடனடைக்கிறது

to owe. கடன்பட்டிருக்கிறது.

to accept. அங்கிகரிக்கிறது.

to guarantee. கடனையுட ஜெத்தியாக ஒத்துக்கொள்ளுகிறது.

to acknowledge. உண்டென்றொத்துக்கொள்ளுகிறது.

to endorse.......... பணத்துக்குமேலுத்தரவாதமாகக்கையெழுத்துப்பண்ணுகிறது.
to settle an account. கணக்கைஒர்சலாக்குகிறது.
to give a receipt..... ரசீதுகொடுக்கிறது.
to take an account.. கணக்கெழுதிக்கொள்ளுகிறது.
to keep an account. கணக்குவைக்கிறது.
to cast accounts... கணக்குப்பார்க்கிறது.
to render or give an account.... கணக்குக்கொடுக்கிறது.
to enter in the accounts....... கணக்குத்தாக்கல்பண்ணுகிறது.
to audit accounts.. கணக்குப்பரிசோதிக்கிறது.
to transmit an account....... கணக்கனுப்புகிறது.
to adjust an account. கணக்குச்சரிப்படுத்துகிறது.
to fabricate false accounts..... தப்புக்கணக்குச்சோடிக்கிறது.
to press.........
to urge......... அவசரப்படுத்துகிறது.
to urge the payment. பணத்தைஅவசரமாகக்கேட்கிறது.
to dun............ கடனை அடிக்கடிகேட்கிறது.
to defer payment... பணத்தைத்தகைந்துவைக்கிறது.
to charge in one's account..... ஒருவன்கணக்கிலேசெலவெழுதுகிறது.
to balance in an account..... கணக்கிலேநிலுவைஏற்படுத்துகிறது.
to debit........... பற்றெழுதுகிறது.
to give credit...... செலவு வைக்கிறது.
to over charge..... அதிகச்செலவெழுதுகிறது.
to close up accounts. கணக்குத்தீர்ப்பாக்குகிறது.
to sum up........ தொகைகாணுகிறது
to total.......... மொத்தத்தைத்தக்கிறது.
to exhibit the amount...... மொத்தங்காண்பிக்கிறது.

to purse up........ பணத்தைப்பையி…லேபோடுகிற…
to reimburse...... பணத்தைமறுபடி…ங்கொடுக்கிற…
to disburse........ செலவுபண்ணுகிற…து, பணத்தைப…கிர்ந்து கொடு…றது.
to free custom..... தீர்வையில்லாம…ண்ணுகிறது.
to lay duty....... தீர்வைபோடுகிற…
to assort......... தரம்பிரிக்கிறது.
to assize......... விலைகளை அல்ல…டைகளை ஏற்ப…துகிறது.
to divide. .... பகுக்கிறது.
to separate. ..... வேறுக்கிறது.
to increase. ..... விர்த்தியாக்கிறது.
to augment. ..... அதிகரிக்கப்பண்ணு…கிறது.
to decrease. .....
to diminish. ..... குறைந்துபோகி…றது.
to badge or mark up the goods.. சரக்குகளுக்கு…டையாளம் போ…டுகிறது.
to export......... சரக்கேற்றுகிற…
to import......... சரக்கிறக்குகிற…
to apprentice..... வேலைகற்றுக்கொ…ளும்படி ஒரு…மான் வசமாய்…டுகிறது.

XXI. உக-வது.

On the Government.

துரைத்தனத்தைக்குறித்த வினைவகை.

to reign.........
to rule.......... ஆளுகிறது.
to dethrone....... சிங்காசனத்தைவி…டுத்தள்ளிப்போ…கிறது.
to crown.......... கிரீடந்தரிக்கிற…
to tyrannize....... கொடுங்கோல்செ…லுத்துகிறது.
to enthrone.....
to inthrone...... சிங்காசனத்திலே…றுகிறது.
to pay tribute..... பகுதிகட்டுகிறது.

to empower........அதிகாரங்கொடுக்கிறது.
to authorize........அதிகாரங்கொடுக்கிறது, உத்தரவு கொடுக்கிறது.
to sanction........சம்மதியின்பேரிலுத்தரவுசெய்கிறது.
to visit...........காணுகிறது, சந்திக்கிறது.
to officiate........ஒருவனுடைய தொழிலைப்பார்க்கிறது.
to act.............தொழில் செய்கிறது
to manage.........நிருவாகம பண்ணுகிறது.
to fix.............ஸ்தாபிக்கிறது.
to discharge.......தள்ளிப்போடுகிறது
to suspend........உத்தியோகத்தை தள்ளிவைக்கிறது, ஒன்றை நிறுத்திவைக்கிறது.
to appoint.........ஏற்படுத்துகிறது.
to announce. } to publish. } தெரிவிக்கிறது, பிரசித்தப்படுத்துகிறது.
to employ.........உத்தியோகத்தில வைக்கிறது.
to serve...........சேவிக்கிறது.
to substitute......பதில்வைக்கிறது.
to attend..........கட்டிக்காக்கிறது.
to promote........உயர்த்துகிறது.
to resign..........உத்தியோகத்தைவிட்டுவிடுகிறது.

XXII. உட-வது.

The Terms of War &c.

யுத்தமுதலியவற்றைக்குறித்த வினைவகை.

to fight...........சண்டைபண்ணுகிறது
to give battle......போர்கலக்கிறது.
to offer battle......போருக்குக் கூப்பிடுகிறது.
to declare war......யுத்தம்பண்ணுவோமென்றுதெரிவிக்கிறது.
to contest..........வாக்குவாதம்பண்ணுகிறது.
to struggle.........போராடுகிறது.
to captive.........சிறைபிடிக்கிறது.
to reinforce........சேனையைப்பலப்படுத்துகிறது.
to defeat. } to rout. } முறிந்தோட அடிக்கிறது.
to devast..........நாசமாக்குகிறது, பாழாக்குகிறது.
to slaughter. } to slain. } to kill. } கொல்லுகிறது, சம்ஹாரம் பண்ணுகிறது.
to blow...........குத்துகிறது.
to slap...........தாடையிலஅறைகிறது
to cuff...........குட்டுகிறது.
to drub...........அடிக்கிறது.
to kick...........உதைக்கிறது.
to pinch..........கிள்ளுகிறது.
to scratch.........புறுண்டுகிறது.
to wrestle.........மலலுக்கட்டுகிறது.
to conquer.........வெல்லுகிறது,ஜெயிக்கிறது.
to negotiate........சமாதான உடம்படிக்கைபண்ணுகிறது.
to escape..........தப்பி ஓடிப்போகிறது.
to besiege.........முற்றிக்கை போடுகிறது.
to blockade........வழியடைத்துப்போடுகிறது.
to attack. } to assault. } மேலவிழுந்து சண்டைபண்ணுகிறது, எதிர்க்கிறது.
to beat drum.......முரசடிக்கிறது.
to raise men.......ஜெனங்களைக்கூட்டுகிறது.
to enlist a soldier...ஒருசண்டைச்சேவகனை அமர்த்திக்கொள்ளுகிறது.
to encamp..........தண்டிறங்குகிறது.
to decamp..........தண்டெழும்பிப்போகிறது.
to quarter..........இறங்கியிருக்குமிடங்கொடுக்கிறது.
to beat up a quarter.முகாமபண்ணுகிறது
to skirmish........இங்குமங்குமாய்ச்சண்டைபண்ணுகிறது
to invade..........கோட்டைக்குட்புகுகிறது.

to take a town by storm .... ஒருபட்டணத்தைச்சணடைபண்ணிப்பிடிக்கிறது.
to cry quarter ..... உயிரோடேவையுமென்றுகூப்பிடுகிறது.
to give quarter ..... கொல்லாமல் உயிருடனேவைக்கிறது.
to surrender .... அடைக்கலமாகிறது ஒப்பித்துக்கொடுத்துவிடுகிறது.
to wound .... காயப்படுத்துகிறது
to fire away .... சுட்டுப்போடுகிறது
to fire .... / *to* shoot .... சுடுகிறது.
to load a gun .... ஒருபீரங்கியைக்கெட்டிக்கிறது.
to prime .... துபாக்கிக்காதுக்கு மருந்துபோடுகிறது.
to go back .... பின்னிடுகிறது.
to shoot an arrow .. அம்பெய்கிறது.
to depredate .... / *to* plunder ...... கொள்ளையிடுகிறது.
to disband .... இராணுவவேலைக்கு நீங்கலாக்குகிறது
to dispeople .... குடியறப்போகப்பண்ணுகிறது.
to draw a sword .... கத்தியை உருவுகிறது.

XXIII. உரு-வது.

On the nautical Terms.

கப்பலைக்குறித்துவருஞ்சொற்களின்வினைவகை.

to rig a ship ...... கப்பலைச்சோடிக்கிறது.
to unrig a ship... .. கப்பலின் கயிறுகள் முதலானவற்றை வாங்கிப்போடுகிறது.
to fit out a ship. .. . ஒருகப்பலைமுஸ்திப்புப்பண்ணுகிறது.
to freight .... கேழ்வுகொடுக்கிறது

to be at anchor .... நங்கூரமபோட்டிருக்கிறது.
to cast anchor... / *to* weigh anchor.. / *to* moor .... நங்கூரமபோடுகிறது.
to unmoor .... நங்கூரந்தூக்குகிறது.
to embark .... கப்பலேறுகிறது.
to disembark..... / *to* land .... கப்பலை விட்டிறங்குகிறது.
to put to sea ...... பாய்விரித்தோடுகிறது.
to set sail ...... / *to* sail .... பாயேற்றுகிறது, பாயேற்றியோடுகிறது.
to strike sails ...... பாய்களையிறக்குகிறது.
to unfold the sails. . பாய்களைவிரிக்கிறது.
to furl the sails... பாய்களைச்சுருட்டுகிறது.
to make way ...... ஓடிப்போய்விடுகிறது.
to leak .... கம்பத்துக்காணுகிறது.
to pump .... தண்ணீர்ஜாம்புகிறது.
to strike the flag... கொடியிறக்குகிறது
to hoist up the flag. கொடியேற்றுகிறது
to dismast a ship. . கப்பற்கம்பத்தையிறக்கிப்போடுகிறது
to sink a ship ..... ஒருகப்பலை முழுக்குகிறது.
to board a ship .... ஒருகப்பலைப்பிடிக்கிறது.
to grapple a ship. . ஒருகப்பலைச்சண்டைபண்ணிப்பிடிக்கிறது.
to run a ground.. / *to* be ship wrecked கப்பல் கரைதட்டுகிறது, கப்பலுடைகிறது.
to put in to harbour. துறையைச்சேருகிறது.
to sound .... தண்ணீராழமறிகிறது.
to swag down ...... பாரத்தினால்அமிழ்ந்துபோகிறது.

XXIV. ௨௪-வது.

The Legal Terms.

விவகாரத்துக்குரியசொற்களைக் குறித்தவினைவகை.

- to sue / to prosecute ...... கோற்டிலேபோடுகிறது, வழக்காடுகிறது.
- to complain........ பிரியாதுபண்ணுகிறது.
- to commence a law suit...... வழக்குத்தொடுக்கிறது.
- to go to law........ நீதிக்குப்போகிறது.
- to bring to trial .... விசாரணைக்குக்கொண்டுவருகிறது.
- to enquire........ கேட்கிறது.
- to question........ சங்கைபண்ணுகிறது
- to examine...... / to investigate..... விசாரிக்கிறது.
- to administer justice / to do justice...... நியாயம்விசாரிக்கிறது.
- to administer an oath.......... சத்தியம்பண்ணுவிக்கிறது.
- to swear........ / to make an oath.. சத்தியம்பண்ணுகிறது.
- to forswear ...... பொய்ச்சத்தியம்பண்ணுகிறது.
- to summon........ வரவழைக்கிறது.
- to prove.......... ரூபிக்கிறது.
- to testify.......... ருசுப்படுத்துகிறது.
- to give an evidence.. சாக்ஷிசொல்லுகிறது.
- to pass decree or judgment..... தீர்ப்புசெய்கிறது.
- to decide the cause. வழக்கைத்தீர்க்கிறது
- to dismiss the cause. வழக்கைத்தள்ளிப்போடுகிறது.
- to be partial.... / to speak in partial வழக்கோரஞ்சொல்லுகிறது.
- to plead .... நியாயம்பேசுகிறது.
- to argue.......... நியாயஞ்சொல்லுகிறது, வழக்காடுகிறது.
- to claim.......... வழக்காடுகிறது, தனக்குண்டென்றுகேட்கிறது.
- to arbitrate....... மத்தியஸ்தனாயிருந்து தீர்ப்புசெய்கிறது.
- to adjudicate...... நியாயமாகத்தீர்ப்புசெய்கிறது.
- to settle a dispute.. ஒருவிலங்கத்தைத்தீர்க்கிறது.
- to compromise..... ஒப்புரவாக்குகிறது, சமாதானம்பண்ணுகிறது.
- to sign........... கையெழுத்துப்பண்ணுகிறது.
- to countersign..... இரண்டாவதுகையெழுத்துப்பண்ணுகிறது.
- to register........ புத்தகத்தில் பதியவைக்கிறது.
- to adjourn..... / to procrastinate.. / to post-pone.... நிறுத்திவைக்கிறது.
- to confine...... / to imprison..... / to commit to custody......... கைதுபண்ணுகிறது, காவலில்வைக்கிறது.
- to set at liberty.. / to release........ விடுதலைபண்ணுகிறது.
- to petition...... / to address...... விண்ணப்பம்பண்ணிக்கொள்ளுகிறது, எழுதிக்கொள்ளுகிறது.
- to appeal.......... மேலானநியாயஸ்தலத்துக்கெழுதிக்கொள்ளுகிறது.
- to arrest .... நியாயஸ்தலத்தினதிகாரத்தினால் ஒருவனைப்பிடிக்கிறது.
- to accuse.......... குற்றஞ்சாற்றுகிறது
- to commit a fault.. தப்பிதஞ்செய்கிறது.
- to fine.......... / to inflict a penalty அபராதம் போடுகிறது.
- to convict.......... குற்றவாளியாக்குகிறது.
- to fetter .... விலங்குபோடுகிறது
- to manacle......... கைவிலங்கு போடுகிறது.
- to translate........ மாறுபாஷையி லெழுதுகிறது.

to interpret........ ஒருபாஷையை மறொருபாஷையிலே தெரிவிக்கிறது.
to bequeath........ மரணசாதனத்திலெழுதிவைக்கிறது.
to file a caveat....... மறியல்கடுதாசிபோடுகிறது.
to empale........ கழுவிலேபோடுகிறது.
to punish with pillory........ அரைத்தூக்கிற்போடுகிறது.
to hang up........ தூக்கிலேபோடுகிறது.
to behead........ சிரச்சேதம்பண்ணுகிறது.

XXV. உரு-வது.

The arts, sciences and those that profess them.

வித்தைகளையும்சாஸ்திரங்களையும் அவைகளுக்குரியவர்களையுங் குறித்தவினைவகை.

to anatomize........ உடலைக்கிழித்துப்பார்க்கிறது.
to dissect........ சித்திசிதறாய்றுக்கிறது.
to distil........ திராவகமிறக்குகிறது.
to prepare medicines........ அவிழ்தம்பண்ணுகிறது.
to draw a plan........ சட்டமெறப்படுத்துகிறது.
to foretel........ முற்குறிசொல்லுகிறது.
to draw picture........ படமெழுதுகிறது.
to amplify........ விஸ்தாரமாக்குகிறது.
to describe........ இன்னபடியென்றுவிவகரிக்கிறது.
to print........ அச்சடிக்கிறது.
to compose........ அச்செழுத்துகளைச்சேர்க்கிறது.
to play........ விளையாடுகிறது.
to paint........ வருணமவைக்கிறது.
to portray........ / *to* portrate........ உருவெழுதுகிறது.
to carve........ / *to* engrave........ சித்திரமவெட்டுகிறது.

XXVI. உசு-வது.

Of the mechanical arts.

கைத்தொழில்களைக்குறித்தவினைவகை.

to file........ அராவுகிறது.
to make holes........ துவாரமிடுகிறது.
to polish........ மெருகிடுகிறது.
to take off the rust. துருப்புதுடைக்கிறது.
to solder........ நவாசாரம்போடுகிறது.
to screw........ திருவுகிறது.
to draw teeth........ பற்களைப்பிடுங்குகிறது.
to survey........ சுத்திபபார்க்கிறது.
to measure by fathom........ அடியளக்கிறது.
to wash with soap. சவுக்காரத்தினாற்கழுவுகிறது.
to shave........ க்ஷவரம்பண்ணுகிறது.
to whet........ / *to* sharp........ தீட்டுகிறது.
to row........ தள்ளுகிறது, தண்டுவலிக்கிறது.
to wash linen........ புடைவைசலவைபண்ணுகிறது.
to knock down........ அடித்துத்தள்ளுகிறது.
to bleach........ சலவைபண்ணுகிறது.
to buck........ வெள்ளாவியில்வைக்கிறது.
to skin........ தோலுரிக்கிறது.
to stitch........ தைக்கிறது.
to snip........ கத்தரிக்கிறது.
to embroider........ சரிகைவேலைசெய்கிறது.
to thread a needle.. ஊசியில்நூலகோக்கிறது.
to make caps........ குல்லாதைக்கிறது.
to tear........ கிழிக்கிறது.
to hash........ கொத்துகிறது.
to bake........ ரொட்டிசுடுகிறது.
to knead........ மாபபிசைகிறது.
to brew........ சாராய்காய்ச்சுகிறது.

twist............திரிக்கிறது, முறுக்கிறது.
untwist.........முறுக்குவாங்குகிறது.
hew.............வெட்டுகிறது, பிளக்கிறது.
chip............சிராயாகவெட்டுகிறது.
bore............துரப்பணத்தால்துவாரம்பண்ணுகிறது.
saw.............வாளால் அறுக்கிறது.
plane...........இழைக்கிறது.
join............இணைக்கிறது, சேர்க்கிறது.
wainscot........பலகைதைக்கிறது.
glue............வச்சிரம்போடுகிறது.
nail............ஆணி அடிக்கிறது.
melt............உருக்குகிறது.
scrape..........சுரண்டுகிறது.
tin.............கலாய்ப்பூசுகிறது.
steel...........துவையலிடுகிறது.
grind...........சாணைபிடிக்கிறது.
fish............மீன்பிடிக்கிறது.
angle...........தூண்டில்போடுகிறது.
brand...........சூடுபோடுகிறது.
charr...........நாள்கூலிக்குவேலைசெய்கிறது.
clean...........சுத்தமாக்குகிறது.
gild............முலாம்பூசுகிறது.
rub.............தேய்க்கிறது, துடைக்கிறது.
blacken.........கறுப்பாக்குகிறது.
enamel..........வர்ணரேக்குப்போடுகிறது.
beat gold.......பொற்றகடடிக்கிறது.
weave...........நெய்கிறது.
forge...........இரும்பைக்காய்ச்சி அடிக்கிறது.
heat the iron...இரும்பைக்காய்ச்சுகிறது.
shoe............லாடந்தைக்கிறது.
measure.........அளக்கிறது.
floor...........தளவரிசைபோடுகிறது.

to stamp..........முத்திரைபோடுகிறது.
to coin...........காசடிக்கிறது.
to perfume........வாசனைகட்டுகிறது.
to lead...........ஈயத்தகடடிக்கிறது.
to bind a book....புத்தகங்கட்டுகிறது.
to refine.........சுத்திபண்ணுகிறது.
to widen..........அகலமாக்குகிறது.
to tan............தோல்பதனிடுகிறது.
to dye............சாயம்போடுகிறது.
to shear..........மயிர்கத்தரிக்கிறது.
to varnish........மெருகெண்ணெய்பூசுகிறது.
to white wash.....வெள்ளையடிக்கிறது.
to knit...........முடிபோடுகிறது.
to turn...........கடைகிறது.
to repair.........பழுதுபார்க்கிறது.
to exercise a horse. குதிரையைப்பழக்குகிறது.
to sink a well....கிணறுமுழுகிறது.
to clean the well...கிணறுதூர்வாருகிறது.

XXVII. உள-வது.

Of the different sorts of diversions.

நானாவித உல்லாசங்களைக்குறித்த வினைவகை.

to play...........விளையாடுகிறது.
to play at marbles..கோலியாடுகிறது.
to play on the flute.புல்லாங்குழல் ஊதுகிறது.
to play on the fiddle.நரம்புவீணைவாசிக்கிறது.
to play the kite....காற்றாடிவிடுகிறது.
to dance..........ஆடுகிறது, நாட்டியம்பண்ணுகிறது.
to disguise.......மாறுவேஷம்போடுகிறது.
to jump.......} குதிக்கிறது, தாண்டுகிறது.
to leap.......}
to sing...........பாடுகிறது.
to tune...........வாத்தியங்களைமீட்டுகிறது.
to swing..........ஊஞ்சலாடுகிறது.
to fence..........சிலம்பம்பண்ணுகிறது, கெரடிவிளையாடுகிறது.

to walk .... உலாவுகிறது.
to run .... ஓடுகிறது.
to ride .... சவாரிபண்ணுகிறது
to hunt .... வேட்டையாடுகிறது
to swim .... நீந்துகிறது.
to applaud .... புகழுகிறது, நேத்தியென்றுகைதட்டுகிறது.
to hiss .... அருவருக்கிறது, கெடுதலையாயிருக்கிறதென்றுமுகஞ்சுளித்துக்காட்டுகிறது.
to race / *to* run a race ... பந்தயத்துக்கு ஓடுகிறது.
to spin the top ... பம்பரமாடுகிறது.
to lay a wager / *to* bet ... பந்தயம்போடுகிறது.
to win .... கெலிக்கிறது.
to game .... சூதாடுகிறது.
to loose .... தோற்றுப்போகிறது.
to fire crackers .... படாசுசுடுகிறது.
to whistle .... ஈசல்போடுகிறது.
to snap the fingers .. சிட்டிகைபோடுகிறது.

XXVIII. உஅ-வது.

Of Journey &c.

பிரயாணமுதலியவற்றைக்குறித்தவினைவகை.

to take a journey / *to* travel ... யாத்திரைபோகிறது, பிரயாணம்போகிறது.
to go on pilgrimage. ஸ்தலயாத்திரைசெய்கிறது.
to voyage / *to* travel by sea ... கப்பல்யாத்திரைபண்ணுகிறது.
to depart .... போய்விடுகிறது.
to arrive .... வந்துசேருகிறது.
to proceed / *to* repair ... போகிறது.
to mount the horse. குதிரைஏறுகிறது.
to mount / *to* ascend ... ஏறுகிறது.

to dismount / *to* alight / *to* descend ... இறங்குகிறது.
to halt .... தங்குகிறது, மூகாம்பண்ணுகிறது.
to sojourn .... சிலநாள்வாசம்பண்ணுகிறது.
to return .... திரும்பிவருகிறது.
to scuddle away.... சுறுக்காய்நடந்துவிடுகிறது.
to deviate .... வழிதப்பிப்போகிறது
to decamp .... ஓடிப்போய்விடுகிறது.
to elope .... எசமானைவிட்டோடிப்போகிறது.
to overtake .... தொடர்ந்துபோகிறது, வழியிலகலந்துகொள்ளுகிறது.
to escape .... தப்பித்துக்கொள்ளுகிறது.
to conduct .... கூட்டிக்கொண்டுபோகிறது.
to lead .... இட்டுக்கொண்டுபோகிறது.
to accompany ...... கூடப்போகிறது.
to stay .... இருக்கிறது.
to follow .... பின்தொடருகிறது.
to turn .... திரும்புகிறது.
to go by foot ...... கால்நடையாகப்போகிறது.
to go by carriage .. வாகனத்தின்பேரில்போகிறது.

XXIX. உகூ-வது.

Of Husbandry.

பயிரிடும்வித்தையைக்குறித்தவினைவகை.

to cultivate .... பயிரிடுகிறது.
to sow .... விதைக்கிறது.
to scatter seeds ... விதைவிதைக்கிறது.
to plant .... நாற்றுநடுகிறது.
to yield .... விளைகிறது.
to weed .... களைவாருகிறது, களைகழிக்கிறது.
to reap .... அறுப்பறுக்கிறது.

mow..........அரிவாளாலறுககிறது
thrash........போரடிககிறது.
trash..........மிதிபபிககிறது, ஒபபடிபபணணுகிறது.
heap up........குவிககிறது, போர்போடுகிறது.
soil .... } எருபபோடுகிறது.
manure....... }
plough..........ஏருழுகிறது.
harrow ....பரமபடிககிறது.
yoke..........புணையல் கடடுகிறது
goad..........தாற்றுககோலாலவுடடுகிறது.
dig...........பூமியைவெடடுகிறது, தோணடுகிறது.
dig out........தோணடிஎடுககிறது.
brow a field.....வரபபுபபோடுகிறது
dam up.........அணைபோடுகிறது.
seed..........விதைபபயிராகிறது.
shoot out.......முளை புறபபடுகிறது.
transplant......பிடுஙகிநடுகிறது, பயிர்நடுகிறது.
water the field...செடைவிடுகிறது, தணணீர்பாய்ச்சுகிறது.
stop water......தணணீர்கடடுகிறது
open the bank...மடைஎடுககிறது.
put in dry the fields........ } நாறறஙகாலதெளியபபணணுகிறது.
grow...........பயிராகிறது.
thrive..........செழுமபாகிறது.
ripe............ஈறறேறுகிறது.
shoot into ears..கதிரோடுகிறது.
produce or raise paddy........ } நெலசாகுபடிபணணுகிறது.
glean........ } கதிர்பொறுககிறது,
pick up corn.. } களஞ்சாறுகிறது
rake...........சுறணடுகிறது.
grub up a tree..ஒருசெடியைவேரோடே பிடுஙகிப்போடுகிறது.
prune..........செடிகவாத்துபபணணுகிறது.
root......... } வேருனறுகிறது.
uproot....... }
root out........வேரோடே பிடுஙகிபபோடுகிறது.

to put forth buds...மொகடெடுககிறது, அருமபெடுககிறது
to branch out......கிளைவிடுகிறது.
to flower..........புஷ்பிககிறது.
to bear fruit.......பழமபழுககிறது.
to make a sluice....கலிஙகல் கடடுகிறது
to shut the sluice..கலிஙகலடைககிறது
to sluice........ } கலிஙகலவிடுகிறது.
to sluice out.... }
to let by lease....படடாகொடுககிறது.
to farm......... } குததகைகொடுககிறது.
to rent......... }
to assess.........வரிபோடுகிறது.
to exempt........நீஙகலாககுகிறது.
to exact..........கணடிததுவாஙகுகிறது.
to extort.........கரிஷிததுவாஙகுகிறது.
to estimate......தொகமபோடுகிறது.
to sequester .... } ஜப்தி பண்ணுகிறது.
to zuft......... }
to restore.........ஜாரிசெய்கிறது.
to resume.........மறுபடியுமவசமபணணிககொளளுகிறது.
to give advance...வாரககஙகொடுககிறது, தககாவிகொடுககிறது.
to proclaim or advertise....... } இஸதியார்நாமா போடுகிறது.
to collect.........வசூலசெய்கிறது.
to send sunned or order........ } சனனது, அலலது தாககீதனுபபுகிறது, உககமனுப்புகிறது.
to graze........ } மேய்க்கிறது, மேய்கிறது.
to pasture...... }
to feed...........போஷிககிறது.
to brouse.........தழைமேய்கிறது.

XXX. ௩௰-வது.

Verbs relating to beasts &c.

மிருகங்கள்முதலானவைகளைக்குறித்தவினைவகை.

to spawn..........சினைககிறது.
to take the bait....இரையெடுககிறது.

to swallow........விழுஙகுகிறது.
to sting........கொட்டுகிறது.
to bite..........கடிககிறது.
to envenom......} நஞசிடுகிறது, விஷமிடுகிறது.
to poison.......}
to hiss..........சீறுகிறது.
to gnaw..........பலலினறகீறுகிறது.
to claw..........நகததினறகீறுகிறது.
to grow worm eaten. பூசசியடிததுபபோடுகிறது.
to fly............பறககிறது.
to peck..........பக்ஷிகள மூககினால இரைகுததிஎடுககிறது.
to nestle........குருவிகூண்டைததானாகக்கட்டுகிறது.
to lay eggs.......முடடையிடுகிறது.
to hatch..........அவயஙகாக்கிறது, குஞசுபொரிககிறது.
to bark...........குரைககிறது.
to yelp...........நாயபோற்குரைககிறது.
to amble..........தத்தித்தத்தி நடககிறது.
to trot............துரிதநடையாகநடககிறது.
to gollop..........நாற்கால்பாய்ச்சலிலோடுகிறது.
to butt.........} முடடுகிறது.
to gore.........}
to calve...........கனறுபோடுகிறது.
to kittle...........பூனைகுடடிபோடுகிறது.
to yean............ஈனுகிறது.
to fawn............மானகுடடிபோடுகிறது.
to stale............மிருகஙகள மூததிரமபெய்கிறது.
to geld.............விரையடிககிறது.
to wag..........} வாலைகுழைககிறது.
to wriggle......}
to creep...........நகருகிறது.
to skip.............குடடிகுதிககிறது.

XXXI. ௩௧-வது.

Of Weights and measures.

நிறைகளையும் அளவுகளையுங் குறித்தவினைவகை.

to weigh...........நிறுககிறது.
to measure.........அளககிறது, முழமபோடுகிறது.

OF ADVERBS. வினைப்பண்புச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

Q. What is an adverb?

A. An adverb is a part of speech join-
l to a verb, an adjective, and some-
mes to another adverb, to express
me quality or circumstance respect-
g it: Ex, "He reads *well*;" "A *tru-*
/ good man;" "He writes *very* cor-
ctly."

வினா. வினைபபணபுசசொலலெனபதி யாது?

விடை. வினைப்பணபுசசொலலெனப து தனககுரிய குணத்தை அலலது பிர யோசனததைத் தெரிவிககுமபொருட்டு வினைககுமபெயர்பபணபுககும் சிலவிடங களில வேறொருவினைபபணபுககும் சேர்க் கபபட்டிருக்கிற ஒரு சொற்பிரிவாம: திரு: அவன நனறாகவாசிக்கினறான, உணமை யாகநலலமனிதன, அவன மிகவுந திருத் தமாகவெழுதுகிறான, எனவரும.

Q. How is an adverb known?

A. Generally by its answering to the
uestion, *how*? *how much*? *when*? or
here? Ex, In the phrase, "He reads
orrectly," the answer to the question,
ow does he read? is, "*correctly*."

வினா. வினைபபண்பெவ்வாறறியப்படும்?

விடை. எபபடி, எமமாத்திரம, எப போதுஅலலதுஎவவிடமெனகிறவினாவுக குவிடைசொடுபபதினால சாதாரணமாக அறியபபடும: திரு: அவன திருததமாக வாசிககிறானெனகிற வாககியததில அவ னெபபடிவாசிககிறானெனகிற வினாவுககு திருததமாகவெனபதுவிடையாம.

Q. Do adverbs admit of gender,
umber or case?

A. No, except of comparison.

வினா. வினைபபணபுகள்-பால்,எண் அல் லது வேற்றுமையைககொளளுமோ?

விடை. ஒபபுமையனறிக கொளளா வாம.

Q. How are adverbs compared?

A. Some of them are compared, thus;
soon, sooner, soonest;" "often, of-
ener, oftenest." "Those ending in *ly*,
re compared by *more*, and *most*: Ex,
wisely, more wisely, most wisely."

வினா. வினைபபணபுகளெவவாறு ஒப பிடபபடும?

விடை. அவைகளிற சில சீககிரமாய், மிகச்சீககிரமாய்,மாசீககிரமாய்,எனவும அடிககடி, மிகஅடிககடி, மாஅடிககடி, எனவும்வருவனபோல ஒபபிடபபட்டிரு ககினறன. *ly*-ல்முடியுமவினைபபணபுகள *more*, *most*, எனபவைகளால ஒபபிடப் பட்டிருசகினறன: திரு: அறிவாக, மிக அறிவாக, மாஅறிவாக, எம.

Q. Into how many classes are ad-
erbs divided?

A. Adverbs though very numerous,
nay be reduced to certain classes, the
hief of which are those of Number,
Order, Place, Time, Quantity, Man-
ner or Quality, Doubt, Affirmation,
Negation, Interrogation, and Compa-
ison. See the following Catalogue.

வினா. வினைபபணபுகள எததனைவகை களாகவகுககபபடும?

விடை. வினைபபணபுகள விஸதாரமா யிருநதபோதிலும சில வகைகளாககு றைககபபடலாம அவைகளினமுககியமா னவகைகள,எண்வினைபபணபும,முறைவி னைபபணபும,இடவினைபபணபும,காலவி னைபபணபும,அளவுவினைபபணபும,குண வினைபபணபும,ஐயவினைபபணபும, உறு திவினைபபணபும,எதிர்மறைவினைபபணபு ம, வினாவினைபபணபும,ஒபபுமைவினைப்ப ணபுமெனப்பதினொருவகைகளாம்-இதை த்தொடர்நதுவருநதொகுதியைபபார்.

A CATALOGUE OF ADVERBS IN GENERAL.

சாதாரணமான வினைப்பண்புச்சொற்களினுடைய ஒருதொகுதி.

1. Of *number*.

Once,............ஒருதரம.
twice,............இரண்டுதரம.
thrice,............மூன்றுதரம.
Four times,..........நான்குதரம.
five times,..........ஐந்துதரம.
six times, &c. ......ஆறுதரம.

2. Of *order*.

First,............முதலாவதாய.
secondly,.........இரண்டாவதாய.
thirdly,...........மூன்றாவதாய.
fourthly,..........நான்காவதாய.
Fifthly,...........ஐந்தாவதாய.
sixthly,...........ஆறாவதாய.
lastly,......... } கடைசியாய.
finally, &c. .... }

3. Of *place*.

Here,............இங்கு.
there,............அங்கு.
where,............எங்கே, எங்கு.
elsewhere,...... } எங்காகிலும, எவவிடத்தாகிலும.
anywhere,...... }
somewhere........சிலவிடத்தில.
nowhere,..........எங்குமில்லை.
herein,...........இதில.
therein,...........அதில.
wherein,...........எதில.
whither,...........எவவிடத்திறகு.
hither,............இவவிடத்திறகு.
Thither,...........அவவிடத்திறகு.
upward,...........மேலாக.
downward,.........கீழே.
forward,...........முனனே.
backward,.........பினனே.
whence,...........எங்கிருநது.
hence,.............இங்கிருநது.
thence,............அங்கிருநது.
where ever, &c.....எங்காகிலும, எவவிடத்திறகாகிலும, முதலானவைகளாம.

4. Of *time*.

Of *time present*.

Now,.............இபபோது.
to-day............இனறு.
This week,.........இவவாரம.
this year, &c...... இவவருஷம.

Of *time past*.

Already..........முனனமே.
before,...........முனனே.
lately,...........முனனாலே.
yesterday,........நேறறு.
Heretofore,........இதறகுமுனனே.
hitherto, ...இதுவரையில.
long since........நெடுநாளைக்குமுன.
long ago, &c......நெடுநாண்முன.

Of *time to come.*

morrow, ...நாளை.
yet,..........இன்னமில்லை.
eafter,..........இதற்குப்பின்.
ceforth........இனிமேலமுதல்.
ceforward......இனிமேலாக.

By and by,.........பின்னாலே.
instantly,........உடனே.
presently,........இப்போதே.
immediately, &c.....தக்ஷணமே.

Of *time indefinite.*

, often or of- } அடிக்கடி, அனேகந்
en times, ... } தரம்.
etimes,........சிலவேளை.
,..............சீக்கிரமாக.
om,............அரிதாக.
thly,..........மாதந்தோறும்.
ly,............வருஷாவருஷம்.

Always..........எப்போதும்.
when,............எப்போது.
then,............அப்போது.
daily,............தினந்தோறும்.
weekly,..........வாரந்தோறும்.
ever,............எக்காலமும்.
again, &c.........மறுபடியும்.

5. Of *quantity.*

ch,............மெத்த.
,..............கொஞ்சமாக.
ciently........போதுமானதாக.
much,........எம்மாத்திரம்.

How great,.......எவ்வளவுபெரிதாக.
enough,..........போதுமான.
abundantly, &c.......விஸ்தாரமாக.

6. Of *manner or quality.*

ely,...........அறிவாக, யுத்தியாய்.
shly,..........அறிவில்லாமையாய்.
y,.............நீதியாக.

Unjustly,.........அநீதியாக.
quickly,..........சீக்கிரமாக.
slowly, &c.........மெதுவாக.

7. Of *doubt.*

aps ...... } ஒருவேளை.
dventure.... }

Possibly,..........சாத்தியமானதாக.
perchance, &c.....தெய்வாதீனமாக.

8. Of *affirmation.*

y,.............உண்மையாக.
ubtedly.... } சந்தேகமில்லாமல.
tless, ... }
inly,..........அவசியமாக.
or yes .... ஆம்.

Truly............நிச்சயமாக.
surely..............நிசமாக.
indeed,...........உண்மையாக.
really, &c..........மெய்யாக.

9. Of *negation.*

..............அல்லாமலும்.
,..............இல்லை.
..............அல்ல, இல்லை.
,..............ஒருபோதுமில்லை.

By no means,.....ஒருவகையிலுமில்லை.
not at all,. ....பரிச்சேதமில்லை.
in no ways, &c.....எவ்வகையிலுமில்லை.

10. Of *interrogation.*

How, ... எபபடி.
why, ... ஏன்.
what for, ... எனனததுக்காக.
Wherefore, ... எதினாலே.
whether, &c. ...... உணடோ, இல்லையோ.

11. Of *comparison.*

More, ... அதிக.
most, ... மகா.
better, ... மிகநேததியாக.
best, ... மகாநேததியாக.
worse, ... மிகக்கெடுதியாக.
worst, ... மகாகெடுதியாக.
Less, ... மிகக்கொஞசமா
least, ... மகாகொஞசமா
very, ... மிக, மெதத.
almost, ... சறறேறக்குறை
little, ... கொஞசம.
like, &c. .... போல.

OF PREPOSITIONS. முன்னிடைச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

Q. What are prepositions?

வினா. முனனிடைசசொறகளெ யாவை?

A. Prepositions serve to connect words with one another, and to shew the relation between them: Ex, "He went *from* London *to* York;" "She is *above* disguise;" "They are instructed *by* him."

விடை. முனனிடைசசொறகளெ களை ஒனறுடனே மறறொனறைச்சே வும அதுகளுககுணடாகிய சம்ப தைக்காடடவும உதவுகினறன: அவன *London* எனகிறபடடணத நது *York* எனகிறபடடணத்திறகுப் ஞன, அவள மாறுவேஷததுககு மி ருககிறுள, அவர்கள அவராலகறபி படடிருககினறுர்கள-எம.

Q. How is a preposition known.

வினா. முனனிடையெனபது எவ றியபபடும?

A. By its admitting after it a noun or pronoun in the objective case: Ex, "*At* home, *in* the country;" "*with* him, *for* her, *to* them."

விடை. தனககுபபின ஒருபெய லலது பெயர்பபிறிதைச்செயபபடு ருள வேறறுமையிலகொள்ளுவதினுல ப்படும: திரு: வீடடிலே, நாடடிலே, ஞேடு, அவனுககாச, அவர்களுககு வரும.

Q. Which are the principal prepositions?

வினா. முதனமையான முனனி சொறகளெவை?

A. The following is a catalogue of the principal prepositions.

விடை. இந்தத்தொடர்நது வரு முதனமையான முனனிடைசசொ னுடைய தொகுதியாம.

A CATALOGUE OF THE PRINCIPAL PREPOSITIONS.

முதன்மையானமுன்னிடைச்சொற்களின்தொகுதி.

...	உடைய.	at	இல்.
...	கு.	near	அருகில.
r	கு, ஆக.	up	மேலே.
...	ஆல, அருகில.	down	கீழே.
th	ஒடு, கூட.	before	முனனே.
...	இல்.	behind	பினனே.
to	உள்.	off	விடடு.
thin	உள்ளே.	on, upon	மேலே.
thout	வெளியே,	among, amongst	இல், உள்.
er	மேல, பேரில.	after	பினபு.
neath	அடியிலே.	about	அருகில.
ıder	அடியில்.	against	பேரில.
low	கீழே.	during	போது.
rough	ஆல, முறமும.	except	தவிர, ஒழிய.
ove	மேலே.	beside	அலலாமல.
tween	இடைநடுவில.	unto	கு.
›m	இருநது, முதற்கொண்டு.	towards	நேராக.
yond	அபபால், மேல.		

OF CONJUNCTIONS. கூட்டிடைச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

Q. What is a conjunction?

வினா. கூட்டிடைச சொலலெனபது யாது?

A. Conjunction is a part of speech at is chiefly used to connect sentences; as, out of two or more sentences, to ake but one. It sometimes connects ly words.

விடை. கூட்டிடைச்சொல்லெனபது வசனங்களைககூட்டவும அதுதபபிரகாரமே இரணடு மூன்றுவசனங்களை ஒனறே யாககசெயயவும முக்கியமாக வழஙகப படுகிற ஒர்சொற்பிரிவாம-அதுசிலவிடங களில மொழிகளைமாததிரமே கூட்டுகினறது.

Q. Into how many sorts are conjunc- ns divided?

வினா. கூட்டிடைச்சொறகள்எததனை வகையாகபபிரிககபபடும?

A. Into two sorts, the copulative and e disjunctive.

விடை. இசைபபுககூட்டிடையும பிரி பபுககூட்டிடையுமென இரணடு வகை யாகவகுககபபடும.

Q. What is the conjunction copulative?

வினா. இசைபபுககூட்டிடையெனபது யாது?

A. That which serves to connect or continue a sentence, by expressing an addition, a supposition, a cause, &c. Ex, "He lives in town, *and* his brother in the country;" "I will go, *if* he will accompany me;" "You are happy, *because* you are good."

விடை. சேர்க்கையை, சந்தேகத்தை, காரணமுதலியவற்றை, தெரிவிப்பதினால் வசனத்தைக்கூட்டுதற்கு அல்லது தொடர்ந்து சொல்லுதற்கு உதவுகின்றதாம். திரு: அவன் பட்டணத்திலும் அவன் சகோதரன் நாட்டிலும் வாசம்பண்ணுகிறார்கள். அவன் என்னோடு வருவானாகில், நான்போவேன். நீங்கள் நல்லவர்களாயிருக்கிறபடியால் பாக்கியமுள்ளவர்களாயிருக்கிறீர்கள்-என வரும்.

Q. What is the conjunction disjunctive?

வினா. பிரிப்புக் கூட்டிடை யென்பது யாது?

A. That which serves, not only to connect and continue the sentence, but also to express opposition of meaning in different degrees: Ex, "*Though* he was frequently reproved, *yet* he did not reform;" "They came with her, *but* went away without her."

விடை. வசனத்தைக்கூட்டவும் தொடர்ந்துசொல்லவும் உதவுகிறதுமாத்திரமல்லாமல் விரோத அர்த்தத்தைப்பல்வித்த்திலும் தெரிவிக்கவும் உதவுகின்றதாம்: திரு: அவனடிக்கடி கண்டிக்கப்பட்டபோதிலும் அவன் சீர்ப்படுத்தவில்லை, அவர்கள் அவளோடுகூடவந்தார்கள் ஆனால் அவளைவிட்டுவிட்டுப்போய்விட்டார்கள்.

Q. Give me a catalogue of the principal conjunctions both copulative and disjunctive?

வினா. இசைப்புக்கூட்டிடையிலுள்ளும் பிரிப்புக்கூட்டிடையிலுள்ளும் பிரதானமாகவழங்கிவருகிறசொற்களின் தொகுதியொன்றை ஏற்படுத்திக்கொடும்?

A. They are set down in the following catalogue.

விடை. இதைத்தொடர்ந்துவரும்தொகுதியிலவைகள் பகுத்துக்காட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

A CATALOGUE OF THE PRINCIPAL CONJUNCTIONS.

பிரதானமானகூட்டிடைச்சொற்களின்தொகுதி.

1st. The copulative conjunctions.
௧-வது. இசைப்புக்கூட்டிடைகளாவன.

and..............உம்.
if...............ஆல், இல்.
since............முதல், படியால்.
for..............ஏனென்றால்.
that.............என்று.
both.............இரண்டும.
then.............அப்போது, ஆகையால.
because..........ஏனென்றால, படியால்.
therefore........ஆகையால்.
wherefore........ஆகையால.

2nd. The disjunctive conjunctions.
௨-வது. பிரிப்புக்கூட்டிடைகளாவன.

but..............ஆனால்.
or...............அல்லது.
nor..............அல்லாமலும், அறியும.
than.............பார்க்கிலும.
lest.............அஞ்சி.
yet..............ஆகிலும.
whereas..........அப்படியிருக்க.
nevertheless.....அப்படியிருந்தபோதிலும.

ough.......... ஆயினும், ஆகிலும.
less,.............. ஒழிய.
ther.............. இரண்டிலொன்று.
neither.............. இரண்டிலொன்று மிலலை.
notwithstanding.... அபபடியிருநதும.

OF INTERJECTIONS. வியப்புச்சொற்களைச்சார்ந்தது.

Q. What is an interjection?

A. A word used to express some pas- on or emotion of the mind: Ex, " Oh! have alienated my friend;" " *alas!* I fear r life;" " *O virtue!* how amiable thou t."

Q. How are interjections divided?

A. Into different sorts, according to e different passions which they serve express.

Q Set down those different sorts of terjections?

A. They are set down in the following talogue.

வினா. வியப்புச்சொலலென்பதியாது?

விடை. மனதினுடையசில அதிசயமஅலலது இரககததைககாடட வழஙகபபடடமொழியாம்: திரு: ஒகோ,எனசிநேகிதனையிழநதுவிடடேனே. ஐயோ, உயிருககாகவலலவோ அஞசுகிறேன். ஒகோ புணணியமே நீயெவவளவுமனோககியமுளளதாயிருககிறாய். எனவரும.

வினா. வியப்புச்சொற்களெததனைவகைப்படும?

விடை. தாம்விளககவரும பலவிசைகளுககுத தகுதியாய்ப்பலவகைப்படும.

வினா அபபலவகை வியப்புசசொறகளைவரைநதுகூறும?

விடை. இதைத்தொடர்ந்துவருந்தொகுதியில அவைகள் வரைநதுகூறப்பட்டிருககினறன.

A
CATALOGUE OF THE DIFFERENT SORTS OF INTERJECTIONS.
பலவகைவியப்புச்சொற்களின்தொகுதி.

1. *Interjections of grief.*

௧-வது. துன்பவியப்புகளாவன.

!............ ஓ.
h!................ ஒகோ.
h!............... ஆ.
as!............ ஐயோ.

2. Of *contempt.*

௨-வது. இகழ்ச்சிவியப்புகளாவன.

sh!.............. சீ.
sh!................ சீசீ.

3. Of *wonder.*

௩-வது. அதிசயவியப்புகளாவன.

heigh!.............. அம்மா.
really!............ சபாசு.
strange!.......... ஆசசரியம்.

4. Of *calling.*

௪-வது. விளிவியப்புகளாவன.

hem!............. அடா.
ho!............... ஓய்.
soho!........... ஒகோய்.

5. Of *aversion.*

௫-வது. வெறுப்புவியப்புகளாவன.

foh!..............அப்பப்பா.
fie!..............சீச்சீ.
away!............போபோ.

6. Of *a call of attention.*

௬-வது. கவனவியப்புகளாவன.

lo!................இதோ.
behold!...........இதோபார்.
hark!.............கேள், கொள்.

7. Of *requesting silence.*

௭-வது. பேசாதிருக்கக்கேட்கும் வியப்புகளாவன.

hush!.............உம், பேசாதே.
hist!..............உம், வாய்மூடு.

8. Of *salutation.*

௮-வது. வணக்கவியப்புகளாவன.

welcome!.........வரும், வாரும்.
hail!..............தீர்க்காயுசு.
huzza!............ஜெயமுண்டாகக்கடவது.

OF DERIVATION. மொழியின் உற்பத்தியைச்சார்ந்தது.

Q. What is meant by derivation?

A. Derivation is that part of grammar which explains the method by which one word is derived from another.

Q. How are words derived from one another?

A. In various ways, viz.

First. Substantives are derived from verbs: Ex, from "*to love*," comes "lover;" from "*to visit*, visitor;" from "*to survive*, surviver."

Second. Verbs are derived from substantives, adjectives, and sometimes from adverbs: Ex, from the substantive *salt*, comes "to salt;" from the adjective *warm*, "to warm;" from the adverb *forward*, "to forward."

Third. Adjectives are derived from substantives: Ex, from *health* comes "healthy;" from *wood*, "wooden;" from

வினா. மொழியினஉற்பததியெனபதென்ன?

விடை. மொழியினஉற்பத்தியெனபது ஒருமொழியானது மறறொருமொழியிலிருநது உறபததியாகினற நெறியைககாட்டுகிறஇலககணததிஞெர்பிறிவாம.

வினா. மொழிகளொனறிலிருநதொன்றுஎவவாறுஉறபததியாகும?

விடை. பலநெறியாலும உறபததியாகும. அவையாவன.

௧-வது. பெயர்ச்சொற்கள்வினைச்சொற்களிலிருநதுஉற்பததியாகும: திரு: நேசித்தலெனபதிலிருநது, நேசிபபவனெனறும. காணுதலெனபதிலிருநது, காண்பவனெனறும. உயிரோடிருத்தலென்பதிலிருந்து,உயிரோடிருபபவனெனறுமவரும்.

௨-வது. வினைசசொற்கள பெயர்களிலும, பெயர்ப்பண்புகளிலும சிலவிடஙகளிலவினைப்பணபுகளிலுமிருநதுஉறபததியாகினறன: திரு: உபபு எனனுமபெயரிலிருந்து,உபபிடுதலெனறும. சூடுள்ளவெனனுமபெயர்ப்பண்பிலிருநது, சூடாககுதலெனறும. சீககிரமாயெனனும வினைபபணபிலிருநது, சீககிரமாகுதலென்றும வரும.

௩-வது. பெயர்ப்பணபுகள பெயர்களிலிருநது உறபததியாகினறன: திரு: சுகமெனபதிலிருந்து,சுகமுள்ளவெனறும. மரமெனபதிலிருநது, மரத்திஞலாகியவெ

ible, "troublesome;" from *joy*, yyful;" from *care*, "careless;" from ', "manly;" from *answer*, "answer-." &c.

னறும. வருத்தமெனபதிலிருநது, வருத தமுளளவெனறும. சநதோஷமெனபதிலிருநது, சநதோஷமுள்ளவெனறும. சாககிரதையெனபதிலிருநது, சாககிரதையறறவெனறும. மனிதனென்பதிலிருந்து, மனுஷத்துவமுள்ளவெனறும. உத்தரமெனபதிலிருநது, உத்தரவாதமுளளவெனறுமவரும.

'ourth. Substantives are derived adjectives: Ex, from *white* comes hiteness;" from *long*, "length;" *high*, "height."

ச-வது. பெயர்கள பெயர்ப்பணபுகளிலிருநது உறபத்தியாகினறன: திரு: வெளிரெனபதிலிருநது, வெணமைஎனறும. உயரமெனபதிலிருநது, உயர்வெனறும வரும.

'ifth. Adverbs are derived from ctives: Ex, from *base* comes "base-' from *slow*, "slowly;" from *able*, ly."

ரு-வது. வினைபபண்புகள பெயர்ப்பணபுகளிலிருநது உறபததியாகினறன: திரு: கெட்டதெனபதிலிருநது, கெடுதலையாய் எனறும. அசதியுளளவெனபதிலிருநது, அசதியாய்எனறும. திறமுளளவெனபதிலிருநது, திறமாய்-எனறும்வரும.

astly. There are so many other ways eriving words from one another, that would be extremely different, and ly impossible, to enumerate them. primitive words of any language are few; the derivatives form much the ter number.

சொறகள ஒனறிலிருநது மறறொனறு உறபததியாவதறகு அநேகநெறிகளுணடு. அதுகளைக்கணககிட்டுசொலவதுமிகவுமரிதாம. எநதப்பாஷையிலும்மூலபதஙகளமகாகொஞசமாகவும, உறபவபதஙகளவிஸதாரமாகவுமிருககினறன.

SYNTAX.

தொடர்மொழி இலக்கணம்.

Q. Of what does Syntax treat?

A. It treats of the agreement and construction of words in a sentence.

Q. What is a sentence?

A. An assemblage of words, forming a complete sense.

Q. How many kinds of sentences are there?

A. Two, simple and compound.

Q. What is a simple sentence?

A. That which has in it but one subject, and one finite verb: Ex, "Life is short."

Q. What is a compound sentence?

A. That which consists of two or more simple sentences connected together: Ex, "Life is short, and art is long." "Idleness produces want, vice, and misery."

Q. How many sorts of simple sentences are there?

A. Three, the *explicative*, the *interrogative*, and the *imperative*.

Q. What is the explicative sentence?

A. That in which the being, action, or passion, is explained in a direct manner: Ex, "I am; thou writest; Thomas is loved." If the sentence be negative, the adverb *not* is placed after the auxiliary, or after the verb itself when it has no auxiliary: Ex, "I did not touch him;" or, "I touched him not."

Q. What is an interrogative sentence?

வினு. தொடர்மொழி யிலககண
றறையுணர்த்தும?

விடை. ஒருவசனத்திலசொற்களு
ய புணர்சசியையும, கடடுபபாடடை
ம, உணர்த்தும.

வினு. வசனமாவதென்ன?

விடை. ஒரு சஙகதியின பொருளை
வாகச்செய்கிறசொற்களினகூடடம

வினு. எததனைவகைவசனஙகளுண

விடை. தனிவசனமெனறுந் தொ
வசனமெனறு மிரணடுணடு.

வினு. தனிவசனமெனபதென்ன?

விடை. ஒரெழுவாயையும ஒருமு
வினையையுஙகொணடிருபபதாம: தி
வாழ்நாளசிறிது.

வினு. தொடர்வசனமெனபதென

விடை. ஒனறுககூடடபபடுகிற
ணடு அலலதுபலவசனஙகளைககொ
ருபபதாம: திரு: ஆயுள் குறுகியுங
நீடிததுமிருககினறன-எனவும.சோம
தரிததிரததையும, துற்குணததையு
இககடடையும, கொடுககினறது எ
மவரும.

வினு. எத்தனைவகைத் தனிவசனங
ணடு?

விடை. விளககவசனமும வினுவ
மும ஏவலவசனமுமென மூவகைத
வசனஙகளுணடு.

வினு. விளககவசனமெனபதென

விடை. இருத்தல, செயதல, அல
செயயபபடுதலை, நெறியாக உணர்
மவசனமாம: திரு: நானிருககிறேன
எழுதுகிறுய, தாமஸ் எனபவனநேசிக
படடிருககிறுன. அவவசனமெதிர்ம
யாக விருககுமாயின *not* எனனும வி
ப்பணபானது உதவி வினைககுபபின
உதவிவினையிலலாதபோது முதலவினை
குபபினனும வைககபபடும: திரு: நா
வனைததொடடதிலலை எனவரும.

வினு. வினுவசனமெனபதென்ன?

. That in which a question is asked: " Is he wise ?" " Did Alexander [con]quer the Persians ?"

விடை. ஒருவினவை, வினவவருமவசனமாம: திரு: அவனவிவேகியா. அலகசாநதரெனபவர் பாரிசு தேசந்தாரை வென்றாரா எனவரும.

. What is an imperative sentence ?

வினா. ஏவலவசனமெனபதென்ன ?

. That in which a command is given: " go, thou traitor;" " Haste ye [awa]y."

விடை. ஏவலிடவருமவசனமாம: திரு: துரோகியேபோ, துரையாகபபோய்விடுங்கள் எனவரும.

. What are the members of a sen[tenc]e ?

வினா. வசனததின அவயவஙகளெனபதென்ன ?

. As sentences themselves are divid[ed i]nto simple and compound, so the [me]mbers of sentences may be divided [like]wise into simple and compound mem[ber]s: for whole sentences, whether sim[ple] or compounded, may become mem[ber]s of other sentences, by means of some [add]itional connexion; as in the follow[ing] example: " The ox knoweth his [own]er, and the ass his master's crib; [but] Israel doth not know, my people do [not] consider." This sentence consists [of t]wo compounded members, each of [whi]ch is subdivided into two simple mem[ber]s, which are properly called clauses.

விடை. வசனஙகள, தமமிலே, தனியெனறுநதொடர்பெனறும, வகுக்கபபடடபடியே, வசனஙகளின அவயவஙகளெனபனவும, அபபிரகாரமே, தனிஅவயவமெனறும, தொடர் அவயவமெனறும, வகுககபபடலாம. இனிதநதொடர்நதுவருந திருஷ்டாநதத்திலவருவனபோல, முழுவசனஙகள, சிலசேர்ககைச்சமபநதத்தினாலே, வேறு வசனஙகளுககு அவயவஙகளாகலாம. எருது தனனுடைய சொநதக்காரனை அறிகினறது. கழுதை தனனெசமானுடைய தொழுவததை அறிகினறது. ஆனால இஸ்ரெயல்எனபவன அறியமாடடான, எனனுடையமனிதர் ஆலோசிககிறதிலலை-எனவரும. இவவசனம இரணடு தொடர் அவயவஙகளைககொணடிருக்கினறது, அதுகளிலொவவொனறு இரணடுதனிவசனஙகளாக, உடபிரிவாககபபடடு,பிரிவுகளெனறுசொலலபபடும.

Q. What is a phrase ?

வினா. வாககியமெனபதென்ன ?

A. A phrase is two or more words [fi]tly put together, making sometimes [par]t of a sentence, and sometimes a [wh]ole sentence.

விடை. வாககியமெனபது சிலவிடஙகளிலவசனததினபிரிவையுஞ சிலவிடஙகளில்முழு வசனததையுஞ செயதுகொணடு நெறியாககூடடபபடடிருககிற இரணடு அலலது பல்மொழிகளாம.

Q. Which are the principal parts of a [sim]ple sentence ?

வினா. தனிவசனததின பிரதானமான பிரிவுகளியாவை ?

A. The subject, the attribute, and the [obj]ect.

விடை. எழுவாயும, பயனிலையும, செயபபடுபொருளுமாம.

Q. What are those several parts ?

வினா. அபபல உறுபபுகளின தனமையென்னை ?

A. The subject is the thing chiefly [spo]ken of; the attribute is the thing or [act]ion affirmed or denied of it; and the [obj]ect is the thing affected by such ac[tio]n.

விடை. எழுவாயெனபது முககியமாகப்பேசபபடுகிறபொருளாம - பயனிலை அவவெழுவாயால ஸ்தாபிக்கபபடட அலலது மறுககபபடடபொருள அலலது செய்கையாம. செயபபடுபொருள அததொழிலினாலசெயயபபடடபொருளாம்

Q. How are these several parts right[ly] disposed in a sentence ?

வினா. இபபல உறுபபுகள ஒருவசனததிலநெறியப்படுவெருமுறை யெவவிதம ?

SYNTAX.

A. The nominative denotes the subject, and usually goes before the verb or attribute; and the word or phrase, denoting the object, follows the verb: Ex, "A wise man governs his passions." Here, *a wise man* is the subject; *governs*, the attribute, or thing affirmed; and *his passions*, the object.

Q. Of how many parts does syntax principally consist?

A. Of two, *concord* and *government.*

Q. What is concord?
A. The agreement which one word has with another, in gender, number, case or person.

Q. What is government?
A. That power which one part of speech has over another, in directing its mood, tense, or case.

RULE I.

Q. With what must a verb agree in number and person?
A. With its nominative case: Ex, "I learn;" "Thou art improved;" "The birds sing."

Q. Are there not any other nominative cases besides nouns and pronouns?

A. The infinitive mood, or part of a sentence, is sometimes put as the nominative case to the verb: Ex, "To see the Sun *is* pleasant;" "To be good *is* to be happy;" "A desire to excel others in learning and virtue *is* commendable;" "That warm climates should accelerate the growth of the human body, and shorten its duration, *is* very reasonable to believe;"

தொடர்மொழிஇலக்கணம்

விடை. பெயர்வேற்றுமையானது எ
வாயைககாட்டிச்சாதாரணமாய் வி
அலலது பயனிலைககு முன வருகினற
செயபபடுபொருளைக் காட்டுகிற மொ
அலலது வாககியமானது பயனிலைககுப
ன்வருகினறது: திரு: அறிவுடையோன
டககுகினறான றனபாசஙகளை எனபதில
றிவுடையோனெனபது எழுவாயும, அ
ககுகினறானெனபது பயனிலையாயும அ
லது ஸ்தாபிககபபட்ட பொருளும, த
பாசஙகளை யெனபது செயபபடுபொ
ளாயுமிருககினறன.

வினா. தொடர்மொழியிலககணம் மு
கியமாககொண்டிருககும பிரிவுகளெ
தனை?

விடை. ஒததுமைநிலையெனறும ஆ
ளைகநிலையெனறும, இரணடுபிரிவுகளை
கொணடிருககும.

வினா. ஒததுமைநிலையென்பதென்ன
விடை. சொற்கள் பாலிலும, எண
ணும, வேறறுமையிலும, இடததிலும,
னறுடனேமறறொனறு பொருநதியிருக
தலாம.

வினா. ஆளுகைநிலையெனபதெனன?
விடை. சொறபிரிவுகள் விகாரபபிரி
வும, காலததிலும, வேறறுமையிலும,
னறுமறறொனறைஆணடுஇருககலாம.

முதலாவது-விதி.

வினா. வினையானது எணணிலும இட
திலுமெதனுடனேஒததுவரவேணும?
விடை. தனனெழுவாயுடன ஒததுவ
வேணும: திரு: நானகற்கிறேன, நீவிர்த்
யடைநதாய், பகஷிகளபாடுகினறன எ
வரும.

வினா. பெயரும பெயர்ப்பிறிதுமனறி
றறொரு எழுவாய்வருதலிலலையோ?
விடை. இயலபுவினைவிகாரபபிரிவெ
மஒருவசனததின உறுபபெனுஞசிலவி
ஙகளில வினைககு எழுவாயாகவைககப
டும: திரு: சூரியனைப்பார்க்குதலினபமா
ம், நனமைபொருநதியிருததல செலவம
பொருநதியிருததலாம, கல்வியிலுஞசு
ணததிலும பிறரைமிகுநதிருகக வேண
மெனகிற கோரிககை புகழுககுரியதாம,
உஷ்டண தேசஙகளமனிதனுடையசரீர
ததைச்சீககிரததிலவளர்த்து அதுநீடி
திருபபதைக குறைககுமெனபது மிகவும்

be temperate in eating and drinking, e exercise in the open air, and to pre- the mind free from tumultuous emo- , *are* the best preservatives of health."

Must every verb have a nominative ?

Every verb, except in the infinitive l, or the participle, ought to have a native case, either expressed or im- : Ex, "Awake; arise;" that is, vake ye; arise ye."

Must every nominative case have a ?

Every nominative case, except the absolute, and when an address is to a person, should belong to some either expressed or implied: Ex, ho wrote this book?" "James;" that James wrote it." "To whom thus n," that is, "spoke."

What is the case absolute?

When the nominative case has no nal tense of a verb, but is put before ticiple, independently on the rest of entence, it is called the case absolute: ' Shame being lost, all virtue is ' "That having been discussed long there is no occasion to resume it."

When a verb comes between two , either of which may be under- as the subject of the affirmation, which does it agree ?

It may agree with either of them; some regard must be had to that is more naturally the subject of it,

நியாயமாக நம்பத்தகுவதாம், மிதமாகப் புசித்துக்குடித்தலும், வெளியில் திரிந்து பழகுதலும், அடக்கமற்றகோபத்தில் மனதைவிடாமலடக்குதலும், சரீரசவுக்கியத்துக்கு நல்லசவரக்ஷணைகளாம்.

வினா. ஒவ்வொருவினையானது ஒருஎழுவாயை உடைத்தாயிருக்கவேண்டுமோ?

விடை. இயல்புவிகாரப்பிரிவினுள் அல்லது எச்சத்துள் வரும்வினைகள் தவிர மற்றைவினையனைத்தும் வெளிப்படையாயாவது குறிப்பாயாவது ஒருஎழுவாயையுடைத்தாயிருக்கவேண்டும்: திரு: விழித்துக்கொள், எழுந்திரு, என்பனவற்றில்-நீவிழித்துக்கொள், நீஎழுந்திருஎன்னும் அருத்தமாம்.

வினா. அந்தந்தஎழுவாயானது ஒருவினையைக்கொண்டிருக்கவேண்டுமோ?

விடை. வினையெச்சப்பெயர்வேற்றுமையிலும் ஒருவனைநோக்கிப்பேசும்போதுந்தவிர அந்தந்த எழுவாயானது வெளிப்படையாயாவது குறிப்பாயாவது வருகிற சிலவினைக்கு உரித்தாகவேண்டும்: திரு: இந்தப்புஸ்தகத்தைஎழுதினவனார்? ஜேமிஸெனபவனென்பது ஜேமிஸெனபவனதைஎழுதினானென்றும், ஆதமென்பவனயாருக்கிவ்வகையாக என்பது பேசினானென்றும் அருத்தமாம்.

வினா. வினைஎச்சப்பெயர்வேற்றுமையென்பதென்ன?

விடை. எழுவாயானதுவினையின்வெளிப்படையான காலத்தைக்கொண்டிராமலும் வசனத்தில் மற்றயாதொன்றுடனே சம்பந்தப்படாமலும், எச்சவினைக்குமுன்வைக்கப்படும்போது வினைஎச்சப்பெயர்வேற்றுமையென்று சொல்லப்படும்: திரு: வெட்கங்கெட்டபோதேசகலசற்குணங்களுங்கெட்டுப்போயின எனவும், அதுநெடுநாளைக்கு முன்னமே சோதிக்கப்பட்டிருக்கிறபடியால மறுபடியுமதைத்தொடங்கவேண்டுவதில்லை எனவும்வரும்.

வினா. இரண்டிலொன்று எழுவாயாகத்தெரிந்து கொள்ளும்படியான அவ்விருபெயர்ச்சொற்களுக்கு மத்தியில ஒருவினையானதுவருங்காலத்து அது எதனுடனேபொருந்திவரும்?

விடை. அதுகளிலொன்றுடனேபொருந்திவரலாம். ஆனால் மிகவும்சுபாவீகமாகஎழுவாயாகவும், அவ்வினைக்கு அடுத்த

as also to that which stands next to the verb: Ex, "his meat *was* locusts and wild honey;" "A great cause of the low state of industry *were* the restraints put upon it;" "The wages of sin *is* death."

Q. Where is the nominative case generally placed in a sentence?

A. It is commonly placed before the verb; but sometimes it is put after the verb, if it is a simple tense; and between the auxiliary, and the verb or participle, if a compound tense: Examples.

1st. When a question is asked, a command given, or a wish expressed: as, "Confidest thou in me?" "Read thou;" "Mayst thou be happy!" "Long live the King!"

2nd. When a supposition is made without the conjunction *if;* as, "Were it not for this;" "Had I been there."

3rd. When a verb neuter is used: as, "on a sudden appeared the king."

4th. When the verb is preceded by the adverb, *here*, *there*, *then*, *thence*, *hence*, *thus*, &c.: as, "Here am I;" "There was he slain;" "Then cometh the end;" "Thence ariseth his grief;" "Hence proceeds his anger." "Thus was the affair settled."

5th. When a sentence depends on *neither* or *nor*, so as to be coupled with another sentence: as "Ye shall not eat of it, neither shall ye touch it, lest ye die."

தாயுமிருககுமபபெயருககுபபொருந
தலுணடா யிருககவேணடும: திரு: அ
னுகாரம வெடடுககிளியுங காடடுத்
தேனுமாயிருநதது. குறைநதகைததொ
வின மிகுநதகாரணமானது அதறகு
டடுபபாடடாயிருநதது. பாவததாலவ
மபயன்மரணமாயிருககினறது.

வினு. ஒருவசனததில எழுவாயெ
டததுச்சாதாரணமாகவைககபபடும

விடை. அதுவினைககுமுனபாக வழ
மாக வைககபபடும. ஆனால வினைத
காலமா யிருநதால வினைககுப பினனு
தொடர்காலமாயிருநதால உதவி வி
ககுமமுதலவினைககும அலலதுஎசசவி
ககும மததியிலுஞ்சிலவேளைகளில வை
பபடும. திருஷ்டாநதஙகள.

௧-வது. கேள்விகேட்குமபோது
கட்டளையிடுமபோதும, வாழ்த்துமபோ
தும பினவைககபபடும. அதெபபடி
னறால, எனனைநீநம்புகிறாய், வாசி, நீ
சுகியததுடனவாழ்க, அரசனநெடுங
லமவாழி, எனவரும.

௨-வது. *if* எனனுஙகூடடிடையில
மல சநதேகததையுரைககுமபோது
வைககபபடும. அதெபபடியெனறால
படியிலலாவிடடால, நானஙகிருந்தே
கில, எனவரும.

௩-வது. பொதுவினையைப பிரயோ
ககுமபோதுமபினவரும. அதெபபடி
னறால அசபபிலே அரசனதோனறினு

௪-வது. வினையானது இஙகு, அங
அபபோது, அதனாலே, இதனாலே, இ
விதமாகஎனகிறவினைபபணபுகளாலமு
னடுதது வருமபோதும பினவைககப
ம. அதெபபடியெனறால இஙகியானி
கிறேன, அஙகவனமடிநதான, அபபோ
து முடிநதது, அதனாலவனுககுதது
முணடாயிறறு, இதனாலவனுககுக்கோ
மபிறநதது; இவவிதமாகக்காரியநதீ
பபடடது. எனவரும.

௫-வது. ஒருவசனமானது மறறொ
வசனததோடு இரடடிககுமபடி *neit*
or *nor* எனனுமிருமொழிகளையுஞ் சா
துவருமபோதும பினவைககபபடும. அ
தெபபடியெனறால இறந்துபோயவிடு
ர்களாகையால அதை நீஙகள தினனு
லுந்தொடாமலுமிருபபீராக, எனவரு

RULE II.

உ-வது. விதி.

Q. When the nominative case con-
s of two or more singular nouns or pro-
ns, joined together by a copulative
junction, expressed or understood, in
at number must the verb, noun or pro-
n, agree with them?

வினா. எழுவாயானது வெளிப்படையாயாவதுகுறிப்பாயாவதுவருகிறஇசைப்புக்கூட்டிடைச்சொல்லினாலே கூட்டப்பட்ட இரண்டு அல்லது பலஒருமைப்பெயர்களையாவது பெயர்ப்பிரதிகளையாவது கொண்டிருக்கும்போது வினையும் பெயரும், அல்லது பெயர்ப்பிரதியும், அதுகளோடு எந்தத்தொகையில் பொருந்திவரவேண்டும்?

A. In the plural number: Ex, "So-
es and Plato *were* wise; *they* were
most eminent philosophers of Greece;"
'he sun that rolls over our heads, the
l that we receive, the rest that we en-
daily *admonish* us of a superior and
erintending power."

விடை. பன்மைத்தொகையிலே பொருந்திவரவேண்டும்: திரு: *Socrates* என்பவனும் *Plato* என்பவனும் ஞானிகளாயிருந்தார்கள். அவர்கள் *Greece* நாட்டில் மிகவும் புகழ்பெற்றசாஸ்திரிகளாயிருந்தார்கள். நமது தலைமேற்சுற்றுஞ் சூரியனும், நாமுண்ணுமுணவும், நாம்கொள்ளும் நித்திரையும்மேலான முதற்கடவுளொருவருண்டென்று நமக்குத் தினந்தோறுந்தெரிவிக்கின்றன.

Q. If the singular nouns and pronouns,
ch are joined together by a copulative
junction, be of several persons, in what
son must the plural pronoun agree with
n?

வினா. இசைப்புக்கூட்டிடைச்சொல்லினாலே கூட்டப்பட்ட ஒருமைப்பெயர்களும், பெயர்ப்பிரதிகளும், பல விடங்களையுடையனவாகவிருக்குமாகில் பின்வரும் பன்மைப்பெயர்ப்பிரதியானது அதுகளோடு எவ்விடத்தில்பொருந்திவரவேண்டும்?

A. In the second for the third, and in
first for both: Ex, "James, and thou,
I, *are* attached to *our* country."
'hou and he shared it between you."

விடை. படர்க்கைக்குமுன்னிலையிலும் படர்க்கைக்கும் முன்னிலைக்கும் தன்மையிலும் பொருந்திவரவேண்டும்: திரு: ஜேம்ஸென்பேரனும் நீயும் நானும் நமது தேசத்திலிருக்கிறோம். அதைநீயும் அவனும் உங்களுக்குள்ளே பங்கிட்டுக்கொண்டீர்கள்.

RULE III.

௩-வது. விதி.

Q. When two or more nouns or pro-
ns, connected by a disjunctive con-
tion are, the nominative case, must the
be in the singular or plural number?

வினா. பிரிப்புக்கூட்டிடைச்சொல்லினாலே கூட்டப்பட்ட இரண்டு அல்லது பலபெயர்கள் அல்லதுபெயர்ப்பிரதிகள் எழுவாயாகும்போது வினை ஒருமைத்தொகையிலிருக்கவேண்டுவதோ, பன்மைத்தொகையிலிருக்கவேண்டுவதோ?

A. In the singular; for it is referred
to one of the preceding terms: Ex,
norance or negligence *has* caused this
ake;" "John, James, or Joseph, *in-
ls* to accompany me;" "There *is*, in
y minds, neither knowledge nor under-
ding."

விடை. ஒருமைத்தொகையி லிருக்கவேண்டுவது ஏனெனில் அது முற்பட்டமொழிகளில் ஒன்றுக்குச்சம்பந்தப்பட்டிருக்கின்றது: திரு: அறியாமையோ அல்லது அசாக்கிரதையோ இந்தத்தப்பிதத்தையுண்டாக்கிறது. அநேகம் பேருடையநெஞ்சினுள் கல்வியுமில்லை அறிவுமில்லை என்வரும்.

Q. When singular pronouns, or a noun and pronoun, of different persons, are disjunctively connected, with what person must the verb agree?

வினா. பலவிடங்களுக்குரிய ஒருமை
பெயர்ப்பிறிதுகளாவது, பெயரும
யர்ப்பிறிதுகளுமாவது, பிரிப்புக்கூ
டையாற் கூட்டப்பட்டுவரும்போது
லையவற்றினுள் எவ்விடத்துடனே
ருந்திவரவேண்டும்?

A. With that person which is placed nearest to it: Ex, "I or thou *art* to blame;" "Thou or I *am* in fault;" I or thou, or he, *is* the author of it;" "George or I *am* the person." But it would be better to supply the elipsis, and say; "Either I *am* to blame, or thou *art*," &c.

விடை. அதற்குச்சமீபமாக வைக
பட்டிருக்கிற இடத்துடனே பொரு
வரவேண்டும்: திரு: நானோ அல்ல
யோ பழிக்காளாயிருக்கிறாய். நீயோ
லலது நானோ குற்றவாளியா யிருக்கி
ன. நானோ, நீயோ, அவனோ அதற
காரணம். ஜார்ஜெனபவனோ அல்
நானோ அம்மனிதனாயிருக்கிறேன எ
ரும். ஆயினும்மொழிவிலக்கலைப்பிர
கிந்துப்பழிக்காளானேன் நானோ அ
துநீயோ என்றுசொல்வது மிகநன்று

Q. When a disjunctive occurs between a singular noun, or pronoun, and plural one, with which is the verb made to agree?

வினா. ஒருமைப்பெயர் அல்லது
ர்ப்பிறிதுக்கும், பன்மைப்பெயர் அ
துபெயர்ப்பிறிதுக்கு மிடையில பிரி
கூட்டிடை வருமாகில வினை எதனோ
பொருந்திவரச்செய்யப்படும்?

A. With the plural noun and pronoun: Ex, "Neither poverty nor riches *were* injurious to him;" "I or they *were* offended by it." But in this case, the plural noun or pronoun, when it can conveniently be done, should be placed next to the verb.—The principle of elipsis explains this rule.

விடை. பன்மைப்பெயரோடும்,
ர்ப்பிறிதோடும், பொருந்திவரச்செ
ப்படும்: திரு: வறுமையுஞ் செல்வ
அவனுக்குக்கெடுதலையா யிருந்த தில
நானோ அல்லது அவர்களோ அத
ப்பங்கப்பட்டார்கள். எனவரும். ஆயி
மிந்தப்பிரயோகத்தில பன்மைப்பெ
ராவது பெயர்ப்பிறிதாவதுஇசைவா
பிரயோகிக்கத்தக்குமிடத்து வினைக்க
துவைக்கப்படவேண்டும் மொழிவில
வின்கருத்தானது இவ்விதியை விலக்
காட்டுகின்றது.

RULE IV.

௪-வது. விதி.

Q. When the nominative case is a noun of multitude, how must the verb or pronoun agree with it in number?

வினா. எழுவாயானதுபலவுறுபெய
ய்வருங்காலத்து வினையாவது பெய
பிறிதாவது அதனோடு எண்ணில எவ
றுபொருந்திவரவேண்டும்?

A. Either in the singular or plural number, as the import of the word conveys an idea of unity or plurality: Ex, "The meeting *was* large;" "The parliament *is* dissolved;" "The nation *is* powerful;" "The multitude eagerly *pursue*

விடை. அப்பலவுறுபெயரின பொ
ளானது ஒன்றுக அல்லது பலவாகத்தோ
ற்றத்தைக்கொடுக்கிறபடி ஒருமையி
வது பன்மையிலாவது பொருந்திவர
ணடும்: திரு: கூட்டம் பெரிதாயிரு
து, மகாநாடுகலைந்து சாதிபலமாயிரு
கின்றது, பிரஜைகள விருப்பத்தையே

[plea]sure, as *their* chief good;" "The coun[cil] *were* divided in *their* sentiments;" "[M]y people *do* not consider: *they* have [not] known me."

ஙகளுககு முககியநன்மையாக இஷ்டத்துடனே தேடுகிறார்கள், சஙகததார் தஙகளாலோசனையிற் பிரிநதார்கள், என்னுடைய மனிதர் ஆலோசிககிறதிலலை, அவர்களென்னையறிநதிலர்-எனவரும.

RULE V.

ரு-வது. விதி.

Q. With what must pronouns agree?

வினா. பெயர்ப்பிறிதுகள் எதனுடனே பொருநதிவரவேணடும?

A. With their antecedents, and the [no]uns for which they stand in gender and [nu]mber: Ex, "This is the friend *whom* [I lo]ve;" "That is the vice *which* I hate;" "The King and the Queen had put on [the]*ir* robes;" "The moon appears, and [it] shines, but the light is not *her* own."

விடை. அதுகளின் முதன் மொழிகளுடனேயும-தாஙகள பிறிதாகவருகிற பெயர்களுடனேயும-பாலிலும எண்ணிலும பொருநதிவரவேணடும: திரு: நான்நேசிககும்நேசனிவன்றான், நான விரோதிககுந் துற்குணமதுதான, இராஜாவும இராஜஸ்திரியுந்தஙகள நீணட அஙகிகளைப போடடுககொணடார்கள, சநதிரனறோன்றிப் பிரகாசித்தாலுமநதப பிரகாசம் தனதலல-எனவரும.

Q. Of what person must the relative [be,] and how must the verb agree with it?

வினா. சமபநதபபெயர்ப்பிறிதெவவிடததிறகுரியதாயும வினையதறகெவவாறு பொருநதியுமவரவேணடும?

A. The relative is of the same person [as t]he antecedent, and the verb agrees [wit]h it accordingly: Ex, "Thou *who* [lov]*est* wisdom;" "I *who speak* from ex[per]ience."

விடை. முதன்மொழியைப்போலவே சமபநதபபெயர்ப்பிறிதானது அநதவிடததையேயுடையதாயிருககினறபடியால-வினையும அநதபபிரகாரமே அதனோடு பொருநதி வரவேணடும: திரு: நீ ஞானததைவிரும்புகிறாய் நான்பயிறசியினாறபேசுகிறேன.- எனவரும.

Q. When is the relative *that* used in [pre]ference to *who* or *which*?

வினா. *that* என்னுஞ்சமபநதபபெயர்ப்பிறிது *who which* என்னுமொழிகளுககுச்சிறநதெவவிடததுவரும.

A. Generally after an adjective in the [sup]erlative degree, and after the pronomi[nal] adjective *same*: Ex, "Charles XII [Ki]ng of Sweden, was one of the greatest [mad]men *that* the world ever *saw*." "[C]atiline's followers were the most pro[flig]ate *that* could be found in any city;" "[H]e is the same man *that* we saw before."

விடை. உயர்வுபபிரமாணததில்வருகிறபெயர்பபணபுசசொலலுககுப பின்னும *same* என்னும பெயர்ப்பிறிதுச்சமபந்தமான பெயர்ப்பணபுககுபபின்னும சிறநதுவரும :திரு: சுவெதனனகிறசிமைககுப பனனிரணடாமுறையரசனாகிய சார்லிச் என்பவனுலகததிலெஙகுங கிடையாதபெரியபித்தனாயிருநதான. காடடிலயினனபவனுடைய சிஷியர் ஒருபட்டணததிலுங காணாதமாபபொலலாதவர்களாயிருநதார்கள. நாம்முனகணட மனிதனிவனறான. எனவரும.

Q. In what case can we not dispense [wit]h this relative as applied to persons?

வினா. மூன்றிடததுககும இநதச்சமபநதப பெயர்ப்பிறிதையனறி வேறொனறை நாம எநதத்தருணததில தகுதியுடனேபிரயோகிககககூடாது?

A. After *who* the interrogative, and when persons make but a part of the antecedent: Ex, "Who *that* has any sense of religion, would have argued thus?" "The woman, and the estate, *that* became his portion were too much for his moderation."

Q. When the relative *which* is used with respect to persons?

A. When we want to distinguish one person of two, or a particular person among a number of others. We should then say, "*Which* of the two," or "*Which* of them, is he or she?"

Q. When and how the neuter pronoun *it*, is joined in explanatory sentences?

A. It is, by an idiom peculiar to the English language, frequently joined, with a noun or pronoun of the masculine or feminine gender: Ex., "It was I;" "It was the man or woman that did it."

Q. Is it at any time omitted?

A. It is sometimes omitted and understood; thus we say, "as appears, as follows;" for "as it appears, as it follows;" and "may be," for "It may be" It is sometimes employed to express;

1st. The subject of any discourse or inquiry: Ex., "*It* happened on a summer's day;" "Who is *it* that calls on me?"

2ndly. The state or condition of any person or thing: Ex., "How is *it* with you?"

விடை. *who* எனனும வினுபபெய
பிறிதிறகுப்பின னும மூனறிடஙகளும்
ல மொழியி லொருபிரிவாகசசெயய
டுமபோதும பிரயோகிக்ககூடாது.
திரு: எவவளவாகிலும வேதவுணர்
டைததாய் இநதப பிரகாரம வாதிக
வனயார். அவனுககுச சீதனமாக வ
பெணணும பொருளும அவனுடை
தத்திறகுஅதிகமாம.

வினு. *which* எனனுஞ சமபநதப
யர்ப்பிறிதானது இடஙகளுககுறிதத
எபபோதுவழஙகபபடும?

விடை இரணடு மனிதரிலொரும
னையாவது அநேகமபேரிலமுககியம
ஒருவனையாவது நாமபகுததறியவே
டுமபொழுது வழஙகபபடும. அவர்க
வரிலெவன அலலது அவர்களிலெ
அவனு அலலது அவர்களாஎனறு ந
சொலலவேணடும.

வினு. *it* எனனுமபொதுபபெயர்ப்பி
தானதுவிபரவாககியஙகளிலஎவவிட
லஎவவகையாகசசேர்க்கபபடும்?

விடை. அதுஇஙகிலீசு பாஷைககு
நடையைபபறறி ஆணபாலில அல
பெண்பாலில வருகிற பெயருடனே
லது பெயர்ப்பிறிதுடனே அடிககடி
ர்க்கபபடும: திரு: நானாக இருநதே
அதைச்செயததுமனிதன அலலது ஸ்
யாயிருநதது.

வினு. அது எவவிடததிலாவது விட
படடிருககினறதா?

விடை. அதுசிலவிடஙகளில விடப
டுஙகுறிப்பாகபபிரயோகிககபபடடு
ககினறது. *as it appears, as it follo*
எனறு சொலலுவதறகாக *as appears*
னறும *as follows* எனறும *it may be*
னபதறகு *may be* எனறும் நாம் செ
லுகிறோம. அது,

௧-வது. யாதாமொருசமபாஷ
யின அல்லது விசாரணையின் எழுவா
ககாடடவரும: திரு: அதுவசநத கா
லநேரிடடது, எனனிடததிறகு வரு
வனயார்-எனவும.

௨-வது. யாதாமொருமனிதனு
ய அலலதுவஸ்துவினுடைய நிலையைக
டடவரும: திரு: உனககெனனயாகவி
கினறது-எனவும.

3dly. The thing, whatever it be,
t is the cause of any effect or event,
any person considered merely as a
ise: Ex., "We heard her say, *it*
s not he;" "The truth is, *it* was I
t helped her."

௩-வது. யாதொருவிஷயததினகாரணமெபபடிபபடடதாயினுமதை அலலது ஒனறுககுக காரணமாக வாவோகிககபபடட யாதொருமனிதனைக காடடவுமவரும: திரு: அவனலலவெனறுஅவள் சொலலககேட்டோம, அவளுககு ஒததாசைசெய்ததுநானெனபது உண்மையாம-எனவுமவரும.

RULE VI.

௬-வது. விதி.

Q. When is the relative a nominative
e to the verb?

A. When no nominative comes be-
een it and the verb: Ex., "The master
o taught us;" "The trees *which* are
nted."

Q. When a nominative comes be-
een the relative and the verb, by
ich is the relative governed?

A. By some word in its own member
the sentence: Ex., "He *who* pre-
ves me, to *whom* I owe my being,
ose I am, and *whom* I serve, is eter-
l."

Q. When both the antecedent and
relative become nominatives, each to
ferent verbs, is the relative the nomi-
tive to the former or to the latter verb?

A. The relative to the former, and
e antecedent to the latter: Ex.,
True philosophy, *which is* the orna-
nt of our nature, *consists* more in the
e of our duty, and the practice of vir-
e, than in great talents and extensive
owledge."

Q. When the relative pronoun is of
e interrogative kind, in what case
ist be the noun or pronoun be, which
ntains the answer?

வினா. சமபநதபபெயர்ப் பிறிதுவினைககெழுவாயாக எவவிடததுவரும?

விடை. அதறகுமவினைககும் மததியில ஒனறொழுவாய்வராதவிடததுவரும்: திரு: எஙகளுககுககறபிததவாததியார், நடடபபடடமரஙகள-எனவரும.

வினா. சமபநதப்பெயர்ப் பிறிதிககுமவினைககும் மததியில ஒனறொழுவாய்வருமபோது அசசம்பநதப்பெயர்ப்பிறிதெததனாலாளபபடும?

விடை. அவ்வசனததுககவயவமாகவருஞசிலமொழியாலாளப்படும: திரு: எவர் எனனைககாபபாறறுகிறவரோ, யாருககு எனஜெனனததைககடனபடுததியிருககிறேனோ, யாருடையவனுகநானிருககிறேனோ, யாரைநானறொழுகிறேனோ, அவர் நிததியராயிருககிறார்-எனவரும.

வினா. முதன்மொழியுஞ்சம்பநதப்பெயர்ப்பிறிதும வெவவேறேவினைகளுககு எழுவாய்களாக வருமபோது சம்பநதப்பெயர்ப்பிறிதுமுனவருகிறவினைககாஅலலதுபினவருகிற வினைககா எழுவாயாய்வரும.

விடை. சம்பநதப்பெயர்ப்பிறிதுமுன் வருமவினைககும் முதன்மொழி பின்வருமவினைககும எழுவாயாய்வரும: திரு: நமதுகுணததுககலஙகாரமாகிய உண்மையான ஞானமானதுமிகுநதவலலமையிலும் விஸதாரமான கல்வியிலுமடஙகியிருபபதைபபார்ககிலும் நமதுகடமையிலுஞ் சற்குணப்பயிற்சியிலு மதிகமாயடஙகியிருககினறது-எனவரும.

வினா. சம்பநதப்பெயர்ப்பிறிதானது வினாவகையாயிருககுமபோதுவிடையைககொணடிருககிறபெயர் அலலதுபெயர்ப்பிறிது எவவேறறுமையிலிருககவேணடும?

A. In the same case as that which contains the question: Ex. "*Whose* books are these? they are *John's*." "*Who* gave them to him? *We*." "Of *whom* did you buy them? *Of a bookseller*," "*whom* did you see with him? *the shopman*."

விடை. வினாவைக்கொண்டிருக்கிற வேற்றுமையிலே தானேயிருக்க வே டும்: திரு: இவைகள் யாருடைய புஸ ங்கள், ஜான்ஸென்பவனுடைய புஸ்த கள். அவனுக்கதுகளைக்கொடுத்தார், ஙகளேகொடுத்தோம். அவைகளை யார் த்திலேகொண்டீர்கள், புஸ்தகம் விற் வனிடத்திலே கொண்டோம். அவ னோகூட யாரைப் பார்த்தீர்கள், அ டை வர்த்தகனைப் பார்த்தோம் - என ரும்.

RULE VII.

எ-வது. விதி.

Q. When the relative is preceded by two nominatives of different persons, with which do the relative and the verb agree in person?

வினா. சம்பந்தப்பெயர்ப்பிறிது பல் டங்களையுடைய இரண்டெழுவாய்க ல்முற்பட்டுவரும்போது அச்சம்பந்த பெயர்ப்பிறிதும் வினையும் எதனோடு இ த்திறபொருந்திவரவேண்டும்?

A. With either of them, according to the sense: Ex., "I am the man *who command* you;" or, "I am the man *who commands* you."

விடை. கருத்துக்கிசைந்தபடியே வற்றுளொன்றுடனே பொருந்திவர ண்டும்: திரு: உங்களுக்குக்கட்டளையி றமனிதன் யானே-எனவரும்.

Q. When the relative and the verb have been made to agree, with either of two preceding nominatives of different persons, is it necessary to preserve that agreement throughout the sentence?

வினா. சம்பந்தப்பெயர்ப் பிறிதும் வினையும் முற்பட்டுவரும் பல விடங்களை டைய இரண்டெழுவாய்களுளொன்று னே பொருந்திவரச்செய்யப்படும்பே து அப்பொருத்தத்தையே வசன மு தும் வழுவாதுகாப்பாற்றுவது அக ய மோ?

A. Yes, as in the following example: "I am the Lord that *maketh* all things; that *stretcheth* forth the heavens alone."

விடை. ஆம் இதைத்தொடர்ந்துவ திருஷ்டாந்தத்திலேவருவதுபோல. ச வஸ்துக்களையும்படைத்து ஆகாசத மாத்திரம்விரிவாகச்செய்த கர்த்தன் னே-எனவரும்.

RULE VIII.

அ-வது. விதி.

Q. To what does every adjective and adjective pronoun belong?

வினா. அநந்தரப்பெயர்ப்பண்புமப புப்பெயர்ப்பிறிதுமெதற்குரியாவாம்

A. To a substantive expressed or understood: Ex, "He is *a good*, as well as a *wise man*;" "Few are *happy*;" that is, "persons." "*This* is a pleasant walk;" that is, "*This walk is*." &c.

விடை. வெளிப்படையாயாவது கு ப்பாயாவது வரும்பெயருக்குரியவா திரு: அவன் நல்லவனும் விவேகமு யவனுமிருக்கிறான். சிலர் சம்பத்தை டையவர்களாயிருக்கிறார்கள். என்பதி மனிதரானாலும் இது உலாவுதற்கி மான தென்பதில இவ்விடமென்றும் த்தமாம்.

Q. With which must the adjective pronoun agree, in number?

வினா. பண்புப்பெயர்ப்பிறிது தொ யில எதனோடுபொருந்திவரவேண்டும்?

A. With their substantives: Ex, "This ok, these books; that sort, those sorts; other road, other roads."

Q. Do the distributive adjective prouns, *each*, *every*, *either*, agree with uns, pronouns, and verbs, of the singu- or of the plural number?

A. Of the singular number only: Ex, The King of Israel, and Jehoshaphat, e King of Judah, sat *each* on *his* throne; *very* tree *is* known by *its* fruit."

Q. Where is the adjective usually aced?

A. Before its substantive: Ex, "A *nerous man*;" "How *amiable* a woan;" But in the following examples, it mes after the substantive.

1st. When something depends upon e adjective; and when it gives a better und, especially in poetry: Ex, "A man *nerous* to his enemies;" "Feed me th food *convenient* for me;" "A tree ree feet *thick*;" "A body of troops fifty ousand strong;" "The torrent tumbling rough rocks *abrupt*."

2nd. When the adjective is emphatical: x, "Alexander the great;" "Lewis e Bold;" "Goodness *infinite*;" "Wism *unsearchable*."

3rd. When several adjectives belong to e substantive: Ex, "A man *just*, *wise*, d *charitable*;" "A woman *modest*, senle *virtuous*."

விடை. அதுகளின் பெயரொடுபொருந்தி வரவேண்டும்: திரு: இப்புத்தகம், இப்புத்தகங்கள். அத்தினுசு, அத்தினுசுகள். வேறொருவழி, வேறுவழிகள்-எனவரும.

வினா. *each*, *every*, *either*, என்கிற பகுப்புப்பண்புபெயர்ப்பிறிது பெயருடனேயும், பெயர்ப்பிறிதுடனேயும், வினையுடனுமொருமைத்தொகையிலா அல்லது பன்மைத்தொகையிலா பொருந்தி வரவேண்டுவது?

விடை. ஒருமைத்தொகையிலே மாத்திரம் பொருந்தி வரவேண்டுவது: திரு: *Isreal and Jehoshaphat* எனனுமிராஜ்ஜியங்களினரசனும் *Judah* எனனுமிராஜ்ஜியத்தினரசனும் அவனவனுடைய சிங்காசனத்திலுட்கார்ந்தார்கள்-எனவும அந்தந்தமரம் அதன்தனுடைய பழத்திலறிந்துகொள்ளப்பட்டிருக்கின்றது-எனவும்வரும.

வினா. பெயர்ப்பிறிது வழக்கமாக எவவிடத்திலவைக்கப்படும?

விடை. அதனுடைய பெயருக்குமுன்னதாகவைக்கப்படும: திரு: உதாரத்துவமுள்ளமனிதன, எவ்வளவு மனோக்கியமுள்ளஸ்திரி எனவரும். ஆயினும் இனித்தொடர்ந்துவரும் திருஷ்டாந்தங்களில அதுபெயருக்குப்பினவருகின்றது:

௧-வது. பெயர்ப்பண்புசசொலலைச்சிலசங்கதிசார்ந்துவரும்போதும்முக்கியமாக்கவித்துவத்திலசந்தவின்பத்தைக்கொடுக்கும்போதும் பின்வரும: திரு: தன்சத்துருக்களிடத்தில தயாளமுள்ளமனிதன். எனக்குயுக்தமான உணவெனக்குக்கொடும. மூன்றடிகனமுள்ளமரம். ஐம்பதினாயிரம் பேருள்ள படைரவுத்தர். வெள்ளமானது மேடும்பள்ளமுமானமலைகளில்புரண்டு-எனவரும.

௨-வது. பெயர்ப்பண்புசசொல் உறுத்தலாய்வரும்போதும்பின்வரும: திரு: பெரியமனிதனாகிய அலக்கிசாந்தரென்போன. தயிரியமுள்ள *Lewis* எனபோன். அளவற்றதன்மை. தேடுதற்கரியவறிவு-எனவரும.

௩-வது ஒருபெயருக்குபபல பெயர்ப்பண்புசசொறகள் உரித்தாய்வரும்போதும்பினவரும: திரு: நீதியும அறிவும தருமமுமுள்ளமனிதன. நாணமும் விவேகமும் கறபுமுள்ளஸ்திரி-எனவரும.

4th. When the adjective is preceded by an adverb: Ex, " A boy regularly *studious*;" " A girl unaffectedly *modest*."

௪-வது. பெயர்ப்பணபானது வி
ப்பணபை முனனடுதது வருமபோதும
ன்வருமம: திரு: கிரமமானகவனமுளள
றவன. கெடுதலேயறற நாணமுளள பெ
ண்-எனவருமம.

5th. When the verb to be, in any of its variations, comes between a substantive and an adjective, the adjective may frequently either precede or follow it: Ex, "The man is *happy*;" or, "*happy* is the man who makes virtue his choice;" "The interview was *delightful*;" or, "*delightful* was the interview."

௫-வது. *to be* எனனுமவினே யத
விகாரஙகளதோறும பெயருககும பெ
யர்ப்பணபுககும் மததியில வரும்போ
பெயர்ப்பணபானது அடிககடி பெய
கரு முனனுவது அலலது பினனுவதுவ
லாம: திரு: அம்மனிதனபாக்கியவானு
ருககிறுன, அலலது சறகுணததைவிரு
பினவன பாககியவானு யிருககிறுனென.
ம், அத்தரிசனம் விருபபமா யிருநதெ
னறும்வருமம.

6th. When the adjective expresses some circumstance of a substantive placed after an active verb: Ex, "Vanity often renders its possessor despicable."

௬-வது. பெயர்ப்பணபானது செய்
வினேககுப்பின வைககப்பட்ட பெயர்
செர்வலினுடைய குணததையுணர்த்து
போதும்பின்வரும்: திரு: வீணணணம
னது தனனேயுடையவனேசசார்வதாஇ
ழிடையோனுகசசெய்கினறது எனவரு

7th. In an exclamatory sentence the adjective generally precedes the substantive: Ex, "How *despicable* does vanity often render its possessor!"

௭-வது. ஆசசரியததையுணர்த்து
வாககியததில பெயர்ப்பணபானது பெ
ருமபாலும பெயரைமுனனடுததுவரு
திரு. வீணெண்ணமானது தனனேயுடை
யவனே யெப்போதும எவவளவு இக
டையோனுககுகினறது-எனவருமம.

RULE IX.

௯-வது. விதி.

Q. With what do the articles agree?

வினு. சார்புச்சொற்களெவற்றுட
பொருநதிவருமம?

A. The infinite article *a* or *an* agrees with nouns in the singular number only, individually or collectively: Ex, "A christian, *an* infidel, *a* score, *a* thousand." The definite *the* may agree with nouns in the singular and plural number: Ex, "*The* Garden, *the* houses, *the* stars."

விடை. சுட்டாச்சார்பாகிய *a* அலல
an எனபது தனித்தனியாக அலலதுதெ
குபபாகவருமம ஒருமைபபெயர்ச்சொற
ளுடனேமாததிரமபொருநதிவருமம: தி
ஒருஞானவான். ஓரஞஞானி. ஓரிரு
து. ஓராயிரம எனவுமம சுட்டுசசார்ப
கிய *the* எனபது ஒருமையிலுமம பன்மை
யிலும் வரும் பெயர்ச்சொறகளுட
பொருநதிவரலாமம: திரு: அநதத்தோ
டமம, அவவீடுகள, நகூஷததிரஙகள-எ
வருமம.

Q. Are the articles ever omitted?

வினு. சார்புச்சொற்கள எவவிடத
வதுவிடபபட்டிருககினறனவா?

A. The articles are often properly omitted; when used they should be justly applied according to their distinct nature:

விடை. சார்புச்சொற்கள அடிகக
யியலபாகவிடபபட்டிருககினறன. வழ
கபபடுமபோது அவறறின வெவவேறு
அர்த்தத்திற்கேறறபடியே சரியாகப்பி

x, "Gold is corrupting; the sea is
reen; a lion is bold."

Q. Explain me nature of both these
ticles, and the force of the noun with-
it any article?

A. It is of the nature of both the arti-
es to determine or limit the thing spok-
 of. *A* determines it to be one single
ing of the kind, leaving it still uncer-
in which: *the* determines which it is,
 of many, which they are. The follow-
g passage will serve as an example of
e different uses of *a* and *the*, and of the
rce of the substantive without any ar-
le: "*Man* was made for society, and
ght to extend his good will to all men:
t *a man* will naturally entertain a more
rticular kindness for *the man*, with
om he has the most frequent inter-
urse; and enter into a still closer uni-
 with *the man* whose temper and dis-
sition suit best with his own."

Q. How a nice distinction of the sense
sometimes made by the use or omission
the article *a*?

A. In the following manner: If I say;
He behaved with a little reverence;"
 meaning is positive. If I say, "He
haved with little reverence;" my mean-
 is negative. In like manner, when I
, "There were few men with him;"
peak diminutively, and mean to repre-
t them as inconsiderable: whereas,
en I say; "There were *a* few men

யோகிக்கப்பட வேண்டும்: திரு: பொன்
கெடும்படியானதாயிருக்கின்றது, சமுத்
திரம் பசுமையாயிருக்கின்றது, சிங்கந்த
வீரியமுள்ளது-எனவரும்.

வினா. இவ்விரண்டு சார்புச்சொற்களி
னுடைய குணங்களையும் சார்பல்லாதுவ
ரும் பெயர்ச்சொற்களின் வன்மையையும்
விளக்கிக்காட்டுக?

விடை. அவ்விரண்டுசார்புகளும் பேசப்
படும்பொருளைத் திர்மானித்துக்காட்டு
ந்தன்மையுடையவைகளாம். *a* என்னுஞ்
சார்பானது அப்பொருளை இன்னதென்
று குறியாமல் அந்தஇனத்தில் ஒருவஸ்
துவைச் சுட்டிக்காட்டுகின்றது. *the* என்
னுஞ்சார்பானது அது இன்னதென்றும்
பலபொருளிலவைகள் இன்னவைகளென்
று திர்மானிக்கின்றது. இதைத்தொடர்
ந்துவரும் வசனமானது *a*, *the* என்னுமி
ரண்டு சார்புகளினுடைய பலபிரயோகங்
களையும் சார்பில்லாத பெயர்ச்சொல்லின்
வன்மையையுங் காட்ட உதாரணமாக
வுதவும். மனிதனானவன் நாலுபேருடன்
கூடியிருப்பதற்காகப் படைக்கப்பட்ட
படியால் எல்லாமனிதருக்கும் நல்லமன
தைச் செலுத்தவேண்டும், ஆனால் ஒரும
னிதன் தானடிக்கடி கலந்துறவாடுகிறம
னிதனிடத்திலதிக அன்புவைத்தும்தனகு
ணத்துக்கும் நடக்கைக்கும்மிகவும்பொருந்
திருக்கிற மனிதனிடத்திலபின்னுமதிகமா
யொருமித்துமிருப்பது இயல்பாம்-என
வரும்.

வினா. சிலவிடங்களில் *a* என்னுஞ் சார்
புச்சொல்லைப் பிரயோகிப்பதினாலும் வி
ட்டுவிடுவதினாலும் பொருளினுட்பமான
வேறுபாடானதெவ்விதமாகச்செய்யப்
படும்?

விடை. இதற்கடியில்வரும் விதமாகச்
செய்யப்படும். அவன் சற்றுவணக்கத்து
டன் நடந்துகொண்டானென்று சொ
ல்வேனாகில் என்கருத்துடன்பாடாயிரு
க்கின்றது. அவன் வணக்கமில்லாமல்நட
ந்துகொண்டானென்று சொல்வேனாகில்
என்கருத்தெதிர்மறையாயிருக்கின்றது.
இந்தப்பிரகாரமே அவனுடனே கொஞ்
சம்பேரிருந்தார்களென்று நான்சொல்
லும்போது குறைவாகச்சொல்லி அவர்க
ளைக் கொஞ்சமாகக்காட்டக் கருதுகிறே
ன். அப்படியிருக்க அவனுடனே சிலபே

with him;" I evidently intend to make the most of them.

ரிருநதாரெனறு நானசொலலுமபோ
அவர்களை மிகுதியாகக்காட்டக் கருது
றேன.

RULE X.

௰-வது. விதி.

Q. In what case does one substantive govern another, which signifies a different thing?

வினா. ஒருபெயரானது வேறொருபெ
ருளைத்தரும் மறறொருபெயரை எவ்வே
றுமையில அவாவும?

A. In the possessive case: Ex, "My *father's* house;" "*Man's* happiness;" "*Virtue's* reward."

விடை. உடைமைவேறறுமையில் அ
வும: திரு: என தகப்பனுடையவீடு, ம
தனுடையபாககியம,புண்ணியத்தினப
ன-எனவரும்.

Q. When the annexed substantive signifies the same thing as the first, does it admit of any variation of case?

வினா. முதற்பெயர்ச்சொல்லைப்போ
வே யிரண்டாவது பெயர்ச்சொலலு
ஒரே பொருளைக் காட்டும்போது இர
டாவது பெயர்ச் சொல் வேறறுமையி
வேறுபாடடைதலுங்கொளளுமோ?

A. It admits of no variation, but is put in the same case as the first: Ex, "George, *King* of Great Britain;" "Pompey contended with Cæsar, the greatest *General* of his time;" "Religion, the *support* of adversity, adorns prosperity."

விடை. அதுயாதொருவேற்றுமை
யுங்கொளளாது. முதற்பெயரைப்போ
வே ஒரேவேறறுமையில வைக்கப்பட
ருக்கின்றது: திரு: பெரியபிரிட்டனு
டரசனாகிய ஜார்ஜினனபவன பாம்பின
பவனுடைய காலததிலமிகவும்புகழபெ
றசேனாதிபதியாகிய செஜாரெனபவனே
டுவிரோதிததான. இடையூறனகாலததி
காதரவையாகிய பக்தியானது சுவஸ்த
திதியை அலஙகரிககினறது-எனவரும.

Q. When several nouns in the genetive or possessive case, come together, which of them *has* the apostrophe with *s* annexed to it?

வினா. உடைமைவேறறுமையை
அவரும பலபெயர்கள ஒருஙகாகவரு
டதது அவவேறறுமை யுருபையும s
மூததையும அதுகளி லெது தனககுக
டடபபடும?

A. The latter only: Ex., "The King and Queen's marriage was approved by the nation;" "This was my father, mother, and *uncle's* advice;" when they are appropriated separately to the subject the sign of the possessive is affixed to each of them: Ex, "The Parliament's and the King's forces approached each other." And even when several words come between them: Ex, "It was my father's and also my brother's house."

விடை. கடைசிப்பெயர்மாததிரங
டடபபடும: திரு: இராஜன் இராஜஸ்
யிவர்களுடைய விவாகமானது அநதஜ
தியாரால அஙகிகரிககபபட்டது, இது
ன் தந்தைதாய்சிறறபபனுடையபுத்தி
னவரும. அபபலபெயர்கள எழுவாய்க
ததனிததனியாகசசமபநதபபடுங கா
தது உடைமைககுறியானது எலலாவற
றகுஞ்சேர்க்கபபடும: திரு: குடிததன
காரருடையவும இராஜனுடையவுநத
டுகளநெருஙகின-எனவரும். அதுகளு
மததியில பலசொற்கள வருமபோது
அவவாறேயாம்: திரு: அது எனதகப
னதும் தமையனதுமானவீடு-எனவரும

Q. When a sentence consists of terms signifying a name and an office, to which of them is the sign of the genetive case added?

வினா. வசனமானது ஒருபெயரையு
தொழிலையுங காட்டாநினற சொற்க
ய்க்கூடிவருஙகாலதது அதுகளிலெதற
உடைமைககுறியானது கூட்டபபடும

. To the first: Ex, "I left the par-
.t *Smith's*, the bookseller."

விடை. முதற்பெயருக்குக்கூட்டப்படும்: திரு: புஸ்தகவர்த்தகனாகிய இஸ்மித்தென்பவனுடைய கடையில் அந்த மூட்டையை வைத்தேன்-எனவரும்.

RULE XI.

௰௧-வது. விதி.

. What case do active verbs govern?

வினா. செயவினைகளெவ்வேற்றுமையையவாவிவரும்?

. The Objective case: Ex, "Truth
les *her*;" "She comforts *me*;"
ey support *us*;" "Virtue rewards
followers."

விடை. செயப்படுபொருள்வேற்றுமையையவாவிவரும்: திரு: உண்மையவளை மேன்மைப்படுத்துகின்றது, அவளென்னை யாதரிக்கிறாள், அவர்களெங்களைத் தாங்குகிறார்கள், புண்ணியமானது தன்வழியைத் தொடர்ந்தவர்களுக்குப் பலனளிக்கின்றது-எனவரும்.

. Have ver[illegible] govern-
: of case?

வினா. பொதுவினைகள் யாதாமொரு வேற்றுமையையவாவுதலுண்டோ?

No, but when this case, or an ob-
of action, comes after such verbs,
gh it may carry the appearance of
; governed by them, it is affected by
position or some other word under-
: Ex, "He resided many years
is, *for* or *during* many years] in
street;" "He rode several miles
is, *for* or *through* the space of se-
miles] on that day;" "He lay an
[that is, *during* an hour] in great
re."

விடை. இல்லை, ஆயினும் அப்படிப்பட்ட வினைகளுக்குப்பின் இந்தவேற்றுமையாவது செய்கையின் விஷயமாவது வரும்போது அவைகளாலாளப்படுந் தோற்றத்தைக்கொண்டுவந்தபோதிலுங்கூட இடைப்பாய்வரும் முன்னிடையாலாவது வேறேசில மொழியாலாவது அந்த அவாவுதல்கெடுக்கப்பட்டிருக்கின்றது: திரு: அவன் அநேகவருஷமந்தவீதியிலிருந்தான், என்பது அநேகவருஷமவ்வீதியிலென்றர்த்தமாம். அவனன்றைத்தினம் அநேக நாழிகைவழி நடந்தான், என்பது அநேக நாழிகைவழிதூரமென்றர்த்தமாம். அவனொருமணிநேரங்கடுங்கோபத்திலிருந்தான், என்பது ஒருமணிநேரவளவாயிலென்றர்த்தமாம்.

In the phrases, "To dream a
n," "To live a virtuous life," "To
race," "To walk the horse," "To
the child," what form do the verbs
ie?

வினா. கனவுகாணுதல், சுசீவனஞ்செய்தல், பந்தயமோடுதல், குதிரையையுலாவுவித்தல், குழந்தையையாடுவித்தல் எனனும் வாக்கியங்களில் வினைகளெவ்விதமான குணத்தைப்பெறும்?

Certainly a transitive form.

விடை. நிச்சயமாகவே புறஞ்செல்வினையின்குணத்தைப்பெறும்.

What case follows the neuter verb
?

வினா. இருத்தலென்னும் பொதுவினையை எவ்வேற்றுமை தொடர்ந்துவரும்?

It has the same case, through all
riations, as that which next precedes
x, "I am *he* whom they invited;"
is not the person *who* it seemed he
" "She is not now the woman *whom*

விடை. அதினுடைய வேறுபாடுகடோறும் தனக்குமுன்னடுத்துவந்தவேற்றுமையையே தனக்குப் பின்னுமுடைத்தாயிருக்கின்றது: திரு: அவர்களழைப்பித்தவன்நான்தான், அவனுக்குக்காணப்ப

they represented *her* to have been;" "*Whom* do you fancy *him* to be?"

Q. What case follows passive verbs, which signify naming, &c?

A. The same case before them: Ex, "*He* was called *Cæsar*;" "*She* was named *Penelope*;" "*Homer* is styled the *prince* of poets;" "The *general* was saluted *emperor*;" "The *professor* was appointed *tutor* to the prince."

Q. What case does the word *let* govern?

A. The auxiliary *let* governs the objective case: Ex, "Let *him* beware;" "Let *George* study his lesson."

RULE XII.

Q. In what mood does one verb govern another that follows it, or depends upon it?

A. In the infinitive mood: Ex, "Cease *to do* evil;" "Learn *to do* well;" "We should be prepared to *render* an account of our actions."

Q. Has the preposition *to* used before the latter verb?

A. Though it is generally used, is sometimes properly omitted: Ex, "I heard him say it;" instead of "*to say* it."

Q. Mention the verbs, which have commonly other verbs following in the infinitive mood, without the sign *to*?

டடவனவனலல, அவளாகஇருககவே
டுமென்று அவர்களசொலலினவ்ளாய்
போதிருககவிலலே, அவனே நீஙகள யா
கநினேககிறீர்கள-எனவரும.

விஞ. பெயர் முதலியவறறை வி
வரும் செயப்பாடடுவினேகளே எவவே
றுமைதொடர்நதுவரும?

விடை. தமககுமுனவநத பெயர்வே
றுமைதானேதொடர்நதுவரும்: திரு
வன சீஜாரொனனும பெயருடைய
அவளபெனிலோபபெனனுமபெயரு
யவள, ஓமரொனபவர் கவிஞர்கோ
னும பெயர்பெறறவர், சேனேததலே
ராஜாதிராஜனுக மரியாதை பெற
தலைமைப்புலவ ர ராஜகுமாரனுக[illegible]
பாததியாக நே மிககபபடடான - எ
ரும.

விஞ. *let* எனனுமமொழியானது
வேறறுமையையவாவிவரும?

விடை. உதவிவினேயாகிய *let* எ
துசெயப்படுபொருள் வேறறுமையை
வாவிவரும: திரு: அவன் சாககிரதை
ளவனுயிருககவிடு, *George* எனபோ
கவனிககவிடு-எனவரும.

யஉ-வது. விதி.

விஞ. ஒரு வினேயானது தனககுப
வருமறறொருவினேயை எவவினேவிகா
பிரிவில அவாவிவரும?

விடை. இயலபுவினேவிகாரபபிரிவி
வாவிவரும: திரு: தீமைசெயதலே
நன்மை செயயககல், நமது செய
ளேககணககொடபபுவிகக நாமெதத
யிருககவேணடும-எனவரும.

விஞ. *to* எனனும் முனனிடையா
பினவரும வினேககுமுன பிரயோகிக
டுமோ?

விடை. அதுசாதாரணமாகபபிரயோ
கிககபபடடபோதிலுஞ சிலவிடஙக
தகுதியாகவிடபபடடிருககினறது: தி
அதையவனசொலலககேடடேன, எ
தில அமமுனனிடைசசொலவிடபப
ருககினறது.

விஞ. வேறுவினேகள *to* எனனுங
யிலலாமல இயலபுவினே விகாரபபிரி
பெருமபாலும் தமமைததொடர்ந
ரும வினேகளேககூறுக?

. They are *bid, dare, need, make,* *hear, feel*; and also, *let*, not used auxiliary; perhaps a few others: "I bade him *do* it;" "Ye dare not ;" "I saw him *do* it;" "I heard *say* it;" "Thou lettest him *go*."

விடை. அவைகள *bid, dare, need, make, see, hear, feel* எனபனவும உதவிவினையாகவழங்காத *let* எனபனவுஞ் சிலவேளையினனுஞ்சிலவுமாம்: திரு: அதைச செயய அவனையேவினேன, அதைசசெயய நீஙகள துணியீர்கள, அவன அதைச் செயயககணடேன, அவன அதைசசொலலககேடடேன, அவனை நீபோகவிடடாய்-எனவரும.

. By what is the infinitive mood ...ently governed besides verbs?

வினா. இயலபுவினைவிகாரபபிரிவானது வினைகளாலன்றி பினனுமெம்மொழிகளாலடிககடி அவாவபபடடுவரும?

. By adjectives, substantives, and ...ciples: Ex, "He is eager *to learn*;" ...e is worthy *to be loved*;" "They a desire *to improve*;" "Endeavouring ...*rsuade*."

விடை. பெயர்ப்பணபுசசொற்களாலும, பெயர்களாலும, எசசஙகளாலும அவாவபபடடுவரும: திரு: அவன் கற்கவாசையுளளவன. அவள நேசிககபபடததகுதியுளளவள. விர்த்தியடைய அவர்களுககுககோரிக்கையுணடு. போதிககபபிரயெததனபபடடு-எனவரும.

. Is the infinitive mood ever made ...ute?

வினா. இயலபுவினைவிகாரபபிரிவானது எவவிடத்தாவதுவிடபபடுவதுணடோ

It is often so made, or used inde...ently on the rest of the sentence, ...lying the place of the conjunction with the potential mood: Ex, "To ...ss the truth, I was in fault;" "To ...n with the first;" "To proceed;" ... conclude;" that is, "That I may ...ss;" &c.

விடை. அதுஅடிககடிவிடபபடும அலலதுவன்மைவினைவிகாரபபிரிவோடுவரா நின்ற *that* என்னுங்கூட்டிடையினிடத்தைச்சவுதாயிததுககொணடு வாககியததினுடைய யாதொரு தொடர்பைசசாராமல தனியாகவழஙகபபடும: திரு: உண்மையைசசொலலுதற்கு நான்மோசம போனேன-முதலைத்தொடஙகிச்சொலலுதற்கு. நடததுதற்கு. முடிபபதற்கு-எனபது நான் உண்மையைச்சொலலும் படியாக என்னு முதலிய பொருளகொணடதாம.

RULE XIII. ௰௩-வது. விதி.

What is to be observed in the use ...ords and phrases which, in point of ... relate to each other?

வினா. காலநுட்பததிலொன்றையொன்று சமபநதபபடடுவருகிற சொற்களினுடையவும வாககியஙகளினுடையவும பிரயோகததில கவனிகக வேணடுவதென்ன?

A due regard to that relation: In... of saying, "The Lord *hath given* the Lord hath taken away;" we ...ld say, "The Lord *gave*, and the ... *hath taken* away." Instead of, "I

விடை. அச்சம்பநதததிற்கு வழுவாமற்காபபாற்ற வேணடியதைககவனிபபதாம். சுவாமி முன் கொடுத்திருநதாரிப போது வாஙகிகொணடாரென்று சொலலும வாககியததிற்கு *The Lord hath given, and the Lord hath taken away* எனபதற்குப்பதிலாக *The Lord gave, and the Lord hath taken away* என்று

know the family more than twenty years," It should be, "*I have known* the family more than twenty years." Instead of, "The last week I intended *to have written*;" it should be, "To write." Instead of, "I feared that I *should have lost* it, before I arrived at the City;" it should be, *should lose it*." "It would have afforded me no satisfaction, if *I could perform* it; It should be, "if I *could have performed* it;" or "It *would afford* me no satisfaction, if *I could perform* it." "I found him better than I expected *to find* him," it should be, "Expected to have found him."

நாம்சொலலவேணடும. அநதககுடு
ததை இருபதுவருஷததுககுமேலாக
னறிநதிருககிறேனெனறு சொலலும
ககியததிறகு *I know the family mo*
than twenty years எனபதறகுபதில
I have known the family more th
twenty years எனறு இருககவேணடு
நான போனவார மெழுத எததனித்
னெனபதறகு *The last week I intend*
to have written என்றுசொலவதற
பதிலாக *to write* எனறுசொலலவேண்
ம். நானபட்டணததிற்போய்ச்சேருமு
னேயதைதயிழநதுவிட வருகினேனெ
தறகு *I feared that I should have l*
it before I arr ed at the City எ
சொலவதில *should lose it* எனறு இரு
கவேணடும. நானதைதச்செயயககூடு
ஞல் அதனுலெனககுததிர்ப்தி யிராதெ
பதில *If I could have performed it* எ
றுவது *it would afford me no satisf*
tion, if I could perform it எனறுவது இ
ருககவேணடும. நானெணணியிருநதத
குமதிகசவுககியமடைநதிருககவவனை
ணடேனெனபதில *expected to ha*
found him எனறிருககவேணடும.

RULE XIV.

௰௪ வது. விதி.

Q. What government have participles?

A. The same government as the verbs from which they are derived: Ex, "I am weary" *with hearing him*; "She is *instructing us*;" "The tutor is *admonishing Charles*."

வினு. எசசவினைகளெதனை யவாவி
ருமு?

விடை. தாமுற்பவமாகிய வினைக
போலவேயவாவிவரும: திரு: அவனசெ
லலுகிறதைக் கேடடு வெறுபபடைநதே
ன. அவளெங்களுக்குக்கற்பிததுககொ
டிருககிறுள், உபாததியாா சாரலெஸ
னபவனுககுப புததிசொலலிககொண
ருககிறுனெனவருமு.

Q. Are not participles governed by the article?

A. They are sometimes; for the present participle, by its taking an article before it, becomes a substantive, and must have the preposition *of* after it: Ex, "These are the rules of grammar, by *the* observing *of* which, you may avoid mistakes;" "This was *a* betraying *of* the trust reposed in him."

வினு. எசசவினைகள சார்புசசொல
லவாவபபடுதலிலலையோ?

விடை. அவைகள சிலவேளை அவாவ
படுகினறன. அதெபபடியெனருல நிக
காலததெசசமானது தனககுமுன சா
புசசொலலொனறைபபெறுவதிஞலெ
யர்ச்சொல்லாகித்தனககுபபின *of* என
றுமுனனிடையைப பெறறுவரவேணடும
திரு: எதைககவனிபபதிஞலவழுவுகளை
நீககிசகொளளலாமோ அவவிலககண
திகளிவைகளாம. அவனிடததிலே வை
த நமபிககைககிதுவொரு துரோகமாய்
எனவருமு.

Q. Do not pronouns govern participles the same manner as the articles do?

A. They do; "Much depends on *their serving of* the rule, and error will be consequence *of their neglecting of it.*"

RULE XV.

Q. Have adverbs any government?

A. Though they have no government case, tense, &c. require an appropriate uation in the sentence: viz. for the ost part, before adjectives, after verbs tive or neuter, and frequently between e auxiliary and the verb: Ex, "He ade a *very sensible discourse*; *he spoke naffectedly* and *forcibly*, and *was attentively heard* by the whole assembly."

Q. Where are the adverbs placed with opriety?

A. Sometimes they are paleed with opriety before the verb, or at some disnce after it; sometimes between the xiliaries; and sometimes after them oth; as in the following examples. "Vice *ways* creeps by degrees, and *insensibly* vines around us those concealed fetters, which we are at last *completely* bound;" They compelled him to declare that he ould abjure the *realm for ever*;" "He s *generally* been reckoned an honest an;" "The book may *always* be had such a place."

Q. How is the adverb *there* often used?

A. It is often used as an expletive or a word that adds nothing to the sense;

வினா. சாரிபுச்சொற்கள் எச்சங்களைய [illegible] பெயர்ப்பிரிதுச சொற்களை ஆளாவுதலில்லையோ?

விடை. அவை [illegible] [illegible] நடக்கவேண டியவைகளை [illegible] அதை அ சாரிசப்படுத்துவது [illegible] எனவருும.

௰௫-வது. விதி.

வினா. வினையவியபுகளுக்கேதெனுமஅ வாளுதலுணடோ?

விடை. [illegible] வேற்றுமைகா முதலிய [illegible] வேணடுகின்றன. அவையாவனமிருதியும பெயர்ப்பகுசசொற்களுக்கு முனனும செயவினைபொருவினைகளுக்குபபினனும பலதரம [illegible] [illegible] அவன மிகவும அ னாரதத்தக்கதாகபபேசினுன. கெடுதலை யிலலாமலும உறுதியாகவும பேசினுன. பிரஜைகளெலலாராலுங் கவனத்துடன கேட்கபபட்டது-எனவருும.

வினா. வினையபணபுகள் எஙகேவிடததி யலபோடுவைககப்படும்?

விடை. சிலவேளை வினைக்கு முன அலலது அதற்குப்பின [illegible], சிலவேளை உதவிவினைகளுக்கு மததியிலும், சிலவேளை [illegible] பினனும, இனி வருகிறதுபோல அவைகள இடபபடும. [illegible] எனறு [illegible] நம்மைச் சுற்றித தெரியாமல பின்னிப போடுகினறது. அவன தனதேசத்தையெ னறைககும விட்டுவிடுகிறேனெனறு சொ லலுமபடியாக அவர்கள் அவனை வலுமைப ணணினுர்கள. கணிசமானவனெனறு யா வராலுமவனெணணபபட்டான. அநத பபுஸ்தகம எப்போதுமவவிடத்தில் [illegible] படுமஎனவருும.

வினா. *there* என்னுமவினையவியணபான தெவவிடததுப பலதரம வழஙகபபடும்?

விடை. அது அடைசசொலலாக அல லதுபொருளிலலாதமொழியாகப்பல [illegible]

in which case it precedes the verb and the nominative no use: Ex, "There is a person at the door;" "There are some thieves in the house:" When it is applied in its strict sense, it principally follows the verb and the nominative case: Ex, "The man stands *there*."

மவழஙகபபடும. அபபடி வழஙகுமிட[த்]து வினையையுமஎழுவாய்வேறறுமையை யும் முறபடடுவருகினறது: திரு: கதவ[ண்] டையி லொருவனிருககினறான. வீடடி[ற]குள் சிலதிருடர்களிருககிறார்கள, அத[ன்] டைய சரியானபொருளிலஅதுவழஙகப[்ப]டுமபோது வினையையும பெயர் வேற[்று]மையையும முககியமாகததொடர்ந்துவ[ரு]கினறது: திரு: அநதமனிதனவவிடத்[தி]ல நிறகினறான-எனவரும.

Q. Where is the adverb *never* placed?

வினா. *never* எனனுமெதிர்மறை வினை[ப்] பயணெவவிடததுவைககபபடும?

A. Generally before the verb: Ex, "I *never* was there;" "He *never* comes at a proper time." When an auxiliary is used, this adverb is placed indifferently either before or after it: Ex, "He *never* was seen (or was *never* seen) to laugh from that time."

விடை. சாதாரணமாக வினைககுமுன [்]வைக்கபபடும: திரு: நானஙகேஒருபோ[து]மிருநததிலலை. அவனொருபோதுந[ே]ருணததில வநததிலலை. உதவிவினைவரு[ங்]காலதது இநதவினைபபணபானது வினை[க்]கு முனனாகிலும பினனாகிலும வேறுப[ா]டினறிவைககபபடும: திரு: அநநாள மு[த]லாக அவன்னைககவொருபோதுஙகண[்]டதிலலை-எனவரும.

Q. Is not the adverb of place *where*, sometimes used instead of the relative pronoun and a preposition?

வினா. *where* எனனும இடததைககுறி[க்]கதவினைபபணபானது சிலவிடஙகளிலச[ம்]மபநதபபெயர்ப்பிறிதுககும்முனனிலை[க்]கும பதிலாகவழஙகுதலிலலையோ?

A. It is often so used: Ex, "They framed a protestation, *where* they repeated all their former claims;" i. e. "*in which* they repeated;" "The King was still determined to run forwards, in the same course *where* he was already, by his precipitate career, too fatally advanced;" i. e. "*In which* he was." "But it would be better to avoid this mode of expression."

விடை. அடிககடி வழஙகபபடுகினற[ன]து: திரு: அவர்களொரு வாககுமூலமெ[ழு]ழுதியதிலே முனனந் தஙகளுககுணடாகி[ய] விவகாரஙகளையெலலாங் காடடினா[ர்]கள எனபது *in which they repeated* எ[ன]ணபதறகுபபதிலாகவநதது. இராஜா த[ா]னனுததிரததினாலே மிகவுமபாயமாக மு[ன]னுசென்றவழியேமறுபடியுஞசெல்லத[்து]ணிநதான எனபது *in which he was* எ[ன]ணபதறகுப பதிலாக வநதது. ஆயினும இவவிதமான நடையை நீககிவிடுவது ந[ல]னறு.

Q. What do the adverbs *hence*, *thence*, and *whence* imply?

வினா. *hence*, *thence*, *whence*, எனனும வினைபபண்புகள்கொணடிருபபதெனனை?

A. They imply a preposition; for they signify, "from this place, from that place, from what place." It seems, therefore, strictly speaking, to be improper to join a preposition with them; because it is

விடை. அவைகள ஒருமுனனிலையைககொணடிருககின்றன. அதெப்படியெ[ன]னறால, *from this place, from that place, from what place*, எனறு அவைகள அர்த்தஙகொடுககின்றன. ஆதலால சரியாகப்பேசவேணடுமாகில அவைகளோடொருமுனனிலையைககூடடுவது அயுக்தமாகக்காணுகினறது. ஏனெனில அதுவியர்த்தமாம: திரு: பூர்வததுக்கிரநதகர்த்தா[க்]

perfluous : Ex, "An ancient author pro- esies *from hence.*"

Q. Should the adverbs *here, there,* d *where,* instead of *hither, thither,* d *whether,* be applied to verbs signify- g motion?

A. No, they are often improperly ap- ied : Ex, "He came *here* hastily ;" They rode *there* with speed." They ould be, "He came *hither* ;" "They de *thither.*" &c.

Q. Have we examples of adverbs be- g used for substantives ?

A. We have : Ex, "In 1687, he ected it into a community of regulars, nce *when,* it has begun to increase in ose countries as a religious order ;" i. e. since *which time.*"

RULE XVI.

Q. What effect have two negatives in sentence ?

A. They destroy one another, or are uivalent to an affirmative : Ex, "*Nor* l they *not* perceive him ;" that is, "they l perceive him ;" "His language, though legant, is *not ungramatical;*" that is, It is grammatical."

RULE XVII.

Q. What do prepositions govern ?

A. The objective case : Ex, "I have ard a good character *of her* ;" "*From* n that is needy turn not away ;" "A rd to the wise is sufficient *for them* ;" We may be good and happy *without* hes."

வொருவன. இவ்விடததிலிருநதுதீர்க்கதரிசனஞசொலலுகிறுனனெனபதில *from* எனபதுவியர்த்தமாகவநததாம.

விஞ. *here, there, where,* எனனுமவினைபபணபுகள் *hither, thither, whether,* எனபவைகளுககுபபதிலாக அசைவைககாட்டாநினற வினைகளுககுபபிரயோகிக்கபபடவேணடுமோ?

விடை. அவைகளடிககடி அயுக்தமாகவழஙகபபடடிருககிறபடியாலுபிரயோகிககபபடடவேணடா: திரு: அவனிஙகே துறையாகவநதான. அவர்களஙகேவேகமாகபபோனுர்கள. எனபதறகு அவனிவவிடததிறகுவநதானெனறும, அவர்களவவிடததிறகுபபோனுர்களெனறும இருககவேணடும.

விஞ. வினைபபணபுகளபெயர்களுககுப்பிறிதாக வழஙகபபடுவதறகு நமககுததிருஷ்டாநதஙகளுணடோ?

விடை. உணடு: திரு: ௧௬௮௭-ஆம்வருஷத்திலவன்தைஒழுஙகானஒருசபையாகக்கட்டினுன அதுமுதலது அநதேசஙகளில மடமாகபபெருக்கததலைபபடடது-எனபது *since which time* எனறிருககவேணடும.

௰௬-வது. விதி.

விஞ. ஒருவசனததிலவருமிரணடெதிர்மறைகள எனனபொருளைததரும?

விடை. அதுகளொனறையொனறுகெடுதது உடன்பாடடுககுததகுதியாகினறன: திரு: அவர்களவனைககாணுதிருககவிலலை-எனபது அவர்களவனைககணடார்களெனறும, அவனுடைய பாஷையானது அலஙகாரமிலலாததாயிருநதபோதைககும இலககணவழுவலல - எனபது இலககணநடையாயிருககிறதெனறும பொருளதரும.

௰௭-வது. விதி.

விஞ. முனனிடைசசொறகளெதனைஅவாவிவரும?

விடை. செயபபடுபொருள வேறறுமையையவாவிவரும: திரு: அவளுடைய நலலநடக்கையைக்கேட்டிருக்கிறேன. தரித்திரனைககணடு திருமபிக்கொளளாதே. விவேகிகளுககொருசொல்போதும. பொருளிலலாமல நாம்நலலவர்களாயும் சுகசிய்முடையவர்களாயுமிருககலாம-எனவரும.

Q. Are the prepositions *to* and *for* always expressed?

விஞ. to, for என்னுமிரண்டு முன்னிடைகளும் எப்போதும் வெளிப்படையாக்கவேவருமோ?

A. They are often understood, chiefly before the pronouns: Ex, "Give me the book." "Get me some paper;" that is, "*to* me, *for* me."

விடை. அவைகள் முக்கியமாக அடிக்கடி பெயர்ப்பிறிதுகளுக்குமுன் குறிப்பாய்வருகின்றன: திரு: அந்தப்புத்தகத்தை எனக்குக்கொடு. எனக்காகக் கொஞ்சங் காகிதஞ்சம்பாதி-என்பதில் *to me, for me* என்பன குறிப்பாயிருக்கின்றன.

Q. Is the preposition ever separated from the relative, which it governs?

விஞ. முன்னிடையானது தான் அவ்விவரும் சம்பந்தப்பெயர்ப்பிறிதினின்று எவ்விடத்தாவது பிரிக்கப்படுமோ?

A. It is often separated: Ex, "Whom wilt thou give it to?" instead of, *To whom?*" "He is an author whom I am much delighted with;" instead of, "*with whom.*"

விடை. அது அடிக்கடி பிரிக்கப்படும் திரு: அதை நீயாருக்குக்கொடுக்கமனதாயிருக்கிறாய் என்பது *to whom* என்பதற்குப்பதிலாகவந்தது. நான்மிகவு மிஷ்டம்வைத்த நூலாசிரியன் என்பது *with whom* என்பதற்குப்பதிலாகவந்தது.

Q. Is not the preposition separated from its noun?

விஞ. முன்னிடைச்சொல்லானது தானடுத்துவரும் பெயர்ச்சொல்லைவிட்டுப் பிரிக்கப்படுகின்றதா?

A. It is separated in order to connect different prepositions with the same noun: Ex, "Many states were in alliance *with*, and under the protection *of* Rome."

விடை. பலமுன்னிடைகளை ஒருபெயருடனே கூட்டுதற்பொருட்டு அது பிரிக்கப்படுகின்றது: திரு: அநேகஞ்சீமைகள் *Rome* தேசத்தாருடனே சேர்ந்தும் அதனுடைய ஆதரணையிலுமிருந்தன - என வரும்.

Q. How are different relations, and different senses expressed?

விஞ. வாக்கியங்களின் பலசம்பந்தங்களும் பலபொருள்களும் எவ்வாறு விளக்கப்படும்?

A. By different prepositions: Thus we say, "to converse *with* a person, *upon* a subject, *in* a house," &c. we also say, "we are disappointed *of* a thing," when we cannot get it, "and disappointed *in* it," when we have it, and find it does not answer our expectations.

விடை. பலமுன்னிடைகளாலே விளக்கப்படும். ஒரு மனிதனோடு ஒரு காரியத்தைக்குறித்து ஒரு வீட்டிலே பேசுதலென்று நாம் சொல்லுகிறோம். ஒருபொருள் நமக்குக்கிடையாதகாலத்து அந்தப்பொருளுக்குமோசம்போனோமென்றும் அந்தப்பொருள்கிடைத்து அது நமதிஷ்டத்துக்கிசைந்ததல்லாததாகக்காணும்போது அதில் மோசம்போனோமென்றும்-சொல்லுகிறோம்.

Q. When prepositions are subjoined to nouns, how should they be done?

விஞ. பெயர்ச்சொற்களுக்கு முன்னிடைச்சொற்கள் கூட்டப்படும்போது எவ்வாறு கூட்டப்படும்?

A. They should be *the* same that are subjoined to the verbs from which the nouns are derived: Ex, "A compliance *with*," "to comply *with*," "A disposition *to* tyranny," "disposed *to* tyrannise."

விடை. அப்பெயர்கள் எவ்வினைகளிலிருந்து உற்பத்தியாயினவோ அவ்வினைகளுக்குரிய முன்னிடைகளைக்கூட்டவேண்டும்: திரு: *A compliance with*, என்றும் *to comply with*, என்றும் *A disposition to tyranny*, என்றும் *disposed to tyrannise*, என்றும் வரும்.

Q. How are the prepositions *to*, *at*, d *in*, made use of?

A. *To* is used before nouns of place, hen they follow verbs and participles motion: Ex, "I went *to* London;" I am going *to* Town." *At* is general- used after the neuter verb *to be:* Ex, I have been *at* London;" "I was *at* e place appointed;" "I shall be *at* ris." We likewise say, "He touched, rived *at* that place." The preposition is set before countries, cities, and ge towns: Ex, "He lives *in* France, London, or *in* Birmingham." But be- e villages, single houses, and cities hich are in distant countries, *at* is used: , "He lives *at* Hackney;" "He re- les *at* Montpelier."

வினு. *to, at, in* என்னுமுன்னிடைகள் எவ்வாறுவழங்கப்படும்?

விடை. *to* என்பது அசைவைக்காட்டும்வினைகளையுமெச்சங்களையும்பின்பற்றி வரும் பெயர்களுக்குமுன்வழங்கப்படும்: திரு: நான் லண்டன் பட்டணத்துக்குப் போனேன். பட்டணத்துக்குப்போகிறேன்-என வரும். *at* என்பது *to be* என்னும் பொதுவினைக்குப்பின் பெரும்பாலும்வழங்கப்படும்: திரு: நான் லண்டன் பட்டணத்துக்குப்போயிருந்தேன், நேமித்தவிடத்தில்நான் போயிருந்தேன், பாரிசுப்பட்டணத்திற் போயிருப்பேன் - என வரும். மேலும் அவன் அந்தவிடத்திற்போய்ச்சேர்ந்தானென்றுஞ் சொல்லுகிறோம். *in* என்னுமுன்னிடையானது தேசங்கள் நகரங்கள் பெரியபட்டணங்களின் பெயருக்கு முன்வைக்கப்படும்: திரு: அவன்பிராஞ்சுதேசத்தில் லண்டன் பட்டணத்தில் பிர்மிகாமென்கிறவூரில் வாசமாயிருக்கிறான்-என வரும். ஆயினும் தூரதேசத்திலிருக்கும் இராமங்கள் தனிவீடுகள் பட்டணங்களின் பெயருக்குமுன் *at* என்பதுவழங்கப்படும்: திரு: ஆக்னியென்கிற இராமத்தில் அவன்வாசமாயிருக்கிறான் அவன் *Montpelier* என்கிற பட்டணத்தில் வாசம்பண்ணுகிறான்-என வரும்.

Q. Are not the prepositions *to* and *for* en understood?

A. They are, chiefly before the pro- ins: Ex, "Give me the book;" Get me some paper," that is, "*to* me; me." "Wo is me;" i. e. "to me." He was banished England," i. e. *from* England."

வினு. *to, for* என்னுமுன்னிடைகள் அடிக்கடி குறிப்பாகவருதலில்லையோ?

விடை. முக்கியமாகப் பெயர்ப்பிறிதுகளுக்கு முன்குறிப்பாய்வரும்: திரு: எனக்கந்தப்புத்தகத்தைக்கொடு, எனக்குக் கொஞ்சங் கடிதாசிகொண்டுவா என்பதில் *to me, for me* என்பன குறிப்பாயிருக்கின்றன. எனக்குத்துன்பம்வந்தது என்பதில் *to me* என்பது குறிப்பாய்வந்தது. அவன்இங்கிலீசுதேசத்தைவிட்டுத்துரத்தப்பட்டான் என்பதில் *from England* என்பது-குறிப்பாய்வந்தது.

Q. Are participles ever used as pre- itions?

A. They are frequently used as expect- , respecting, touching, concerning, ac- ding: Ex, "They were all in fault *cept* or *excepting* him."

வினு. எச்சங்கள் எவ்விடத்திலாவது முன்னிடைகளாய்வழங்குமோ?

விடை. *expecting, respecting, touching, concerning, according* என்பவைகளைப்போல அடிக்கடி வழங்கும்: திரு: அவன் நீங்கலாக அவர்களெல்லாரும் வழுவிப்போனார்கள்.

RULE XVIII.

Q. What are the uses of conjunctions in constructions?

A. They connect the same moods and tenses of verbs, and cases of nouns and pronouns: Ex, "Candour is *to be approved and practised.*" "If thou sincerely *desire*, and earnestly *pursue* virtue, she *will* assuredly *be found* by thee, *and prove* a rich reward;" "The master taught both *her and me* to write;" "*He* and *She* were school fellows."

Q. Do not conjunctions connect different moods and tenses of verbs?

A. They do it frequently: but, in many of these instances, the nominative is necessarily repeated: Ex, "*He* is at present temperate though *he* was formerly the reverse;" "*can he* perform the service, and *will he* perform it?" "How privileged *they are* and how happy *they might be!*"

Q. When, in the progress of a sentence, the current is interrupted, and we pass from the affirmative to the negative form, or from the negative to the affirmative, should the nominative be resumed?

A. It should always be resumed: Ex, "Though *I admire* him greatly, yet *I do not* love him;" "*He is* not in affluent circumstances, but still *he is* eminently useful."

௰௮-வது. விதி.

வினா. வசனங்களிடத்துக் கூட்டிடைச்சொற்களின் பிரயோகங்களெவ்வாறு வரும்?

விடை. வினைகளின் ஒரேவிகாரங்களையுங் காலங்களையும் பெயர்களினுடையவும் பெயர்ப்பிறதிகளினுடையவும்வேற்றுமைகளையுங் கூட்டுகின்றன: திரு: கட்டமற்ற மனமானது அங்கிகரிக்கத்தக்கதாகவுமிருக்கின்றது. புண்ணியத்தை நீண்மையாக விரும்பித்தேடுவாயாகில் நிச்சயமாக அது உனக்குக்கிடைத்து நல்லபிரயோசனமாயிருக்கும். உபாத்தியாயர் அவளுக்கும் எனக்குமெழுதக்கற்பித்தார் அவனும் அவளும் பள்ளிக்கூடத்திலவாசித்தவர்கள் -எனவரும்.

வினா. கூட்டிடைகள் வினைகளின்பலவிகாரங்களையுங் காலங்களையுங் கூட்டுவதில்லையோ?

விடை. அதுகள் அடிக்கடி கூட்டுகின்றன. ஆயினும் அப்படிவரும்நேசுவிடங்களில் பெயர் வேற்றுமையானது அவசியமாயிரட்டிக்கப்படும்: திரு: அவன்முன்பு விஸ்தாரக்காரனாயிருந்தபோதிலும் இப்போது மிதமானவனாயிருக்கிறான் அந்தத்தொழிலை அவன் செய்யவல்லவனோ? அதைச்செய்ய அவனுக்குமனமுண்டோ? அவர்களெம்மாத்திரஞ்சுதந்தரம் பெற்றிருக்கிறார்கள்? எம்மாத்திரஞ்செல்வமுள்ளவர்களாயிருக்கலாம்-எனவரும்.

வினா. ஒருவசனந் தொடர்ந்து வரும்போது அத்தொடர்பு மத்தியில உடன்பாட்டைவிட்டு எதிர்மறையாகவும் அல்லது எதிர்மறையைவிட்டு உடன்பாடாகவும் நாம்சொல்லும்போது பெயர்வேற்றுமையானது தொடர்ந்து சொல்லப்படுமோ?

விடை. அது எப்போதும் தொடர்ந்துசொல்லப்படும்: திரு: நானவனுக்காக மிகவுமதிசயித்தாலும் அவனமேலெனக்கன்பில்லை. அவன வர்த்தஸ்திதியிலல்லதபோனபோதைக்கும்மிகவும் உபயோகமுள்ளவனாயிருக்கிறான்-எனவரும்.

RULE XIX.

Q. Do all conjunctions require the same moods of verbs?

௰௯-வது. விதி.

வினா. கூட்டிடைகளனைத்தும்வினைகளின் ஒரேயினமான விகாரங்களைவேண்டுமோ?

A. No, some require the indicative, me the subjunctive mood, after them. is a general rule, that when someing contingent or doubtful is implied, e subjunctive ought to be used. Ex, *If I were to write*, he would not regard ;" "He will not be pardoned, *unless repent*."

விடை. அப்படியில்லை. சிலகாட்டல வினைவிகாரப்பிரிவையும், சிலஐயவினைவிகாரப்பிரிவையும் தமக்குப்பின் வேண்டுகின்றன. சிலசந்தேகமான சங்கதியைக் குறித்துச்சொல்லும்போது ஐயவினைவிகாரப்பிரிவு வழங்கப்படவேண்டுமென்பது பொதுவிதியாம்: திரு: நானெழுதுவேனாகில் அவனதை மதிக்கமாட்டான. அவனவிசனப்பட்டாலொழிய அவன்மன்னிக்கப்படமாட்டான-எனவரும.

Q. When do these conjunctions admit the indicative mood?

விரு. இக்கூட்டிடைகள் எவ்விடத்து இயல்புவினைவிகாரப்பிரிவைக்கொள்ளும்

A. When they are positive and absolute ture: Ex, "*As* virtue *advances*, *so* ce *recedes*." "He is healthy, *because is* temperate."

விடை. நிச்சயத்தைக்காட்டுங்குணமுள்ளதாயிருக்கும்போது: திரு: சற்குணமுயர்த்துகிறதுபோலத்துற்குணந்தாழ்த்துகிறது. அவன் மிதமுள்ளவனுகையாலசவுக்கியமுள்ளவனுயிருக்கிறன - எனவரும.

Q. Have not some conjunctions correspondent conjunctions belonging to em?

விரு. சிலகூட்டிடைகள் தங்களுக்குரிய சிலசம்பந்தகூட்டிடைகளையுடைத்தாயிருக்கின்றனவா?

A. They have, either expressed or derstood: Ex,

விடை. வெளிப்படையாயாவது குறிப்பாயாவது உடைத்தாயிருக்கின்றன: திரு:

1st, *Though,—yet, nevertheless:* Ex, *Though* he was rich, *yet* for our sakes became poor;" "*Though* powerful, was meek."

க-வது. *though*, என்பது *yet*, என்பதையேனும் *nevertheless*, என்பதையேனுமுடைத்தாயிருக்கும: திரு: அவன்செல்வனுயிருந்தபோதைக்கும் நமக்காக எளியவனுயினுன. சவுரியமுள்ளவனுனபோதைக்கும் சாந்தமுள்ளவனுயிருந்தான-எனவரும.

2nd, *Whether,—or:* Ex, "*Whether* will go *or* not, I cannot tell."

உ-வது. *whether* என்பது *or* என்பதையுடைத்தாயிருக்கும: திரு: அவன போவானே போகானே யான்சொல்லமாட்டேன-எனவரும.

3rd, *Either,—or:* Ex, "I will either nd it *or* bring it myself."

ந-வது. *either* என்பது *or* என்பதையுடைத்தாயிருக்கும: திரு: அதை நானனுப்புகிறேன அல்லது நானேகொண்டுவருகிறேன-எனவரும.

4th, *Neither,—nor:* Ex, "*Neither nor* I am able to compass it."

ச-வது. *neither* என்பது *nor* என்பதையுடைத்தாயிருக்கும: திரு: அதனையடைதற்கு நானும்வல்லேனல்லேன்-அவனும்வல்லவனல்லன்-எனவரும.

5th. *As—as:* expressing a comparison equality: Ex, "She is *as* amiable *as* sister; and *as* much respected."

ரு-வது. சமமானஒப்புமையைக்காட்டும, *as* என்பது மற்றொரு *as* என்பதையவாவிவரும: திரு: அவள் தனசகோதரியைப்போல நேசிக்கப்பட்டவளாயும்மதிக்கப்பட்டவளாயுமிருக்கிருள-எனவரும.

6th. *As—so:* expressing a comparison of eqaulity: Ex, "*As* the stars, *so* shall thy seed be."

௬-வது. சம ஒப்புமையைக்காட்டும் *as* என்பது *so* என்பதையவாவிவரும்: திரு: நக்ஷத்திரங்களைப்போல உன்சந்ததி பெருகிவாழ்க-எனவரும்.

7th. *As—so:* expressing a comparison of quality: Ex, "*As* the one dieth, *so* dieth the other."

௭-வது. பண்பொப்புமையைக்காட்டும் *as* என்பது *so* என்பதையவாவிவரும்: திரு: ஒருவனிறக்கிறதுபோல மற்றொருவனுமிறக்கிறான்-எனவரும்.

8th. *So—as:* with a verb expressing a comparison of quality: Ex, "To see thy glory, *so as* I have seen thee in the sanctuary."

௮-வது. ஒருவினையொடுபண்பொப்புமையாகக்காட்டும் *so* என்பது *as* என்பதையவாவிவரும்: திரு: உமதுமகிமையைக்காண உம்மையான் கோயிலிற்கண்டதற்குச்சமதியாயிருக்கின்றன - எனவரும்.

9th. *So—as:* with a negative and an adjective expressing a comparison of quality: Ex, "Pompey was not *so* great a General *as* Cæsar, nor *so* great a man."

௯-வது. எதிர்மறையுடனேயும் பெயர்ப்பண்புடனேயும் பண்பொப்புமையாகக்காட்டும். *so* என்பது *as* என்பதையவாவிவரும்: திரு: *Pompey* என்பவன் *Cæsar* என்பவனைப்போலப்பெரிய சேனாதிபதியுமல்லன் புகழ்பெற்றவனுமல்லன்-எனவரும்.

10th. *So—that:* expressing a consequence: Ex, "He was *so* fatigued, *that* he could scarcely move."

௰-வது. ஒருபயனையுணர்த்திவரும் *so* என்பது *that* என்பதையவாவிவரும்: திரு: அவனசையாதிருக்கும்படியான அவ்வளவுஅலைச்சலடைந்தான்-எனவரும்.

RULE XX.

௨௰-வது. விதி.

Q. How is the conjunction *than* or *as* used in the construction of sentences?

வினா. வசனங்களின் ஏற்பாட்டில்கூட்டிடையாகிய *than* அல்லது *as* என்பது எவ்வாறுவழங்கும்?

A. When the qualities of different things are compared, the latter noun or pronoun is not governed by the conjunctions *than* or *as*, but agrees with the verb, or is governed by the verb or the preposition, expressed or understood: Ex, "Thou art wiser than *I*," that is, "than *I am*." "They loved him more than *me*." i. e. "more than *they loved me*." "The sentiment is well expressed by Plato, but much better by Solomon than *him*." that is "than *by him*."

விடை. பலபொருள்களின் குணங்கள் ஒப்பிட்டப்படுமிடத்து பின்வரும் பெயராவது பெயர்ப்பிறிதாவது கூட்டிடைகளாகிய *than, as* என்பவைகளாலே ஆளப்படவில்லை. ஆயினும்வினையோடுபொருந்தி வெளிப்படையாயாவது குறிப்பாயாவதுவரும்வினையாலாவது முன்னிடையாலாவது ஆளப்படுகின்றது: திரு: நீ என்னைவிட விவேகி என்பதில் *than I am* என்றும், என்னைவிட அவர்கள் அதிகமாக அவனை நேசித்தார்கள் என்பதில் *more than they loved me* என்றும் அந்தஅபிப்பிராயமானது *Plato* என்பவரால் நன்றாய்விளக்கப்பட்டது ஆயினும் அவனைவிட *Solomon* என்பவரால் மிகவும்நன்றாக என்பதில் *than by him* என்னும்பொருள்தரும்.

RULE XXI.

உக-வது. விதி.

Q. What is ellipsis?

A. To avoid disagreeable repetitions, a to express our ideas in few words, a ellipsis or omission of some words, is f quently admitted. Instead of saying, "He was a learned man, he was a wise m n, and he was a good man," we make u of the ellipsis, and say, "He was a l rned, wise, and good man."

வினா. மொழிவிலக்கலென்பது யாது?

விடை. இனிப்பின்னறிவருங் கூறியதுகூறலையொழித்துநமதுகருத்தைச்சிலமொழிகளாற்றெரிவிப்பதற்காகப்பலவிடங்களில மொழிவிலக்கலையொப்புக்கொள்வதாம. அவன்கற்றமனிதனாயிருந்தான. அவனறிவுள்ளமனிதனாயிருந்தான. அவனல்லமனிதனாயிருந்தான-என்றுசொல்வதற்குப்பதிலாக மொழிவிலக்கலை வழங்கி அவன்கல்வியுமறிவுநற்குணமுமுள்ளமனிதனாயிருந்தானென்றுசொல்லவேண்டும.

Q. Should the ellipsis always be used?

A. When the omission of words would o scure the sentence, weaken its force, or b attended with an impropriety, they m st be expressed. In the sentence, "We a apt to love who love us," the word *them* should be supplied. "A beau- ul field and trees," is not proper l guage. It should be, "Beautiful fields d trees," or, "A beautiful field and e trees."

வினா. மொழிவிலக்கல் எவ்விடத்துமவழங்கப்படுமோ?

விடை. மொழிவிலக்கலானது வசனத்தினபொருளைவிளக்காமல அதன்வலிமையைக்குறைத்தும-வழுவாயும - வருமிடத்து அம்மொழியைக்கூட்டியே சொல்லவேண்டும. நம்மைவிரும்புகிறவரை நாமும விரும்பத்தகுதியாயிருக்கிறோமென்னும வசனத்தில *them* என்கிற மொழியானது கூட்டப்படவேண்டும அழகிய வயலும் மரங்களும என்றுசொல்வது யுக்தமல்ல அழகிய வயல்களும் மரங்களுமென்றுவது, அழகியவயலும் நேர்த்தியானமரங்களுமென்றுவது இருக்கவேண்டும.

Q. Give me some examples of ellipsis ing used under the different parts of eech?

A. 1st. The ellipsis of the *article* is us used: "A house and garden," that "a house and a garden." "The sun d moon," that is, "the sun and the on." There is, however, an exception this observation, when some peculiar phasis requires a repetition: as in the lowing sentence. "Not only the year, t the day and the hour." When a dif- ent form of the article is requisite, the ticle is also properly repeated: Ex, "a use and an orchard;" instead of, "a use and orchard."

2d. The *noun* is frequently omitted in e following manner. "The laws of

வினா. பலவகைச்சொற்களுள்ளும வழங்கும் மொழிவிலக்கலகளின சில திருஷ்டாந்தங்களைச்சொல்வாயாக?

விடை. ௧-வது. சார்புச்சொல்வினவிலக்கல திருஷ்டாந்தங்களவருமாறு. ஒருவீடுந்தோட்டமுமென்பது ஒருவீடும, ஒருதோட்டமுமென்றும. சூரியனுஞ்சந்திரனுமென்பதில *the moon* என்றும பொருளாம. ஆயினுமவவருஷமேயன்றி அந்நாளும அம்மணிப்பொழுதுமென்கிலவுருத்தானவலியுறுத்தல கூறியதுகூறலைவேண்டப்படும்போது இவ்விதிக்குவேறுபாடுமுண்டு. அன்றியும அச்சார்புகள விகாரப்பட்டுப்பிரயோகிக்கப்படும்போது அதுகள இயல்பாகஇரட்டித்துக்கூறப்படும: திரு: ஒருவீடும் பழத்தோட்டமுமென்னும்வசனமானது *a house and an orchard* என்று இருக்கவேண்டும.

௨-வது. பெயர்ச்சொலலானது இதைத் தொடர்ந்துவரும விதமாக வெகுவிடங்களில். விலக்கப் பட்டிருக்கின்றது.

God and man;" that is, "The laws of God and the laws of man." In some very emphatical expressions, the ellipsis should not be used: Ex, "Christ the power of God, and the wisdom of God," which is more emphatical than, "Christ the power and wisdom of God."

3d. The ellipsis of the *adjective* is used in the following manner. "A delightful garden and orchard;" that is, "a delightful garden and a delightful orchard." Sometimes the ellipsis is improperly applied to nouns of different numbers: Ex, "A magnificent house and gardens." In this case it is better to use another adjective; Ex, "A magnificent house and fine gardens."

4th. The following is the ellipsis of the *pronoun*. "I love and fear him," that is "I love him and fear him;" "My house and lands;" that is, "my house and my lands." But if we would be more express and emphatical, the ellipsis must not be used: Ex, "His friends and his foes;" "My sons and my daughters."

In some of the common forms of speech, the relative pronoun is usually omitted: Ex, "This is the man they love;" instead of, "This is the man, *whom* they love." "These are the goods they bought;" for, "These are the goods *which* they bought."

5th. The ellipsis of the *verb* is used in the following instances. "The man was old and crafty;" that is, "the man was old, and the man was crafty." "She was young, and beautiful and good;"

கடவுள் மனிதனது நீதியெனபது கட
ளது நீதியும்மனிதனது நீதியுமெனபதா
மிகவுடவலியுறுததலான வசனஙகளில
வவிலசகலானது வழஙகபபட மாட
து: திரு: கடவுளதுவன்மையுஙகடவுள
ஞானமுமாகிய கிறிஸது இரத வசனம
னது. கடவுளது வன்மையும்ஞானமுமா
கிய கிறிஸது எனபதிலும் மிகவலியுறு
தலாகவிருககினறது.

௩-வது. பெயர்ப்பணபின்விலககல
னது இவவுருடவிதமாக வழஙகபபடுகி
றது. ஒரலஙகாரமானதோட்டமுமப
மரசசோலையுமெனபது ஒரலஙகாரமா
னதோட்டமும ஒரலஙகாரமான பழ
ரசசோலையுமெனபதாம. சில விடஙக
ல்இவவிலககலானது ஒருமைபன்மையா
கவரும பெயர்ச்சொற்களுககு இயலபி
னறிவழஙகபபடும: திரு: உனனிதமான
ஒருவீடுநதோடடஙகளும எனறுசொல
வதில வேறொருபெயர்ப்பணபை வழஙகு
வதுநேததியாம: திரு: உனனிதமானவீ
டும் நலலதோடடஙகளும-எனவரும.

௪-வது. பெயர்ப்பிறதின விலககல
வருமாறு நேசிதது அவனை யஞசுகிறே
னெனபது. அவனைநேசிதது அவனையஞ
சுகிறேனெனறும எனதுவீடுந தோட
ஙகளும-எனபது எனதுவீடுமஎனதுதோ
டடஙகளும எனறுமபொருளாம. ஆயி
னும் மிகவலியுறுததலாக நாம்கூறுமிட
தது மமொழிவிலககலவராதாம: திரு:
அவனுடையசிநேகிதர்களும அவனுடை
ய சததுருககளுமஎனவும-எனபுததிரரும
எனபுததிரிகளும எனவும-வரும.

வழககமான சிலபேசசுகளில சமப
நதபபெயர்ப்பிறிதானது சாதாரணமா
கவிடடபபட்டிருககினறது: திரு: அவர்கள்
விருமபும்மனிதனிவனே எனபதில *whom*
எனபதுவிலசகபபடடது. அவர்களகொ
ணடுவநத சரககுகளிவைதான எனபதில
which எனபது விலககபபடடது.

௫-வது. வினைசசொல விலககபப
டுவருந திருஷடாநதஙகள வருமாறு
அமமனிதன் மூபபனுமுபாயககாரனு
மாயிருநதான எனபது மூபபனுமாயி
ருநதான உபாயககாரனுமிருநதான
எனபொருளாம. அவள வாலையாயும்
அழகுளளவளாயும் நலலவளாயு மிருந
தாள எனபது வாலையாயுமிருநதாள அ

is "She was young, she was beau- and she was good."

o, *did*, *have*, *shall*, *will*, *may*, *t*, and the rest of the auxiliaries of ompound tenses, are frequently used , to spare the repetition of the verb: "He regards his word, but thou not;" i. e. "Thou doest not re- it." "We succeeded, but they did ' i. e. "did not succeed" "I have ied my task, but thou hast not;" is, "hast not learned." "They must, they shall be punished," that is, ey must be punished."

h. The ellipsis of the *adverb* is l in the following manner: "He ke and acted wisely;" that is, "He ke wisely and he acted wisely." hrice I went and offered my service;" is, "Thrice I went, and thrice I red my service."

th. The ellipsis of the *preposition* hus used: "He went into the abbeys, s, and public buildings;" that is, to the abbeys, into the halls, into the lic buildings." "He also went through he streets, and lanes of the city;" is, "through all the streets, and ugh all the lanes, &c." "He spoke very man and woman there;" that "to every man, and to every nan."

th. The ellipsis of the *conjunction* is ollows: "They confess the power, dom, goodness, and love of their ator;" i. e. "the power, and wisdom, goodness, and love." "Though I him, I do not flatter him;" that is,

ழகுள்ளவளாயு மிருந்தாள் நல்லவளாயு மிருந்தாள்-என்பபொருளாம்.

தொடர்காலங்களின் உதவிவினைகளாகிய *do*, *did*, *have*, *shall*, *will*, *may*, *might*, என்பனவும் மற்றவைகளும் வினை இரட்டித்துவருநிலையிலக்க நாமடிக்கடி தவிர்த்துவரும்: திரு: அவன் றன்சொல்லைக் காக்கின்றான். ஆயினும் நீகாக்கின்றிலை என்பது *thou doest not regard it* என்று சொல்லத்தக்க சமதியாம். நாங்கள் நிறைவேற்றினோம் ஆனால் அவர்கள் நிறைவேற்றிலர் என்பது *did not succeed* என்பதற்குச் சரியானதாம். நானென் பாடத்தைப்படித்தேன் ஆயினும் நீ படித்திலாயென்பது *has not learned* என்பதற்குச் சரியானதாம். அவர்கள் தண்டனைப்பெற வேண்டுமாதலின் தண்டனைப்பெறுவாரென்பதில் *be punished* என்னும் முதல்வினையைவிலக்கி *must* என்னும் உதவிவினைவந்தது.

௬-வது. வினைப்பண்பானது இவ்வருமதியாக விலக்கப்பட்டிருக்கின்றது அவன் றிவுடன் பேசினான், அவன் றிவுடன் செய்தானென்பதற்கு அவன் றிவுடன் பேசிச்செய்தானென வரும். யான் மூன்றுதரம் போனேன் யான் மூன்றுதரம் எனக்கென்ன தொழிலென்று கேட்டேனென்பதற்கு யான் மூன்றுதரஞ் சென்று என்னதொழிலென்று கேட்டேனென வரும்.

௭-வது. முன்னிடைவிலக்கலின் பிரயோகம் அவன் மடங்களிலும் நீதியிடங்களிலுஞ் சத்திரங்களிலும் போனானென்பது அவன் மடங்களை நீதியிடங்களை சத்திரங்களை போனானென வரும். பின்னும் அவன் பட்டணத்தின் எல்லா வீதிகள் சந்துகள் முழுதுஞ் சென்றானென்பதற்கு வீதிகள் முழுதுஞ் சந்துகள் முழுதுஞ்சென்றானென வரும் அவனவ்விடத்துச் சகல புருஷரோடும் ஸ்திரீகளோடும் பேசினானென்பதற்கு சகலபுருஷரோடுஞ் சகலஸ்திரிகளோடும் பேசினானென வரும்.

௮-வது. கூட்டிடைவிலக்கல்வருமாறு. தங்கள் சிருஷ்டிகர்த்தாவினுடைய வல்லமை ஞானம் நன்மை அன்பையும் ஒப்புக்கொள்ளுகிறார்கள் என்பது வல்லமையையும் ஞானத்தையும் நன்மையையும் அன்பையுமென்பதாம். நானவனை நேசித்தபோதிலும் நானவனைப்

"Though I love him, *yet* I do not flatter him."

9th. The ellipsis of the *interjection* is not very common; it, however, is sometimes used: Ex, "oh! pity and shame!" that is, "oh! pity! oh! shame!"

RULE XXII.

Q. What general rule should be observed in the construction of a sentence?

A. All the parts of a sentence should correspond to each other: a regular and dependent construction, throughout, should be carefully preserved. The following sentence is therefore, inaccurate: "He was more beloved, but not so much admired, as Cinthio." It should be, "He was more beloved than Cinthio, but not so much admired." The first example, presents a most irregular construction, namely; "He was more beloved *as* Cinthio." The words *more* and so *much*, are very improperly stated as having the same regimen. "Will it be urged that these books are as old, or even older than tradition?" The words, "as *old*," and, "*older*" cannot have a common regimen; it should be "as old as tradition, or even older." "Eye hath not seen, nor ear heard, neither *have* entered into the heart of man, the things which God hath prepared for them that love him." There seems to be an im-

புகழ்ந்து பேசுகிறதில்லை என்பதில
என்னுங்கூட்டிடையானது விலக்க
வந்தது.

கூ-வது. வியப்புச்சொல் விலக்க
னது சாதாரணமாக வருதலில்லை
னும்சிலவிடங்களில வழங்கப்படும்:
ஆ,இரக்கமும்நாணமுமேயென்பது ஆ
ரக்கமே. ஆ, நாணமே. என்பதாம்.

உஉ-வது. விதி.

வினா. ஒரு வசனத்தின் ஏற்பாட்டு
கவனிக்கவேண்டிய பொது விதியாவ
னவை ?

விடை. ஒருவசனத்தில வருமொழி
யாவும ஒன்றுடனே யொன்று பொ
திவரவேண்டும. கிரமமான ஒன்றையொ
ன்று தழுவிவருங் கட்டுப்பாட்டை
வசனமுழுதுஞ் சாக்கிரதையோடு கா
பாத்திவரவேண்டும. இனிவருமவாக்
மானது அயுக்தமாகவிருக்கின்றது.
ன்மிகவும் நேசிக்கப்பட்டான ஆயினு
சிந்தோவென்பவனைபபோல அவவள
லல என்பது சிந்தோவென்பவனைப
ர்க்கிலும அவனதிகமாக நேசிக்கப்ப
டான ஆயினும அவவளவு புகழப்பட
லன் என்று இருக்கவேண்டும. இதிலமு
ல்வரும திருஷ்டாந்தமானது மிகுந்த
ரமமிலலாத கட்டுப்பாட்டைககாட்
னறது. அதாவது *He was more belov*
as Cinthio என்றுசொலலுமிடத்து *mo*
so much என்னுமொழிகள ஒரேஆரு
நிலையைக கொண்டிருக்கிறதாக மிகவு
யுக்தமாகச்சொலலப்பட்டிருக்கின்ற
இப்புத்தகங்கள அவைகளிலடங்கியிரு
கிற சங்கதியைப பார்க்கிலும புராத
மாக அலலது அதற்குச்சரியான புரா
னமாக இருக்கின்றனவென்று சொலல
படுமோ என்னும வசனத்தில *as ol*
older என்னு மொழிகள சாதாரண
னஆருகை நிலையைக்கொண்டிருக்க வி
லை. ஆகையால *as old as tradition,*
even older என்றிருக்கவேண்டும. தன்
நேசிப்பவர்களுக்காக கடவுள சிருஷ்டி
திருக்கிறபொருள்களைகண் கண்டது
லைகாதுகேட்டதுமிலலைமனிதனுள்ள
லொருபோதும நுழைந்ததுமலல வெ
னுமிவவாக்கியத்தில இலக்கணவழுவா

y in this sentence, in which the oun serves in a double capacity, ing at the same time the offices f the nominative and objective 'Neither *hath* it entered into the f man, to conceive the things," uld have been regular.

Have interjections any govern-

The interjections *o! oh! ah!* the objective case of a pronoun irst person after them: Ex, "*o!* " oh *me!*" " ah *me!*" But the tive case in the second person: o! *thou* persecutor!" " oh! *ye* ites!" &c.

OF PARSING.

What is parsing?

The method of resolving a sen- nto its different elements or parts ech.

Into how many parts is it divided?

Into two parts, etymological and tical.

What is etymological parsing?

To parse a sentence as it respects logy alone.

What is syntactical parsing?

To parse a sentence as it respects tymology and syntax.

திருக்கிறதாகக்காணப்படுகின்றது. அதிலொரு பெயர்தானே ஏக்காலத்தில் பெயர்வேற்றுமையினுடையவும் செயப்படுபொருள்வேற்றுமையினுடையவும் தொழிலைச் செய்துகொண்டு இரண்டு விதத்திலுமுதவுகின்றது. ஆகையால் *neither hath it entered into the heart of man, to conceive the things, &c.* என்று சொல்வது வழுவில்லாததாகவிருக்கலாம்.

வினா. வியப்புச்சொற்களுக்கவாவுதலுண்டோ?

விடை. *o! oh! ah!* என்னும்வியப்புகள் பெயர்ப்பிறிதின செயப்படுபொருள்வேற்றுமையைத் தமக்குப்பின் தன்மையிடத்தில்வேண்டுகின்றன: திரு: ஓ நான்-ஓகோ நான்! ஆகா நான்! எனவரும். ஆயினும் முன்னிலைப்பெயர்ப்பிறிதை எழுவாயாக அவாவிவருதலுமுண்டு: திரு: ஓ இம்சிப்பவனே-நீ! மாயாவாதிகளாகிய நீங்கள்! எனவரும்.

இலக்கணமியம்புதலைக்குறித்தது.

வினா. இலக்கணமியம்பலாவதென்ன?

விடை. ஒருவசனத்தில்வரும்பலவகைச்சொற்களைப்பிரித்து அத்தற்குரியவிலக்கணங்களை யெடுத்துக்காட்டு முறைமையாம்.

வினா. அஃதெத்தனைவகையாகவகுக்கப்படும்?

விடை. சொல்லிலக்கணமியம்பலென்றும் சொற்றொடர்பிலக்கண மியம்பலென்றுமிரண்டுவகைகளாக வகுக்கப்படும்.

வினா. சொல்லிலக்கண மியம்பலாவதென்ன?

விடை. ஒருவசனத்திலுள்ள சொற்களுக்குரிய இலக்கணங்களைக்கூறுதலாம்.

வினா. சொற்றொடர்பிலக்கண மியம்பலாவதென்ன?

விடை. ஒருவசனத்திற்குரியசொற்களினுடையவும் அச்சொற்றொடர்புகளினுடையவும் இலக்கணங்களைக்கூறுவதாம்.

PROSODY.

யாப்பிலக்கணம்.

Q. What does prosody teach?

A. The true pronounciation of words, and the laws of versification.

Q. What does the true pronounciation of words comprise?

A. Accent, quantity, emphasis, pause, and tone.

Q. What is versification?

A. The arrangement of words in such a manner as to produce that melody which distinguishes verse from prose.

OF PUNCTUATION.

Q. What is punctuation?

A. The art of using certain points or stops, so as to mark the sense in writing.

Q. What are the several points and stops?

A. A *comma*, marked thus (,) A *semi-colon*, thus (;) A *colon*, thus (:) A *period*, or *full stop*, thus (.) A *note of interrogation*, thus (?) A *note of admiration*, thus (!)

வினா. யாபபிலககணமெவறறை த்தும்?

விடை. சொற்களினியலபாகிய உ பபையுமசெயயுள்விதியையுமுணர்

வினா. சொற்களினியலபான உச்பானதுகொணடிருபபனயாவை?

விடை. சுததப்பிகுவும, அளபெயும, உறுத்தலும, இடைவிடுதலும சையுமாம.

வினா. செயயுளியலாவதெனனே?

விடை. வாசகத்தினினும வெளனறு பகுததறிதறகுரிய சநதககாடடும சொறகளினொழுஙகாம.

குறிகளினிலககணதலைதககுறித்த

வினா. குறிகளினிலககணமாவதெ

விடை. எழுதுவதின கருததைத் தெறகாகச்சிலகுறிகளிடுமவிதியாம.

வினா. அபபலகுறிகளியாவை.

விடை. தனிவசனஙகளின தொ சைககுறியும தொடர்வசனஙகளின டர்பிசைககுறியும, வசன உறுபபுத தொடர்பிசைககுறியும, முறறிசைக யும, வினவிசைககுறியும, வியபபி குறியுமாம்.



DIALOGUES

சம்பாஷணைகள்

OF A SCHOOL AND LEARNING A LANGUAGE.

பள்ளிக்கூடத்தினுடையவும் பாஷையைக்கற்கிறத்தினுடையவும்.

---

have a great desire to learn the Eng-lish language........	இங்கிலிசு பாஷையைக்கற்றுககொள்ளப் பெரிதாகிய விருப்பததைககொண்டிருககிறேன.
wish I could speak English..........	நான் இஙகிலிசுபேசக்கூடுமெனறுகோறுகிறேன.
n you speak English ?..............	நீ இஙகிலிசுபேசமாட்டுவையா?
an speak a little.........	நான்கொஞசமபேசமாட்டுவேன்.
an read better than I can speak......	நான்பேசுகிறதைபபார்க்கிலும நன்றாய்ப்படிககமாட்டுவேன.
now a few words	எனககுககொஞசம்பேசுககளேதெரியும்.
n read but not speak..	நான்படிக்கமாட்டுவேன் ஆனால பேசமாட்டேன.
ve brought a Grammar....	நானொரு இலக்கணப்புததகஙகொண்டுவநதேன்.
ho can teach me to read ?.... ...	நான் படிககிறதற்கு யார் கற்பிககமாட்டுவார்?
you know any one that teaches Eng-sh ?....	நீ இஙகிலிசு சொலலிககொடுககிற யாதாமொருவனை அறிவையா?
... English school at Black Town.........	பட்டினததிலொரு இஙகிலிசு பள்ளிக்கூடமிருககுது.
a very good school.......	அது நலலயோககியமான பள்ளிககூடம்.
master is very clever.	அந்தஉபாத்தியாயர்மிகவுந்திறமைசாலி.
you know his name ?......	அவர்பெயருனககுததெரியுமா?
ll go to that school to-morrow......	நான் அந்தபபள்ளிக்கூடததுககு நாளைககுபபோவேன்.
se to give me a book......	தயைசெய்து எனககொருபுத்தகஙகொடு
n your book.........	உன்புத்தகததைவிரி.
ere must I begin to read ?....	நான்எஙகேபடிகக ஆரம்பிககவேணடும்?
ere shall I begin ?........	நானெஙகேஆரம்பிககட்டும்?
is a hard word.........	அதுகருதலானபதம்.
is very easy........	இதுமெததவேசானது.
pronounce that letter......	அநதமொழியை யுசசரிகக மாட்டுவேன்.
pronounces very well.	அவன்நன்றாயுசசரிககின்றான்.

He speaks like an European.	அவன் யூரோப்தேசத்தானைபபோலப்பேசுகினறான.
I cannot read that word.	நான அந்தப்பேசசைபபடிககமாடடேன
Let me hear you spell it.	எழுததைக்கூட்டு நான்கேட்கடடும.
Where is to-day's lesson?	இன்றையப்பாடமெஙகே?
Begin at the second page, fourth line.	இரண்டாவதுபககததில் நான்காவதுவையை ஆரம்பி.
Yesterday I left off here.	நேறறியதினமிவவிடததிலேயே விடடுவிட்டேன்.
I have learnt my lesson.	நான்பாடததைவரப்பண்ணேன்.
Can you say it by heart?	நீபாராமற்சொலலமாட்டுவையா?
Why don't you begin to read?	நீயேனபடிககஆரம்பிககவிலலை.
Do not read so loud.	அவவளவுகெட்டியாய்ப்படியாதே.
You read too low.	நீமெததமெதுவாகப்படிககினறாய்.
Make a pause where there is a stop.	அடையாளம் இருககிறவிடத்தில்நிறுத்து
Do you understand?	நீதெரிநதுகொண்டையா?
No, I don't understand.	இலலை, எனககுததெரியவிலலை.
Tell me the meaning in Telugu.	தெலுஙகுபாஷையில எனககுஅர்த்தத்தைசசொலலு.
I do not know the meaning.	எனககுஅர்த்தந்தெரியாது.
These are very easy words.	இதுகளமெததவும் லேசானமொழிகள.
If I speak wrong correct me.	நானதபபிதமபேசினால்திருத்து.
Tell me if I speak wrong.	நானதபபிதம்பேசினாலசொலலு.
Six lines are enough for one lesson.	ஒருபாடததுககு-௬-வரிபோதும்.
How many lines shall I read?	நானெததனைவரிபடிககடடும?
Have you set him his lesson?	நீ அவனுககுப பாடஞ்சொலலி கொடுததையா?
Soobramanyen is clever, he learns very fast.	சுபபிரமணியன்கெட்டிககாரன்சீககிரமககச்கறறுககொளளுகிறான.
Mooroogasen is a very stupid boy: he forgets all I tell him.	முருகேசன்முடடாள் நானசொலலிககொடுககிறதை யெலலாம் மறநதுபோகிறான்.
I told him six times over.	நானவனுககு-௬-தரஞ்சொலலிககொடுத்தேன்.
Soondurm has a very good memory; he remembers every thing.	சுந்தரம் நலலகியாபகததை உடையவனாயிருககிறான் எலலாவறறையுங கியாபகததிலவைததுககொளளுகிறான.
Shut your book.	உன்புத்தகத்தைமூடு.
Translate the sentence into Telugu.	அநதவாககியத்தைத் தெலுஙகுபாஷையில்மொழிபெயர்.
Say it without looking at your book.	உன்புததகததைபபாராமற்சொல்.
Read in proper tone.	சரியானதொனியுடனேபடி.
Read by turns, one after another.	ஒருவருககுபபினனொருவர் கிரமமாய்ப்படியுஙகள.
It is not your turn to read.	இபபோதுபடிககஉனவரிசையலல.
Why do you speak before your turn?	உனவரிசைககுமுன ஏனபேசுகிறாய்.
Singorm go below.	சிஙகாரம்-கீழேபோ.
Vengoo take his place.	வெஙகு-அவனிடததுககுபபோ.
Angoo was at the head of the class.	அஙகு-இநதவகுப்புககுபபெரியவனாயிருந்தான.

horaswamy is at the bottom of the class... துரைசாமி-இநதவகுபபுககுநதாழநதிருககிறான்.

e made a mistake......... ......அவனொருதபபிதஞசெய்தான்.

ead the lesson straight forward. ......பாடததைதசசரியாகமுனனேபடி.

ead backwards......... ....பினனேபடி.

not read so quick ....அவவளவுதுரிதமாய்ப்படியாதே.

annot hear you....... ......நீபடிக்கிறது எனககுககேட்கவில்லை.

me boys read loud, some low.........சிலபிளளைகள கெட்டியாயுஞ சிலபிளளைகளமெதுவாயுமபடிககிறார்கள.

l be silent except the boy who reads...படிககிறபிளளைதவிரமறறயாவருமமவுனமாயிருஙகள.

vo or three boys are speaking at once; what sort of reading is this? ...... இரணடுமூனறுசிறுவர்கள ஒனறாய்ப்பேசுகிறார்சளே இதெனனபடிபபு?

is is the lesson you read yesterday....இதுதான்நீம்நற்றியதினமபடித்தபாடம.

nitor, make a mark where the lesson ends................ .... சட்டாம்பிளளையே, பாடமுடிவில அடையாளமவை.

ve a very short lesson....... ....பாடததைக்கொஞசமாகசசொல.

arn as many as you can.............உனசக்திக்குபபோதுமானமட்டுஞசொலலிககொள.

ey learn five and six lessons in a day. .அவர்களொருநாளைககு அஞசாறுபாடஙகளபடிககிறார்கள.

es no one in the class understand this? இநதவகுபபில் இதைத்தெரிநதுகொளளுகிறவர்களிலலையா?

nitor, explain it to him....... ....சட்டாம்பிளளையே, அவனுககு அதைவிவரிததுசசொலலு.

is the least in the class....... ....இவவகுபபிலிவன தான்கடைசி.

is very sharp boy......... ....அவனசுறுசுறுபபுளளவன்.

beats all the others in learning. ....அவன கல்வியில எலலாரிலுமதிகபபட்டிருககினறான.

v long has he been in the school?....அவனபளளிககூடததுககுவநது எதத[illegible]னை நாளாகுது?

v many scholars are there in the school? பளளிககூடததிலெததனைபேர் படிப்பவர்களிருககிறார்கள.

re is no disorder ....இவ்விடததில்அக்கிரமமிலலை.

ver saw such a school before. ......நானிதறகுமுனஇபபேர்ப்பட்டபளளிக்கூடததைபபாாததததேயிலலை.

t your books, and sit down. ....உஙகளபுததகஙகளைமூடிபினபுஉட்காருஙகள.

the books on the desk....... ....புத்தகஙகளைச்சாய்ப்பான மேஜையினமேலிலவைவ்யுஙகள.

te on slates........ ......கற்பலகைகளினமேலெழுதுஙகள.

monitor will dictate...... ....சட்டாமபிளளைசசொலலுவான.

other boys will write....... ....மற்றபிளளைகளெழுதுவார்கள.

must write faster...... ......நீ மிகவும் துருசாக எழுதவேணும.

itor correct the mistakes..............சட்டாமபிளளையே, பிழைகளைததிருததது.

d what you have written. ....நீ எழுதினதைதபபடி.

annot read his own writing..........தானெழுதினதைதபபடிககமாட்டான.

write too close....... ....நீ மேத்தவும்நெருககமாகஎழுதுகிறாய்.

e the words separately .... .மொழிகளைததனிததனியாக எழுது.

This is very crooked writing	இதுமிகவுஙகோண எழுத்தாகவிருககுது.
Draw a straight line	சரியாக ஞலபோடடுககொள்.
Slant the letters more	எழுததுகளையினனஞசாய்த்தெழுது.
Write your name at the bottom	உனபெயரை அடியிலெழுது.
He cannot spell his own name.	அவனதனபெயரின் எழுததைககூடடய டடான.
Write a letter from dictation.	சொலலுவதைககேடடுஒருகடிதமெழு
Write from your own head	உனசுயபுததியிஞலெழுது.
Hold your pen, not so upright.	உன பேஞவை அவவளவு நிமிர்த்திபபி யாதே.
Copy from the book before you.	உனககுமுனனிருககுமபுததகததிலிருநெ டுததெழுது.
Please to mend my pen	தயைசெயதுஎனபேஞவைச்செப்பனிடு.
The slit of the pen is too long	பேஞவினுடைய பிளபபுமிகவும் நீணடி க்குது.
You have cut it all away	நீ அதைமுழுதும் அறுத்துப்போடடாய்.
Do you understand accounts?	உனககுக்கணககுகளபோடடதெரியுமா
Take your slate and write a sum in addition	உனகற்பலகையையெடுததுககொணடுகூ டுககணககிலொருகணககுபபோடு.
Place the figures one under another.	லெககஙகளை ஒனறினகீழொனருய்ப்போ
Cast up the sum, and prove it	மொத்தத்தைககூடடிரூதரி.
It is done ; it is all wrong	அதுமுடிந்தது-அது எலலாநதபபிதம்.
It is all right	அதெலலாஞசரி.
Correct this mistake	இநதபபிழையை ததிருதது.
Calutty, you begin.	காளததி நீ ஆரமபி.
Stop there	அஙகேநிறுதது.
Each boy read one word	ஒவவொருத்தன ஒவவொரு பேச்சாகட் டியுஙகள.
Read to the end of the line	அநதவரிமுடியப்படியுஙகள.
Mind the stops	நிறுததுமிடஙகளைக்கியாபகம வைதது கொளளுஙகள.
Why do you leave off where there is no stop?	அடையாளமிராதஇடததில ஏன்நிறுத கிறீர்கள.
Where are your books?	உனபுத்தகஙகளெஙகே.
Where did you lay them?	அதுகளை எஙகேவைததாய்.
I cannot find my pen any where.	எனபேஞ எஙகேயோகாணேன.
Some boy has taken it	எவனோபையன எடுததுககொணடான.
What are you looking for?	நீ யெனனதெடுகிறுய்.
I have looked all over the school.	நான் பளளிககூடமுழுதுந் தேடிபபா தேன.
This pen will not write	இநத இறகு எழுதமாடடாது.
I cannot write with this pen	இநத இறகிஞல் நானெழுதமாடடேன
Who has blotted my paper?	எனகாகிதத்தையார்சறையாககினது.
Scratch it out with your pen-knife	அதை உன்பேஞ கததியிஞலெடுதது போடு.
The ink-stand has fallen down	இஙகிபுடடிதாழவிழுநதது.
Take up the ink-stand	இஙகிபுடடியைமேலேயெடு.
Let me look at your writing	நீஎழுதினதை நான்பார்க்கடடும்.
He has taken my ink-stand	அவனஎனஇஙகிபுடடியையெடுததுகொ ணடான்.

ave got no paper....... ....என்னிடததிலகாகிதமிலலை.
end Appoo your book........... ..அப்புககு உனபுததகததை இரவலாகக் கொடு.
and up to read........ ......படிககநிலலுஙகள.
ow can I read without book?...... .நான் புததகமிலலாமலெனனமாய்ப்படிக கமாட்டுவேன்?
ook over Veeriah....... ....வீரையனைபபார்த்துககொள்.
and in your proper places......... ..தகுதியானஇடஙகளிலநிலலுஙகள.
e how dirty your slate is...... ....உன்கற்பலகை எவவளவு அழுககாயிருககுதுபார்.
ho has daubed my slate?..... ....என்கற்பலகையைஆரழுககாககினது?
ash your slate and wipe it clean. ....உனகற்பலகையைககழுவிச்சுததிசெய்.
and before me..... ....எனககுமுனனேநிலலு.
t beside Condial ....கொணடையனபககததில உட்காரு.
and both together......... ....இரணடுபேருமொனறாகநிலலுஙகள.
ngia, what are you doing?.... ....ரஙகையா யெனன செய்துகொணடிருககிறாய்?
here is the Head Monitor?...... ..பெரியசட்டாம்பிளளையெஙகே?
e has been absent four days..........அவர்நாலுநாளாகவரவிலலை.
hy have you come so late?..........நீ இவவளவு நேரம பொழுதது ஏனவநதாய்?
e comes late every day..... ....அவர்தினம்நேரம்பொழுத்துவருகிறார்.
came before the school was open......நானபளளிககூடநதிறககபபடுமுனனமே வநதேன.
he school opens at six o'clock.........௬-மணிககுப் பளளிககூடநதிறககிறது.
is shut at ten....... ....௰-மணிககுமூடுகிறது.
ook at your book...... ......உன்புத்தகத்தைபபார்.
hy do you look at me?.... ....எனனையேன்பார்க்கிறாய்?
hy don't you speak?...... ......நீ ஏன பேசுகிறதிலலை?
hy do you look about you?..........ஏன்சுறறிபபார்க்கிறாய்?
tend to the monitor........ ......சட்டாமபிளளைசொலலுவதைக்கேள்.
ou have inked your hands and face.....உனகைககளையும்முகததையும நீமையாககிககொணடாய்.
o and wash your hands........ ....போய்உனகைககளைககழுவு.
e how you have daubed your book....உனபுததகததை எனனமா யழுககாககிககொணடாய்பார்.
ke his place........ ....அவனுடையஇடததிலுட்காரு.
e lost his place by making a mistake..தபபிதஞ்செய்ததினாலவனிடததை இழநதான.
onitor, what is that noise in your class?சட்டாம்பிளளையே உனவகுபபில சநதடியெனன?
how him where to begin...... ......எஙகேஆரமபிககவேணுமோ அவனுககுககாண்பி.
rn over the leaf......... ....ஏட்டைததிருப்பு.
ook at the page before that..... ....அதறகுமுனபககததைபபார்.
ave lost the place....... ......நானிடததைஇழநதேன.
ow do you know it is so?........ ..அது அபபடியெனறுஉனககுஎனனமாய்த் தெரியும?
he teacher told me......... ......உபாததியாயர்சொனனார்
hy do you not correct him?..........அவனைநீயேன்திருததுகிறதிலலை?

Monitor ask the meaning..... .....சட்டாம் பிள்ளையே அ...ர்த்தைக்கே

They give the answers very well..... ..அவர்கள்மிகவும்நன்றா . . உத்தரவுகொ கிறார்கள்.

Ask leave to go out......... ......வெளியேபோகச்செ . . கேள்.

Hang up your slates....... ......உங்கள்கற்பலகை . . த்தூக்கிவிடுங்கள்.

Put by your books......... ....உங்கள்புத்தகங்களைவைத்துவிடுங்கள்.

It is time to go home....... ......இதுதானவீட்டுக்குப்போகிறவேளை.

What time shall I come in the afternoon ? நான்மத்தியான . . க்குப்பின் எந்தவேளை வருகிறது?

This is an excellent way of learning.... இதுபடிப்பதற்குயோக்கியமானவழி.

Get the sentences by heart... ......வாக்கியங்களைப்பாராமற்பண்.

I shall soon be able to speak.. ......நான்சீக்கிரமாகப்பேசவல்லவனுவேன்.

Always speak in English when you can.. நீ பேசக்கூடுமானபோது இடைவிடாமல் இங்கிலிசுலேபேசு.

I am ashamed to speak, because I make mistakes......... .... நான தப்பிதமாய்ப் . . கிறபடியாலே சவெட்கப்படுகிறேன்.

Do not be ashamed, because you make blunders......... .... .. நீதப்பிதமபேசுகிறுயென்று வெட்கப்பட வேண்டாம்.

Except you converse, you will never be able to speak..... .... நீசம்பாஷிக்காமற்போனல் பேசுவ தற்குச்சக்த்தியுடையவனுயிருக்கமாட்டாய்.

Endeavour to pronounce well........... நன்றாயுச்சரிக்கப்பிரயத்தனப்படு.

This word has two meanings,.. ......இந்தமொழி இரண்டு அர்த்தங்களைக்கொண்டிருக்குது.

These words have both the same meaning. இந்தமொழிகளிரண்டுமொரே அர்த்தமாயிருக்கின்றது.

Will that word do in this place ? ......அந்தமொழிஇவ்விடத்திலுதவுமா?

No, it would alter the sense..... ....கூடாது அதுஅர்த்தத்தைப்பேதிக்கும்.

The meaning is contrary........ ....அர்த்தம்விரோதித்திருக்கின்றது.

Tell me where I may use that word. .... அந்தமொழியை எவ்விடத்திலுபயோகப்படுத்தலாகுசொல.

Tell me its different meanings. ....அதினவேறுபாடான அர்த்தங்களை எனக்குச்சொல்.

It is seldom used in conversation........அதுசம்பாஷணையிலவழங்க அரிதாயிருக்கின்றது.

By practice in speaking, errors are corrected........ .... பேசுகிற அப்பியாசத்தாலபிழைதிருந்திப்போகின்றது.

He has learnt only a short time.........அவன கொஞ்சநாளதான்படித்தான.

He has made great progress. ....அவன கல்வியிலமிகவும்விர்த்தியடைந்தான.

I wish I could speak like him. ....நான அவனைப்போலப் பேசக்கோருகிறேன.

Every body understands him...........அவர்சொல்லுகிறதை எல்லாருந தெரிந்துகொள்ளுகிறார்கள்.

I have heard him speak........ ......அவர்பேசநானகேட்டேன.

I did not understand what he said...... அவர்சொன்னதை நானதெரிந்துகொள்ளவில்லை.

He spoke in difficult language. ....அவர்அருமொழியாய்ப்பேசினுர்.

Idiomatic Forms of Speech. பேசுவதின்பொழிப்புரையானவிதங்கள்.

He brings up his children in the best manner........ .... அவர்தம்பிள்ளைகளை மகாயோக்கியமாகவளர்க்கிறார்.

w was ... aoout ?........ ..இதெபபடிஉணடாயிறறு.

ndeavo... p with them, but could no... .... நானஅவர்களுடனேசரியாகவரப்பிரயத்தனபபடடேனஆனாலகூடவிலலை.

e ought to ... .நாம்யாவருக்கும்நனமைசெயயவேணும.

at have ... ne book I gave you? .... நானுனககுககொடுத்தபுத்தகத்தையெனனசெய்தாய்?

tend to go, b... I will or not...நானபோகவேணுமெனறிருக்கிறேன ஆனாலபோவேனோபோகமாட்டேனோ.

grant me this fa... .. ..இந்தஉபகாரத்தைஎனககுசசெயயும.

ve not been abl... out the error.நான தப்பிதத்தைககாணச்சக்தியிலலாதவனாயிருநதேன.

immediately g... s horse........அவர்உடனே தனகுதிரையினமேலிருநது குதித்தார்.

v does he ge... n his learning. ....அவனபடிபபிலெபபடியிருககிறான?

ve up all co... n the business....நான அநத வேலையிலெலலாசசம்பநதத்தையுமவிடடுவிடடேன.

me leave to go with you..... ..உமமுடனேகூடவரசசெலவுகொடும.

an never give over talking.........அவர்பேசசைவிடடுவிடமாடடார்.

ou ht not needlessly to give offence..நாம் வியர்த்தமாய்க்கோபம உணடாககலாகாது.

is capable of giving advice... ....அவர்ஆலோசனைசொலலசக்தியுளளவர்

lamp is gone out......... ....விளககணைநதுபோயிறறு.

ve a mind to go now........ ....நானிப்போது போகமனதாயிருககிறேன.

e patience, and I will tell you.......மனம்பொறு நானசொலலுவேன்,

y all hold this opinion....... ....அவர்களயாவருமிநதககருததைககொணடிருககிறார்கள.

him to hold his tongue...... ....அவனவாயைமூடசசொல்.

now time to leave off reading.......இதுதானபடிபபைநிறுததுகிறவேளை.

have left out a word in your letter..நீயெழுதியகடதாசியிலஒருபேசசை விடடுவிடடாய்.

e lost a deal of time in attending to is business..... .... இநதவேலையைச் செயவதில் நெடுஙகாலங்கழிததேன.

ought to lay aside these practices..நாமிநதவாடிககைகளைஒழிககவேணும.

ays out his money to no purpose....அவனதிரவியததை விருதாவில் செலவுபணணுகிறான.

must make good the loss..... ....நீநஷடத்தைசசரிபபடுததிககொளளவேணும.

made many excuses. ....அவரநேகமனனுபபுகளைசசொனனார்.

e room for him to sit down.........அவருட்காரஇடஙகொடு.

make no use of your time.........நீஉனகாலததைஉபயோகபபடுததவிலலை

has made a large fortune...........அவர்மிகுதிரவியததைசசமபாதித்தார்.

now daylight, put out the lamp.....இபபோதுபொழுதுவிடிநதது, விளககைநிறுததிபபோடு.

on your shoes—Put them off. ......உனசோடடைபபோடடுககொள-அதைககழடடிவிடு.

tell you what to do, why don't you see out it........ .... செய்யவேண்டியதைநானுனககுசசொனனேனே அதை நீயேனஏதுகரபபடுததவிலலை.

house was set on fire by thieves....அவனுடையவீடு திருடர்களால நெருபபிடபபடடது.

Let us now take leave....... ....நாமிபோ... ...ளு
வோம

Take time—don't go so fast.... ....நிதானி-அவவள ... காதே.

It will take a long time to accomplish this.இதை நிை... -செலலும.

I wish to take your advice....... .....உன ஆலோ... நானகோறு
கிறேன்.

To-day I am to take physic. ....நான் இனை... த் வாஙகிககொ
ள்ள இருக...

Take away all these things..... ......இச்சாமானக... றையுமெடுதது
கொணடுபோ...

Take care that you don't follow their bad example....... .... அவர்களுடை... நடபடிக்கைகளை அனுசரியாதே... ரதையாயிரு.

Never mind—it is of no consequence.....நிநதியாதே-நிம... லை.

Of Numbers. தொகைகளைக்குறித்து...

Lend me ten rupees........ ......எனககு -ய- ரூபாய்க... னட... டு.

I borrowed of him a hundred rupees.....நான அவரிடததில -ர- ரூபாய்க...
கிககொணடேன.

I am to repay him with interest in twelve months......... .... நான-யஉ- மாதத்துககுளளாக வட்டியு ன்மறுபடியுங கொடுககஇருககிறேன.

The interest will be eight per cent .....வட்டி -ர- க்கு -அ விழுககாடாயிருககு

You will not be able to pay in twelve months........ .... நீ-யஉ-மாதத்துககுள்ளாக கொடுககமாட டாய்.

This note becomes due in fifteen days from this time......... .... இநதப்பத்திரமஇத no.தல-யரு-நாளைககு கெடுவாகிபபோ or னறது.

Can you pay me the thousand rupees that are due to me ?..... ..... நீ யெனககுககொடுக்ககவேணடிய-ரு-ரூப யைககொடுககமாட்டுவையா?

I can give you a bill on such a one at three months......... .... மூனறுமாதகெடுவுககு இனனானபெயர் மிககுஉணடிகொடுககமாடடுவேன.

I owe you only seventeen rupees. ....நானுனககு-யஎ-ரூபாய்மாததிரமகொடு
ககவேணும.

Why do you demand twenty ?..........நீயேன்-உய-ரூபாய்கேட்கிறாய.

Take what is your due....... ......உனககு எவவளவு பாககியோ வாஙகி
கொள.

Can you give me change for a rupee ?.....எனககொரு ரூபாய்ககு மார்ப்புகொடுக
மாடடுவையா?

I came from Benares in twenty-five days..நான காசியிலிருநது-உரு-நாளைககுள்ளா
வநதேன.

He has twenty-seven servants. .. ..அவர் தனனிடததில-உஎ-ஊழியககாரர்
ளைவைததிருககிறார்.

I have been absent twenty-eight days. ..நான-உஅ-நாளவராமலிருநதேன.

He went on foot twenty-nine miles. ....அவர் -உகூ- நாழிகைவழிதூரம நடநது
போனார்.

Take nine from forty, there remains thirty-one....... .... சய-லே-கூ-கழிததுவிடு -௩க- மீரும.

There are thirty-two annas in two rupees.இரணடு ரூபாயிலே -௩உ- அணாயிருககுது

I have got thirty-three rupees...... .எனனிடததில-௩௩-ரூபாயிருககுது.

Give me seven more, that will make forty.இனனம-எ-ரூபாய்கொடு-சய-ஆகும.

You have now got thirty-seven rupees. ..இபபோது உனனிடததில-௩எ-ரூபாயிரு
ககுது.

irty-eight will be quite enough. ...... முப்பதெட்டே போதும்.
was ill thirty-nine days.... ....அவர் -௩௯- நாளவியாதியாயிருந்தார்.
lost forty per cent by those goods... அந்தச்சரக்கிலே-௱-க்கு-௪0-நஷ்டப்பட்டான.
gained forty-one per cent...... .அவர் ௱-க்கு-௪௧-லாபஞ்சம்பாதித்தார்.
was forty-three years old when he died. அவர்இறந்துபோகும்போது -௪௩-வயது.
ve lived forty-four years in this Village. நான இந்தக்கிராமத்தில-௪௪-வருஷம வாசம்பண்ணினேன.
s box weighs seventy-five seers...... இந்தப்பெட்டி-௭௫-சேர்நிறையிருக்குது.
re are seventy-eight pages in this book. இந்தப்புத்தகத்தில-௭௮-பக்கமிருக்குது.
re are eighty-four nails; I have counted them twice over........ .... இங்கே-௮௪-ஆணியிருக்குது, நானிரண்டுதரம்எண்ணினேன.
is two thousand rupees in debt...... அவர்-௨ஆ ரூபாய்க்கடன பட்டிருக்கிறார்.
ve twice forgiven him this fault..... நானஇந்தத்தப்பிதத்துக்கு அவனை இரண்டுதரம்மனனித்தேன.
has read the book a second and a third time....... .... அவனஇந்தப்புத்தகத்தைஇரண்டுமூன்றுதரமவாசித்தான.
s is the fourth of the month, you came the twenty first .... இன்றைக்கு நாலாந்தேதி. நீ உ௧-வந்தாய்.
all pay him the last day of the month. நான அவருக்குமாதக்கடைசியிலகொடுப்பேன.
is the first time I heard of it....... நான அதைக்குறித்துக் கேள்விப்பட்டது இதுதான்முதலதடவை.
ered him double what it cost .... அதறகுச்செலவழிந்த செலவுக்கிரட்டிப்பாய்க் கொடுக்கிறேனென்று சொன்னேன்.

Of Time &c. காலமுதலியவற்றைக்குறித்தது.

many days are there in this month?.. இந்தமாதத்தில்தேதி எத்தனை?
at day of the month is it ?. .... இன்றைக்குத்தேதியென்ன?
Sunday was the first .... போனநாயிறறுக்கிழமைமுதல்தேதி.
set off on Monday at daybreak .... நாங்கள திங்கட்கிழமை விடியகாலையில புறப்பட்டோம.
got there early on Tuesday morning. செவ்வாய்க்கிழமை காலமே அவவிடம போய்ச்சேர்ந்தோம.
s out before sunrise on Wednesday.. நான்புதன்கிழமை சூரிய உதையத்துக்கு முன்புறப்பட்டேன.
hursday we took leave for Conjeveram. வியாழக்கிழமையன்று நாங்கள காஞ்சிபுரத்துக்குபபோகச்செலவு பெற்றுக்கொண்டோம.
y noon we passed the river........ வெள்ளிக்கிழமைமத்தியானம்நாங்கள ஆற்றைக்கடந்தோம.
t day at sun-set we reached Streeper door........ .... சனிக்கிழமைசூரியஅஸ்தமானத்துக்கு நாங்கள ஸ்ரீபெருமதூரைபபோய்ச்சேர்ந்தோம.
e Teroovalore yesterday evening at f past five .... நான்நேற்றுசாயந்தரம -௫உ- மணிக்குத்திருவள்ளூரைவிட்டுப்புறப்பட்டேன.
ill remain here three weeks. .... அவர் இங்கேமூன்றுவாரமிருப்பார்.
be with you in five minutes....... நான் ஐந்துநிமிஷத்துக்குள்ளாக உமமிடத்துக்குவருவேன.

He was born on the 8th-of January, 1812.	௲௮௱௰௨௵-தைமீ௴ அவ. பிறநதான.
The 1st of Feburary is her birth day. ..	மாசிமாதமுதலதேதி அவள பிறநதாள.
The weather is very hot in June.... ..	ஆனிமாதத்தில் காலம்வெகு உஷ்ணமயி ருக்கிறது.
The rains generally set in before July...	மழைசாதாரணமாக ஆடிமாதத்துககு ன் ஆரமபிககினறது.
I was there in August last year........	நானபோனவருஷம ஆவணிமாதம அங்கே யிருந்தேன.
The current of the Cavery is very strong in September........	புரட்டாசிமாதத்தில காவேரி பெருககு மகாபிலமாயிருககிறது.
I shall leave about the end of October. ..	அறபசிமாதககடைசியில நானவிடடுவி வேன.
The cold season commences in November.	கார்த்திகைமாதத்திலகுளிர்காலமாரமபி கிறது.
During December it is very cold........	மார்கழிமாதத்தில மிகவுஙகுளிர்ச்சியாயி ககிறது.
They live at Madras during the cold season.	அவர்கள குளிர்காலத்தில படடினததிலே வாசமபணணுகிறார்கள.
I generally go once a year.............	நான்சாதாரணமாகவருஷத்துககொருத ரமபோகிறேன.
What o'clock is it?........	இபபோதெனனமணி?
Tell me what o'clock is it?......... ..	இபபோதெனனமணி எனககுசசொல?
It is past twelve........	இபபோது பனனிரணடுமணிஆசசுது.
It wants a quarter to two......	இபபோது இரணடுமணிககுக கால்மணி றைசசல.
It is breakfast time........	இபபோதுபழையதுசாபபாடடுவேளை.
What o'clock is it by your watch?......	உனகெடியாரததிலெனனமணி?
Your watch is not right......	உனகெடியாரஞசரியலல.
I forgot to wind it up......	அதறகுசசாவிகொடுகக மறநது போயவி டடேன.
My watch has stopped......	எனசெடியாரம்நினறுபோயிறறு.
It wants regulating......	அதைககிரமபபடுததவேணும.
It is an old watch.......	அதுபழஙகெடியாரம.
The mainspring is broken......	முககியமான தநதி அறுநது போயவி டடது.

Of Trade, &c. வர்த்தகமுதவியவற்றைக்குறித்தது.

Sharoff, take the draft and bring the money, be quick......	ஷராபபு இநத உணடியை யெடுதது கொணடுபோய் பணம வாஙகிககொண டுதுரிதமாகவா.
Let me have it before one o'clock.......	ஒருமணிககுமுன் அதைஎனககுககிடைக சசெய்.
Money must now be sent to Mr..........	இபபோதுதுரைககுபபணமஅனுபபவே ணும.
Have you ever been to Motyram's bank?	மோத்திரா மெனபவனுடைய திரவியக டைககு எபபோவாவதுபோனையா?
You must go there immediately, else nothing will be done....	நீஅஙகேஉடனே போகவேணும இலலாவி டிலொனறுமுடியாது.
Go to the China Bazar, and buy a pair of globe lanterns.........	சீனககடைககுபபோய் ஒரு ஜதை குலே பபு லாநதர்வாஙகு.

ho will collect the bills? send Ramaswamy	பிலலுகளை யார்தணடுவார்கள? இராமசாமியையனுபபு
'neapen is clever in collecting money..	நயநயபபன பண நதணட-டகெட்டிககாரன
ave been the to bazar. Sugar is now 3½ seers a rupee........	நானகடைககுபபோயிருநதேனசர்க்கரை ஒரு ரூபாய்க்கு-௩௨-சேராயிருககுது.
what use are such people? they know nothing of business...............	அபபேர்ப்பட்டமனிதர்என்னத்துககுஉபயோகம அவர்களுககுவேலைஒனறுநதெரியாதே.
nderstand business—I am not to be imposed on....	எனககுவேலைதெரியும எனபேரில பழிசசாராது.
ere is no understanding the bazar prices......	கடைவிலைநிதானமலல.
Calcutta, the bazar rate is scarcely for two hours alike......	பஙகாளததிலே, கடைவிலை இரணடு நாழிகைககு ஒரே விதமாயிருககிறது அரிது.
ell, did you give a deposit?.........	நலலது நீமுனபணஙகட்டினாயா?
made a deposit; to-morrow I shall see them weighed........	நான்முனபணஙகட்டினேன நாளைககு அவறறை இடைபோட்டுவைபபேன.
e that you are not imposed upon......	உன பேரில தபபிதம வராமற் பார்த்துககொள.
ve you compared them with the sample?—do they agree?.............	அதறகு மாதிரியை ஒபபிட்டுபபார்ததையா, அது ஒததிருககுதா?
vo or three packages are superior.	இரணடுமூனறுசிபபஙகளுயர்நததா யிருககுது.
and procure a pass for the things that are ready.......	இபபோது தயாராயிருககிற சரககுகளுககுபபோய்இராதாரிசவுதாயி.
t a boat, and send them on board the ship.	ஒருபடகுசமபாதிததுககபபலுககுஅவறறை ஏறறிவிடு.
and ask the head servant when the ship sails, and bring me word......	நீபோய்பெரியசேவகனைககபபல எபபோதுபோகுதெனறுகேட்டு எனககுசசமாசசாரஙகொணடுவா.
ma, call the cashier......	ராமா, கஜான்ஜியைககூபபிடு.
w much money was collected yesterday?	நேறறியதினம எவவளவு பணந தணடபபட்டது?
eep the money by you—don't pay away any.........	அநதபபணத்தைஉனனிடததிலவைததிரு எவவளவுஞசெலவுசெயயாதே.
ing those goods in carts from the custom-house.........	அசசரககுகளைத தீர்வைசசாவடியி லிருநதுவணடிகளிறகொணடுவா?
u must attend to every thing........	நீ எலலாககாரியஙகளையுஙகவனிககவேணடும.
you don't look to every thing, who else will?........	நீ எலலாவறறையும பாராமறபோனால பினனையார் பார்ப்பார்?
m going out, let me see every thing ready when I come back....	நானவெளியே போகிறேன, மறுபடியும வருமபோது எலலாந தயாராயிருககநானபார்க்கவேணும.
ho is at work in the Iron Manufactory?	இருமபுகிடஙகிலே யார்வேலைசெயகிறது?
r, nobody is yet come........	ஐயா, இனனமஆருமவரஇலலை.
hen they come, send them to me......	அவர்களை வநதவுடனே எனனிடததுககு அனுபபு.
fferent sorts of goods pay different rates of duty........	நாநாவிதமான சரககுகளுககு நாநாவிதமான தீர்வை கொடுககவேணடி யிருககுது.

Sir, I cannot myself open the packages..	ஐயா, அபபெடடிகளை நானே திறககமா டடேன.
In opening the packages the goods may be injured......	அபபெடடிகளைத திறபபதில சரககுகள கெடடுபபோகும.
Servant, take the invoice, and go directly.	வேலைககாரா, இநதசசரககின சாபிதா வை எடுதது்ககொணடுதுறையாசபபோ
Kistniah, copy these, and give them to the servant........	கிஷ்ணயா, இவறறை நகலசெய்துவேலை காரனிடததிலகொடு.
What's the reason you did not go to the Police-office, and get a pass?......	நீபோலிசுககுபபோய்ராதாரிவாஙகிவரா மலிருபபதென்ன?
If I don't go myself, nothing is done....	நான் போகாமற் போனால் ஒன்றும் முடி யாது.
They promised to send them to-day....	அவறறை இனறைககுக் கொடுததனுபப வாசககுககொடுததார்கள.
If they don't come this evening, go there before gun-fire......	அவைகள இனறையசாயஙகாலம வராமற் போனால்நீகுணடுபோடுகிறதறகுமுனபோ
There is no saying when the vessel will sail........	கபபலெபபோ போகுமோசொலலுவாரி லலை.
Do you know where Ramabadra is?.....	ராமபததிரனெஙகேயிருககிறன் உனககு ததெரியுமா?
Sir, I heard he is not coming to-day; his brother says he has a fever.	ஐயா, இனறைககு அவனவரமாடடானெ னறுகேள்விபபடடேன, அவனசகோத ரன அவனசுரமாயிருககிறனெனறுசொ லலுகிறன.
How does he mean to do his work? he has a fever daily........	அவனவேலையை யெபபடி செயய எணணி யிருககிறன, அவனபிரதிதினஞசுரமாயி ருககினறனே.
Sir, I will thank you to settle it with him; he does not mind us.........	ஐயா, அவரிடததில அதை தீர்ப்புசெய்து கொளள நானுஙகளை வநதனமபணணிக கொள்ளுகிறேன, அவர்எஙகளை லக்ஷிய மபணணுகிறதிலலை.
Balance the account; leaving out the cloth bought yesterday.........	நேறறியதினம வாஙகியதுணியை விடடு விடடுககணககிலேபாககிவை.
The account ought not to remain unbalanced........	கணககிலே பாககியெழுதாமலிருக்கக்கூ டாது.
What are you doing? See that the accounts are in order....	நீயெனனசெய்கிறய்,கணககுகள் கிரமமா யிருககுதாபார்.
Sir, here is nothing without a written order; the accounts agree with what is written........	ஐயா, இஙகேதஸ்தாவேசுஇலலாமலொன றுமலலை-தஸ்தாவேசுககுங கணககுகளு ஞசரிபபடடிருககுது.
That's not what I mean, I say it's not clear what belongs to each person's account..........	நானசொலலுகிறது அதலல ஒவவொருவ னுடையகணககில எனனதாககலாயிரு ககுதோ அதுபரிஷ்க்காரமாகவிலலை எ னறுசொலலுகிறேன.
Sir, there is no fear about that—I have by me the account of sales and purchases.	ஐயா, அதைககுறிததுபபயமொனறுமில லை விறபனைசெய்ததறகும வாஙகினதற கும எனனிடததிலகணககிருககுது.
Mr. Clark will sail to-morrow; is his account ready?......	கிளார்க்கு துரை நாளைககுககபபலேறிப போகவிருககிறர் அவர் கணககுததயா ராயிருககுதா?

is here, Sir; the amount due from him is 56,411 Rupees........	ஐயா, இதோஇருககுது அவர்கொடுககவேணடியமொததரூபாய்-ருயகூதசாயக.
iow me the amount of what is due to, and from each of the shop keepers..	கடைககாரர்களுககு நபுர்ககியாய் நாம் கொடுககவேணடியதறகும, நமககுவர வேணடியதறகும இவவளவெனறுமொத ததஙகாணபி.
appears to me, all the accounts are in confusion..........	கணககுகளை யாவறறுங கலவரமாயிருககுதெனறு எனககுததோணுது.

A Gentleman and a Pundit. துரைககுமபணடிதனுககும் நடககுற சமபாஷணைகளைககுறிததது.

ood morning, Sir........	காலெவநதனமையா.
'hat is your name? what do you come for?	உனபெயரெனன, நீயேன்வநதாய்?
y name is Ponnumbalum...	எனபெயர்பொனனமபலம.
heard Sir, you were in want of a pundit; and therefore came to offer my services............	ஐயா, உமககொருபணடிதன வேணுமெனறு நானகேழ்விபபடடேனுதலால நான உமமிடததில உததியோகஞசெயய மனுவுபணணிககொளளவநதேன.
'hat languages do you know?.......	உனககுஎன்னென்ன பாஷைகளதெரியும?
understand the Malabar and Telugu languages........	எனககுததமிழ்பாஷையுந தெலுஙகு பாஷையுநதெரியும.
'ell, I wish to learn the Malabar can you teach me?...........	நலலது நான் தமிழ்படிககவேணுமெனறு கோறுகிறேன, நீயெனககுசசொலலிககொடுககமாடடுவையா?
es, certainly, Sir, if you are pleased to employ me............	ஆமையா, நீஙகள்தயைசெயதுஎனனை உத்தியோகததில வைததுககொணடால உண்மையாககறபிபபேன.
'hat wages must I give you monthly?..	மாதமுனககுநான எனன சமபளஙகொடுககவேணும.
r, whatever you think proper.........	ஐயா, உஙகளுககுயுக்த்தமானதுதான.
ave you been accustomed to teach languages?	உமககுபபாஷைகறபிகக அறபியாசமுணடா?
es, Sir, I have been six years in the service of Mr.——; he has now left Madras and resides at Bangalore. ..	ஆமையா, ஆறுவருஷந துரை-யினிடததிலிருநதேன அவரிபபோது படடினததைவிடடு பெஙகளூரிலே யிருககிறார்.
have no books; where can I get them? can you procure me books?	எனனிடததிலபுததகஙகளிலலை, அதையெவவிடததில சமபாதிககமாடடுவேன, நீர்புததகஙகளை எனககுசசமபாதிககமாடடுவீரா?
es, Sir, books may now be obtained easily; formerly we had none suitable	ஆமையா, புததகஙகளிபபோது இலேசாகஅகபபடும, முனனே தககுநதபுததகஙகளகிடையாது.
what time shall I come?......	நானெநதவேளைவர?
me at ten o'clock........	பததுமணிககுவாரும்.
ery well, Sir, I will wait upon you at that time........	நலலதையா, அநதவேளைககுததஙகளிடத்திலவநதுகாபபேன.

Of going and coming, the City, &c. பட்டினமுதலாகிய இடங்களுக்குப் போவதைக்குறித்தும் வருவதைக்குறித்தும.

Which way are you going ?....	நீங்களெந்தவழிபோகிறீர்கள?
Where have you been ?........	நீ எங்கேபோயிருந்தாய்?
Why are you in such haste ?......	நீங்களேன் அவ்வளவு துரிதப்படுகிறீர்கள
I am just come from the custom-house..	நான்திர்வைசாவடியிலிருந்து இப்போதான்வருகிறேன.
I am going to attend the auction.........	நான் ஏலத்துக்குப்போகிறேன.
I have been to Mr.——'s office	நான் துரையினுடைய-கச்சேரிக்குப்போயிருந்தேன.
I am going to call on Ramachendra......	நான் ராமச்சந்திரனிடத்துக்குப்போகிறேன.
Which is the nearest way ?............	மிகவுஞ்சமீபமானவழியெது?
Show me the road to his house..........	அவனுடையவீட்டுக்குஎனக்குவழிகாண்பி,
Can you inform me where he lives?......	அவனெங்கே குடியிருக்கிறான அதைஎனக்குததெரிவிக்கமாட்டீரோவையா?
He lives at the higher end of the street..	அவனந்தத்தெரு க்டைசியில குடியிருக்கிறான.
What is the name of this lane ?.........	இந்தச்சந்துக்குப்பெயரென்ன?
Which is the road to the Treasury ?....	கஜானாக்கச்சேரிக்குவழியெது?
You must go straight on................	நீசரியாகமுன்னேபோகவேணும.
You must turn to the right, and then take the first turning to the left.....	நீவலதுபக்கந்திரும்பி பின்பு இடதுபக்கந்திரும்பவேணும.
I can direct you to the place......	அந்தஇடத்தைநானடையாளங்காண்பிக்கமாட்டுவேன.
I am a stranger, I don't know the way....	நானன்னியன,எனக்குவழிதெரியாது,
You cannot lose your way......	நீவழிதப்பிப்போகமாட்டாய்.
You must enquire—any one will tell you .	நீவிசாரிக்கவேணும-உனக்கு யாராகிலுஞ்சொல்லுவார்கள.
Is there any news ?......	ஏதாவதுசமாச்சாரமுண்டா?
I have not heard any........	நானொன்றுங்கேழ்விப்படவில்லை.
This intelligence has just been received ..	இந்தசமாச்சாரமிப்போதான்வந்தது.
I heard of it yesterday........	நான்அதைக்குறித்து நேற்றையதினங்கேழ்விப்பட்டேன.
I have been to see an examination of one of the schools......	அந்தப்பள்ளிக்கூடங்களிலொன்றில நடந்தபரிக்ஷையைநானபார்க்கப்போனேன
True, till of late years we had not a printed book. There were no books in the schools, and few of the common people could either read or write......	நிசந்தான் கொஞ்சவருஷத்துக்குமுன் நமக்கு ஒருஅச்சுபுத்தகமாவதில்லை, பள்ளிக்கூடங்களிலும புத்தகங்களில்லை, சாதாரணமானமனிதர்களிலே கொஞ்சம பேர்படிக்கவாவது-அல்லது எழுதவாவது கற்றுக்கொண்டார்கள.
How do you employ your leisure time ? ..	உன்சாவகாசமானவேளையில நீஎன்ன காலக்ஷேபஞ்செய்கிறாய?
I spend it in reading, and endeavour to improve my mind by acquiring knowledge......	அக்காலத்தைப்படிப்பிலே கழித்துக்கல்வியைக்கற்பதனால் என்மனதைவிர்த்திகரப்படுத்தப்பிரயத்தனப்படுகிறேன்.

Of the Bazar. கடையுடனேசேர்ந்தது.

ir, what may you please to want......	ஐயா, உஙகளுககெனனவேணடியிருககும?
[ave you any good paper?............	உனனிடததில நலலகடதாசியேதாகிலுமிருககுதா?
Vhat sort of paper? letter paper, fools-cap, or china paper?......	எனனதினுசுகடதாசி,லெடடர்பேபபரா, பூல்ஸ்கேபபா, அலலது சீனு கடதாசியா?
'his is not the kind; I want red-edged paper?........	இநததினுசலல,ஓரததிலசெகபபுபோடடிருககிறகாகிதமவேணும.
'hat is something dearer than this......	அது இதைபபார்ககிலுமவிலையதனம.
Vell let me look at it what is the price? How many quires for a rupee......	நலலது அதைநானபார்க்கடடும அது எனனவிலை, ரூபாய்க்கு எததனை கொயர்?
'hat is very dear, you must let me have five quires ...... , ...	அதுமிகவுஙகுறைசசலாயிருககுது, ஐநது கொயர்கொடுககவேணும.
ir, we wish to sell, when we can. If we obtain cheap, we sell cheap........	ஐயா, நாஙகளஎபபோசமயமவருதோ அபபோது விறபனைசெயயககோறுகிறேம, எஙகளுககுநயமவநதால நாஙகளும் நயமாய்விறபோம.
cannot take less........	நான்குறைநதவிலைககுவாஙகமாடடேன.
Vell, the paper seems good; I will take 12 quires ......, ...	நலலது, காகிதம் நலலதாகக்காணபபடுது, நான் பனனிரணடுகொயர் எடுதது கொளளுவேன.
ir, Is there any other article you are in want of?............	ஐயா, உஙகளுககுவேணடியதினுசு இனனமெதாவதுஇருககுதா?
Jo, nothing more at present....	இலலை, இபபோது மறறதொனறுமிலலை.

Of taking a House. ஒருவீட்டைக்குடிக்கூலிக்குப்பெற்றுக்கொள்ளுவதைக குறித்தது.

;alam, Moodelliar, I wish to take a house;——do you know of one that will suit me?.......	சலாம் முதலியாரே, நாளெருவீடு குடிக்கூலிக்குப் பெற்றுக்கொள்ளக கோறுகிறேன,எனககுத்தகுமானவீடுஇருககிறது உனககுதெரியுமா?
don't like this house........	இநதவீடு எனககுசசமமதியிலலை.
'he situation is not good, it is too confined.	இநதககடடிடம் நன்றாகவிலலை, இதுமிகவும்நெருககமாயிருககுது:
t is very damp, I want a dry house....	இதுமிகவும ஓதமாயிருககுது, எனககு ஓதமிலலாதவீடுவேணும.
;ir, I know of one that will answer your purpose.............	ஐயா, உஙகளுககுததகுமானதொனறிருககுது அது எனககுததெரியும.
Vhat will be the rent? what must I give per month?.........	குடிக்கூலிஎனன இருககும, மாதமெனன கொடுககவேணும?
;ir, the rent is one hundred rupees a month; if you take a lease for three or four years, it may be something less.	ஐயா, குடிக்கூலிமாதமநூறுரூபாய், நீஙகளிரணடு மூனறு வருஷததுககுககுததகையாக எடுததுககொணடால கொஞசஙகுறைநதிருககும.
'he house appears to need some repairs and alterations........	அநதவீடடுககுககொஞசம் மராமததும, சீர்ப்படுத்தலும வேணடியதாயிருககுதென்றுகாணப்படுகுது.

Salutation, inquiring about Health, &c. வநதனததைககுறிததும, சவுககியமுதலியவற்றைககுறிததுமவிசாரித்தல்.

How do you do, sir?........ ....ஐயா, நீஙகளெனனமாயிருககிறீர்கள?

How is your brother? I hope he is well..உனதமையன எனனமாயிருககிறுர், அவர் சுகமேயிருககிறுரெனறு கோறுகிறேன.

I hope your family are all well?........உனகுடுமபஙகளயாவருஞ சுகமேயிருககிறுர்களெனறுகோறுகிறேன.

They are all in good health...... ....அவர்களயாவருஞசுகமேயிருககிறுர்கள.

How have you been since I saw you last?நான்முனனே உமமைபபார்த்ததுமுதல றெனனமாயிருககிறீர்?

Through the mercy of God I am very well.கர்ததாவினுடையகிருபையினுல நான் சுகமேயிருககினறேன.

She has been ill a long time............அவள்வெகுநாளாய் வியாதியிலிருநதாள

She has been very well........ ......அவள்மிகவுஞசுகமாயிருநதாள.

She is now much better...... ......அவளிபபோதுமிகவும்நன்றுயிருககிறுள.

He does not look well...... ....அவன் நன்றுயிருக்கிறதாகக்காணபபடவிலலை.

He has been dangerously ill...... ....அவன அபாயமானவியாதியிலிருநதான.

I hope he will soon recover............அவர் சீககிரமததில சொஸதபபடுவாரெனறுகோறுகிறேன.

I was very sorry to hear of his indisposition.அவர் அசவுககியமாயிருககிறுரெனறுகேட்டு விபபட நானவிதனபபடடேன.

Do you know such a person?..........நீபலானமனிதனை அறிவையா?

Are you acquainted with him? ....நீரவனை அறிவீரா?

Yes, he and I are very intimate........ஆம, அவருமநானும் மிகவும ஒருமையாயிருககிறோம.

We are old acquaintances........ ....நாஙகளபழயசிநேகிதர்.

I have known him many years..........நானவனை அநேகவருஷமாய் அறிவேன.

I have forgot his name...... ......அவனபெயரை மறநதுபோய்விடடேன

I cannot recollect his name.........அவனபெயரெனககுஞாபகமிலலை.

I know him by sight, but am not personally acquainted with him..........நானவனைபபார்ததிருபபேன ஆனுல நேராய்ச்சிநேகிககவிலலை.

I have not seen him lately........ ..நானவனைமுனனலறியமாடடேன.

Good Evening........ ....சாயநதிரவநதனம.

Good night................... ......இராவநதனம.

Asking advice, &c. புததிமுதலியவைககுறிததுககேட்குதல்.

I am glad to see you...... ......நானுனனைபபார்க்கசசநதுஷ்டியாயிருககிறேன.

I should be glad to speak with you......நானுனனுடனபேச சநதுஷ்டியாயிருபபேன.

I have something to tell you........ ...நான் தஙகளுடனேசிலதைசசொலல இருக்கிறேன்.

What is it you wish to say?...... ....நீ சொலலககோறுவதெனன?

What is best to be done?...... ..... செயயவேணடியநலலகாரியமெனன?

I wish to ask your advice. ....நான தஙகளுடைய புததியைககேடககக்கோறுகிறேன.

What is your opinion?.... ...உமமுடையஅபிபபிராயமெனன?

have told you what I think..........	எனககுத் தோனறினதைத் தஙகளுடனே சொனனேன.
have given you my advice.........	எனனாலோசனையை உஙகளுககுச சொனனேன.
agree to what you say.............	நீஙகள சொலலுகிறதறகுச சமமதிககிறேன.
have no objection..........	எனககாக்ஷேபணையிலலை.
; is entirely your fault....	அதுமுழுமையும உஙகளுடைய தபபிதம.
'his is all your doing......	இதெலலாம நீஙகள செய்தது.
Vho else is to blame besides you?......	உஙகளைவிட ஆர் நிநதிககபபோகிறார்கள.
don't believe what you say....	நீசொலலுகிறதை நான் நமபுகிறதிலலை.
t is all false........	அதெலலாந தபபு.
assure you I don't know.........	எனககுததெரியாதெனறு நானிசசயிககிறேன
am certain of it......	நானதை நிசசயிககிறேன.
t is not my fault......	அது என் தபபிதமலல.
t is not my doing......	அது நான் செய்ததலல.
Iow could I help it	அதறகு நானென்ன உதவிசெய்யககூடும்.
am not to blame.....?	நானிநதிககமாடடேன.
tell you the truth........	நானுனககுணமையைச சொலலுகிறேன.

Of a Court of Justice, &c. நியாயஸ்தானமுதலியவறறைககுறித்தது.

ustice is administered through the medium of courts to which all persons have access	யாவருமபோகுமபடியான கோர்ட்டினமுகாநதரமாய் நியாயஞ செலுததபபடுகினறது.
There are two descriptions of courts, civil and criminal......	சிவில்கோர்ட்டெனறும, கிறிமினால கோர்ட்டெனறுமிரணடுவகையிருககினறன.
The civil court takes cognizance of complaints respecting succession or right to property, land, rent, contracts, partnerships, marriages, claims for damages, &c. &c..........	சிவில் கோர்ட்டு ஆஸ்தி, பூமி, குடிககூலி, ஒபபநதம, பஙகு, கலியாணம, வழககு மறறமுதலியவைகளுடைய வெற்றியை அலலது நஷ்டபாததியததைககுறிதத வியாசசியஙகளைத தரியாபததுப பணணுகிறது.
In the criminal court cognizance is taken of petitions concerning petty offences, such as abusive language, calumny, and affrays, which are punishable by imprisonment and fine............	கிறிமினால்கோர்ட்டில் காவற் படுததவும, அபராதம வாஙகவும, இதனால தெணடிககுமபடியான திருட்டு, தூஷணிபபு, சணடை, இபபேர்ப்படட சொல்ப்பமான நேரததுககாக (கொடுககபபடட) அற்ஜிகளை வாஙகி தரியாப்ததுப்பணணபபடடிருககினறது.
In such cases, the plaintiff is examined, on oath, as to the truth of the complaint..........	அபபேர்ப்படடவழககில பிரியாது நிசமாகும பொருடடுப பிரியாதுகாரனைப பிரமாணஞ செய்விததுப பரிசோதிககபபடடிருககினறது.
The defendant is required, by a notice, to attend the court, and hear the charges preferred against him........	பிரதிவாதிகோர்ட்டுககுவரவும, தனபேரிலசாறறிய குறறஙகளைககேட்கவும, அறிககைபபததிரிகையால வரவழைககபபடடிருககினறான.
The plaintiff's witnesses having been summoned, and, on their evidence, the charge being proved, the defendant is called upon for his defence........	வாதியினசாக்ஷிகளை வரவழைதது அவர்களின சாக்ஷிகளால பிரியாது ருசுவானதால பிரதிவாதியைத தனகுற்ற நிவிர்த்திககாகச சவால் கேட்கவேணடியிருககுது.

The defence having been taken down in writing, the cause is heard; and after trial, sentence is passed either of acquittal or punishment . . . .

பிரதிவாதியினிடததில வாககுமூலம வாங்கிககொணடு வியாசசியததைவிசாரிககபபடடிருககுது விசாரணையான பினபு விடுதலைககாவது தெணடிபபுககாவது தீர்ப்புககொடுககபபடடிருககுது.

Any party having made complaint upon oath respecting the crime committed, the magistrate issues a warrant for the apprehension of the person or persons concerned. . . . .

செய்த்நேரததுக்கு யாதொருவழககாளி பிரமாணமாய்ப்பிரியாது தாககலசெய்தால விசாரணைகர்த்தன அநதமனிதனை யாவது மனிதர்களை யாவது பிடிததுக்கொளளுமபடி வாரன்டுகொடுககிறான்.

The prisoner being brought into court, the magistrate inquires into the circumstances of the charge, and examines such other persons as have any knowledge of the crime alleged against the prisoner. . . . .

கைதியை நியாயசசபையிலேகொணடுவநததே-நியாயாதிபதி பிரியூராது சங்கதிகளைவிசாரிபபதுமனறி-கைதியின பேரில் சாறறிய குறறததைசகுறிதது யாதொருசஙகதிகளை அறிநதவர்களையுமவிசாரணைசெய்கிறார்.

After examination, should it appear to the magistrate that there is no ground on which to suspect the prisoner, he forthwith discharges him . . . .

விசாரணையினபினபு கைதியினபேரில அனுமானிககயாதாமொருநியாயமிலலையென று நியாயாதிபதிக்குத தோறறபபடடால அவனை உடனேவிடடுவிடுகிறார்.

On the contrary, if it appear that the crime was actually committed by the prisoner, the magistrate passes sentence on him, or commits him for trial to the court of circuit. . . . .

அபபடியிலலாமல்கைதியினுலே உணமையாகசசெய்யபபடடதென்று தோனறபபடடால் நியாயாதிபதியவனுககுததீர்ப்பாகிலுஙகொடுககிறார் - அலலது அவனைச்சர்க்கோர்ட்டுககாகிலும அனுபபிவிடுகிறார்.

Charges of personal violence, &c. are also preferred to the darogahs of the several police tannahs of the district, who are required to send to the magistrate, without delay, the person or persons accused, together with such information as they can obtain. . . . .

அடிததலமுதலிய ஜோராவரியைககுறிததுபபிரியாதுகளை அநதநத தாலூககா போலிசு டாணு தாரோகாவினிடததில தாககலசெயயபபடும. அவர்கள்குறறஞசுமததபபடட நபரையாவது அலலது நபர்களையாவது தடைசெயயாமல நியாயாதிபதிககு முனபாகத் தாஙகள வாஙகிய வாககுமூலததுடன அனுபபவேணடியது.

Persons charged with murder, robbery house-breaking, theft, forgery, or perjury, are not admitted to bail. . . . . .

கொலை-களவு-கனனம-திருடடு-தபபுதஸ்தாவேசுபிறபபிததல-அசத்தியஞசெய்தல் இபபேர்க்கொதத குறறஙகளசாறறபபடடவர்களிடததில நபர்சாமின்ஒபபுககொளளுகிறதிலலை.

The Court of Circuit is held once in six months in each district: one of the judges of the Court of Appeal presides. On his arrival at the station, the magistrate presents a list or calendar of the prisoners who are to be tried, together with the proceedings held by him. . . . .

அநதநத தாலுககாவில ஆறு மாதத்துககொருதரம - சர்க்கோர்ட்டு நியாயசசபை விசாரணை நடநதுவருகுது. அபபீல்கோர்ட்டைசசார்ந்த நியாயாதிபதிகளிலொருவர் தலைவனாகிறார்-அவர் தாலுககாவுககுவநதவுடன் அவவிடத்திலிருககும மெஜிஸ்திரெட் துரை விசாரணை நடககவேணடிய கைதிகளின் சாபிதாவையுந தான்விசாரிதத வழககுகளையும ஒபபிவைககினறார்.

he court goes through a complete trial of the case, hears the parties and their witnesses, and passes sentence.....	அநதசசபையார் விவகாரஙகளைப் பூர்த்தியாய்விசாரணைசெய்து வாதிபிரதிவாதி சொலலபபட்டவைகளையுஞசாக்ஷிகள சொலலபபடடவைகளையுங கேடடுத தீர்ப்புகொடுககிறார்.
case the crime requires capital punishment, the judge of circuit refers the whole of the proceedings to the Foujdary Court at Madras; which Court, having investigated the same, passes sentence on the criminal; the execution of which sentence is referred to the magistrate..................	அநதககுறறததுககுபபெரிதாகிய தெணடனை விதிககவேணடியிருநதால் சர்க்கோர்ட்டுநியாயாதிபதி அநதவழககுகள யாவறறையுஞ செனனபபடடணததிலிருககும பௌசுதாரிகோர்ட்டுககு அனுபபுகிறார். அநதக்கோர்ட்டார் அவைகளைப் பரிசோதிதது நேரஸ்தனுககுத தெணடனைவிதிககிறார். அவவிதமாகத தெணடனை நடககுமபடி மேஜிஸ்திரெட்டாரிடததிற்கனுப்பப்படடிருககுது.
the Supreme Court are amenable all such persons as reside under its jurisdiction........	சூபபிரிம்கோர்ட்டுசரததிலே குடியிருககுமபடியானயாவரும அககோர்ட்டுக்குள்ளாக வேணடியவர்களாயிருககிறார்கள.
ovincial Courts or Courts of Appeal are established throughout the country, and are inferior to the Sudr Udalut in Madras........................	புரோவின்சையாலகோர்ட்டு அலலது அபபீலகோர்ட்டு ஊர்தோறும ஸ்தாபிககபபடடு செனனபபடடணததில சதரதால்த்துககோர்ட்டுககு கீழ்ப்படடிருககுது.
he Zillah Court is superintended by one judge, assisted by a registrar and several native officers................	ஜிலலாகோர்ட்டு ஒரு ரிஜிஸ்டராலேயும இநதத்தேசத்தாராகிய நானாவித உததியோகஸ்தர்களாலேயும ஒததாசைசெய்யபபடடு ஒரு நியாயாதிபதியால நிர்வாகிககபபடடிருககினறது.
the Court of the judge are subordinate the Registrar's Court; The Sudr Ameen's Court: the Moonsiffs' Courts.	அபபடிநியாயாதிபதியினுடைய கோர்ட்டுககு - ரிஜிஸ்டர் கோர்ட்டு சதரமீன் கோர்டடு முனிஷிபபுகோர்ட்டு இவைகளெலலாம உள்ளாயிருககினறன.
the two former are referred suits, from the decision of which, an appeal is made to the judge...	முனசொலலபபடட இரணடு கோர்ட்டுகளுககுவியாச்சியஙகள்போகினறன. அவவிடத்தில்செய்ததீர்ப்பிலிருநதுமேலானபிரியாதுஜட்ஜியினிடத்தில்பிரியாது பணணிககொளளபபடும.
om the decision of the moonsiff also an appeal may be made to the judge..	முனிஷிபபுசெயததீர்ப்பினபேரிலுமஜட்ஜி முனபாகபபிரியாதுசெய்துகொளளலாம.
l the parties are allowed to plead their cause in person or to appoint an authorized pleader........	வாதிபிரதிவாதிகள்யாவருந தஙகளுடைய விவகாரஙகளைககுறிததுநேராகபபேசலாம அலலது அதிகாரமபெறறநியாயததைவிபரிககிற ஒருவனையாவது நியமிததுககொள்ளலாம.
receiving the plaint, the court issues a notice to the defendant, pointed out by the plaintiff, which notice is served by a peon of the Nazir.... . ..	பிரியாது கேடடுககொணடவுடன கோர்ட்டார் பிரதிவாதிககு அறிககைபபததிரிகைக்கொடுககிறார். வாதியால் காண்பிககபபடடவன கையில அநத அறிககைபததிரிககையை நாஜருடையசேவகன கொடுததுவிடுகினறான.

The defendant appoints a pleader and files his answer of denial or acknowledgment of the claim........	பிரதிவாதி நியாயம விபரிககிறவனை நியமததுககொணடு - தனபேரிலவநதவியசசியததை ஒபபுககொணடதாக வா[...]து - அலலது ஒபபுககொளளாததாய வதுஜவாபபுததாககலசெய்கிறன.
If all denial, the plaintiff takes out a copy of the answer and files his reply, and here the pleadings end; but the defendant has liberty to file a rejoinder ..	யாவறறையும ஒபபுககொளளாமற் பே[...]றல வாதிஅநதஜவாபபுககுநகல் வா[...]ஙிககொணடு இரணடாம உததரவு[...]ககலசெயகிறன. அததோடு வழக்கு[...] பேசுதல்முடிநதுபோகுது ஆனாலபிர[...]வாதி அதறகு இரணடாவதுஜவாப[...]ககல செயயலாம.
The pleadings being completed, the plaintiff is called upon to furnish proof, which he does either by written documents, or by the evidence of witnesses.	விவகாரமபேசுதல முடிநதஉடனே வா[...]யை ருசுவுகொடுக்கக்கேட்கிறர்கள[...]வன் தஸ்தாவேசுகளாலாவது சாக்ஷி[...]ளாலாவது ருசுவுசெயகினறன.
The defendant is allowed to call witnesses, who being summoned, give their depositions in court....	எதிரிதன் சாக்ஷிகளைஅழைததுககொண[...]வரஉததரவுபெறறிருககிறன். அவ[...]ள்வரவழைககபபடடுககோர்ட்டில த[...]கள் வாககுமூலஙகளைக்கொடுககிறர்க[...]
In case the witnesses absent themselves, a proclamation is affixed to their dwellings........	சாக்ஷிகள ஆஜராகாவிடடால அவாக[...]டையவிடடினபேரில ஸ்தியார்நாமா[...]டடபபடுகுது.
The court having examined the documents, and heard the witnesses and pleaders, decide the cause.	கோர்ட்டார் தஸ்தாவேசுகளைபபரிசோ[...]த்து சாக்ஷிகள சொலலபபடடதுக[...]யும் நியாயததைவிபரிககிறவர்கள செ[...]லலபபடடதையுங கேடடுவியாசசிய[...]த்தைததீர்ப்புசெயகிறர்கள.
For what purpose are you come to the court house?.......	நீஎனனததுககாகக்கோர்ட்டுககுவநதா[...]
Are you come as a party, or as a witness	நீவியாசசியககாரனுய்வநதையா, சாக[...]யாகவநதையா?
Who is your attorney?....	உனனுடையவககீல்ஆர்?
What is the object of your complaint?...	உனனுடையபிரியாதின சஙகதியெனன?
Have you your witnesses ready?.... ..	உன்சாக்ஷிகள தயாராயிருககிறர்களா?
Perhaps your cause will not come on this term............	ஒருவேளை உன்வியாசசியமஇநதககோர்[...]டுககுவரமாடடாது.
There are many causes to be tried.	விசாரணை யாகுமபடியான வியாசசியங[...]ள அநேகமிருககுது.
After the term, the sittings will continue fourteen days	கோர்ட்டு திறநதபினபு, பதிநாலு நா[...] கோர்ட்டார்கூடுவார்கள.
After the term, the sessions commence, in order to try criminals	இநதக்கோர்ட்டானவுடனகுற்றவாளிக[...] விசாரணைசெய்வதினிமிததம செசன்[...]ரமபிககிறர்கள.
Do you know the parties, the plaintiff and the defendant?......	இநதவியாசசியககாரர்களிலே வாதியை[...]மபிரதிவாதியையும் நீஅறிவையா?
Did you know the plaintiff's father?..	வாதியினுடைய தகபபனை நீ அறிவையா[...]
How long did you know him?.	நீ எததனை நாளாய்அறிவாய்?
Was he a person of property?..........	அவனுஸ்திககாரனுயிருநதானு?

his death how many sons did he leave?	அவனிறநதுபோகுமபோது எததனைபிளளைகளிருநதார்கள?
hat were their respective ages at that time?	அபபோது அவர்களுககுவயதெனன?
hat was the amount of his property?	அவன ஆஸ்தியின்மொததமஎவவளவிருநதது?
e all his sons now living?	அவனுடையபிளளைகள்யாவருமிபபோதிருககிறார்களா?
hat are their names?	அவர்களின்பெயரெனன?
d he make any will?	மரணசாதனமேதாகிலுமெழுதினானா?
ho are the executors named in it	அதிலசெப்பியிருக்கிறவிசாரணைககாரர்களார்?
as the will proved in the Supreme Court?	அநதமரணசாதனம்பெரியகோர்ட்டிலேருசுவாசசுதா?
d the deceased leave much property?	இறநதுபோனவன் விஸதாரம ஆஸதிவைத்தானா?
ow much did he leave in company's paper and cash?	கமபெனிபததிரமும ரொககமும எவவளவுவைததான?
whom did he leave his property? To his children, or to some relation?	அவனாஸ்தியை யாருககுவைததான, அவனுடையபிளளைகளுககா, அலலது பநதுவாகியசிலருககா?
the parties named in the will intend going to law about the property?	அநதசசாதனததிலே நியமிககபபட்டவர்கள ஆஸ்தியைககுறித்து நியாயசசபைககுபபோகஎததனிததிருககிறார்களா?
fter six months, he must file in court an inventory of the estate.	ஆறுமாதத்துககுபபிறபாடு அவன ஆஸ்திசாபிதாவைககோர்ட்டிலேதாககலசெயயவேணும.
fter twelve months he must file an account current in court.	பனனிரணடுமாதத்துககுபபிறபாடுஅவனகொடுககலவாஙகலகணககைககோர்ட்டிலேகட்டவேணும.
he court is now shut. It will open on the 1st of January	இபபோது கோர்ட்டுமூடபபட்டது, ஜெனவரி ௴-கஉ-திறப்பார்கள்.
he court will close in the course of a few days	கொஞசம் நாளைககுளளாககோர்ட்டு விசாரணைமுடிநதுபோகும.
not the defendant a litigious person? Is he not frequently engaged in law suits?	பிரதிவாதிபோராட்டக்காரனல்லவா, அவன் வாலாயமாய்வழககுகளுககு உள்ப்பட்டிருககிறவனலலவா?
you do not pay me in course of this month, I shall lodge a complaint in court, and then you must pay the costs also	இநதமாதத்துககுளளாக நீசெலுததாமற்போனால கோர்ட்டிலே பிரியாதுபணணுவேன, அபபோது நீகோர்ட்டுசசெலவுஙகொடுககவேணும.
complaint respecting theft, robbery, assault, &c. may be made at the tannah, instead of the court	திருட்டுததனம, பறிததுககொளளுதல, சணடைமுதலானபிரியாதுகளைககோர்ட்டுககுவதிலாக டாணாவிலசொலலிககொளளலாம.
ormerly it was the custom instead of bringing the criminal to court, he was put at once in prison	நேரஸ்தனைககோர்ட்டுககுககொணடுவராமல் ஒரேதரமாய்க்கைதியில வைககபபூர்வததில வாடிககையாயிருநதது.
t present it sometimes happens, that the judge gives a verdict in favour of a rich plaintiff, rather than the poor defendant	தற்காலத்தில் நியாயாதிபதியானவர், எளியபிரதிவாதியின்பக்ஷததில தீர்ப்புகொடுபபதைவிட ஐசுவரியவானாகிய பிரியாதுகாரன்பக்ஷம்மிகவாஞசையோடு தீர்ப்புசெயகிறார்.

Complaints respecting debts, &c. must be lodged in the civil court........	கடன்முதலானதுகளைககுறித்த பிரியாதுகளை சிவில்கோர்ட்டில பிரியாதுபணணிககொளளததககது.
The Judge can have no loss. He hears a cause, and having considered it, gives his decision.............	நியாயாதிபதிககுசசிநதனையிலலை, அவர் ஒருவியாசசியததைககேடடுஅதைககுறிததுஆலோசிததுத்தீர்ப்புசெயகிறார்.
If the Judge being partial, justice is not done in the provincial courts, then you must make an appeal...... ..	நியாயாதிபதி பக்ஷபாதமாயிருநது, வெளிநியாயசசபைகளில நியாயநதீராமற்போனால, மேலானஇடததிற்பிரியாதுபணணிககொளளததககது.
If the judge do not take his seat in court, the officers do not come......	நியாயாதிபதி நியாயசசபையில உட்காராவிடடால உததியோகஸ்தர் வருகிறதிலலை.
So infatuated are men, that for a piece of money taking a false oath, they shut themselves out of heaven..........	மனிதர் மிகவும் நீஙகாத வாஞசையாயக்கொஞசம்பணததுககு அசததியஞசெய்து மோக்ஷம்அடையாமற் போகிறார்கள.
If the defendant absconds, a proclamation must be sent in his name......	பிரதிவாதி ஒளிததுப்போனால அவனபெயர்வழிககுஇஸ்தியார் நாமாஅனுபபவேணும.
You see it is now a month since the judge took my cause in hand. I have given evidence, yet there is no decision....	நியாயாதிபதிஎன்வியாசசியததைகையிலவாஙகிககொணடு ஒருமாதமாசசுதுசாக்ஷிருசுபடுததியும இன்னந தீர்ப்பாகவிலலை.
If the plaintiff and defendant both object, then who can be arbitrator?..	வாதியும பிரதிவாதியும இரணடுபேரும ஆக்ஷேபிததால் யார்மததியஸ்தமிருபபார்கள்.
The Magistrate has issued orders, that if any person be walking in the streets after 10 o'clock, he must be sent to the Police office.......	பததுமணிககுமேல்யாராகிலும் தெருவில நடநதால அவனைபபோலீசுககு அனுப்பப்படுமெனறுமெஜிஸ்திரேடடார் உத்தரவுசெயதிருககிறார்கள.
It sometimes happens in case of murder, that the darogah, taking bribes, dismisses the parties without acquainting the magistrate........	எபபோதாவது கொலைசெய்த வியாசசியமவநதால தாருககா லஞசம்வாஙகிககொணடு மெஜிஸ்திரேடடாருககுததெரியபபடுததாமல நபர்களை அனுபபிவிடுகிறான.
It is the darogah's business to apprehend a thief or robber, and to send him at once to the magistrate......	திருடனைககணடுபிடிதது ஒரேதரமாய் விசாரணைகர்த்தரிடததில அனுபப தாருககாவேலையாயிருககுது.
In case the judge does not understand the language of the plaintiff or defendant, he employs an Interpreter....	வாதியினபேசசு அலலதுபிரதிவாதியினபேசசு நியாயாதிபதிககுததெரியாவிடடால ஒருதுபாசியைவைத்துககொளளுகிறார்.
If any one commits injustice, you ought instantly to make a petition to the judge........	ஆராகிலும அநியாயஞசெயதால நீ உடனே நியாயாதிபதிககு அர்ஜி கொடுககவேணும.
The Plaintiff having lodged an accusation, the judge issues a warrant in the defendant's name, and arrests him...	வாதிபிரியாது தாககலசெய்ததே நியாயாதிபதி பிரதிவாதியின பெயருககு உகும்நாமாகொடுதது அவனைபபிடிததுவருவிககிறார்.

ur trial being taken down in writing s suspended : when the court opens we shall see how it will go....	உன்விசாரணையை எழுதி அநதமட்டும் நிறுத்தியிருககுது கோர்ட்டுத்திறககுமபோது அது எனனமாய்ப்போகுதோ பார்ப்போம.
eard that your trial is this day brought o a close........	உஙகளுடையவியாசசியம இனறையதினநதீர்ந்து போசசெனறு கேழ்விபபட்டேன.
s cause was dismissed by the judge. ..	அவருடையவியாசசியம்நியாயாதிபதியால்தளளபபட்டது.
take a false oath in order to gain a cause, is the devil's work..........	ஒரு வியாசசியங செயிககுமபொருட்டுப பொய்சததியமபணணுவது பசாசததுவம.
e Plaintiff may remain at his ease ; but the defendant, without giving bail, s not set at liberty.............	வாதி சவுககியமாயிருககலாம ஆனால பிரதிவாதி சாமினகொடாவிட்டால விடுதலைபபடமாட்டான.
st, it is necessary to take the deposition of the plaintiff, and the answer of the defendant, from these judgment must be given.........	முதலவாதியினுடையவாககுமூலததையும பிரதிவாதியினுடைய உததரவையுமவாஙகிககொளளவேணடியது இநதககொணடுதீர்ப்புகொடுககபபடும.
justice is not obtained in the mofussial, then apply to the Sudrcourt.. .	வெளிகோர்ட்டிலதீர்ப்புகிடையாமற்போனால சதர்கோர்ட்டாருககு மனுவுபணணிககொள்.
hether there be causes or not, the judge must daily make his appearance n Court.	வியாசசியமிருநதாலுமிராமற்போனாலும் நியாயாதிபதிபிரதிதினம் நியாயசசபைககுவரவேணும.
positions are taken down in the Registrar's Court........	வாககுமூலஙகளை றிஜிஸ்டர் கோர்ட்டில வாஙகபபட்டிருககுது.
person be unable to pay the expences of the Civil Court, he ought to go before the moonsiff	ஒருமனிதனுககுசிவில்கோர்ட்டுசசெலவுகளைககொடுககசக்தியிராமற்போனால முனிஷீபபுமுனபாகபோகததககது.
e Zemindar pays his rent, or he enters complaint for outstanding rent, n the collector's cutchery.	ஜமீன்தார் தான் கொடுககவேணடிய வரியைககொடுததுவிடுகிறான அலலது வெளியில வரவேணடியவரியைககுறிதது கலெக்டர் கசசேரியில பிரியாது தாககலசெயகிறான.
t, unfrequently, after going to law, n the end both the plaintiff and defendant sit down in disgrace without pice...........	வியாசசியததுககுபபோனபினபு வாதிபிரதிவாதி இரணடுபேரும் முடிவில ஒரு பைசாவுககிடமிலலாமல மானஈனராய் உட்காருவது அரிதலல.
metimes the judge, being perplexed with a multitude of causes, has not ime properly to investigate each. ..	சிலவேளைகளில விஸ்திரணமானவியாசசியஙகளால் நியாயாதிபதிககுககலவரமுணடாகி அதைநன்றாய்விசாரணைசெய்வதறகுககாலமிராமற்போகுது.
ou accuse any one, instead of speaking you must give in to the judge an indictment....	நீயார்பேரிலாவது நேரஞசுமததவேணடுமானாலவாய்விசேஷமாய்ச்சொலலககூடாது பிரியாதுவாககுமூலம் நியாயாதிபதியினிடத்தில தாககலசெயயவேணும.
ur cause has been heard to-day, o-morrow judgment will be given..	உனவியாசசியம இனறையதினங கேழ்ககபபட்டது, நாளையதினநதீர்ப்புகொடுககபபடும.

I know nothing about their law suit, yet they have sent a Court summons for me to appear as a witness....	அவர்கள நியாயததைககுறிததுஎனககொனறுநதெரியாதுஆனால அவர்கள்சாக்ஷியாகவரவேணுமெனறு எனககு ஒருசபமன் அனுபபினார்கள.
Every body does not know how to plead a cause, therefore pleaders are employed	எலலாருககும வியாச்சியததைககுறிததுப்பேசுகிறவிததெரியாதாகையால நியாயததை விபரிககிறவர்களை வைககபபட்டிருககினறது.
The defendant being absent the judge sends notice for him to attend.....	பிரதிவாதிவராததால் நியாயாதிபதி அவன்வர அறிககைபததிரிகை அனுபபுகிறார்.
The judge is truly upright. It is these false witnesses who mar the causes. .	நியாயாதிபதி உணமையாய் யோககியன இநதத்தபபுசாக்ஷிகளால வியாச்சியங்களைககெடுததுப்போடுகிறார்கள.
The head writer in Court is called a seristadar ; and in case he cannot get through his work alone, he has an assistant......	கோர்ட்டிலே யிருககும பெரிய ரைட்டர் சிரஸ்தார் தானெனறு சொலலபபட்டிருககுது. அவர் தன வேலையைததானே நிர்வாகிககாமற்போனால அவருககு ஒருசகாயிருககுது.
The head officer, who is called nazir, occasionally tries petty causes......	நாஜரெனறு சொலலபபட்ட பெரிய உததியோகஸ்தன எப்போதாவது சொற்பவியாச்சியஙகளை விசாரிககிறார்.
A competent darogah may sit in the tannah, and manage the whole district.	சமர்த்தனாகிய தாருகா டாணாவிலே உட்காநதுகொணடே தாலுககா முழுமையும் நிர்வாகிக்கலாம.
Sometimes the judge himself taking bribes destroys a good cause.......	சிலவேளைகளில் நியாயாதிபதியாயிருககிறவரே லஞ்சம வாஙகிககொணடு நலல வியாச்சியததைககெடுததுப்போடுகிறார்.
Some wicked people give their neighbours much trouble by laying false accusations.......	சிலதுன்மார்க்கள் தபபுப்பிரியாது செயது தஙகள அணடை அசலாரை ரொமப நொநதனைசெயகிறார்கள.
The Police officers having caught an offender, do not let him go except he give his surety........	போலிசுஉததியோகஸ்தர் குறறஞசெய்தவனைப பிடிததுக கொணடால ஜாமீன கொடாமலவிடுதலைசெயவதிலலை.
Suppose the accusation be false, yet if the judge issue an order you must appear.........	பிரியாது தபபிதமாயிருநதபோதிலும் நியாயாதிபதி உததரவுசெயதால நீ ஆஜராகவேணும.
If the defendant name a witness, and he does not appear in court, the order of the judge must be shown to him....	பிரதிவாதிஒருசாக்ஷியைநியமிதது அவன கோர்ட்டுககு ஆசராகாவிட்டால நியாயாதிபதியினுடைய உததரவை அவனுககுககாணபிககவேணடியது.
A false witness will stick at nothing, What is sin to a man who fears not God ?.................	தபபுசாக்ஷிசொனனவனுககு யாதொன்றும்நிர்ப்பநதமிலலை, கர்த்தாவுககுபபயபபடாதவனுககுபபாவமேது?



A

BRIEF LETTER-WRITER

ON

FAMILIAR SUBJECTS,

TOGETHER

WITH A FEW

FORMS OF BONDS, BILLS, &c.



A
BRIEF LETTER-WRITER
ON
FAMILIAR SUBJECTS.

வழக்கமானசங்கதிகளைக்குறித்துக்காகிதங்களெழுதுஞ் சுருக்கமானமுறை.

From a merchant in Town, to a celebrated Instructor of a College.

Rev. Sir,—I have had much of your learning, and especially of your skill in the art of teaching: I am therefore desirous of placing my son under your tuition. I have such a multiplicity of affairs to attend to, and my time is so wholly engrossed by my business, that I cannot come to you in person; but I have sent the youth with the bearer of my letter, who will commit him to your care; and I trust you will spare no pains to render him an accomplished scholar.

I am, Sir, &c.

Town, 1st January 1842.

படடணத்திலிருககும் ஒருவர்த்தகன சாஸ்திரப்பள்ளிககூடத்து-மகிமையடைநத ஒரு உபாததியாயருககு எழுதுவது.

நமஸ்கரிககததககக-ஐயா,—தஙகளுடைய கல்வியைக்குறிததும்-முககியமாகப போதிககிற சக்தியிலதஙகளுடையவிதரணையைக்குறிததும்-நானமிகுதியாகக்கேள்விபபடடிருககிறேன. ஆகையால-எனனுடைய குமாரனைததஙகளுடைய கிட்சையிலவைபபதற்கு இஷ்டமுணடாயிருககிறேன. அநேகம் அலுவல்களை நான் பார்க்கவேண்டியிருபபதினாலேயும-எனனுடையவேலைகளினால எனககு அவகாசம் முழுதும அரிதாயிருககிறபடியினாலேயும-நானருசுவில தஙகளிடததுககுவரக்கூடாமையாயிருககினறது. ஆயினும-இநதககாகிதஙகொணடுவருகிறவனுடனே அநதசசிறுவனை அனுபபினேன-அவன தஙகளிடததிலவனை ஒபபிபபான-அவனை பூர்ண விததுவானாககுதற்குவேணடிய எவலாததொநதரவுகளையுந் தாஙகளெடுததுககொள்வீர்களெனறுநமபுகிறேன.

இபபடிககு ஐயா, இன்னான்.

படடணம். ௲அ௱சஉ௵
ஜெனவரி௴ ௧௳

The Instructor's answer.

Sir,—Your confidence in my capacity as an Instructor of youth, does me great credit. I am extremely thankful for the honor conferred on me; and if I can at all realize your wishes, I shall be most happy to give you a proof of my gratitude, by the success of my labours in the education of your son.

I am, Sir, &c.

College, 2d January 1842.

அந்தஉபாத்தியாயர்உத்தரம்.

ஐயா,—சிறுவர்களுக்குப்போதிக்கும-என்னுடையதிறமையிலுமக்குண்டாகிய நம்பிக்கையானது-எனக்கு வெகுகீர்த்தியைத்தருகின்றது. எனக்கு நீர்செய்தபெருமைக்கு நானமிகவும வந்தனம்பண்ணுகிறேன. உம்முடைய கோரிக்கைமுழுவதையும் நிறைவேற்றுதற்குச்சக்தியுடைத்தாயிருப்பேனாகில - உம்முடையபுத்திரனுக்குக்கற்பிப்பதில்நானெடுத்துக்கொள்ளுமஉழைப்பின்பிரயோசனத்தால-என்னுநன்றியைக்காட்ட நானமிகவும பாக்கியவானாகஇருப்பேன்.

இப்படிக்கு ஐயா, இன்னான்.

சாஸ்திரப்பள்ளிக்கூடம்.
௲அ௱சஉ௵
ஜெனவரி௴உ

From a Boy at School to his Father.

Honoured Father,—I write this to inform you, that I have arrived safe at School, and was very kindly received. I have found several agreeable playmates, and hope I shall attend to my learning with diligence and success, which I know will please both you and Mamma, with duty to whom, I remain, Honoured Father, your most obedient son.

பள்ளிக்கூடத்திலிருக்கும சிறுவனொருவன றன்தகப்பனுக்கு
எழுதுவது.

கனம்பொருந்திய அப்பா,—நானபள்ளிக்கூடத்துக்குச்சிந்தாத்திரியாகவந்துசேர்ந்ததையும் அவ்விடத்தில்விசுவாசமாக நான வரவழைக்கப்பட்டதையுங் குறித்துத் தங்களுக்குத் தெரிவிப்பதற்கு இந்தக்காகிதமெழுதுகிறேன். மனதுக்கிஷ்டமான அநேகம் விளையாட்டுப்பிள்ளைகள் எனக்கு அகப்பட்டார்கள்-என்னுடையபடிப்பைச்சாக்கிரதையோடும-விர்த்தியோடுங்-கவனிக்கக்கோரியிருக்கிறேன. அது தங்களையும அம்மாளையும விருப்பப்படுத்துமென்று எனக்குத்தெரியும. இப்படிக்குக்கனம்பொருந்திய அப்பா, உங்களிருவருக்குமிகுந்தவணக்கமுள்ள குமாரன.

From a Father to his Son at School.

My dear Son,—I heard yesterday from your Tutor, he gives me a favourable account of your progress, and I assure you it is very pleasing to me to find that you make such an excellent use of the advantages which you possess for acquiring a sound education and improving yourself in every branch of useful knowledge. I intend shortly to visit the school, until when, believe me,

Your affectionate Father.

பள்ளிக்கூடத்திலிருக்குந் தன்பிள்ளைக்குத்தகப்பன
எழுதுவது.

என்னன்புள்ளமகனே,—உன்னுடைய உபாத்தியாயரிடத்திலிருந்து எனக்கு நேத்தியதினஞ்சமாச்சாரம்வந்தது உன்னுடையமுயர்ச்சியைக்குறித்து அனுகூலமானசெய்தி எழுதியிருக்கிறார். திடமானகல்வியைக்கற்பதினாலேயும உபயோகமுள்ளபடிப்புகளிலெல்லாம் நீ விர்த்தியடைவதினாலேயும் உனக்குண்டாகுமபிர

யோசனததின அபபடிபபடட நலலவழககததை நீசெய்கிறுயெனறு காண என ககுவிருபபமாயிருககின்றது. சீககிரததில பளளிககூடததைவநதுபார்க்கஎதத னபபடடிருககிறேன. அதுவரையிலஉனது அன்புளளபிதாவாகநமபு.

The Son's answer.

My dear Father,—I cannot express the delight I experienced in perusing your letter. I do not know if I have made such good progress, but my master would not deceive you; and I am content to believe that I shall be able to undergo a satisfactory examination when you call to see me at the school, in the mean time.

Your affectionate Son.

அநதபபிளளையினுடையஉததரம்.

எனதன்புளள அப்பா,—தஙகளுடைய காகிதத்தைபபடிததுபபார்ப்பதிறு லெனககுணடானசநதோஷததைசசொலலததரமலல. அபபடிபபடட நல்லமு யற்சியைநான செய்தேனோஇலலையோ அறியேன. ஆயினுமென னுடையஉபாத்தி யாயர்தஙகளுககுமாறுபாடாக எழுதமாட்டார்பளளிககூடததில என்னைப்பார் க்கததாஙகளவருமபோது தஙகளுககுததிர்ப்தியானபரிட்சைகொடுகக எனககுச சக்தியுணடாகுமெனறுபூர்த்தியாகநமபுகிறேன. இதுமததியில தஙகளுடைய அன் புளளபுததிரன்.

From a Widow to a Lady in behalf of her Daughter.

Madam,—Assured of your benevolence and sympathy, I take this liberty of humbly soliciting a situation for my daughter. My circumstances are so narrow, and my life so precarious, that I earnestly wish my child was under the care of a tender, motherly lady, like yourself. I have not been able to bestow upon her an education that would render her fit for a governess, but she reads and writes well, and is diligent at her needle. She would not be averse, I am sure, to undertake any employment that did not exceed her strength. Could you then, my dear Madam, accept of her services, or recommend her to a place where temptation would not fall in her way, (for she is young, and not aware of this deceitful world,) you would confer upon me an obligation that should never be erased from my memory, but with my latest breath, I should remain, your truly obliged and devoted servant.

ஒருவிதவைஸ்திரியானவள் தன்குமாரத்திக்காக ஒருநாயகிக்கு
எழுதுவது.

அம்மா,—உனனுடைய உபகாரகுணததையும்-இரககததையுங்குறிததுநி ச்சயிககபபடடிருககிறபடியால எனனுடையகுமாரததிககுஒரு தொழிலவணக் கததுடனவருநதிககேட்டுககொள்ளுமபடியானஇநதத்தாராளததைககொள்ளு கிறேனஎனனுடையஸ்திதியானதுமிகவும்நெருககமானதாயும்-எனனுடையபிரா ணனுனது அநிசசியமானதாயுமிருபபதால-உனனைபபோலொத்த-அனபும்மாது ருவிசுவாசமுமுள்ளஸ்திரியினுடையவசத்தில எனனுடையகுழந்தையானதுஇருக் கநானமிகவுமகோருகிறேன-ஒரு எசமானிககு அவளைததகுதியானவளாககுமபடி யானகல்வியை அவளுககுககற்பிககச்சக்தியற்றவளாயிருந்தேன - ஆயினும்-அவள நனறுகபபடிககினறுள்-எழுதுகினறுள-தையல்வேலையில விரைவுளளவளாயுமிரு க்கினறுள-அவளுடைய சக்திககுமிஞசியிராத யாதாமொருதொழில மேற்போ

..கொள்ள வெறுபபுள்ளவளாயிருககமாட்டாளென்று நான-நிச்சயிககிறேன்-எம்..புள்ள அமமா-அவளுடைய ஊழியஙகளை நீயஙகிகரிககிறையா-அல்லது (அவள இளநதையாயிருசகிறபடியினாலேயும்-சூது நிறைநத இபபிரபஞசததை அறியாதவளானபடியினாலேயும) துர்சாவகாசமானது அவளுடையமார்க்கத்தில் நேரிடாதிருககும படியானவிடததில அவளைசசிபாரிசு பணணுகிறையா-என்னுடைய உயிரோடலலாது-என்னுடைய ஞாபகததில ஒருபோதும நீககபபடாத உபகாரததை நீயெனககுசசெயததாயிருககும-உனககு உணமையாய் உடன படடும் நியமிககபபடடுமிராதினற ஊழியககாரியாயிருககவேண்டும்.

The answer.

Madam,—In answer to your favour of the 12th Instant, I can only say, that if your daughter will come to me upon trial, I shall endeavour to render her all the assistance I can; and though it be inconvenient to me to retain her in my service, I know a worthy lady to whom I could recommend her, and certainly will, when I can bear testimony of her merit. I am, your's, &c.

அதறகுத்தரம்.

அமமா,—நாளது மீ௳ உ௨-நீ எழுதியகாகிதத்திறகு உததரமாக-உன்குமா ரததியெனனிடததுககுசசோதினையினபேரிலவருவாளாகில-என்னும் கூடு.. எல்லாஒததாசைகளையும் அவளுககுசசெய்யநானகாததிருககிறேனென்றுசொல்லமாடடுவேன அவளை யெனவேலையில வைததுககொளள எனககுசசஙகடடமாயிருநதபோதிலும-நானவளைசசிபாரிசுபணணததகக யோககியமான ஒருசீமாட்டியைநானறிவேன-அவளுடைய குணாதிசயஙகளின அனுபவமெனககுததெரிநத உடன-உணமையாய்ச்செயவேன.

இபபடிககு உனது.

Answer of another kind.

Madam,—I should be happy in complying with your request, but am at present in no need of an assistant, and should be very unwilling to recommend your daughter to any place, lest she might there fall into those errors of which you are so apprehensive, and which, in such case, might partly be imputed to me. Should I, however, hear of any situation, I shall certainly mention it to you, but the mother must act for the daughter, and be her own child's guardian as long as she lives. I am, &c.

வேறுவிதமான உததரம்.

அம்மா,—உன்னுடைய மனுவினபடிசெய்ய நான பாககியவதியாயிருககவேணடும-ஆயினும-தத்காலம-ஒததாசையை நானவேணடியவளாயிருககவிலலை உனகுமாரததியை யெவவிடததிலாவது சிபாரிசுபணணுதறகு-நீமிகவும பயநதிருககுமபடியான-அபபடிபபடட குறறததில அவளவவிடததில அகபபடடப்போகிறளென்றும-அபபடி அகபபடுஙகாலததில-அதிற்பாதிகுறற மெனககுசசாரபபடததககதென்றும-அஞசிநான மிகவும இஷடமிலலாதவளாயிருக்கவேணடும-ஆயினும யாதாமொரு தொழிலைககுறிததுககேள்விபபடுவேனாகில அவசியமாயதையுனககுததெரிவிபபேன—ஆனால தாயானவள தனகுமாரததிககாக வருததபபட வேணடும - அவளுயிரோடிருககுமளவும-அவளுககுககாவறகாரியாயிருககவேணடும.

இபபடிககு இன்னாள்.

Letter from a Widow to a Gentleman, on behalf of her son.

Sir,—As I have often heard you express a great esteem for my late husband, ake the liberty of recommending to your notice the bearer, who is my son; per-ded, that for his father's sake, you will serve him according to the best of your lity. I have always thought him industrious and clever; but as maternal affection oo often partial, should you, upon trial, find him incapable of your service, your herosity, in giving him the opportunity of exerting himself, will, though it may n out fruitless, be, notwithstanding, always gratefully acknowledged by, Sir, your ich obliged servant.

ஒருவிதவைஸ்திரி தனகுமாரனுககாக ஒரு கனவானுக் கெழுதியகாகிதம.

ஐயா,- இறநதுபோன எனனுடைய புருஷனைநீர்மிகவும் மதிபபாகப்பேசு தாக நான பெருநதரம் கேள்விபபட்டிருககிறபடியால - இந்தககாகிதங் கொ டுவருகிற எனகுமாரனுககு அவனுடைய தகபபனைபபறறி உமமுடைய நுவாகததுககு தக்ககபபடி ஒரு தொழிலபார்ததுவைபபீரொனகிற உறுதியால் மமுடைய பராமரிககைககவனைசசிபாரிசு பணணுமபடியான தாராளததைக் காளளுகிறேன-கஷ்டபபடததககவனெனறும-திறமையுளளவனெனறும் நான னையெபபோதும எணணியிருககிறேன - ஆயினும-தாய்விசுவாசமானது - அநே ம விததததில பக்ஷபாதமுளளதாயிருககும பரிக்ஷையினபேரில உமமுடைய தாழிலுககுசசக்தியிலலாதவனெனககாணுமிடதது-அவன பயிறசிசெயதுகொள மபடியான சமயததையவனுககுககொடுககும உமமுடைய உதாரததுவமா து-பிரயோசனமறறதாய் விடடபோதிலும-ஐயா, உமதுமிகவும பாத்தியபப டவனடியககாரியால உபகாரமாகவெபபோதும எணணபபடும.

Answer of Compliance.

Madam,—I shall be exceedingly happy to see your son, whenever he can make convenient to call upon me. Depend upon it, for the sake of my dear deceased iend, I shall render him every assistance in my power; but, setting aside old nnections, I have not the least doubt but the good and active disposition of the y, will alone insure him my favour and approbation.

I am, Madam,

Your's sincerely.

இணஙகுதலான உத்தரம்.

அம்மா,—உஙகளுடைய குமாரன் எனனிடததுககுவருததறகு அவனுககுயுக் மான போதுபார்க்க-நான மிகவுமபாககியவானாயிருபபேன-இறநதுபோன எ னுடையசிநேகிதனைபபறறி-எனனாலியனறசகலவொததாசையையும் நானவ னுககுசசெயவேனெனறு நீஙகள நமபலாம-ஆயினும-அநதசசிறுவனுடையநன் மையும விரைவுமுள்ள குணமானது பழைய ஒருமையை யொருபுறமபாககி-என் னுடையதயவையும அஙகீகாரததையும அவனிடததில திடபபடுததுமென்பத கு எனககெவவளவுஞ சநதேகமிலலை, அமமா உஙகளுடைய, உணமையான இ ரனன்.

An Answer of another nature.

Madam,—I assure you business is at present so dull, that I can scarcely find sufficient employ for the clerks whom I am obliged to retain. I may probably hear of some situation for your son, who shall not, in such case, want a recommendation; or should you, by an advertisement, or otherwise, be able to procure him one, I shall be happy in using all my endeavours to establish him in it, and am, Madam, your sincere well-wisher.

வேறொருவிதமான உத்தரம்.

அம்மா,—நான் வைத்துக்கொண்டிருக்கும்படியாகப்பட [illegible] ரதிகளுக்குப் போதுமான தொழிலை நான் இதாகக்காணும்படி [illegible] வானதாய அலுவல்கள் தற்காலத்திலிருக்கிறதென்று நானுங்களுக்கு [illegible] சொல்லுகிறேன்-உங்களுடைய குமாரனுக்காகச் சில உத்தியோகம் [illegible] வசியமாகக் கேள்விப்படலாம் அப்படிப்பட்ட தருணத்தில் அவனுக்குச் [illegible] இல்லை பிரசித்தபத்திரிகையினாலாவது வேறு முகாந்திரத்தினாலாவது [illegible] சம்பாதிக்கும்படியாய் உங்களுக்குச் சக்தியிருக்குமாகில் [illegible] அதற்கு என்னுடைய சகல பிரயெத்தனங்களையும் செய்வதில் [illegible] இருப்பேன் அம்மா, உண்மையாகத் தங்களுடைய நன்மையைக் கோருகிறவனாயிருக்கிறேன்.

The Mother to her Son, when bound.

My dear William,—As I have now satisfied your wish, in procuring you the desired master, I hope you will be mindful of the advice I gave you the last time I had the pleasure of seeing you. Consider your future prosperity depends upon your present attention: think no more of play, but devote your mind to business; in short, lose the boy in becoming the man; be obedient to all your master's commands, follow his advice and example, and I make no doubt but you will become a worthy and respectable citizen. I remain your affectionate mother.

அந்தத்தாயானவள் தன்னுடைய குமாரனுக்கு அவன் நிலைப்பட்ட காலத்தில் எழுதுவது.

என்னன்புள்ள-உவில்லியம் என்பவனே,—உனக்கிஷ்டப்பட்ட எசமானனை உனக்குச் சவுதாயித்துக் கொடுப்பதில் இப்போது உன்னுடைய கோரிக்கையை நான் திர்ப்திசெய்திருக்கிறபடியால் - முன்புனனைப் பார்க்கும்படியான விருப்பத்தை நானுடைத்தாயிருந்தபோது-உனக்கு நான் சொல்லியபுத்தியை-நீ மறந்து விடாதிருப்பாயென்று கோருகிறேன்-இனிவரும் உன்னுடைய சம்பத்தானது இப்போது-உன்னுடைய கவனிப்பைப்பற்றியிருக்கிறதென்று-ஆலோசி-விளையாடுவதை நீயினிமேல் நினையாதே-அல்ல-வேலைகளில் உன் மனதைச் செலுத்து கடைசியாக-மனிதனாவதில்-சிறுபிள்ளைத்தனத்தை யிழந்துவிடு உன் எசமானனுடைய கட்டளைகளுக்கெல்லாம்-வணக்கமுள்ளவனாயிரு-அவருடைய புத்தியையும்-நடக்கையையும் அனுசரி யோக்கியமும் மதிப்புமுள்ள குடித்தனக்காரனாவாயென்று நான் சந்தேகிக்கவில்லை உன்னன்புள்ள தாயாகவிருக்கிறேன்.

The Son's answer.

Dear Mother,—I shall be both wanting in duty and gratitude if I neglected your advice. I have no reason to complain. You have put me to a business I admire; and my master is as indulgent as my father. I am conscious of the necessity of my obedience and attention, and hope I shall never be deficient in either. I am, dear Mother, your dutiful Son.

அநதப்பிள்ளையினுடைய உததரம.

அன்புள்ள அம்மா,—உஙகளுடைய புததியை நானஆலசியமபணணுவேறு -கடமையிலும நனறியிலும வேணடியவனாயிருககவேணடும குறைசொலலிக் ாளள எனககு நியாயமிலலை - நானநிசயிககுமபடியான ஒருதொழிலில என வைததீர்கள-எனனுடைய எசமானனும-எனனுடைய பிதாவைபபோல-அவ ாவுதயவுளளவராயிருககிறார்-எனவலககததினுடையவுஙகவனிபபினுடையவு அககததியததையறிநதிருககிறபடியால-அவவிரணடிலுங குறையுளளவனாயொ போதுமிரேனெனறு நமபுகிறேன. அன்புள்ள அம்மா, இப்படிககு உஙகளு

டையவணக்கமுளளகுமாரன்.

From a young Lady to her brother.

DEAR BR..THER,—It is now two months since I received a letter from you, ..l you must n.. pretend to tell me, that, however fond you may be of your ..ks, you could ..ot find leisure to write to me in all this time. However if .. will write to ..e soon, I may possibly forgive all that is past, and still con- ..r myself, you.. most affectionate Sister.

ஒருவாலிபஸ்திரி தன்சகோதரனுககு எழுதுவது.

அன்புள்ள சகோதரா,—உனனிடததிலிருநது எனககொருகாகிதம வநதுஇ பாதுஇரணடுமாதமாகினறது-உனனுடைய புததகஙகளிடததில நீயெவவளவு சையுடையவனாயிருந்தபோதிலும இதுவரையில-எனககு எழுதுவதறகு-உன த தருணமகபபடவிலலையெனறு நீ பூடகமாய் சொலலவேணடுவதிலலை-ஆன ாதிலும-உடனே நீயெனககெழுதுவாயானால-நடநதுபோனதுகளையெல்லாம் னெனிதாகமனனிததுவிடலாம-இனனமும உனனுடைய மிகவும அனபுள்ளச ாதரியாய் ஆலோசிததிருககிறேன.

The answer.

.. am very sorry, my dear sister, that I have given you so much reason to ..nplain of my neglect of writing to you, but be assured, that my affections for .. are the same they ever were, tho' I confess I have been much occupied with ..ding, and with some young playmates. However, as the holydays are now ..roaching, I hope I shall soon see you, and enjoy your company. Till then, ..ieve me, I remain

Your affectionate Brother.

அதற்குத்தரம்.

என்னன்புள்ள தமகைகயே,—உனககு நானெழுதுவதில ஆல்சியம பணணிய தககுறிதது முறையிடுமபடியான அவவளவுநியாயததை நானுனககுககொடு ததெனனறு மிகவும்விசனபபடுகிறேன. ஆயினும வாசிபபதுடனே சிலசிறியவி யாடடுபபிளளைகளோடு நான்மிகவுமவேலையாயிருநததாக நானொபபுககொ டபோதிலும உனனிடததிலிருநத என்னன்பானது முனனிருநததுபோலவே ருககினறதெனறு நிசசயிககபபடடிரு. ஆனபோதிலும விடுமுறையானதினஙக ள இபபோது சமீபிததுவருகிறபடியால சீககிரததிலுனனைககணடு உனனுடை சாவகாசததைத யனுபவிபபேனெனறு எணணியிருககிறேன. அதுவரையில உன ாபுளள சகோதரனாகவிருககிறேனெனறு நமபு.

On a long silence.

SIR,—The friendship I have for you obliges me at this time to enquire the reason of your silence. I much suspect you will not be at a loss for excuses to justify it; but I beg you will also believe that, unless they be real, I shall never cease to complain. It will be in vain for you to allege the want of opportunities to send me your letter, or the unexpected accident of some pretended illness, to free you from my reproaches: all this shall not be sufficient to satisfy me. Candidly acknowledge your fault; that will put a more speedy end to it, since it is the only method of confirming me in the resolution I have taken to remain for ever,

Sir, yours, &c.

The answer.

SIR,—Your complaints and reproaches are so agreeable to me, that I cannot help thanking you for them, since they flow purely from an excess of affection and zeal. I have it is true, kept silence too long; but I entreat you to believe that the misfortune, which has imposed it on me, has caused me to undergo so severe a penance for it, that, were it the most enormous crime, I should deserve forgiveness. I will not give you an account of all the accidents which have befallen me, for fear I should prove as troublesome as you have deemed me idle; it is sufficient for me to remind you that I am still, as I always was,

Sir, yours, &c.

From a young lady to her sick friend.

I will not mention to you, my dear, how deeply the melancholy news of your illness has affected me. It is sufficient for me to put you in mind, that, I having had the happiness to be among the number of your best friends, the relation of your disorder could not fail to have a very contagious effect on me, and that I bear a part of it. I wish I could have the satisfaction of being near you; but I am unhappily detained here by my business, which I cannot relinquish at present. —However, this obstacle shall not prevent me from discharging the obligations I am under to you, if you judge me capable of doing you any service: this you may rely on, and that I shall be, during life, Your sincere friend.

The answer.

Had I recovered my health sooner, my dear friend, I should have thanked you before now for the concern you expressed to me on account of my indisposition; but, as it has been very lingering, I was obliged to defer acknowledging my gratitude to you till this very day. I am well apprized how grieved you are at what affects your friends; this also is the reason that they are so attached to you. But I can assure you that I am, in an equal degree with any of them, your affectionate friend.

To a friend on his recovery.

Sir,—There cannot happen to you either good or evil, in which I am not in-rested in an infinite degree: judge therefore how greatly I rejoice at the re-stablishment of your health. My friendship for you, Sir, is too warm not to ive you instances of it on such an occasion as this. Be careful of your health, entreat you, that you may not any longer occasion uneasiness to your friends. wishes only were wanting for your preservation, you may depend upon it that o one can form more ardent ones than mine, with respect to whatever concerns ou. Please to be fully persuaded of this, and of the perfect sincerity with which am,

Sir, your, &c.

The answer.

Sir,—I cannot sufficiently thank you for the tokens of friendship you shew me n my recovery. I am greatly obliged to you for your wishes on my behalf: I eartily desire the accomplishment of them, that I may enjoy the pleasure of eceiving your agreeable letters, and of being able to convince you that I am most incerely,

Sir, your, &c.

Wishing a happy new year.

My dear Father,—It is a sacred duty for a son, at the beginning of the new ear, to wish his father and mother every kind of happiness. Accept, therefore, my ear father, the ardent prayers which I put to heaven for the preservation of your ealth, and the accomplishment of all your wishes. I shall never cease to pray to God that he would vouchsafe to grant to you, and also to my dear mother, a long nd happy life. I beg you also to believe that I shall make new efforts to please ou, and to testify my gratitude for the care you never cease to take of me.

I am, with respect, &c.

The answer.

We thank you dear Son, for your kind wishes for the new year. If you desire, ve should enjoy the happiness and content which you wish us, continue to con-luct yourself as you have done hitherto. Apply constantly to study, in order to ender yourself worthy to occupy an honorable situation. Make our compliments o your tutor, and present him from us the twenty-five pounds of chocolate which ve send you for him. Your mother begs her love to you, and sends you six pots f sweetmeats which you may eat at breakfast; and on my part, I add five pounds, vhich will serve for yourself, and for the usual presents to make to your masters. recommend to you to have incessantly the fear of God before your eyes, to be espectful towards your superiors and kind to your equals; and believe me,

Your most affectionate Father, &c.

An assurance of Love.

Madam,—There is now no minute of my life that does not afford me some new argument how much I love you. The little joy I take in every thing wherein you are not concerned: the pleasing perplexity of endless thought which I fall into, whenever you are brought to my remembrance; and lastly, the continual disquiet I am in, during your absence, convince me sufficiently, that I do you justice in loving you, so as woman was never loved before.

I am, &c.

From the young lady to her lover acquainting him that she is going into the Country.

My dear Soul,—To-morrow I set out for the country, and with no regret, I assure you, but that of leaving you. The person I am going to will be no consolation to me; and. therefore, if I receive any satisfaction in my journey, it will be entirely owing to your fidelity. Adieu, think of me, or for ever forget what I promised you.

Sophia.

From the lover to Sophia, on being informed she was so ill as to be attended by a Physician.

My dearest Sophia,—Consider the excess of my passion, and you will be able to guess how much I was shocked on being informed of your illness. I am extremely impatient to know what effect the doctor's medicines have had upon my dear patient. Heaven grant he may restore you speedily! I wish it were in the power of the physician to give you a medicine that would convey you into my arms as often as I wish it; and yet my affection is of so pure a nature, that I could patiently endure even the pain of your absence, if I thought the country would be of service to you: but I am inclinable to think the town would agree with you full as well, in this inclement season: but of this you are better able to judge. Give me leave to make one request, which is, that you will take care of yourself, for the sake of one whose happiness is centered in you alone.

I am, my dearest Sophia, ever thine, &c.

The answer.

My dearest Jack,—I am so well convinced of your Sincerity, that my bosom shall be no longer a stranger to you: know then, that you are the physician of my soul, and it is in thy power alone to cure the maladies of

Belvidera.

From an Apprentice to his Master, for permission of Courtship.

Honored Sir,—Being now within a few days of completing my apprenticeship with you, and intending to set out immediately after, on a tour to the several manufacturing towns of Great Britain, in order to enlarge my ideas of trade and commerce, I previously take the liberty of acquainting you, that I have for some